



**EXPLICACION
DE EL
CATECHISMO
EN LENGUA GUARANI
POR NICOLAS YAPUGUAI
CON DIRECCION
DEL P. PAULO RESTIVO
DE LA COMPAÑIA
DE
JESUS**



**En el Pueblo de S. MARIA La Mayor.
AÑO DE MDCCXXIV**

APPROBATIO ORDINARIJ

Nos el Maestro D. Fr. Pedro Faxardo del consejo
de su Magestad Obispo de Buenos Ayres &c.

Por el presente, y por lo que nos toca damos licencia
para que se imprima el libro intitulado: Explicacion de
el Catechismo en lengua Guarani por Nicolas Yapuguay co-
direccion de un Religioso Professo de la Compania de IESUS,
se añade al fin una Explicacion breve de los puntos mas prin-
cipales del Catechismo del Concilio Lincense. Atento de Nue-
stro mandado ha sido visto, y examinado por Personas inteli-
gentes en la lengua Guarani, y no contener cosas contra nues-
tra Santa Fee Catholica, y buenas costumbres. Dada en Bue-
nos Ayres á diez y once de Abril de mil setecientos y veinte
y dos años &c.

Fr. Pedro Obispo de Buenos Ayres.

Por mandado del Obispo mi Señor
Joseph de Oruera Secretario.

Facultas R. P. Provincialis.

Ludovicus á Roca Praepositus Provincialis Societatis
JESU Provinciae Paraquariae

Cum libelli, qui scribuntur: *Arte, Catechismo, & alia*
opera, in lingua Guaranorum, compositi à P. Paulo
Restivo Societatis JESU, ab aliquibus hujus Idiomatis bene
intelligentibus, quibus id commissimus, recogniti sint ac in
lucem edi posse probaverint, facultate nobis ab Ad: R. P.
G. Michaele Angelo Tamburino ad hoc tradita, potestatem
facimus, ut typis mandentur, si ita ijs, ad quos spectat videbi-
tur. In quorum fidem has litteras manu nostra subscriptas, &
sigillo nostro munitas dedimus Cordubæ apud Tucumannos die
vigesima quinta Novembris anno Millesimo, septingentesimo,
Vigesimo secundo,

Ludovicus á Roca

Prefacion al Lector.

Muy conocida, y Superior, á lo que puede caber en un Indio; es la capacidad de esse Nicolas Yapuguay Casique Musico de S. MARIA y con razon muy alabada de todos su Compñion por la propiedad, claridad, y elegancia, con que felizmente se esplica, aun en cosas tocantes á Dios, que en otros Indios no es tan facil hallarlo. Deesse me he querido valer yo, para hazer estas Doctrinas que te ofrezco. No era dificultoso á el, por el exercicio tan grande que tiene en los papeles del P. Simon Bordini, levantar el estilo de suerte; que no le alcanzasse todos, pero esso se queda para los que tienen ojos, y alas de aguilas, que pueden remontarse en los pulpitos con esse estilo. La frase para Doctrinas ha de ser buena si, pero llana, para que aun los niños la entiendan, y assi he puesto particular cuydado de que las Compusiesse con estilo no muy levantado, pero bueno; la frase es Suya, yo no hize mas que darle la materia que he sacado del Theforo de la Doctrina Christiana del Cardenal Roberto Bellarmino, del S. D. Nicolas Turlot, del P. Fr. Bernardino Mercader de la Orden de S. Francisco en una obrita que intitula Nucleus Catecheticus y del Catechismo Theologico del P. Francisco Pomey de Nuestra Compania. Por aver añadido talqual vez algun punto moral con animo de hallar aqui materia para alguna platica ó exemplos para la quaresma. Algunas Doctrinas han salido algo largas, pero esso no es falta, porque podras mi Lector dexar lo que te pareciere. Al fin ira un breve compendio del Catechismo Limente. Te ruego, las recibas con el animo con que yo te las ofrezco, y ceda todo á gloria de S. D. M. vale, de esto memor mei ad aras. Año de 1724.

REZO

QUE COMPUSO

EL VEN. PADRE FRAY LUY S DE BOLAÑOS
De la Orden Seráfica de San Francisco
y mandado guardar por la Sinodal
de este Obispado de el
Paraguay.

Santa Cruz rañgaba rehe oreamotareȳmbara hegui orepi-
çirō epe Tupã creyara, Tuba, hac Taÿra, hac Espiritu
Santo tera pīpe. Amen IESUS.

Padre nuestro:

Oceraba ȳbape ereibae ymboyerobiaripiramo nderera ma-
rangatu toico, tou ndereco marangatu orebe, tiyaye nderem-
mimborara quie ȳbipe ȳbape yyayenabē, orerembiu arañ-
bōnguara emecuriorebe, hac nden̄ȳrōangā cre yñangaipabae-
cueraupe orererecomeguāharaupe oreñȳrōnunga, eypotareme
angaipa pīpe oreá, orepiçirōepe catu mbaepochiagui. Amen
IESUS.

Ave Maria:

Tupã randerũro MARIA, nderĩnihē Tupã gracia rehe, Tu-
pã nandeyara ndeyrũnamo oico, ymombeucatupiramo ereico
guña pabeagui, ymombeucatupiramo abe oico ndemembira
IESUS. Santa MARIA Tupãçi marañeȳ enemboe anga nde-
membira upe ore yñangaipabae rehe, agn, oremanōmbotara-
moabe, Amen IESUS.

A

Cre.

Credo.

Arobianiche Tupã Tuba opacatumbaë gue nimbotara rupi o-
yapobae, adiyawiri mbae caupe yba monangara ybi monan-
gara abe. Arobia abe IESU Christo Taÿra monepeteibaë nan-
deyara. Espiritu Santo rembiapo rehe nanderamo oñemoña-
bae, Señora Santa MARIA marañeybae agui oábaecuera. Pon-
cio Pilato ybÿraiyatuguramo hecoramo, herecomenguãmbira-
mo, Curuzu pipe ymoñimbiramo, hae yyucapiramo, hae yÿ
mbiramo oicobae guera. Oyueyí ybÿpítepe, ara ymoñbohapi-
haba pipe oicobeyebi omanobacueragui. Oyucupi ybape, hae
ogupí oina Tupã Tuba acatua co:í. Haeac agui oune yma-
rangatu baecuera upe yñangaipabaecuera upe abe hecocuera
rehe oporandubo. Arobia abe Espiritu Santo. Arobianiche San-
ta Madre Iglesia Catholica oico, Santos Comunión abe. Aro-
bia abe Sacramentos rehe nandeaingapaba cañy. Hae arobia
reonguera opacatu recobe yebñaguama. Hae arobia reco ma-
rangatu pabeÿma ybape ofme. Amen IESUS.

Mandamientos de la Ley de Dios.

Tupã nandequaitaba diez nanga: mbohapi yyipicuera. Tupã
mboyerobia cata reheguara, hae ambuae siere nanderapicha rere-
cocatu reheguara. Yyipinanga: Erehañhu catu Tupã mbae pa-
be açogene. Ynomocoindaba: nderehenosteyche Tupã rera ma-
rangacuae. Ymoñbohapihaba: ndereporabiquiche aretepipene
Tupã mboyerobiabo. Ymoÿrundihaba: nderuba, ndeÿiabe ere-
mboyerobiasitane. Ymocintohaba: ndereparapitiyche ne. Ymo-
seishaba: nderebigiche ndemendahaguerey rehe ne. Ymosiere-
haba nandenundaychene. Ymoöchohaba: nderemopuayche
yapura

yapara nderapichara rehere. Ymo nuevahabà: nderenemom-
botariche ndemendahaguerey rehenec. Ymodiez haba: nder-
renemombotariche nderapicharambae amo rehenec. Hae ang
diez Tupã nãndequaitaba mocoĩ nangá ymboayecatuhaba. Ce-
ne yyĩpĩ: Erehaĩhu catu Tupã mbae pãce açocene. ymomocoĩ-
ndaba: nderapichara erehaĩhunc, ndeyeaĩhuninga.

Mindamientos De la Santa Madre Iglesia.

Santa Madre Iglesia nãndequaitaba cinco nanga. Cone yyĩpĩ:
Pehendupa. Misa amo arete nãbõ. Ymomocoĩndaba: Petey ve-
bĩ aubẽ roĩ nãbõ peñemombeu Pay Abarẽupe petupãrã tenen-
de, pemañomõãramo abe. Ymombohapihabaz yecoacuguaçupã-
rire aretẽguaçupĩpe, cõterã hõbaquẽ petupãrã. Ymoyũrdihaba:
peyecoacu Santa Iglesia peyecoacu, heyrãmo peẽme. ymocinco-
haba: diezmos, primicias abe pehepĩbẽ Tupã upe.

Sacramentos.

Sacramentos Santa Iglesia pĩpegua siete nanga. Cone yyĩpĩ: ñe-
mongaraihaba. 2. Tupã rerobiahabari yepĩt aço catuhaba, Con-
firmaciõn yaba. 3. ñemombeguaba. 4. Tupãrahaba. 5. Hacĩbae re-
he nãndicarai mongĩhaba. 6. Abarẽ moñangaba. 7. Mendahabi.

Acto de Contricion.

Cheyara IESV Christo, chemoñangara, chepĩhĩrõhara abe, che-
niã nderaĩhupape amboaci catu, ayabaeterecocatu cheangai pa-
paguera opacatu, chepĩa pochĩpĩpe, cheñec pochĩpĩpe, cheem-
biapo pochĩpĩpe chendemoỹrõ haguera rehe, ang coĩte nache-
angai pãbeichene, chemarãngatu catunc ndeporoquaitaba marãn-
gatu mboayecatupabo, ndeñĩrõ angá chebe Cheyara nderugũ
marãngatu Curiza pĩpe, oreaĩhupape, nde ymombuca haguere-
he. Amen IESVS.

Otro Acto de Contricion del Author.

Cheyara IESV Christo chemoñangara, chepĩhĩrõhara abe, ayã-
baetereso mirĩ eỹngatu nico cheangai papaguera opacatu, hae
che

4
chépía guibe amboací ndeporoquaitá marāngatu che haçatey-
hagera, na añarētā agui guiquiñiyebo ñote rūguai, nderaihu ra-
cí agui ñote catu, marangaturōi pīramo nderecohapeè amboací
angá guitecobo. Ang ndegracia marangatu chepitī bōramo, na-
cheangai pa yebī beyce coitene, ndemo yrō poiuhaba ño chepía
poramo herecobo yepi, mbae poromo angai paha tetirō agui
guiyepa ñe angucaturō guitecobo rano. amombōy abe Pay
Abarē nderecobia upe opacatu cher embiabīcūe yrō ombu haçuā,
hece chequaitaba mboayecaturo rano. Tanden yrō anga chebe
Cheyira ndeporoporiahubereco mīr se yngatuhaba rehe, nde ru-
guī marāngatu cheyerobiahabetē cheraihu racī agui nderemi-
mombucacusra rehe rano. Amen *IESVS*.

El Alabado.

Ymombucaturō pīramo roico anga Santísimo Sacramento, hāē
Señora Santa *MARIA* yepi marāncē ocīrīepe oñemoñai pī-
ramobe angai paī pī agui ypīcīrōmbīrera. Amen *IESVS*.



Doctrina I Proemial Del Nombre de Christiano

y necesidad que tenemos
de saber la

Doctrina Christiana.



ba araquábiya reta cú ýba Tupã ñandemoña haguè
bia rupi ohobae mētrē raco ñande Chcr. na mētrē
rūguāi aēteraco aypo tape catupiri rupi ohobae, heta
ctey catu berami nānga aypo tape catupiri agui, guo-
paramo, opia tēfbae, ebapo taha oyabo yepē atī bībī bībiri ñote
ohobae ranō. Haeramo peānga rehe ñangarecoharamo chere-
cohapē, aypo tapē catupiri rupi ñote penderaha haguā rehe
ayu co penderāme gūterobo cuehe Ch. Aypo ñongatu raco
pepaūme Tupã chemoīngo hague, haeramo peē abe oipotā Tu-
pã co chepemboēhā rehe pevepiā moīngatu haguāma, heco rupi
ñote pendeco haguā rano. Chatepiā aypo Pay pemboēhāba nā
ace amo araquā āngaubī porē rūguāy Ch. Tupāraī tecatuaī
ñēē marāngatu ýbagagui ctey hembirurē catu nānga haē. Emo-
naramo: epuā nde cheraī.

P. Ycaraybae cue pānga nde? R. Ta cheruba, ycaraybae
cuēanga niche Tupã gracia rehe.

P. Marā cyabo pānga Tupã gracia rehe ere rae? R. Tupã
ñande poriahubereco hagerai ñote ñemongarayhaba yahupi-
tī, guiyabo, aypo haē. Tupã ñandeyara nānga na ñandereco a-
guīyey amo mbohobaitape rūguāi yepē eguī ycaraiē ýbae paū-
hegui ñandeporabo, omarāngatu racī agui ñote catu, ñemcn-
garaihaba marāngatu upe ñandemobahemo.

P. Ycarai baecuera upe pānga Christianos yae rae? R. Ta y-
chupe.

P. Hae marā yayabo pānga Christiano yae rae?
R. Iesu Christo rerobiaha renoīnda ñemongarai hape guem-
bipiē cue yayabo ñote aipo yae. Ayete Chcr. oñemongarai

bae

bae mēmē nūguī ñerrongarai hape oipicī IESV Christo rerobia-
haba, heceguateteramo onemoingobo, ayeberamo acciguibe
ete y oiquābē yporombocha rupi ñote gucco haguā, acciguibe
etei abe Santa Iglesia membiramo onemoingō, hemimombēu
rerobia haguā, yneamboaye haguā abe chupe yquabeēnga ranō.

P. Haè mbae pūguī ycarabae pabe ñembochaba rae? R. Iesu
Christo poromboē hague mēmēngatu.

P. Pabēngatu recotebēhabetē pipo aipo Iesu Christo porom-
boē hague quaa haba rae? R. Ta pabēngatu recotebēhabetē.

P. Mbae quabo catu pipo ace aypo Iesu Christo porom-
boē hague mēmē oyquaa oycobo raene? R. Arobia niche, Sa-
cramentos marāngatu reta, Tupā, haè Santa Iglesia ñande-
quaytaba, haè Oreruba Iesu Christo recatuay rembiapocue
quabo. Ayete Ch. Co yrundī pīpe nanga Iesu Christo porom-
boē hague mēmē oyquiepa oīna. Chatepe Arobia niche yai-
quaramo mbohapi mbae ñanderembigua rāmbete ñanderem-
birobirāmbete abe yaiquaa, co nanga: mbohapi personarāmo
oycobo yepe monēpetefngatu Tupareco. Amomocoīndaba:
Tupā taīra ñanderamo onemoña rīre, Curuzu rehe cmarōhaba
pīpe ñan lepīhīrō hague. Ymombohapihaba aete: hecētē ye-
bī rīrē ybape yyeipi hague, eba po agui ñanderēccobeyebī rīre
aracanỹramo ñanderēccocue cocue rupiē tecco oīapīrēyme, co-
terā teccoacī apīrēyme hepīteē haguā rehe tu haguāma abe ra-
no. Ayporami abe Sacramentos marāngatu reta quabo, cy-
quaa ace guembipicīrāma. Co nānga: Tupā gracia marāngatu
Tupā raīramo ñande moīngohá, Tupā retāme ñandemoncōu-
cāta ranō. Tupā hae Iglesia ñandequaitaba quabo aete yai-
quaa ñande remimboayerā mēmē, aipo Tupā gracia ya moca-
ñyēy haguā rehe. Rombī Oreruba yaiquaramo Tupā upe
ñande yerurēhaguā yaiquaa, aipo ñandebe Tupā poyaitague
gracia ya reromanōngatup rī haguā rehe. Hirdo co yrundī
mbae pīpe oiquēpa Iesu Christo poromboē hague tetisō oīra.
Chc.

7

P. Hie Tupã tãnderaãrõ Maria, nã yquaa catupirã rûguãl pi-
po rae? R. Yquaa catupirãmbete tene hae rano. Iesu Christo
ñandeyaraniã ocĩ marãngatu mboyerobia oipota etc, hae ñande
abe yaicotebete yporopitĩbõha rehe ranõ.

Exemplo.

Omboye quaa catu raco aiporami ñandere corã yma teco y ya-
yebæcuc amo Ch. Para ypaũ Filipinã yape raco oico Cuña
rubicha amo ycarai e ybae aracaè, haebae cuña tacĩ pochĩ ymc-
mbaræte papotaramo raco, yñamo ohenof Pay cre rehegua y-
mongarai haguãrehe, Pay aete ymongarai e ymoberastro cñero-
caneõ mĩrĩ e yngatu ycarai baerã rembiguaã mõmbeubo chupe ,
cuña aete yeobaça haguã yepc ndoi quaa ai, ayporamo yepc Pay
ymanõpota rechaca omongarai. Pay omongarai rire raco ha-
ebae cuña guemimborara oahocera mo , noarandubei, omanõ-
rebo nũnga oupa, omanõ etc yma oyabo raco yñamo etã, oñea-
pirõ ñemomboriahu catu yñũbamo rano : coè ycarotamo aete
racõ acoi cuña ypĩtupo yeçapia na guapirõharèreta ñemondĩi-
e yhabamo rûguãl raco. Acoiramo guobaqueguaretã upe guembi-
echacuè omombeu, na oyabo: ybĩrĩ ruçuamo rupi cheycupirire
racõ, ahecha ybĩ yoya guaçũ amo hae aiporupi cheguata rire
ypahape yeupihã amo quarepotitĩ rehegua yporãeteibae rupi
ayeupi guihobo ranõ, eupepe hoguçũ quarepotiyu rehegua o-
bera berabae ahecha ranõ, aipobae pĩpe chereiquepotaramo
racõ chepeãha nunga oico hoque me ñote chemombĩtãbo, acci-
pe Tupãcĩ marãngatu Angel cunumbuçũ porã hapichare ybaera-
mingua yrũnamo, oyeecha ucãrã amo, oporandu chebe: Ycarai-
baecue pãngãnde? oyabo. Ycarai baecue rãnga che, haè raibĩ
yñcẽmboye bĩbo, aypo cheerãmõ: marã nũnga tepãnga ycarai-
baecuerembiguaa nderei quaa i rae? heychebe, che aete aquisĩrĩ
ñote. Ayporamĩ cheñcẽ e yngatu rechaca racõ Tupãcĩ marã-
ngatu, enef chemembĩ, ehaã cherupibe hey, haè orõñeçũramõ:
Arobia niche, Oeruba, hae Tupã tãnderaãrõ Maria crohaã

8
 croinã, ayporirè, tereyebĩ ãnga chemembĩ, ndey rãnge niã
 nde marã haguãma, hey chebe, aypo ieramobe raco Angel ma-
 rangatu chereru yebĩ, haè tape yoçahape chererobahẽmo,
 corupi yyacatua cotĩgua rupi tereho hey chebe, chehegui oca-
 nyãmo, haè acci haguera be aiquaa catu aypo ñemboèha maran-
 gatu, hey raco aypo cuña mbĩa guobaquegua reta upè aracaò,
 aypo oyabo herobiauca pot ahape, oycobaça, ohaã catupĩrĩ e-
 tey abe Arobĩa niche, Oceruba, haè Tupã tandraarõ Maria a-
 be, acci mbĩa oycobaça yepcqua a eýtete haguè quaacatuhareta
 moñemondiy mĩrĩeyngatubo. **Hindo Ch.** Tupã tandraarõ
 Maria abe nãnga ace rembiguarãmbete ranõ.

P. Hae ohaĩ ey ñote pipo ace eguĩ ñembocha opacatu he-
 mimombeurecoquaa eỹmo yepcraè? **R.** Ani, oiquaa catu
 nãnga ace mēmēngatu oicobonone. Marã nũnga tamo pace
 aypo Iesu Christo poromboè haguèhecoquaa eỹbo yepc ombo-
 ave rac?

P. Haèramo nipo ace ñemboèquaa abo yepc oicotebẽ cyeu-
 pe heco mboyequaa harã amo rehe rac? **R.** ta oicotebẽ ete, a-
 ypebaèrehe nanga Pay arete ñabõ oñemocancõnde eguĩ ñe-
 rtoè reco orebe ymboyequaa abo yepi.

Emonaramo Cher. pe ipĩa quĩreyngat ahape peico ãnga aypo
 Pay remimombeutĩ renducatu hãguã rehe. Chatepe Tupã
 ñeè recoquaacatuhareỹ acci pitũbõramo ybĩ pĩquapĩquai
 rupi oatabõ oỹbĩ apiapibaerami etey oico Tupãretãngotĩ
 ace hobã tape catupĩrĩ quaa eỹmo. *Lucerna pedibus meis ver-
 bum tuum & lumen semitis meis*, hey raco S. Profeta David
 marãngatu. ndeñeẽ marãngatu nãnga tataendĩ pitũramo che-
 rapetã reçapehãrami etey heconi ãnga Tupã Cheyara, oyabo.

P. Hae noñemoãngataiche pipo mbĩa guãireta guayireta
 abe ñemboèhape ymbou haguã rehe raene? **R.** oñemoãngata
 catu ne, yãa teỹ ramõ aete omboaraquaa ne, hemimboaçĩ pe ye-
 pe Tupãope ymboube ranone.

09
Cō rupi ñote yepe mbaè etá cheremimboyehurá tañypírú
peẽme ymombeúbo rãnge Ch. oĩrã arete ambuaepe Tupã oi-
potaramo Curuzu marãngatu raãngaba ñẽmboè pa bẽngatu y-
pĩ rehegua amombeu peẽme guitecobone.

Doctrina II Proemial

De la Señal de la Santa Cruz

Yahecha ima anga nico cuehe arete ambuae pĩpe ñem-
boèhaba ycarai baecue rembiguarãmbete yaicobo Cher.
ãng aete Curuzu marãngatu raãngá ñemboè pabẽ ñeipírũngaba
ahecomomohẽmirĩpota peẽme guitecobo anga.

P. Emombeú chebe: Curuzu marãngatu raãngaba pĩpo yca-
raibaecue yequaapabã rae? R. Ta haè. Ayete Cher. Chate-
piã acemamõhape oicobo, aba amo yebaça rechaca, cobae
ycaraibaecue, hey imani, ayporari abe raco ace guarinihape
yopararamo oicobo aobebe pĩpe Curuzu marãngatu rechaca
oiqua catu ycarai baecue ycarai ybae agui ymoĩndẽpa. Eite
tenãnga taba amo pĩpe oiqueramo, Curuzu rehe ñote oiqua ca-
tu ycarai baecue retãramo hece. Hindo nãnga Curuzu marãnga-
tu ñote ycarai baecue reco yequaapabãmo ciro.

P. Hie mbaè amo pãnga mbaè ambuae aguibe Curuzu ma-
rãngatu catu oico, ycarai baecue reco yequaapabãmo rae?

R. Iesu Christo ñãnde pĩhĩrõmo hece ymanõ hague rehe.

P. Aracaè tepãnga aguĩyerei Curuzu raãnga ace yporu, oyeo-
baçabo rae? R. Tembãpo amo ypĩrã ñabõ ñabõ renonde,
coterã ñãnderetè, haè ñãndaãnga recotebẽ tetĩrõ pĩpe ñãnde-
recorãmo.

Marãtetĩrõ agui ace retè ace ãnga abe pĩhĩrõhareterãmo
nãnga Curuzu marãngatu Cher. haerãmo guetè recotebẽhá,
coterã oãnga recotebẽhá pĩpe oicobo ace oiporune. Aypobae
rehe raco ace oquepotaramo oyeobaçane, tachepĩhĩrõ Tupã

teō çá piá hegui, oyabo, ayporami abe opagramo oyporu yetí
 acci arapuzi pípe teco marâ tetirô agui Tupâ opihirô haguâ
 rehere, haè ombae apopctaramo Tuparera pípe tayapo cobae
 oyabo oyeobaçane, bite tenânga ocarupctaramo acci tembiu
 guembiporurâma ohobaça, rachepihirô Tupâ co checaru pípe
 marâ agui oyapápe. Oypihirô porâ raco San Benito marânga-
 tu ayporami hecotí ycarahape aracaè, haè raco ybípe cicobe-
 ramo yepi yepiami mbaè guembiporurâma yperu ña nōnde o-
 hobaga, chaterô ara amo pípe yñamqtâre ymbata, tomancm-
 buru oyapípe, yguaba hembiporurâ pípe omoñemí mbaè po-
 chí amo poroyucabaè, San Benito marângatu aete ogueroyepo
 quaramo aypo gueco oýú ñanonde ohobaça, haè acci rupibe
 yguaba oyeca yeca, hupiarangue mocañymbei uca habamo.
 Hñlo nînga oyequaacatu Curuzu marângatu ñanderetè yepi
 marâ tetirô hegui ypihirôharamo heco Cher. Mâ bite tenâ-
 nga ñande ânga rehe oporopihirôngatubo ânga yepi. Oquihíye
 etey raco añanga Curuzu marângatu agui hece Iesu Christo
 ñandeyara ombaraete catu yepi mboaguiye hague rehe, chate-
 piá Iesu Christo ñandeyara na gueco poaca apirey pípe rînguái
 aypo añamba raeteha omboapípe etey aracaè, guecoubicha a-
 pirey yepi reroñemomírîhaba pípe catu raco añareco ñembo-
 aye guaçú ai teí apípireteyri mburu aracaè. Ndeiteè ñanga
 aypo guecoubicha nîngarey reroñemomírîhaba pípe omotî-
 guaçú hague poquabeymo añanga, nogueroañgapihí etey
 Curuzu rehe omaè habângue, chugui oñeguâhemo.

Exemplo

Nlipapahabi yepi raco tecociè aipo peême yrboyeçuaa ca-
 tu habângue bîña Cher. acaete petef ñote cheremiporângerecò
 ete aiporabo peême cheremimombeurâma curi. Oico raco ucú-
 pe taba amo pípe aba paye caraybey amo aracaè, aipobaè a-
 coporocôña etey añarehe. Añebè yepi yepi añarembiapo ru-
 pî oyapo mbiè amo paye cheguara mbí tetirô mborabíbe,
 aipo

ai porãmi heco heco aũ quaabõ raco cunũmbuçu amo oyerõ-
 biã angau hece. Che niã ayerõbia nde rehe, haerãro tereyapo
 anga mbaè amo co cuñambucu che rehe ymboacatua uca ha-
 guã, tcico chera ihuparamo, hae che abe cherembia ihuramo
 tareco oyabo chupe. Acoiramo aba paye omboaye raibi y-
 ñe, haè oyapo mbaè amo aypo cuñambucu marãngatu Iusti-
 na herabae, cunũmbuçu rehe ypiã mboacubai habanguẽ biña,
 acoype aña oycotã ahãbay remimbota mboaye potabo, o-
 haãngatu etey haebaè cuñambucu ypiã marãneyã guata aũ pi-
 pe ymboacubay potabo biña, cuñambucu marãngatu rete ai o-
 porãmi aña guereco recoau andupabẽ oye piã mondo yãni
 Iesu Christo guembia ihubete rehe oyeobaçabo, Curuzu ma-
 rãngatu poquabamo oyeupe ytemombaraete etey porara-
 ramo raco, aña yyabai ete niã che ymboaguãye habanguẽ
 haãngaturamo yepe, chatepe ebocoi ycarãbaecue Chri-
 stianos yã, oyarã mboyerõbiacatuhã Curuzu rehe oñemombara-
 eteramo, chereco mbaraete catu yepe omboapipe etey oñe-
 piã hãro mo chehegui, hey oycotã ahã upẽ. Aypo veramo aba
 oñemondiy ete, mbaè pipo aypo Curuzu ycarãbaecue ñe-
 piã hãro hã raè oyabo, taèque aypo ycarãbaecue Chri-
 stianos ya te imboyerõbia ymbaraete catubaè reheguaramongatu
 g inẽmõngobo coiterõ, oyabo rano, haè ycarãbaecue re-
 coquacaturire oñemongarã uca Iesu Christo reheguaramo
 oñemõngobo, habã ara amo pãpe mocoĩbe acoi cuñambucu
 marãngatu rehebe Iesu Christo rerõbiaha amotare ymba po-
 roquairãba rupi yyucãpiramo oico uca Tupã retã Martyres
 yã paũme hendã bona aruã igatupãramo oicobo rano.

Hindo Chẽr. Curuzu marãngatu rehe nãnga ace oñenocẽ ye-
 pe aña oamotare ymbãraũ poagi oyehe ymopanẽ etey uca bo
 mbaru.

P. Marĩ ñabẽ pãnga Curuzu raãngãba ereiporu eicoboraè?
 Eneĩ chaã rahecha ndeyebaça.

Mbo-

Mbohĩpĩ yebĩ raco oyporu ace Curuzu raangãbã ypĩpe oye-
obaçabo, ocĩbape, oyurupe, opotiãpe abe.

P. Haè marã oyabopipo eguf ace ocĩbape Curuzu oyapo raè?
R. ñãnde cĩba nãnga temimoã renda bamo oico, ayporehe ta-
chepĩhĩrõ Tupã temimoã pochĩ agui oyabo, ace eupepe oyeo-
baçani.

P. Haè mbaè oè rerecobo pipo ace oyurupe Curuzu ymo-
mocoĩndaba oyapo raè? R. Toipctareme ãnga Tupã co che-
yuru ñeçãgai aũo cehabamo heco, oè rerecobo catu nãngã a-
ce oyurupe Curuzu oyapo.

P. Haè eipe opĩa rapĩ marã oyapape pipo ace Curuzu am-
buae ymombohapĩha oyapo raè rano? R. Co Curuzu marã-
gatu potã rehe ñemombota catupĩrĩ ñote ñemõhangabamo
toĩ chepiã, oyapape.

P. Marã oyabo pãnga ace Curuzu guaçu oyaperamo ocĩbape
rãnge Tuba hey raè? R. Ebocoibaè nãnga Tuba Santĩsima
Trinidad Persona yyĩpĩbaeramo heco omboyequaã ñãndebe.

P. Haè mbie mboyequaabo pipo ace opĩãpe opombogueyĩbo
Taĩra hey raè? R. Tapi taĩra Señora S. Maria ñe marãncyre
ybagagui ygreyĩ hague mboyequaabo.

P. Haè mbaè mboyequaabo repipo ace opĩtiãpe oaçũ agui o-
yepomondo l. obareroba oacatua cotĩ, Espiritu Santo oyabo
rãe ranõ? R. Ebocoibaè nãnga mocõĩ mbaètubichaetè omboye-
quaã ñãndebe. Yyĩpĩramo nãnga: Tuba, haè Taĩra mocõĩ
Personas ambuae heguigaramo heco, haè omboyequaã abe
Curuzu marãgatu Iesu Christo marõ hague rehe, haè Es-
ritu Santo gracia rehe Tupã açũ cotĩguaramo ñãndereco ha-
bangupe, Tupã açatua cotĩguaramo ñãndereco haguãma.
Chatepiã: aracañĩramo yñangai pa bæcuè Tupã hegui ocañĩ-
bãerã yyaçu cotĩ memẽ ymboguapĩpĩramo heconine.

P. Haè mbaè ñãndebe ymboyequaapotabo pipo mbohapi
Personas ñãndeerire yepẽ, Espiritu Santo rera eta pĩpe ñã-
ya

yáci, Espiritu Santo rera pïpe yae ñcte raè rano? R. Mtoha-
pi Personas hecoramo yepc, Tupã moñepeteiramo ñcte heco
mboyequaa potabo.

P. Haè Amen yaya bo mbaè yaè pãnga raè? R. Hupiguare-
te nãnga cobaè yaè.

P. Haè Curuzu marãngatu amo robaque ñaãmamo marã yae
ãngã pipo ymboyerobia haguã rehe raene? R. Oromombcu
porãngatu ãnga niche Tupã cheyarã, nde nãnga co Curuzu-
põramo eina marã tetirõ hegui crepĩhĩrõ epe aracae, yaenè.
Haèramo Cher. peyepoquaa caru ãnga co Curuzu marãnga-
tu poru porara haguã rehe, teco marã tetirõ rãnguerãgui pe-
pĩhĩrõ habamo herecobo, Santissima Trinidad reheguã, haè
Jesu Christo pendaĩhupãpe hece ymanõ hague rehe abe peñe-
momaẽnduã habamo herecobo ranõ &c.



117

TRATADO I.

Del Símbolo de la Fe.

Doctrina I.

Credo.

Como hemos de creer lo que se contiene en el Símbolo.

Mbaè opacatu aguibe raco ace Tupâretâmé chopotâramo oycotebe Tupârecoquaa haguâ rehe, hae opihîrôhá marângatu Iesu Christo recoquaa haguâ rehe rano Cher. Iesu Christo tecatu ay raco aypobae omombeu ñandebe aracaè, hae raco Guba marângatu pe oñemôndobo: *Hæc est vita æterna, ut cognoscant te Solum Deum verum, et quem misisti Iesum Christum*, hey. Moñepeteýngatu Tupâ ete amo ndereco quahaba ñote hae nderemamboú Iesu Christo recoquahaba ñote abe nânga ace reco aguýyei haguâm: beteramo ânga, oyabe.

Aypo ñande Tupâ recoquaa haguâ ñanderecotebê habete reroângata catu rerecobo raco Santos Apostoles marângatu Tupâ rehegua mēcēngatu ñanderembigua arâmbete cicatuó quãtia marângatu agui Arobia niche apobo aracaè. Aypobae peeme ymboyequaa haguâ rehe nânga ayu curi Cher. Haeramo.

P. Santos Apostoles ya rembiapcuè pãnga Arobia niche aracaè rae? R. Ta hembia pocue. Arobia niche nico Doce ya ocabaè Santos Apostoles o apohare Doce heco ñabēngatu Cher. Haè ño ânga oñabō peteí teí oyapo Aypo Arobia niche ya ocaba aracaè.

P. Tupâretâmé aceho haguâ rehe recotebê habete pipo ayapo Arobia niche pīpegua ace herobia haba rae? R. Ta ace pabē recotebê habete nãnga ebocoitaè.

P. Ndicutui paipo Arobia niche pīpegua ñeé ñerri oã yop arapev
ha-

herobia? *R.* Ndicitui etē ñeē hupigua rā ño etey yā rāco Tupā, añebē yñeē mombēu rendupabē ace, ayete nānga hey ymoherā herā eymone. Na tei ranguāi Cher. Tupā niā ñoñenibotabī haguai etey, mbaē pabē quaapareteramo guecohāpe, noporombotabī haguai abe ymarāngatuapireybaēramo guecohāperanō. Haēramo mbaē opacatu Santos Apostoles ya upe hemimombeucue hupigua etc, Añebē ace aypobaē nomoherā herāyche, mbaē guembiechatī açocbe yepe herobiācatubone.

P. Haē marārami pānga aceoyqra i Tupā aypobae Apostoles ya upe ymombēu hague raē? *R.* Ycarai bae pabē noōgaba Santa Iglesia yā ña ñe debe ymombēu amo. *Vid. Trat. 5. Doctr. 7.*

P. Haēramo nipo Tupā remimombeucue amo ace opīa pe ñote yepe ymoherā herāramo hupigua pipo aypo oya bo, āngaipa guaçu oyapo raē? *R.* Ta āngaipa guaçu.

P. Mbaēramo pānga? *R.* Oimoā moā aū Tupā oñembotabī baēramo, coterā oporombotabī baēramo heco.

P. Haē nombopohiy pipo Tupā mbaē poromondiŷta ba amopipe aypo ñanderembirobiā ymbohupigua ucabo aracaē raē? *R.* Ndipapahabi nānga ebocoibae. Ayete Cher. ndipapahabi SS. Apostoles, haē SS. Martyres aypo ñanderembirobiā mbohupigua harē mbaē poromondiŷta hembia pocuē aracaē, a ete peteī ñote yepe penemienducurey nipo tamombeu peēme.

Exemplo.

Oico raco Taba amo pīpe Aba ycarai bae marāngātu Romano ya Tupā rerobiahaba rehe ypīa mbaraete eteybaē aracaē, haēbaē raco Mburubichabāi Asclepiade ya oTupā rerobiahā bagu omomboi hagua rā āngaturamo yepe, ñcñe mboaquipotari etey chupe temimborara amonguerañoe y pīpe giereco yepe rerobiarey mo. Ndahaci y berami raco haēbaē abī marāngatu remimborara tetirō chupe, aē oi Mburu-

biciábui Tupãrerobiapotárey cãtu raco hacĩbe chupe, a-
 ñebẽ oye porara ete herobia haguã pabẽ año chupe heronẽ-
 engã. Acõ Mburubicha aete guecoĩma rehe opĩaratãngatu-
 ramboẽ ndoguerobiapotarĩ. Ayporami heco porendubeỹn-
 gãtu mbotĩgue reteypotabo raco oiquabeẽ mitã amo Cuña y-
 carãbaecũe yĩbapõramo oĩbae, neỹ eporandu co mitã ya-
 pu amo quãapareỹ upẽ, hupigua nĩpo co ndebe cheremimom-
 beũcũe rae? oyabo chupe, Haẽ acõirupibe mitã yñeẽ quãa-
 cỹbae yepe, pabẽremienduramo, Iesu Christo Tupã etera-
 mo oico, hey. Oñemondĩy mĩrfeỹngatu raco Mburubicha
 aypo mitã guembirobiareỹ rehe guecapĩaramo, hac accira-
 mo guoba pichĩbĩ pĩpe yepe operandu chupe; Aba pãnga o-
 mombeũ ndebe, oyabo. Aypo yeramo, mitã: checĩ omombeũ
 chebe, haẽ checĩ upe Tupã omombeũ, hey. Hĩndo Cher. a-
 baẽ poromondĩyta pĩpe Tupã ñandeyara omboayete etey
 ñandebe guemimombeũ. Aypo mitã yague pĩpe abe ñande-
 ñeẽ raperã quabeẽ porãeteĩbo oicoborãno. Oporandura-
 mo amõ ace abã amo upe: abã agui pãnga ereiquãa Tupã
 mbohapĩ personas oicorãno yepe monẽpeteĩramo ñote he-
 co, yba ybĩ abe moñangãramo hecõrãno, oyabo? ñandecĩ
 Santa Iglesia agui ayquãa; haẽ nãnga omombeũ chebe, Tu-
 pã oyeũpe ymombeũ hãgue rupi, hey amo. Aypotarĩ a-
 bẽ: abã pãnga omombeũ ndebe, Tupãrãra ñanderamo y-
 ñemoñã hãgue, haẽ ãngaipabãgui ñandepĩhĩrõmbõtabo
 Curuzu pĩpe ymanõ hãgue, yba pe yye upi hãgue, haẽ ara-
 cãñyramo ñanderecocuerari oporandubõtu hãguã tecobe
 ambuepe ñanderecocũe rupi rupie ñanderereco hãguã rae
 rãno, heyramo amõ ace amo upe, ñandecĩ Santa Iglesia
 ñote nãnga cobãe omombeũ chebe, haẽ ñandecĩ Santa Iglesia
 upe Tupã omombeũ, hey raibĩ amõ rãno. &c.

P Aguiyetey pãnga ace oyeupe añã egui guembirobia
 mcherã herã ue potaramo, Tupã upẽ yye pĩacõba y-
 ñe-

ñeēngue marāngatu rerobiahābā chupe ymboyequaabo rae ?
 R. Aguiyetey catu.

P. Marā hey pānga ace Tupā upe aipō guēmbirobia rerobi-
 aha mboyequaabo raene ? R. Arobia catu ere niā che egui
 ore cī Santa Iglesia upe nderemimombeucūè ore rehe yporo-
 mbochāba , Tupā cheyara , chearaquaa moāngi pīpe egui ñde-
 remimombeu recoubicha ahupitīcatu cīramo yepe. Arobia
 mirieyngatū ānga ñdeñembotabiēy rehe , ñdeporombotabi-
 eē rehe abe, guīmaēmo , heyne. *Vid. Trat. 5. Doctr. 7.*

Corupi ñote yepe ramombeu coche pēmboc Hague Cher. a-
 rete arbuue pīpe , Arobia niche rehegua amboyequaa pēme
 guitecobene.

Doctrina II.

Credo in Deum Patrem.

De la Existencia , Vnidad , y Trinidad de Dios.

Y Caraybaecuē rembirobia catu Arobia niche pīpe guāra
 pēme ymboyequaabo raco ayu curi Cher. Haēramo
 chaā ñde: Arobia niche. R. Arobia niche Tupā Tuba opa-
 catu mbaē guemimbotara rupi oyapobae. Aguiye: Haēramo
 Cher. ycaraybaecuē rembirobia ypi Tupā reimehaba.

Dei Existencia. P. Oīme tepānga Tupā ? R. Ta oīme
 nānga.

P. Haē mbaē agui pānga ace aypo Tupā reimeha oiquaa ra-
 è ? R. Santa Madre Iglesia ymombeu Hague rupi ace oiquaa,
 haē mbaē opacatu Tupā renimoñanguerāgui abe oiquaa rano.
 Ma oñemoñangeibae egui yba opōra rehebè , hae ybī abe o-
 pōra rehebe guiyabo tamo paē aypo cheè reroñeānguni.

Ayete Cher. Tupā reimehaba , na ñandecī Santa Iglesia ño-
 te ruguāy omombeu ñandebe , mbaē opacatu ybī peguara ye-
 pe

pe omombeu nungi, na onemo nageibaecuē ruguāy nāngā ore; Tupāremi monaguecatu raco ore memē opacatu, oya-bo nunga.

Vnita. P. Hae mbobipe Tupā oico? R. Moñepetei ñote cico.

P. Aba pānga aypo omombeu? R. Santa Iglesia ñandcaï omombeu Tupā oyeupe ymombeu hagte rupi.

Trinitas. P. Personas mbohapi bae pipo Tupā? R. Ta mbohapi bae.

P. Mabae pānga? R. Tuba, hae Taïra, hae Espiritu Santo.

P. Marā eyabo pānga mbohapi Personas ere? R. Mbohapi Personas guiyabo niche, mbohapi pete ngatu Tupā reco oyehe henofindara hae.

P. Noñemboya oi pānga Tupā reco aipo mbohapi Personas ya pipe of nā rae? R. Ani guetebo ete catu Personas ñabō ñabō pipe of. Añebē nānga Personas mbohapi ramo oicoramo yepē. na mbohapi ruguāi Tupā reco, moñepetei ñote catu.

P. Ndoicoci tepānga oyohugui Tubā Taïra Espiritu Santo abe? R. Personaramo gueco pipe cicoē oyohugui, Tubā niā Tubāmo gueccramo, ndoicoci Taïramo, ndoicoci abe Espiritu Santoramo, Taïra abe, Taïramo gueccramo, na Tubāmo ruguāi heceni, na Espiritu Santoramo ruguāi ranō. Emona abe Espiritu Santo, Espiritu Santoramo gueccramo na Tubāmo ruguāi oico, na Taïramo ruguāi oico ranō. Haeramo egui Personas mbohapi be Personaramo gueco pipe oicoē oyohugui, Tupānamo gueco pipe aete ndoicoci, mbohapi be pete ngatu Tupā reco oyehe henofnamboē.

P. Tuba mirāngatu Tupā ete pānga? R. Ta Tupā ete.

P. Hae Taïra Tupā ete pānga? R. Ta Tupā ete abe.

P. Hae Espiritu Santo Tupā ete pānga? R. Tupā ete ranō.

P. Haeramo nipo mbohapi yepē Tupā rae? R. Ani pete ñote.

19
P. Mbaërãmo tepãnga Persona ñabõ ñabõ Tupã ete ndeè
rite yepe petefi ñote Tupã ère raè? R. Comboha pĩ Personas
ñabõ ñabõ pĩpe petefingatu Tupãreco cyehuramo, aypo haè.

P. Mabaè Persona catu pãnga ypoacabè mbaè opacatu re-
he raè? R. Yoya catu ñote petefi Tupãreco oyehe henofra-
mboe.

P. Tenõdebe guare pipo Tupã Tubã marãngatũ Tupã
Taira, haè Tupã Espiritu Santo agui aracie raè? R. An-
ete, Yoya catu ñote niã Tupã yyĩpĩeybaeramo heco. An-
aete yahecha rãnge mbaè raingaba ano cobae mboyequãca-
tube haguã rehe Cher. Quarahi raco Tupã omoñaipĩ haguepe
oĩna na are are rire ruguãĩ oporoçape haguã, coterã oporo-
mboacu haguã rencõndare ruguãĩ, Tupã capõ rehebe etey
catunãga oporoçapeha, oporomboacuha oguenõ oyehe. Ay-
porami abe Tupãreco gucco yyĩpĩeybae pĩpebe mbohapĩ Per-
sonisramo gucco oguenõ oyehe.

P. Mbaërãmo tepãnga Tupã Tuba marãngatũ oiquãtiarã-
mo Aba ytuyãeteybae rapicha oyapo raè, Tupã Taira ae-
te Cunumbuçu rechicarami oyapo raè rano? R. Tupã Tubã
marãngatu Aba ytuyãeteybaerami S. Profeta Daniel ya upe
oyecheacá haguera rehe, haè ace tetfõ ey upe Persona y-
yĩpĩbieramo heco mboyequãapotabo emona oyapo, Taira
aete Cunumbuçurami oyapo rano, Tuba marãngatu hegui-
guarãmo heco, haè ñanderamo yñemoña hague mboyequãapo-
tabo rano.

P. Haè mbaërãmo pãnga Espiritu Santo apĩcaçu rapicha
oiquãtia raè rano? R. yma aracae San Iuan. Baptista ñande-
yara Iesu Christo mboyahuramo apĩcaçurami Iesu Christo a-
cãrãmo Espiritu Santo yechaucá haguera rehe, Emõna
abe apĩcaçu na ypiãrobae ruguãĩ, aypo rehe hechacába catu oy-
porabo yyapobo, Tuba, haè Taira yoãhuñotebae heguigua-
ramo heco mboyequãapotãhape.

P.

P. Abā tepiã cobie ñanderembirobiarã Santísimã Trinidad
ya reheguãra ñandebe ymboyequaa ÿpĩ hare aracaã raẽ? R.
Iesu Christo ñandeyara. Oyehegua memẽngatu Tuba, hae
Taĩra hae Espiritu Santo rera pĩpe ymongaraiuca potabo:
Ebocoi ñeẽ pĩpe nãnga oyequaa etey ñandebe mbohapi Personar
naramo heco, hae peteĩngatu Tupã naramo heco rano Cher.
Chatepiã Iesu Christo ñandeyara Santos Apostoles marãng
gatu tecori quita: eguĩ peẽme cheremimombeu rerobia catu
harera pemongarai Tuba, hae Taĩra, hae Espiritu Santo
rera pĩpene, hey ñote, pemongarai Tuba, hae Taĩra, hae Es
piritu Santo rera hera pĩpene ndeyri, aypo hey catu amombo
hapi Tupã reco omboyequararamo amo: Emonaramo Cher:
Tupã ñandeyara mbohapi Personas oicoramo yepe moñepe
teĩngatu ñote oico. Marãramingatu pipo cobae ñandeyara
reco orohupitĩ herã oroicobone peye nipo chete pequapa curi
Cher. ndipori yepe ymboyequaa catu haguãma Cher. Hae
aete mbaẽ raĩngĩ mirĩ pĩpe ñote yepe ramboyequaa mirĩ pe
ẽme. Chatepaco: ŷba amo cariguata penembiechatĩ pĩpe
mbohapi mbae oyehu, conãnga: hechacaba, hechaba, hea
quãhaba rano, ayporamo yepe ndoicoi mbohapi ŷbarãrõ,
peteĩngatu ŷbaramo ñote heconi, ayporami abe Tupã reco,
mbohapi Personas ya ogueroramõ yepe, nã mbohapi Tupã
ruguãy, Tupã moñepeteĩ ñote catu: ñandeãnga abe racõ Santí
sima Trinidad raĩngabimo oico Cher. Chatepẽ hae peteĩng
gatu guiramo oicobo yepe mbohapi teco oicoẽ coẽbaẽ oquenõ,
oyehe, mienduahaba, arãquãa, hae mbaẽ potahã, ayporãmin
gatu nãnga Tupã reco, peteĩngatu gueroramõ yepe, mboha
pi Personas oyohugui oĩndeĩndebae oguereco.

Ndiyabi etey eguĩ ñandeyara Tupã reco peteĩngatu mbo
hapi bae ñande hupitĩ haguãma Cher. Tupã rembiapocũ biãae
nãnga ndiyahupitĩ quãabi amome yepi, bite tenãnga Tupã
recore.

Exemplo.

Penemiendutĩ yepẽ nipo ara amo pĩpẽ San Agustĩn marãã-
gatĩ co Tupã reco rupitĩ carube haguã rehe yycaraquã amo-
mohẽngatu ete reỹ hague Cher. hece pemomaẽndua potãbo
aetetaimbeũ yebĩ cariteĩ ñote yepẽ peẽme. Haebae San
Agustĩn marãngatu ymbaequãa herãquãnducubae yepẽ raco o-
yepĩamongeta ete etey pĩpẽ, tayapo quatã herã Santĩsima
Trinidad reco rehegua mbĩa pabengatu upe guarãmã, oyabo,
oguãta guãta Para guãçurembeỹ rupĩ oicobõ arãeã: aypopẽ
raco Cunumi quĩrĩ amo ybĩqua mirĩ opo pĩpẽ chebĩco bĩco oĩ
oĩnã, haerĩrẽ acoi Paray opo pĩpẽ oyarã yarã yeporã ca-
tu, ybĩqua mirĩ pĩpẽ yñõñãbo oicobõ ranõ. Acoibãe rechaca
raco San Agustĩn marãngatu obahe raibi hõbaque, na oya-
bo chupe: Cheraĩ mbae pe ereyapo quie eiecho raẽ? Hae a-
coi Cunumi quĩrĩbae yñeẽmboye bĩbo, na hey. Che niã co
Paraguaçu ete yepẽ opacatu etey añõñãmbotã co ybĩqua mi-
rĩ moã pĩpẽ, hae mirĩ yepẽ namoembĩychene, hey. Acoita-
mo San Agustĩn marãngatu oya oyai imãñi hõbaque oãmã,
hae na hey chupe Mã nderehechai tepãngã co Paraguaçu
tubicha eteybae na mbae angãũ rũguã y raẽ? Eñemõcane õtefĩ
emaãngã Cheraĩ hey chupe, aypo yeramoracõ acoi Cunumi
omboye bĩ yñeẽ rano. Hĩndo aypo ere chebe co Paraguaçu
biñae tenãngã yyabai catu etey ndebe, co ybĩqua mirĩ pĩpẽ
cheymoĩmbã haguãna. Mãbĩte tenãngã Tupã recoubicha a-
pĩreỹ ndeyepĩa mongetateỹhabã yyabã y ete nlehapitĩ ha-
guãmã, hae aypo õe rupibe hequãguẽ ñote beramĩ chugũ o-
cañymõ. Acoibãe rechaca catu racõ San Agustĩn marãngatu
yãngequĩypĩrẽ aberamĩ hĩnĩ, ñeĩmondĩy ete etey remimbo-
piãcãnyãgaruramo. Hĩndo nãnga Cher. ndahupitĩ haguãmĩ
ete Tupã reco, nda ace araquãa yabi etey ranõ. Hae emo-
narĩnõ co Santĩsima Trinidad rehegua penemiendũ agui-
ye ĩma, perobia catu ñote Tupã recoubicha hupitĩ pĩrãmey

ngatu yepè ; hæ her obâcaruhape pëmbcaye ñote yñcêngã marã-
ngatu hæihucaruborano , ayporami pëndecoramo tenãnga ýbã
Tupã recha apïreý haguãme pebahé yepè pëcobone. *Vid Doctr.*
12. y Doctr. 32.

Doctrina III.

De los otros Atributos divinos.

TVpã reimehaba, hæ mbohãpï Personas pïpe moñepereñ-
ngatu Tupãreco peeme che ymboyequaa rite raco , ypoa-
cãha ambãae tetïrõ amomõhé porã , hecoubicha nungareý ñan-
deyquaa mirïñote yepè haguã reche Cher. Hæeramõ:

Quidditas. P. Mbaè pãaypo Tupã? R. Mbae porã merenga-
tu renoñda nãnga Tupã , ypoacãcatu apïreýbae , yyaraquaa
apïreýbaè , hæ ymarãngatu apïreýbaè rano , mbaè opacatu
mboecoýpïharè , ymoñambïre memè remimboyerõtia rano .
Cobae upe nãnga Tupãyaè

Yyabãieteybae nãnga aypo Tupãreco hechapïreý Cher. hæ
aete mbegũe mbegũe ypoacãha tetïrõ reco rupï yahechãcatube
hecoubicha apïreý yepè yaicobone.

Æternitas. P. Yyïpïbae pïpo Tupãreco aracaè raè? R. Ani
ña yyïpïbaecuè rugiãý Tupã , nahecoapïbaerã ruguãý abe.

Immutabilitas. P. Hemimbota ñembotebaè pïpo Tupã ra-
è? R. Aniete oipotaramo , coterã ndoi potariramo mbae amo
ndoguerobayche guemimbota yepï guarãmane.

Co Tupãreco mccoí cheyãgũe heco cañyeýhaguã , hemimbo-
ta ñemboteýhaba ate nãnga Cher. oico ýbãpeguara palêngatu
moãngapïhï yehoccreteyhabamo , Añaretãreigua upe aete
oico ymoñembocã nãngareýhabãcranõ. Oiquia ete ñiã ýbãpe-
guara acci tecoorï oyecohua , hie añaretãreigua tecocã gue-
mimbõrãra pa haguãmeý Tupãreco cañy cý yacatu , añebè oye-
cohua , coterã ymbaè acïporãrãha oyeahocce nungareý chufe.

Immensitas. P. Oye hu pipo mbaè amo Tupã requabeÿ raè?
 R. Ani ndaicoi etè; Tupã niã gucco pïpe mbae opacatu oipõ-
 rîãmbã, oiquabãmbã ete ranõ. Haèramo nãnga Cher eguã an-
 gaypabiya teïguaramo oyocça agui ñote oñemi ñemi aũ oãn-
 gityparamo, Tupã marã tetîrõ rechaca yepe hoça ñote rãnge-
 bae reça agui aete niñemi haguã etey. Curi curi autamo eguã
 angaypabiya opacatu nimaẽnduareça poiriche Tupã mbae pa-
 bẽ rechaciramo heco habagui raè! hae amo ndoyã poiche an-
 gaypa amo. Aypo Tupã mbaè pabẽ rechacãramo heco habagui
 ace reçaraihaba nãnga oico angaypã tetîrõ rïapirãmo Cher:
 Tupã acoi guembiapo pochï rehe omboaraquãã acïcaru harã
 reçape gucco rehe oñemo naenduãramo amo, ayete ndoyã poi-
 che angaypa raè.

Exemplo.

Aypobae rehe ñemomaẽnduãhabã pïpeñote raco Abã marãan-
 gatũ San Efrem ya Cuña pccñi ombctabï harãngue omoma-
 rangitu aracaè. Angayparã rehe aypo Cuña omogerarãmobe ra-
 co hãebae Abã marãngatu, neÿ hey raibi chupe, haèaete cupe
 ocãruçu mbïtepe caru aypobae ñamboayene, oyaborano. Ay-
 po yeramo, Cuña: Mã yahẽcarei ramo pipo ñande rerãquã-
 dai haguã yaicobo raè, ani ndicatuï ete mbïã reçape ètocoï,
 hey chupe. Acciramo Abã marãngatu Hindo ndicatuï mbïare-
 çape teco pochï amo apo haguãma, bïte tenãnga Tupã teco po-
 chï tetîrõ agui oyeguarãeteibae reçape ndicatuï emona ñande-
 reco haguãma, hey Cuña upe, hae aypo òè pïpe oypïãreçape
 ymomarãngatubo. Haèramo Cher. Aña teco pochï amo rehe
 pembotabïpotarãmo Tupã reça pe etei pendeco rehe peñemo-
 maẽnduã boi ãnga, eboroi bac ño nãnga ãaga ypa tetîrõrãngue to-
 quecï ete habamo oico.

P. Hae mbaèramo tepãnga opa rupi Tupã recoramo yepe
 Oeruba ÿbape ereïbae yaè ñote chupe raè? R. Ebãpo ÿbape
 ñote oyehegua pabẽ òpe yyehẽchãucaramo. P.

P. Hae añaretâme oicope Tupâ? R. Añaretâme yepe cico.
 P. Hae taccoi tecoaci tetitô noongabuſupe oinâ oiporâ
 pipo mbae amoraë? R. Ani ete, mâ mbie pabê Tupâ re-
 mimbota rupi ñote hecoeſramo tamo paë mbae amo hece y-
 cigiteſat.

P. Hae ſangaypabiya ânga piſe oſrê pipo Tupâ? Cha-
 tepe ſangaypabiya omccê Tupâ oângagui yaë, ayporamo ni-
 po, Tupâ eupepe año yepe ndicoi rae? R. Ani cico yepe,
 neipon mâ mbae amo Tupâ requabeſ. Tupâ gracia marân-
 gatu oinâ Tupârô abîareſramo heco habângue mccañiteſ ha-
 gretatekê-ñote aypo yaëchupe.

Sapientia P. Oñemi pânga mbae amo Tupâ tecoquaaha-
 laquirae? R. Noñemiy, opacatu mbae ſma ete guarera,
 âng guarâ, arire guarâma, ara tetitôngatu piſe guarângue
 yepe oiquaa, haë oicobaerîmeſ abe oiquaaranc. Aypo-
 baë tche nânga mbae mirî piſe yepe Tupâ niñemtotabiha-
 gnâ eteſ.

P. Hae egîñ nemihape ñande yepiâ tecoaha upe yepe pânga o-
 baë Tupâ mbiequaalabarâe? R. Chupe abe yepe. Añebe Cher.
 Tupâ macha ânga cocheſiâ, yepe ânga yepi pepiâpe yepe te-
 comarâ amo, terecopotarcymone, Tupâ ñandevara niâ oipora-
 ere aſepiâ mrrâneſ, oporoquita oſiâpe yepe haçateſ eſ ha-
 guâ rano.

Corupi ñote yepe taë peçre rângê, oirâ arete ambuae piſe
 amboyoapi cobaecuê guitecobo peçmene.

Doctrina IV.

Prosigue la misma materia.

Y Yipçybae. Yyapçybae abe, hemimbota ñemtoteeſ-
 buerino, haë mbie opacatu porânbahâ, hecharamo
 abc

abe nānga Tupāreco, haē rācō peēme guitecobo cuehe Cher.
 āng acte yahecha mīrī yposcahaba ambuac .

Bonitas sine Sanctitas. P. Aba pānga teco marāngature-
 noīndarīpī . R . Mā aba abae tamopaē , Tupā ñote .

P. Añebē nīpo teco marāngatu ñote oipota ñande hereco
 raē ? R . Ta ebocoi rehe oipota . Ayete , Tupā ñandeyara
 niā toyabī eme chereco marāngatu oyapape , oipota teco ma-
 rāngatu ñote ñande hereco haguāma Cher . Ebocoi rehe ñote
 nānga ñandebe teco marāngatu pabē mboye hu buca habamo
 Guai marāngatu tecatuay ombou ybīpe aracaē .

P. Angaypa oyabaeterereco baē pipo Tupā raē ? R . Oya-
 baetereco nūngareybaē .

P. Mbaeramo pānga ? R . Gueco marāngatu robaichuāra-
 mo hecohape , haē ñande ānga rupiarteramo hecohape rano .

P. Haē āngaypabiyara abe pipo Tupā oya baetereco raē ?
 R . Angaypa guembiabaetereco rīruramo hecohape ñote o-
 yabaetereco . Ayete Cher . Tupā ñandeyara niā opacatu gue-
 mimoñanguera ndoyabaeterecoi , ohaīhu catu , haē acte mbaē
 quā ete oyeguaru eteyha rīruramo hecor amboē oyabaetereco ,
 ndeytee acoi aba mbaē amo guembiapo ycatupīrībaē yepe ,
 mbaē quā ete amo ypīpe hīnāmo hece yyeaheycaturami e-
 tcy Tupā ñandeyara oytī mburu angaypabiya oyehegui y-
 cañyngatu haguāme . Ma mbaē ae tepacoi Tupā Angeles po-
 rā nūngarey cu ybape guemimoñanguē yepe reyti hague raē ?
 Angaypa ñote nānga ayporami Tupā mboyeahey catu hague
 hece aracaē . Ndapehechai paco eguī Quarahī reco ? Quara-
 hī nānga pīrūrobaichuaramo guecohapee nomaēmbotari etey
 hece , oyehegui ypeá pucu eteybo herecobo , ayporami etey
 nānga Tupā ndoguerooçā haguāi etey āngaypa , gueco marān-
 gatu apīrey robaichuaramo hecohapee .

Pulchritudo. P. Heco āngaturāmbete rechaca ba poromo-
 āngapīhībaē pipo Tupā raē ? R . Ayporaminguara niā Tu-
 pā

pā. Ebocoi Tupā rechacaba ñote nāngā opācatu teōo mārā tetirō peápucuhabamo oico Cher. haè teōo āngapīhī pabē o-monoōngūçu ace pīape, ymomytuē ycahoce reteyhabamo rano. ndeytee acoi marānduçu tetirō rembia añaretāmēngua-ra upe mīrī ñote yepe oyechaucaramo amo omoñeguāhēmba boy amo acoi tecoaçi tetirō chugui ymoāngapīhī nūngareỹmo.

Amabilitas. P. Mbaè pabē açoce hañhupirāmbete pipo Tupāraè? R. Ta mbaè pabē açoce hañhupirāmbete.

P. Mbaèramo pānga? R. Teco marāngatu pabē yaripīramo hecoha pe.

P. Marā oicobo pipo ace mbaè pabē açoce Tupā ohañhu raè? R. Tupā poroquaita memēngatu mboayebo.

Providentia. P. Tupā ñangareco habamo mēmē pipo yai-coraè? R. Ta yñangarecohabamo.

P. Haeramo ñanderete recotebēha tetirō rehe yepe pipo ñahepeña chupe yayerurebo raène? R. Ta hece abé yepe.

P. Ourei pipo tecoaçi amo ñandeberaè? R. Eguñbae nāngā Tupā remimbotara rupi ñote ou ñandebe.

Amor erga nos. P. Nañanderañhu yte pipo Tupāraè? R. ñanderañhu etey catu, ma teñguar amotamopae egui mbaè tetirō ñandebe ñote ymoñani raè, guañ marāngatu tecatuay a be ñandepīhirō haramo hae guetāme ñandereraha haramo ymbonirae rano.

P. Hae mbaèramo tepānga Tupā aypo ñande rañhupā rete-ramo oicobo yepe, ñande amotāreymbarami etey tecoaçi o-tribouami ñandeberaè? R. Tupā ñanderañhu catuha memē tepe tenaco eguñbaè. Chatepe ymarāngatubae pabē aypo te-coaçi toguerocāngaturamo Tupā gracia marāngatu ofiūmo rūmo oyeupe, haè angaypabiyarè yepe oñepībēe co yñipe can-gaypi paquera tecobe ambuaepe guemimbotara rāngue regui oñepīhirōmo.

P. Haë mbaërâmo pângâ co ýbîpe angaypâbiyârete etcy re-
 he yepe ymarângatubae aguibe amome Tupâ yporerequa ca-
 tu raë? R. Gueroýrôngatu teí rire yepe oye he yporerequa
 catu recháca oyeupe yyebípotato , yporendubeý eteyra mo
 aete hembia pocatapírî au amo co ýbîpe ño hepíbeepctábo , a-
 yporami oguereco . Haè ramo angaypâbiya co ýbîpe , ypora-
 rapí amo cicabeýramo oicobo , haè yeahocepe catu mbaè te-
 tirô rehe oyecohubo , oñemoângapíhî teí , emonáipo Tupâ te-
 cobe ambuaepe cherereconine oè reroñemopírî eýngatubo ,
 Tupâ upe oyebí boieýramo tenanga , quic ýbîpe mbaè rehe y-
 yecohuteý haçue ymboací catube habamo oico átirene? Aypo-
 rami a be ymarângatubaë quic ýbîpe mbaëací píre ñote gucco
 nomboacíyehene , oñemoângapíhî catu , aco guemimbora
 pípe teco orî apíreý yogua haguâ oiquaramone .

Doctrina V.

Prosigue la misma materia .

TUpâ poácaha tetirô rehe raco arete ambuaë pípe opo-
 mboë guitecobo Cher. haè hetateramo pemboae peta-
 reýmo amoembí cheremimombeúrângue , aypobaë péine y-
 mombeú haguâ rehe nico ayu curi Cher.

Iustitia . P. Tecoyoya yarípî pípo Tupâ ace recoque co-
 cuè rupie hepíbeemo raë? R. Ta tecoyoya yarípî . Emonara-
 mo ndohecha teý haguâ ý ñanderembiapo opacatu , heco heco
 rupi memêngatu omboyoya hepíbeemone.

P. Haè ramo guemimbora marângatu raçateý mirí yepe pípo
 Tupâ omboobáy ñande mboaraqua aboraë? R. Ta haè yepe.

P. Haè mamope Tupâ aypobaë mboayeni raë? R. Quic ý-
 bîpe yepe , coterâ tecobe ambuaepe .

P. Ayporami a be pípo teco marângatu miríbaë yepe Tupâ
 ohépíbeë raë? R. Ayporami a te.

Libe-

Liberalitas. P. Haè y poyai cātu pipō Tupā hepībeēmōraè?
R. Ta marā tamopae, guecoubicha nūngarey reco rupi etey
 nānga y poyaini.

Aypobaè nānga nāndearaqua a moāngi ndohupitī qua abi etey
 Cher. quic ŷbīpe mbaè mŷmba tetirō, haè oamotāre ŷmbara
 mbobīrō eŷ recohape yepe biñac Tupā y poyai mbaè porā te-
 tirō mboguat acŷmo, bite tenānga cu ŷba guetāme oychequa-
 reta upe opoyai yehoce caturamone. Oiqua acaturamo a-
 mo raco mbia cōbaè Cher. opacatu amo oñemomburuete gue-
 mbiāpo marāngatu nōte mboetabo, āngaypa aypo acerembia-
 po marāngatu repīruçu rāngue morāngueha rero ŷrōmō rano,

Exemplo.

Ace ñemomburu ete haguā raco Cuña marāngatu Tupā roba-
 quegua, oyēcha ucāramo hemimombēucūe aracaè Cher. haè-
 baè Cuña marāngatu nānga Tupā retāme teco marāngatu mī-
 rī yepe repīruçu eteyha mboyequaa potabo: Che nānga te-
 co aye rerequaramo ŷmani guirecobo yepe, peteī Tupā tande-
 raārō Maria raā hague repīruçu ŷbape Tupā remimeēndī
 mboaguīye haguāmari nōte, aye bī amo que ŷbī poria hape te-
 co aci tetirō porarabo, na curiteī nōte ruguāī, roī heta etey ru-
 pi yepe hey.

Na mbaè āngau ruguāy tenānga Cher. teco marāngatu mīrī
 yepe repī ŷbape Tupā remimeē, ymboaguīye haguāmari nō-
 te aypo Cuña marāngatu teco aci tetirō upe yyequayye hague
 mbaè tepipo ace ñemipā hague, Misa rēndu hague, guapichā
 poria hubereco hague, haè teco marāngatu ambuae tetirō repī
 Tupā remimeē guetāmenē? Aypobaè Tupā recoubicha nū-
 garey rupitīhara nōte amo ohipitī raè biña, haè aete aypo
 nūnga amo ndoye huy, emonāramo nāndearaqua a moāngi pi-
 pe yya bai ete aypo Tupā poyaitaba nūngarey rupitī haguāma.

Misericordia. P. Haè mboroporia huberecoha pipō Tupā
 raè? *R.* Mboroporia huberecoha āpīreŷ nānga. Mateī tamō-
 piē

pæ gua i mar angatute catu i y nãnde poriahubereco raci agui ymbouni , aracaè raè.

P. Yñrô boy pipo. Tupã angaypabiya upe yporiahubereco hape raè? R. Ta oangaypa paguera reya etc rite gua ihupape ymboaciramo yñrô boy.

P. Haè egui angaypabiya omanohape note oangaypa reya potaha harau , oyohu boy pipo accipe Tupã ñyrôhaba oyeupe raene? R. Ebccoibaè catu ndoyohuboy ami , yñangaypa paguera hecote pahaba ñote chupe heya uca ramboe

Ayete Cher. egui nungara niã na haecae ruguã y accipe cheya oangaypa paguera , hecobe pahaba ñote catu oheya uca chupe yñangaypa paguera . Aypobaè rehe nãnga na hupiguarugua y yñemboaci hague haguerau . Chatepe ocueraramo egui nungara acoiguerami ñote heconi guccocuè raú mboyopã apãribo , acoi yaguaruçu guembiucue mboyebi rite yu yebiharãmi etey oicobo angau , ndeytec na mbobirô ñote ruguã y Tupã poroporiahuberecohãba rehe oyerobia aúbo , chemanôhãpce taheya co chereco pochã Tupã upe guñemcẽbo , yare ccañy tei Cher. Ma guccobe yacatu pãpe aypo guccora rehe oñemoangata rite tamopaè teo robaque oupã emona guccora upe ybahẽ teini raè? Oimoã moã au raco eguframigua omanohãpe ñote Tupã ñyrôhaba guccobeyacatu guembicacẽngue yohuboy haguãma , guccobe yacatu ñemboaci angau ngau pãpe ñote guccorirẽ acete raco omanohãpe yepẽ aèrami note oemboaci auranẽ .

Hupi catu nãnga cobãè Cher. omanohãpe niã egui nungara Tupã omboaraquã haguãmagui ñote oquihãye , Tupã agui oquihãyehãpe , angaypa abacterecohãba acete ndoguercoi ami , aypobaè rehe accipe ndoyohui ami Tupã ñyrôhaba oyeupe . *Vid. Tract. 5. Doctr. 8. Exemp. versus finem.*

Beatitudo. P. Teco ori apirey yaripi pipo Tupã raè? R.

R. Tã yyarĩpi?

P. Marã nũnga pãnga Tupã aypo tecoorĩ apĩreỹ yarĩpi-ramo heconi raè? R. Haè ae guécoubicha apĩreỹ renofĩnda bamo guécohapee.

P. Haè Tupã teeo ãngapĩhĩ yarã mo taico oyabo, oicotebẽ tepipo guemimoãngue rehe raè? R. Tupã niã opacatu mbaè moã eỹmobe yepe gueco mĩtuẽngatu apĩreỹ pĩpe ñote yoyacatu oico.

P. Haè guemimoãngue amo haè aè ycañỹ rechaca oñemboaci pipo Tupã gueco orĩ apĩreỹ moãandoboraè? R. Ani etc. Tupã boya ybapeguara biãacnãnga ndahorĩ çando haguãmi etey, bite te nãnga Tupã guecoorĩ paũ paũ haguãmeỹ ramo raè. Angãypabiya mbiãtĩti guaçu pĩpe ypiãmocañỹ eteyha raco cobãe Cher. Chatepe Tupã ñandeyara co ybĩ moã eỹmobe yepe yoyabi ñote guécoorĩ apĩreỹ pĩpe oico, aypobaè rehe naicotebei ñande rehe guetãme. Ayete nãnga ñande poriahuberecõhape ñote co ybĩpõramo ñanderecõya oporerequã catu oiporunãnde rehe, aypobaè ñande yporupo- chĩ pĩpe mboroporiahuberecõha apĩreỹ nãnga Tupã, haèramo che ãngaiparamo yepe yñỹrõ boy chebene, ñandecẽ teĩramo zete, aypo gueco yoyacatu oiporunãnde be hepĩbeẽmone. Haèramo ãngãypabiya oyeãihupape aube oñemoãngata gueco pochĩ moãtỹrõ haguãrehe Tupã agui ocañỹtes potareỹmone.

Doctrina VI.

Patrem Omnipotentem.

Creatorem cœli, & terræ.

Arobia niche pĩpe oñembcẽbo raco-ace, opacatu mbae guemimborara rupi oyapobaè hey.

Omnipotentia. P. Marã oyabo pipo ace aypo hey raè?

R.

21

R. Tupã poã sahãba a pĩreỹ mboyequã potãbo, aypo hecy.
Ayete Cher. Tupã niã na Aba porã hu oca neõngatu rĩree
ĩmbãe gĩembiapo hecorã rupĩ ymoĩngoharamĩngua ruguãỹ,
guemĩmbotara ñote nãnga opacatu mbae hecorã corã rupie o-
moĩngo.

P. Oyehu pipo mbae amo hembia po rãngue chupe oñem-
boabaibae raè? R. Ani Tupã remimbota opacatu nãnga y-
yavebaerã memẽ.

P. Haè omocãỹ potar amo Tupã mbae amo, yyã bai amo
pipo chupe raè? R. Ani ete, mbae eỹ agui omõña hãgue ñã-
bẽ amo, hae oypotaramo, ocaỹ ñote.

P. Haeramo nipo eguĩ mbae opacatu Tupã ñote ombobĩ-
teri teri heco ymboguapa raè? R. Ta Tupã ñote.

P. Tupã Tuba ñote pipo opacatu mbae moñangare raè?

R. Ani, Tupã Taĩra, hae Tupã Espiritu Santo abe opa-
caturã mbae moñangareramõ oicõ.

P. Haè mbaeramo tepãnga Arobia niche pĩpe Tupã Tuba
ñote ñãhenõ opacaturã mbae moñangareramõ raè? R. Tuba
aguiguaramõ mocoĩ. Personas ambuae recohape.

Hupiguarete aypobaè Cher. Chatepe Personas mbohãpĩbe
Tuba, haè Taĩra, haè Espiritu Santo peteĩ remimbota ño-
re õguenoĩ, haeramo mbae opacatu Tupã remimbota rupĩ
oicõbo, mbohãpĩ Personas remimbota rupĩ oico.

P. Haè mbae pipo yyĩpĩramõ Tupã remimoñangue arã-
raèraè? R. Ybaga, hae ybĩ abe.

P. Haè cui yba ñanderembiechatĩ yacĩtata ñõguenoĩndã
ripo Tupã oyapo yyĩpĩramõ aracãe raè? R. Ani yba Ange-
les marãngitu reta, haè Santos marãngatu rendãguã *Empireo*
ya rãngue catu nãnga yyĩpĩramõ hembia pocue aracãe, aypo rĩ-
re catu co ybĩ ñãnderequaguã omoña, cupe yba ñanderembie-
chatĩ yacĩtata tetĩrõ requabusurã ymamãngar amo ymoña-
bo rano.

P.

22
P. Haë egui ýbager i moña eýmobe māmongotipe Tupã re-
coni aracaë raë? R. Gucco pïpe ñote.

P. Haë Tupã co ýbï omoñaramo, omoña pi pombaë tetirõ
yporãmarehebe aracaë raë? R. Anï ymoña rire ý pïpe ñote
oimãmã rãnge herecobo aracaë, haë poyye ý oipeá peá chu-
gui ãng tupaguãme Para ñãndeyaba pïpe ymonoõnguçubo y-
nõnga coïte, a yporire catu ñanga Tupã tomoña ýbï mbaë te-
tirõ oyepïpe ýbïra, ýba, ýbotï, hey coïte.

P. Haë marã oyabo catu pãnga Tupã omoña egui mbaë te-
tirõ curi, cheremienofingue aracaë raë? R. Aba cheremimoña-
rama upeguãramamo cobaë toico oyapape

P. Haë guï mbaë tetirõ ñãnderecotebêhabeý, mbaërã rehe
pãnga Tupã omoña aracaë raë? R. Co ýbï guembia pocue mo-
porãngatuhabamo, haë hechacape oyehe ñãndemaënduá quaa
haguãrehe ranõ.

Ayete Cher. egui Tupã remimoñangue tetirõ ñãnderecotebê-
habeý rehe ñamaera mo ñote yepe Tupã ymoñangatera rehe
catu ñãndemaënduá boyne. Aguiyebete Tupã Cheyara, ñde-
remoñangeyri ãnga pato ebocoibaë aracaë raë, chemoãnga-
pñï haguã rehe, ñderehe chemaënduá haguã rehe ñote ñdere-
mi noñangue raco ebocoibaë yayabo.

P. Haë Tupã remimoñangue pipo tupe guïra, hebaë tetirõ
cãapãra, ñãmbõra, ýpõra abe raë? R. Ta Tupã remimoñan-
gue.

P. Haë egui ypochïbaë yaguãrete, mboi, coterã mbaë ñãnde-
ãmõtãreýmõa tetirõ abe pipo Tupã remimoñangue raë? R. Ta
haë abe.

P. Haë marã oyabo repãnga Tupã egui mbaë ñãndeãmõ-
tãreýmõaramo oicobaërã yepe omoña aracaë raë? R. ñãnde-
be oemomirãngatubaërãramo merre yepe raco Tupã omo-
ña yyi pïramo aracaë, ñãndeci ýpï Tupã oquaitague abï rire ae-
te opuã ñãnde rehe.

Doct.

Doctrina VII. De la creacion de los Angeles?

Y Mā arāipirāmo raco Tupā ybā moñā rire Angeles hetā etey abe omoña yporāmamo aracae . Aypo Angeles re- ta Tupā ymoña Hague mboyequaabo raco Santa Iglesia Aro- bia niche , Pay Abare Missa pīpe hembiporutī oyrūmo ac oi ñeē *Visibilibium omnium* , & *invisibilibium* heybae, mbae hecha- pī haè hechapīre y abe opacatu Tupā ymoñangararamo heco, Arobia, oyabo . Na te y ruguāy, Chatepe yma heta oyechu aypo Angeles hechapīre y Tupā ymoña Hague rerobiahare y, Tupā quatiz heta yebī ymombeu rireramo yepe , aypobaerhe Santa Iglesia , toguerobia catu chemembīreta co hupiguarere oyapa- pe acoi ñeē (hechapīre y abe) cheyague oiporu . Haèramo co ara pīpe aypo Angeles ybape Tupā remimoñangue reco am- boyechu miri pota peēme Cher.

P. Mbaèpe aypo Angeles ñandeyabā raè ? **R.** Mbaè arā- quaabiyarete , tete ymbiyara abe omboyerobiahabāmo Tu- pā remimoña nguera.

P. Mbaèramo repānga Angeles raāngaba Cunumbuçū āmo rami etey oyaporāe ? **R.** Angeles reco hechapīre y yepe mbo- yequa potahape .

P. Mbaèramo pānga Cunumbuçu rechacaba pīpe catu An- geles reco omboyequa a raè ? **R.** Angeles reco atāngatu mbo- yequaabo .

P. Haè eguf pepo yobay yyība y pīpe oquābae , mbaè hey pānga ñandebe raè ? **R.** Tupā oquaitague pabè rehe yquire yñ- gatuhaba , haè mamō etehape yepe ñande maēduarami cu- rite y te y heco abe omboyequa a .

P. Ypoacarūçubae pipo Angeles ya raè ? **R.** Ta ypoacarūçu eteybae . Mate y ramō paco arimbae pite y Angel ñote yepe Tupā reheguā amotare ymbara reco etc etc catu yuca panī a ra- caè

caè? Aypobae nānga Tupā quātīā omombeū nāndebe, Hāc-
ramo petey Angel ñote yepc ogueroba potar amo amo coña-
nderetā, coterā ybitī ruçu amo teçabiranū ñote amo obiyīy,
ybi ambuaepe ynōnga.

P. Yporābae pipo Angeles marāngatu raè? R. Ta yporā nū-
ngareybae.

Nimombeū haguāmi etey raco Angeles marāngatu reco porā-
haba Cher. Eupe quarahī co ybi moembipè guaçuha yepc ra-
monānga petey Angel marāngatu robaquē acoi tataendī ān-
gaurami ñote oico, hera quarahī oyoguerocoramo yepc amo
ucu ybape, ndohupitīyche petey Angel marāngatu reco porā-
haba Cher.

P. Mbaè quaaparete pipo aypo Angeles nāndeyaba raè?

R. Ta mbaè quaaparete pabē yepc ahocereteyha nānga ay-
pobae.

P. Ace piāpegua yepc oi quaa pipo raè ranō? R. Ebocoibae
āete ani, Tupā oyeupe yquaabucaramo ñote nānga oi quaa e-
bocoibae.

P. Oñomongetābae pipo Angeles ya raè? R. Ta oñomon-
getābae.

P. Hāc mārārāmi tepānga hete baerami oyuru eyr amo yepc
oñomongeta raè? R. Guemimoā rupi ñote. Chatepe Angel
omombeū potar amo mbaè amo oyoupe guemimoā ogueroba
ñote guapicha rehe, hāc hapicha curitcīhape ohupitī ymani
hemimbotara.

P. Hāc mbaè hey potā pipo aypo henoī ndaba Angel hey-
bae raè? R. Aypobae nānga Tupā nēc reroatāhara hey potā:
Chatepe Angeles ñote ogueroyī Tupā nēc Tupā boya tetirō
upè ymboyequaabo.

P. Hera bebae pipo Angeles ya raè? R. Na ypapapī ruguāy
tene haç, mbīa pabēngatu ymanguarera, āngguaraabe, hāc oī-
rānguarāma memēabe oyahoçe etc etey Angeles reco etc. Yaçī-

retā retā cū ŷbapeguā rā memē, ŷbīra caá teti rō rupigua re-
gue abe, haè ŷbīcuiti rā ŷ ŷ Paraguaçu rembe ŷ rupi cquabae y-
papapīrā me ŷ ngatu yepe nānga nomboyoyai aypo Angeles re-
ŷ ŷ yuçu haba.

P. Mbobī hendaba yoguībae pipo Angeles ucū ŷbape rāè?

R. Nueve. Tenda yyipībae pīpegua nānga *Angeles* nandeyaba.
Tenda ymcomocoi ndaba yyībatebae pīpegua *Archon-*
geles yaba. Tenda ymombohapīhaba pīpeguara *Principados*
yaba. Tenda ymoyrundīhaba pīpegua *Potestades* yaba. Ten-
da ymocincohaba pīpegua *Virtudes* yaba. Tenda ymoscisha-
ba pīpegua *Dominaciones* yaba. Tenda ymosietehaba pīpe-
gua *Tronos* yaba. Tenda ymcochohaba pīpegua *Cherubines*
yaba. Tenda ymonuevehaba pīpegua aete *Serafines* yaba.

Ayporamo yepe nānga mbohapi yoguī yaocāba *Hierarquia* ya
oguereco ebapo.

P. Ogracia marāngatu pīpeñote Tupā remimoñangue paco
cguf Angeles nandeyaba rāè? R. Ta ypīpe ñote.

P. Haè nomocañī ŷ pipo amo Tupā gracia oyehegui rāè?

R. Omocañī ngatu āngaypa guaçu apobo.

P. Haè mbaè āngaypa guaçu pīpe pānga omocañī rāè? R. Que-
co porā oyeupe Tupā remimeengue reoñe mboete te ŷ pīpe o-
mocañī Tupā rehe oñemboyoya aūra mo, nde ña be heco ŷbate
poroapīraha reteybaerāma ñote niche oè oè aū pīpe ranc.

P. Haè mabaecatu pānga ayporami tequarerau rāè? R. Lu-
cifer yayabaū oyehegua reta rehebe.

P. Hetabae pā aipo rāè? R. Ebocoi oñemboetebae nānga o-
yoetahaba mboyobīte cerī ñote gueta pīpe.

P. Ndhobaichuarōī pipo mburu Angeles ambuae aypo ñe-
mboayeguaçu ai haguc rāè? R. Ta dhobaichuarō ŷmanī rāco
San Miguel marāngatu oyehegua reta rehebè.

P. Marā oè pīpe pānga? R. Ma aba ramope Tupā rehe
heco yoya rāè? oè pīpe.

P.

P. Aypo òè rìre òmòimē bīteri pānga hendagueperae? R. Ani oytīpāpa raibi ŷbagagui hecegua reta rehe bē.

P. Mamongatu paco mburu yhoni oporerobiareyngue robairamo raè? R. Vcū ŷbī apītepe tata guāsu apīreŷ rembiaramo gucco haguāme.

P. Haè corire marār ami pānga Tupā ñandeyāra reconi Angeles marāngatu guepīhare memē upe raè? R. Haèremē nānga Tupā oye hecha uca chupe, tecoorī apīreŷ rehe ymboycóhubo coite. Hīndo co nico Tupā reco Cher. Tupā nānga guemimcñāngue pabēngatu rembiapo yoya catu chepībēē chupe, ypo-chībae upe hecocuē rupi ohepībēē ymoŷngoacīcatubo, ymarāngarubae ac̄te omoāngapīhī apīreŷ, guechacaba reheymboycóhubo.

Doctrina VIII.

De los Angeles Buenos.

CHeyuru caneōnde catu etey nico aru āngā peēme, Angeles marāngatu ñande rehe yporoguereco catu haba mboyequa haguā rehe, Cher. Cū ŷba guetāmē heco mboubicha catu rìre yepe raco Tupā ñandeyāra ñanderāihu racī aguiè cipota Angeles marāngatu ñande rehe yñangareco haguāma. Aypo rehe nānga aguiyebete Tupāupe nandè rìre, aypo Angel marāngatu mboyerobia haguā rehe ñañemoāngata catu yaycobone.

P. Haè aracaè guibe catu pāco Tupā orocīngo ñanderāārōharamo raè? R. ñandecīrīe agui ñandeá rupibe.

P. Ace ñabō ñabō, eguī Ycaraicēŷbae Tupā reco qua apareŷ rehe yepe pipō Angel marāngatu oñangareco raè? R. Ta opa-catu ñande rehe, Ycaraicēŷbae rehe abe oñangareco. Haè nī ace ñabō ñabō ñote ruguāŷ raco Angel marāngatu guaārōharamo oguereco, tetā opacatu nānga petēŷ teŷ Angel marāngatu ñānga

ñangarecoharamo oicō. Ayporāmi abe mbia ybi yacatu rupi-
gua yñcēngè ēngēbae , Guarani , Guanoā , Guañana , Guaicu-
ru , haè ambuae opacatu abe petei Angel marāngatu ñangarc-
coharamo oicorano.

P. Marārami pānga Angeles ñānderaārōharā yporerequa
ñānderehe raè? R. ñānde ānga haè ñānde rete recotebeha teti-
rō rehe ñāndemboyecohu ñāndererecobo.

Ayete lupiguarere ebocoi Cher. Angeles marāngatu ñānde-
raārōharā nānga ñānderehe oporerequa etey porubo , ñānde-
piā atof reco marāngatu tetirō rehe ñāndemongireymo , haè
reco pochī tetirō abe omboabaete ucá ñāndepiā upe . Haè nā-
ga ñāndereçapè Tupā remimbota marāngatu ñāndebe yquaa
bucabo , aña porombotabiha tetirō abe ñāndebe yquabucabo
ranō . Haè nānga ñānde yeecoabi potaramo , robeque ebocoi-
bae oè pipe ñānde moñcāngu porara ñānde rerecobo . Haè
abe ayporami ñānde yeecoabi rere ñāndepiā acaca nunga ñe-
mboaci catu pipe ñemombeu haguā rehe ñāndemoñcemburu-
bo . Haè nānga ñānderapicha ñāndemomarāramo yepe ñān-
depia ñyrōngatu pipe ñote ñāndemoñngo ucá . Haè abe mbo-
riaabo tetirō upe ñānde mbopoquireyngatu , ytequara ihaba
amo pipe ymoāngapihi ucabo . Haè abe nānga ā ñānderembiapo
marāngatu tetirō , haè ñānde ñemboeramo , Tupā upe ñānde
yerurehaba abe oyquabe Tupā upe , ñānde rehe oñemboëbo ra-
nō . Rombi ñāmanōpotaramo , acoiramōngatu oyeporara ca-
tube Santos ambuae ñānderecobe yacatu ñānderemimboe-
robiacue rehebe ñānderehe oñemboëbo , acoipe aña oporoān-
gay pipe ñāndemoñgctebē harānguerai moñcguāhēmo ñānde
hegui , ñānde ānga ñānderetecueragui ycerire Purgatorioya
yquitīngō haguāme , cōterā Tupā retā ypituu a pirey haguāme
raibi herahabo coite .

Ayporami abe ñānderete rehe oñangareco marā tetirō agui
ypihirōmo . Angel marāngatu nāngā curiteyhape oyquaa Tu-
pā

pã remimbora, añebẽ opoco potãramo mbaẽ pochĩ amo mboĩ,
 coterã amatiri Aba rehe, Tupã remimbora rupi oipeá raibi
 Angel marãngatu chugui. Amome acẽ Tupã Angel marãnga-
 tu oyeupe guemimcengue mboyerobiae yrechaca, ndoi potari y-
 pĩhĩrõ haguãma, aypo rehe Angel marãngatu ohechagi ñote
 marã amo heçã piãramo.

Haẽ marã nũnga pipo ayporami ñande rehe Angel marãnga-
 tu porer equa hague yaipoepĩ ymboyerobia bo raene? heynipo
 amo, aypo cheyague renduboraẽ? Checaneõndẽ catu ha pe ay-
 pobae amboyequa peẽmene Cher. Yyĩpiramo nãnga ace a-
 guĩyeteĩ ara ñabõ ñabõ peteĩ aubẽ Oeruba, haẽ Tupã tãnde-
 raãrõ Maria raã haguãma. Aguiyebete eremeẽ cheraãrõ hara-
 mo ndeboya Angel marãngatu, aguiyebete abe eremeẽ chupe
 heco porã tetirõngatu Tupã Cheyara cyabo. Ymomocofnda-
 ba. Aguiyeteĩ abe ace oyeibẽ opag rirẽ ñabõ Angel marãnga-
 tu upẽ, Aguiyebete co pĩtũmbĩ pe marã tetirõ agui cheraãrõ
 hague, haecue ñabẽĩ ãnga que co ara pĩ pe cheãnga cherete a-
 be terehaãrõ teco marã agui chepĩhĩrõmo, chereçapẽ epe ãn-
 ga Tupã remimbora marãngatu ñote co ara che yporu catupĩrĩ
 haguãmĩ rehe, añã che amõrareỹmbarã mbarãũ mboaguiyehaguã
 rehe chepĩtĩ bõmorãno, yẽ haguãma. Ymomboha pĩhaba. Ay-
 porami abe oque ñanõndẽ: Angel marãngatu tãndeñrõ ñote
 ãngã co ara pĩ pe ndeñcẽ marãngatu che henduteĩ haguera rehe,
 Aguiyebete haẽ renãnga ndebe co ara pĩ pe che pĩhĩrõ haguera
 rehe, Eneĩque co pĩtũmbĩ pe abe cheraãrõngarubo ãnga, hey-
 ranõne. Ymoyrundĩhaba. Tecotebe ete amo rehe teco marã
 harĩ rupi oguataramo, y pochĩ ohaçaramo, coterã ara pochĩ
 poramo oguatabo, coterã pĩtũmbĩ piãramo oicobo, coterã
 mbaẽ ñarõ amo robãbo oquapa, ace onemomaẽndurã boy An-
 gel marãngatu guaãrõ hara rehe opĩtũbõ haguãmarine: Eĩte
 renãnga ãnãnga oamõrareỹmbarã ombotabĩ potaramo haẽ-
 ramĩ oicobo ñone, Amome raco añã ocatacatu ai pĩ pe amo
 opa

oporoaã , nde ñote ápe eteicõ , ndipori nderechãhãrã amo , hey
tef oporombotabi porabo , haè acoiramo ace : Mã aypoihu
cañy tef amo pipoyco Angel marângatu cheraãrõhara heçã-
pe etey cobae teco yyeguaru catuha apobo raè ? heyne .

P. Haè mbaè catu pãngã Angeles marângatu upè yyabaete-
be baeraè ? R. Mbohapi teco. Co nãnga : ace yoguereco si ha-
ba , ñemboetehaba , haè teco çã ndahcha ba abe . Chatepe An-
geles marângatu ñande pabê rehe ña ngarequaramo guccohape
oi pota ñande yoaïhu haguãma ñote , eguïrami abe ñemboete-
haba niñande mboyosbïmoãf aña reco agui , haèramo Angeles
marângatu oi pota ñande ñemomïri haguãma catu , reco çãnda-
he aete raco teco marãneymbiyareteramo hecoramo , ynẽm-
bacï yepïburetey bèrami chupe , ndeytee oabaete mïrfeýnga-
turamo chupe rano .

Exemplo.

Pehendu catu ãnga Cher. tecocue amo cheremimombeurã ;
haè catu omboyequaa catu peẽmene co cheremimombucue-
ra curi . ýma aracaè raco Aba marângatu amo guerãmaguï
mombïri heconi oarabo , haèpe hecoramo raco Cunumbuçu a-
mo hechacá porãetebae oñemoïrũ hece , haè mocoïbe oyogue-
roata yoguereco bo , ayporami yoguerahabo racõ oñogueroba-
hẽ teõague amo rupápe , acoi teõngue raco ynẽ etey , iço mùmũ
abaete catu abe caruhabamo oupa , Añebẽ acci aba marãnga-
tu oyeroba ýmani ynẽmbacï agui oyeguarubo , oñetĩmbi tĩ-
mbĩbo ranõ . Acoi Cunambuçu hechacá aguiyeibae aete raco
quĩri yepe noñandui berami acoi teõague nẽmbacï , oyerobiã-
ri ñote hobábo oquapa , hechahareýrami etey . Acoibae rechã-
ca raco acoi Aba marãngatu oñemondĩy ete , marã pipo oya-
bo ñote opĩápe , nomocsi aete chupe , oyogueroota ñote yogue-
recobo . Tabiçu amo rerobĩcãpe yyoguerobahẽramõngatu ra-
co , acoi rãba hemiepeña agui Cunumbuçu amo aocatupĩrĩme-
mẽ pĩpe oñemondeba e ocẽ oubobobaitĩmo , heãquã yepĩbu po-

rāngatu yeperacō hæbæe Cunumbuçu rembi poru teti rō. Acci-
ramōngatu nāngā acoi Cunumbuçu hechacá porābae Aba ma-
rāngatu rehe rape rupi ñote hece oñemoñrūbaecue oyeroba ro-
ba ymāni opo pīpe oñe ā pñīnguapī ratā ratāmo ranō: Aypo ra-
mi heco rechabo catu raco acoi aba marāngatu oñemondiy mī.
rīe yngatu yebī, na oyabo chupe coite. Mā marāramongatu
repicō, pēpe teōngue ynēteybae upe ñandebahērāmo, eguī-
rami ndereicoi curi, hey; chugui cheyeguaru eteyrāmo yēpe
teyerobiari ñote, chugui eyeguarue ymo rano, hæ co Cunum-
buçu hembiporu catu remimoēaquā porā āgui ereyeguaru teti ei-
cobo raē, oyabo chupe. Acoiramo acoi Cunumbuçu perā om-
boyequā chupe Tupā robaquegua Angel marāngaturāmo gue-
co, nā oyabo: Mbaē ybīpegua ynē eteybae yēpe raco namarāñ
orē ybapēguara upē, Emonarāmo acoi teōngue āngē ñanderē-
mbiechacue. oñe eteyramoyēpe, na mbaē ruguāñ chebe, mbīa ān-
ga pīpeguara catu ebocoi bae acoce ynēmbaci etey orebe, hæ-
ramo nāngā ebocoi Cunumbuçu āngā āngaypa guāçu pīpe ño-
te hecocatu ynētey chebe, oyehē chemomaēuca potare ymo, o-
yehēzui chemboye guaru mīrīe yngatubo chererecobo ranō, c-
yabo chupe. Eguīrami ymboē catu rīre raco ocañy yeçapī
chugui.

Hūdo nāngā Cher. ndoipoquaabi Angeles marāngatu teco
çandahē heāquāndaibaē herecoharāgui oyeguarubo.

P. Hæ guī Angeles ñande yrnāmo Tupā remimoñgoeue
ndoyecohui pipo. tecoorī ybapēguara rehe, ebapoguara Ange-
les ambuae ñabēraē? R. Oyecohu abe, mā māmōpabē rupi Tu-
pā recce yramo ramo paē, quie ybīpe yēpe Tupā rechacabari y-
yecohue ymi raē.

P. Hæ yoya catu pipo Angeles marāngatu retā yēpe cū ybī-
pe Tupā rehe yyecohuhaba raē? R. Anī, oycāhoce hocē ē cā-
tu nāngā Tupā rehe yyecohuhaba, ebapo añā robaichuarōmō
Tupā repicāpe yñoātāngatu ahoce hocē ē hague reco rupi.

P. Hác egui Angeles pábēngatu rubichá mábae pānga rae?
R. San Miguel marāngatu.

P. Hae San Miguel marāngatu mbia pabē rehe nāngareco-
hára pipò rae? R. Ta mbia pabēngatu rehe nānga onānga-
reco.

P. Hae tecaual pānga nāndemanōramo nānde āngá ogue-
ropobē Tupā upe rae? R. Ta hae tecaual.

Haeramo Cher. Co San Miguel Archangel marāngatu An-
geles pabē rubichabete nāmboyerobia estu yaicobont, ara nā-
bō nābō ymboyerobia potahápe cueraicēngatu pīpe. Oceru-
ba Tupā rānderaārō Maria abe raābo, aguiyebete āngá Tupā
repicápe nāngā nde ymboaguiyehague aracaē, ayporami nde-
reco hague nābēl āngá que chemanō potāzmo egui egui au e-
moñeguhē che hegui, chupe chemombaratebo ranō, yayabo.

Doctrina IX. De los Angeles Malos.

ANgelos marāngatu nānderaīhuparete reco remēngatu
pēeme che ymboyequaa rite, āng Angeles pochī nānde a-
motāreymba reco amboyequaa pots pēeme guitecobo ranō Ch.
Haeramo:

P. Mábae pāaypo Angeles pochī rae? R. Anāngā nānde yaba.

P. Māmōpē aypo aña yoguereconi rae? R. Vcū ybiapite ra-
ta guacu apire yrendápe.

P. Aypo tata guacu rendápe nore pipó aña pabē nōguenoīnī
rae? R. ybi yacatu rupi ab: heta etey oime guetāmbetepegua
tata ocāihā renoīnā oyche.

P. Mbae pānga añāngeta ārupigūa guarau nemoembia po-
hába rae? R. Teco āngaypa rehe poroāngaihaba.

P. Marā oyabo pipó āngaypa rehe nānderaā rae? R. Cū y-
hápe guenda porāngue rehe guacateyramo, toyetolu emē eba-

pegua teoori rebe, toyao catu Tupã hegui, ape chefrũna mo
tecoaci porará bo oyapape.

P. Haeramo nipo aña nãnde amotareyngaturãe? R. Ta nãnde
de amotarey mifeyngatu.

P. Mbaeramo pãnga? R. Tupã, haẽ Angeles marãngaturẽ
mbiaĩ huramo nãnderecoramo.

P. Mbobĩ teco pĩpe catu pãnga añãnga oporombota bĩ catu
be ace rehe raẽ? R. Mbohapi teco pĩpe, co nãnga: acerete ñe-
mbo ori haba tetĩrõ pĩpe, ombaẽ heta haguã rehe ace mbo yepo-
rarã catu haba pĩpe, haẽ pabẽ remimboyerobiaramo ace teco
potahaba pĩpe ranõ.

Coraco aña poroaãha yũpĩ bebae. Cher. Natey ruguãy,
ohecha raẽ o añãnga Iesu Christo nãndeyara quie ybĩpe oicobo,
ebocoi teco robaichuarõ etey pĩpe hecohague, Iesu Christo nã-
ndeyara nãnga oñemboori habanguẽpe, teco aci tetĩrõ catu
oyparabõ, mbaẽyẽmbiya ñabẽ etey teco poriahu abe, haẽ
pabengatu remiroyrõramo gucco haguã abe ranõ. Ebocoi
rehe ana aypo Iesu Christo recocue nãnde be ymboarĩ bĩbĩ po-
rabo, teco ñemboori tetĩrõ haba, mbaẽ reta potahaba, haẽ
pabẽ remimboetãramo ace teco potahaba rehe catu oporoaã-
gatubẽ.

P. Haẽ mbaẽ gucco pĩpe catu pãnga ace ana upe onemoma-
baracte catu oicobo raẽne? R. Tupã rehe oñemomaẽnduarã-
mo, mã emona tey tamo pipo aico Tupã cherecharamo yepẽ,
oẽ pĩpe aña remimboarãĩ mbo ayẽ potareyẽmo.

P. Haẽ aña ace mbo abĩ potaramo oyapo uca pipo teco mã-
rã amo ace remimboaci pe yepẽ raẽ? R. Ani, omopõrã au ño-
te raco aypo guembia po uca potarãu nãnde remimboarã opaca-
tu pihĩ cỹmo yepẽ nãnde hegui.

P. Haeramo nipo oyecopia potahape ñote egul mbia, aña
chembotabĩramo a ramu aico, hey tetĩ raẽ? R. Ta oyecopia
potahape ñote.

Mã hey tẽi ramo páco Tupã tyo yãre yepẽ tẽcobe ambua-
 epeymõfingo acicãtãbo nõte raẽ? Anã racõ Iesu Christo ñan-
 deyara manãtẽre acõ Yaguarũyũ ymoçãmbĩre ramĩ etey nõ-
 te oico, hey nãnga San Agustĩn marãngatu, Yagua rũyũ yña-
 pũtĩmbĩre racõ õnce ñẽẽ tẽy nõte oãma, acc çũũ haguãma ac-
 re yyabã etẽ çhupe, oycupe guemimbõta rupi õnemẽebãe ñõte
 racõ oguerẽõ meguã yũucabo, ayporãmi etey racõ mbãa amon-
 gue-recõ, ããa opãmõnetaramobe, Tupã rehe õnemõmãcn-
 duã çhugũ herocirĩ boy habãngũe pe, hãe aẽ õnemẽẽ tẽi çhu-
 pe hemimbõta mbõtarãũ mboayẽbo.

P. Marã acc tẽtorãmõngatu pãnga ããa oyporãrã etey acc
 mbõtabĩ haguã rehe raẽ? R. Acc manõ potaramo.

Hupiguarẽtẽ ebocõibãe Cher. ããa racõ acc manõ mbõtarã-
 mõngatu oyporãrã etey opõroaãngãĩ pĩpe acc mboagũyẽ po-
 tabõ, co ara ambõgua tẽi ramo amo ããemõpanẽ uca yepẽ hecẽ,
 oyabo. Hãerãmo acc guẽcobe yacãru pĩpe bẽ oicõtebẽ etẽ ããa
 upe õnemõmbarãetẽ habã tẽroyẽpoquã haguã rehe, ãng che-
 rãcõbẽatũ pĩpebẽ çhenõmõmbarãetẽ rĩre tẽnãnga, çhemanõ-
 hápe abẽ, Tupã chepũtũbõramo, nanẽmboagũyẽ ucaiche mbũ-
 ru çhupẽne, oyabo ranõ.

P. Hãe mbãerã motepãnga Tupã ñãndeyara ñãnderãĩhucre-
 boyepẽ oipotã ããa ñãnderãã haguã raẽ? R. ããa ñãnderãã ru-
 pĩbẽ, ñãnde guẽpeñã potabo, hãe ããa upe ñãnde ñemõmbarã-
 etẽramo, ogrãcia marãngatu ñãnde ãnga pĩpe ñãnde yũmo rũ-
 mo potabo ranõ.

Aypo ããa upe Tupã ãĩhupãpe acc ñemõmbarãetẽ habã nan-
 ga namãe ãngãũ ngãũ rugũãy Cher. opãcarũtẽco marãngatu
 tẽtĩrõ oyãhoce etey Tupã remimbõta yypĩbãerãmo guẽcõhã-
 pẽ. Chãtepe acc ñẽrupã hãgũe, cõterã mborãhubõ upe acc
 Tupãmbãe mẽe hãgũe, cõterã tẽco marãngatu tẽtĩrõ ambuãe
 acc yyãpo hãgũe yporãbe yepẽ Tupã upe ñãndebe ygrãcia rã-
 rãngãtu yũmo rũmo hãramo guẽcõhãpe, hãe acc aypo ããa upe
 Tupã remimbõta marãngatu rãçã potãrẽyhãpe acc ñemõmbarã-

raete hãgue çatu nomboyoyai aypobae opacatu. Tupã gracia marãngatu nãnde ãnga pãpe yrũmõ yehoccretey harãmbõ, ndeytẽco añã upẽ õnemombarãete haguãrche caruteco marãngatu tetirõ agũbe acc oyeporará etẽ oicobone.

P. Ymbarãetẽbae pipo añã raẽ? R. Ta ymbarãetẽbae, Tupã niã õgracia marãngatu mocãny rite, yporãhãba ñote oypeã chugui; ypoacãhã tetirõ ambuaẽ acc õheya ñote chupe.

P. Haeramo ni põ ndiyabai moã y yepẽ mbãã rera etey yucapã haguã yepẽ çupe raẽ? R. Tãndiyabai yepẽ biãã, Tupã ypoãtareyramo acc yyabai abe çupe ranõ.

P. Oquĩhiyẽ pãnga acc añãnga agui raẽne? R. Tupã gracia marãngatu renoĩndara nãnga miri yepẽ ndoquĩhiyẽiche chugui.

Ayete Cher. Tupã gracia marãngatu renoĩndara Tupã raĩramo, hãe Tupã tembãã ihucaturamo guecõhãpe, añã pabẽ moãghiyẽhãtã mõngatu oico, ãngaypa guaçu pãpe Tupã gracia marãngatu mocãnyharera ñote nãnga hembãarãmo guecõhãpe oquĩhiyẽ miriẽyngatu chugui.

P. Hãe oimẽ pipo mbãẽ amo acc hegui añã moñegua hãha raẽ? R. Ta oimẽ nãnga.

P. Mbãẽ pãnga aypobãe? R. Iesus, hãe Maria rera marãngatu Curuzu marãngatu abe, hãe ycarã marãngatu abe ranõ.

P. Oguereco pipo añã mbãẽ poromondiytaba amo apõ haguã raẽ? R. Mbãẽ poromondiytabete amo apõ haguãma ndoguerẽoi.

P. Amõme añã Aba amo õhecombõtẽ mbãẽ mĩmbã nũngãramo ymo ingobo, nã mbãẽ poromondiytabetẽ ruguã y te pipo ebocõibãe raẽ? R. Ani, accõ Aba niã añã ndohecombõtẽ yepẽ, ñãndereçapi aharamo ñote çatu omõl accõ mbãẽ mĩmbã rera çacãba ymbõtã bõbo. Ayporamã abe raco añã tecatua y Cunumbõçu rapicharamõ, coterã Cuña rapicharamo, coterã Angel marãngatu rapicharamo yepẽ õnemõingo Ingo au ñãndereçã

apē nōra, nā guccōerē oye heguī ymhotebo ruguāy yepē.

Aypobae rēheraco. San Pablo marāngatu oychuramo amo Angel ybapeguarāy ope co peēme cheremimombeue mboarībīhāra ndaperobiaychene, hey, na tey ruguāy, amome nānga aña mbia amo mbotabī potabo nembote, hae Pay Abareramo, coterā Angel marāngaturamo yepē onemoingo Ingo aū ocaracitūay pīpe Tupā poroquaitā marāngatu mboatībībō recobay amōupe yepē, cobae nico Tupā oypota nde heguī, oya oyabau. Hae acoiramo ace: Tupā nēngue nānga hupiguarete yepi guarāma, oē pīpe, ndoguetobiaychene.

P. Aña rembiapo pīpe eguf cuqubi ruqu. coterā amāndau rīapūguāqu poromongīhiyebae raē? R. Ta amōme aña rembiapo ebocoībae, na Tupā remimbota cympi ruguāy aēte, Tupā nāndeyara niā quie ybīpe yepē nānde mboaraquia potabo, ayporami aña reco haguā amōme oypota, hae ace omē abe nāndeī Santa Iglesia upe ymoñeguabē haguāma, ndeytee fāndeī Santa Iglesia accipe nembēcha amo Pay Abare upe ohaā ucā, ytapū hebaqapire abe mbopu uraboranō.

Doctrina X.

De la creacion, y peccado
del primer Hombre.

Cū ybape Angelēs rera guāāngābamo ymoñā rire racō Tupā nāndeyara ybīpe abe roico cheraāngabā amo oyapāpe omoñā Aba aracāē. Ymoñā cymobe aēte raco omoñā rāngē mbaē retirō chupe guarāma, hae acci rire cōtutuyū amo oypīcī Abā rēterāma yypobo, hae oypeyuramo omōi ngobē cōite.

P. Hae mbaē gucco pīpe pīpe Aba oico Tupā rāngābamo raē? R. Yyaraqūābaer amo gucco pīpe, hae Tupā nābē hecco apīpae ybācīrā ramo gucco pīpe ranō.

Nā

Na mbaë ângaiû ngaiû ruguây ráco Tupã nãndeyara omcê
 Aba upe guaãgabamo ymoingobo Cher. Omonoô noô bera-
 mi ráco Tupã egui mbaë pabe guemimoñangue reco hece me-
 mēngatu berami ymoĩnã. Chatepe : mbaë amo Tupã remimo-
 ñangue gucco yĩ pĩguibēngua pĩ pe ñote heconi, ocaquaã eỹmo,
 aypo nũnga raco egui Quarahi, yaci, yta, quarepoti, hæ mbaë
 ambuae rera abe, oicoraco mbaë ambuae oquirĩ rãngè rirè o-
 caquaabae, hæ nũnga raco egui ybĩra, hæ caá terĩrõ. Mbaë
 ambuae acte ráco ndocaquaã ñoteruguaĩ, mbaë andupaba abe
 ogueréco, hæ yñabē tequa raco egui mbaë mỹmba opacatu.
 Angeles acte here eỹbaeramo oicobo yepe yyaraquaã. Egui-
 bae reco mē mē raco Tupã ogueroyápá etey berami. Aba rehe
 ymoĩnã. Hæ nãngana gucco yĩ pĩguibēngua ñote rũguaỹ ogue-
 reco, ocaquaã, onandu abe, hæ Angeles nãbēngatu yyaraquaã,
 Tupã omoñangare recoquaã haguã rehe.

P. Hæ mbaërãrehe pãnga Tupã Aba omoñã guemimoñangue
 pabēngatu renoĩndabamo ymoingoboraè? R. Co ybĩpe om-
 boyerobia haguã rehe, hæ tecobe ambuaēpe oychè yyecohu
 haguã rehe.

Mbaë tubicha nũngareỹebocoĩbae Cher. na guemimoñangue
 ambuae Angeles hecoubicha nũngareỹbae upe rũguaỹ yepe ra-
 co Tupã nãndemoña, oyeupe guarãma ñote caru nãndemoña,
 aracaè, hæramo aypo Tupã nãndemoñangare rehe ñote nã-
 ndepĩa ñamoĩ haĩhu catubonc Cher. Añebē mbae amo ãrupi-
 guĩ chugui ña adepĩa rãroba potaramo, ani, na ndebe guarã re-
 he Tupã remimoñangue rũguaỹ teniche, yaè raĩbi heroỹrõ-
 mone.

P. Hæ marã oicobo caru pãngã Abã quie ybĩpe o Tupã mbó-
 yerobia raène? R. Herobiahape, hece oyerobiahape, hæ
 mbae pabē açoce haĩhubo.

P. Hæ oimē pĩpo mbaë amo aypo Aba oyeupe guarã rehe
 ñote Tupã ymoña hague morãnguchá raè? R. Ta oimē nã-
 gã, ângaypa guãçu. Hæ ñote nãnga quie ybĩpe nomboyero-

biã ucãi Tupã , hãe recobe ãmbuãepe nomboyecohuiche Tupã
rehe ranone.

P. Mbaçramo pãnga tuyu catu oypicĩ Tupã Aba reterãmã-
mo raè? R. Tonemboyerobia rei emẽ Aba , tonemomĩringa-
tu, tuyu hegui gucco ÿpirã yebu haguc rehe omaẽduaramo, ca-
yapãpe.

P. Hae marã oyabo pipo mbaè eỹ agui opĩtu pĩpe ñote yã-
ga omõña raè? R. Omoña racõ mbaè eỹ agui gucco poaca apĩ-
reỹ mboyequaa potabo, hae opĩtu pĩpe abe omõña, yãnga re-
cobehabamo gucco mboyequaa potaboranõ .

Haçramo Cher. Tupã ñande ãnga recobehãramo qico ãn-
ga . Emonãgua etey tenãnga ñande ãnga tonãnderete pãra-
mo oĩnã, omofngobe ñanderete, hecorã memẽ abe chupe yme-
cãnga rano, Ayporami abe Tupã accãngã pĩpe ofnã, omofn-
gobe accãnga ograciã marãngatu poequabamo teco marãnga-
tu terirõ rehe yquĩreỹ ha guã chupe ymeçbo ranõ .

P. Hae mbaè pãnga ayporami accãnga recobehã mocañỹ u-
cãhã raè? R. Angaypa guaçu .

P. Haçramo nipo accãnga na hecobe apĩreỹbae rũguaỹ yepẽ
raè . Chaterõ : Angaypa guaçu ñãnga accãnga recobehã mo-
cañỹ ucãhã, ere eicobo curi. R. Hecobe apĩreỹbae yepẽ biã ,
hae acẽ Tupã gracia marãngatu mocañỹ rirẽ accrete manõn-
guerami etey oicobo , ãngaypa guaçu upe hecobẽ mocañỹ-
hã yaè .

P. Nanderubĩpĩ ãngarãma ñote pipo Tupã omõña mbaè
eỹ agui aracaè raè? R. Anĩ , mbĩa pabẽngatu ãngarãma abe
ranõ .

P. Haçramo nipo eguĩ acerũ, accẽ abe remimõña rũguaĩ acc-
ãnga raè? R. Anĩ, na hemimõña rũguaĩ, Tupã remimõñangue
ñotecatu .

P. Accrete recobehabamo pipo Tupã omoĩ accãnga acc-
retepe raè? R. Fa hecobehabamo .

P.

P. Oāngā rehepe ace reçã ombaetecha raê? R. Ta oāngā rehe.

P. Ace āngā ñote pānga icebe mbaè rendubucáhaba raê? R. Ace āngā ñote.

P. Ace āngā abe pānga mbaè reāquã tetirōngatu ace herūha bamo ranō. R. Hae abe nānga ranō.

P. Hae mbaè pānga tembū tetirō tē ambuaè aè acèbe oñandubucárae ranō. R. Ace āngā oñandubuca acebe ranō.

P. Mbaè rehe pānga ace mbaè guembia bīquī recoè coè habi oiquaa oicobo ranō. R. Oāngā rehe ñote, hece tenānga ace mbaè racueè, mbaè roigāngue abe oñandu, hece abe mbaè pohīyue, mbaè bebuicūera abe, hae mbaè raimbecue, mbaè piūguera abe opocohaba oyohugui omoīngoe ngoè quaa oicobo ranō.

P. Mbaè pāngā acerete omomyū yyata haguā rehe, mbaè ambuaè ari yyeporu haguā rehe ranō? R. Mbaè tamō paè, ace āngā ñote.

P. Hae mbaè pā aypo ace maēnduáhaba, ace mbaè quaa haba, ace mbaè potahaba abe raè ranō? R. Ace āngā. Hae ñote nānga peteīnguarāmo oicobo yepe oñemoacāyao mbohapi, mbaè ari omaēnduá haguā rehe, coterā mbaequaa haguā rehe, coterā mbaè pota haguā rehe ranō.

Haeramo Cher. ace āngā ynaruāngatubè acè retè agui, hae nā ace retepe oñā yyareteramo oico, hae ace rete hembiguairamo oico ranō. Cobae rehe abe nānga āngaypa abae techa nūngarey oyequaa catu. Chatepe: guete guembiguai remimbota aū mboaye potabo acè, oyara remimbota marāngatu ohaçarey. Ayporami oicobo raco ace ohaihu catubè guete aū Tupā omonāngateragui, aypobae rehe nānga aracañyramo guete oyara marāngata aguibe guembiaihu rehebe, Tupā agui ocañyepi guarāmane.

P. Hae guī guira, pira, hebaè tetirō, caápō, nūmbo abe yān

gábæ pipo raè? R. Ta yāngabæ rānō, oāngāriē nānga oi-
cobè.

P. Nande ānga rapicha pipo aypo yānga raè? R. Cyoabi
etey catu nānde ānga reco agui.

P. Mbaè rehe pūguī m̄ymba retirō ānga ace āngagui cyoabi
raè? R. Yyara quaaeybaeramo gueco rehe guete rehebe omanō-
baeramo gueco rehe abē rāno.

P. Ace ānga ace retecuē reyaramo ñote pipo ace omanō raè?

R. Ta ayporamo ñote.

P. Mamope ace ānguc̄ yhoni ace manōramo raè? R. Gue-
cocuē cocuē rupiē Tupā omondohape. Amongue racō omanō
rupibè ybape ñote yhoni, ambuac̄ oho rāngē Purgatorio yā-
pe, ambuac̄ aete añaretāme.

P. Aba pānga aypo omanō rupibè ybape raibi ohobac̄ raè?

R. Guī mirā oñemongarai rire omanōbae, hac̄ quic̄ ybipe oi-
cobo Tupā remimbora rupi ñote oicobacuē rānō.

P. Hac̄ eguī Tupā remimbora marāngaturāca rire yepe, quic̄
ybipe hepībeēngatuharēra, haè abe pipo oho raibi Tupā retā-
me raè? R. Ta haè abe.

Γ. Haè aba pānga Purgatorio yāpe omanō rire oho raè?

R. Oāngaypa onemombeu catu haguē co guecobe pīpebe he-
pībeēmbaharey.

P. Angaypa miri repībeēmbaharey yepe pipo oho rāngē
Purgatoriope raè? R. Ta hac̄ yepe.

P. Maè ycaraiē ybae āngiera mamope Tupā ymondoni raè?

R. Oitiquaa rirē oāngaypapaguera ñote reromanōramboè a-
ñaretāme memē omondo, oar aquaa rāngue pīpebe teō rembia-
rē ānguera aete pītūmimbí Limbo yāpe ñote ombeyec̄y.

P. Ace ānguc̄ ace retecuē reyarire, ndoi quebefchc pipo aypo
gueco ypīhaguēpene. R. Oyque yebīne.

P. Arac̄e catu pāngane. R. Ara cañyramo.

P. Guete rehebè puguī yāngaipabacuē añaretā ocaī apīrey
haguā

haguame yhoniraenc? R. Ta hecebē.

Hindo Cher. Angaipā apoha harau guete yepē ndohāi humo-
āy, caraguaçu apīreŷ upe nomboye quai cychebee amo.

pau no lo expulsiera al fuego eterno.

Doctrina XI.

Profigue la misma materia.

A Mombēi ŷmā raco cūhegua arete ambuae pīpe nānderū-
bīpīcūē moña potabo Tupā tūyu agui note heterā moña
hague, haē mbaē eŷ agui yāngarā moña Hague rano Cher. Ace
ānga rehēgua memē abe raco amombēi pēme guitecobo ranō.
Anga aete Tupā nānderūbīpīcūē moña rirē hembirecorā chupe
ymboye hu Hague, aña upe yñembotabī uca haguera abe ambo-
ye quaa mirī pota pēme guitecobo curi.

Aba ŷpī moña rirē racō Tupā, haē aē toñemboeta, oyabo, Cu-
ña yrūāima chugui note omboye hu, ayporami hereco potabo
raco, omongerānā ynōngā, haē acoirāmo yñarūcā amō chequiy
racīe yn̄gatu chugui, Cuñaramo ymoingobo, ypagrupibē; co-
ne ndeŷrūnama, oyabo chupe.

P. Marā oyabo pipo Tupā yñarūcān gueragui catu Cuña he-
mbirecorā omoña aracaē raē? R. Na nderēmbiguairānā rū-
guā ŷ tenicobae ndeŷbīrichuarā, nderoo tecatuaī nā be nderē-
mbiaī hubeterā catu, oyabo.

Ebocoi Aba ŷpī queramo chugui note Cuña yrūnama mboye hu
hague pīpe nānga Tupā nāndeyara omboye quaa pota IESVS
manōramo, ŷquequarēragui Santa Iglesia mboye hu Hague Ch.
Chapaco Iesu Christo manō eŷmobe ndipori rānge ycarai baē-
cūē noōngaba Santa Iglesia ya Sacramentos marāngatu poreŷ-
ramboē, acoi haguera be catu racō egui ycarai baecūē noōngala
oyehu oñemboceta bo coite.

P. Haē ogracia marāngatu pīpe pipo Tupā omoña nānde-
rūbīpīcūē, haē nāndeci ŷpīcūē abe aracaē raē? R. Ta ogracia

marāngatu pīpe.

P. Hae nomocañy pipo aypo Tupā gracia marāngatu oye-
hegui raè? R. Omocañyugatu.

P. Marā oicobō pānga omocañy raè? R. Tupā oquaitāgue
ohaçateiramo.

P. Hae mbite pāiipo Tupā oquaitāgue raçatei hague aracāe
raè? R. ŷbaiti porā Tupā omoingo haguepe oicobo; Eupè ŷbāi
petei mbitepeguarari nōte pepocō eme pemañō agui, oyupe
Tupā erire yepe, hece yocotey haguera.

P. Oicorebē pipo acoi ŷba pepocō eme oyaguer che ñandeyā-
ra raè? R. Ani ete oporoquaitāba marāngatu mboaycha recha-
porabō nōte acoi ŷbāi petei reche ndoi potari ypoco haguāma.

P. Hae oyehogui nōte pipo ñanderubipīcūe Tupā gracia mā-
rāngatu omocañy raè? R. Ani ñande oyehogui guā pabē agui
abē nānga omocañy, añebē nānga guī mīñā opacatu ocl rīe agui
Tupā gracia marāngatu e y oguerōā.

P. Hae mbāe hey pipo aña ymborabībo raè? R. Co ŷba pe yū-
rāmo yepe, na pemañōiche ne; Tupā rapichar amōngatu peico-
ne, heyraco mburu, ymbōrābībo. Hīndo co nico aña ñandea-
motare ŷmba reco Cher. omboatībībī ete raco mburu Tupā ñe-
ēngue mbīa mborābī potabō; āng yepe raco; nderehoiche tē-
nānga; Tupā ndeporā hūbere corāmo; ndeāngaypa rīre yepe
aña retāmente, oē pīpe mbīa retārehe oporōmbo opa añyīrī y-
mborābībo.

P. Hae nomboar aquaai pipo Tupā ñanderubipīcūe aña ymbo-
tāñ riteramo yepe raè? R. Ta omboar aqua a catū.

P. Marārami pānga ymboar aquaani raè? R. Omocē ucā An-
gel marāngatu upē acoi ŷbaiti porā hegāi; ŷbī mbāe ay teti-
rō ñemoñāñā pīpe ymoñgobō, teco pchāhu ñoñgābamo abē
ymoñgobō ranō.

P. Hae mabae pāiipo teco porā hu hece mēmē onōngūçul de
raè? R. Accrete, hae acc sāga teco porā huñā teti rō ñande
remiāndurī.

P. Mbaè pñai po teco poriahu ace rete rehegua-raè? R. Tací tetirō, roí, racu, caneō, hae rōmbí teō tecatuaf yepe ranō.

P. Haè ace āngarigua mābae pānga? R. Teco marāngatu re he ace quirey eýhaba, hae teco pochí re he ñote ace recoceraihaba ranō.

Mā mbaè aè tepuguf Cher. Mbaè reco mbotè mbotè au pīpe ace ñemboaraqua a ropahaba, heroýrōmbírāngue yepe porāngereco teýbo, hae mbaè ymbōet epírāngue yepe reroýrōteimo ranō? ñande ānga remi mbotara nāga ebocoibae. Aypo teco poriahu mēme upe tenānga Tupā ñandeyara orre ñanderúbipicue mboaraquabo aracaè haè oyecoa bí hague re he guecobe yasatu yñemboacieýramo amo, Angeles pochí ñabēngatu amo aña retāme yhoní raè.

P. Haè oāngaypa eý rireramo marā ñabē amo pipo ñande-rábipicue, hae ñande abe yaicoraè? R. Mirí yepe amo a teco poriahu tetirō ñanderete rehegua, ñande āngarigua abe niñananduche raè, co ýbí amo hae aè tembiú catupirí tetirō omoña ñandebe, ñande ñemocancōeýramo yepe, tací amo mirí yepe niñandupabiche raè, ñanderete abe noñembotuyai-che rac rano, bitebe amo nomanoiche raè, oypotaramo amoraço ace guemimbota rupi ñote oho Tupā retāme.

Hièramo mbaè yyaēere ereybae āngaypa guaçu Cher. hae nānga petel ñote yepe ara ýpiguibe, aracañymbapete mbíapabēngatu yucaháramo oico. Oyquieramo amo que ñandere-tāme Aba pochí amo ombarāete mboyoyapírāmeýngatu pīpe Aba, hae Cuña opacatu mirá rebebe yyucahará, pabēngatu rembiabaetereco cteramo, hae yquihíychabeteramo abe amo oico Cher. Bitebe tenānga āngaypa guaçu, oporoyucapehē pehē reibaer rúguay, opacatu ybipórcera, yporāma abe raco noñepihíroí chugu: yñemoembiahabamo mēme ñote o-quapá.

P. Haè mbobí yebípe ace omanō raè? R. Petel yebí ñote.

P. Haè oyquaa pānga ace ara omanō haguá raè? R. Aní
ndoi

ndoiquāai, mamō guecoramō herā reō opocohu haguā ate nān-
ga idoiquāai rauō.

P. Aypō rehe nipo ace tamanō catupīrī oyabo ñembccā-
coi pabeŷ pipe ñote heconi raene? R. Ta ebocci nānga mbīa
pabengatu ñemoāngata haguāmbetē.

Aypobae rehe Cher. agūyetei etē acoi San Basilio ñeēngue
rupi casu pendeco haguāmi. San Basilio marāngatu raco mbīa
recoŷa mombeūbo *Semper ante oculos tuos uerjetur ultimus*
dies, hey, ara nde manō haguā nderecapōramo toi yepi oya-
bo, coi ndepag ŷpīramo, meguāŷ camī co ara quarahī reyque
eŷmobe a manōne tere, ayporami abe pītūramo ndeque nāno-
nde eymoāteŷeme ndeccē yepē haguā, meguāŷ camī coē eŷmo-
be amānōne, tere catu oyaborano.

Doctrina XII.

Et in Iesum Christum Filium eius
unicum Dominum nostrum.

TUpā retāmē oho potaramo ace nā petef. Tupā reco ño-
te ruguaiche oguerobiane Personas mbohapi bae reco abe
oguerobia oicobone, ayporami abe Personas yinomccoinda-
ba Taira nāndeyaba nānderamo yñemoña hague abe oguerobia
catu oicoborānone. Aypobae rehe nānga Arobia niche pipe:
Arobia abe Iesu Christo Taira moñepetēŷbae, hey ace yepi.
Mbaetubicha nūngareŷ raco co Tupā raira rehegua nāndete-
mbiguarāmi Cher. Chatepiā Iesu Christo nāndeyara recatuaŷ
Cuba marāngatu upē oñteramo: *Hac est uita aeterna, ut*
cognoscat te, & quem mi sisti Iesum Christum hey. Coneteco
agūyetei ñoānga upē guarāmbetē, ndeteco, hae nde emibou
Iesu Christo recoquāa haguāma, oyabo. Añebcranō toi quāa
catu, hañhu catu haguā rehe guiya bo, caneōndē catu pipe ay-
pobae peēme ymboyequāa haguā rehe ayu duri Cher.

51
P. Mbaè pãnga hecegauripi ñanderembirôbiarãma raè?

R. Iesu Christo Tupã Taira moñepeteibaeramo heco.

P. Hetebae pipo Tupã raè? R. Ani ndahetebae rûguay.

P. Marã nãnga repãnga heteeÿbaeramo oicobo yepe Tai raè? R. Oñabêngatu Tupã reco tecatuaÿ chupe ymeeramo.

Explic. Cobae yyabai catute Cher. yyaraquaabebae yependohupiticatui. Haeramo mbaè raãngaba amo pipetamboye quaa miri peme. Chatepaco: Ytaberã amo pipe, coterã ytipicacãngatubae amo pipe yayeecharamo, curiteihape ñanderã igaba tecatuaÿ ñamboye hu, hae ñande mÿÿramo, hae abe omÿÿ, ñande yeabiramo hae abe oyeabi, ñande atibaramo hae abe yyatiba, eguirami raco ñande yeechacaba ñande recorupi memẽ ñote oico, hae aypo ñande abiareÿ ete mboye hu bagua rebe niñandecaneõ rãngai yyapobo, ara beta pipe ndiya hecoreatei rãngai herecobotano, curitei ñandemaè pipe ñote raco yayeechapã raibi: Eguirami etei nãnga Tupã reco, oyehe omaẽbo ñete omof guaãngaba oabiareÿngatu, opacatu gucco oyehegua hece ymoñã. Ayporami ñanderereco habãngue acte raco ñandebe yyabaibe. Chatepiã aba oyecharamo yepacoï yeechacaba pipe guembiccha oabiareÿngatu ñemoñgic guiramo, Tupã acte gucco marãngatu rebe omaerante ñote, Tupã amo gucco tecatuaÿ omeẽ chupe Guai eteramo ymoñgobob. Combaè raãngaba pipe nãnga oyequaa miri yepe aypo Tupã Taira Guba marãngatu heguiguaramo heco ñandebe.

P. Haeramo Guba marãngatu reco memêngatu renoñdara pipo Tupã raï raè? R. Ta opacatu heco nãnga oguencimã oyehe, aypobaerche Guba ñabêngatu, ypoaca apireÿ, ymbae quaa apireÿ, ymarãngatu apireÿ, hae mamõ pabẽ rupi oico apireÿ rano.

P. Hae ypiũ paũ tei pipo amome Tupã Tuba Guai marãngatu rebe yeechacaba raè? R. Ari apireÿ mamõngatu Tupã Tuba marãngatu oyeche, Guai marãngaturamo ymoñgobob.

P. Tenondeguarẽ pipo Tupã Tuba marãngatu Tupã Taira

ãgui raè? R. Ani ete yyoyã catu ñote niã Tupã yyĩpĩ eỹ bac-
ramo heco. Vid. Doctr. 2.

P. Egui Tupã gracia renoñdara pabẽ na Tupã raĩra rũguãỹ
tepipo raè? R. Ta Tupãraĩramo oico.

P. Mbaèramo tepãnga Arobia niche pĩpe. Taĩra moñepeteĩ-
bae yae raè? R. Haè ño Guba ñabẽngatu gucco apĩreyĩ yarĩpĩ-
ramo hecoramõ , Tupã gracia marãngatu rerequara memẽ upẽ
aete Tupã nomecĩ ayporamĩ gucco tecatũ ay , gucco marãn-
gatu heguigua gracia ya ñoãnga moarũãnducũhaba ñote raco
omecẽ chupe Guãĩ ete abĩareỹramo ñote ymoĩngobo .

P. Mbaèramo pãnga Tupãraĩra upẽ ñandeyara yae raè?

R. ñandemoñangarẽramo , haè ñandepicĩrõharẽramo he-
cohápe.

Ayete Cher. Ace yepe mbaè amo oyaporamo aocatupĩrĩ a-
mo , coterã mbaè ambuaè guembiapocue , ombaè eteramo o-
guereco , ayporamĩ abe Yaguarẽtẽ agui hebae mĩrĩ amo picĩ
rĩre ombaè eteramo oguereco ranõ . Eĩte tenãnga Tupãraĩra
mbaè eỹ agui ñande moña hague rehe , haè ãngaypa agui ñan-
depicĩrõhaguè rehe ñandeyarẽramo oico .

P. Haè Tupã Tuba marãngatu na ñandeyã rũguãỹ tepipo
raè? R. Ta haè abe yoya catu nãnga ñandeyarẽramo oico.

P. Mbaèramo tepãnga ñandecĩ Santa Iglesia Arobia niche
pĩpe Taĩra upẽ ñote ñandeyara hey yequa acatu raè? R. Tci-
moã tel eme chemembĩ retã Tupã Taĩra ñandereco aybi arĩ
yepẽ ñemonde hague rehe , ñandeyaramo gucco reyã haguera
oyabo , chupe catu ñandeyara hey , ae aete co Taĩra upẽ ñan-
deyara yayabo yepẽ Tuba marãngatu upẽ ñandeyara ndiyã
eỹrĩ ãnga vajcobo ranõ.

Co Iesu Christo mbaè eteramo ñandereco rehe raco õyequaã
catu ãngaypa abĩteha nũngareỹ Cher. Chatepiã ãngaypabi-
ya ñemũ áy iv apohã abĩareỹramo gucco hápe , oypicĩ nũn-
ga , oãnga Iesu Christo mbaè ete yepẽ , añã upẽ ymeãnga , ay-
pobie rehe nãnga omoỹrõ guacu ombãè gugũ marãngatu pĩpe
yepẽ

yepe hembiyogūācñē ymocañyharā upē ñōte ymcēngā . Ebocoi
note .

Doctrina XIII.

Profigue el mismo Artículo.
Del Nombre SS. de IESVS.

IESV Christo rera marāngatu reheguara amo peēme ymbo-
yequaabo pepiāpōramo , peyurupōramo abe hereco he-
guā rehe ayu curi Cher. Arobia niche ohaāramo raco ace: Aro-
bia abe Iesu Christo Taīra moñepeteībae, hey. Haeramo:

P. Marā oyabo pāacc Tupā Taīra upē IESVS heyraè?

R. Poropīcīrōhara , cyabo.

Aypo hera marāngatu IESVS ñāndeyaba raco na quie ybīpe
oyehubaecuē rūguay Cher. ybagagui Angel San Gabriel upē
Tupā Tuba marāngatu tecatuī rembirurucare tene aypo-
bae. Angel marāngatu nānga Señora Santa Maria pohūpa oū-
bo: *Eccē concipies in utero, & paries filium, & vocabis
nomen eius Iesum.* Nderiepe mitā oñemoñabae mboá rite
IESVS pīpe catu erehenōīae, heyaracaè. Haeramo Tupā
Tuba cobae IESVS hera marāngatu Poropībīrōhara heybae
pīpe, omboyequaacatu Tupānamo heco ñāndebe, Chapacc:
Abaramo ñote hecoramo amo, niñāndepīcīrōyche raè, marā
ñabē ramo pānga āngaypa Tupā recoubicha nūngarey rebā-
chiarera Abaramoño gucco pīpe yepe ohepībēè raè?

P. Hae pabēngatu remimboyerobia pīpo aypo hera marān-
gatu raè? R. Ta pabēngatu remimboyerobia.

P. Aypobae rehe nipo IESVS rera marāngatu rendurupibe
opacatu oyeroyī raè? R. Ta aypobae rehe.

Hae na ñānde ñote rūguay nāngi aypo hera marāngatu re-
ndubobē yayeroyī yaicobo Cher. Angeles pabēngatu abe
nānga, hae añāngeta abe yepe aypobae rendubo oñemomīrū-
gatu

gatuhape omboyerobia chupe oyeroyibo: *Vi in Nomine IESV
omne genu flectatur caelestium, terrestrium, & infernorum*, hey
raco Tupã quatiã, IESVS rera marãngatu upe nãnga ybape-
guãra opacatu, ybipeguãra opacatu, haè aña retãmẽnguara
opacatu abe oñenyãeyĩ oñemomĩrĩngatubo, oyabo. Amo
haĩhupape, haè ambuae guemimboacipe yepe. Tupã Tuba
marãngatu niã oypotã, opacatu guemimoñãngue Guai rera
marãngatu upè yñemomĩrĩngatu haguãma. Chatapaco: Haè
abe Guba marãngatu mboyerobia potahape, haè ñandepĩhĩrõ
potahape abe, oñemomĩrĩ etey Aba pochĩ pórupi Curuzu pĩ-
pe omanõbo aracaè.

P. Haè co IESVS rera marãngatu omoñeguãhẽ pipo aña
ñande hegui raè? R. Ta omoñeguãhẽ etè.

Exemplo I.

Ndipãpahabi yepe raco aypobae reheguã yyãyebãecue Cher.
aete peteĩ ñote yepe tamombeu curiteĩ peẽmẽ, yma raco Aba
marãngatu amo aña omoãngecoramo, ohaã boy Tupã tande-
ra arõ Maria, haè ndemembĩra IESVS yeramobe, uĩ remi-
moñeguãhẽ pucu rami etey Aña ccĩrĩ pĩhĩc abeyngatu mburu o-
hobo chugui.

Hindo Cher. co IESVS rera marãngatu rendu poquã abeymo
Aña oñeguãhẽ pucu etè henofharagui. Haèramo ace tecobay-
amo pĩpe Aña opĩa atof andupabẽ, co IESVS rera marãnga-
tu rehe ñote oype a mburu oyeheguine, Bĩte tenãnga omanõ po-
tabae, acoipe catu co IESVS rera marãngatu oyuru pòramo
etey opiapòramo abe oguereco añangagui oyepiahabamone.

P. Haè co IESVS rera marãngatu ñanderecobe amotãreỹ-
mba tetĩrõ agui abe pipo ñandepĩhĩrõ raè? R. Ta chugui abe.

Exemplo II.

Mbĩa pabẽ rembiguã rãmbere raco yma Iesu Christo tecãruãĩ
San Edmundo Cunumi marãngatu upè ytecoquaa paguã beẽn-
gague aracaè: Haèbac raco arã amo pĩpe oatahapcoicobo, mbaè

marângatu Tupã rehegua amo rehe oñemomaëndua oĩnã , e-
 pèpe oheçapiã Cunumi yñabẽngua hechacá porã eteybae hoba-
 que oãmã . Tupã tanderarõ ãnga chere mbiaĩhubet è , oyabo
 chupe , oñemondiy remimoã yopará áyraco aypo Cunumi ma-
 rângatu aiporami oyeupe yeramõ , acoipe heçapiãharè : nda-
 chequa ay epe pãnga , hey chupe , haè Cunumi : Ani ndoroquaay
 hey chupe rano , acoiramo Cunumi hechacá aguiyey catu etey-
 bae : marã nũnga tepãnga ndachequaai epe arãna bõ ñabõ quatia
 rehe ñemboehape nderecoramo ndeyque cotĩ chereco porara-
 ramo yepe? hey . Aypo cyabo , emã che rehe , terehecha che-
 cĩba rupi quatia amo , hey chupe . Acoiramo Cunumi marãnga-
 tu hece omaeramo ohecha ycĩba rupi quatia porã amo : IESVS
 NAZARENVS heybae , acoipe Iesu Christo tecatuã : Ebo-
 coi nãnga Cherera , yepi yepi toico ndemaënduãporã amo , haè
 co Cherera marãngatu pĩtũ ñabõ ñabõ ndeque ñanõnde emõĩ
 ndecĩbape , ndemanõçapiã agui , ayporami abe opacatu egui-
 ramĩ oicobae teõ çapiã agui oñepĩhirõ oicobone , hey chupe ,
 haè aypo oerupibe ocañy chugui , mbĩã eçãngatu aõo reyabo
 chupe . Mbaè ace quĩhĩye habãngue moãngapihĩ harete nãnga
 co Iesu Christo tecatuã aypo Cunumi marãngatu upè hemi-
 mombecũcũe Cher . Na mbaè ño rũguãf racõ egui ñanderete re-
 cobe mocañy harĩ , haeramo tache reçapiã eme cherecã , peyabo ,
 pĩtũ ñabõ ñabõ peque ñanõnde , pepag rire abe pemõĩ pecĩtãpe
 co IESVS rera marãngatu corami IESVS NAZARENVS peè
 rehebe Curuzu apobo rano , ayporami abe aguiyeteypoyupe ,
 haè pepiã rupi abe yyapo haguãma rano .

P. Haè co IESVS rera marãngatu ñanderecotebẽka teĩfõ re-
 he . Tupã upè ñande yerure haba abe pipo ombopo ucã catu , he-
 ce ñande mboycõhu bucabo raè ranõ ? R. Ta ombopo ucã ca-
 tu . Aypobae rehe racõ ñandecĩ Santa Igreja Tupã ñandeyã-
 ra upè mbaè amorehe overurè rire , oñemboè pahape , IESVS
 rera marãngatu ohenõf yepi . *Per Dominum nostrum Iesum
 Christum &c.* Ah Tupã oreyara , emẽ ãnga orebe oreyerure-
 haba

hába nderáí rerá marângatu raíhupápe , oyabo.

P. Háe co IESVS rera marângatu poccuabamo oya po pi-
po Tupã boya marângatu rera poromondiytaba amo aracaè
raè? R. Heta etey nãnga ebocoibae poccuabamo hembia po-
cuè aracaè.

Exemplo III.

Pehendu nipo acoi San Pedro San Iuan rehebe Tupã ope y-
yogueraharamo ociríepebe yypabaccuè amo co IESVS rera
marângatu rehe ñote ymboatá yeçapiã hague raè. Tupã ò yyo-
gueroyque haguã roquémẽ racó haebae mboriahubó, Tupã ope
oyquebae pa be upe Tupã mbaè rehe oyeruretíbae rini aracaè.
Acoipe San Pedro marângatu oyeupe ybaherámobe oyerure
ñemomboriahucatu ýmani Tupã mbae amo rehe, acoiramo San
Pedro marângatu, emacõ ore rehe hey chupe, haè acoi Aba po-
riahu San Pedro marângatu rehe omaè, mbaè amo oyeupe
ymecã haguã moã moí aubo, acoiramo raco San Pedro marân-
gatu na hey chupe, quarepotíí, hae quarepotiyu amo nda-
récoi, ae aete cherembiareco tamecõ ndebe hey, aypo oyabo
racó, opoco ypo rehe IESVS rera marângatu rehe ñote epuã-
catabo, oyabo chupe, hae acoi rupibe aba poriahu opuã çapiã
rorícatu acoi yyípi guibe ymarãneyngatubaccuè aberami oñe-
moíngobo, aguíyebere oè yebí yebí pípe Tupã ope Santos
Apostoles rehebe Tupã mombecatu reroyquebo ranõ. Acoibae
rechacaraco mbíã oñemondiy mĩrĩ eýngatu San Pedro marân-
gatu rehe omaè etè etèbo. San Pedro marângatu aete racó oñe-
ngaci oyehe omaèbae mêmẽ upè, nã oyabo, mbaèramõngatu
nã ore rechaepe peñã raè, ma ore orepoacaha pípe ñote pípo
yco penembiecharã oroyapo, acoi IESVS penembiyucacue rera
marângatu ñote catu ebocoibae omombaraete herecobo, hey
racó chupè, aypocuerabe Tupã reheguaramo ymoíngobo.

Finde Cher. co IESVS rera marângatu pípe ñote nãnga

Tu

Tupã boyã marãngatu mbãẽ poromondiãtãbetã omoña, Tupã hegũ guemimbotãrerupẽ obahẽmo.

P. Hãe oyẽhu pipo Abã quẽ ybĩpeguãra a mo aypõ IESVS rera marãngatu ra ihuparete raẽ? R. Ndipapahãbi, hãe acẽ opacatu aguibe San Ignacio Martyr marãngatu ohaĩhu catube opĩãpõramo herecobo yepi. Añebẽ arã amo pĩpe co IESVS rera marãngatu mboete hague rehe Mburubichabay Yagua porapiti upẽ ypeceã ceã ucãramo co IESVS rera marãngatu oyẽhu ypiãpe yquãtia berã berã porãbae pa bẽngatu rembiecharãmo. Haerãmi abe raco San Pablo marãngatu guẽcõbẽ yacatu opĩãpõramo, hãe oyurupõramo hereco hague poequabamboẽ Mburubicha bay oãcã mondoĩramo, omondo ete rirẽ yepẽ mbohãpi yebĩ oyerõquĩ IESVS, IESVS, IESVS, cyãbo, hãe acõi opõ opõ hague nabõ rupi y tĩpĩẽcãngatubãe omocẽ IESVS rera marãngatu ace piã moẽcãngatuhãbãmo heco mboyequaabo. Natẽy rũguã y tenãnga Cheruba San Ignacio co IESVS rera marãngatu Guãĩ retã renõndãbãmo heco oypõta, *Compania de IESVS* renõndãbã pĩpe ñõte ore reco Pay ambuãe hegũ ymoĩngõẽbo, cobãe IESVS rera marãngatu nãnga oico ore mombãraetehãbãmo ybĩ yacatu rupi ore ñẽmoahã hãguẽpe marã tetĩrõ agũ orepiãhãbãmo ranõ. Emonãramo Cher. Pẽyeporãrã caru ãnga co ñãndeyãra IESVS rera marãngatu co ybĩpe pẽndecobeyã pẽpiãpe hereco hãguã rehe, hãe ñõ nãnga marã tetĩrõ agũ pẽpiãrõ yepẽ co ybĩpẽne, hãe pẽmanõ rirẽ Tupã retãmẽ acõi IESVS rera marãngatu pĩpe hecĩbãpe hããnga pĩrẽ San Lũã marãngatu rembiechacũẽ paũmẽngatu pẽmoĩngõ coĩte nẽ.

Doctrina XIV.

Qui conceptus est de Spiritu Sancto?

IESV Christo ñãndeyãra raco na Tupã raĩramo hecõ ñõte rũguãĩche yarobiane, Abãramo hecõ abe tenãnga yarobianã

robía catu yáicobonone Cher. Aypobae rehe raco Arobia niché yaócabá ymombóhapíhaba pípe: Espiritu Santo rembiapo rehe ñanderamo oñemoñabaecuè yae, Aypobae peé me ymboychu catu haguá rehe raco ayu guitecobo curi Cher.

Penemiendutí raco ñanderubípi ángaypa rehe añá pópe guaramo memé ñandereco, eguírami ñanderecoramo tenánga ndipori ýbape yepe Tupá remimoñanguè amo aypo ñandereco poriahu ete agui ñandepíhíróharáma, ymoñambíre Angel marángatu yepe amo Tupá reco apíreyramo ndohepíbeeyche ñande rehe. Aypobae rehe raco Tupá ñandeyara eguí ñandereco poriahu ete recháca, añá oyehé yyepí habángue ñandeguaángaba rehe ñote oyepí pípe yyerobiatel potareýmo, mboroporiahuberecoharateramo oico aracaè. Ayporami gucco haguámari tenánga Santissima Trinidad: Teyque ñande rehegua Persona amo ýbípe Abaramo oñemoñabopa, hey, Cheremimoñangué che heroýrótel Hague tomboobay catu guccubicha apírey momíri haguá pípe, yñangaypa repíramo Curuzu pípe omaoóbo raè, oyabó rano, acoipe Persona ymomocoíndaba Tupá Taira oyequaiyeramo. *Ecce ego mitte me*, hey, Chatepiá chemondó epé, oyabó, haé acoi aguibe teco aci tetró upe oñequabeé; Cheraguí mombuca pípe, haé Curuzupóramo chemaróhaba pípe tahepíbeé yñangaypa paguera, añá yñamotareýmbaragui ypíhírómo rano oyabó. Aypobae teco yyayebaerá ýbape yyehu rupibe raco, Tupá oyquaabuca ña idecubípicuè upe aracaè, ndeytec ñanderubípicuè, ñandeci ýpicuè abe oánga ypapague mboací catu año oguercecobé pucu haretobo, ndeñýró ánga orebe Tupá oreypara nderaí marángatu co ýbípe Abaramo oñemoñabaerá rehe orepíhírómo, oyabó. Chaánga tepaco Tupá raira ñandeyara ru cýmobe hetá ete y yepe ñanderubípicuè raíreta oico ymarángatu etebae aracaè, háebae meméngatu aete raco ndoiquei Tupá retáme, ýbaroque niá ángaypa ýpi rehe Jesu Christo ýbape yyepí y yacasu ymbotípiramo oico, añebé tenda amo ýbíguí-

pe catu Limbõ yape oho ñote Tupã raí aypo agui guenohê há-
 rã raârõmo aracaè. Aypope yquabamo roí herã quarite ratõ
 Tupã raí ou coíte Tupã Espiritu Santo rembiapo rehe Señõ-
 ra Santa Maria rie marãneyme ñanderamo oñemoñabo ara-
 caè. Conico Arobia niche yaoea ymombohapĩha rehegua a Cher.
 Herã etey ñinga hecegua yquaa catu haguãmari ñanderecotebê
 habete peeme curi cheremimombeú rãngue biña, aete peê hen-
 du catu potabo amboyão yaõ ñote peeme ymombeúbone.
 Haèramo yahecha Tupã Taíra ñanderamo yñemoña eymõ-
 be, Angel Gabriel marãngatu Tupã remimbou Señora San-
 ta Maria pohúpa oúbo, hece yñomongeta hague San Lucas
 Euangelista ya rembiquatiaçuera, yaiccobo rãnge.

P. Marã hey tepaco San Lucas Euangelista ya ñandebe y-
 mombeúbo raè? R. Na hey; Nazareth ya Galilea rehegua ta-
 buçu mirime raco oyme Cuñambucu atoĩmbirey amo Aba
 marãngatu Ioseph ya rehe yopopĩcarera aracaè, haebae
 Cuñambucu atoĩmbirey Maria henoĩndabae cotipe ñanga
 Tupã remimbou Angel Gabriel marãngatu oyque: Tupã ran-
 deraârõ ãnga, nde niã Tupã gracia rehe nderĩ uihê einanga,
 ñandeyara ndeyrũnamo oico, Cuña pabê agui ymombeú ca-
 tupĩr amo ereico ranõ, oyabo chupe.

P. Hae marã rami ngatu pipo cõ Cuñambucu marãney reconi
 aypobae morãndu aguiyey caru rendubo raè? R. Angel o-
 mombeú catu rendubo raco ypĩa pirĩ herã oñemomusĩngatu
 año reofna.

P. Marã hey pipo Angel marãngatu aypo ypĩa pirĩ rechaca
 chupe raè? R. Equĩhiye eme anã que Maria nde año ãnga
 niã Tupã miẽ orĩ caruhabamo ereico, Chatepãnga ndeybĩ ym-
 bõra Tupãraí tecatuai ereteco ãnga curine, hae ofrã erento-
 yehu potã IESVS pĩpe herõca henoĩnane, hae nanga hecoubi-
 cha nungarey Tupã tecatuay raí ete yabamo oycobone hey.

P. Hae acoiramo marã hey pipo Cuñambucu marãngatu y-
 ñeẽ mboyebĩbo raè? R. Marã rami tepãnga yyaye aipo chebe
 nde

nde yāgue raene, hey rāco, marā nungā yyaye hāguā moherā herā ofna, Che nānga cherete marāney habari note aico, haeramō marā rami tepā ngā chereco atoimbirey momarā cymo yepe Tupā raicī ramo chereconi raene oyabo ranō.

P. Haè Angel marāngatu mbaè hey pipo yñe emboobaybo raè? **R.** Espiritu Santo rembiapo aruāndetei rupiè catu, co Tupā raicī ramo ndereco hāguā yyaye nderehenē, añebē nānga ndereco marāney nimomeguā hāguāmbiche ofnane, hey rāco yñe pōepībo.

P. Aypo yeramo marā hey pipo Cuñambucu marāney yñe mboeybībo raè rāno? **R.** che ānga nico Tupā rembyguay, tiyaye note ānga Tupā remibota cheri, hey Tupā agui hemibotaēbae ramo gueco eñ mboyequaabo.

Haè acoi rupibe Cuñambucu marāney guenōi ymanī oñbyñmbōramo mitā aruāndetey Tupā reco tē retequa IESV Christo nāndēē harī Cher. Chatepe Tupā Espiritu Santo acoipe mbaè eñ agui yāngā rāma ycatupirī nūngareybae cyapo āngā co Cuñambucu marāney ruguī yporabo catupirerāgui ymoñambire mīrāngī marāngatu retē rehe ymboyegeabo, hecebē abe rāco Santissima Trinidad rehegua Persona ymomocoñdaba guécotēē gueroyehea henōñā ranō. Cobae opacatu rāco Tupā raī oyehe oguenōi, co rīre catu, nānderamo gueco rīre IESV Christo heramocoite, nānderamo yñemoñā eymobe aēte Tupā hey note ace chupe carambohe. Haeramō Cher. Tupānamo gueco pīpe Tuba note ndichiy, nānderamo oicobo catu ychī note, Tuba aēte ndipori quie ybīpe arācaè.

P. Haè mbaeramō tepīpo Espiritu Santo rembiapō rehe nānderamo yñemoñā rīre yepe, Espiritu Santo catu ndiyarecoi Tūbamoraè? **R.** Mbaè amo gueco tē rehegua chupe ymeē eñramboè, Chatepe mbaè rāngā amo quarta hātera ndoicoi aipo guembiapocuē rūbāmo, mbaè amo gueco tē rehegua chupe ymeē eñramboè, aiporami abe nāngā Tupā Espiritu Santo Señora Santa María ruguī marāney agui note mīrā

rete

rete haë yāngā rāmā mbāe eỹ āgui ymboye hu rirè, ndoicoi
Tubamo ranō.

P. Haë na Tubā rūguaȳ repāngā San Ioseph marāngatu
Tupācī rehe yopopīcī hagueramo guecohape aracaè? R. Ta
na Tubā rūguaȳ, Tú yabamo ñote nānga heconi aracaè.
Ayete yepe raco San Ioseph marāngatu Tupācī rehe yopopī-
cī cateramo oico aracaè biña, ae aète nobaheỹ Señora Santa
Maria upe yepiguarāma, guecomarāneỹ Tupā ñandeyara upē
catu omēē yoya catu mocol be yoguērecobo aracaè, ndeytē na
Iesu Christo rūbamo ruguaȳ San Ioseph marāngatu reconi ca-
rambohe, Iesu Christo rū yabamo ñote catu raco heconi Tupā-
cī marāngatu frūndeteramo gueco rehe.

Doctrina XV.

Prosigue la misma materia.

IESV Christo ñandeyara rehegua cuchi arete ambuāe pī-
pe cheremimombeucūe mboyoapībo nico ayucuri Cher.
Mbaë ñande araquāā mirī rembiupit irāme yngatu yepe renān-
ga co peñe cheremimboye hurā, ae aète ayporamo yepe añcā-
āngatu cheñabōte hecoubicha nungareỹ yepe peñe ymboye
quāa mirī haguā rehe guitecōbone.

P. Abape Iesu Christo. R. Iesu Christo nānga Tupā etc,
Aba etc abe.

P. Mbaërāmo tepipo Iesu Christo upe, Tupā etc, haë Abā
ete yaë yaicobo raë? R. Iesu Christo nānga ñanderamo gue-
corireè mocol teco marāngatu oguenof oyehe, co nānga: Tupā
reco, haë Aba recorano. Haeramo Cher. Iesu Christo ñandē-
yara Abaramo oico, Abarete tecatuaỹ yānga abe oyehe henci-
ramboë, haë Tupā eteramo abe oico, yānga, herē abe Tupā
reco tecatuaī rehe Persona ymomēēcī indaba pī pe yyehearāmo
ranō. Ayporamo yepe na mocol ace Persona creya rūguaȳ o-
yehu

yehu ypīpe, Tupāraī recatuāy peteī. Persona ñote catu oī ypīpe. Cobae pchupitī catube haguā rehe, tahecha ucá mirī mbaè yoabī eỹ amo peēme. ā ñande rete, hae ñande ānga mocoī reco oyohugui heco yotatè eteybae yepè raco, oyoehē yyeheá rireramo peteī ace Persona oreya. Aba arigua ñote oico, ay-porami abe nānga Tupā recoteē, hae Aba recoteē abe heco yotatè eteybae yepè oyoehē yyeheá rireramo peteī. Persona Tupāarigua ñote Iesu Christo oguereco.

P. Ma ndoyecco erobagi tepipo Tupā raī ñanderāmo oñemoñabo raè? R. Ani yepè ndiyabi etey ānga niā Tupā yeecombotè mbotè aú haguā.

P. Ma noñemoñgoei tepipo guecocēynguè rupi ñanderāmo oñemoñanga aracaè raè? R. Ta oñemoñgoè yepè guecocue-ray ñande reco yoguapa, guecoteē ñanderamo oñemoña eỹmobe guarè acte ndoheyai. *Id quod fuit permansit, et quod non erat assumptit*, hey raco Santa Iglesia. Guecocuè raco oguenof yepè ānga, hae guecocuerēy oyogua herecobo ānga ranō, oyabo.

P. Marāramongatu tepipo egū Tupā raī ñanderāmo oñemoña aracaè raè? R. Aba amūñ añā rembiarāmo tequarè pīhīrō mbotabo.

P. Hae ndaaguīyeiche yepè amo pipo Tupā ñande pīhīrō mbotabo, ñanderāmo yñemoña eỹ yepè raè? R. Aguīyci yepè amo mbaè yyābaieỹbae amo pīpe ñote ñande pīhīrō haguā biña, ndipori acte mbaè amo yñaruābebae gueco poreriqua ypī mboye quaa haguā, hae ñandereco poriahubī pīyībō haguā ranō.

P. Niñaruāī beramīngatu nānga Tupā guecōuticha nūngarey ñande aybī reco rehe heronēmonde paguera, hae mbaè ramote pānga yñaruābe ñanderāmo gueco pīpe ñande pīhīrō hague erè curi? R. Ayete raco niñaruāfiche amo Tupā upe Aba āngaypa ypī reroá hatī rami etey yñemoña raè biña, hae acte ñanderami etey oñemoñabo yepè ndogueronēmonā ā āngay-

Pa ýpĩ poepicabã ñãnde reco afbĩ tetĩrõ , ñãndereco catucue
Tupã remimoãruã nũngareýngue ñote nãnga oguerõñemoña ,
aypobae catu racõ yporãngatube opacatu Tupã remimoña
gue pabẽ , hemimoñarã pabẽ açoce yepe oaruãndete tetĩrõn-
gaturamo oĩnã .

P. Mbaèramongatu tepipo tetẽ poriahu marã tetĩrõ re-
biarĩ catu oypĩcĩ herecobo raè ? R. ñãndereco poriahu pĩpe
catu añã mboaguĩye haguã rehe, ymomĩrĩ haguã rehe ranõ .

P. Haè ñãnderubĩpĩcũe ãngaypa rire , mbobĩ roĩ pipo oquã
rãngè Iesu Christo ñãndeyata ñãnderamo yñemoña eymobe
raè ? R. Yrundi mil , haè Cinquenta roĩ oquã rãnge aracaè .

P. Mbaèramongatu pipo ñãndeyata omboarè arè etey ñãn-
deramo oñemoña haguã oicobo aracaè raè ? R. Gueco marã
tetĩrõ oahoceramo, tomomohẽagatu Aba , poropohãchãra-
mo cheru haguã , hechagaũbo oquapa, oyato .

P. Mbaèramongatu abẽ pipo Tupã raĩ catu, na Tubã ru-
guãĩ , cotenipo Espiritu Sinto ruguãĩ abe ñãnderamo oñemo-
ña oicobo raè ? R. Aba raco oãngayparamo , omboguè e-
tey Tupã raãngabamo gueco haguè . Añebẽ Tupã raĩ Guba
marãngatu reco yoguahãreteramo guecohãpe , haè catu yñã-
rũngatube Abaramo yñemoña haguã , aypo Aba Tupã ra-
ãngabamo heco cañýngue moãtýrõ haguã rehe .

P. Haè marã nũnga pãnga omoãtýrõ aypo Aba Tupã raãn-
gabamo heco cañýngue oicobo raè ? R. Hae ño teco marãn-
gatu tetĩrõ mboyehũãreramo guecohãpe .

Haeramo Cher. Tupã taĩra na ñãnde pĩhĩrõharamo ño
gueco haguã rehe ruguãĩ ñãnderamo oñemoña aracaè , reco
marãngatu tetĩrõ rehe porombocharamo gueco haguã rehe a-
be catu . Aypobae rehe nãnga Tupã oipota erè Guãĩ marãn-
gatu IESV Christo ñãnde mbochã reco rupi ñãndẽ reco haguã-
ma , ayporami ñãnderecoramo ñote nãnga ñãnderubĩpĩ ãn-
gaypã reminocañýngue Tupã raãngaba Tupã retãmẽ ace re-
roiquehã yãreco yebĩ yaicobone . Emocaramo ace ãngaypa
mĩrĩ

mĩrĩ tetĩrõ agũĩ yepẽ õñẽĩngu cãtu guecobe yabeteĩ teco ma-
rãngatu añõ rerecobone , bĩte tenãnga ãngaypa guãçu agũĩ õñẽ-
ãngu cãtu ete oicobõ ranõre , hæc nãnga nomomõochĩ nõte ru-
guãĩ Tupã raãnga bamo ñãndereco , emocãñymba ete cãtu ra-
co ñãnde hegũĩ , añã raãnga bamo recãtuãĩ ymoĩngobo . etc.

Doctrina XVI.

Natus ex Maria Virgine

Nacimiento de Christo Nuestro Señor .

PEhendu ÿma raco cuehe Arete ãmbuae pĩpe Tupã raĩ
ñãnderamo yñemoña hague cãc ymombeũramo Cher. ãng
ãete Señora Santa Maria rĩe marãncẽyme hĩ hãguera , hæc chu-
guĩ yã hãguera abe amboyehu mĩrĩ potã peẽme guitecobo curĩ .
Nde emombeũ rãngẽ cobãe .

P. Mbobĩ yacĩ pipo Iesu Christo õĩ ocĩ rĩe marãncẽy mbõ-
ramo raẽ? R. Nueve yacĩ guĩ mĩrã tetĩrõ rapicha .

P. Oñandu pipo Iesu Christo ocĩ rĩepe õĩ nã mboriahu pabẽ
hãẽpe egũĩ mĩrã tetĩrõ remiãndurĩ raẽ? R. Oñandu cãtubẽ ,
mĩrã ãmbuae raco oaraquãã eỹ ramboẽ oñãndurãmo yepẽ herã
herã nõte oñãndu ebocoibãe , Iesu Christo ñãndeyara ãete oã-
raqũãã ramboẽ , oñãndu cãtubẽ õñãnga .

P. Hãe yãnga marãngatu marã etey ãnga pipo heconi hãẽpe
hĩnãmo raẽ? R. Tupã rehe omãẽ rupibe mĩtuẽngatu ÿbape-
guararĩ yecõhuhãreteramo oico ÿbĩpe gueco yabeteĩ hece o-
yecõhubo oicobõ rano .

P. Hãe yãnga marãngatu Tupã rehe omãẽ rupibe marãramĩ
pipo heconi raẽ? R. Ohãĩhu nãngareỹ Tupã , hæc mbãe eỹ
agũĩ Tupã guecõbicha nãngareỹ moña hague quãbo õñemo-
mĩrĩ agãtã hãpe agũĩ yebete heĩ çhupe , herã marãngatu mboye-
robãã harãramo õñequãbeẽmo ranõ .

P. Acoĩ rupibe abe pipo mbãã pabẽngãtu oicobãecũe , hæc
ÿma

ymáirirè oicobáerãma abe ohechá raè? R. Ta acoirupibe rá-
cô opacatu ohecha.

P. Haè ayporamí hece omaçrãmobe marã pipó heconi raè?

R. Tupã rechacaba rehe oyecohubo yepe ângaypa tetirô pípe
mbíã reco, hacângaypa rehe herã etey ycañyrei haguã, omboa-
cĩ nũngarey acoiramo raè, añebẽ eguĩ mbíã pabẽngatu pĩhĩrô-
haramo Tupã omoĩngo Hague quaabo, acoipebe oñequãbẽ reco
aci tetirô upe, teõ upe yepe oicobo ranõ.

P. Haèramo nipo acoipebè ñãnderecha, hac guccobè yacatu
guemimborara rãma abe ohecha aracaè raè? R. Ta acoipebè
nãnga ñãnderecha, guemimborara rãma abe ohecha, Tupã upe
ñãndereco aguiyeyrá rehe guccobe yacatu pípe yquabeẽmo ranõ.

P. Haè oguenoã pipó ñãndeyara ocĩ upe ypuruã ramo yepe
mbitubarai tetirô, acoi Cuãã ambuac ymĩtarĩru ramo ymo-
mborãhu hatĩ raè? R. Anĩ ete, ndoguerobĩ ucai raco mbĩ-
tubarai tetirô upe, teçãĩndaba ñote catu raco ypuruã Hague o-
guenoãẽ chupe, ymoãngapĩhĩ nũngareyhabamo. Espiritu San-
to rembiapo rehe ñote guẽporamo hereco ramboè nãnga o-
gueroata açĩ eỹngatu ñore herecobo, haè haçĩpe eỹngatu ym-
boãbo ranõ.

P. Marã ramĩngatupe omboá herecobo aracaè raè? R. Oye-
hũ yeçãpĩã ñore nãnga heco marãñey mocañy eỹmo yepe, he-
çããhabamo oupa aracaè raè. Ndapehechaĩ tepaco eguĩ Qua-
raĩ rembipẽ porã Cher. Na ytabera mondorõ tire rũguay
yepẽ yeçãpĩã hápe ohaça haça etey herecobo, acoiramĩ etey
nãnga Tupãraĩ ocĩ rete marãñey momarãeymo yepe, ohaça
ñore hobaque oyehubo.

P. Mbãẽ taba pípe catu pipó Tupãcĩ omembĩ marãngatu
mboãní aracaè raè? R. Taba mĩrĩ Belem yape.

P. Haè uma rupi roĩ pucã yaóca rĩnamo pipó omboá raè?

R. Roĩ pucã yaócabã mãmẽ agui ara roĩçã raçĩbeha mbĩtepe
nãnga ymboãní.

Aypobac rendubo oñemondĩy berami mbíã amonguè, marã-
cãní

rāmi tepānga Sānta Igleſiā mītāngi āhaguē ara racū etē pīpe
cātu omboarete guaçu herecobo raē, oyabo. Ayete yepē bi-
ñā Cher. hae aēte ara reco ybī yacatu rupi, na yoyabetei
rūguāi heco, oñopіндеqua cātu raco Quarāhī yebī yebī reco
rupi, haeramo ebapō Tupāraī āhaguepe acci ara pīpē, quie
ñānde recohāpe ara racu eteramo yepē, roī ete etey ñote oico.

P. Mbaē ara rupi catu pānga aypo teco yyayē aracaē raē
rao? R. Yaci Diziembre papahaba 25. rupi nānga pīhaye-
ramo yyāye.

P. Hae mbaē oguçu pīpē pipo Tupāraī mbaē pabē yaramo
gucco reroāni aracaē raē? R. Taba mīri Belem ya cupepe
ofbaē ogā mīri poriahu pīpe catu nānga yāni.

P. Hae acoiramomara rami pipo Angeles marāngatu yo-
guereconi raē? R. Mburahēy ārupi hendupīreŷ pīpe etey
raco aēpe Tupāraī āhague omoāruānduçu yoguerecobo.

P. Marāñabē pipo ñāndeyara reco, mītāngiramo gucco-
ramo raē? R. Ohecoá racō mītā memē heco abī eŷmo of-
nānga, hiebie ñabēbē ami tenaco oyahēō heō, ocambu ca-
mbu abe, hae oheroata ara uca oīnā ranō.

P. Niñaruāi herā teipō Tupānamo hecohāpe, yyercatā
ara ucā hāgueri, yñeūbā ucā hāgueri, hae yñemongaquaa ucā
hāgueri raē ranō? R. Mā yñaruāngatu eŷtamopaē raē, yporā
ete nānga ñānderamo yñemoñangaguē, haeramo yporā ete
abe guf mītā reco rupi heco haguē ranō.

P. Mbaē mboyequaabo pānga ñāndeyara mītāngiramo y-
āhague ara pīpe mbohāpī yebī Miſſa Pay Abare memēngatu
oyapo raē? R. Tupāraī mbohāpī yebī yāhaguē mboyequa-
bo. Yāhague yyīpībae nānga, yyīpī eŷbaeramo oicobo yepē,
Guba mirāngatu agui ycē hāgue omboyequaa, ymomccofnda-
ba, Señora Santa Maria agui yāhaguē omboyequaa. Ymo-
mbohāpīhaba aete, ymarāngarubae ānga pīpe hī haba omb-
oyequaa ranō. Chatepiā Tupā ñāndeyara ograciā marāngā-
tu reñofndara pabē āngā pīpe oānūnga rānge oīnā, hae gue-
cobe

cobe yacatu Tupi gracia oyrũmõ rũmorãmo , ocaquãã nũngã
oĩnã ranõ, oycecoquã catube ucabo chupe.

Doctrina XVII.

Natus ex Maria Virgine

De la Virgen y su Santissimo Nombre.

S Eñora Santa Maria marãneybae agui oábaccuẽra yãe ra-
cõ Arobianiche pĩpe yaicobo yepĩ Cher. Haeramo aypo
Señora Santa Maria reco aruãnducu tetĩrõ co ára pĩpe Che-
ñemoñeẽngabamo areco pota peẽme guitecobo curi: aete ay-
po Señora Santa Maria recoubicha nũngarey yequa a catube
haguãmari taporandu rãngẽ.

P. Mbaeramo pãnga Tupã ñandeyara oñemoña pctabo Cuña
ãgui catu oã pota oicobo raẽ? **Mã** ndaaguỹetei yche tamõ
pĩpo Aba eteramõngatu yñemoña mĩtãngiramo oñemoña ey-
riteramo yepe raẽ? **R.** Ta aguỹete y yepe amo raẽ biã, hae
aete co Señora Santa Maria reco pĩpe Cuña tetĩrõ reco moã-
ruãnducu potabo, Cuña agui catu oã haguãma oipotã. Emonã
nũnga racõ Abaramo oñemoñabo Aba reco poriahu yepe o-
mboubicha nũngarey oicobo ãnga, ayporami abe Cuña amo
ãgui oãbo, hae ocĩteramo herecobo, Cuña reco poriahu abe
omboete yehocetetei oicobo ranõ. Co tenaco Tupã raĩra
Cuña agui yã potã hague ambuae: Peteỹ Aba Adan, hae peteĩ
Cuña Eva ñandeypicuẽ ñande reco poriahurã cĩ cĩcabamos
heco ñabẽbẽ, peteĩ IESVS ñandeyara, hae peteĩ Cuña Señora
Santa Maria, ñande reco aguỹetei pãbẽ ybamo heco ranõ.

P. Mbaeramõngatu tepipo Cuña marãney agui catu yã po-
tãri oicobo raẽ? **R.** Teco marãney tamboete catu guitecobo
oyapãpe, yñarũngatube nãnga Cuña amo agui cã potabo
Cuña marãney agui yã haguãma.

P. Hae mbaerãmõngatu tepãnga agui Cuña marãney Adan
rayĩre

rayirè catu oipotã ocĩramo rãe, nipõrangãtuiche tãmo pipõ
ocĩrãnã ybape catu ymoñã rãnge, hae ae rirè catu hĩe marã-
neỹme Abareco pĩhĩcaquãma rãe? R. Haebe yepe amo biñã;
hãe acte Tupã Adan rayirè roõ marãneyẽ hegui catu gueterã
pĩcĩ potari, acoi hoõ hemimoporãngue tecatui pĩpe, hecoma-
rãngue repĩbcẽ haguãmari.

P. Marĩ cyabo pãnga Santos Apostoles marãngatu Arobia
niche apobo, Señora Santa Maria rera ohenoĩ ñandebe y-
mboyequãabo rãe, aguiye yma yepe berami Cuña marãneyẽbae
agui oãbaecuẽra yẽ habãngue biña? R. ñandepiã põramo hae
ñande yurupõramo heco haguã rehe raco ohenoĩ hera marã-
ngatu, hae Señora Santa Maria reccubicha nũngareỹ ñandebe
ymboyequãa potabo ranõ. Chatepiã: aypo Señora Santa
Maria rera marãngatu *Exaltata* hey, ymboĩ bate pĩrè, cyabo.
Señora Santa Maria mã Tupã remimoñangue pabẽngatu a-
çocẽ ymboĩbatepĩramo cico.

Domina hey ranõ, yara, oyabo. Chatepiã Señora Santa
Maria Tupãcĩramo guecohapeẽ ymoñambĩre pabẽngatu ya-
reteramo heconi ranõ. *Illuminata & Illuminans* hey abe ra-
nõ, heçapẽpĩre, hãe poroçapẽhãra cyabo. Señora Santa
Maria raco omembĩ marãngatu Quarahĩ abĩareỹ rembieçapẽ
yehocẽeteyramo guecohape, heçapẽpĩrè nũngareỹ, poroç-
apẽhareteramo abe oico.

Stella maris hey abe, Parã guãçu yacĩtãta, oyabo, oĩmẽ
raco yacĩtãta amo guendãpe oĩ ñotebae, Para rupi oatabae
rapẽ quabcẽngara, hãebae rehe omaẽmo racõ mbĩã ogueroyã
catupĩrĩ oĩgarata, ãẽpe yaha oyaguepe herobahẽmo. Aypora-
mi etey nãnga cõ ñande recobe Parã guãçu abĩareỹme ñande-
recoramo Señora Santa Maria rehe ñamaẽramo ñcte cũ ybã
Tupã rerã ñande remimemboi cuẽpe ñababẽ yepe yaicobone.

Rombĩ *Mare amarum* hey ranõ, Parãguãçu yrobãe oyabo,
aypobae nãnga mocoĩ mbaẽ omombcũ ñandebe. Yyipĩra-
mo; Parãguãçu yacã tĩpĩ catuetebae yepe ahocẽetey ñabe-
be,

bē, Señorá Santa María Santos pábēngātu guēcō porá pīpe
 yyapīraha raha eteyhaba, hey nāndebe. Ymomocoſndaba
 Para guaçu yrobācrami etey Omembī marāngatu Curuzu re-
 he yyequīy rechaca ñemboacī opacatu açoce yñemboacī ha-
 guē omombeú. Omanō yepe amo raco Tupācī marāngatu
 Tupā omombaraete eýramo acoipe raè Cher. Aypobae re-
 he nānga ñandecī Santa Iglesia *Regina Martyrum* hey Chu-
 pe, Tupā rehe yyucapī pabēngatu rubichabete, oyabo
 chupē.

P. Haèramō nipō ymboyerobiapīrāmbetè co Tupācī re-
 ra marāngatu raè? R. Ta ymboyerobiapīrāmbetè nānga.

P. Haè marārami pāace ymboyerobiani oicobo raène?

R. Ohenduramobe nānga oyeaībī catu oñemomīrāngatu-
 hápe ymboyerobiabo, haīhu catuhápe opīápōramo, hae cyu-
 rupōramo abe herecobo rano.

Amongue raco ymboyerobiabe porābo ara ñabō co hera ma-
 rāngatu Cinco Letras reco rupi M. A. R. I. A. cinco Psalmos
 oreya ohaā ami oicobo, peē aete aypo Psalmos oreyaba quaa-
 pa reý ramboè cinco Tupā tanderāārō Maria aguīyeteý ara
 ñabō pehaā haguāma. Aypobae Tupācī marāngatu upe yporā-
 be haba peyquaa catu haguā rehe tapehendu teccuè amo ýmā
 yyayēbaecuè Cher.

Exemplo.

Oico raco Aba marāngatu amo Iocſio ya co Tupācī tera ma-
 rāngatu mboyerobiaharetè aracaè, haebae raco aipo cinco
 Psalmos cheyague ara ñabō ñabō ami ohaā oicobo yepi, hae
 ara amo pīpe haebae Aba marāngatu ocotīpe hecoramo teō
 oheçapīá yyucabo. Acoiramo hecegua amo ohoramo ycotīpe
 heōngue ñote oyohu, hae hobá oyahoyabōramo ohecha Cinco
 ýbctī porāngerebae yyuru rupi, heça rupi, yyapīça rupi abe
 ceēcēbae, hae acoi yyuru rupi ocēbae ýbctīro ayape rehe ohe-
 cha abe Tupācī tera marāngatu MARIA yquatiapītera. A-
 coi

coiramo mbíá aypo ñemondíytabete rehe oñemoângapíhí potabo, haè pabēngatu hecha haguâ rehe abe sicte ara guerebo oguereco ñote yñorýeymo.

Hindo Cher. Ebocoibae pīpe ráco omboyequââ catu Tupâcí guera marângatu mboyerobia oyeupe yporângatu haba.

Doctrina XVIII.

De la Deuocion á la Santissima Virgen?

SEñorâ Santa Maria recoubicha nūngarey ñandebe ymboyequââ potabo raco Santos Apostoles marângatu Arobia niche guembapocue pīpe obenol, Señora Santa Maria marañeybae agui oá, oyabo, hae raco peñme guitecobo cuhe Cher. hae pemboarè potareyimo hera marângatu recoubichâ tetirō ñote amboyequââ peñme. Co ara pīpe aete Tupâcí marângatu ñande ymboyerobia haguâ rehe opomongeta mīrī pota guitecobo ranō, aete yahecha rāngè Tupâ ymboyerobia haguâ rehe ñande mongireyngatuhâ tetirō. Hera yepè raco aypobae biña Cher. Hae aete mbobí ñote ayporabo cheremimombeurâma curi.

1. Tupâ ñandeyará guemimoñangue opacatu aguibe co Señora Santa Maria ohecomboubicha nūngarey, hañhu catubo ranō, haeramo oypota ñande guemimoñangue pabēngatu ymboyerobia haguâma, hañhu catu haguâma abe ranō. Aypo ñanga ñande ymboyerobia haguâ rehe ñande mongireyngatuhâ yyipībae.

2. IESV Christo ñandepihirōhâ cí teeramo hecohaba, ychí marângatu ñanga omeē chupe huguñ marângatu ñande āngaypa repibeē hague, ndeytee Iesu Christo ñandeyara oipota omboyerobiaha mēmēngatu ocī mboyerobia haguâma ranō. Mboriahubōrupè ace rembiapō catu biñaē raco Iesu Christo ñandeyara oyeupeguaramo mēmē oguereco, Mā bīte tenāngâ

ocā

ocĩ marãngatu upegua ace rembiapo oyeupeguaramo hereco-
bo ranõ.

3. ñande pabẽngatu cĩramo hecohaba? Charẽpaco Iesu
Christo ñandeyara Curuzu pĩpe oĩnã ocĩ marãngatu ñandeci-
ramo ymoĩngo potabo, Cone ndeci hey San Iuan guemimboe-
cuẽ upe aracaẽ, haẽ chupe omeẽramo ñande opacatu upe abe
omeẽ ñande cĩramo ymoĩngobo, ayporami abe nãnga Iesu
Christo ñandeyara ocĩ marãngatu upe, cone ndemembĩ oya-
bo, oychegua mēmẽngatu ymembĩramo omeẽ ranõ, haẽ acoi
haguerabe Tupãcĩ marãngatu omembĩramo ñande rereco
ñanderaihu catubo ranõ. Emonaramo ñande abe ñandeciaramo
herecobo yahaihu catu ymboyerobiabone.

4. Tupã robaque Santos opacatu aguibe ypoacã catuhaba.
Tecotebẽ tetĩrõ renimãmĩngeteyramo mēmẽ tenãnga yaico
co ybĩ poriahũpe Cher. Haeramo Tupã robaque ñanderi
ñeẽ pohiy catu yaramo hecohãpe ymboyerobia catu pĩpe ña-
hepaña ñande recotebẽha tetĩrõ chupe henõibone.

5. Tupãcĩ marãngatu mboyerobia haba nãnga Tupã retã-
mẽnguarãmamo ace reco yequaapabamo oico. Aypobae rehe
ace, ñeãnguhabeyme tabahẽ yepe Tupã retãme oyabo, oñe-
mongĩreỹngatu etè ymboyerobia haguã rehe oicobone. Na
teỹrũguaỹraco Santos Tupã quãtia abĩquĩhãra Tupãcĩ mbo-
yerobia haba Tupã retãmẽnguarãmamo poromoĩngoha, hey
Cher. Tupãcĩ marãngatu niã omboyerobiaha mēmẽngatu upe
ohupitĩucã heco marãngaturã, Tupã retãme yhõ haguã rehe.
Co nãnga Tupãcĩ marãngatu mboyerobia haguã rehe poro-
mongĩreỹngatuhã cheyague curi Cher.

Haẽ marãrami pipo ace omboyerobia catu oicobo raẽne? hey
nipo amo ymboyerobia potace catu renoĩna. R. haihupa re-
te upe nãnga ndiyabay ymboyerobia haguã tetĩrõ yohu haguã-
ma, Tupãcĩraihuhabae chupe ymboyequaramo. Aypo rirẽ
yepẽ Tupãcĩraihuhare rembiapo catucue amo amombeu pota
peẽme pchecoa haguã rehe.

Yyĩpiramo Tupãci raãnga amo guope ogueracoramo ara ñabõ ñabõ ypi marãngatu rehe oycyurumboyabo, hobaque teco marã amo apo habãngue poiñu catu renofnã ranõ.

2. Mbohapi yebi ara ñabõ ñeçũnga mbopu rupibe mbohapi Tupã tãnderarõ Maria raãbo, teco opa rupigua ñandeci Santa Iglesia remimbota rupi yyayetibae nãnga ebocoibae Cher. haeramo acc hendu rupibe oñeçũ boy ymboayebene, yyabaete catube nãnga, yrapu rendubo yepe ymboayeharey reco. Amonguera abe ohaã yepe, hae aete noñeçũquaabi Tupãci marãngatu upe oñemomirĩbo, ebocci teco abe nda-hacbey. Aete Pay Abarẽ yepe amome noñeçũy, hey nipo amo otecoquã catu eỹ rerecobo. Ayete yepe raco amome Pay ebocoibae teco oguereco, hae aete arete rapia, hae arete renonde Sabado oreyaba ñote, Iesu Christo recobe yebihague arete guĩçã aguibe Espiritu Santo ruhague arete guaçũ bahẽ eỹ yacatu abe ñandeci Santa Iglesia teco moñangaba rupi ebocoibae teco oiporu. ara tetirõ piẽpe aete oñeçũ yepi.

3. Tupiõpe haãngaba marãngatu robaque ara ñabõ ñabõ ñemboẽ pucuha Rosario ya raãbo, hae Tupã ope oho hãguã yyabairamo guope yepe ohaãne.

4. Hece oyerobiabo guecotebẽhaba tetirõ rehe ohepeña cucray eỹ oicobone. ñande mẽmẽngatu niã acoi quĩrĩbae ocĩ upe ñote mbaẽ amo guecotebẽha rehe oyerurebaerami etey yai-cone Cher. Aete teco marã tetirõ heça marãngatu çogeteyhá háraĩ rãnge yaipeã pucu ñandehgui yyabaetereco catubone. Teco marã rerequã nãnga oñeçũ piẽpe oyerure Tupãci marãngatu upe oyehe ymaẽ haguã rehe biña, guembiapo ãngau piẽpe aete oyehegui mombĩri heco haguã catu oipora berami ãngau etc.

5. Arete Tupãci marãngatu reheguã renonde ñabõ oñemombeuramo, oyecoacuramo abe, hae yarete piẽpe otupãrãramo.

6. Tupãci marãngatu raĩbupape yporiahubae upẽ Tupãmbã amo ymeçramo.

7. Tupâci marângatu rañhupápe ábe omomaráharê upe y-
ñyrôboyramo, bíte tenânga hañhupápe gucco marândíbau agui
opoi eteramo, ábae nânga omboyerobiahaba opacatu agui
Tupâci marângatu upe yñarâ ñgatubebae, Cher. Añebê aypo-
rami requara oyohu raibi Tupâci marângatu agui oyche ynae
poráñhu catu haguâ, opítÿbô haguâma ábe ranô.

Ndi papahabi nânga aypo nûnga rehe Tupâci marângatu
ñembopórerequa nûngateÿ hague Cher. Hae aete perel ñote amo
tanombecû ânga peeme.

Exemplo.

Oico rácó Tabuçú amo pípe Cuña amo Maria Egipcíaca he-
noñadabae aracaé, aypobae nânga ocaquia ÿpí haguerebe te-
co çandahê yareteramo oico, hae ara amo pípe oho Tabuçú
Ierusalem yape Curuzu marângatu Iesu Christo mano hague
recatuñ mboyerobia potahape biña, hae aete Tupâ ope guci-
que habâ aguepe hoquecÿmbírami etey y ñí, oiqueeÿmo, mbo-
hapí yebí yepe rácó oñemomburu gueique haguâ rehe biña,
hae hechaeÿmo yepe, mbohapi yebí ábe oñandu omboyebíha
nûnga oñma ranô. Acóiramo oñemomaenduá bey gucco marân-
day yeáñoce rereyhaba rehe, chereco raíbí rehe ñote etey teni-
co ñami aico oyabo, oho Tupâci raânga amo robaque, nâra-
mí ymongetabo henoina. Tupâci marângatu ndemembí marân-
gatu nânga ñangaypabiya ocotí corí yyebí porabo, nderíe ma-
râneÿme Abiramo oñemoña aracaé, chepítÿbô epe ânga
Curuçú ndemembí marângatu cherañhupápe yyequiy hague re-
cháca guâmari, ayporami nde chepítÿbôramo tenânga amom-
boy cherecobiygue reya eré haguâ, hae cherecobe vacatu hece
ymbocíhápe cheyaheó haguâ, oyabo. Aypo oè rire rácó, he-
ce oyerobia catubo oho Tupâ ope, hae oique raíbí Curuzu
marângatu guembiechagaucúe mboyerobiabo coite. Aypo rire
guemimambicúe mboave potahape oho tabeÿme Tupâci ma-
rângatu upe Tupâ rerábia rehe ombocharamo heço haguâ rehe
oyeru

oyerurebō yepi, Oāngaypā repīramo teco aci tēfirō 47. rōi ruri
pi yporarabo oicobo ranō.

Hindo Cher. aypo Cuñā pochicue, gucco marāngue reya
ete haguā momboy pīpe oyohu raibi Tupāci marāngatu agūi
oyerure haguē Tupā ope gueique haguā, hae gucco marāngatu
eterā abe rano.

Doctrina XIX. Passus sub Pontio Pilato.

TUpā raī nānderāmo yñemoña hagre nānde be ymombēu
tēre raco Santos Apostoles marāngatu teco aci, tēō abe
nānderāihupāpe yporarā haguē omōi Arobia nichē pīpe nān-
de herobia caru haguā rehe Cher. Herobiapirā yabaybe-
bae nānga aypo Iesu Christo teco aci, tēō abe porara haguē
Cher. Chatepiā Tupāraī nānderāmo yñemoña haguē rerobia
rire yepe, heta ctey ymbaē porara, haguē rerobia potaherey
oyehu aracaē. Aypobae rehe nānga Iesu Christo nāndeyara te-
co aci, tēō yepe porarā hague ace re nbirobia rāmbetē oyapā-
pe Santos Apostoles marāngatu, Arobia nichē pīpe: Pontio
Pilato ybīraiyaruçuramo hecoramo, hereco meguāmbīramo,
Cruzuz pīpe ymoñimbīramo, yuapīramo, hae ytymbīramo
oicobaecuera, hey.

P. Marā oyabo pānga Santos Apostoles marāngatu Arobia
nichē pīpe, Pontio Pilato ybīrayaruçuramo hecoramo her-
eco meguāmbīramo, hey aracaē? R. Iesu Christo nāndeyara
Pontio Pilato poroquyaba rupi teco meguā tēfirō yboya
pō rupi oyporarā, oyabo, aypo hey.

P. Hae aypo ybīrayaruçu Pontio Pilato ya upē gueraha
cymobe Iesu Christo nāndeyara oiporarā, rānge pipo mbaē a-
mo aracaē rāe? R. Ta heta ctey mbaē raco oyporarā.

P. Mbaē pānga aypobae rāe? R. ybīyūi Getsemani yape
ypīā

ypíá ángecō nūngarey hague rehe mbiríay yuçu rami hūguí
marāngaru ybí rupi ycírí haguera.

P. Iesu Christo ñandeyara co ybípe oicobo yepe ybapeguá-
ra ñabēngatu Tupí rechacaba poromomýrué apírcy rehe oye-
cohu, hae marārami tepānga ayporamo yepe ybaitípe mbíá
ángecō ay remiepeñanduçuramo hini raè? R. Opíápe abc gue-
mimbotara rupi teco aci oyporará potaramo.

Ayete Cher. Iesu Christo ñandeyara niã na guete pípe ñcte
rūguaf tēcoaci tetírō oyporará potá, opíá marāngatu pípe a-
bc ranō, āngaypa ace piápeguara opíá ángecō ruçu pípe he-
píbcē mbotabo.

P. Hae mbæ catu pānga acoipe Iesu Christo ñandeyara ñe-
mbopíá ángecō guaçu etey hague aracaè? R. Mbæ aci catu
tetírō hercco ay haguāma, co nānga: Curuzu guaçu, açotes,
tucumbo, ñuātí, hae rapígua guaçu, ypo yobay, ypí ycbaybe
arica haguāma.

P. Ebocoi ñote pānga Iesu Christo ñandeyara píá moāngecō
ñandey hague aracaè. R. Ani mbíá pabēngatu āngaypa Gu-
ba marāngatu reroýrō guaçu haguera abe, hae cyehē guguí ma-
rāngatu mombuca ríre yepe, heta etey hece yyecohu cy haguā
abe nānga ombopíá ángecō nūngarey acoipe aracaè.

P. Ayporami gucco ríre marārami pānga Iesu Christo ñandey-
yara reconi raè? R. Oho oamotarey mba guccaha robaitímo.

P. Hae oipíci pānga yñamotarey mba acoiramo herahabo
raè? R. Ta oipíci herahabo.

P. Guetaramboè pipoyñamotarey mbará ymbaraetebè he-
roábo raè? R. Ani ete, Iesu Christo ñandeyara niã hae æ catu
guemimbotara rupi oñemeè chupe: Chatepiã guobaití hagué-
pe: Aba reabopico peyogueru guaçu peicobe raè? y'eramō,
Iudios: IESVS recabónico oroyú, hey; hae aypo y'eramō,
Che nānga aypobae, oyabo ñote yepe opacatu amatiri remi-
moacāñrami etey oarucupebo mēnē ybí rupi oytípa hercco-
bo mburú. Aypobae pípe nānga Iesu Christo ñandeyara ombo-

yequã ete hãe ãe guemimbotãrã rupi ypope cñemechãbã :

P. Hae acoiramo Santos Apostoles marãngatu marã rami pãnga oicoraè? R. Acoipe nãnga San Pedro marãngatu, tãhepi che mbochã marãngatu oyabo, ohequiy oquice pucu, acoi ten oadegua rehe heropuabo ynambi ñote chugui yyahã abo ranõ.

P. Hae ombocãtu pãnga Iesu Christo ñandeyarã ayporãmi San Pedro recocuè raè? R. Ani ohoquecã catu raco aèpe San Pedro rembiapo rãngue, emoi ndequice hãrupe, Mã nderci-porãi pãnga Cheruba marãngatu remimbota rupi chereco hãguã, oyabo. Aypo oyabo raco opoco ñote oamotare ymbã nãmbi rehe, marãne yngue rami etey hetocuè rupi ymoingo ye-bibo.

P. Hae ypicã rite mamõpe ogueraha raè? R. Pay Abarè ay Anã ya rope rangè ogueraha.

P. Hae aypo Pay Abarè rope marãrami pãnga hereconã raè? R. Acoipe nãnga Abarè ay rembiguai amo ohobapete gaci etc, Mã ayporãmi pãnga Pay Abarè ñeẽ eremboyebiãngãu ei-cobo raè oyabo, Iesu Christo ñandeyara ñeẽ marãe yngatucue yepe mboobay bay aubo.

P. Hãe aypo rite marãrami pãnga oguereco raè? R. Cguera-ha ucãricõ Abarè guaçuramo oicobaẽ Caifã ya rope.

P. Hae aypo Abarè guaçu rope ciporãra pipõ Iesu Christo ñãndeyara tecoacã amo raè? R. Acoipe nãnga ayete Tupãrãã recatua y teniã che, yè hãgue racãreco catu hãpe tẽcã rehe raibi yquaini herecobo, ndeyteẽ pãrũ guetebo hẽmbiguai õ-ñemboçarãi hece, ao pe hẽngue amo pãpe heçãũbãrõ, hece ony-bõ nybõmo, hoba marãngatu pete peregaci catu pãpe, Eney que nde rehe opuabaecuè orebe ymombeubo, oyabo chupe ranõ.

Co rupi ñotẽ yepe tamombeu cobãe peẽme rãngè Cher. Arete ambãaepẽ Tupã oypotaramo amboyo apã guitecobo none.

Doct.

Doctrina XX.

Profigue la mismá materia.

C Veheguá arete pĩpe raco Iesu Christo ñandeyara Pilatos ya upe heraha cymobè guarè amombeú peẽme Cher. Co ara pĩpe aete aypo ybirayya ruçu Pilatos yá robaque gueraha rirè Iesu Christo ñandeyara remimboraracue tetirõta-mombeú peẽme angá. Pay Abarè guazu Caifas yá rõpe tembi-guay Iesu Christo ñandeyara rehe pĩtũn guetebo yñer boçarai catu rirè raco, Iudios rubichabay pabẽ aipo Caifas ya yabau rõpe oncõnguçu oupa, acoipe teõ rehe yquai rirè ogueraha uca poroquayta rĩpi Pilatos ya robaque.

P. Hae marã etey pãnga acoipe Pilatos ya Iesu Christo ñandeyara ohecomoã herecobo raè? *R.* Aba marã tequareyngatu raco ohecomoã herecobo, hae Herodes Galilea ygua rubichabete acoiramo Ierusalem yape tequá pĩri ogueraha uca ranõ.

P. Hae aypo Herodes yã marã etey pipo hereconi raè?

R. Aba taroba abĩareyramo hereco reco aũbo, ao morotĩ paca pĩpe oncõnẽmondẽ, hae aypobae rehebè ogueroyebĩ uca Pilatos upe.

P. Hae marã etey pipo Pilatos ñandeyara rereconi oyeupe heraha-yebĩramo raè? *R.* Cucco rãngue abĩbo raco oguereco ay ay betè uca yñamotareyĩmbã remimbora upe oñemboaquĩbo reĩ. Chatepiã oyquãa yepẽ IESVS ñandeyara marãneyngatu haba, hae teyrtape ohendubuca yepẽ, ae aete Iudics: Ercipĩrõramo eupebae, Mburubicha guazu Casar robaichuaramongãtu ereicone, oyeupe yetramo oñemboaguĩye ucatey chupe, Añebẽ ynũpã uca rirè omee yñamotareyĩmba põpe ymanõ haguã yepẽ quaira herecobo coite.

P. Hae mbae pĩpe pãnga oĩnũpã acoiramo raè? *R.* Mbohapĩ peronũpã pĩpe ndaye oĩnũpã, co nãnga ybiraguĩ ñuãrĩ
rehe

reheguara pīpe, mbaè m̄ymba rayucuè ymombirupirè, hae açotes guaçũ quarepoti atĩ pīpe abe ranõ.

P. Oyopĩru pĩru pipo acoi Iudios yá yábau yn̄p̄ábo raè?

R. Ta oyopĩru pĩru. Treinta Aba yobai acoipe oyopĩru pĩru pīpe oñemocaneõ Iesu Christo n̄p̄ábo, hey raco Santa Maria Magdalena de Pázis, oycupe Iesu Christo tecatuaĩ ymombeu ha gue rupi.

P. Haè mbobĩ açotes papahabã rupi pãnga opoi chugui raè?

R. Cinco mil ahoce yepe açotes mboya rirè ndaye opoi chugui. Ndeyteè Cher-Omanõ yepe amo acoipe poron̄p̄áha raci agui Tupãnamo gueco rehe oñemombaraete catu eĩramo.

P. Haè ayporami hereco ay guaçũ rirè, acoi mbĩa oiporiahubereco pipo, ymbaraetebeỹ rechacã raè? R. Ani hae aè catu nãnga hemimborara oyrũmo, nuatĩ mbucu p̄embĩ moĩnã yn̄acã rehe, yyatĩca tĩcabo ranõ.

P. Hae mbaè abe pãnga oyapo acoipe hece oñemboçaraito raè? R. Ao pĩtã baybae amo omof hece, raquatĩ p̄ebẽ amo abe ypope omeẽ Mburubicha bicha aũramo herecobo, ayporami herecobo oñeçũ ñeçũ aũ chupè, Tupã randerarõ Iudios Mburubicha betè, oya oyabaũbo, guendĩ abaetecatu abe hece heytĩca ranõ. Ayporami hece ñemboçarai rire ogeraha Pilatos upè tomanõ mburu Curuzu pīpe, oyabo.

P. Hae Pilatos marãrami pãnga heconi aypo yerãmo raè?

R. Oñemondiy mirĩ eĩngatu rãnge hechacã hae oyporiahubereco abe, Añebẽ oguenõhẽ corĩ ybatè roquẽmẽ hecha ucabo mbĩa ocapeguari upe, meguaĩ cami ãng oyporiahuberecone oya oyabaũ. Yñamotãreỹmbara aete: cypeã mburu eũpebae ore maẽ habagui, tomanõ ñote Curuzu pīpe hey porerobia reỹ ñote, ndeyteè teco ymanguarè rupi Iesu Christo agui Mundahãra Aba pochĩ etè ybĩraquape guapicha yucã haguerari oicobae, ypĩhĩrõ haguã rehe oyeture Pilatos upe.

P. Hae Pilatos omeẽ pãnga Iesu Christo Curuzu rehe yyãtica harã pōpe, Abapochĩ catu pĩhĩrõmo raè? R. Ta aypo te-

comarânday berê omboaye Pilatos gueco rângue abïbo.

P. Mamô pângá IESVS ñandeyara Curuzu rehe ymboya.
pïramo heconi raè? R. ýbĩ ruçu Caluario yape, eupêpe
nângá ogueraha Curuzu oatiýbari herobahêmo.

P. Mbaè pïpe pângá omboya Curuzu rehe raè? R. Tapi-
gua guçu ypò vobaibe, ypĩ yobaibe abe raça pague pïpe.

P. Marâ rami pângá Curuzu rehe ymboyabo hereconi raè?
oypĩho rângè pipo ýbĩ rupi ymopuâ ñanõnde Curuzu rehe y-
mboyabo raè? coterâ omopuâ ränge, Curuzu hece ymboya
ñanõnde raè? R. Ebocoibae nângá ndoyequaai, Curuzu mo-
puâ ñanõnde hece ymboya haguera catu berami ace remimoã
ýbĩapi catu habamo hĩnĩ.

Ebocoi ñote yepe taè mĩrĩ peême rângè Cher. oĩrâ arete
ambuaèpe amboyoapĩ peême ymombeúbone.

Doctrina XXI. Crucifixus, Mortuus &c.

JESV Christo ñandeyara Curuzurehe ymboya haguê che
ymombeú rire, âng hece ymboya rirè guarè, yñeenguera
marângatu amboyequaa mĩrĩ pota peême guitecobo curi.

Nimombeú habi Iesu Christo ñandeyara Curuzu pïpe hĩnamo
teco acĩ hemianducuera Cher. Chapaco Iesu Christo ñandeya-
ra onüpângatu ete hague rehe, acoi ñuâtĩmbucu pẽmbĩ oacã
marângatu rehe yyarica hague rehe abe opò yobay, opĩ yo-
baibe abe raça pague rupi guguĩ marângatu cẽmba ete ra-
mboè nimbaractebey Curuzu pïpe ofnã. Añebẽ acoipe he-
mimborara pabẽ oncõnguçu nũnga chupe oñeãndubuca yea-
hocebe eteybo herecobo ranõ.

P. Hae marârami pângá Iesu Christo ñandeyara áypo teccõ
acĩ yehoce rereybae yepẽ oguerooçã ñote yporarabo raè?

R. Guoçã nũngarey pïpe, hae opĩã ñerã eý pïpe abe oipora-
rã herecobo. P.

P. Iesu Christo Curuzu pĩpe oĩnã omocẽ pãnga ñeẽ amo raẽ?

R. Ta siere yebĩ nãnga oñeẽ acoipe.

P. Marã hey catu pia yñeẽ yĩpĩcuẽ raẽ? R. Tandẽñyrõ ñote ãnga que eguĩ mbĩã cherereco meguã hare upe Cheruba marãngatu, ndey tamo nãnga guembiapo quaa catubo yepe emona chererereco, hey oamotareyĩmba yepe raĩhu poi haguã oyabeĩmo.

P. Hãe marã hey pãnga yñeẽngue momocoĩndaba raẽ?

R. Mundaha oñabẽ Curuzu rehe ymboyapĩre oyeupe yñeẽ ngai rĩre raco, ambuae oacatuã cotĩ guara, Tupãnamo guecorerobia catu hague rehe, haẽ ocotĩ cotĩ yyepĩã eroba hague rehe abe, nde nãnga co araguibe cheyrũnamo tecoorĩ yaramo ereico apĩreỹmamone, hey chupe.

P. Hãe marã nãnga tepãnga Iesu Christo ñandeyara guecobe yebĩ eỹmobe yepe, haẽ ybape oyeupi eỹmobe yepe abe, co ara guibe cheyrũnamo tecoorĩ apĩreỹ yaramo ereicone, hey chupe raẽ? R. Acoi ara pĩpebe Tupã rechacaba rehe oyecohuramo.

Ayete Cher. Tupã rechacaba ñote nãnga oporomboyecobu torĩ apĩreỹ rehe, haeramo acoi mundaha Iesu Christo ñandeyara cotĩ cotĩ oyepeĩã erobabaccuẽ ãngue acoipe omanõramobẽ tecoorĩ apĩreỹ yaramo oico Tupã rechacabari oyecohuramboẽ.

P. Mabae puguf yñeẽngue mombohapĩhaba raẽ? R. Ocĩ marãney upe: Cuña: Cone ndemembĩ, hãe San Juan marãngatu upe; Cone ndecĩ yẽ haguẽ.

P. Hãe mbaeramo pãnga Iesu Christo ñandeyara ocĩ marãngatu upe oñeẽmo, ñeẽ poraĩhu eỹrami, Cuña, hey ñote raẽ? R. Ocĩ marãngatu ñemboacĩhaba ahocebe potareỹmo. Checĩ yẽramo amotaco Señora Santa Maria ñemboacĩhaba oñeĩrũmo rũmo etey aypo ñeẽ aquĩ catu pĩpe yĩpĩape, ndeytee ocĩ marãngatu ñembopĩã raci catube habãngue potareỹramo Tupã namo guecorĩ pi, Cuña hey ñote ocĩ upe.

P.

P. Hae San Iuan marāngatu upe ñote pāngā Iesu Christo ñandeyara omeē ocī marāngatu ychīramo raè? R. Anī, oyeheguarā mēmē upe nānga ychīramo omeē. Tupā gracia marāngatu renoñdara acete oyerohu catube aypo Iesu Christo ñandeyara ñanderi yporerequa catu hague rehe. Chapaco Iuan oyabace *Gracia* hey. Aypobae rehe nānga San Iuan marāngatu upe ocī marāngatu meeramo, Gracia marāngatu renoñdara upe ymeē hague catu omboyequaa.

P. Aba upe catu pāngā Iesu Christo ñandeyarā oñeē moyrundīha omocē ofna raè? R. Guba Tupā upe: Marā piā che reya epe raè Tupā Cheyara, oyabo.

P. Hae mirā oyabo pāngā aypo hey raè? R. Teco acī yea hocē catu pīpe guecoramo yepe Cuba marāngatu guechaginūngaramo, aypo hey.

Mbaē tubicha ete nānga aypo Iesu Christo ñandeyara ñeēngue omboyequaa ñandebe Cher. Omboyequaa raco āngaypa reco pichībī nūngarey. Chatepaco Iesu Christo ñandeyarā āngaypa repībeē mborabo, āngaypabiya rechacaba pīpe oñemonde nūnga, hae aypobae rechacagueraño abactereco hape ñote yepe, Tupā Tuba marāngatu oyeroba nūnga chugui teco acī yea hocē rerey pōpe heyabo. Guāi marāngatu gue mbrañhu apīrey biñae raco Tupā ñandeyara āngaypabiya rechacagueraño rerecoramo ñote yepe ayporami oheya nūnga Cher. Ma bīte catu tenānga eguf oāngaypa reya potareybae oheyā ete oāngaypa porē recoacī nūngarey pōpe etey yepi guarāmane. Cobae lupigua ete nānga āngaypabiya ndoguero-bia potari, aypobae rehe yerobiari ñote āngaypa pīpe oycō aū ommōramo acete guete recapīmī rire, oānga reça yepīpira catu pīpe ohecha cōitene, acoiramo catu guecoberamō herobia catu habāngue oguerobiarey tata guaçu rembiaramo gueco agui oñepīhīrō haguāmey renoñnane.

P. Marā hey pāngā oñeēngue ymocinco habamo raè?
R. Che yāhey, hey.

P.

P. Mbaërāmo tepāngā Iesu Christo ñandeyārā teco aci pabēngatu reroquiririmo yepe, yūhey omoāngecoba ñote ogueroncē, che yūhey oyabo raè? R. Mbaè piá upia Cagufhay rehe ymonambire Iudios remiquabeērā pi pe oyuru marāngatu mboacibè potabo.

Oheca heca raco Iesu Christo ñandeyāra ñanderaihupape ombaè porara haguā yepi, petef yepe amoreya potareymo, hae ñande hañhupape ndiyai porara quaabi mbaè miri yepe Cher. &c.

P. Haè Aba pāngā āng yepè aypo Iudios ya yabau recoābo mbaè piá upiacuè, hae Cagufhay abe Iesu Christo ñandeyāra upe oyquabeē raè? R. Acoi opīape guapicha amoreyngatu rerequara, yñrō potareybae abe nānga mbaè piá upiacuè oyquabeē nūnga chupe. Cagufhay acete oyquabeē, acoi opīape mborāihu bay rerequara.

P. Hae Aba pāngā Iesu Christo ñandeyāra upe yēçacāngatu oyquabeē raè? R. Oāngaypacuè rehe oyaheò porarabae, ñemombeu hape Tupārecobia upe ymboyequaa catuhā ranō.

P. Haè mābae pāngā yñcēngue mofeis haba raè? R. Yyāye yma coite cherehe Santos Profetas re nbiquatiacuè, y eha-guera, amboayepa yma nu nderemimbota marāngatu Tupā Cheruba, oyabo.

P. Ymosietehabamo marā hey pipo accipe aracaè? R. Cheruba marāngatu nde pope nico che āngā amēē āngā, hey pabēngatu remienduramo herocapucaitā.

P. ñande manō hape Tupā rehe ñote ñande yerobia haguā rehe ñandemboè potabo nipo Iesu Christo ñandeyāra ayporāmi Guba Tupā mongetani oina raè? R. Ta aypobae rehe ñande mbcè potabo.

Doctrina XXII. Mortuus.

IESV Christo ñandeyara ñande ãngaypa repĩbeẽ potabo, na reco acĩ terĩrõ ñote rũguayĩ oiporara aracaẽ. Curuzu pĩpe omanõ haguã yepe ndoipoĩhui teõ upe oyequaiyebo. Aypobaecue ñandebe herobia ucá potabo raco Santos Apostoles marãngatu Arobia niche pĩpe, yuucapĩramo, hae ytĩmbĩramo oicobaecuera, hey. Emonaramo hecegua amo penembĩguarã rehe opomongeta mĩrĩ pota guitecobo curi.

P. Omanõ etè tepãngã Iesu Christo ñandeyara yãnga marãngatu hetecuera agui yyepearamo raè? *R.* Ta omanõ ete yãnga marãngatu hetecuera agui yyepearamo.

P. Hae Iesu Christo ñandeyara retecuera agui oyaõ pipo Tupã reco yyeceá hague, yãnga marãngatu chugui yyaõ rireramo yepe raè? *R.* Ani ndoyaoi raco Tupã reco chugui, añebẽramo tenãnga hetecuẽ marãngatu ymboaye pĩrãmbete rãmo ñote ytui, Tupã tecatual retecuẽramo guecohapeẽ.

P. Hae marã nũnga tepãnga Iesu Christo ñandeyara Tupã recobe yareterãmo oicobo yepe omanõ ete, teõ agui oñepĩhĩrõ eỹmo raè? *R.* ñande manõ apĩrcỹ habãngue agui ñande pĩhĩrõ mborahape.

P. Mã ndaaguĩyey tepãnga ñãnderamo oñemoñabo oñemomĩrĩ hague pĩpe ñote ñãdepĩhĩrõ haguã raè? *R.* Aguiyeyi yepe amo ebocoibae pĩpe ñote ñande pĩhĩrõ haguã ma biña, ac aete Guba marãngatu mboyerobiabe potahápe, ñande raĩhu yehoce rerey mboyequaa potahápe ranõ, Curuzu pĩpe omanõ haguã catu oipota.

P. Hae marã rami pãnga Iesu Christo ñandeyara omanõ hague pĩpe Guba marãngatu omboyerobiabe raè? *R.* Omanõhãba pĩpe ñande pĩhĩrõ haguã Guba marãngatu remimbotarẽ mboayebõ.

P.

P. Haeramo nipo Tupā Tuba marāngatu oypota Guāi marāngatu manō haguā raè? R. Ta oipota.

P. Mbaèramo pānga? R. Angaypa reco pichībī cātuhā guembiabaetereco apīreỹ mboyequaa catube haguāmari, haè Guāi marāngatu Curuzu pīpe omanōbaecuè rehe omaè hāpe, ogracia marāngatu nānde recotebēhabetè nāndebe ymēē yea-hoce catube haguāmari ranō.

P. Mbīa pabēngatu rehe pāngā Iesu Christo nāndeyārā omanō aracaè raè? R. Ta mbīa pabēngatu rehe.

P. Haè mbaèramo repānga oyche Iesu Christo manō rire yepe mbīa herā etey ocañī raè? R. Hae aè ymanō hague rehe oyecohu potareỹmo.

Ndapehechai repaco guf quarahī, opacātu upe guarā yepe guembipè omoçāçāf opa rupi oatabo, mbaè mīmba amo aete, guīra amo yepe oñeguāhē ñote chugui hece oyecohu potareỹmo, ara yacatu oquape oīnā. Ayporami tequa raco eguf ycarayeybae, haè āngaypabiya opacatu, Iesu Christo nāndeyara quarahī abīareỹ agui oñeguāhēmo, gucco tabī pīpe ñote oī yerobiaribae, ndeytee oyche Iesu Christo manō rire yepe ocañī etè pītūnducu apīreỹporamo oīnāne.

Co hupigua ete pēhupitī catube haguāmari tahendubucā mbaè yoya haba ambuae pēme rāngē. Heiqueramo amo tacī guaçu poromombatībae co nānde retāme, oyapo boy amo poropohanōquaaparete mohā catupīrī ete mbīa mboquerā boy haguā rehe, haè amo pēē amongue acoi mohā catupīrī ete yepe heroỹrōhape ypīcī pctareỹramo omanō ete amo. Ayporami abe amo acoi mohā pīcī harera omboyebīramo omanō ñote amo ranō.

Hīndo ayporamīngatu nānga mbīa herā etey omanō apīreỹ Iesu Christo nāndeyara Sacramentos marāngatu pīpe mbīa pabēngatu upe guarāma mohā catupīrī ogracia marāngatu poromōngobehā mboyehu rireramo yepe. Amongue raco ndoypīcī potari aypo Tupā gracia ya ace ānga recōbehāba
Sacra

Sacramentos marāngatu pīpe Tupā remimeēndī, oñemongā-
rai ucá potarey ramboc. Ambuae aete ñemongarai hape y,
pīcī rireramo yepe oāngaypa guaçu rehe omocañy boy oye.
hegui acoi mohā catupīrī mboyebíharerami etey oicobo.
Aypobac rehe nānga oyehe Iesu Christo mano rireramo yepe
ocañy apirey aña retāme ñote ohobo mburu.

P. Hae mbaèramo pānga Iesu Christo ñandeyará mbía
pabēngatu āngaypa repībeē yehocce catu etey rire yepe Tu-
pā retāme yaha potaramo ñande āngaypa repībeē haguā rehe
yaicorebē raè? R. Ayete yepe nānga Iesu Christo ñandeyara
ohepībeē yehocce catu mbía pabēngatu āngaypa biña, hae
aete oipota Tupā ñande abe hepībeēha amo Iesu Christo he-
pībeē hague rehe ymboyeccá pīre oyeupe ñande yquabeē ha-
guāma.

Aypo hupigua ete mboyequaa potabo raco ñandecī Santa
Iglesia Pay Abarè upe ymissaramo y mīrī omoí ucá caguf
yrūnamo Caliz marāngatu pīpe, Sacrificio yabamo Tupā
upe yquabeēnga. Tupā moñyrō haguā rehe guecocue repībeē
haha abe mīrībae yepe Iesu Christo ñandeyara remimeēngue
yrūnamo acoi y mīrī Caliz pīpe ynōmbīre ñemocaguf ñabē
chemembī rera toiquabeē Tupā upē oyabo.

P. Omboacī pipo Tupā remimoñāngue pabē Iesu Christo
ñandeyara manō hague raè? R. Ta opacatu raco oyecco mbo-
te oquapa oñemboacī racī agui, Quarahī tenūguf mbohapi
ara raāngaba rupi oñembooba pītū oñā, ybī otūmū tūmū,
reōngue tymbaguè oyeoba pītymbabo oupa, itá abe oyecca
yeca, hae ao buçu Tupāo ahoyague oñemondoro ndoro oico-
bo ranō.

P. Noimoaí repipo mbía acoipegua aypo ñemondiytabetā
rechaca yepe Iesu Christo ñandeyara Tupā raíramo-heco raè?

R. Ta amongue oīmoā herobia catubo. Ma teí tamopae acoi
ybirī Caluario ya hegui ñemboacī nandete y catubae reroye-
piárūpābo, herogueyībo raè.

P. Mbaè yaci, hae mbaè ara pïpe catu pãnga Iesu Christo ñandeyara omanô aracaèraè? R. Março 25. yecoacu rapia ara açaye rireramo, omanô.

P. Haeramo nipo Iesu Christo ñandeyara acoi ara pïpe ymanô hague rehe ñande momaënduá porahápe ñandeci Santa Iglesia oyoquai ñande yecoacu hguama yecoacu rapia pïpe raè? R. Ta hece ñande momaënduá potahápe.

P. Haè yecoacu rapia pïpe ñote pãnga ñañemomaënduá Iesu Christo ñandeyara remimboraracuè rehe yaicobo raè? R. Ani ara ñabô ñabô catu. Ma testamo pãnga ñandeci Santa Iglesia Tupão omembí reta noõnguçu hatïpe Curuçu marãngatu reco haguã potabo raè, toñemomaënduá porará Iesu Christo ñandeyara Curuçu pïpe ymanô hague rehe, oyabo ãnga raco aypo reco Tupãope, oca rupi abe, haerabeyme yepe ombocra ucá ymboguapa.

P. Hae mbaè reco aguïyey pãnga Iesu Christo ñandeyara reco acicuè rehe ñemomaënduáhaba ogueru ñande ãnga upè raè? R. Ndipapahabi ebocoibae, yyipïbae aere mbohapi. Cone yyipï Tupã raïhuhaba rehe ace yepïa ratapï guaçuhaba. Ymomocofndaba ãngaypa tetirô abactereco caruhaba. Ymbohapihaba reco aci tetirô quie ybïpe yñandupï reroçãngatuhaba. Oñemomaënduáramo raco ace guaïhupápe ñote oyara marãngatu reco aci yehoce retey porara hague rehe, ohecha catu ymarãngatu apïreçhaba, aypobae rehe haïhu raèi agui ñote oyepïaratapï guaçu oicobo. Ayporami abe ohecharamo ace ãngaypa ñote Iesu Christo ñandeyara momanô aci catu hareramo heco oiquaa catu ãngaypa reco pichibí caruhaba opïaguibe yyabaeterecobo. Rombí reco aci tetirô re-roçãngatuhaba ogueru ñandebe, Aba tepipo Iesu Christo remimborara yehoce reteycuè rehe omaemo, reco aci ace remimborarati ãngau porara haguã rehe noñemomburuy raè? Oya boe raco mbaè quaaparete amo Alberto Magno ya Tupaci marãngatu oaraquaabec hague rupi quatia guembiapocue pïpe

na hey : Petei yebi ñote yepe oñemomaẽnduãramo ace Iesu Christo ñandeyara remimboraracue rehe, omboeta catube Tupã gracia marãngatu oyeupe, acoi roĩ guerebo oñenũpã pĩpe, oye-coãca pĩpe abc Tupã gracia marãngatu mboeta harerãgui, hey. Emonaramo Cher. penemomburu catu ãnga aypo Iesu Christo ñandeyara remimboraracue tetirõ pepĩa põramo hereco haguã rehe, hae teco aci amo pẽdehe ypocoramobẽ penemomaẽndu-ã boy pendaĩ hupãpe Iesu Christo remimboraracue rehe, mbacẽ ãngau ñote niã co cheremimborarã Tupã Cheyara acoi cherai. hupape nderemimboraracue rehe che maẽnduãramo, ayporamõ yepe tenico nderemimboraracue yrũnamo ayquabecẽ ãnga nde-be che ãngaypa repĩramo, peyabo.

Co rupi ñote yepe cheremimombeu pucu rãngue ramboyao peẽme ymombucũbo rãngẽ Cher. oĩrã arete ambuacẽ pĩpe amombeupa peẽme guitecobone .

Doctrina XXIII.

Sepultus.

CHeñemoñeẽ penemienducue pĩpe nãnga Iesu Christo ñan-de raĩ hupape Curuzu rehe ymanõ hague amombeu ãnga peẽme guitecobo cuehe Cher. Ang acte ytymĩmbĩramo heco hague penemiendu eỹnguetahendubuca ãnga peẽme guitecobo ranõ . Aypobacẽ mombeu eỹmobe acte ramboyequaa Curuzu agui heroyĩ ñanõnde mĩmbucu pĩpe ycutu haguera . yma etc haguera be raco Iudios oguereco teco yyayebacẽ amo na yara . Pemboyaramo Aba pochĩramo Curuzu rehe , acoi ara pĩpebe peroyĩ yñotỹmõ , ybi Tupã peẽme hemimeẽngue hechacaba pĩpe yñemongĩã eỹ haguãmari, heybae . Aypo teco rupi yocue-reco potabo raco Iudios ya oyerute Pilatos upe Iesu Christo ñandeyara hae yrũ mocoĩ ambuacẽ Curuzu rehe ymboyapĩrẽ retỹma mopẽ haguã rehe, ayporami herecobo catu raco Curuzu rehe

rehe guemimboyacuè oyucà ète ami yepi. Oycupe Pilátos gue-
 mimbora mee rite raco oyogueraha, ñandeyara Curuzu rehe
 ymboya haguepe obahẽmobe acoi guectori rupi munda ha mo-
 cofbe retymaca omopepẽ raibi, Iesu Christo ñandeyara aete
 raco ohecha imaramo ymanõ haguera na ayporami rũguay õgue-
 reco yñamotareyngatu raçi agui note raco guariniha amo oyoc-
 yy agui ocẽ omimbucu pĩpe ñandeyara Iesu Christo yque cu-
 tu eteybo, hete marãngatu raça etey potabo biña, hae acoi
 mimbucu requiy rupibe Iesu Christo ruguĩ marãngatu y abe
 ocẽ mi quate rupi San Iuan marãngatu rembiecharamo.

Ang. ya hecha mĩri Cher. mbaè pãnga omboyequaa aypo Iesu
 Christo yque curu hague rupi y ocẽbaecue raè? R. Ebocoibae
 nãnga mbohapi mbaè omboyequaa, yyĩpi Iesu Christo ñande-
 yara ruguĩ marãngatu note acoi y catupĩri mbaè quiaocaba
 abĩarey Sacramentos marãngatu pĩpe ñande ãnga reco quia-
 cuè omocañy. Ymomocofndaba Iesu Christo ñandeyara ruguĩ
 marãngatu note abe añã rata ace pĩa mboacubá mbogue haba-
 mo oico, acoi y tata mbogue ñabẽ, ndeytee naco Tupã boya
 marãngatu añã rata porombopĩaracubay andubobe oñemo-
 maẽnduá boy Iesu Christo Curuzu pĩpe Guguĩ marãngatu mo-
 mbuca hague rehe, aypo opĩa mboacuba mbogue raybibo
 oyehegui. Ymombohapĩhaba Iesu Christo ñandeyara ruguĩ ma-
 rãngatu note acoi y rĩpĩegãcãngatubae poromoãngapĩhĩ catu
 ñabẽ omboyehu co ybĩpe ace pĩa ãngapĩhĩ catu haguã, hae
 recobe ambuaepe mytuẽngatu pabeỹ apĩtepe ace reco haguã
 ma abe ranõ.

P. Hae Aba pãnga Curuzu agui Iesu Christo ñandeyara
 retecuè marãngatu ogueroyĩ yñotỹ haguã rehe raè? R. Mo-
 coi Aba ymboayepĩ rete Nicodemo, hae Ioseph henofnda-
 bae, haebae raco heroyĩ rite ao morotĩbae pĩpe oñubãnga-
 tupĩri yñotỹmo.

P. Hae mbaè pĩpe pãnga heteacuè marãngatu oñotỹ ynonga
 raè? R. Yta ymocarameguãmbĩre ypiãhubae pĩpe ybitĩ rugu
 rehe

rehe ymboya hague roguambi cori nanga ynotymi hereco-
bo raè.

P. Hae ynoty rite Tupaci marangatu maratami panga oico
raè? R. Oyebi San Juan marangatu Santa Maria Magdalena
rehebe guope yoguerahabo, acoipe omembĩ marangatu remi-
mboratacuè terirõ rehe onemomaenduáramo oyahco nemo-
mboriahu catu oina.

P. Onemboaci etè panga Tupaci omembĩ marangatu remi-
mborara rehe oicobo raè? R. Onemboaci ete etey.

Nimombeuhabi nanga acoiramo Tupaci marangatu ñe-
mboaci hague Cher. Tupaci marangatu raco, haihu nungarey
reco rupi omembĩ marangatu manõramo onemboaci, het a ye-
bi yepe amo raco omanõ ñemboaci raci agu Tupã ñandeyata
omombaraete eyramo. Yta biñac raco Iesu Christo ñandeyata
manõ aci catu hápe, oyecá yccá onemboaci nandete y catu ha-
gue mboyequaa potahape berami. Ma bite tenanga Tupaci
pia maraney ogoro gororo acoiramo raè? Acoi quice pucu pipe
haçapirerami etey nanga ndepia oico co ndemembĩ maran-
gatu rehe aritene, hey raco San Simeon marangatu Tupã ope
oyibapõramo henoama aracaè. Aypo San Simeon maranga-
tu yague nanga Tupaci marangatu Curuzu ipipe yamamo y-
yaye caturaè. Oyaboe raco Santo Profeta Ieremias Tupaci
marangatu ñemboaci yehoce retey hague ñandebe ymboye-
quaa catu potabo. *Magna est Veluz mare contritio tua*, hey,
Para guacu yrobac rami etey nanga ndeñemboaci haba, oyabo.
ñemboaci haba ambuae Tupã remimoñangue pabẽ remianduti
nanga y mĩri rapicharamo oico, ndemembĩ marangatu manõ
haguè rehe ndeñemboaci etey haba aete acoi Para guacu yro
etebac abiareyramo oico, oyabo.

Aypo Tupaci marangatu ñemboaci ete etey haguè mboye-
quaa potabo ábe raco San Bernardino marangatu aypo Para
guacu yro etebac abiarey Tupaci marangatu ñemboaci etey
haba, acoi y riquirè rami ñote yepe onemboyaõ yaõramo

amo oicobebae pabēngatu upe, opacatu amo oyucā raè, hey.

P. Aypo yñemboaci yehoce rerey hague rehe pipo. Tupā rehe yyucapire Martyres yá rubichabete yae chupe raè?

R. Ta aypobae rehe.

P. Omoporā pipo Tupāci marāngatu oñemboaci etc haguē ñande ypirybo ñañemboaciramo raè? R. Ma nomoporāyche ramo paè, omoporābe ānga raco Tupāci marāngatu emona ñande reco hechāca, ndeytee hae abe reco poriahu amo pīpe ñande reco rechāca ñande ñemboaci pītybōmo, ñande poriahubō rerey ami yepi.

P. Hae oyehu pipo Tupā boya marāngatu amo Iesu Christo ñandeyara remimborarācuè rehe oñemboaci etēbae raè? R. Ta ndipapahabi ebocoibae. Hae aete amo ñote yepe ramombeu peeme Cher.

Exemplo.

Oico raco Abā marāngatu amo yecai eýbae remimboaguí yecuè aracaè, haebae raco toba raci catu pīpe ñote heconi yepi, bite tenānga yecoaci tapia ara pīpe, acoiramangatu oyehocebe ñemboaci haba heroyahēobo. Ah co ara nūnga pīpe Curuzu rehe omanō aci catu Cheyara marāngatu aracaè, oyabo. Ayporami heco recha porarabo raco Mburubichabay oporandu chupe, mbaeramo pānga nderoba ñemboaci catu ñote erereco yepi raè? oyabo: Aypo yeraimo acoi Aba marāngatu Iesu Christo Cheya cherai hupapeño Curuzu pīpe omanōbaecuè remimborarācuera ñote nico chepīa pōramo areco, hey ñote ami chupe. Acoiramo Mburubicha Caray beý tahecha aypo hemimombeu mbeu aú hupigua heā oyabo, ombobo ypiā rerey, ypiācuè renohēmo, hae ohēcha Curuzu pīpe Iesu Christo ñandeyara raāngaba marāngatu. Aypobae rechāca raco haebae Mburubicha Caraybeý ypiā aquí ñandey, Iesu Christo reheguaramo oñemoingobo coite. Ayporami requarè raco Santa Clara de Monte Falco henōndabae

reno, ymãñõ rupibe racõ mbĩã ebapo recotĩ rupi mbaè heã-
quãngatubae ymbotuyuharãmeỹ omõĩ potaramo yñybyĩme,
ombobo mirĩ ypiã reccy, hae acoiramo oyohu ypiãpe Iesu
Christo ñandeyara raãngaba, ymoemimborara hague opacatu
Curuzu poronũpãha, ñuatĩ mbucu rechebe.

Mbaè yyaraquaa cỹbae yepc racõ eguframi Tupã boyã reco
oirũmo aracaè. Chatepe ucũ mombĩriete Sicilia yape, aba amo
yta ombobo oyopĩte rupi, hae acoi yta apĩtepe Iesu Christo
ñandeyara raãngaba Curuzu rehegua oyohu yporã catu eteybae.

San Francisco de Assisi henõndabae aete, na opĩape ñote
rũguaf Iesu Christo raãngaba oguereco, guete hechapi pĩpe ca-
tu racõ acoi cinco ñandeyara Curuzu pĩpe ycutu hague quarè
Tupã recatuaĩ rembiapo rupi oguereco, hae ac Iesu Christo
ñandeyara raãngabamo recatuaĩ oicobo aracaè.

Doctrina XXIV. Descendit ad inferos.

JESU Christo ñandeyarã retecuè marãngatu Curuzu agui
heroyĩ rite yñotỹ haguè che ymombcu rite ãng yahecha mĩ-
rĩ y ãngue marãngatu guetecuèragui ycè rite mamõngotĩ herã
yho haguera Cher.

Aypobae racõ Santos Apostoles marãngatu omboyequaa ñã-
ndebe, Arobia niche pĩpe, ytmimbĩramo oicebaecuera oè
rire, ogueyĩ ybĩ apĩtepe, oyabo. Aypobae peyquaa catube
haguãmarĩ aete tamboyequaa mĩrĩ rangè yrundi ãngue reco-
ha ybĩ apĩtepe oĩbae. Yyipĩ nãnga, opacatu áramo cĩbae,
acoi Tupã boyã marãngatu Iesu Christo ñandeyara manõ
ñanonde omanõbaecuè ñoguenõndageura Limbo ya oico,
ãng aete aypobae ndipobey, Iesu Christo ñandeyara Tupã re-
tã roquẽndabo rite nãnga ymarãngatubaecuè hae ãngaypabi-
yare yepe oãngaypacue repĩbeẽmba harera omanõramobe,
oho

oho ñote Tupã retĩme. Aypobãe guĩ cotĩ oĩme Limbo yabã
ambuae, mĩtã ocaray hagueyẽ reromanõharẽ renda. Aypo
fire oĩme yguĩ cotĩ tendã ambuae ñequĩtĩngohã Purgatorio ya-
ba, aẽpe nãnga, acoĩ Tupã gracia marãngatu reromanõharẽ
oĩ, que ybĩpe oãngaypapague repĩbcẽmbã eỹ haguepẽ.

Ymoĩrundihabã aẽte, opacatu guĩcotĩ etey oico añã retã, eu-
pẽpe catu ãngaypa guacu peteĩ yepẽ reromanõharẽ mẽmẽnga-
tu oico apĩreỹmamone.

P. Haeramo Arobã niche pĩpe ogueyĩ ybĩapĩtepe, oyabo
ace, mãbae rendãpe ygueyĩ hagueupe pãnga ace aypo hey raè?

R. Acoĩ yyĩpĩbae obõya marãngatu rendãpe ygueyĩ hague-
upe nãnga ace aypo hey.

P. Hae marã oyabo pãnga ebapo ygueyĩni raè? R. Acoĩ
guchagau pucu hague ragui henohẽ haguãmari.

P. Iesu Christo ñandeyara ãnga marãngatu recha rupibe pi-
po oye:ohu tecoorĩ apĩreỹ rehe raè? R. Ta hecha rupibe.
Aypobaerã rehe nãnga Curuzũ pĩpe oĩna Iesus ñandeyara a-
coĩ munda ha ocotĩ cotĩ opĩa reroba harẽ upe co ara pĩpe ye-
pe tecoorĩ apĩreỹ rerequaramo ereicone hey aracaè.

P. Hae marã nũnga tepãnga y ãnga marãngatu rechabo ñote
yepẽ tecoorĩ apĩreỹ ogucereco raè? R. Tupã reco tecatuaĩ y
ãnga marãngatu rehe yyehearamboè, hae emonaramo Iesu
Christo ñandeyara ãnga marãngatu rehe omaẽramobè, ohecha
ĩma Tupã reco poromomyruẽ apĩreỹhabã.

Del Limbo de los Niños.

P. Hãc acoĩ Limbo ya tendã ambuae mĩtã ocarai eỹrobe o-
manõbaecuẽ. recohápe, ogueyĩ pipo Iesu Christo ñandeyara
chupe oyechecha ucabo raè? R. Anĩ.

P. Mbiẽramo pãnga? R. Ocarai eỹ reromanõ hare nãnga
Tupã rechaca ba rehe ndoyecohuyche yepiguarãmanc.

P. Hae aypo Limbo yape tequara oiporara pipo teco aci
amo

amo aèpe ñoguenofnaraè? R. Ani, pītū mimbipōramo ñote yoguereconi.

P. Na teoaci yehoce retey rūguay tepipo aypo Limbo yape tequa Tupā rechacaba apīreỹ rehe ypanē hague raè?

R. Ani, aña retāmēngua upe ñote nānga hacī catu aypo Tupā rechacaba apīreỹ rāngue, hae ae hece yñemopanē ue a hauerariè, aypo pītū mimbī Limbo yape oicobaè upe aete ymarāneỹ rirèè egul Tupā rechacaba apīreỹmagui ypeápīramo oicobo, mīrī yepe ndoporoehagauyche Tupā rehene, Añebē Tupā rechacaba rehe ypanē hague ndahaciỹche chupe yepiguarāmane. *Pomey Instr. 16. Lect. 6.*

P. Cico biteri pipo aypo pītū mimbī Lymbo yape aracañỹ rireramo raène? R. Ebocoibac nānga ndoyequaay. Amongue raco co ybī ñande reco haguèpe oicone hey: Ambuae aete oico biteri yepe aypo gucohapene, aete co ybī niñanabeychē ypībera eçacā çacāngatu tenānga hecohā chupene, hey. Añebē ndiyabaiche cu ybaga yacitarā abe recha haguā chupene, oya bo rano.

P. Teco aci ñanderemiānduxī amo porarabarā tepipo guerecuererocobe yebī rireramo raène? R. Anibeyche yepiguarāmane, aypobac rāngue atībībīri catu oānga reco porā pabē rehe, guete reco aguỹyey catu pabē rehe abe cycohu oquapane. *Pomey Instr. 16. Lect. 6.*

P. Mbaè catu pipo yñemoembiapo haguā teco apīreỹ yacatu rupi hecoramo raène? R. Tupā mombeu catu cuerai eỹ haba nānga hembiaporāma acoiramone.

Chatepiā acoiramo Tupā recoquaá oānga heçapè catu pīrè, hupitī cātuhā reco rupi ohaĩhu mīrī eỹngatu Tupā ñandeyara hey Santo Tomas marāngatu añebē omombeu aruāngatu ñote Tupā omoñangarera yepi guarāmane.

Doctrina XXV. Del Purgatorio.

NE moñeñhaba ambuae pĩpe yrundi ãngue reñdá cheyague raco morõĩ ñote amombeu peẽme cuche Cher-hae nanga Tupã boyama marãngatu ãngue rendaguera, haẽ mitã ocarai cẽmobe omiaõbaecue renda lymbo yababe rano, anga tenico yguicõtĩgua renda ambuae ñequitĩngoca Purgatorio yábã reco amboyequaa mirĩ pota peẽme guitecobo ranc. Haeramo:

P. Mbaè paypo Purgatorio yaba rae? R. Tara guaçu añaretã oõcõtĩgu yeraibãecue ãnguera cai acĩcatu reñdá.

P. Mãbae yeraibãecue ãnguera catu pãnga aypotatãguaçu porarãharamo aẽpe ñoguenofãĩ rae? R. Acoi Tupã gracia marãngatu reomãõharera yepẽ, co tecobe pĩpe oangãipapague repĩbẽmba harerey ãnguera.

P. Oicõẽ pãnga aypotatã racĩ acoi añã retãmenguãraguĩ rãẽ? R. Guacĩhabari ndoicoci, guacĩ pĩcopĩhabari aete oicõẽ catu: Charepe aracañyramobẽ ogue etey aypotata guaçu Purgatorio yape guara, tata guaçu añaretãmeguarã aete ndaheccopãbiche yepĩ gurãmãne.

P. Haẽ macã ñãbẽ pãnga ãnguera marãngatu aypotata guaçu ete yepẽ oĩporara ofãna rãẽ? R. Oguerooçãngatu ñote, Tupã remimbota marãngatu mboayehã renoĩna.

P. Haẽ oyrũmo rumõ pipo Tupã gracia marãngatu ucũ Tupã retãmẽ oyeoiramo guãrãma, aypo teacoacĩ guemirõoçãngatu repĩramo rãẽ? R. Anĩ, ybĩpe tequara ñote nãnga guembiapo carupĩã pĩpe oĩrumõ rumõ Tupã gracia oyeupe.

P. Haeramo nipo aguĩyeteibe quie ybĩpe catu ace Tupã upe oyeccoabĩ rey hague mboobay catu haguãma? R. Ta aguĩyeteibe, mbaè acĩ quie ybĩpe guara niã nomboyoyai teacoacĩ Purgatorio peguarã mbaè ãngauramo guccoãpeẽ, emona abe quie ybĩpe oãngaypa repĩramo yepẽ mbaè amo oĩporarãramo ace

oirumō rumō **Tupā** gracia ybāpe reoorī rehe porōmboyecco-
hubaēoyeupe.

P. Oguereco pipo āngapīhī āmo aypo guecoaci yehoceretey
pohāgamo rae? **R.** Petēi nōte nānga ynemoāngapīhī habete,
ara amo pīpe aypo guecoaci agui yce haguāma nōte.

P. Hae oguereco pipo ānguera marāngatu aipo tata guāgu a-
gui oñemocē haguāmi āmo oquapa rae? **R.** Ndoguereco auy e-
rey co ybīpōramō nō ace ānga Purgatorio yape ocai pucu ha-
bāngue morāngueha rereconi, aepe oho rire aete niñepītībō-
haguāmichene.

P. Hae nāndeoicobebae aguīyeteypipo ypitīlō rae? **R.** Ta
āguīyeteypipo.

P. Hae mbaē guembiapo pīpe pāngā ace que ybīpe āngaypa
ohēpībē, ānguera marāngatu pītībōmo rae? **R.** Ace rembiapo
marāngatu tetīrō pīpe, conānga: Mīssa rendu, nēmboc pucu,
nēnūpā, yecoacu, hae Pay Papa remiqua bēngue Indulgencia
yaba pīpe abe rano.

P. Aguīyeteypipo ace guembiapo catupīrī oāngaypacue re-
pībē habāngue ānguera marāngatu upe heroba Purgatorio
yabagui yce raybi haguā rehe rae? **R.** Aguīyeteypibe.

P. Ma ndoyeaīhuy repipo ace aypo oñō āngue remimber arā
rāngue oyeheheroyabo rae? **R.** Ayete yepetaco ace ndoyeaīhuy
berāni ayporami oicobo, ae aete oyeaīhu mirīfēyngatu, aroyrē
nāndeyara **Tupā** aipo oñō āngue raīhu racī agui yyeaīhu peāhā
omomorābe, haēramo aipo oñō āngue poriahuberecco haguera
omaēhāpe, ymanō rire yāngue poriahubereccharāmbeta cypīā-
ato ātoīnde, hece y nēmboc haguāmari ymongīreymo oñō āngue
recoaci pegua pītībōngatu hague nābebēque eupebae ymanō ri-
re ypitībōmbīramo toice rano oyabo. Mbīte naco azcī āngue
ra marāngatu ybape oho rire aēpe oī niñāngatapoy hanguāmi
etey acoī ypitībōhārerī, recoaci catu pīpe heco pucu habāngue
ragui henohē raybi haguā rehe **Tupā** upe oyerurebo.

P. Oycō pucū yoyā pipo ānguerā māāngatu āypo tata guāçu poramorāè? *R.* Oyoabī abībe nānga aēpe hecopucuhaba quic ībīpe oāngaypapāguera repībeē cū hāgue reco rupi, chatepiā; acoi āngaypa guāçu hetacue yepē hepībeēnguaçu haguā rehe, oñemoāngatacūbaecuera, haēbae nānga roī her a etey pīpe āypo tata ocaytape heconine, haē amōme aracañymbapebē yepē ay-po tecoacī oyporara oīnane, acoy oāngaypa guāçucue yepē repībeē haguā rehe oñemocaneōnde catubaecuera aēte ndaāre-cātuy aēpe tata rembiaramo yquayne. Bīte tenāngā āngaypa mīrī mbobīrōte reromanōharē ayporami oycobone.

P. Haēramo nipo āngaypa mīrī rehe yepē ānguerā māāngā-tu ocay acīcātu aēpe oīnane? *R.* Ta āngaypā mīrī rehe yepē, āngaypa mīrī yepē nāngā omongīā nānde ānga, añētē omorāngue Tupā retāme acehoboy habānguera, Tupā retā ace yquābae amo reique haguāmeñramo heccrambōè.

P. Haē mbobī ara pīnga perēfī āngaypā guāçu ñote yepē repīramo Purgatorio tatape oico ānguerā māāngatu raēne. *R.* Ebocoibae nānga ndoyequā acatui, aere yñarūa roī her a pīpe heco haguāma. Chapaco ānguerā māāngatu amo oyehechaucarāmo, āngaypa mīrī repīramo ñote yepē Purgatoriope oīna, roī amo momba hāgue omboyequāa.

P. Haē tata guāçu ñote pīnga ānguerā māāngatu Purgatoriope oīna oiporara raē? *R.* Anī, Tupā rechacaba rehe oyecohuboy habāngue catu raco oñaciāndubē accipe oīna. Acoi abaycōi yoapī yīyībaeēnē ocā hendagereñme hecombocacī catubē nābebē nāngi, nāndē ānga guatecuerāgi ocē rite Tupā roībaque raibi guendabāngue omboacī mīrīñyngātu. racībō amo remimbōrarā hīñae raco pītūamo hacī yepē chupe, haēte ara rechaboi eñhaba catu aipo herimbōrarā racī aguibe hacī cātuy etey chupe. Bīte tenāngā ace ānga upe Tupā rechacaba acoi arā catupīrī porombopīā eqāñgatubae abīaēy, haēbae rehe yecohu hēci eñhaba catu hacī catube chupe.

P. Ohaïhu pãngã Tupã ñandeyãra ãnguera marãngatu rãe?
 R. Má ndohaïhuiche ramo pãe, o gracia marãngatu rerecor amo
 yepe rãe? Ohaïhu apirey.

P. Hãc marã nũngã tepãngã haïhu apirey rerecobo yepe aypo
 recoaci yehoceretey pãpe oguereco rãe? R. Tecomarã mbo-
 obayharãmo guecohãpe, ãngãipa tetirõ mirĩbae yepe, ñande
 yyabaerereco hãguãrehe ñande mbotecoquãa potahãperano.
 Añaretãmenguãra guibe ñãngatãta guãçu Purgatorio peguata
 omboyequãa catu angaypa tetirõ recoabaetehãba Cher. Eupã
 añaretãme ñãnga ypochĩbae guemimbota marãngatu mboaye
 potahãreỹ ombotecoaci porãra herecobo, rãta Purgatorio pe-
 guãra pãpe ãete ãnguera marãngatu guembiaïhu apirey yepe o-
 mombãe porãra, haïhupeã eteybo berãmi herecobe.

P. Mabãc ãnguera marãngatu pãngã ndohoy aipo Purgato-
 rio yãpe Tupã retãme ñote ohoborãe? R. Mitã ocaray rirẽ ãn-
 guera, emona abetubichãbae yepe omongaray rupibe omanõbae-
 cuẽ ãnguera. Tupã rehe yyucapỹ Martires ya abe, hãc egũf Tu-
 pã boyã marãngatu eteybae Santos ya, Tupã raïhu rãciãgũ rã-
 coaci rubichã bichã eteybae rerooçã hãre, hãc tembãapo marã-
 ngatu tetirõ mboetã etahãre ãnguera abe rano. *Los exemplos que
 an se en el Trat. de los Sacrament. Doctr. 12. de la Satisfaci-
 on, y Doctrina 13. de las Indulgencias.*

Doctrina XXVI.

Del Infierno.

TEndã mbohãpĩ ãnguẽ ñoguẽnoĩnda guĩetepeguãra Añã
 retã ñandeyãba reco mboyequãabo tenico ayu curi cherã-
 rãta. Haerãmo:

P. Mbaẽ pãngã añaretã? R. Tequãbaçi aybetenungãreỹ cuỹbĩ
 apĩtepe etey õĩbae, ãngãpĩhĩ mirĩ amo yepe yehũ hãkeỹ rãno.

P.

P. Aba remimōñāngue pāypo Añā retā. R. Tupā remimō-
ñāngue.

P. Aba upē guarā pānga Tupā añaretā moñangi aracaē raē?
R. Aña upe guarā; hae mbīa hecegua āngaypa guacu reromanō-
hare upē guarā abe rano.

P. Angaypa guacu heta etey reromanōhare upe guarā ñote pi-
po aypo añaretā Tupā oyapo raē? R. Ani, petēy ño yepē
reromanōhare upe guarā abe.

P. Hae oiporara yoya catu pāngā yñangaypa baecue tecoacī
añaretāme raē? R. Ani yñangaypa pague reco rupi catu oyo-
abī abī hemimborará. Añebē acoype āngaypa guacu reta re-
romano hareta catu otara āndu catube, acoi petē, coterā mo-
cōi ño angitypa guacu reromanō hare ragui.

P. Ycarayēybae pipo Añā retāme tecoacī oyporara catube
raē? R. Ycarabaecue catu, Tupā remimbotā guembiguaa ca-
tube mīoaye cū hauerariē.

Exemplo.

Omboyequaa catu raco aypobae Tupā ñāndeyara oboyā mā-
rāngatu S. Macario ya tabeyme requara upe aracaē. Haebae
Aba marāngatu raco ara amo pīpe ñu rupi oguataramo, ocīgey
ace acāngue amo rupape oicobo, acoipe ohecharamo ebocoi acā-
ngue, Tupā opīa atōihá rupi, oporandu chupe: Aba acāngue
pāngā nde, oyabo, hae acāguē: Ycarayēybae acāngue che hey rai-
bi chupe, aypo ieramo acoi Tupā boyā marāngatu, Ah! hae-
ramo aña retāme ohobaeue nde, hey chupe, checarayēy rehe ei
teco marāboramo cherecohipeē aña retāme ahī, hey. Aypo
yeramo raco Aba marāngatu oporandu yebī: Heta pipo yca-
raibaecue añaretāme raē, oyabo. Ndīpapīhābi ebocoi bae hey
raibi raco acoi acāngue. egufbae catu nāngā oreguīpe meme etei
oico, ore heguībe ombaē porara yehoce keteibo, Tupā re-
mim-

mimborā guembiguā cātu mboāye ñote eỹ hāguepeē ; oyābo chupe ranō. Hae acoi Tupā boyā ycarai baccue cañy tēi hague rehe oyepia raça etei habā ogueroyepa chugui ohobo coite. **Hindo Cheraireta** ycarai eỹ bac a guibe Ycarai baccue tecobe ambuaepe ombaeporara yea hoce oicobo yepi guarā mane.

P. Mbāe pānga Tupā oiporu aipo añaretā mengua moingo aci caru haguāmarirae ? **R.** Tata guaçu apireỹ.

P. Toçaha pipo hacbae tata racirae ? **R.** Na ypoquā pira ruguāy nānga aipobae, tata āngau ā rupigua beē amo raco ace oguerooçāngatu guapī caru eỹramo yepē.

P. Ace ānga ñote pānga aipo teco aci oiporara aēpe raē ? **R.** Aracañy rite ramo ace rete abe.

P. Hae tata guaçu añaretā meguara omocāny pipo guembiapi eguñ mderata guembiapi mocañy ñabē raē ? **R.** Ani hapibe ramo yepē, nomocañy che yepi guarā mane.

P. Hae aypo tata guaçu año pipo aēpegua oiporara apireỹ henofna raē ? **R.** Ani tecoaci ambuaē aē y nombeu pirāmeỹ, ace āraquaabe yepē rembiupitī eỹ abe nānga cyporara.

P. Mabae tecoaci ambuaē ac pānga aypobae, eneī amo mboyequaabo chebe. **R.** Yyipi nānga: pitū aduçu apireỹ, aēpenānga quarahi rembipe amo nobā hēy che chupe yepi guarā mane.

P. Haē tata guaçu acoipeguara ndoheçapey pipo opipiaretā raē ? **R.** Ani ndoheçapei, guendi pichūnday pīpe añā abate ymongihyeha ñote ohecha guca chupe.

P. Hae tecoaci ambuaē mabae pānga ?

Ymomocoñdaba, amatiri riāpu guaçu, hae hapicha retaracē yoa yoa retey ymoāngeco apireyha, ayete guemimborara racī agui raco aypopegua. Guāete paco che amiri, cheau paco hey pigēy tēi, ayporami guco pīpe abe Tupā tecatuay rehe yepē opocoteimo, ñcē por ogueroyrō omondotei chupe ranō. Eite tenānga oñozmotāre yngaturaci agui oyoupe ñcē yeguaru mocēcēbo oyoupe, ebocoibae nānga añā retā mengua apīçaporamo hini

páireymane,

Ymombohapíhabá , nēmbací ete hemietú ç andogeȳ , aypope tequa tequarau rete nānga ynēmbací nūngareȳ , co nānderecoha- pe ouramo amo petei ñoteyepē opacatu amo onēmbací pípeñān- de yucapa rae , bíte tenānga heta etey yoguerecobae , emona tata abe acoi açufre nēmbací açoce ynē ete etey ebapoguara upe . Aypō nānga yñapíyngua por amo oico yepi guarāmane .

Ymoyrundíhaba , yiuru remimborara : conānga ñembíahíȳ yu- çu , hae yūhey pōromoāngeco rapichareȳbae . Hae nā ebocci no- te rūguaỹ , mbaè pīaupiaro nunga oyuru por amo oguereco apí- reymane .

Ymocinco haba , Hete mbaè andupá pabē remimborara . Acoi tata añā retāmegua raco ndohapí ñete ruguaỹ , oiporara uca abe acārací , teçarací , apíçarací , mbíarací , hae ñēmonga- rauhá rací abe chupe rano . Ayporami nānga acoi añaretā pō- pōrau ohepíbeē guete mboorí pochí hague yepiguarāmane .

Ymoseishaba , ymaēnduá moāngeco tetíróhá , accipe oina rá- co añā retāmegua oñemomaēnduá porara eteȳ , quie ybipe gue- coberamo mbaè tetírō oyecohu hague rehe , acoi pītūnduçu apí- reȳ por amo oicobo raco oñemomaēndua teȳ ara carupírí gueco hague rehe , aiporami abe yūhei amírí , hae ñembíahíȳ yuçu pora- rabo , oñemomaēndua teȳ yrí pīçacāngatu guembiechacue rehe , hae tambiu tetírō otequaray eỹ hague rehe abe , narromel paco che ābae opacatu rehe guiyecohubo aracae rae , āng aete acoi- baecue recobi aramo mbaè mbaèpīaupiacue robací año chembo- yuru abiete apíreí cherecobo , cyabo . Bíte tenānga acoi gue- coberamo ñemboorí pochí , recoací apíreȳ pípe cmondo uca ha- gue rehe oñemomaēndua ramo , cheaũ paco ārami cherecorā nahenōndei etey mburu guitecobo aracae rae , āroirē ayco acoygue rehe chemaēndua porara teȳ oyoací api api cherehe che- moingecobo cyato , teí rano .

Ymosiere haba , yíaraqua moāngeco eteyhá , añaretāme tequa
nā-

nāngā mbaē āngāūrehe acōi gucco ācī cātūrā yohu hāgue , hae āra amo pīpe yepe ebapo agui ccē haguāmeŷ año oaraquaa habamo oguercco yepi omoāngeco nūngareŷ habamo rano . Acoi teco acī yezhocererey pīpe guecoramo abe raco yyaraquaa oñembohopa hopa amŷrī, ndeytec omanō rupibe hupicatu hape añā retāme omondo hague oycupe Tupā ymbcyequaa ete rireyēpe, ofmoā moā au otecoabī haguera açocēhape ctey Tupī omboaraquaa, ayporami oicobo raco oñemoāngeco nūngareŷ, oñēcngai Tupā corī corī ymondobo. Guāete paco aū acōi ñemoñangá ñangáráú mā ārami c herereco apīreŷ haguā rehe catu herā chemoña teŷngātu ŷbīpe chemoñgobo aracaerae oya cya-baú, etc. Rombī hemimbora mīrī yepe yyaye cŷ haba . Acoi rara guaçu pō pō rau raco guembiecha gau tetīrō ndoguerccoŷ che yepi guarāmane . Hembia baetercco ñote catu yñapēbāngeteŷ habamo oico yepi guarāmana e.

Oimē bīteri yepe mbaē ambuae cheremimōmbeu rāngue , aete pemboare potareŷmo arete ambuaepe catu amomba guitecobone.

Doctrina XXVII.

Profigue la misma materia.

AÑā retāmēngūāremī mborara tetīrō raco amboyequā i yepe cuehe arete ambuae pīpe peēme Chr. pemboare potareŷmo aete namombay, haeramo āng yahecha hecegua cheremimombeu eŷngue amo ñāñānga.

P. Mbaēbe pīpo añā retāmēngua oyporara acōi acerēte mbīē āndupaba tetīrō, hae ace āngā poacaha *potencias* ya remimbora cuehe penemienducuerāgui rae? R. Oñemomīŷŷeŷ haba apīreŷ. Mbaē rubieha ete nāngā ebocoiba e Cher. Aracīñī rite rāco ŷbī oñemboyuru guaçu Tupā agui ypeapīre opa catu nōgōbo, hae añāretā gucco apīreŷ haguāme cāramo, acōi oā hague

reco-

reco rupi ñote yquai oñemomỹỹ eỹmo yepi guarãmãne . Cupa
pĩu catu pĩpe opĩtuũbo biñãe raco ace oñemomỹỹ eỹ pucu no-
guerooõãĩ, bĩtere nãnga acoĩ tata guaçu abacte pòramongua
oñemomỹỹ eỹ apĩreỹ rer oõãĩngeỹmone .

P. Mbaè pãnga hacĩ catube añã retãmẽnguara upè raè? R. Mo-
coĩ mbaè nãnga hacĩ yehoceretey chupe, co nãnga: Tupã rechacaba
cibigui ypeapĩramo heco , hae aypo hemimborara opacatu ara
amo pĩpe yepe ypa haguãmẽỹ rano. *V. Exempl. tract. 2.*
Dictr. 8. Ayete Cher. Tupã rechacaba apĩreỹ agui ypeapĩ-
ramo heco haba hacĩ nungateỹ chupe , reco porã poromboyeco-
hi apĩreỹ, hie ñote Tupã omoña hague mocañỹteĩ hague rehe.
Abi amo guetãmẽ arete guaçu apobo mbĩa reta yopare hara-
mo ybĩraquape oĩbae biñãe raco , acci ara teçãĩndabari ñote
gua rechaeỹ catu omboacĩ catube , acoĩ ybĩraquape oĩnda-
bagui , ma bĩte tenãnga ace ãnga tecoorĩ apĩreỹ rehe Tupã ro-
baque oyecoĩ habãngue catu omboacĩ catu etey guemimborara
opacatu aguibe . Ayporami abe hemimborara ambuae açoce
omoãngaco nungateỹ yma yma rite yepe ebãpo agui ycẽ haguãmẽỹ
qua catuharano..

Aypo añaretãmẽngua reco apĩreỹ, pehupitĩ catube haguãmari
pepĩa reçaporamo penoĩ co cheremimembetrã Cher. Quic oĩ-
meramo amo ybĩ yacatu rupiguare ybĩcui raỹỹ vmbõatĩ ruçu-
pĩre co ybĩ guaçu vereha reco rupi ypĩruçubae , ybapebẽ yypĩ
bahẽbae rano, hae Angel amo añã retãmẽnguara upe : mil roĩ
ñabõ ñabõ qua rite cebae ybĩcui raỹỹ vyatĩ ruçuhabagui peteĩ
ño aypticĩ ybĩ ambuaepè herobabone , hae che vmbõa ete rirẽ
acoyramongatu opa co pendecacĩ peheguine. veramo amo, ho-
rĩ citu amo raco añaretãmẽnguara. Ayete hacĩ hae ypĩcopĩ
nungateỹ yepe co ñanderemimborara biña, aete arã amo pĩpe
yepe tenanga opa coĩtene oyabo. hae aete ani , acci teco acĩ
hemimborara aypo roĩ heta ete etey qua rite yepe, oĩpicterãmĩ
ñote hinĩ yepi guarãmã.

P.

P. Hae mbaërāmo pānga Tupā ñāndeyāra ombo tecoacī porara apīreỹ , ara amo pīpe yepe yporiahubereco eỹmo rae ?

R. Oāngaypa guemiromanōcūe yepi guārāma heracoramboè ?

Ayete Cher . Añaretāmengua niā oangaypa guemiromanōcūe oguereco yepi guarāmane, tecobè ambuaēpe ñyrōhaba porēỹramboè , haeramo acoi guemimborara oangaypa repī oguereco yepiguarāma none . Omombaè porara apīreỹ abe , quie ybīpe mbīa āngaypa rānguè roquecī potabo , aypo gueco acirā apīreỹ rehe Tupā omomboi rire yepe raco ndiporerobia potari , ymoīngoacī apīreỹ eỹramo amo , mbaè teco pochī amo nombotayche oicobo rae . Haeramo yñaruāngātu gueco pochī agui ypoi potareỹ hague rehe , Tupā aipo tecoacī agui yce hāguāmeỹ pīpe ymoīngó .

P. Hae mbaeramo pānga Tupā ñāndeyara eguī yporendubeȳ bae upe quie ybīpe hoçāngatu oicobo rae ? R. Hoçāngatu raco quie ybīpe oyeupe yñemeç raārōmo , hae tecobe ambuaēpe catu yporendubeȳ hague omboobay chupe , quie ybīpe yñāngaypa rupibe ymboaraquaaramo amo , na Tupā rai hupápè ruguāiche mbīa reta ombcaye Tupā remimbota , omboaraquaāboi poi hupápe catu amo , emona heconi .

P. Hae oyeroba roba pipo amome hemimborara chupe rae ? R. S. Iob marāngatu raco oyerobā yepe , hey , na hecoacī mboapīrībe mīrī yepebo rūguaȳ yete . Chatepe tata guāçu porará hape oñā ohechagau yepe yrořcā amo oicobo bīna , hae acoirupibe roīpīā guāçu oypīhīrōmba ymani ymomborīahu nūngareỹmo , ayporami oicobo raco ohechagau yepe tata amo omōāngapīhīharā amo , hae acoiramboe tata guāçu abāete oymāmā māmā hapī acīcatu eteybo herecobo , ayporami ñote nānga añaretāmengua porīahu cico yepiguarāmane .

P. Na āngapīhī amo yehupā ruguāī repipo añaretā ? R. Anī tecoacī nani etey requaba ñote raco haè .

P. Oñemopaū paū haubè pipo hemimborara amome rae ? R.

A-

Ani etey acoi guemimborarã ypĩcũe rupi ñote heconi yepi-guarãmãne.

Conico pendecõ pochĩ peheya ete potarey repĩ angãypã-biya poriahu, conico pendequaguã penembi para bocue, marã etey pipo egũ pendete poriahu acoi tata guaçu poromboyaru eỹ pĩpe pendecoramone, quarepoti atãramingua te pipo egũ pendete rae? Hae quarepoti atãraminguarãmo oicobo yepe amo, acoi tatã abãete çabirami ñote omboĩcu rae &c.

Emonarãmo Cher. cobae tata guaçu apĩreỹ rehe ñemomaẽndua haba pĩpe acoi añarata pepĩã mboacu abãetehã pemboque peicobo angã :

Exemplo.

Aypo cheyague pepĩape hĩ atãngatu haguã rehe pchendu angã Tapĩy cuña poriahu yepe amo recocue. Co ñande ybĩ rehe Lima ya cotĩ raco, haebaẽ Cuña Tupã upe yñemeengatu rirẽ, yepi yepi añã omo ñageco herecobo, acoi Cuña aete onemopĩ-atãngatu ñote añã upe hemimbota pochĩ oyehegui heycã mburu, añã abe raco acoi mberu yyabei pĩre yepe yebĩyebĩri ñã be-bẽ heconi, hepeña porerobiareỹmo. Rombĩ acoi añã rata opĩã mboacuhã harãũ mbogue ete potabo añã guepeña ñãbũ opũã omoĩ tatãpe hapĩbo, tanderõçã co tata racĩ upe, acoi tata guaçu apĩreỹ añã remimbota mboaye hare upe ñote ñerboçacoy hague ragui ndeñepĩhĩro haguãmari, oyabo oyeupe. Ah Cher. aracañỹramo nãnga Tupã ñandeyara co Cuña poriahu yepe recocue rehe peacacabacĩ catu pẽnderecobone, co Cuña peñabẽ cheñẽ re nduporara hareỹ yepe raco cheremimbota marãngatu raça potareỹmo opõ yepe ohapĩ ami oicobo yepi, hae peẽ peẽ au mbaẽ pãnga peya po cheraĩhupape rae? Enei peẽ pĩpe ñote pẽdecobe yaberey añã remimbota catu pemboaye raibi peicobo angãũ, oyabo, acoi Cuña guaĩhupape cñemortoriahubaẽcũe upe, hae peẽ añã remirabota rupi ñote oicobaẽcũe upe abe gueco yoyahaba rupi ymboobay catubo rano.

Doctrina XXVIII.

Tertia die resurrexit a mortuis.

A Robia niche yaocá ymocinohaba pĩpe raco S. Apostles
marangatu Iesu Christo ñandeyara ybĩapĩtepe ygueyĩ ha-
gue haè ara ymo nbohapihaha pĩpe hecobe yebĩ hagnerabe he-
robia catu haguãmari omombeú ñandebe aracaè hae ramo aipo
ybĩapĩtepe ygueyĩ hague renda, hae yguĩ cotĩgua renda ambu-
aè pẽme che ymboyequaã rire, ãng hecobe yebĩ hagnerarigua
mbaè amo rehe opomongeta mĩrĩ potã guitecobo Cher.

P. Iesu Christo ñandeyara oicobe yebĩ pãngã raè? R. Ta
oicobe yebĩ.

P. Mabaè ara pĩpe tepipo hecobe yebĩ raè? R. Oyeibe-
ramo aretetapia Domingo yá amo pĩpe nãnga oicobe yebĩ.

P. Mbobĩ ára pãnga cmbogua rãnge gucobe yebĩ ñanõndè
raè? R. Mbohapi, conanga yecoacu tapia açaye rire omanõ
hagueraguibe, aretetapia oyeiberamo hecobe yebĩ hapetè.

P. Mbaeramo pãnga Iesu Christo ñandeyara ayporamĩ cmbõ-
ãrè mĩrĩ gucobe yebĩ haguã raè? R. Omanõ hague mboye-
quaã catubè haguã rehe.

P. Hae mbaeramo abepãnga nomoporombucu catubè guco-
be yebĩ haguã rae ranõ? R. Ocĩ marangatu hae guemimbocue
omanõ hague rehe yñemboaci pucú pucu potareỹmo

P. Hae aba catupĩã Iesu Christo ñandeyara moĩngobeyebĩ here-
cobo raè? R. Hae àè nãnga Tupã namo gucohape cne moĩngõ-
be yebĩ oicobo aracaè.

P. Marã ñabè repĩã hae àè oñemoĩngõbe yebĩ aracaè rae. R. Cu-
erecuè rehe oãnga marangatu mboyceca yebĩ amo.

P. Guccocue rĩma ñote pipõ oguerocobe yebĩ aracaè rae? R. A-
nĩ, yĩnga marãngatu niã guerecũe pĩpe gucĩqueramobè cmbõ-
rè porã, yrundĩ teco aruãnducu rereco ucabo chupe.

P. Mabaè puguĩ aruãnducu yrundĩ ñdeyague rae? R. I. Teco

aci

acĩ amo anduhabeỹ. 2. Tembipè ahaĩnduçu. 3. Bebuĩhá. 4.
Hae mbaè yñanangatubae yepe raça haguãma.

Neĩ emboyequa a chebe aypoteco aruãnduçu guete upe yãngĩ
remimeẽgue?

P. Mbae pipo aypo tecoacĩ amo anduhabeỹ raè? R. Hete
marãngatu. teõ agui hae teco acĩ tetĩro agui ypĩhĩrõ ete haba
nãnga hae, chatepiã Iesu Christo ñandeyara guccobe yebĩ rire
nomanõ yebĩ ychene, haè teco acĩ amo mirĩ yepe noñandũ-
beiche apĩteỹmane.

P. Hae mbaè catu pipo teco áruã a mbuae tembipè ahaĩndu-
çu rembiapo rae? R. Omoporã rapichareỹ hete marãngatu
quarahĩ açoçepe etei ymboberá berãpa herecobo.

P. Hae mbae catu piãga bebuĩhá hete marãngatu reminoĩ
rĩè? R. çabirami ñote mamõ etè yyeĩu haguã.

P. Haè marã oyabo pace, mbae yñanangatubae yepe raça
haguã hey rae? R. Mbaè yña angatubae ymbobõeymõ yepe
haçaha upe nãnga ace aypo hey. Emona tenaco Iesu Christo
ñandeyara aypo gucco aruãndá rupiè ytaringuçu onõngague
robapĩ ahoya ymbogui eỹmo yepe ohaça yeçapĩa oicobe ye-
biramo aracaè. Ayporami abecorĩ ruçu guemimboè ñoguenoĩ-
dape hoquendabo eỹ piẽpe yepe heçapĩani oiquebo aracaè raç
rano.

P. Mbae opãcatu retecuè abe pipo hecobe yebĩ rirè aipo y-
ruadĩ tetè aruãndabari oyecchu arirè raene? R. Anĩ Tupã re-
tãne tequarã ymarãngatubae retecuera ñote.

P. Hae marã oyabo piãga Iesu Christo ñandeyara acoi cincõ
guete marãngatu cutu hague porè nomboyeogi hereco biteribo
raè? R. Acoi guetè marãngatu Curuçu rehe yyatĩca piẽre te-
catuai reocobe yebĩ hague mboyequa potabo. haè aracañỹ-
rano yporendu beỹbaecue memẽngatu upe, conico pendaĩhu-
pape che remimboraracue aracaè, oè piẽpe y notĩ acĩcatu haguã-
mari rano. E noui abe nomboyeogi ymarãngatubae oyebegua

mēmē quie ŷbīpe ymbopīa potiahī bucā habāmo , hāe cū ŷbāpe omombeu catu apīreŷ habamo heco haguāmari rano.

Doctrina XXIX.

Ascendit ad caelos sedet ad dexteram
Dei Patris omnipotentis.

A Robiā niche yaocaba ymocincohabā peēme ymombēubo araco Iesu Christo nāndeyara nemoingobe yebī haguera amboyequaa guitecobo cuehe Cher. āng aete yyaocāba ambuaē pīpegua Iesu Christo nāndeyara ŷbape yycupi hague amombeu pota peēme rano . Hae ramo:

P. Guecobe yebī rire mbobī ara pāngā ombogua ŷbape oyeupi nānonde rae ? R. Quarenta ara ombogua .

P. Hae aypo ŷbape yho eŷyacatu mbaē pāngā hembiapo rae ? R. Guemimboeretacuē upe oyechechauramo , oyeheguarā S. Iglesia ya guemimboeco ŷpīramocuē rereco haguā rehe omboe catu herecobo .

P. Haeramo nipo acoipe guemimboēcuē ombotecoquaa catu oyeheguarā mongarai haguā rehe , ymoñemombeu haguā rehe omisaramo ymotupārā haguā rehe , hae Sacramentos ambuae opīcatu poru haguā rehe rae rano ? R. Ta acoipe ombotecoquaa .

P. Mamō agui pāngā yycupini ohobo rae ? R. Oliuas ya ŷbitī ruçu āpīte ragui .

P. Acoi ŷbitī ruçu Iesu Christo nāndeyāra Guba marāngātu upe oñemboeramo guccoacirā ŷpīrū hague pipo haebae rae ? R. Ta hae tecatuay .

P. Hae marā oyabo pipo aypo ŷbitī ruçu catu oipārābo ŷbape oyeupi haguā rehe rae ? R. Tupā rañhupāpe tecoacī porara haba Tupā retābiaramo heco , nāndebe ymboyequaa potabo .

P.

P. Hae abá guechacápe catu pipo ybapē oyeupī rāe? R. Oci marāney, Doce Apostoles ya marāngatu hae quinientos aube guemimboe reyy rembiccha pabēramo raco ybape oyeupi ohobo aracaē.

P. Haē marā hey pipo chupe, chugui ohō nāāonde rāe? R. Acoi guecobe yebī rerobia catu harerey nānga oyacacá rānge, hae rire: peñelque eupe Ierusalén retāme peyepītaço catubo peñnānga, ambou tenānga Espiritu Santo Cherú remiquabeēngue peēmene, cheyague raārōmo, hey chupe, hecorā mo-mbeúbo.

P. Marā rāmi pāngā Iesu Christo nāndeyārā reconi ybape oyeupībo rāe? R. Aypo ybīcī ruçu apītepeguā yratī nguçu guembieyā rā ocepe oāmā raco guemimboē retacue ohobaça, haē rire guechacá berá bera guembipē ahaīnduçu aribē ogueroyeupī mbegue mbegue yba repeñangā ohobo guemimboē retacue moāngapīhī are arebē herecobo. Rombī ybīrī porā amo rurī yñapebānga, heçá pabē agui herocañv yeçapīabo hērecobo rāno: Acoiramongatu cu ybagetā çabipe etey ohaçá haça Guba marāngatu pīri nānderāmo gucco rerobahēro, yyacatua cotī heroapī henofīnarāno.

P. Mbaèramo te piā Gu acātua cotī nānderāmo gucco ogueropī erè rae? Mā hetebae tepānga Tupā, aroyrē yyacātua erè erè aū rae? R. Aypobae ñcēraco, ayete yaiporu yepe herecobo biña, nahetebaeramo Tupā reco mboyequaa habāmo rūguay yetè, Iesu Christo nāndeyāra cū ybape nānderāmo guccohape yepe guba nābēngatu heco ybate apīre y mboyequaa pabamongatu, hatramo eguf abaramo heco, Tupā nābē nāmboyerobia yoyá catu yaicobo, Tupā rāi persona ya recatuay rehe yyecea hīnāngaramo rāe.

P. Oyme pipo mbaè yotbī cū amo aypobae nāndebe ymboyehu catube uca harā rāe? R. Ta oīmē nāngā chatepaco mburubiccha guāçu amo guenda ybatepe oyeupīramō, ao catu-
pī-

pĩrĩ oñemõnde Hague a be ogueroyeupi, guenda ybate pĩpe he-
roguapĩbo henoĩna, avporami a be nãnga Tupãraĩ cõ abaramo
ñanderecõ oñemõnde Hague ogueroyeupi cù yba Guba marã-
ngatu rendape henoĩnã.

P. Hae marã oyabo pãnga açe oguapĩ oĩna hey raè. mã acoi
ocaneõ teroipi apĩreyharami ace guapĩhá tepipo aipo Tu-
pãretã raè? R. Anĩ mbĩturĩ apĩrey pĩpe heco mboyequaa
potabo ñote raco ace avpo hey, haè ybapeguara pabẽngatu ru-
bichibeteramo heco mboyequaa potabo rano. Chatepaco ace
oguapĩramo opĩtuu, hae que ybĩpegua mbĩrubichã guacũgue-
coubichã mboyequaa potabo guenda ybate poramo oguapĩ oĩ-
na rano.

P. Iesu Christo ñandeyarã ybape oyeupiramo Tupã namõ
guecorãmo a be pipo oyeupi rae? R. Anĩ abaramo guecoramo
ñote Tupãnamo hecõ haète niã ybĩpe, ybape a be oico apĩre-
yma.

P. Hae rãnge pipo mbĩã pãbẽngatũ aguĩ oique ybape rae? R. Ta
hae rãnge oique Tupãretã roquẽ angaypa ypi reche ymbetĩ ete
pĩte roquẽndabo guacũbo aracaè.

P. Hae ño pipo oique ybape hoquẽndabo guacũbo aracaè
raè? R. Anĩ, anguera marãngatu limbo ya heguĩ hemĩnõhẽngue
abe nãnga oique vrũnamo aracaè.

P. Hae Angeles marãngatu ybape yyeupiramo, ndogũeyĩ
pipo amo hapẽpe rae? R. Opacatu ogueyĩ mbĩurahi arupi he-
ndupĩrey pĩpe ymboverobiabo rano.

P. Hae marã etey piã Iesu Christo ñandeyarã remimbocũe
reta ybape yyeupiramo heconĩrae? R. Ohecha porara ãnga-
pĩhĩ catu raco ñoguenoãmã, heroñemondĩ mondĩybo rano, hae
acoi ybĩtĩ porã oyehegui herocañĩrĩre yepẽ, ndaroyai cù y-
ba yho Hague corĩ heçapoinĩ, hecha etè etè pĩpe ñoguenoãmã.
Cote raco Angeles marãngatu mocoi Cunumbuçu abĩarey aõ
morotĩ porã pĩpe oñemõndebaccuè oñer te obaque hece oãmã:

Israel ŷgua, mbaeramo pāngā peyeça aticā porārāteŷbā coti
peānarae? Eupe Iesu nānga ebocoi penembiecha guecoubi-
cha reroyeupi haquerami oirā ou yeti oicctonone, oyabo
chups.

P. Mábae pānga Iesu Christo nāndeyara ŷbape yyeupi háguē
porèco ŷbīpeguara upe guarāma raè? *R.* Mocol: Tupā Espi-
ritu Santo poroeça pēha hecorebē habete rú haquera. hae Tupā
retā roquē nānderubīpīcūe angaipa rehe ymborīpīrē roquēn-
dabo gūaçu haquera. Chapaco Iesu Christo nāndeyara ŷbape
heyque rirèè que ŷbīpe oīngaypa repībeēngare pabēngatū re-
yque yerobia habamo ñote oico yepi guarāma.

Doctrina XXX.

Inde venturus est iudicare viuos & mortuos.

YQuaā catu pīpe omaēnduá pōramo hereco porārā háguā
rehe ace recorebē habete nānga, co Arobia niche yaoca y-
mosietehaba: hae aè agui oune ymarāngatubae cuera upè, yñan-
gaypabaecuera upe abe hequague rehe oyerurebo, heybae pīpe
gua, āngaypa tetīrō rāngue roquēcūhabamo guecohape Cher.
Aba amo pipo aipo Iesu Christo nānde pābē recocuerari, ypo-
rāndubo tú háguā rehe oñemomaēnduā porārāramo, yñāngay-
parae? Haèramo pepīápe ymboypītaço catu háguāmaritā-
mombeú co arambaec hecegua amo ymboyequaa catubo peēme.

P. ŷbagagui pānga Iesu Christo nāndeyara ou pabēngaturē-
cocuè rehe oporāndubo raène? *R.* Ta ŷbagagui.

P. Hae aracae pānga oune. *R.* Aracañy ramo.

P. Marā oyabo pānga ace aracañi hei raè? *R.* Co ara nānde-
rembiechatī pītū rehe oyoaquīcuero cuerobae pahaba upe nāngā

aipo hey ace : Ayete Cher. acoi ara rire ndiporibeyche co ara ña nderembiechari pitu abe oyopiru pirubaecuene , angaypabi-
yare upe niã pitu apireyñote, hae ymarangarubae cuera upe ara
catupiri ñote oico yepi guarãmane.

P. Hae aypo aracañyhaba aracaè tepipo obahene ? R. Eto-
coibae ara rendaguãma ete niã Tupã ñote oiquaa, ae aete oi-
mẽ ebocoibae ara renonde rupi oicobaerãma rano .

P. Mabaè pãnga aypobae ? R. Hetabae nãnga aypobae ,
amongue Iesu Christo rã haguã ara renonde mombiri miri y-
yayebaerã , ambuae aete Iesu Christo rã haguã ara robaquei
yyayebaerãma rano. Yyĩpiramogua mbohapi mbãe co nãnga :
Tupĩ rerobiaha mbãa pãbẽngatu ybi yacatu rupigua yñcẽngẽ
ẽngẽbae requĩ rupi yñemoqĩqã haguã. 2. Aba pochĩ ete Anti
christo ya yehu haguãma. 3. hae Tabuçu Pay Papa requatĩ Ro-
ma ya monguĩ haguã rano. Ambuae Iesu Christo rã robaquei
yyayebaerãma aete co nãnga : Eguĩ quarahi ñemopitũ haguã,
yaci abe guendi beĩramo ruguĩrami yñemoĩngo haguã , Yaci-
tata rera co ybi pe ycu cui haguã, hae rira tara co ybi pacatuĩ
ypora rehebẽ hapipa haguãma.

Del Anti Christo.

AY quãtã tamo aypo Iesu Christo ñandeyãra robaichua An-
ti Christo ya yãbau recorã amo rae, hey nipo amoyquaa
cãtu haguã rechaguã tey renofã. Ta Ch. amboyequaa curitey-
yepẽ tenĩngã aipo peãngabeĩ guitecobo peẽmene .

Aypo abã pochĩ ete Anti Christo ya yabaũ Iudios heguiguã-
ramo oicobaerã nãnga Babilonia Tabuçu ygua rubicharamo
gucco ogueraha tabã ambuae Ierusalen ya pe henofãne. Mbe-
guẽ mbeguẽ añã opitãbõramo , Mburubicha ybi yacatu rupigua
mẽ ñẽ mboaguĩye guaguĩ pĩpe ybi opacatu yareteramo onemo-
fãgobo rano. Ay-

Ayporami oicobo nāngā òcārācatū āy pīpe teco ŷmāngue Moyses marāngatu upè Tupā remimeēngue mbocaturamo rāngè, che nanga Meſſias ya oubacrā oè pīpe Iudios pabēngatu pīa oguerōya oyehene, hae mborerequa tetirōngatu porubo; mbae poromondīyta beta añā rembiapo rehegua pīpe abe mbīa reta etey ocotī cotī guaramo mēmē oguerecone.

Acoiramongatu mbīa-mēmē upe cheño nāngā Tupā ete, oya oyabau, acoi teco ŷmāngue Moyses upe Tupā remimeēngue guemimbocatu aucuè yepe oytī ucá pibetey, oporomboè ay pīpe mbīa reta mbotabībo. Iesu Christo poromboè hague marāngatu atībībīri etey nāngā yporomboè āy haguā tetirō Cher. Añebē teco çandahe, hae teco pochī tetirō rerequareteramo oicone, oyhegua mēmē upe abe hemimbota rupi ñote heco haguā meēbo chupe rano.

Cotenacò ayporami heco heco aū robaichuarōngatuharā Enoch, hae Elias ya, oyehu acoiramone Ebocoi Enoch hae Elias ya nāngā ŷma hauerabe Tupā haebaerā rehe hemimongatuciera oñemoñeē cabaquāngatu acci mbīa ymbotabīpīrera Tupāngotī heroyebī haguā rehe yoguerecobone. Añebē acoiramongatu aypo Anti chriſtoya yabau poroquaitaba rupi yñicā mondo pīramo oicobo coitene. Acoipe heōngue marāngatu mbohapi ara guetebo ocaruçupe cycó yñotī mbīteŷramone, hie ara ymoyrundīha yobite rupi catu oicoboyebī Tupā retāme ohobone.

Aypo Aba pochī ete Anti Christo ya yabau, mbohapi roī, hae ſeis yacī ŷbī pābēngatu mburubicha guaçu rāmo heco rire aete, Tupā tecatuay, cotenipo S. Miḡuel marāngatu tecatuay oyucane, acoiramo ŷbī oñemboyuru guaçu ymocōbo mburu coitene.

Corire catu Tupā ñandeyarā quarentā y cinco ara ombegua rāagè, rahecha āngaypabiya chebe yñemeē. oyabo, acoiramo mbīa amonguè Tupā upe oñemeē rire yepe mbeguè mbeguè gue-

gueco marāngatu agui heçarai, hae hemi moāey rupi tata oā yeçapiá ybagagui ybi pōra pabēngatu rapipabone.

P. Hae tata co ybi pacatuf ypōra rehebe hapipá rireramo mbaē tezo pipo oico acoiramone? R. Angel marāngatu nānga mimbī tarara ypu catubae yrūndi ybitu rū hacotī oyopi, omanōbaecue reta pepuāmbá pēndecocue momōhē haguāme pchobo, oyabo. hae acoi rupibē omanōbaectē opacatu āngue oyque guetecuera tecatuay pipe ymoīngobe yebibone.

P. Mamope mbīa pābē noōnguçuni aypo Iesu Christo gueccuē rehe yporandu pobibi catu haguāmari raēne. R. Ierusalen yá robaque ybiti ruçu mocoī nandeyara manō haguē Calbario yá, hae ybape yyeupi hague Olibeto yá nōbaū ybipe pucū Icfaphat yápe nānga mbīa pābē onōnguçu acoiramone.

P. Marā oyabo catu pipo Iesu Christo nandeyara acci ybiti mocoī ndeyague nōbaū catu oyparabo pabēngatu reccuerari o porandubo oū haguā rehe rae. R. ybape oho hague rupi ogueyi potabo, hae nāndera ihapápe omanō aci catu hague mbīa pabēngatu reçapō ramo ymoī potaboranō.

P. Hae marārami pipo acoipe ymarāngatubae, ypochībae abe reconine? Oyeceaguaçu pipo acoipe yoguerecobo raēne? R. Anī ypeapīramōngatuoicone. Ayete yepe biña yyipi ramo oñemōnāguaçu yoguerecobo, aēte Angeles marāngatu oipeá pēaboi ypochībaecue mēmē ymarāngatubaecueraçui ymoīdepane. acoiramo ypochībaecue ybipe ñcte opitane, ymarāngatubaecuera aete Iesu Christo rūrāmo ibiti rēquape oho hobaitimone.

P. Hae hacī catu pānga aypo Angeles ymarāngatubae pāu agui ypochībaecue pe ahaba raēne. R. Ypochībae upe hacī cte eteyne. Ma mbae poromcti ũguaçu habe yramo ramo pae noñemboacī yche rae? Eitē tenānga aba coterā Cuña añā retāmē ohobaerā cci agui, gubagui, omembī agui abe oyeçearamo oñemboacī nungare ybone, ara amo pipe oyoecha yebi haguā
rehe

rehe biñae raco mbĩã omboaci yea hoce retey oãmo agui oyaõ
 hĩbĩ, ma bĩte tenãnga yepĩ guarãma. Cobae ñote yepẽ tamõ-
 mbeũ peẽme rãnge ambuae hecegua oyrã arete ambuaepe pehe-
 ndu peẽme ymombeuramone.

Doctrina XXXI.

Profigue la misn a materia.

C Vehe arete ambuae pĩpe raco Iesu Christo ñandeyarã rũ
 hagu i rehegua amo amombeu peẽme Cher. ypucu eteyra-
 mo aete amboyaõ ñote co ara pĩpe ymomba haguãrehe.

Aracañyramo ãnga raco Iesu Christo ñandeyara ybagagui oĩ
 ñandereco cuerari oporandubo ñandebene. Hae acoi guibe gue-
 co ubicha ñemĩ pĩpe ñote pipo ou ñande reccuerari opora-
 ndubo raene? *R.* Ani ete, guco ubicha apĩreỹ yequa a catu pĩ-
 pe nãnga ybĩtĩ porã apĩrocepe Angeles pabẽngatu remimãmã-
 geteyramo ytuti aĩrene.

P. Mbĩã angapĩhĩ catu haguã pipo aipo guco ubicha apĩreỹ
 pĩpe ytu haguã rae? *R.* Mbĩã pabẽngatu piatĩtĩ guaçu haguã-
 mberẽ catu nãnga aypobae. Tupã ñandeyara niã na guechacã
 porombopĩa poraĩhu pĩpe rũguãyche ou accoiramone, guechacã
 poromogĩhĩye nũngareỹ pĩpe catu oũne. Mateỹtamo paco rũ
 ñabẽ ybĩ oñemotumũturũmo, ybĩtĩ ruçu mēmẽ oñemboapipẽ
 eteybo, hae amatiri guaçu, tata guaçu abetuhaba mbopichĩ bĩ
 catu habamo oicobo raene, ndeyteẽ angaypabiyarẽ poriahu,
 neque hechahabãngueragui oreapĩpica ore rehe peãbo ybĩtĩru-
 çu, he y teỹ accoiramone.

P. Hae ymarãngatubae abe yepẽ pãnga oquĩhĩye tũhabagui
 accoiramone? *R.* Ta oquĩhĩye yepẽ raco hae abenone, aẽ aete
 acoi yyabĩ harera upe guba ñemoĩrõramo teacoabĩeỹ rĩre yepẽ
 oquĩhĩyebae ramĩngatu heconine. Iesu Christo ogueyĩ ramobe
 aete o noãgĩpĩhĩ boy mbĩã pabẽngatu robaque ymombeu catu-
 bo raone.

P.

P. Ndāguīyey pipo Iesu Christo nāndeyārā ace manō ñabō ñabō rupibè ace recocuerari yporandu Hague rae? Mbaerā rehecatur tepipo eguī pabēngatu recocuerari aracañyramo o-
porandu yoapī oicobo raene? **R.** Agūye yepe nanga Tupā nā-
ndeyara ace manō ñabō rupibe ace recocue rehe yporandu ha-
gue acereco yacatu rupi teco aci coterā tecoōrī pabeỹ pīpe he-
pībeēbo biña , acte ombaequaa apīreỹ reco rupi, gucco yoya-
betey apīreỹ reco rupi abe, quie ybīpe guemimonague pabeỹ re-
reco haguera, hae ymanōhape ñabō recocue cocue rupie chupe
hepībeē haguera, mbīa pābēngatu upe Angeles marāngatu hae
añā upē yepē ymboyequaa porabo, acoi ara pabēngatu ñongue-
noñdaguāmangatu omomboi oycobo raè . 2. Omomboy abe
Tupā acoi ara mbīa rembiapo ñemimēnguarera yepe pabēnga-
tu reṣapōramo ymoñdaguā , ymarāngatubaecue mombeu catu
habamo , hae ypochībaecue motī uca habamo hereco haguā
rehe rano . 3. Enona abe: ace ānga oyeupe guete reco Hague re-
hebe tecoōrī pabeỹ rehe yyecohu haguāmari , hae oyehegui
oyaobaecue guete guemimboōrī baycue rehebe teco aci apīreỹ
abe porara haguāmari omomboy rano .

P. Haeramo nipo aracañyramo mbīa pabēngatu rem-
biapo cue ypiape guarera yepe teỹy yuṣupe reṣa pabē rembi-
echaramo oico arite raene? **R.** Teṣa pabēme oicone. Añe-
bē Chr . nimombeu habi āngaypabiya acoi ara guembiapo po-
chī ñemimēnguarè rehe yñemotī guaṣu haguāma , quie ybīpe
mbīa reta habeỹme oyehubo biñae raco eguī nūnga teco o poro-
motī yehoce retey guerecōhara rehe , mbīre tenānga acoi y-
bīpsguara ño requabeỹme arirene . Acoiramo niā yñamotāreỹ
mbīpe ñote yapu guaṣu guapicha rehe ymopuāteỹ haguera o-
yequaa catune , acoiramo abe nānga acoi angaypa ñemomū-
hape ycoacū acū aú ñote pīre , na yānebe ruguāyche hññī pā-
bēngatu reṣa aguine. Ayporami abe raco ymarāngatubaecue
rembiapo ñemimēnguarè yepe catupe eteyoyco oapoharera
mombeu catu uca habamone. &c. P.

P. Hae co rire marã hey pipo Iesu Christo ñandeyara ymarãngatubaecuera upe, yñangai pabaecuera upe abe hecocuè repibeemone? R. Ymarãngatubaecuera upe guoba piucatu pìpe: peyo ãnga cheru rembiobaçacuè, cu ýba teco apìreý tenda ýma hagerabe pendehẽ ñemboçacoi hague rehe peyecohubo, heyne - Ypochĩbaecue cotĩ cotĩ oñeẽ rerobabo aete guobar aci catu pìpe: pecĩrĩ mburu chehegui tata guaçu apìreý añã upè ñote ymoñambirè potamo pẽndeco haguã rehe pehobo, hey ranone.

P. Mbaeramo pãnga ymarãngatubae upe tecoorĩ cú ýba pendehẽ ñemboçacoi hague, hey, hae ypochĩbae upe tata guaçu pendehẽ ñemboçacoi hague ndeyri raè? R. Aña rehe ñote, na abagugũ marãngatu pìpe ypìhĩrõmbire upe guarãma rũguaf acoi tata guaçu apìreý moña hague mboyequaa potabo, hece guaramo yyequaiye rire aere, hae abe yrũnamo cho acoi fene.

P. Hae aypo Iesu Christo eramõ marã etey pipo teco acoyramone? R. ymarãngatubae cuè nanga hembiecha pabẽramo oho ýbapene, hae yñangaypabaecuè upè ìbĩ oñemboyuru guaçuramo omocõ tata guaçu apìreýme yhohabamone, na amome aypo agũ ycè yebĩ tẽf ñanonde rũguãý.

Cobae lupigua ete yyayebaerã nãnga mbĩa pabẽngatu opĩã potamo guecobe yabetey oguereco amo biña, chugui gueçarayramo aete, heta etey noñemboçacoy quaabi etey, acoi ara gueco cuè cocuè rupie oyeupe Tupã ymboobay taguã rehe, ndeytee guecoberamo aña remimbota rupi ñote oycobo, acoy ara pichĩbĩ catu pìpe aña rembiarãmamõ oñemoĩgobo rano.

Tapearaquaa que Cher . acoi ara ñemmbĩa renda-
 giãmbete pìpe pendeco haguã renondeabo,
 ãngbe catu, emonatamo aypcrami
 aico aracaè rae, peya-
 bãngue mboa-
 yebo &c

-Doctrina XXXII.
Credo in Spiritum Sanctum.

TVpâ Tuba marângatu hae Tupâ taïra marângatu reco-
hegua Arobia niche pïpe ymombeu rire raco SS. Apосто-
les marângatu persona ymombohapïhaba Tupâ Espiritu San-
to reco omombeu ñandebe, Arobia abe Espiritu Santo oyabo.
Haeramo co ara pïpe hehegua amo rehe opomboè mïrï pcta
gu recobo Chr.

P. Mbae pïnga Espiritu Santo raè? R. Tuba, hae Taïra yo-
aïhubaba marângatu.

P. Haeramo nipo Tuba, hae Taïra marângatu heguigua
Espiritu Santo raè? R. Ta ychuçui guara.

P. Hae tenondebe guare pipo Tuba, hae Taïra marângatu
Espiritu Santo agui raè? R. Aningatu, Tuba, Taïra, hae Es-
piritu Santo nia yyïpï eÿ yoyabete y mêmë yoguerecobo.

P. Guï mbae ymonambï Tupâ agui gueco yoguaharami pipo
Tuba, hae Taïragui, Espiritu Santo oico raè? R. Ani na egui
mbae Tupâ rembiapo rapicha yyapopi rûguay, marânungae
Tupâ a ño rembiagua a rupicatu nãnga cico chuçui.

P. Taïra Tuba agui hecorami pipo, Espiritu Santo Tuba,
hae Taïra agui oico raè? R. Ani Taïra niã Tuba guccoubicha
apïreÿ quahabã rupi oico, Espiritu Santo aete Tuba, hae Ta-
ïra agui yyoaïhubaba rupi ñote heceni angá.

P. Tupâ ete pãnga Espiritu Santo raè? R. Ta, Tuba, hae Ta-
ïra marângatu ñabë nãnga Tupâ ete. Añebëramo ñandeci San-
ta Iglesia na Tuba hae Taïra rera marângatu pïpe ñote rûguay
omembï rera omongarai oicobo yepi; Espiritu Santo rera pï-
pe abe omongarai oicobo ranõ.

P. Hae amo Tuba, hae Taïra ñabë agatu abe pipo, ypoaca
ãpïreÿ, ymba quaa apïreÿ, hae ymarângatu apïreÿ rac ranõ?
R. Ta yñabe agatu. P.

P. Oicoè pānga Espiritu Santo Tubā, hae Tairā mārāngātu agui raè? R. Tupāmmo guecoramo ndoicoèi oyohugui, Personarano guecoramo aete oicè.

P. Marā oyabo pānga ace Espiritu Santo hey raè? R. Tēcēyēmbiya mārāngatu, oyabo.

P. Hae mbaeramo pe aypo persona mombohapīhaba upe catu Espiritu Santo yae raè? Ma tete cēmbiya rugua y tepipo Tubā, hae Tairā mārāngatu raè? R. Santissima Trinidad personas ambuae mocof upe guarā yepe tene aipobae henoindaba binā, ae aete persona vmombohapīhaba upei catu aipo tera mārāngatu yaiporu, quie ybīpe nēē amo, personas ambuae hegui heco porā nungateyhá mboyequa a haguā pore yramboè.

P. Mbaeramo pānga Espiritu Santo raāngaba apīcaçurami oyapo raè? R. yma aracaè S. Iuan Baptista Iesu Christo nandeyaru mboyahuramo apīcaçurami yyapīroce cori yyeechaucá ha-guera rehe.

P. Hae marā oyabo pipo Espiritu Santo apīcaçu rechacabā catu oipīcī Iesu Christo acā aramo oyeecha ucabo aracaè raè? R. Gueco porāihu, hae Iesu Christo nēmboyahu ucá pīpe āngat-pabiyarami oñemoingobae reco marāne y mboyequa a potabo; Chatepiā apīcaçu mbīaupia ndoguercoi, mboraīhu ñote oguer-reco, noñemongīay abe, mbae nēmbacī robaque cbīae y ramo ranō, aipo guecopīpe nāngamboraīhu catupīrī, hae reco marā-ne y raāngabeteramo oico, aipobae rehe ha āngāba catu Espiritu Santo oipīcī, oyeechaucá habamo aracaè.

P. Hae marā oyabo tepaco Espiritu Santo tata rendī yaō yaō ace cūngue abīare y ramingatu ogueyī SS. Apostoles mārāngatu ytape oubo aracaè raè? R. Foi quaa āngaque Iesu Christo memimboeretracūe oñeē tata abīare y pīpe mbīa ybīpegua opaçatu mboè haguā ovapape.

P. Tecotebēhabete pipo co Espiritu Santo ybīpetu hague? R. Ta tecotebēhabete nānga.

P.

P. Ma ndiáguíyey te pãco Iesu Christo ñãnderãihupape y-
manô Hague aracae rae? *R.* Aguíye yepẽ nãnga Tupã raí ma-
nô Hague biãa , aguíyeteibẽ catu aete Espiritu Santo ruhague
ranô , eguí Iesu Christo manô Hague porẽ ñãndebe heroyapa-
guãmari . Espiritu Santo niã aipo Iesu Christo guguí tecatu-
ay ñãnde ãnga reco aygue tetirô pohãngamo ymoñangague re-
he ñãnde inboyecohu , ñãnde pãa atoi pĩpe yporu catupĩrĩ ha-
guã rehe ñãnde mongĩreymo .

P. Aypo ara pĩpe ñote pipo Espiritu Santo ogueyĩ oubo ãra-
cae rae? *R.* Acoi ara pĩpeño nãnga teyĩt ape hechapĩramo o-
gueyĩ oubo aracae , hechapĩreỹramo aete ara ñãbõ ñãbõ yepẽ
ou ñãnde ãnga pĩpe ciccho .

P. Eguí ãngaypabiya upe yepẽ pipo Espiritu Santo ou rae?
R. Ta chupe abe yepẽ ypãa atoi porarabo .

P. Hãe ãngaypabiya Tupã upe yũe neẽramo oyque pipo Es-
piritu Santo yãngã pĩpe rãe? *R.* Ta oi que goguũu abĩareỹra-
mo herecobo .

P. Hãe oyepĩraço pipo ãce ãnga pĩpe cĩnã rae? *R.* Ta Tu-
pã gracia marãngatu ãce hereco yacatu .

Exemplo.

Omboyeqũaĩ citũ nãnga aypo cheremimombeũ tecocũ è amo
ymã yãyebãccuera Ch. Ycũpe Aba ycaraybãccue amo raco
ycãraĩ eỹbãe rayĩ , yporãngereco catu hape oipotã guembireco
ramo aracãe , Tuba aete oporanda rãnge o rupã tupãndaũ A-
ñã upe , aypo ymenda hãguã mbocatu quãipotabo , acoiramo ãñã
aypo hecorã mbocaturamo teremeẽ yepẽ chupe hembirecorã-
mo , hey , ac aete o Tupã rerobiahãba hegui ypoi rĩre catu e-
remeẽ chipene , oyabo rano . Aba ycaraybãccue ãcoi Cũña guẽ-
mbĩpõrãngereco rãĩtur rãcĩ aguí ombõaye boy hemimbota , hãe
acoi rupibe Tupã Espiritu Santo apĩcaçu porãrami oçẽ yyrũrũ
aguí pãbe rembiecharãmo , ndõho etey aete guẽchacã chatã
ru-

rupi ñote obebê bebêbo oicobô rãngê . Aypobac rechácã raco
 acoi ycaraiẽybae oho yebĩ añã upẽ ymombeubo , mbae pico-
 bae, oyabo. Acoiramo añã , yñemboaci caruramo. oye bĩ boñe
 oya bo, emtoayc eme yyerure hãgue, Tupã rehe ara amo pĩ pe
 yepẽ nañemboaciychene yẽcẽramo, heĩ. Hae acoi a ba acoi cu-
 ñã hembiañhu yehóce rembieça mocañingne o Tupã renoĩ ara-
 caebcy yepẽ nañemboaciychene , oya oyabau. Acoiramo catu
 acoi apicaçu porã yyuru agui ocẽbaecue ; oho ete ymaẽ haba-
 gui coĩte . Ara eta pĩpe ayporami gucco poriahu rereco pucu-
 rire raco, ymaẽnduabi hece, oñemboaci mĩrĩ eỹngatubo, añe-
 bẽ oho Pay pĩrĩ oñemombeubo, oãngaypa re pĩrã tetĩrõ rehe
 oyequayyebo rano. Ayporami heco rechácã raco. Pav: rereho
 tabeỹmẽ, hae ndeye erecoaci hãtetĩrõ pĩpe ereico Espiritu San-
 to hechapĩramo ycẽ hãgue ñabẽ ; hechapĩramo nde ãnga pĩpe
 heyque eỹyacatune, hey chupe. Omboayeboy raco hãbaẽ abã
 Pay ñeẽ , hae ara amo quabire. oyecheaucã yebĩ acci Apicaçu
 porã yãnga pĩpe oyque yebĩbo rano. Hĩndo Tupã gracia ña-
 rãngatu renoĩndatã Tupã Espiritu Santo rogeteramo oico,
 ymo: ñỹ eỹ yĩratu y ãnga pĩpe obĩã bĩã ribo oĩnãnga.

P. Hae ñande ãnga pĩpe oĩnã marãrami pãnga hereconi-
 rãe? R. Oheçapẽ heco carurã chupe yquabucabo , hece ymo-
 ngĩreỹreỹ no herecobo. omboẽ guccotebẽhabari Tupã upẽ
 yyerure hãguã rehe , hãe omoãngapĩhĩ abe reco marã amopĩ-
 pe hecoramo rano. *De los Donos, y pecados Contra el Espi-
 ritu Santo. V. Tract.*

Doctrina XXXIII. Sanctam Ecclesiam Catholicam.

TVpĩ Tubã, Taĩra, hae Espiritu Santo rehegua cheymbo-
 yequaa rire raco , arobia niche porã ambuae ñandeci San-
 ta Iglesia rehegua amo amboyequaa potã peẽme Chr. Hãramo.
 P.

P. Mārā oyābo pace Santa Madre Yglesia hey raè? R. Ycarai-
ybaecue pabē Tupā upe yñemonoōngaba, hey.

P. Ace rembirobiarā pipo Santa Yglesia raè? R. Tā acc re-
mbirobiarāmbetē, Arobia niche Santa Madre Yglesia Catholi-
ca oico, hey raco ace oñemboē ramo.

P. Hae mbae pānga acc oguerobia aypo oē pīpe raene? R. Y-
carai baecue pabē año Tupā ete rehe guaramo heco.

P. Ace raco guembiecha upe arobia ndeiri, marā nūngate pān-
ga Arobia niche Santa Madre Iglesia hey, ycarai bae pabē hecha-
pīramo hecoramo yepe raè? R. Ayete yepe raco ycarai baecue
pabē he cha pīramo oyco, Tupā ete rehe guaramo heco aete nda-
hechacabi, haeramo Santa Madre Yglesia herobia pīramo oico.

Ayporamingatu a be raco San Pedro marāngatu Santo Thomē,
hae Apostoles opācatu Iesu Christo ñandeyara oguerobia cara-
mbohe, ndoguerobiai raco Abaramo heco guembiechatī, Tu-
pānamo heco hechāpīreỹ caru oguerobia.

P. Araeae caru pace aypo ycarai baecue pabē ñemonoōnga
Santa Madre Yglesia yāpe oyqueĩpī oicobo raè? R. Oñemon-
garai ucaramo.

P. Abape aypo ycarai baecue pabē rubicha betē raè? R. Iesu
Christo ñandeyara.

P. Oyco pāngā quie ybīpe haebae Iesu Christo recobia amo,
ycarai bae pabē remimboyerobia ruçu raè? R. Oico nānga Fay
Papa yá.

P. Hae pānga tetāmbetā pīpe Pay Abare guaçu Obispo ya
omoiingo, hae pegua pabē rehe ñangarequaramo raè? R. Ta
hae nānga.

P. Hae pānga Aba, coterā Cuña ymarāngatu yequaabebae-
cue ybape yho rite, Santo yabamoque toico, hey ñandē pabē
upe ymboyerobia ucabo raè? R. Ta haè raco.

P. Hae abe pānga teco amo herobiapīrā ñandēbe yyequaā ca-
tu eỹramo, cobae catu perobiane, hey, teco ayetegarano mo-
mbeguabo raè? R. Ta haè.

P.

P. Hae abe pānga Indulgēcias yā omē āngaypā repī rāngue mbogue uca habamo raè? R. Ta hae abe.

P. Hae marā oy aho pānga aypo ycar aibaecue pabē nemo noō a ngatupe. Catholica, yae raè? R. Catholica yayabo raco pecei ngua, hae oparupigua yae: haetamo yocar aibaecue pabē ybū yacatu rūpigua Iesu Christo upe yñemopere habupe, aypo yae.

P. Hae guecōipī haguerae pipo accoi ñote heconi aracañy- mbapebē guecō mbote mbote as nanōnde ruguā raene? R. Ta accoi yabi ñote heconi yepiguarāmane.

P. Aba pānga Santa Yglesia rerequa reterāmo oico yteco ābī eỹ haguā rehe raè? R. Tupā Espiritu Santo.

P. Marā yayabo pānga Yglesia ya upē Santa yāe raè? R. Y- marāngatubae yayabo, aypo yae.

P. Na mbobirō ñote rūguāf ycar aibaecue paūmē āngaypabi- ya, marā nūngā tepiā Santa yae raè. R. Ayete yepe bina āngay- ypabiya reta oimē ycar aibaecue paūme, ae acere raco Santa yāe chupe, poromboē marāngatu año rereccramo, Tupā poroquaita marāngatu abe hae Sacramentos ñande memarāngatuha rereco ramorano. Marāngatubó reta abe ndoguataiche yepiguarāmane.

P. Aba rembiapocue pānga Tupā quatia Santa Yglesia re- mbiareco raè? R. Espiritu Santo rembiapocue. Espiritu Santo opīa mongetaha rūpinānga S. Profetas yateco yma rite yya- yebaerā yepe, hae Santos Evangelistas ya Iesu Christo recocue retirō oyquatia aracaè.

Haeramo nipo acere mbiarāmbete aypo Tupā quatia pīpe- gua opacatu raè? R. Ta acere mbiarāmbete.

P. Santa Yglesia rehegua mēmē ñote nipo oho Tupā retāme raè ne? R. Ta, Tupā poroquaita, hae Santa Yglesia poroquai- taha abe omboayeramo, hae ño oho Tupā retāmene. S. Y- glesia niā accoi Noe ya marāngatu ygarata ruçu abī areyramo oico. Pehendu yepē nipo aypobae ara amo pipe Ch. ae acere Santa Yglesia recoubicha peeme ymboyequaa carube haguā rehe

ram ombel yepē peēmē. ŷmā rāco Tupā nāndeyārā ŷbīpeguarā opacatu ŷnangaypa rehe ymboaraquaa potatamo oyapoucā aipo oboya marāngatu Noē ya upe ŷgaratā ruçu aracae, haē ymomba rite oyquie ŷpīpe, hembireco abe, taireta guembireco rehebe oiquie rano, oiquie abe raco mbaemŷmba tetirō, guirā abe oicoē coē bae ŷbīpegua opacatu canŷmba rite oñemboetā era ye bī haguā rehe. Corire toiquie eme ambuae oyado Tupā nāndeyara tecatuai ombotī ocacotī, haē acoi rupibe 40. ara, pīrū abe arāi guacu oquīpigeŷngatu, ŷ pīpe ŷbī opacatu ahoŷ pābo, yporē opacatu abe mocanŷmbabo rano. Noe ya marāngatu hecegura mēmē aete oñepīhīrō porā acoi ŷgaratā ruçu Tupā tecatuai rembiapo ucācūē pīpe yoguerecobo.

Santa Iglesia recō raāngā porā etē raco aipo ŷgaratā ruçu Noē marāngatu oyehguā rehebē yñepīhīrō hagrē aracae Cher. Cha ānga repiā nānderubīpicue āngaypa acoi ŷ ruçu ŷbī porēra mōmbaharē nābēngatū, guenoñdarera opacatu ŷbaga-guī omocanŷ, Santa Iglesia acoi ŷgaratā ruçu abīareŷ pīpegua note oñepīhīrō, aēno Sacramentos marāngatu āngaypa tetirō agui ace nēpīhīrōhaba, oguerecoramtoē. Ayete yepē raco biña amōngue oāngayparamo ocanŷ chugui, haē ae angaypa bupe oñemēē yebīramboē, yporomboēha rupi note oicobae aete nēānguhabeŷme etēy obahē yepē Tupā retāme ne. Emonarāmo Cher. aguiyebete yebī yebī peye ānga Tupā upe S. Madre Iglesia membīramo pemōlngo hague rehe, cū guetāme pemobahē yepē haguā rehe chupe abe peyerurebo rano.

Doctrina XXXIV.

Sanctorum Communionem.

Pereŷ Iesu Christo upe oñemonoōnguçu bo raco ycaraiba-ccūē pabē Santa Iglesia ya, ŷbī yacatu rupigiarāmo oicobō yepē oñemōpetēi nūnga, tetē peteybae abīareŷngaturāmo
oi

oicobō. Añebērāmo nāngā p̄rey āceretē rehegua ācepō, ācepī,
 ñopit̄ȳbōngatu ñabēbē ycaraybaecue pabē. Santa Iglesia ya o-
 ñoembia po catu p̄ipe oñopit̄ȳbō. Aypobae mboyequaa p̄cta-
 bo raco S. Apostoles marāngatu Arobia niche p̄ipe, Arobia
 Santos Comunion hey, haeramo Santos Comunion oyabo raco
 ace ycaraybaecue marāngatu pabē oñoembia po catu p̄ipe yñop-
 it̄ȳbohāba, hey.

Aypobae rehe nāngā guī Missa, ycarai baecue retā ucūpe etey-
 gua p̄ipe yepe yya popī, hendupī abe, nguī Tupāupe yñemtoē,
 hembia po marāngatu tet̄rō abe aguīyete y catu ñandebe, aipo-
 rami abe ñanderembia po marāngatu aguīyete y catu chupe rano.

P. Hae quie yb̄ipeguara ñote pipo ycarai baecue oñoembia po
 p̄ipe oñopit̄ȳbo raē? R. Ani, tecobe ambuae peguara abe, yba-
 peguara, hae Purgatorio peguara Santa Iglesia reheguaramo
 gueco ramboē.

Emonaramo Chr. ymarāngatubae pabē rembiapo catupirī
 ānguera marāngatu pabē upe abe aguīyete y catu, hae ybapegua
 Santos yā Tupā mongetaha abe aguīyete y catu ñande opaca-
 tu upe rano.

P. Mbaeramo tepāngā ānguērā mā rāngātū amo rehe āmome
 ace oñemboē, Pay abe cr̄issa, ānguera marāngatu pabē upe ace
 rembiapo marāngatu aguīyete yramo yepe raē? R. Ayete ye-
 pe raco ānguera, marāngatū pabē upe aguīyete y catu ace re-
 mbiapo marāngatu biña, ae aete acoi oñemboeramo ace remie-
 noi catu oycobu catube hece. Ayporami abe ybapeguara Tu-
 pā mongetahā, aguīyete y catu yepe ycarai baecue pabē upe bi-
 ña, acoi oyehe y Tupā mongeta haguā rehe oyererebae upe a-
 etē aguīyete y catube.

P. ybapeguara oñemoāngatā pipo co yb̄ipe tequa recotebē
 há rehe raē? R. Ta yñangatabē.

P. Marāngua recorebēhābari catu piā oñemoāngatā catube
 equa paraē? R. oyehe yerobia hapē guepeña p̄y catuhā reco-
 rebēha rehe. P

P. Mabãe Santos catu pipo áce omboyerobia opitýbõ harere-
ramã herẽcobõ raene? R. Angel guarõhãra, Santo gueriya ma-
rãngatu abe, hãe San Miguel marãngatu raro, bitẽ tenãnga y-
bãpeguara pabẽngatu rubichabete, Tupacĩ marãngatu. Hãe
nãnga ypoacã nungarey ñande reccebeha rehe Tupã upe oye-
rurebo.

P. Hãe aguĩyete y pãnga ãnguera marãngatu upẽ ñande pitĩ-
bõ hãguã rehe ñande yerure raẽ? R. Marãtamo pãe, hãe abe
nãnga o Tupã mongera pĩpẽ ñande pitĩbõ hãguã rehe ypoacã
catu.

P. Hãe ãnguera marãngatu oicotebẽ pipo ñandẽ opitĩbõ ha-
guã rehe raẽ? R. Ta, oicotebẽ etẽ, hãe niã ñandẽ pitĩbõ hãbi
rehe opoacã caturamo yepẽ, hãe aẽ niñẽ pitĩbõ hãguãmi etey.

P. Angaypa guaçu reregua yepẽ pipo oyecohu aipo õnoem-
biãpo marãngatu rehe raẽ. R. Ani, õnemopanẽngatu hece, An-
gaypabiya niã ndoyocabiy acoi yyĩba, coterã hetymã manõba-
ecue rehe. Emonã ñuaga tenãnga ace yĩba, coterã ace retymã
manõbaecue ndoyecohuy teco amo rehe guete rehegua ámbuae
marãneytamo yepẽ. ayporami abe ãngaypabiya ãngaypa re-
mbiyucaae, ndoyecohuy ycarãbaecue marãngatu rembiãpo ca-
rupirĩ rehe. Añebẽ Sacramentos marãngatu reta rehe yepẽ ndo-
yecohuy oãnga ypa agui opoy eỹ yãeatũ. Chatepiã ãngaypa gua-
çu rehe ypiã yepõcoeteybae heyapotareỹmo õnemongaray ra-
mo yepẽ ndoypicĩy Tupã gracia marãngatu, ãngaypa guaçu
Sacrilegio ya catu oyapo Sacramentos marãngatu porãngue
mocãnyngatu ramboẽ. Ayporami abe oãngaypa reya potareỹ
rerecobõ õnẽ nombeũ ramo yepẽ, o Tupã rãramo abe, hãe Sa-
cramentos marãngatu mendahabãrigua, coterã ñandĩ caray re-
hegua oiporuramo yepẽ Tupã gracia marãngatu pĩcĩhãbãngue-
pẽ ãngaypa guaçu Sacrilegio ya catu oyapo. Hindo ãngaypa
biya Sacramentos marãngatu reta rehe verẽ ndoyecohui, Bite
tenãnga ãngaypa rãngue mocãnyhu Indulgencias ya rehe
ndoyecohuy rano. Mocõf

Motof mbae ñote nãnga aãgãypabiya Santa Iglẽsia rehẽguãramo hecoramo yyecohuãtã: Ameme ymarãngatubae ñemboẽhaba rehe gucco poriaãu aãui yccẽ yepe haguã, hae oãnga ipa reromanõramo yepe ymarãngatubae reõnguẽ tũmbatipe ytũmbĩramo hecohaba abe ranõ. Eguĩ nũngare aete ndoyabĩy acoi capii arĩ trigo catupĩrĩ rehe yyparãbae, ndeytee aracã nũmbapeẽ catu ymarãngatubae trigo abĩareỹ aãui ypeãpĩramo oicobo, tara apĩreỹme hapĩpĩramo oicobo ranõ ne. Eguĩ gucco aãgãypa porendubeyẽ betey amo rehe ycarãbae reỹytãbagui ypeãpĩrera Escomulgados yã aete acoi yyĩba, coterã herẽma abĩapĩreramĩ etey ebocoibae rehe yepe ndoyecohuy, ybici hobãapĩreỹmẽngatu ytũmbĩramo oicobo.

P. Hae ofnẽ pãnga aãmbuãe ycarãbaecue marãngatu rembiãpõ catupĩrĩ rehe oyecohueỹbae rae? R. Ta ofme nãnga: Eguĩ ycarãbae opacatu Paganos va; nguĩ ocarã rire yepe Tupã ñeẽ amõ amõnguera ñorerobiahã. Hereges ya: Coterã Tupã ñeẽ opacatu rerobia haguerãgui opoibae Apolatas ya: Coterã Iesu Christo recobiarere Pay Papã ya Santa Iglẽsia rubichãbeteramo herecohareỹ Schismaticos yã, haecue memeracõ ypanẽ ycarãbaecue marãngatu rembiãpo catupĩrĩ rehe, Tupã upe ñemonõongãba Santa Iglẽsia ya beỹngotĩ gucco ramboẽ.

P. Santa Iglẽsia yã tetẽ petẽngua abĩareỹramo guccorãmo, aãui yetei pipo ace oyoetã rembiãpo marãngatu guembiãpo tẽ rami etey Tupã upe yquabeẽngaguã ymboyerobiãbẽhabamoraẽ? R. Aãui yetei catu.

Mbae rubichã etẽ nũngareỹ ace rembiãpo catu rehe Tupã mõmaẽ crĩ catu ucabã nãnga aypobae Cher. Ndeiteẽ Tupã boyã rera guembiãpo catu ñabõ ñabõ Santos pabẽngatu, hae hubichã Iesu Christo rembiãpo marãngatu rehe omboyehẽa rire ramo ñote oyquabeẽ amĩ Tupã upe: Conderãihupãpe chere-mbiãpo mirĩ yepe Santos pabẽngatu, hae nderãĩ tecatuã rembiãpo marãngatu yrũnamo, nde mboyerobia ruçu potãhãpe
ay

a yquabê angâ ndebe Tupâ Cheyârâ, Oyabo: hae aypo ôê pî-
pe omboyôá yoá retey Tupâ gracia marângatu oyeupe. *Aqui
puede entrar La Doctrina de las Indulgencias V. T. 2. Doct. 12.*

Doctrina XXXV. Remissionem Peccatorum.

A Robia niche yaccá ymodiezhaba racó angaipá tetirô
mocañyha omboyehu ñandete, Arotia abe Sacramentos
rehe ñande angaypaba cañy, oyabo.

Aypo Iesu Christo ñanderehe yporerequá caruhá ñande hupiti
carube haguâ rehe aete, yahecha rângê coara pîpe angaypa
tetirô reco, yyabaete hata Chr.

P. Mbae pânga angaypa? R. Tupâ coterâ Santa Iglesia po-
rocutaba amo raçatef haba.

P. Mbobibae pûgû angayparaè? R. Mocoibae eguf ñan-
decî rîebebê ñanderemironemoñandî Original yaba, hae oña-
bô guemimbeta rupi ace rembiapotî Actual yaba ranô.

Del Pecado Original.

P. Mbie pânga aypo angaypa ñandecî rîebebê ñanderemi-
ronemoñandî rae? R. ñanderubîpicuè Adan angaypacuèra.

P. Hae marâ rami pânga aypo ñanderubîpicuè angaypa
ñanderehe yyari raè? R. Acoi ybîra rapô ñemombochîramoyâ
abeñe nombochî ñabebê raco ñande ypîcuè reco meguângue
ñande yyapîre rehe abe oya oînâ.

P. Mbae paipo angaypa ypî porèraû raè? R. Yyîpîbae
ñâiga: Gracia marângatu Tupâ raîramo ace moîngoharângue
zêronemoñî ucá eÿba, heromanôhate abe Tupâ rechacaba agui
ypeá ucá apîrêyhâ ranô. 2. Teco marâ marânday patêriapî,

co nãngã: Porôpotace raibaũ nãndecĩ rĩe agui nãnderembiroá
3. nãnderetè reorã, mbãe aci yopará parã áy co recobe pĩpe
nãnderepeñanduçuha rano.

P. Marãramĩ pãnga cobãe ângaypa ocañĩ ace hegui raë? R.
Ace ñemongarairamo.

P. Hãe ace oñemongarairamo, oñepĩhĩrõ pipoypo mbo-
hapĩ ângaypa ýpĩ porè curi ndeyagueragui raë? R. Yyĩpĩbie
ymeguãndetèi bæ agui ñote nãnga ace onepĩhĩrõ, ambuãe mo-
coĩ bæ agui aete noñepĩhĩrõĩ.

P. Hãe mbaeramopãnga Tupã aypo mocoĩ bæ ambuãe abe
nomboguy chugui ace moñepĩhĩrõ ucãbo raë? R. Tupã gra-
cia marãngatu ace ânga pĩpe ymboyoá yoá ctey ucã habamo
hecohãpe. Ayete Cher.

Chatepiã acetecoacĩ amo Tupã raĩhupãpe õgueroõçãramo
omboyoá yoá Tupã gracia marãngatu cyeupe, ayporami abe
Tupã gracia marãngatu oyrũmo rũmo oyeupe omanõhãpe
Tupã remimbota marãngatu rehe guemimbota omboyoarã-
mo. Bĩte tenãnga oporopõ: acerãihã ândube bè ymbogueramo,
oirũmo rũmo yeahoceretey Tupã gracia marãngatu oyeupe
herecobo rano.

Del Pecado Venial.

P. Angaypa guemimbota rupi ace rembiapotĩ yoyã catã pipoy
Tupã moýrõhabamo heco raë? R. Ani õĩmẽ nãnga Tupã mo-
ýrõngatubehã ângaypa guaçu yaba, hãe õĩmẽ mirĩ bæ Tupã
moýrõ herã herã ñoteha.

P. Marãramĩ pãnga ângaypa guaçu ângaypa mirĩ rehe yyo-
ecoabĩ oyequaa catu raë? R. Tupã coterã Santa Yglefia po-
roquaitaba mbãe amo tubichã bæ pĩpe haçatehĩba, hãe nãnga
ângaypa guaçu ramo herecopĩ. Mbãe amo õũĩ bæ pĩpe ño-
te, coterã ñãnderemimbota gueteboguarẽy pĩpe haça haba ae-
te

re angaypa miri nãmo oicõ. V. Doctr. i en los Precept. del De-
calogo.

P. Angaypa miri omocañy pipo Tupã grãcia marãngatu ace
ãngagui raè? R. Ani yepe, ac aere heta ace ãnga reco poriahu-
rã ogueroya hece.

P. Mabae catu pugul ace ãnga reco poriahu hece hembiroya
raè? R. Conãnga: Na acepiã moí ucati Tupãngcti, Tupã maẽ
orĩ catu habeyramo ace moingoborano. 2. Tupã poropitĩbõhá,
y poropiã atofndaba abe ohoquecĩ nũnga, y poyaitabãngue rehe
y noacateymo. 3. Omboecoaci ace ãnga, acoi acerete reco aci
mbegue mbegue teõ upe poromeẽbaeramingatu. Chatepiã ãn-
gaypa miri omõãngauramo ace, na mbaè rũguaỹ cobae oya o-
yabau, Tupã raĩhu curaha mbeque mbeque omocañy oyehegui
oicobo, hae rombi Tupã opitĩbõharãngue oyehegui ypoi yma-
ramo, haci eỹ rupi oã angaypa guaçu oãnga rupia rete pĩpey-
moamỹrĩndetei ucabo coite. 4. Hae rombi tecobe ambuae Pur-
gatorio yape oñepibeengaci catu uca acebe, tata guaçu hafichĩ-
reỹ porara ucabo.

Abae ace ãnga poriahurã nãnga angaypa miri yepe ogueroya
ãce rehe, añeberamo ace oye porara catu chugui oñepihirõ ha-
guã rehe Chr.

P. Hae mbae ãngaypa miri agui oñepihirõ haguã rehe catu
pipo ace cyeporara catube oicoboraè ne? R. Acci yyapo pota
hape catu ace rembiapotĩ agui, aipotae opacatu agui oñepihirõ
haguã rehe nãnga Tupã boya eta cyeporara catu be ami oquapa.
Acoi ace remimbota eỹ rupigua angaypa miri yyapopitĩ agui
aete co ybĩpegua ymarãngatu etebae yepe niñepihirõ haguã.
Eremboyequaa tamo aypo angaypa miri mocõibae reco ore-
be raè, hey nipo amo co cheremimombẽa rupitĩ catu eỹmo oina
raè. Aypo ye cẽmeỹ yepe mboaye potabo tenãnga amtoyccuaa
pota ayprobae reco peẽme Chr. Amõme raco ace guemimbota
rupi catu mbae amo oyapo guapicha curabo, coterã ymbae miri
rehe

rehe opōctelbo , ebocoibae upe nāngā āngaypa miri yyapo pota hape catu ace rembiapoti , hey ace , aypobae agui oñepihirō haguā rehe catu nānga ace oyeoporara catu cicobone , acoi ace ānga reco poriahurā cheyague reroyahāramo hecohāpe .

Amōme aete ace oipetareyramo yepe oyeçapiaramo , oñemoyrō miri guapicha upe , ebocoibae upe nānga āngaypa miri ace remimbota rey rupigua yyapopiti hey ace , aypobae agui nānga ymarāngatubae yepe niñepihirō haguāmi .

P. Mbae pānga āngaypa miri moeañyucāha raè ? R. Hece ñemombeuha Oñeruba rehe ñemboeha , ycarai piye yeypīha abe , Tupā mbae amo mboriahubo rupè heropoyaita , hae Pay Abare guāçu Obispo ya poroobaçaha abe rano. *V. Tract. 4. D.ñr. 8.*

Doctrina XXXVI. Del Pecado mortal.

P Abēngatu remimombichiti catu raco āngaypa guāçu , āngaypabiya yepe nomboabaeteymi , bina , na pabēngatu rūguī aete oyabaetereco catu , chugui oñepihirōmo , hembia poabaete nūngarey rehe oyeçareco catu eyramboè . Aypobae pe yquaa catu haguā rechagui catu rerecobo raco ayu curi Ch . Haeramo āngaypa ypi ñanderemiroñemoñandi , hae āngaypa miri guemimbota rupi ñote ace rembiapoti che ymboyequaa rire yahecha miri aypo āngaypa guāçu reco abaete nūngareyngatu yaicobo Cher .

P. Mbae reco periahu pāngā āngaypa guāçu oñuenôde ācebe raè ? R. Ebocoibaenānga ndipapaha bi , amonguera ñote yepe tamombeí peime . Yyipūramo ñande āngarecobehā Tupā gracia ya omocañyamba , oyaboc āngaypa porapitiha mortal oreyabā piye henofmbiramo oico , hae niā Tupā gracia ace ānga recobeha chugui ymocañyramo oye piti nūnga teōngue ete ynēmbaci-
ba

baeabe rimingatu ymoingobo, Tupã, hae Angeles marãngatu yeguaru satu habamo rano. 2. Ace aãga Tupã nõ bia Hague aã rejabeteramo omoingõ, emona abe Tupãraãramo ace reco Hague ogueroba, aã rembiaãhuramo nõre ace moingõbo, 3. Tupã gracia pãpe yepe ace reñbiapo catupãri cuera opa ca: 1. o nocãñi, bite tenãnga oaporire gjarẽ ace rembiapo catupãri pãri aã omoãñi ete ace hegui, Tupa retãmẽ acehõramo yepe hepiãẽnguca eỹmo. 4. Tupã retãmẽgua tecoori pabãrehe ace nopãre, tecoori nungareỹ aãretã negua rembiarãmo nõre ymoingõbo. 5. Aracaãñi rãno ace recobe yebã rãre ace rete abe tata guaçu apãreỹ caruhãamo nõre ymoingõni rano. Co tecooria ha nãngareỹ mãmẽ raco petei angaypa guaçu yepe ogtẽnoaẽ acebe.

P. Que yẽpẽ yepe tecomarãtetirõ nãndebe heruãa pipo angaypa raẽ? R. Ta hieã nõnga Caruay, Tacã, hae tecomarã ambuae tetirõ ogueru nãndebe nãnde mombõria hubo.

P. Mbae ramo pãnga angaypa guaçu omoỹrõ guaçu Tupã, a yporã reco poriaã pãrombõpã caãỹ etey nãngareỹbae acerche heroyãbo raẽ? R. Tupã rehe nẽmbõçaraytabamo gucco ramo. Ayete Cher. angaypa biya oñẽmboçarai etẽ Tupã rehe, oiquaa yepe rano angãũ açoi guemimbõta pochã Tupã poro quaitaba marãngatu raçahãramo hẽcõ, ndaroyã aete ymboaye eỹmi. Añebẽ Tupã omoãngare remimbõta marãngatu aguibe guemimbõta angãũ omboetebe Tupã rehe oñẽmboçarairamo.

P. Hãe ramo nipo mbae yyabaeterereco pabẽ açoce, ace oyãbiete reco catu angaypa guaçu raẽ ne? R. Ta, ayporãmi oyabaeterereco catune. Angaypa niã Tupã marãngatuha hie yporã nungareỹha nãbebẽ, ypochã, yyabaete nungareỹ rano. Emõna nãnga tenãnga Tupã marãngatu apãreỹ rehe mbae haãhu catupã pãẽ açoce haãhu catupãramo oico, aiporãmi abe angãũ pã guaçu oabaete nungareỹ rehe, mbae yyabaeterereco catupã pãẽ açoce yyabaeterereco catupãramo oico rano.

P. Guccobe cañy áç ocebe pipo açe Oyabaetereco ângaypa guaçu raè? R. Ta ebocoibae açocebe. Matei tamopae Santos Martyres guccobe cañi haguã yepe poiñueyngatubo aracae raè.

P. Añaretâmengua tata guaçu apirey abaeteha açocebe pipo ângaypa guaçu abaetehaba raè? R. Ta yyaçocebe nãnga, ângaypa guaçu pcrè ñote catu niã aypobae tata guaçu apirey.

P. Aña aibe pipo yyabaetebe ângaypa guaçu açui raè? R. Ani, petey ângaypa guaçu yepe nãnga aña opacatu açuibe yyabaetenungarey, hae ae aña opacatumboabaeteharamo guccohape.

P. Oyabaeterecopipo Tupã ângaypa guaçu raè? R. Oyabaetereco apirey. Matey tamo paco Angeles reta yporângeretebae yepe petey ângaypa guaçu rehe ñote, oypea mburu oyehegui tata guaçu apirey mbóramo ymoingoboraè. Hupigua ete ebocoibae Cher. Tupã ñandeyara nãnga oyabaetereco apirey ângaypa tetirõ. Aypobae rehe nanga na Angeles rey yuçu ñote ruguaí petey ângaypa guaçu rehe tata guaçu apireyme oitimburu, Cuaí marãngatu ruguá ppe vpiñrõmbire reta etey aberano. Aypobae açocebe aete Iesu Christo ñandeyara remimborara yeahoceretey ombocyequaa catu aypo Tupã ângaypa abaeterecohaba. Chatepe: Cuaí marãngatu ohaíhu apirey ramo yepe, ângaypa hembiaço cuereyrehe yepe, ohechagi ñete recoaci nungareyngatu pope etey heyabo. Bíte tenãnga rde nde au ângaypabiya ângaypa nderembia pocue ereromanõramo nandeporiahuberecoyche yepi guarãmanc. Ombocyequaa aibe raco Tupã ângaypa abaetereco nungareyhaba, acoi tata guaçu ambuae Purgatorio peguara, chatepe quic ybipe chupe onñrõ rireramo yepe, acoi teco aci hapichareí ppe omboarè catu ymoína. Añeberamo raco onembotabi guaçu ete etey acoi ângaypabiya, tobe yepe arami taico rãngè, añemombeúe tenãnga aèrítirene, hey teíbae. Eguí nungare niã yñemombeú catu rireramo yepe ombocaraquaa amñrõndetey ami Tupã, yñagaypa reccrupi arè catu etey acoi tecoaci nungarey ppe herecobo.

P. Ndoyoabi abiy panga angaypa guacu yepe mbae pochí ete ramo guaco rehe raé? *R.* Oyoabi be catu. chatepugui: teco pochí rehe nemombota guacuhaba angaypa guacuramo oicobo yepe, nomboyoyai aypo nemombotaraí ñee pochí pípe ymboyequaapírera, hae aypo ñee pochí pípe ymboyequaa ñete píte yepe nomboyoyai abe acoi angaypa guacu ymboayepírera.

Ayporami abe ymboayepírera yepe oyoabi abí oabaetehaba pípe, emon aramo omenda baecué angaypa tubichabe acoi ome ndaieybae angaypabagui. *V. Doctr. 8. de los Sacramentos.*

P. Hae tecobe ambuaepe yñangaypa tubicha bichaé reco rupi pipo Tupá ombotecoaci porara herecobone? *R.* Ta ai poramine. *De los Pecados capitales, contra el Espíritu Santo etc. y sus remedios. V. Tract. 5.*

Doctrina XXXVII. Remissionem Peccatorum.

A Ngaypa tetirô abacteha nãngarey peeme cheymboyehu rite raco, ang ymocañy haguã rehe opomboe miri pcta có ara pípe Chr. Arobia abe Sacramentos rehe ñande angaypaba cañy, hey raco ace oñemboebo.

P. Marã ñabẽ piã Sacramentos rehe angaypaba ocañy raé? *R.* Sacramentos marãngatu poequabamo ace rembiyohuti Tupã gracia marãngatu angaypa guacu rehe oñoguerooçaeýbae ace anga pípe heyque ramo. nãnga ocañy.

P. Hie marãrami pãnga aipo Sacramentos marãngatu Tupã gracia angaypa guacu rupia retè rehe ace mboyecohu buca habamo heconi raé? *R.* Sacramentos marãngatu nãnga Iesu Christo rugui marãngatu rehe angaypa tetirô repí oyche oguenci, ay pobae rehe omaeramo raco Tupã cñemoñyrôboy, angaypa mocañyha o gracia marãngatu yporu catu pírí harupe ymeébo.

P. Aypo terobia potahape pipo, Arobia abe Sacramentos

rehe ñinde ângaypa bacañy , yàè raè? R. Tã aypo rerobia potahape.

Del acto de Contrición.

P. Hae Sacramentos marângatu rehe ñote pipo ace oyohu Tupã gracia marângatu ângai pa mocañy ucáha raè? R. Aní Tupã rañhupápe oângaypapaguera mboacícaturhá pĩpe abe oyohu, na Sacramentos marângatu porucerey renofna rûguaf actè.

Ayete Chr. Ypoaca nungarey raco aypo Tupã rañhu rací agui ñote ângaypa mboacíceteha ba. Cher. Haeño nãnga ângaypa teñgõ yeahocereteybae yepe omocañymbaetè, ace oñercombeu eymobe yepe. Tupã gracia marângatu Tupã rañramo poronofngõha rehe ymboyècohu yeahoce reteibo ranõ. Añbe nãnga Pay tĩbeyhape ace manõramo yepe, haè ñote Tupã retimè ace mobahé yepe uca ace rerecobone. Haèramo Cher! ângaypa guacu mocañyha Tupã gracia ya rerequaramo gucco quaa catueymo ace oyeporara catu ara ñabõ ñabõ yepe egui Tupã rañhupápe ângaypa mboací ctehá poru haguã rehe oicobone, meguaf camí Tupã rañhupape amboací cheângaypa guiya guiyabau yepe namboací catui guitecobo raè, oyabo. Aypo teco rehe aete tecobai amo pĩpe añha upe oñemboaguíye rirèe oyeporu ete oycobone. Eite tenãngateõ gueçapia moãngápe, acoipe catu raco na ângaypa guacu amo pĩpe guccoquaa catu hára ñote rûguaf, ymarângatubae Tupã gracia marângatu mocañy hague quaeçyhara yepe oñeãângatu aypo tecorehe oyeporubo, omanõ ñeãnguey haguã rehe ranone.

P. Hae marã oicobo catu tepãnga ace aypo ñemboací etè Tupã rañhupapegua ohupití catu oicobo raene? R. Mocoí mbae mboíyebo. Yyĩpĩramo: Tupã ymarângatu apĩrey rehe mbae pabè acoce hañhu pĩrãmbeteramo heco añi omaẽmõ, ângaypa guembiapocue pĩpe Tupã guembiañhu caturãnguerari oñemboçarai hague rehe omaẽbo abe, hañhu racíagui ñote oyabãetereco etè

etè oângaypapaguera ymboaci caru hercobone. 2. Guecobe yacatu Tupã remimbota rupi ñote gueco haguã, eguĩmbaè poro moângaypahatĩ tetĩrõ agui abe onzãngu caru haguã omomboi cicobone, haerè onemombeu caru haguã abe momboibo rano.

Peycapĩçaca catuãnga aypo cheñcẽ rehe Cher. Heta etey niã, ni Tupã raĩhupape rũguãĩ omboaci oângaypapaguera, Tupã raĩhupape ñote amboaci, oya bo yepe, Tupã marãngatu habapĩreỹ rehe oyeça mondo eỹramboè, haeramo ace aypo ñemboaciha cheyague recorã rupitĩ potaboè, oyeçareco catu rãngẽ Tupã reco marãngatu apĩreỹ rehe oicobone.

Aypo Tupã marãngatuhabapĩreỹ ace maẽhaba reco peyquaa herã herã ñote yepe haguã rehe, tamboyequaa mirĩ heco peẽmeãnga. Tupã racombae pabẽ açoce haĩhupĩrãmbetera moico reco aruã pabẽngatu ypĩramo guecohapeè, añebẽ raco guecharamboè ybapegua piã memẽĩ oyeçãambequĩy mbequĩy ymani oyehe ñote etey ymboycatĩcã poi haguãmeỹ nga tubo hercobo. Ayetẽvepe raco ñã de ybĩpegua poriahu aypo Tupã reco potãũ ipĩ ndiyahupitĩ caru ñãndreça piahambõe Cher. ñãnderaĩhu yeahoceretei hague rehe ñãmaemõ acte raco ñãmomõhe mirĩ yepe aypo Tupã reco marãngatu yaicobone. Chatepaco Tupã ñãndeyara ñãnde rehe oicorebẽ eỹramo yepe guemimbota rupi ñote ñãndemoña quie ibĩre mbae porã tetĩrõ rehe ñãnde mboyecohuboraro, hae angaypa ypĩrehe añã rembiaramo ñãnderecoramo ñãndeporiahuberecohape ñote ñãnde reco afbĩ pĩpe o Tupã reè yepe reronemo nde rire, guguĩ marãngatu recatuai pĩpe aypo ñãndereco poriahu apĩreỹ rãngue ragui ñãndepĩhĩrõ, guecobe açocebe yepe ñãnderaĩhubo, guãretaramo oñabẽ teoorĩ pabeỹ rerequarãmamo abe ñãndemoĩgobo rano.

Ayporami Tupã reco marãngatu rehe gueçapõramo henoi ndaè raco ace añã retã porẽỹramo yepe amõ, hae teoorĩ apĩreỹ porẽỹramo yepe abe nomboaci eỹmiche oângaypa paguera oycoboraè.

P. Marã hey catu tepãce aypo Tupã raĩhupãpe ño cheyague rupi oãngaypapaguera mboacĩ catubo raè? **R.** Cheyara Iesu Christo che niã nderaĩhupape &c.

P. Hae aypo ñeẽ ñote tepipo ace oyporu oãngaypa paguerĩ mboacĩcatuhabamo raè? **R.** Ani, Tupã Espiritu Santo ombõhã rupi abe nãnga ace ñeẽ ambuae opãape ñote yepe chaã oãngaypa paguera mboacĩbone.

Aguiyeteybe catu amõme aipo penembiporurĩ agui ñeẽ ambuae peyporu haguãma Chr. Chatepiã aypobae yquaa catu pĩpe ara ñabõ ñabõ peyporu ramo peyuru pĩpe ñote pehaã ehã amome yepi, haè ramo pemboè potabo tamboyequaa ñemboacĩhaba ambuae peẽme ãnga. Cone hae:

Cheyara Iesu Christo chemoñãgara chepĩhĩrõhãra abe ayibaetereco mirĩeỹngatu nico cheãngaypapaguera opacatu, hae chepiã guibe etey abe amboacĩ nderemimbota marãngatu che haça teỹ haguera, na añã rerãgui guiquahĩyebo ñote rũguay, coterã recoorĩ nderetãmẽnguã ragui checañỹ teỹ habãngue mboacĩhape ñote rũguay, nderaĩhu racĩ agui ñote catu, mirãngatubo rĩpĩramo ndererecohapeẽ amboacĩ ãngu guitecobo.

2. Aguiye ãna nburu añã upe guaramo ñote cherecoteỹ hague Tupã cheyara, ã guibe ndecorĩ corĩ ñote ayepĩaenõ nderemimbota marãngatu mboaye haguã rehe, che moãngaypa ucãhá tetĩrõ agui guiyepa ãmaniborano, nde orequairague mboaye potahape abe, che ãngaypa paguera opacatu rehe nderecobia upe che ñemombeu haguã a nomboy guitecobo ãngá, tãnde ãyrõ ñote ãnga chebe Tupã Cheyara nderugui marãngatu cheyerobiahaber. Curuçu pĩpe cheraĩhupãpe nde ymombuca haguera rehe. Amen.

Exemplo.

Omboyequaa catu nãnga aypo ñemboacĩ poacãhaba reco-
cuẽ amo ãma yyayebacue Chr. Oico raco S. Antonio Abad
ma-

marāngātu remimboë S. Pablo yabā ymarāngātuetebae arācāē,
 haebae Aba marāngatu niā, oyēupe Tupā ymeē reco rupi , ace
 tetirō āngā reco oyquaa catu, ndeytee ara amo pīpe mbīa reta
 iānga reco porābae Tupāope heyqueramo ohecha, hupibe An-
 gles marāngatu haārōhara abe ohecha torī catu pīpe cyquebae
 rano, ohecha abe Aba petei amo iānga pichūadaibae , opope
 etey añangeta heroiquieramo , Angel marāngatu haārōhara
 áete pēpe catu chugui guoba raci catu rereco rano . Acoiramo
 haebae aba marāngatu oñemboaci raci agui oyahcomir feynga-
 tu , pabēngātu rembiecharamo , oporandu yeperaeo mbīa chū-
 pe yyaheoha rehe, na yñēchabamo ruguaŷ yete, yaheo ñemomŷ-
 tuhēeyngatu ñote raco oguenoŷ ānga aēpe. Rombī mbīa ocēcē
 Tupāo agui, hae acoi aba ombaeramo etey añā rembiarecoctē
 hecoerobapīrē rechata, hīpipo Tupā poroporiahuberecoha a-
 pīreŷ yarete raēra hey oñe nondīi yaçuramo , aipō cē rupibe:
 peyo mbīa reta , tapehecha Tupā opacatu ŷbape ñandehō pota
 háhey, eupēpe oporandu haebae aba upe : matāra ni pico nde-
 yeeco mbotehaba rae? oyabo. hae acoi ata teŷype yepē Tupā
 mombeu catu potahape omboyequaa oyeco eroba hague. Che
 niā āngaypa pīpe ñote cherecobe yabeteŷ aico, āng aete co Miŷ-
 sa pīpe acoi S. Profeta Iŷaias ñēēague : Pemcribique egui pē-
 ndeco āngau reco marāngatu rehe ŷmani peyepoerobabo pei-
 cobo ānga , ayporami pēdecoramboē peāngaypabagui pe-
 ānga apichūnday bēteŷ hīnamo yepē acoi roŷpīatīrami etey
 oñemomorāngatu oicobone , heybae ahendu , aypo ñēē rānga
 oique picu chepiape, ndeyteē Tupā ngotī guiyepīa erobabo:
 emboaye āngaque aypōndēñēēngue marāngatu cherehe Tupā
 cheyara, amboaci yeyuca aybeteŷ teniche ndēñēē marāngatu
 raça porará haguera , āng tenānga nderaŷhupape ñote aracaē-
 bey yepē nde chepītibōramo, namboyoapībeyche cheāngaypa
 paguerane , aē chepīa guibēngatu chapē, aypo guiyabo cheñe-
 mombeu haguā amomboy, chebe yñŷrō haguā rehe guiyerobia-

catubo rano. Aypo hey raco hãe bac abã oyeupe oporãndubac-
cuera upe , Tupã raĩhupape ãngaypa mboacĩ catuhã poacã nu-
ngareỹ mboyequaabo.

Hindo Cher. ayporamĩ tequara omocañỹ boy oãngaypã-
guera oyehegui, Tupã gracia marãngatu abe yohuboybo rano,
aete ndahetay eguĩ ramĩ oãngaypa paguera mboacĩ catuhã
Cher. hetabe raco ndeta iĩhupape ñote amboacĩ che ãngaypa
paguera Tupã cheyara . oyabo yepe, oyeaĩhupape ñote ombo-
acĩ , añã retã agui oquĩhĩ yebo, coterã ybape oho habãngue rehe
oñemopane teĩ hague racĩeracobo. Añebẽ nugũ Tupã raĩhupa-
pe peãngaypa paguera mboacĩ potaboẽ , peyerure rãnge Tupã
upẽ hece pepĩrỹbõ haguã rehene , hae Pay Abare recohãpe
peicoramo peñemombũ yepe , meguaf camĩ na Tupã raĩhu-
pape rũguay che ãngaypa amboacĩ peyabo. *V. Tract. 2. Doctr. 7.*

Doctrina XXXVIII. Carnis Resurrectionem.

A Robia niche ya ocaba ambuaẽpe ãngaypa cañỹ pĩpe Sa-
cramentos marãngatu poequábamo ñande ãnga recobe
yebĩhã , ñande be ymombeũ rĩre raco S. Apostoles marãngatu
coyyacaba ambuaẽ ymooncehaba pĩpe , ñande rete recobe
yebĩ haguã omboyequaa ñandebe herobia ucabo Chr. Arobia
abe teõnguera opacatu recobeyebĩ haguãma , oyabo. Haeramo:
P Mbae pãnga yarobia aipo ñande ehatĩ pĩpe rãene? R. Co
ñanderete tecatũai , oñembotuyũ ete rĩreyepe, aracañỹramo he-
cobe yebĩ haguã nãnga , yarobiane.

P. Hãe malã oyabo pace. teõnguerã opacatu , hey catu, oman-
nõbaecuera opacatu oyabeỹmorãe? R. Ace rete oñembotuyubac-
cuera ñote hecobe yebĩ haguã mboyequaa potahãpe . Hupigua
yepẽ raco omanõbaecuera opacatu recobe yebĩ haguã ace e haba
biñĩ , ac aete teõnguera opacatu oẽ pĩpe catu ace omboyequaa

carubē āce rēte ñote recobē yebī hāguī , ace āngā omanōbaērā-
meŷ heco mboyequa a carubo rano.

P. Aracaē pipo ace rete oicobē yebī raene? R. Ara cañŷrā-
mo , Angel marāngatu mimbī tarará yopī rupibē.

P. Marāramī pānga ace rete oñembotuyu ete rire rāmo yepe
co guecociera tecatuay gueroecobe yebī raene? R. Tupā upe
nānga ndiyabai mbaē amo, aroyrē Tupā poaca apīreŷ habariē,
aipobae yyaye acoi ara pīpe oicobone.

P. Amome yagua rete, coterā ŷ pīpegua aba amo oū , hēco mo-
cañŷ etebo berami, aiporaminguarē aba abe pipo acoi guetecue
oguerocobe yebī aracañŷramone? R. Ta ayporaminguare abe.

P. Opacatu etey oicobēbaecue retē pipo oicobe yebī ara-
cañŷramone? R. Ta opacatu etei, mitā otīarō eŷ ocīrīpe he-
romanōharē retēcūe yepe.

P. Haeramo nipo mitā acoi guetecue mirīrāmi ñote heconi
oicobe yebībo raene? R. Ani, opacatu niā Iesu Christo 33. roī
rereco hague rupi meme oicone , haeramo acoi mitā oicobe
yebīramo 33. roī ocaquaāhá reco rāngue rupi catu heconi oico-
be yebībone.

P. Hae eguī otuya etē reromanōharē marā rāmi pānga heco-
ni oicobe yebībo raene? R. Hae abe acoi 33. roī guecobe ra-
manguare pīpe ñote oicobe yebībo , heconine.

P. Hae quē ŷbīpe oicobo heŷaquapebae, coterā yyapīŷaeŷbae,
coterā yparībae , coterā ñemoñangaybae tetīrō, ayporami ñote
pipo hecobeyebīni oicobo raene? R. Ani ete, opacatu guete ma-
rā eŷ pīpe ñote catu oicobe yebī aracañŷramone.

P. Aba pānga aipo ñande recobe yebī haguā ñande be ymbo-
yehu haramo oico rae? R. Ma aba abaèramo pae, Iesu Christo
ñandeyara niāoma rō hague pīpe āngāypa ñandereōrā beēnga-
re omocañŷ , ñanderecobe yebī haguā mboyehubo.

P. Marā oyābo pipo Tupā ñandeyara oipota teōnguerā opa-
catu recobe yebī haguāma? R. Acerete abe guā hupape oñemo-
mbo-

mbori ahubaequera, coterã guenimbota marãngatu raçatey pĩpe oñemboyerobia teybaequera tecobe ambuaepe hecocuè rupi chupe hepĩbeẽmborabo.

P. Mbae teco porã pĩpe pipo Tupã ñandeyara ymarãngatubaequè rete ohepĩbeẽ tecobe ambuaepe raç? R. Co yrundĩ teco porã rapichareyngatu pĩpe. Teco aci amo teo yepe andupaguamey pĩpe, tembipè ahaĩnduçu pĩpe, Bebuyhaba pĩpe, hae mbae yñananguaçubae yepe raçahaba pĩpe àbe rano.

Haeramo co ñande rete poriahucù yepe guecobe yebĩ rite teco aci amo mirĩ yepe noñandubeychene, noñembotuyayche abene, nomanõ yebĩbeyche abe yepi guarãmanone. Emona raço oicoramo yepe amo tata apĩtepe oyerobiari ñote amo guco marãey ñote rerecobo . 2. Guĩ Quarahĩ rembipe açcè abe nãnga hembipe guaçi, ypĩberá eçacãngatu abe oicobo none. 3. Ndipohĩyche abe canco amo andubeymo Angeles marãngatu ñabebẽ obebuy catu ñote rerecobone . 4. Rombĩ nomboabaiche mbae yñananguaçubae yepe raça haguãma, cotĩ ymbotĩpĩre pĩpe yepe oique yeçapĩabone.

ãbae yrundĩ teco aruãnduçu pĩpe nãnga Tupã ñandeyara ohepĩbeẽ guahupape ace rete remimboraracuè chupene.

P. Hae yporã yoya pipo ymarãngatubaequè rete tecobe ambuaepe raene? R. Ani, yãnga teco porã porã ñabebẽngatu nãnga, yporã yoabĩ abĩ oicobone.

P. Haeramo nipo aceãnga niporã yoyaiche yepe tecobe ambuaepe raene? R. Ta niporã yoyaichene, gucoberamo Tupã gracia marãngatu rereco yoabĩ abĩ haguè reco rupi catu yporã yoapĩraharahá yoguerecobone.

P. Hae ypochĩbaeque rete guembiapobay tetirõngue repĩbeẽngiramo, mbae teco pipo oguereco tecobe ambuaepe raene? R. Acoi teco ymarãngatubaequè rete yecohupaba robaychua mẽ mẽ tenãnga oguereco yepi guarãmane. Acoipe catu nãnga teco aci tetirõngatu noõnguçu habarõ oico apĩreymane, ypo-
hĩy

hĩy catu abe oĩnãne, hãe oã agĩ abĩetecãtũ reco rupĩ abe guete pichũndãĩ abaete ñote rereconĩe . Ayete yepe biãna nomanõ- yebĩ beychene , ac aete teõ apĩreỹ rembiaramo ñote oico yepĩ guarãmane.

P. Marãramĩ pãnga aceretecue oicobe yebĩ raene ? R. Ace ãnga oyehe yyehea yebĩramo.

P. Mbae hey herã nĩpo ace ãnga guetecue upe ymoĩngobe yebĩ ñanondẽ raene ? R. Ymarãngatubae ãngue. Agũyebete tenãnga Tupã remimbora marãngatu rehe ñcte ndequĩreỹngatu ha- guẽ aracaẽ , hãe ereroõçãngacu abe teco acĩ nderemimborara- cue , ãng aete aypobaecue robayramo Tupã retãmẽ tecoorĩ pabeỹ yaramo ñote ereico yepĩ guarãmane , hey guetecue upe y- moĩngobe yebĩ ñanondẽ ymoãngapĩhĩ nungareỹ herecobone.

P. Hãe ypochĩbaecue ãnguerã marã hey herã aĩpo guetecue upẽ ypĩpe gueique yebĩ ñanondẽ raene ? R. Ah cheretecue tecue raĩ mbae mĩmba abĩareỹ , nde nde au porendubeỹngatu Hague rehe tẽniche añaretãmẽ teccacĩ apĩreỹ aĩpora ra guitecobo. Ndi- yabãĩ, yepe paco Tupã ñeẽ nderemimboayerãngue carambohe , ndende au aete ymboaye ñcte habãngue abĩbo , teco acĩ apĩ- reỹ readape poromondo ucabae rehe catu ereyepor arabẽ ãngau eicobo , hobay agũyeĩ tenãnga mburu ayporãrĩ ndereccue co- cue raĩ tata gũçu apĩreỹmboramo nderecoramone , hey guete- cue upe ypĩpe gueique ñã nõnde ymoĩm cne .

P. Hãe heretecue mbae hey herã nĩpo chupe aĩpo yẽrãr cne ? R. Mãnde nde au catu paco ereiquaa yepe Tupã , hãe hemimbora atĩbĩbĩrĩ ñote ereico teĩngatu. Ayete yepe raco na che araquaa- hĩ teco marãndãĩ retirõngatu rehe chequĩreỹngaturamo guite- cobo carambohe , hãe mbaeramo tepaco araquabiaramo ei- cõbo yepe na chemboẽ catupĩrĩ y epe cheretecobo aracaẽ , hac- ramo nde catu hiya mburu ereiporara yehõce catube teco acĩ añã retãmene , hey berãmĩ oãnguerupe vñeẽ mboyebĩbo rano.

Ayete Cher. ace retẽ ndiyarãqua abi , hãeramo ace ãnga catu ombõ

omboè hecorã rehene. Napehechai te pãngã nguĩ cabayu, hae nãnga guemimbota rupi oguata potaramo yepe, acoi oyara o-
 ---upĩpia rerobã roba reco rupi catu oguata coĩeĩagatu yepè o-
 hobo. Eguĩramĩ etey nãnga ñande ãnga ñande rete rereconĩ
 Tupã poiuhababayurupĩpia a biãreĩ pĩpe oguerobã robã Tupã
 remimbota marãngatu hemimboaye ñoterã rehe herecobo, aypo-
 rami pendecorãmo nãnga, aracañymbápe guecobe yebĩramo a-
 guĩyebate chemboaraquaa catupĩrĩ chererecobo aracae raè, hey
 peẽmenc.

Doctrina XXXIX.

Vitam æternam.

TEcobe yebĩ rirè ace rembiapo marãngatu repĩ raçurã
 ñandebe ymboyequaa potabo raco SS. Apostoles marã-
 ngatu Arobia niche yaocã pahápe: Arobia tecobe apĩreĩ ybape
 heymẽ, hey. Ae aete abapipo aipo ymarãngatubaecũè rehe
 ñote Tupã ñemboçacoi hague reco omboye hu catu ñandebe ra-
 ene Cher. Hechaharè catu amo ou ñandebe ymboyequaa ca-
 tubo rae biña, aete ouramo yepe amo, nomombeuquaabiche
 ñeẽ ymboyequaa catu habãngue oyeupe yguataramboè, hae amo
 ñande abe ndiyahupitĩyche araquaa ñandebe yguataramo rano.
 Añetẽ nãnga S. Pablo marãngatu hecegua mbae amo recha rirè
 yepe ñandebe ymombeupotabo, ñeẽ poromombeue ybae pĩpe
 omombeu: nda hechacabi, ni ñandupabi, ace pĩa upe nabahẽm-
 babi, ace araquaabupe noñemboye hubi guaĩhupaterupe guarã
 Tupã ñemboçacoi hague oyabo ñote. Ayporamo yepe mbae amo
 hecegua ñande araquaa mirĩ yacatu ñote ramboyequaa peẽme
 Cher.

P. Mbae rerobiabo pipo ace, arobia tecobe apĩreĩ ybape heĩ-
 me, hey rae? R. Co tecobe pabirè, tecobe ambuae opabaerã-
 meĩ ymarãngatubaecue upe ñote Tupã remiquabeẽngue reĩme-
 ha rerobiabo nãnga ace aypo hey.

P:

P. Marã eyabõ piãgã ymarãgãtubaecue upe ñote Tupã remiquabeẽngue ete rae? Ma ypochiãbaecue te piãpõ tecobe ambuae opabacrã piãpe heconi raene? R. Ani yepe ke aete tecocã teõ upe poromeẽbae açocebegua rembiar amo hecoramboẽ tecobe ambuae opabaerãreỹ piãpe oico ñande yabãnguepe, teõ a-piãreỹ piãpe oico yae catu chupe.

P. Mamope guĩ ymarã arubaecue yõguereco hãguã tecobe ambuaepe raẽ? R. Cũ yba Tupãretãme.

P. ñemomburu catu piãpe ñote ace bahẽ yepe hãguã piãpo aipo Tupã retã rae? R. tecocã amo yehuhabeỹ nãnga aipo angapiã pabẽ tetãrõ noõngabuçu aberano. Añebẽramo ebapo obahe yepe hãguã rehe ace õnemomburu ete oicotone.

P. Haeramo nipo cú Tupã retãme ndoyehuyche acerete coterã ace ãnga rehegua poromcangecoaybae amo raene? R. Ani ete, tecocã aguiyei rehe ñote hae opã angapiã guaçu rehe ñote ace oycõhu yepi guarãmane.

P. Ndoychuiche abe piãpo roĩ áy amo, coterã quarahĩ racũ amo, ñembiahĩ teỹ yũhei abe ebapo raene? R. Ani abe.

P. Hae piãũday amo coterã arai guaçu amo oychu piãpo ebapo raene? R. Ani abe ara catupĩri paũeỹngatu ñote ebapogua õgueteco yepi guarãmane. Ma quarahĩ ara ñabõ ñabõ guẽmbipẽ reroyerẽ yerẽharau ebapo hecoraino ramo paẽ pitũ amo re-reconi teỹ.

P. Haeramo nipo quarahĩ ebapogua ndoyere yereico quarahĩ ñan herembiechatãramine? R. Ani ndipori ebapo Tupã retãme quarahĩ amo Iesu Christo ñote nãnga guẽco pcrã quarahĩ reta etey açocebe poromocãĩngatu nungareỹbae piãpe omoembiperuçu norarã herecobone, ebapo tẽqua retẽ abe tenãnga quarahĩ aguiãbe hembipe catu oquapane, haeramo ndiyabi etey ebapo pitũ amo yehubey hãguã.

P. Ypiãhuĩ eteibaẽ pãnga Tupã retã? R. Co ybi ypopĩ recha-piãreỹ aguiyepe ypiãguaçubebae nãnga aipo.

P:

P. Oĩme pipo ebāpō Tupā retāme ŷbaĩtĩ porā amo , ŷbotĩ abe , coterā ŷacā porā amo ace reça moangapĩhĩ catuharā rae? R. Mbae reta etey yporā porāe hapichareŷbae nānga ebapo oĩne, ace reça moangapĩhĩ habamo.

P. Mbae rechabo catu puguf ŷbape ninda, heça yerequā catube oicobo rae? R. Iesu Christo añanga gui opĩhĩrōharerĩ rechaca ychĩ Santa Maria, hae ymarāngatubae pabēngatu rechacarano.

P. Oguereco tēŷ pipo áepē ombae renduhába rae? R. Horĩ yeahoceretey catu tenuguf oyrūnāmo Tupā mo nbeucatu pareta mburahey guaçu rapichareŷ reŷ rendupa.

P. Hae co ace mbae retūha oguereco pipo ebapo mbae amo omoangapĩhĩharamo raene? R. Ta hae abe oguerecone, oangapĩhĩ nungareŷ raco ebapogua mbae retūhá Santos ñabō ñabō reco marāngatu, bite tenānga hubicha Tupācĩ maraneŷ reco marāngatu ŷbotĩ açucenas yá yporā heāquāngatubae abĩareŷ. Aipobae açocebe aere acoi cinco Iesu Christo tapĩgua quare ŷbotĩ rosas ya agui yporā yeahocereteibae omoangapĩhĩ nungareŷ hercobone.

P. Oĩ pipo ace rembiú catupĩrĩ amo ucũ Tupāretĩ ne oĩnane? R. Ndahupitĩhabi yepe ānga ucũ ŷbapegua yeyaceo moangapĩhĩhá. Tupā ñandeyara nāngĩ mbae herā yupĩ catucue pabē agui heēngatubebae pĩpe oyyaceo moātŷrōtĩrō āngā ymoangapĩhĩ tetĩrōngaru hercobone.

P. Aypo mbae tubicha nungareŷ ŷbapegua tetĩrō rehe oye-colu paũ paũ pipo ebapogua rae? R. Anĩ

P. Hae ndoguerocuerai pipo ara amo pĩpe yepe aipo yecohuhaba rae? R. Anĩ ete , mā tecobe quie ŷbĩpegua periahupe tequatĩraminguāramo tamo piē; ayete nānga ace quie ŷoĩpeē, mbae yporā eteybae yepe yyĩpĩramo ño o nomerĩbe , rombĩ are mirĩramobe oguero-cuerai ŷmanĩ , Na aiporami rū-guaĩ nānga ebapogua reco , *Mille anni sunt sicut dies hester-*

na qua preterijt. Mil roÿ yepe petẽi ara oquabãecuẽ rapicha ñote oico chupe hey nãnga Tupã quatia , ebapogua reco mboyequaabo ñandebe, yyabaibe nipo aypobae rupitĩ haguã peẽmẽ Cher. Tecocue amo hecegua cheremimombeurã acte omboyequaa catu peẽmenc .

Exemplo.

Oñemondĩy mirĩ eÿngatũ raco Tupã boya marãngatu Tabeÿme tequa amo aipo Tupã quatia ñeẽ marãngatu rupitĩ catu eÿmo carambohe, masãramingua catu pipo aypobae ? oyabo tel. Ndeytec ofrũ era rehebẽ Tupãope oñemboẽ rire, ocoĩpe yho paramo yepe , hae ñote opĩa aypo oñeẽ marãngatu rupitĩ catu haguã rehe Tupa upe oyerurebo, embocyequaã ãnga aypo hupigua ete nde quatia marãngatu remimombeu chearaquaã bahẽ habey chebe Tupã cheyara , oyabo . Co tenaco : aipo yẽ hinamolẽ guĩra porã ete amo quai ymaẽha robãbo , guĩra aete chupe oyehechacã rire, mbegue mbegue opurahey porã pĩpe ogucro, iĩ çĩrĩ ÿbaitĩ ruçupe herahabo , acoĩpe catu trecientos roĩ guetebo rupi oguereco ymoã ngapĩhĩ nungareÿmo, acoĩ rire ocañy chugui, hae abe oyebĩ ocoĩpe biãa , ae aete Pay ambuae equapareÿ ñote oyohu ypĩpe , acoĩbae rechaca raco oñemondĩy ete , Pay ambuae abe oñemondĩy hechacã rano , bite te nãnga : che nico co Tupã rehe ñangarecoha . yeĩ ñote quie agui ahã ÿbaitĩpe , yẽ ñepĩrãquãngatu chenduramo . Hemimoã yoparã ay raco Pay reta , ma yyaraquaã cañy pĩpõico Pay, oyabo, oñeẽ cemeÿ pĩpe. Ayporire yepe oporanduchupe Pay Superior, hae Pay ambuae hembiguaã rera rehe , hae Pay amõ rera hendupĩreÿ renõramõ , oñemondĩy catube , na Pay yñandupĩ rũguãÿ aypobae , oyabo rano . Ayporami yyeporarabẽ rechacã raco Pay reta oheca heza quatia Pay omanõbaecuẽ opacatu renda pĩpe, hae oyohu aypobae Pay hemienofngue rera coĩte ae aete ymanõ ti regua trecientos roĩ oqua ÿma . Acoyramo acci guĩra puraher porã pĩpe trecientos roĩ rupi oicobõ yepe ara pehẽngue moã

nūngā ñote guēco hāgueragui oīquaabi acoi Tupā ñee marāngatu Mil roī yēpe petey ara oquabāccuē rapicha ñote oico ehupe heybae, oāngabeŷ rupitī catubo. Acoi rīre Tupā guēnos haguā quaabo, Sacramentos marāngatu pīcīrīre omanō, na mamōē ruguāŷ ohobotoīre.

Hindo Cher. quē ŷbīpe biñāē aīpo Tupā boya marāngatu guīra purahey renduhāpe trecientos roī rupī oicobo yēpe ara pēhēngue moārāmi ñote oico cuer ai eŷ aracāe, bīre renānga Tupā rerāme Angeles pabēngatu purahey renduhāpe roī era etey omombaramo yēpe ara petey oquabāccuērami ñote ogueroco.

Doctrina XL.

Prosigue la misma materia.

TVbicha nūngareŷ yēpe raco ombae andupaba tetīrō pīpe Tupā rerāmengua yecohuhā cuehe pēme cheremimombeūcuē biñā, ae aere na aypobae ruguāŷ ebapogua omoāngapīhīhā yyīpībae, aypobae reco pēme ymboychu haguā rehe tenico ayucurī Cher. Haeramo:

P. Mabae pānga aypo Tupā rerāmengua moāngapīhīha yyīpībebae rae? R. Tupā rechacaba apīreŷ, hae ño nānga omoāngapīhī nūngareŷ ebapogua mēme herecobo.

Aypobae nānga hupigua etc. Cher. Tupā quati a mboyequahare pabēngatu remimombeuramboē, ae aere acc quē ŷbīpe mīrī yēpe ndohupitī y oaraquaa ahoceretey guarāmo hecohape. Ndapehechai tepaco guī ŷbītī amo quarahī omoembiperamo ybera ber a porā eteyhaba rae, acoi nābē nāngā nānde ānga Tupā rerāme, Tupā guēco poromoāngapīhī nūngareŷ pīpe omoīñīhēramo oico ranone, haeramo Tupā rechacaba ñote ebapogua āngapīhī pabēngatu ŷbeteramo hīnī, Tupā nādeyarā nīā acoi guēcoubicha apīreŷ oycohuha tecatusy rehe omboyēcohu herecobo. Oñemondīybe amo raco mburubicha guāguāmo

amo guẽmbiguai yepe oãmbiy ymongaru pĩpe ymboyerobia,
ruçu rerey recháca, ma guaitẽrami etey catu pipo oyco ñande
rubicha guáçu eupẽbae rereconi, oyábo. Aypo teco áce remi-
moã ybĩapi catuhá recatuay nãnga, Tupã ñandeyara oguereco
oyehagua reta upẽ, gracia marãngatu Tupã raĩ rámo poromo-
ngohá guetãme herobahẽ ramo.

P. Hae guete reça pĩpe açe o Tupã rechá aẽpe oquapa raẽ-
ne? R. Ani oãnga reça guete reça águibe ymbae rechacatubẽ-
bae pĩpe catu nãnga o Tupã rechá oicobone.

Hae ñande ãnga yepe Tupã opĩtibõ eỹramo amo ndohechai-
che Tupã Chr. Tupã recoubicha apĩreỹ gueça poacahabá a-
hoce rerey ramboẽ. Eguĩ ñande rete reça omarã eỹramo yepe
raco ndohechai mbae co ybĩpe tembipẽha amo opĩyõha po-
reỹramo, bĩtebe tamo nãnga ñande ãnga ybape ndohechaiche
Tupã reco etẽ Tupã opĩyõ eỹramo. Ndeiteẽ poroeça pehá
amo ñande ãnga pĩtibõhá Tupã remimeẽndĩ pĩpe catu ybape
yachehá Tupã yacobone.

P. Oỹmẽ pãnga mbae ambue ybapçgua moãngapĩhĩ yehoce-
reteyhá raẽ? R. Ta oỹmẽ nãnga.

P. Mbae pãypobae? R. Aypo Tupã rechacá recatuay omo-
ãngapĩhĩ nangareyhá aracaebey yepe oyehogui ycañy eỹ ha-
guamá.

P. Yoyá catu pipo aipo ybĩpe ninda Tupã rehe oyecohu guáçu
oicobone? R. Ani, omarãngatu yoabĩ abĩ Hague recorupi catu
horĩ tubicha bichaẽ yoguerecobo. Ndaroyai aete ypĩtuhẽ yo-
ya eỹmĩ oicobo mẽmẽ.

P. Marãnunga tepãnga guorĩ tubicha bichãẽramo yepe ypĩtuẽ
yoya yoguerecobo raẽ? Ma ndohechagauy tepipo Tupã bcyã
quĩrĩngue acoy ambuae yehoce catuhá rami oyecohu haguã
oicobo raẽ? R. Ani ndohechagũy ma oyeupe Tupã remimeẽ-
ngue rehe ñote oñemoãngapĩhĩcatu eỹramo tamo paẽ ambuae
tubichabebae yecohuha rechagautẽnirãe? Cha naco quie yb-
pe

pe yepē quĩrĩ b̄ae tubichab̄e aō puc̄a pĩpe ñem̄onde h̄aguā ndo-
hechagauĩ, aō oquĩrĩ yacatu ñtebae rerecobo , ayporami abe
p̄anga Tupā ret̄ame Tupā boya quĩrĩnguē ndohechagauy tubi-
c̄abae yecoh̄uā ñabē guorĩ tubichabe hab̄anguē.

P. Eba poguā mēm̄engatu raco Tupā reco ere ohechá , mbae
pĩpe rep̄anga ymar̄angatubebae horĩ tubichabe Tupā ret̄ame
oquapa rae ? R. Tupā reco quaa carube pĩpe, hae Tupā raĩhu
carube pĩpe abe horĩ yeahoceretey oquapa . Chatepe ŷbape
ninda quie ŷbĩpe Tupā upe gueco catu hague rupi ebapō Tupā
recha pĩpe Tupā recoubicha oiquaa , hae yquaa reco rupi abe
oh̄aĩhu , hae haĩhu reco rupi oyesohu bece , ombae ret̄amo nu-
nga herecobo , emonā ramo Tupā reco quaa carubeha pĩpe hae
haĩhu carubeha pĩpe abe ymar̄angatubebae hechacape horĩ caru-
be oquapa .

P. Marā oya bo p̄anga Tupāboya mar̄angatu quie ŷbĩpe oicobo
ohechagauĩ Tupā rehe oyuca haguā rae? Mā oyecohu carubē pi-
po eguĩn̄ngarē Martyres ya Tupā ret̄ame Tupā recha caba re-
he rae? R. Ayete yepē racō Tupā ret̄ame ndoguatai, Tupā re-
he yucap̄irey Confessores ya amo Tupā gracia mar̄angatu
quie ŷbĩpe v̄mboeta eta carube haguerrariē eguĩ Martyres ya a-
guibe Tupā rehe oyecohu carubebae biñā, eguĩ Tupā rehe yyu-
cap̄i Martyres yaba aete opacatu aguibe ac̄ambuahá ycatup̄irĩ
n̄ngareȳbae omōarūangatu yeahocereteyha aureola ya oguere-
co Tupā raĩhu rehe ombaraete hague , yequapabamo.

P. Oĩme pipo Santos ambuae aipo aureola ya ambuae aere-
recohá Tupā ret̄ame rae ? R. Ta oĩme n̄ngā , haene eguĩ oñeē
quatia pĩpe mb̄ia opacatu mb̄otecoquaa haguā rehe Tupā qua-
tia mboyequaa catuharē Doctores ya , Ayporami abe teco ma-
r̄aneȳ añoreocobē mbucuharē Virgines ya aureola ambuae
oguereroranone. Aypobae mēm̄ē ño n̄ngā aypo aureclas ya o-
mōarūanduchá yporā por̄ebae Santos ambuae aguĩ oguereco
Tupā ret̄amene.

P. Acoi tecoorĩ apĩreỹ Tupã retãmengua rehe oye cohubaerã-
mã ymoñambĩre mēmẽ pipo mbĩa opacatu raẽ? R. Ta, haerã
rehe mēmẽ ymoñambĩrẽ, na opacatu ruguãỹ aete ohupitĩ aypo
baene.

P. Aba pãngã ohupitĩ raẽ? R. Tupã gracia marãngatu reo-
manõ harã ñote.

P. Mbae pãngã ucĩ Tupã retãme ácheo habãngue omorãngue
ete raẽ? R. ñemongaraicỹ, hae ñemongarai rite Tupã gracia ma-
rãngatu mocañĩ há ãngaypa guaçu.

Emona ramo Cher. peyeporara càtu ãnga co pendecobe pĩpe-
be Tupã gracia marãngatu mocañỹ eỹ haguã rehe, hae ño nã-
ga Tupãraĩramo ñandemoĩngo hagueratiẽ Tupã retã ñande
moña haguẽpe ñande mobahẽ yepe ucã habamo oico, acoi teco-
orĩ apĩreỹ Tupã tecatuay yecohuhã rehe ñande mboyecohu apĩ-
reỹmo rano.

Corupi nãngã amboapĩpã Arçbia niche yaocã ñã bõ ñã bõ reco
ãce rembirobianã cuehebe hebẽ peẽme chere mimboyequaa cucra
Cher. Ofrã Tupã oipotaramo ace rembi pĩcĩrã Sacramentos ya
marãngatu aypo Tupã retãre poromondo ucã há gracia ya mbo-
yehu yehocererey ucã há rehe opomboẽ mirĩ pendereccõõne.



TRATADO SEGVNDO

Doctrina I.

De los Sacramentos en comun
y de su principal effecto.

Que es la Gracia Sanctificante.

MBaè tubicha nūngatey raco ñoānga rehe poromboaguīyēi-
ha *Vel.* ñande ānga rehe poromomarāngatūha, Sacramen-
tos ya Iesu Christo ñandeyara remimōñangue Cher.

Ang Sacramentos marāngatu rehe nāngá ace Tupāretāmē poro-
mondoucāhá gracia ya oyohuīpī, hae ombobīteri teri abe, yrū-
mōmoraño. Emonāramo Sacramentos marāngatu rehe oyeco-
hupotabo ace, oicotebēete heco quaa rehe. Aipōbae recopeē-
me ymboye hu haguā rehe raco ayu curi Cher.

Haeramo mbae paipo Sacramentos yaba rae. Sacramento oyā-
bo raco ace *invisibilis gratiae visibile signum*, hey. Mbae
hechapī pīpe Tupā gracia hechapīre yepē mboye hupāba,
oyabo.

Chatepe oñemongarairamo ace yñote ohecha, guacīramo abe
ñandīcarai ñote oiporu, hechapīramo, Tupā gracia marāngatu
he nbipīcī ácte ndahechacabi, eguībae mbae hechapī Tupā gra-
cia hechapīre yepē ñande ānga pīpe ymboye hu ucaha upe te-
nānga Sacramentos yae.

P. Marā oyabo repānga Iesu Christo ñandeyara eguī mbae
hechapī pīpe catu omoña Sacramentos marāngatu reta o gracia
hechapīre yñandebe ymeē ucahabamo rae? R. Acerete hecha-
pīramo hecohapē, here eybaeramo oicobo amo ace, mbae hecha-
pīre y pīpe catu aipo Tupā gracia marāngatu hechapīre y oī-
pīcī oicobo rae.

P.

A

P. Abã pãnga ã Sacramentos marãngatũ retã rehe oyecohubae rae? R. Ycaraibaecuẽ ñote, yyĩpĩbae ñemongarayhaba rehe ãete ace pabẽngatu.

P. Mbobĩ pugũ Sacramentos marãngatu? R. Siete.

P. Mabae pãnga! ñemongarayhaba, Tupã rerobiahabari yepĩtaçõia Confirmacion yabã, ñemombeuhãba, Tupãrahãba, Hacĩbae rehe ñãndĩrobaçapĩ mongĩhãba, Pay Abare ñẽmoñãngãba, hae Mendahãba.

P. Abape omoña aipo Sacramentos marãngatu aracaerae? R. Iesu Christo ñãndeyara.

P. Mbaerã rehe pãnga omoña aracaerae? R. ñãndemomarãngatu haguĩ rehe.

P. Marãramĩ pãnga ñãndemomarãngatu rae? R. Ogracia ñãndebe ymeẽbo.

P. Mbae paipo Tupã gracia ya? R. Tupã raĩramo poromoĩngohã. Peyquaa catu Cher. Tupã gracia reco, Tupã gracia ya niã mocoĩ oimẽ oyohugui oicẽẽbae, co nãngã. Amõ Tupã poroeçapehã, hae amboae Tupã raĩramo poromoĩngohã. Yyĩpĩbae Tupã poroeçapeha, cõteia Tupã poropĩamongerahã gracia *Actual* ya nãngã, ohechauca ace reco catuãmbete acebe, ace pĩrĩbõmorãno. Hãeramo aipo Tupã gracia poroeçapehã Tupã ñãndeyara angaipabiya upe yepe amome omcẽ ami hemimoãcẽ rupi yepe, hecoporiahu agui ymocẽ yepeuca potabo. Ambuaẽãete Tupã raĩramo poromoĩngohã gracia *Habitual* ya ñemongarayhãpe yyĩpĩramo ace oyohu, hae guembiapo marãngatu tetĩrõ pĩpe oirũmõ rũmõ abc oãnga pĩpe ymopõrã yoã yoã reteibo, y rũmõ rũmõ haguẽ reco rupi ñote arirẽ Tupã retãme reco catu apĩreỹ rehe oyecohuborãno. Aipobae Tupã gracia ya ñãndẽ ãagmbocãrupĩrĩhã ñãndebe ymeẽ yeahoce catu potabo ñõ: cetei reco Iesu Christo ñãndeyara Sacramentos marãngatũ retã omoñã araciẽ.

P. Hae õñemeẽ pãnga aipo Tupã gracia ya ã Sacramentos
ma

¶ marāngatu poruhā tetirō npe rae? R. Anī yporucātupirihā
 de note.

P. Hae yoya pāngā yporucātupirihā npe yepe oñemeē rae?

R. Anī, oñemboçacoy yoabī abī hague reco rupi catu aec
 oipicī.

Chapaco: Acc tāyecohu ŷ rehe oyabo yepe, ogueraha yoabī
 abī ŷrirurāma ŷpe, amonguesaco cambuchi mirī ñote ogue-
 raha ŷrirurāma, acoi nunga raco oŷ riru mirī hague recor-
 pi ñote oyecohu ŷ rehe. Ambuaē aēte raco tubichabebae ogue-
 raha ŷrirurāma, acuibae catu, oyecohu catube ŷ rehe. Eguīramī
 etei nānga a Sacramentos marāngatu reconi ānga, ŷqua catupirī
 abīareŷngataramo, oñemboçacoy herā herā ñotebaecue raco,
 mirī ñote oyecohu Tupā gracia rehe, oñemboçacoy catubaecue
 aēte oyecohu tubichabē hece, ŷbape Tupā rehe oyecohu tubi-
 chabē haguā rehe rano. Aiporami ace ñemboçacoy catū haguā
 aēte Sacramentos marāngatu rera reco mboye hu ñabō ñabō pi-
 pe catu amboyequa peēmene Chr.

P. Oico pānga mbae amo aipo Tupā gracia ya ño āngagui y-
 moeañŷucaha? R. Oico nānga, āngaipa guacu.

P. Mbae rehe pānga eremboyoya egui Tupā gracia oānga
 pīpe hereco hareŷ rae? R. Aipobae niā ndoyabī ŷ acoi teōngue
 yaēmbaēietebae.

P. Haeramo nipo aipo Tupā gracia marāngatu ñande ānga
 recobehabere rae? R. Ta ñande ānga recobehabere.

P. Angaipa amo pīpe Tupā gracia ya oyehgui ymocañŷucā-
 harē marā ñabē pānga oguenoī yebīne? R. Oangaipa mboaci
 catu hape oñemombeguabo.

Pelechī Chr. na mbobirō ñote ruguāñiā cobae rehe oye-
 robiatēŷ, na mbae yyabaietēbae ruguāñnanga Tupā gracia
 che herecoyebī haguā, oya oyabau, aipo cē pīpe oñamboopa
 amŷrī, na araamo pīpe yepe aipo cyague rehe oñemoāngatā
 ñanonde ruguāŷ. Eguīrami mbīa rereocbo raco aānga, oñe

mo-

moembia yoá yoá retei mbia rehe, aiporami heco heco au pĩpebe
teõ upe ypcóhu ucabo ami yepi. Ndoiquaai ace ara omano
haguãma Chr. hacramo guecobe yacatu Tupã gracia marã-
ngatu pĩpe ñote gueco haguã rehe oãngata pabẽ rereconine.

P. Hæ marã ñabẽ pace aipo Tupã gracia ya oyehe ombobĩ-
teri teri herecobone? R. Mbaẽ porõmo angaipahatĩ agui oye-
peabo, omarãngatu çãndogey haguã rehe a be Tupã upe oye-
rurebo yepi.

P. Oñeyrũmõ rũmõ pãnga Tupã gracia ya ace ãnga pĩpe oĩnã
rãe? R. Oñeyrũmõ rũmõ.

P. Mbiẽ ace rembiapo pĩpe pãnga? R. Ace rembiapo catu
tetĩrõ pĩpe.

Exemplo.

Ayporami Tupã gracia ya gueco marãngatu tetĩrõ pĩpe oye-
he yrũmõ rũmõ haguã rehe raco ñandemboẽ porã ete Tupã boya
marãngatu amo tabeyme ñote oicobas recocue Chr. Hæbac
Abamarãngatu raco ucu tabeyme guecohãpe membĩrĩ ete y qua
oguereco oyehegui, hac ara ñabõ ñabõ membĩrĩramo, oñme-
caueõctè hepeñabõ ami yepi, aiporami gueco rehe ocueraira-
mo racõ, oyepian ongeta ara amo pĩpe acci yqua robaque gõga
rerobã haguã rehe, eupẽpe catu ndahepeña pũcuiche y guiteco-
bone, oyabo. Aipo ce raco oguerõata herahabo acci yqua bia
rapi. Chaterõ acci pe oheçapĩã Cunumbuçu rechacã porã ete amo
haquĩcũe totĩ y yepi yĩĩ ha ñabõ ñabõ papabo. Pety, mocoĩ,
mbohãpĩ, oyabo, hemienduramo. Obabageteĩ raco Tupã boya
marãngatu Cunumbuçu rehe omaẽbo. Maãba pãnga nde oya-
bo, chupe Chenãnga Angel Tupã remimbou egui ndeyepi y-
yĩĩ ha memẽngatu papabo oubacuerã, hey acci Cunumbuçu
porã, yneẽ robairamo, egui egtata ñabõ Tupã raĩhupape nde-
pĩ-reroĩyĩĩ ha gte patẽ yepete nãnga ucu Tupã retãme hepi
po-

poromoãngãpĩhĩ caru ndebene , oyabo chupe rano, hãe aipo oc
rupibẽ, íãmbaguẽ ñote berami, chugui ocañymo. Acoi rĩre ea-
tu Tupã boya marãngatu aipo Tupã robaqueguã Angel marã-
ngatu omborecoquaã haguẽ rupi, tairumõ rumõbe caru Tupã
gracia marãngatu cheyuce cheguataha riyĩi hague ñabõ pĩpe
guitecobo raerõca , oyabo, oguerocẽrĩ amõngotĩ carube goga ,
acoi oỹqua oyeupe ymbobia pucu ueabo coĩte.

Hindo Chr: mbãe ace rembiapo mirĩbae rehe yepe Tupã
gracia marãngatu oñeyrumõ rumõ ace ãnga pĩpe oinãnga.

P. Ocaruramo yepe ace , oqueramo abe , oirumõ rumõ pãnga
Tupã gracia marãngatu oyeupe rae? R. Oyrumõ, Tupã remi-
mbota marãngatu mboayepetahape ocaruramo.

Ayete Chr. Charepe: Tupã ñandeyará ace ñemomanõpotareỹ-
mo, oipota ace caru haguãma , acoque haguãma abẽrano, ndey-
teẽ aipo Tupã remimbota mboaye potahape , taque , coterã ta-
caru, oyabo ñote yepe, omboyoá yoá Tupã gracia marãngatu
oyehẽ.

P. Haengui yñãngaipabãe rembiapo catucue yepẽ niporãngi
pãnga Tupã upe? R. Niporãngeỹmiã yepe ndahẽpĩbeẽna-
gabiche abẽ ñoembiapo catucue tecobe ambuaepe Tupã hepi-
bẽ ra none.

P. Mbaeramo pãnga? R. Tupã gracia lembiapo mbocãtupĩrĩ
harãngue poreỹramboẽ.

P. Mãniãngatabeiche tepipo Aba oãngaiparĩre guembiapo
caturã amõrehe. eĩre tenĩbae tecobe ambuaepe guepĩeyramõ
chẽbene, oyabo? R. Yñãngara bĩreri renãngane, arami chere-
cocuerã eỹrechica Tupã, tacheporiahubercco ãngaipabagui
chemboypĩã erobaca caemomarãngatu etebo coĩte, oyabo.

Emonurimo Chr. co Tupã gracia marãngatu peãngagui ymo-
cañy eỹ haguã rehe ñote pendecobe yacatu peñemombaraete pe-
icobo ãngu. Cãtepiã: Tupã gracia renõnda rembiapo catu-
cue

cuera ñote Tupã retãme y pœpĩ pirãmbetẽ, figuĩ angaipã
 guacu rereguaraete guccobe ya retei oñemosmbiapo caturamo
 yepẽ oicotei baccuera aberamingatu etei heconi romanõ rire,
 mbac amo Tupã retãme omboyecohubuca haguã amo upe o-
 bahengeymõ. Aipo quaa catubo raco Tupã boyã marãngatu re-
 ra Tupã gracia marãngatu rehe guacatey hapeẽ, guccobe yepẽ
 ndohaihu, temimborara tetirõngatu upe oñemcẽbo.

Hae Iesu Christo ñandeyara mbaeteccaci pãnga ndoiporari
 aipo Tupã gracia marãngatu rehe ñandemboyecohu yehocẽ
 etei potabo rac? na teccaci amonguera ñote ruguã raco oiporara
 Guba marãngatu upe yquabcẽnga, ogracia ya ñandebe ymce
 haguãmari. Aipobaerã rehe ñote raco Tupã Guba ñabẽngatu
 guccoubicha nungarey yepẽ oguereñeromiri mĩtangiramo
 mbae mĩmba paũme ñote oãbo, hae ocaquaa rire tetã amoño eỹ-
 ngatu rupi oñemocaneõ oporomboẽbo, rombi guguĩ marãnga-
 tu mombuea rire Curuzu pĩpe acicatu omanõ ãnga.

Hindo Cher. aipo Tupã gracia ya na mbae ãngu pĩpe yyo-
 guapĩre ruguĩ?, Tupã ray tecatuay guguĩ marãngatu raĩhubey-
 hague raco aipo.

Doctrina II.

Del Sacramento del Bautismo.

NE moñeẽ haba ambuaẽ pĩpe raco Tupã gracia Sacramen-
 tos opacatu pĩpe ñanderembiyohuti reco amboyequaa ãn-
 ga que pepabẽ remiendũramo Cher. Coara aete ñemõngaraiha
 Sacramentos marãngatu rera ypi rehe catu opomongera miri
 pota guitecõbo rano, ypi penãnga ace aipo Tupã gracia marã-
 ngatu oguereco ypi, Tupã raĩramo oñemõngo ypi bo rano, hac-
 ramo:

P. Mbae upẽ pãnga ace ñemongaraihaba he y rae? R. ñeẽ ma-
 rãngatu amo Iesu Christo poromboẽ hague rupi ace rite mbo-
 yahaha upe nãngã, ace ñemongarai haba hey. P.

P. Iesu Christo reheguar amo poromoingoha tepipo ñemongaraiha rae? R. Ta Iesu Christo reheguar amo poromoingoha.

P. Aña rehegua mēmē tepugui ycaraye ybae? R. Aña rehegu mēmē.

P. Egui mitā ycarai baccuera y, Aña rembiareco pāngā ocarai e y potombueu? R. Hae abe.

P. Mitā ocarai e y mōbe o nianō ramō mamō yhonirae? R. P y tū mimbī Limbo yape gucco ñore haguime, na amōme hetāmē Tupi recha ñanonde rūguai.

P. Mbaecerari pānga? R. ñanderubipi angaipacue oyche yyya hague rehe.

Eaei teremombeu angī curite ñote yepē aipo ñanderubipi angaipā hague reco? R. yma cu yba moña rireramo raco Tupā ñandeyara, ñanderubipicue Adan tuyu agui oyapo, ymoingobebo aratae, aerire yqueramo yñaracā amō ohequiy hembi recoramo ymoingobebo rano, acoipe ybañi porā Parayso ya omoña chupe guarāma, peñique co yba tetiro penemimbora rapipi peiporu yguabo, eipe mbitepe oabae rehe aete pe poco eme. Chaterō teō rembiaramo peicone oyabo chupe. Aiporite raco nda arci Angeles pochī rubichacue rau teyu guagu abitare yramo oyechacua ñandeci ypicue Eva upe, na oyabo.

Ma mbaceramo pānga co yba tetiro napeiporui yguabotae? oyabo chupe, aipo ieramo raco ñandeci ipicue, na hey chupe. Eguibae yba tetiro nico oroiporu yguabo, aete cupe mbitepegua ore iū e y haguā rehe ñote Tupā ore quai, ore mañō hegui, hey. Acuiramo añanga, a nī hey, napemaño jehene, Tupārami etei catu mbae pabengatu quaparamo peicone hey chape rano. Aipo añanga e ramo raco ñandeci ypicue omaē acci yba recharā porā rehe, hae yporāngerecohape oipici yguabo, acoi xire ogu rāhā amo omēupe iucabo rano. Hae acci rupibe Tupā gracia marāngatu omocañy ete oyehgui, teō ñemoerbia habamo ñore oñemoingobo. Hae acci hagu crabe ñande ta yreta me

mēmē ñandecī ñepōramo ñanderī ypitupibel oya ñanderehē,
Tupā ñemoÿrohabaño ñande mitāngiupe hēroa ucabo.

P. Hae omocañy ete pānga aipo ñanderubīpī āngai pacue ñe-
mongaraiha Sacramentos marāngatu? R. Omocañy ete.

P. Abacaquaa catu oñemongarairamo, ñanderubīpī āngai pa-
cuera ñete pipo chugui omocañy, āngai pa ambuae ycaquaa ri-
reguarē chugui ymocañyēymo rae? R. Opa yñāngai pa haguē
omboi retēi chugui ymomarāngatu pēhē ēymo.

P. Hae nomboacī yche pipo aipobae ocaquaa rīreguarē oāngai-
pa oñemongarairamone? R. Omboacī catune.

P. Hae oñemboacī catu ēymbīpe oñemongarai ucaramo Tupā
gracia ace ānga momarāngatuha oipicī pānga rae? R. Ndoipī-
cīy, catu āngai pa guacu Sacrilégio ya catu oyapo, Tupā gracia
marāngatu oycupe yñemeē uca ēy etei ramboē.

P. Aipo nūngarē oicotebēpānga oñemongarai yebī haguā re-
rae? R. Anī oñemongarai rite yepe, oñemboacī caturamo,
Tupā gracia marāngatu ñemongarai hape Tupā remimeēndī,
oychune.

P. Aipo Tupā gracia marāngatu ñemongarai hape Tupā re-
mimeēndī omocañī pānga āngai pa opacatu hepībēchaba rehebe
rae? R. Omocañy.

P. Tupā gracia Sacramentos ambuae pīpe Tupā remimeēndī
omocañy etei abe pipo ace āngai pacue hepībēchaba rehebe rae?
R. Anī, ace ñemboacī reco rupi catu, ace āngai pa repībēchaba
omocañy.

P. Aguiyetei pānga ace mocoſ yebī yñemongarai haguā rae?
R. Anī etē, Aeacte oyme mocoſ ñemongarai haba ambuae, Ta-
ta rehegua, hae tugui reheguara.

P. Marārami tepānga ace Tata pīpe, hae Tugui pīpe oñe-
mongarai rae? R. Tupā raīhuhaba tata abīarey pīpe, hae Tupā
rehe gugui mombucaha pīpe omanōramo, oñemongarai yebī
nunga.

6

P. Mbaerāmō pāngá aee Tupāraihuhabá upe, coterá Tupá rehe aee ma rōhá upe, ñemongarayhaba, hey rae? R. Angaipá opararu etei ymocañyramo. Chatepiá egui rati oyepotaramo ñaná guagu amō rehe ohapípa etei ymocañimo, egui nunga etei nanga Tupāraihuhaba omocañy ete ñande ánga pípegua tecco pochí terirō.

Haeramo Ch. ángai pabiya amo mbae pabē açoce Tupāraihuhabá pípe oyepí aratapiguaçuramo, e bocoíbae pípe ñote ombotígue retei oangaipapaguera opacatu ymocañimo. Emonaramo yepe yñangai pí repírángue Tupāraihuhaba yehoce ha reco rupi ñote oca iy, hae oñemomba e hece ranone. Hae aete Aba amo, coterá cuña amo Tupá rerobíahaba agui opoi potarey hapcè oyeyuca uearamo hae aete guguí pípe oñemongarai citupírí, Tupá retí me ñote oáoborano.

P. Aba amo, coterá cuña amo ángai pa ápo potareyramo gueso marángatu rehe guac iteyhipe ñote oyeyuca uearamo, hae abe pānga guguí pípe omongarai nunga Tupá retí me ñote oáoborae? R. Hae abe.

Exemplo.

Na mbobí ñote rāguí raco oparapi aiporami oicobaccue Ch. eo ybí pendecora pípe yepe raco oyechu aipo nūnga amō aracaē. Chatepe cuña amo omisarendi rire oho ocópe aracaē, hae acoi copia rupi ohobo, oyçaçereco ete Pay ñemoñcengue rehe ohoborae, acoiramo yepíá nongeta yhoramo ohup. tí Aba pochí amo ta pe cuápe, hae acoipe ohaá ímani ángai pa rehe, cuña aete oñemombaraete chupe. Ma nderehendui etei pānga Pay ñemoñcē yey rae, oya bo chupe. Acoi Aba pocuí aete, echechaque eremboayeeyramo, oroyucane, hey chupe. Acoiramo cuña, nambas ruzáí cheyuca hāguāma, hey chupe ranō. Aipo íeramo Aba oyá oñguí, cuña abe oho ñete ocópe. Ocópe ybahe eymo

ñobe aete accoi Abā pochī olupitī yebī ohobo, accoipe ohaā ye-
 bī ymoñgaipa potabo biña, cuña aete ani namboayepctari
 nderemimbota mbotarau, hey chupe. Aipo cuña èra.no Aba
 ribī ohechauca tucumbo amo, cobae pīpe oroyucane oyabo chu-
 pe. Cheyucara no yepe Tupā retāme ñote ahane, hey cuña
 marāngatu chupe rano, aipobae tendubo accoi Aba pochī ñemo-
 yrō oaiocoramo tucumbo yya yu rupi omo y ymbotirirībo, accoi-
 ranongatu cuña: Ah, Tupā cheyara ndera ihupape ñote ndere-
 mbimbota marāngatu raça potareymo, ramañ yepe ānga hey ño-
 te, hae aipo oñce Tupā remiporāngerecete ogueromanō, accoi
 Aba pochī po rupi Tupā retāme ñote Angeles marāngatu reta
 yñinamo, ohobo.

Hindo Chera yreta aipo cuña teco marāngatu rehe guacatey ha-
 pe oye yuca uciruno gugui pīpe onemongarai Tupā retāme ño-
 te ohobo, hae ai Tupā retāme ñote ruguai oho, Santos ybape-
 guira henda ibatebe tebebae yepe aço cepe Martyres marāngatu
 rera pañmengatu raco y hoi, Tupā rechacaba rehe oyca hocere-
 cui higuāme. Hae aete peimoñ tey emequē aipo nūnga yyoya ca-
 tu Tupā rerāne ñote y hoi, charepiā amome cuña amo na
 Tupā rañhupape coterā teco marāngatu rañhupape ruguai oye-
 yuca uci Abapochī upē omo ñagai papotaramo, accoi Aba porān-
 gereco eñape catu, aipo nūnga nū āngaipa guaçu amo pīpe
 cioramo, abā pochī guemiporāngereco eñupe oyeyuca ucara-
 mo yepe, ndohoi Tupā retāme, añaretāme catu oho āngaipa
 guaçi pīpe oñinōramboè. Aete āngaipa guaçu amo oguere-
 co eñramo, Aba porāngereco eñhape ñote oyeyuca ucaramo
 chupe, oho yepe Tupā retāme, ae aete ndohoi Santos Martyres
 marāngatu henda ibatebebae pañme, Tupā gracia marāngatu
 guacobe yicatu yrumō rumō hague rupi ñote raco ebapō Tupā
 rechacaba rehe oyecohue.

P. Hae Aba amo, coterā cuña a no guapcha taçipochī porara-
 ha rehe Tupā rañhupape ñote oñai arecoramo, hae accoi raçi-
 po

pochi' oyaramo yepe liece yyucabo, acoibae pi'pe abe panga o-
nemongarai nunga Tupã retãme ñote ohobo rae? R. Ta acoi-
bae pi'pe abe ranõ.

P. Mbaera no panga? R. Tupã rañhupape ñote omanõramo.

Doctrina III.

De las Ceremonias del Bautismo.

Sacramento marãngatu ñemongaraiha reco arete ambuae
pi'pe peeme che ymombeu rite, ang hecegua amo Tupãope
heroyque ñanondegua, hæ heroi'que riregia abe Ceremonias
ya amboyequaapota peer e guitecobo rauc, Cher. Haeramo.

P. Marã oyabo pãnga mitã ycaraybaerã Tupãoroqueme rãnge
ogueraha rae? R. Acoi mitã niã angaipã ypi'oguerõ, haeramo
ogueraha Tupãoroqueme ñote rãnge, ndicatu niã angaipã amo
pi'pe ymongiã pi'e Tupãope heroyque yeçapiã haguãna oyabo.

P. Marã oyabo pãnga Pay Abite mitã hobape mbohapã ye-
bi'oypeyu rae? R. Aña acoi mitã ombaeramo heroccha hirau
mocẽ haguã rehe.

P. Mbaerã rehe pãnga Pay Curuçũ raãngaba oyapo mitã ñiba-
pe, ypi'ape aberae? R. Jesu Christo Curuçũ pi'pe ymanõ hague-
ra rehe ñote co Sacra nento n rãngatu reco aguãyeihaba mboye-
quabo, e nona abe acoi mitã Tupã Espiritu Santo requabete-
rimo heco haguã rehe Curuçũ oyabo, acoi Tupã hobapã rehe
Curuçũ eta apo ñabẽ Tupãro abãre vãngaturamo ymoingobo.

P. Mbaera no pãnga Pay mitã rehe oñemboeramo o po o-
moĩ yñicãngocepe rae? R. Tupã ñangarecohabamo heco mbo-
yequabo.

P. Marã oyabo pãcoi yuquĩ mitã omoĩ mitã yurape rae? R. A-
coy yuquĩ niã ace araquã haguã mboyequã pabamo cico, hæ-
rimo: Pay omeropõce chupe, ndearaquã habaẽ pi'pe referẽ-
pit yõõ quaa Tupã retãme ndeho haguã rehe, oyabo. Yuquĩ abe

raco tembitu tetirō omōē, çoo yruyu agui ypihīrōmo, aipōbae
rehe omēchupe: Taheengatu Tupā nēē nderemiendurā ndebe,
angai pa tuyu nēmbaci agui ndepihīrōmo oyabo rano.

P. Mbaerā rehe abepānga Pay Abare guendī omōi mitā tē-
re, hae yyapīçape ate rae? R. ŷma aracae nāndeyara Iesu
Christo yyapīçaeŷbae cipchanō guendī pīpe Epheta oyabo,
aipobae mboyequaabo Pay Abare ebocoi nēē ohaā mitā tēpe,
toçoro ndeapīçarde Tupā nēē rendu catu haguā rehe, oyabo,
hae ytŷme omōi ate, taheaciāngatuteço marāngatu ndebe,
angai pa reaquāndzi agui rēmboyepeatē, oyabo ranō.

P. Marā oyabo pānga nāndī marāngatu omōi ypiçape yya-
tucupe cotī ate rae? R. Nateŷ rūçuaŷ, acoi nāndī ebapogua
acerete morbaractehabamo cico, aipomboyequaabo omōi mi-
tā rehe ypiā mombaractē catu habamo, aña ngobaichua upe y-
piātāngatu haguā rehe, hae yyatucupe cotī ate omōi, tiço-
hīyeme Tupā porçuaŷitala nderemin boayerāna noete, çya-
pape.

P. Hae marā oyabo pānga Pay mitā mongarai rite nāndī
marāngatu an hae yyapītepe omōi rae? R. Ebocci baē nā-
ndī marāngatu *Christma* yaŷa niā on boyequaā Mburubiçactē
Iesu Christo reheguaramo heco.

P. Marā oyabo pānga ac morōi abe Pay omōi rae? R. Tupā
gracia marāngatu guembipīçicue rehe y ānga nēmporā nūnga-
reŷ mboyequaapabamo.

Exemplo.

Omboyequaā porā raco aipo Tupā gracia marāngatu nēmporā
ayhaba pīpe noanga momarāngatuhareco, teccue amo ŷma
yyayebacue Chri. ŷma aracae raco Tartaros ya Mburubi-
çaguan amo ycaŷaeŷbae guanini guaçi pīpe tabeta Syria ya
oypiç ~~carabochi~~ aracae. Aypēbae Mburubiçaha raco çiquaa Mburu-
biç.

bichá ambuae ycaraybaeete rayí cuña hechaea porã eteybae, hae cipora guembirecoramo, acoiramo Mburubicha ycaraybaeete chugui oquihyeramo omẽẽ guayí chupe hambirecoramo. Ara eta quabire nanga aipo cuña ycaraihae Mburubicha ycaraiẽbae rehe omendabaecue membiramo, oá mitã amo hechaca abaeete catu mbae m̃mbaramingatubae. Acoybae rechaca raco Mburubicha ycarayeẽbae oñemondĩy etc. Mbae pãnga cobae, na Cheraỹ rũguaf cobae oyabo. Haeramo Abarubichá memẽ acoipegua ohenoyuca, acoi cuña yuca uca haguã mbocatu rendupotabo, cupepe raco acoi Abarubicha rera ombocatu cuña yuca haguãma, meguãf cami mbae, haeramo tomanõ mburu, oyabo chupe. Acoiramo acoi cuña poriahu cipora ñote oyuca haguãma, ae aete oyuca ñaonde oyerure, Tupĩ opĩ aroĩha rupi, reĩyrape catu omembĩ mongaray haguã rehe. Omboaye raco Mburubicha acoi cuña yerure hague, pabengatu rembiecharamo ymembĩ mongarai ucabo, hae omongaraipe rupibe, acoi mitã oñemc perã ñangareỹ Angel rapicharamo oñemoĩngobo. Acoibae rechaca raco Mburubicha guagu, hae Abarubicha ambuae ypiarõmbire oñemondĩy yucu etc, hae acoi rirame opacatu oñemongarai uca Tupã etc rehegnaramo memẽ oñemoĩngobo coite.

Hindo Cher. cobae pĩpe nanga Tupĩ ña ideyaca omboyequã catu ogracia marãngatu pĩpe ñande ãnga ñemoporãngatuha.

P. Hae tataendĩ marã oyabo pãnga mitã pope omoi rae? R. Ebocoibae nanga mbohapi teco omboyequã : Tupĩ rerobiahabi, Tupã rehe yerobiahaba, hae Tupã raĩhuhaba, ñemongaraihaba pĩpe ña ide anga upe Tupã remimeẽndĩ, acoitata potocapeha nanga Tupã rerobiahaha ace ãnga reapeha omboyequã, acoi tataendĩ ybicoĩ ymaẽhaha omboyehe Tupã rehe ñote ña ideyerobiahaba, tata poroapĩhaha aete Tupĩ raĩhuhaba omboyequã. Omoi raco ypope, na opĩape ñote rũguã ebocoi mbohapi teco marãngatu oguerecone guembiape aguĩyẽi catupegua pĩpe abe omboyequã herecobe none, oyaraape.

P. ñemongarai hape Ycaribaerã renoĩndãre oñemoãna pãngã aipo guemongarai ucacue rehe rae? R. Na hece ñote ruguaĩ, Tu rehe, ychĩrehe abe raco oñemoãna. Vid. Doctr. 25. en donde se habla de los impedimentos del matrimonio, versus finem.

Doctrina IV.

Enseña se les el modo de baptizar en caso de necesidad.

TEcotebẽete pĩpe Mitã mongarai haguã rehe pemboebo temico ayu curi Cheraĩreta. Amorre raco hoĩpe, coterã mamoe yepe mitã ycarai eĩmobe, ymanõpotarĩramo yyabai etc. I ay hupitĩ haguãma, haeramo Santa Madre Yglesia acoi mitã cañy teĩ potareĩmo, oipota accipe Aba tetĩrõ cuña yepe ymongarai haguãma, ae aete aiporamo yepe oyeparabõ Aba, coterã cuña yyaraqaabae amo ymongaraibcne. Aipo nũnga amo yehuboieĩramo, Tu, ychĩ yepe omoĩgaraine. Haeramo raporãndu rãnge.

P. Marãhey pãnga ace mitã mongaraibore? R. N. coterã N. Che oromboyahu, Tuba, hae Taĩra, hae Espiritu Santo rera pĩpe. heyne.

1. Aguiyetei pãnga cobae ñeẽ amo peteĩ yepe reya haguã rae? R. Ani.

P. Aguiyetei pãnga Aba amõ, che oromboyahu Tuba, Taĩra, Espiritu Santo ierapĩpe, re haguãma, acoi hae, mbohapi Personas moĩndeha reyabo ñote yepe rae? R. Ani.

Aipobae rehe rapehecha catu Chr. aipo ñeẽ reya eyhaguãma. Heta Ala raco tetã rupi ayohu cobae ñeẽ raã catupĩrĩ eĩ harera, heya heya hare rano, hae aipo guẽco pĩpe omorangue etc mitã mongarai hape. Emonaramo Aba araquaa amo yepe mitã

mongarairamo, acoi rupibe tomomoranda raibi Pay ymongarai yebi haguã rehe, meguã camí che ayabi ymongaraibo rae, oyabo.

Toipoihu eme Pay biaramo ou haguãma, yepebe Pay roque, yepebe rocaru, yepebe tarai tou raibi ñote Pay momorandubo, ymongarai yebi haguã rehe.

P. Aguiyetei pã cobae ñeẽ marãngatu recobiarõ haguãra che oromongarai, oyabo. Che oromboyahu oyabãnguepe rae?

R. Ani.

P. Gue nimongarairã mboyahu eymobe pipo coterã ymboyahurireẽ ñote pipo ace aipo ñeẽ raãngi rae? R. Ymboyahu yabãngatu, Vel. ymboyahu rehebe catu. ñeẽ marãngatu ohaã oicobone.

P. Marã oyapape pãnga ace oñomongaraine? R. Tupã rayramo coterã Tupã rayramo tamõngo cobae cheremimongarai guirecobo, oyapape catu omboyahuue.

P. Mbaepe pãnga omboyahu mitã ymongaraibone? R. Yñacãme, mitã ocí agui oá catupirí eýramo aete, yyequaa reco rupi, ypope, ypípe: yepe omboyahu ymongaraibone.

P. Mitã eguãngare ypope, coterã ypípe ymboyahupíre oá catupiríra no aguiyetei pãnga ymongarai yebi haguãna?

R. Aguiyetei yepe, acaete corami hey catu ace ymongarai yebibons. Ycaraiẽbaeramo nderecoramo, Che oromboyahu Tuba etc. heyne.

Chatepiã aipo nãngare mitã ypope coterã ypípe ymboyahupíre carai Hague ndoyequasay, ndicatuí abe mocoí yebi ymongarai haguãna, aipobae rehe ymongarai yebíramo cobae ñeẽ Ycaraiẽbaeramo nderecoramo, oiporu ace ymboyahueymobene, aiporíre catu ñeẽ ambuae poromongarai ramongua: Che oromboyahu Tuba etc. oiporu ymboyahu yabãngatu oicobone. Cobae Ycaraiẽbaeramo nderecoramo, heybae ñeẽ aete, omocẽ eýramo yepe oyaru rupi, na mbae ruguãí, aguiye o-

pĩape ñote yepe haã haguãmã, ñeẽ ambuae ehe oromboyãhu
Tuba etc. heybae acte, oyuru rupi catu ohaãne.

Amõme raco mitã ocĩagui oa catupĩrĩeyramo ypiãã coterã y-
puãapĩ ñote oyequaa, hãcbac raco ndoyequai etc hecobehaba,
acoipe marã he y pãnga ace ymongar aibone? R. Ndereccbẽ bĩte-
ramo che oromboyahu Tuba etc. heyne.

P. Amõme abã cã mitã mbaemỹmba nũnga cuñaamo agui, hã
aipo nũnga agui yetei pãnga ymongarai haguã rac? R. Aguiyetei
yepẽ, acete: Abaramo, coterã cuñarãmo ndereccramo Che oro-
mboyahu Tuba etc. hey ace ymongar aibone.

P. Aguiyetei pãnga Abãamo, coterã cuñaamo mocoĩ yoguere-
cobo peteĩ amo ñeẽ poromongarairamõngua raã haguãmã, hã
ambuae y ñohe haramo oyoyupe heco heco au rac? R. Anĩ etc,
acci ñeẽ: Che oromboyahu raãhara ñote niã yõnohe, aipo gue-
miãã mbaeye catu haguãmãrine.

P. Aguiyetei pãnga ymboyahu cỹmobe hero haguã rac?

R. Aguiyetei.

T. Acci mitã rerãma oheyaramo yepẽ ace nomongarai pipo rac?

R. Omongarai catu.

P. Amõme ace guãngeramo cunumiramo mitã recoramõ yepẽ
Marã, coterã Ana cunatãĩ rera pĩpe omongarai, egũrami oico-
bae nomongarai pipo mitã rac? R. Anĩ omongarai catu.

P. y catupĩrĩ ñote pãnga ace oĩporu mitã mongar aibone?

R. y catupĩrĩporeyramo, y tetĩrõ ybaibac yepẽ.

P. Hãe marãrami tepãnga y ybaibac pĩpe ace mitã omõ-
ngarãine. Ma oiquãog amo pipo ace ãnga y yquã etcibac yepẽ
rac? R. Ayete yepẽ biã cheruba, acete na y pĩpe tecatui rũ-
guãĩ raco ace ãnga oyequãog, Iesu Christo ñandeyara raããĩ
marãngatu rehe ñote catu y porishu yepẽ hecoaye nũngarey acc-
ãng cuiãoca.

P. Mitã omanõ potarĩbae hope ymboyahupĩre ogueraha pipo

Tupirope ñemongaraiha renondegua haquicuerichua ala Pay yporu haguã rehe raene? R. Oguerahane.

Cobae penemiendu pendecorebê habete quaa haguã rehe peyeporara catu Cheraÿreta, Cheraÿreta ranô: chatope. Arete amameramo aporandu yebî cobae rehe peemene.

Doctrina V.

Tuelue se les a enseñar la manera de Baptizar y passa se a explicar el Segundo Sacramento de la Confirmacion.

C Vêhe arete ambuae pipe raco amboyequaa peême mitã omanôporari bac mongarai haguã, haeramo ang Sacramento ambuae ymomocoinda ba reo mboyeçu eÿmoba raporandu ränge accobae rehe, ymaëndua bite terã mbîa haee guiyabo. Epuã nde.

P. Marã ere pãnga Pay tibeÿme mitã omanôpot abae mongaribone? R. N. Cne oromboyahu. etc.

P. Hae petei yepa aipobae nec marãngatu rehegua amo ere heyaramo, eremongarai caupirî amo piporae? R. Ani.

P. Moie reo rehe pãnga ere yeçacreco ränge ymongarai eÿmobene? R. Tupãrayra no coretã Tupãrayramo ymoïngo porahape catu tamongarai co mitã Pay poromongarai hatirami, aene.

Haebe Cheraÿ hapigua ere, Abã, coterã cuña mitã mongarai poraha niã ndoyeçapraiche ymongaribone, onemomaëndua ränge guembiaporã marine. Tupãrayramo, coterã Tupãrayramo ymoïngo porahape catu, omongarai, Pay poromongarai hatirami hercobone.

P. Epuã. Hae nde eremongarai pota ramo mitã amo omanô potabae mbæpe pãnga eremboyahue? R. Yñacame.

P. Hae iá eatupĩrĩ eýramo mbæpe pãnga eremboyahu ymongaraibone? R. Yyequaa reco rupi, ypope ypĩpe yepe amongaraine.

P. Epuã nde. hae nde aracae guibe pãnga ý ereñohẽ ipĩ mitã acingari y mongaraibo raenc? R. Che eremboyahu guiyabobe etei ý añohẽ, mĩrã acã rehe ymongaraibone.

P. Hae acoi mitã nderemimongarai reco-baba yequaa eýramo, marã ere pãnga ymongaraibone? R. Nderecote bĩteramo: Che eremboyahu &c.

Pehendu catu Chera ýreta, Amõme raco mitã oá tãpe amrupi ý poreý hape, acoiramõngatu oimẽramo tuyu yepe otĩamĩ chugui ý mocẽbone, hae acoi bæ pĩpe yepe mĩrã omongaraine. Hae mẽguai amo nipo acoi tuyu otĩamĩramo yepe, ý nomocẽ tubichaiche oyehegui. Aypobaerehe ý quĩrĩ pĩpe yepe mitã mongarai potabo, ycĩba rehe catu, ý oñohene, yñacã rehe oñohetamo amo, iá ñote omoãuĩ, cyabo, ae aete ycĩba nomoã quý ñote ruguãfche ý pĩpene, ambocĩrĩ catu ý mirĩramo yepene.

P. Hae cope, que tetãme yepe ý poreýramo taimbu yquĩrĩ ano, coterã çoo rĩcue año, oyeauramo, aguýetey pãnga ypĩpe yepe ace mitã mongarai haguã raẽ? R. Aguýeteci yepe, ae aete oyequaa eýramo cobae mbæ tetãrõ rĩcue, ý etetamo heco, nahey catu ace yporubone. Cobae pĩpe ý reco rerecoramo, che eremboyaha &c. heyne. |

De la Confirmacion.

A Ng aete ramboyequaa mĩrĩ Sacramento ambuae ymocoindaba. Tupã rerobiaha amotareýmbaragui oquĩhĩyebo raco ycarai bæcue amo Iesu Christo rerobiaha oñemongarairamo guembipĩcĩcũ obeya amomẽ ycarai eý bæ rehe oyehebo, aiporami ycarai bæ reco habãngue pobãngamo ñãga Iesu Christo ñandeyara Sacramento ambuae ypĩa mombaraete haguã omoĩngo aracae. Tupã rerobiaha rehe yepĩ-

taçocetruhá Confirmacion yabí raeo sipò ñáñde ángá moma-
rîngatuhá, Cher. Haeramo Confirmacion oyaboraso aee, Tu-
pâ rerobiahá rehe accpís mombaretetecatehá, hey.

P. hae Abapo rupi pãnga sipò Iesu Christo rerobiahabari ace
pía mboycocetruhá Tupâ acebe yacẽngi rae? R. Pay Abare
guaçu Obi po ya po rupi ñote.

Haerãmbari raeo Pay Abare guaçu ñándí robaçapí pípe
Curuzu raãnga omni açe ciba rehe, hae hecebe ñee maranga
tu amo oyporu, oearapaguerari ace ñemopiatãngatu haguã
mombeguabano.

P. Marã oyabo pípo ace ciba rehe catu Curuzu raãngaba oya-
po ñándí robaçapí naengíbo rae? R. I oguenotí emé cobae
Cheray Iesu Christo rerobiaharamo gucco carupe etei, oyapape

P. Mbaeramo pãnga Curuzu raãngaba catu omoña ñándí ma-
rîngatu pípe ace ciba robaçabo? R. Tupâ rerobiahabari gua-
cateyhape tesocací pabẽ teõ yepc reroatãngatu haguã rehe ymo-
maẽnduahape.

P. Mbaerã rehe abe pãnga Pay Abare guaçu hetobape petení
rae rano? R. Toiquaa Iesu Christo gucmeirobia catu raíhu rací
agui omotíha tetirõ rerohoçãngatu haguã, oyabo.

P. Cobae Sacramento marãngatu rehe oicotebẽ ete pãnga ace
Tupî recãme oho haguã rehe rae? R. Aní, ndeyree cobae Sa-
cramento oipicí cýramo yepc Tupî gracia pípe omanõramo,
oho Tupâ recãme ne ypíci harera acete oyecobu yeahocebe Tupâ
rcco rehe ýbapene, co Sacramento marãngatu rehe Tupâ gra-
cia oãnga pípe yñeñuano rumo haguepẽ.

P. Agüyetei pãnga co Sacramento marãngatu mocoí yebí ace
ypíci haguãma? R. Aní.

Cobae Sacramento marãngatu niã ñemongaraiha ramîngatu
ohãngae ñáñde ángá Tupâ guariniharamo ymoñgobo.

P. Marã ñáñde pape ñemboçacoi catu tabahengatupíri aipo
ñándí robaçapí cherehe Pay Abare guaçu ymongiguame, oya-

bono? R. Ombóacibe angaipa págueránc ymbóacéi ñote hagu-
rari oyerobia catu éyramo oñemombeunc:co Sacramento píciha
raco Cher. Gubánga oñererecone. Haece ndicatuí ypicíharey
ace rubángaramo heco haguá, co Sacramento marángatu píci-
harera ñote ace rubángaramo oíonc. Emona abe tubánga aipo
Sacramento píci hape guemioígue rehe oñemoana, hae na hecò
ñote ruguáí, tu rehe, hae ychí rehe abe cata oñemoana.

Doctrina VI.

Del Sacramento de la Penitencia.

PEiqua a catu raco Cheraýreta ace ángaipa guágu amótero-
manómo, añaretámc ño yho haguáma. Hiet a creí ángaipa-
uyarecor amo raco, hera eteí abe amo añaretámc oho rae biñá,
Tupá ñandeyara aere ñanderubamo cicoto, guí angaipabiya
poriahu canýteí haguá potarcýmo, Sacramento ambuae temo-
mbeuha reheguara oí oíngo arace. Cobae Sacramento marán-
gatu yñangaipa baecue yporueýramo Tupá niñýr oí chupe, ypo-
ru catupí ríramo aete yñýr oí poraíhu catu, yñangaipa hetayepé
mocañýmo chuquí, ogracia marángatu abe ace ánga momarán-
gatu ha chupe ymoébo rano. Mbae tubicha nungareýrace co Sa-
cramento marángatu Cher. Hae ñote nánga ñonqu endabcca abí-
arey añaretá roquénduq umbeti cte, hae Tupá retá roqué á-
ngaipa rembiapo rupi ymbouípre abe choquéndabo guágu.
Angeles hae Santos ýba peguara memé moángapíhí yehocce catu
eteibo guetáýgua rángue ocañýbaecue mbóychuramo nunga.

Cobae Sacramento marángatu reconbicha nungarey jebí píci
catu be haguámari yabecha rángue ángaipa guágu reco píchíbi
catu yepé, co Sacramento marángatu rehe ocañýbaeíá.

P. Mbae pánga ángaipa guágu Cheraýreta? R. Tupá poroquaita
marángatu raqateíha.

R. Mbae reco pugú Tupá poroquaitaba marángatu raqateíha
ace

Ymanitātāpe ofnā, nā curitefngātū nōte ruguāf. Abae āngai-
 pa reco pichībī eatu agui oñepihīrōmborabae upe āngaraco
 Iesu Christo nāndeyara omoña eo Sacramento marāngatu nē-
 mombeuhaba aracae. Curiautamo guī āngai pabiya memēngā-
 tu oiporu catupīrī guēco porīahu catu agui guēnocē yēpe po-
 tāborae! Heta etei aete yporu catu pīrī quā acyēhape nōte,
 oñemombeutef, hac oāngaipapaguera cañy eñgarucuc yēpeo-
 gueropuā Pay robaque agui herahabō gopē oñemombeu catupī-
 rībaecue aberami āngau.

P. Haceramo mbobī reco catu tepipo ace omboaye oñem om-
 leu catupīrī haguā rehe raene? R. Yrundi.

P. Mabae pānga? R. Yyīpīramo oñemombeu eymobe oāngai-
 ipapaguera opacatu rehe oyeçareco catune. Ymomocoī adaba
 omboacīcatu heroyebī potareymone. Ymombohapīhaba: heco
 rupi ete omombeupa Pay abare upene. Ymoirundihaba aete:
 oāngai pa repī Pay oquitague omboayepa ranone, ymboare
 tey potareymo. Cobae opacata nico, ace omboaye çatu oñe-
 momben catupīrī haguā rehe.

De! Examen.

Hae aīpo oyeçareco catu pīrī haguā rehe marāpe ace reco-
 nite? R. Opīaguibe oyerure rānge Tupā upe ograçia ma-
 rāngua pīpe guēçapē haguā rehe, cāngai pa pague opacatu yo-
 bu catu haguāmarine. Corire: ambçayepa nipo acci cheāngai pa
 repī Pay chequitague aracae, heyne. Aīpo oē rite catu Tupā
 piroquaita, hae Santa Madre Igreja piroquaita marāngatu ru-
 pi exomohēngatu ete opīa pīpe, coterā oyuru pīpe, coteni-
 pō guēmbiapo pīpe haçatef haguera cycobone. Eguīramiy-
 quai çitupīrī haguā rehe oñemomaēndua maro pabe repi
 gūçeo haguē rehene, ocoī rehe ocog rehe, Tupāro guēique ha-
 tī rehe yēpe, ace teçto irūnamo guēco hape guēmbiapocne re-
 he.

re:ene, Tupã nãndeyarã pemañõ eymobe yepẽ peẽme yñyõ
haguãmari.

Doctrina VII. Del Dolor, y Proposito.

A Rete ambuaeramo raco Sacramento marãngata ñemo-
ambeha reco amombeu yepẽ peẽme Cheraÿreta. Cheñe-
monce pucu habãngue poihupape acte, petei yyaocaba ñce
yepẽ, ace yeçareco catu haguã, amboychu ãnga peẽme guite-
cobo. Haeramo ãng, yyaocaba ambuae, ace ãngaipapaguera
mboacĩ catu haguã ayabĩqui miri pota peẽme guitecobo ranõ.
Peyearĩçaca e:tuque co cheremimombeutã reche pequapa Chẽ-
heta etei niã oñemombeuteĩ oãngai pa pague mboacĩ catu qua
eÿhape ñote.

Ace oñemombeu petaramo raco oyeçareco eatupĩrĩ site,
Pay robaque cho eymobe yepẽ. ombocacĩ catu oãngai pa pague-
ra heroyebĩ potareymone, acte marãpe ace reconi oñemombeu
catupĩrĩ haguã reche raene? R. Gueça pĩpe etei nũnga nũnga
ogueno! oyeke Tupã marãngataba apiteÿ, y potetequa hague
memãngatu ranõne. Mahĩngatu paco che Tupã marãngatuete,
mbae eÿ agui chemoña rite yepẽ, guguĩ che reche ymemtucapa
ete rite yepẽ añemboçaraitẽ hece, hemimbota ma rãngatu mbo-
ayepotareymo rae, oyabo. Aipo oẽ pĩpe oãngaipapaguera opa-
catu Tupã guembiaĩhu catu rãngue moyrõ guçuhabamo hece
reche oñemboacĩ opĩagui bengatane, hac emomboi oãngai pa re-
ya ete haguã heroyebĩ potareymo nonẽ.

P. Hae marã heÿ pãnga oñemombeubaerã Tupã upe oãngai pa
mboacĩha mboyequãabo, oyeupe ymony ombotabo raene?

R. Cheyara Iesu Christo che niã &c.

Co penembiperutĩ raco haete ete yepẽ biã Ch. acaete a-

Co rite Tupã rehe dyerobiã cãtuhapẽ oyẽtũre chũpe yñyõ
haguã rehe, corami, oyabo ranõne. Enef ãnga Tupã cheyara
nderi nõte niã ayerobiamiri eýngatu guitecobo ãnga, nde ñyõ ãn-
ga chebe ndeporoporiã hubereco ndaetei catuha rehe, nde ruguã
marãngatu cheraïhu raciã agui ndere nimombucacue rehe rano,
oyabo. Haeramo Cheraýrera aec õnemboaciã catupĩri haguãma-
ri, Tupã raïhupape nõte ombocã õangaipa paguera, aracaebẽ
yepẽ ymboyoapĩ potareýmo, Tupã oyẽpe yñyõ haguã rehe abe
oyerobiã carubo ranõ.

P. Hae õnemombeu ñanõnde nõte pingã mbã aipo ñeẽ oiporu
+ oãngaipacue mboaciã catuhapene? R. Nda aerãmo ñete ruguã,
Teõ porocãpia hatĩpe guẽco ñabõ abe raco ranõ, Guãete amo
cheãngaipa reya haguẽyẽ rehebe teõ cheposchurã, oyabo.

P. Hae guã añaretãme yporomondo uca rehe ãngaipa mbo-
eĩhaba agui yetei pangã? R. Agui yetei catu rano, acoi Tupã raï-
hupape nõte ãngaipa mboaciã haba aete yporãbe, chatepe: Pay
poromõnemombeubaẽ recoeyhãpe, hae nõte yepẽ omocãny
ãngaipa tetĩõ õnemombeubaẽ rãnguẽrupe Tupã monĩrõngatu-
bo. Eguã Pay tĩbeyhãpe Tupã raïhu raciã agui oãngaipacue
mboaciã catupĩri harera yepẽ aete, acoy rite Pay recohãpe oico-
ramo õnemombeu hece chupene.

P. Guapicha mbac rehe opocobaecue, aipo omunda hague o-
gũrecoberamo yepẽ, yyara upeymẽe potareýramo, ombocãciã ca-
tupĩri pipo eguã ñunga oãngaipa rac? R. Nombocãciã raco.

P. Hae guapicha rerãquãngatu oyapu pĩpe ymocãny harera,
õnemboaciã catu pipo aipo oyaguerãu guenduhãrera pabẽ upe
ymoãtĩrõ potareýramo rac? R. Hae abe nombocãciã.

P. Oãngaipa paguera reroyebĩ yebĩhãra, õnemboaciã catu
pipo oãngaipa reherãe? R. Eguã ñunga ñemboaciã haba ndoye-
quã catu, yñemboaciã eýhaba catu oyequã catube, õnembo-
aciã catu amo amo, nomboyoapĩ apĩche amo oãngaipa rac.

Bite te ñunga eguã oãngaipa agui opoi potareýbas, hae catu
õmboyequã etc, mirĩ yepẽ õnemboaciã eýhaba.

Ex

Exemplo.

Eguã nãnga reco recoauraco omboyequa carõ rãcoque amo
cherenimombeurã curi. ÿmangatu raco oico cunãmbucu arro gue-
co marãney Tupã upe ymeehare araca. Aipo cunãmbucu reco
marãngatu poquiabeÿmo raco añanga, cunumbucu rechacá porã
cipici acoi cunã moãngeco haguã rehe, chupeno oyechaucabo
ani yepi. Aipo cunãmbucu robaque oicobo raco añã, mbã rem-
bia potac teritõ omboyequa, amome guobaquegua reco ñemi-
menguarera yepe omboyehe, nde raco acoi angaipã ereyapo ñ
nde abe raco egui nãnga ereico, ãngaipã apobo, oyabo mbã re-
titõ upe, nãmbã guenduhã rã pãbe rembie haramo ruguãf yetẽ,
yñcãguera ñore raco mbã teritõ ohe dũ: aipobac reco raco o-
yepĩbu etc opa rupi acoi getãre, ndeice: Aba amo aipobac re-
chace rerecobo, reco pochĩ guembiaapo amo rehe oñempĩf etc,
chemotĩ amo nipo mbã robaque, oyabo. Aipo oyabac raco ta-
ñemombeu rãnge aipope cheho ñãnonde, hey, nã raheya etc co
chercco pochĩcuc Tupã raĩhupape ñore gut cobo oyaboruguãf
aete. Aiporami oñemombeu au rire raco oho yerobiãri ñore añã
recohãpe. Cotĩroquẽme ybahẽramobe raco, añã horĩ horĩ caru
ĩmani: eyo eyo ãngãquyõ cheyecotĩahabete. Ayete ereyequiãõ
etucicobo, oyabo chupe yñc nombeu ãngãu hague rehe oñem-
boçarãhãpe caru, aipo oẽ rupibe añã omboyequa heco pochĩ
teritõ Payupe yñc nombeu mbeu au hague yepẽ mbã rera re-
mienduramo. Acoiramo Aba oñemboaci miñeyngatu añã omo-
tĩramo, hãe aĩarembiãĩhuramo guaco oyabatercco etc oãngaipã
paguera abe Tupã moyrõ guãçu hãgueramo heco rehebe ymbo-
aciõbo, aiporami oicobo raco oho yebĩ Pay Abare upe oñemom-
beabo, añã omotĩ hãguera abe mombeguaborano, hãe ñemboaci
caru pĩpe o nomboi gueccocuerau agui opoi etc haguã coite. Ho-
baçã rire raco Pay, enẽ tercho yebĩ yepẽ, nãmarãchene, hey
chupe, acoi añã recohãpe ymondobo, acoipe ybahẽrupibe raco
mbã rera, chechãterõ ouyebĩ acoi ndeyecotĩahabete, reco po-
chĩ

chĩ ete nde ymboyequaã hãgue, heĩ añã upe. Añãgã aete ndeĩ-
quaabeĩ acoi Aba: namboyequaã ete co Aba agui mbae amo,
ndaiquaã i abe mbae marã amo chugui, ovabo. Aipobae rehe raco
mbĩa reta, acoi Aba ñemomleu catu hãgue quaã eỹhãpe, oimoi
yyĩpĩramo añã yapu hãgue, hãe acoi Aba oĩpĩeĩ yebĩ guera-
quãnga tucũera coĩte.

Hindo ñemboaci catu eỹpĩpe, ceterã heya ete potãreỹhãpe
oñemombeuramo yepe ace, oguenofni bĩteri cãngaipa cyche,
oãnga agui ymccañỹ eỹme.

P. Hãe ãngaipa guãgu ñote pãnga ace omboaci oñemombeau-
ramone? R. Oñemombeuramo ãngaipamiti rehe hãe abe omboaci-
cĩne.

P. Angaipã vma ymombeupĩre yepe oñemombeau yebĩramo
ace. omboaci yebĩ abe pãngãne? R. Hãe abe omboaci yebĩ ra-
nõne.

Doctrina VIII. De oris Confessione.

Yñangaipabaecue Tupã retãme cho pcrarãõ, ñembo-
aci neteyche oãngaipa paguera Tupã rãihupãpe yepene,
Pay abare Tupã recobia upe abe omboyequaã catu oñemom-
beubone. Aypobae peeme ymombeu catu hãguã rehe tenico ayu
cui Cherayeta, hãiamo.

P. Mbae upe pãnga ace ñemombeuhãba hevãe? R. Pay Tu-
pã recobia upe no ñemboaci catuhãpe oãngaipã paguera mom-
beuhãba upe, aipo hei ace.

P. Mãra oyalo pãnga Iesu Christo ñandeyãra cipota ace gue-
mbiapo pochĩcue tetirõ Pay upe ymombãleu hãguã re? R. To-
mãe guccocuerãu rehe oñemomĩngatubo, hãe ñemboaci catu
pĩpe tom cãtirõ, cyãpãpe.

P. Chẽemomleu halãgue recobiarãme, tãne nupã, raycco-

29

zi: puci: tãcherembipõ cteu terirõ abe, oya bõ amo Abã, o-
mo iyrõ amo pãnga Tupã oveupe aipõ oya gue mboaya catura-
mo yepe rae? R. Anã nomõñiroiche amo.

Exemplo.

Ayporami tequãre raco hera etei oime añaretã ne Cheraÿretã:
Hæbae amo raco peteĩ mbã mbotecoquaa haguã rehe Tupã
re nimboyehu ueacuera aiparabo peeme cheremimombeturã ma-
curi. Oico raco Tabuçu amo pĩpe Cuaarubicha amo ymbae era-
bae aracae. Hæbae Cuña raco gucobe yabe etei oyeponu
tenbiapo narãngatu terirõ rehe, ara ñabõ niã Tupãno ohapeco
Missa rendubo, ñembocha terirõ abe ymbocha etabo rano,
aiporami abe oye coacu yepe rano, bĩre teãnga omembĩ, gie-
mbiguai abe omboe catuparĩ etc ymomarãngatubo. Eguĩramĩ
heco pucu rite raco obahe ara ymanõ haguãna, hæ teõ rero-
bicape oupa oñemombeu, otupãra abe, hæ Sacramento a-
mbuae ñandĩ carai pĩcĩ rite omanõ coite. Acoiramo mbã aye
ae ae Tupãretãme ñore oho, he y chupe: ymembĩ aete ymanõ
riteramõ meguãĩ canĩ checĩ amÿrĩ oime yepe Purgatorio pĩ-
pe, oyabo, oñemoãngita ete hece o iembuebo. Ayporami ocoĩ
rehe oñe aboe ofna raco oñendu ototĩ roquẽmẽ mbae rebobõ
guçu amo omondĩ mirieÿagatuhara, hæ orĩrĩ catuhape o-
yeroba imani yeotĩ cotĩ hece omiebo, hæ acoiramo mbae aba-
ce angie ano hechata pichĩ bĩreteibae ohecha, tata rendĩ
guaçu a pĩrepe, ynembaci poroobapitÿngeteibae ranõ. Acoi-
bae rechua raco acoiuae cunãtã oquĩ hie nũngareÿ, hæ cña ra-
iõ ventana rupi oce porabo biña. ae aete oñendu ñe amo na ya-
stã amberãge chemembĩ, chemembĩ amberãnge, aipo iẽ amo
raco cunãtã opĩta, Tupã opĩta mombatã eteha rupi, hæ oyea-
pĩgabẽe chupe, ynẽẽ rendubo. Acoiramo: cheuãnga acoi ndecĩ
amÿrĩ cherecober amo mbã pabẽ remimombeturã ingtie, a yete
raco

raco tembipao aguïyei tetirō rehe aieo caaeōnde catu etci ca-
rambohe biña, in aipa guāçu amo cherembipocue rehe cheñe-
mombueyramo aete, añaretāme Tupāchemondo, aeramo ra-
ndecaneōrei emēque che rehe eñemboebo, hei. Cñemendiy ete
raco ymembire aiporamī ocī amūrī āngue abaete catu ñeē ren-
dubo, acoiramo oporandu chupe mbae catu piā añaretāme teo-
aci pabē acoce pemoāngecobe rac. oyabo. Mocoī mbae raco o.
remoāngeco nūngarey: ore Tupā rechaca a apirey mocanirey
hague, hae co oreremimborara aracaebēi vepe ypahaguāmey
rehe oremaēnduahaba, hey. Aipo oirupibe raco opopo popo
cotirupi e hūgui ocañy yeçapiabo, hae oheya ñote onēngue, ohe-
ya abe opīporē, opopō Hague ñabō caramenguā áramo, hae
tenda aramo, acoi quarepoti racu mbae rapīha pīpe haānga-
pīte aberamī ymbogupa. Aipobae rechaca raco acoi cuñatāi
marāngatu oñemendiy catu pīpe oho boi Pay amo upe ymombē-
ubo, hae acoiramo Pay hupigua quaporabo, oho aipobae co-
tī rechaca, hae ohecha mbīporē cuñatāi remimembuecueray-
nēmbaeī abe oñandu, hae acuibae cotī robaça rire Pay oho
Tupārope mbīa opacatu upe ymombēu ho.

Hindo Cher: aipo cuña amūrī Tupā rerī agui ocañī apirey,
tara guāçu rembiaramo ñote oñemoāngabo (manōhape oñe-
mombue habānguepe, guembipao aguïyei au rehe ñote oyeçapi-
teī hagucepē.

De eius Integritate.

P. Angaipā gu çamemēngatu pānga ace omembēu Pay Abare
ñipe raene? R. Oyeça eteco catu rire guembiyohacue opacatu
omombēu ne.

P. Hae heçarairamo amo rehe, oñemombēu rire yepe, hece
oñe nomaēnduaramo, oñemombēu pīpo hecene? R. Oñemombēu
beue.

P. Hae yquahape yepe oheyāramo amo henorīhape, eñe
mom-

21
mombeu yebĩramo oñemombeu pipo hecene? R. Nã acoi guemimombeucera ñote ruguãĩ omombeune, guemimombeucera opacatu ae omombeu yebĩ Pay upene, acoiramo niã eo Sacramento marãngatu mombochĩ haguerari, nomoñyroi Tupã ñan deyara oyeupe, omoỹrõ catu ãngaipa guaçu Sacrilégio yaba yũmõmo. Ndeyreẽ oãngaipa coacu pĩpe Sacramento marãngatu mombochĩ haguerari abe omombeune. Cobae ãngaipa aicocu cheñemombeu ambuae pĩpe peteĩ yebĩ coterã mocoi yebĩ Sacramento marãngatu mombochĩbe, oyabo Pay upe. Eĩte tenãnga o rupãra teĩ haguc oipapa catupĩri Pay upe ymomboune.

P. Ace ãngaipa coacu rite oyaporamo ãngaipa amo, hae accĩbae rehe oñemombeuramo yepe, omoñyroi pipo Tupã oyeupe rae? R. Oñemombeu pochĩ haguc moãtĩrõ eỹmoberamo, nomoñyroi omoỹrõbecatu acoi Sacramento marãngatu morãnguerimoc.

P. Aguiyeteĩ pãnga oãngaipa guaçu amo peteĩ yepe ymomboumbĩ, guemimombeu yeoĩboe ramombeu Pay upe oya oya baurae? R. Ani ete, aipo nuagara niã ndoyoabĩy oangaypa henotĩhape ycoacahara rehe, ndeĩtee ãrami oicobae baeau, oieortebẽ abe guemimombeucue yepe mombeu yebĩ haguã rehe.

P. Hae ãngaipa guaçu papaha nomombeuiche tepipo rae? R. Hae abe omombeune.

P. Aguiyeteĩ pãnga aiporami oãngaipa papaha quaa catu eỹmo yepe yvahoceteĩ haguãma, yquaa eteha aberami Pay upe ymomboubo rae? R. Ani, heco rupi ñote catu omombeune, ndicatui niã ace oyehe yepe ñemomboguae yapu mboya teĩ haguãma.

P. Aãngaipa guaçu reta papahaba oiquaa catu eỹramo ace marãrami pãnga omombeune? R. Aipo nũnga niã Cinco coterã Seis yebĩ berami cobae teço ayapo, heyne, aete Cinco catu aiquaa ete, ymo seis raba, iã iã ñote chebe, oyabo.

Amo.

Amome aete oñemombeubaerã upe, hetã Yãei õquã riterãmo y-
yabai ete yñangaipa hague amõ papa haguãma, aipo nũgara
marã ñate pãnga hupigua oãngaipa hague papaba omboyequaa
Pay upene? R. Aipo nũgara oñmeramo, corami catu omboye-
quaane; seis yaci pĩpe raco ara ñabõ ñabõ, coterã mbaepo pu-
cu ñabõ ñabõ petei, coterã mocoĩ yebi ayapo cobae reco, hey
I ay upene.

P. Hae ãngaipa abaeteha oicoè coèbae omboyequaa abc pã-
gã oñemombeu ramone? R. Hae abe omboyequaane.

Chatepe: petei ãngaipa amo yepe, hetã oabaeteha oicoè coèbae
oguereco, aipo ramiguã raco ãngaipa cũña ymebae, hae oãstee
rehagara, hae niã petei ñguaramo oicobe yepe oabaeteha oicoè
coèbae oguereco. Chaterõ: oãngaiparamo acẽ omenda haguerey
rehe, emoyrõ guaçu Tupã ñandeyara; ymebaeramo hecramo
aete, yñangaipa cabaeteha ambiaẽ pĩpe emoyrocãtuba Tupã
ñandeyara; bĩte te canateeramo hecramo yepe yñangaipara-
mo, oyabo cabaeteha ambuaẽ tutichabe pĩpe yyi pĩramoguã-
rera. Hindo: ãngaipa petei guaramo yepe hetã cabaeteha oicoè
coèbae oguereco. Egũbae nãnga oñemombeubaẽ omboyequaa
catu Pay upene.

P. Hae ramõ cobae ãngaipa abaeteha oicoè coèbae oheyaramo
amo Pay õveupe ypcãcu ey rehe cy, oñemombeu catupirĩ
piporãe? R. Ani aipo nũgare oicotebe ñemombeu amtuãe pĩ-
pe hecẽ oñemombeu yebi haguã rehe, cobae ãngaipã raco a-
mõnõbeu yepe Pay upe, aete co petei yya baetehãba amõ nam-
boyequaaĩ cheregarãĩrãõ, coterã yquaacãtu eybo, coterã y-
quaacãtuba yepe henotĩhãpe, oyabo I ay upe.

Oĩme bĩte yepe hetã peẽme cheremimõmbeu rãngũ cobae re-
hẽgua Cheraĩrera, aete pemboarẽ potareymo cobae note yepe
ramombeu peẽme rãngũ.

Doctrina IX.

Profigue la misma materia.

Pehenda ĩma raco euehe, ace angaipiguaçu oyeçãereco or-
tu rite guembiyohucue opacatu Pay upe y mombeupa ha-
guãma, yãabo ñabõ papaha abe, hae y yabaeteha oicoè coè bae
abe mombeu haguã ranõ Cheraÿtera. Ang acte hecegua amõ
cheremimõmbeu eÿ, tamboyequaa peẽme.

P. Guembiapo pochicuera ñote pãngã, ace omboyequaa Pay
upe oñemombeuramo raene? R. Ani raco, guemimbota pochĩ
mboaye pota hague abe raco ace ndoheyaiche y mombeubone.
Na gue ñbiapo pochicue rehe ñote rãguã raco ace oho aãa re-
tãme, oñemombotapochĩ hague rehe abe ranõ.

Exemplo.

Ayporami pendeco habãngue pẽ y poĩhucatu haguã rehe, tã-
pehenda angĩ recocue amo y yayebacue Cher. Auitria ya tãba
amo pĩpe raco oico Cunumi amo guccobeya reco catu ya rete
aracae.

Hac bae raco Ara Herodes mitã y ucapa hague Inocentesya pĩ-
tãmbĩpe çapia hape omanõ, oÿbĩ ñengua guaya çoiramo. Ai-
po rehe haguã ñote ocẽ matete y yutu rupi y yucabo. Coera-
mobe rãguera ouboi Pay ymbochare pĩri Teõ heçapia hague
mombeubo, omboaçĩ yeperaco Pay y yipĩñõ Teõ hecobe pu-
ca rãngue momboi hague, hendubo. Rombĩ oñemoingapĩhĩ
ĩmani heco marãngũcucue rehe omaẽnduaramo, oñemoĩrũ ño-
te co Cunumi marãney Tupã retãme Angeles marãngatu retã
rete, haeramo ndoicotebeĩ oyehe ñemboe haguã rehe, hae catu
oñemboe ñanderehene, oyabo, acte aMissa yepe hecene, hey
ranõ. Aipo oyague mboayepctabo raco Pay oho oMissa ha-
guãme, hae ñemondeha ohoquendaboramo, acoi oquẽ oyeoba
mboya rãtã ĩmani, acoiramo Pay oñembondĩy eupepe ÿ bĩru
a-

amo to lu eymio, hae oñqren dabo yeti; oque aete ae oi guera.
 miy oñenboya yebi tati etc. hae Pay oimoi amo mbae, oñe-
 mondly mirse yngitu coite, ndeytee oñe mbaracte catu pıpe:
 Iesus rera marangatu rehe emombeu ndereco chebe. Aba pa-
 nde, oyabo chupe. Aipo y eramoy mondly harè, che nangã
 n deremi mboe co pıtu nbıpe omanc baecue angue amyrı, hey.
 Acoramo Pay: ereico tebe nipo mbae amo tebe, hey chupe ra-
 nõ Ani, ndiyabıbei niã y pıty bombıramo chercco haguã, añare-
 tãneguaramo cherccoramo, hey. Aipobae readıbo Pay oñe
 mondly guagu etc, mirãngı tepınga nderecobepıpe reco ma-
 rãngatu rıturımo, nderecorıre yepe añaretãme yquaıpıramo
 ericorae? oyabo chupe, aipo Pay eramoy, angue: Ayete yepı-
 raco cherccobe yacatu Tupã gracia marangatu pıpe ñore aico
 biã, aeacere co pıtumbıpe ñee angaipã rehegua amo cheremi en-
 ducue rehe yperãngerecohape ayecarcco, hae amõmboı coera-
 mõyepı, aipo cheremi enducue raã haguã, ymboayerıre añemom-
 beu hecene, guiyabo tey, hae acorupıbe teo cherepeña tuguı po-
 romõmbıtupã yıpe ñore cheyucabo, aıpe oyabo ocañy.

Hıabo Cher. aipo Cunumi amyrı na angaipã yya yebae rehe
 rãguã yepe añaretãme cho, opıape guemıporãngereccue,
 mboıyepora hague rehe ñore yepe ocañy a pıtey. Hae amo omẽ-
 nta hague resey rehe oñemomacta guagu hague ymongetaeyrıre
 yepe, coterı guapichı mbae etc rehe opıguıbe omundacc ha-
 gue, opııre eyrıre yepe, coterıpo guapichı upe, oñemoyrõ aı
 hague opıaguıbe herccoai porabo, herccoai eyrıre yepe, omom-
 beu Pay upene. Aiporami añã recopochı tetırõ rehe opıa mon-
 geta hı ohoqueçı boiramo aete, ndoyapoı angaipã, reco marãn-
 gatube catu nãngı aipo añã upe ñemõmbaractehı.

Aipobae peẽ hupitı catu haguã rehe tahendubuca angã peeme
 reco amõ oboyı marangatu upe Tupã rembiechıucacue ra ara-
 cae. Ohechıucaraco Tupã nãndevara aipo oboyã marangatu
 Iunı Aıterã herabae upe yñemboe hiãamo, Añã reıy mbiãreca

re-

rehe oporo yboba: amo raco gu y omombo Abarehe, hae acoi a-
 na ru y opori Aba agui ohobo, ana omondó hare cori ymoti ha-
 pe ymoñeguhemo: Ambuae raco omombó gu y Aba ambuae re-
 he, hae acoi ana ru y oaramo yepa hece, oyapi rei note ybi pe
 oabo. Ambuae abe raco Aba upe oguira pa pi pirabo, ony bonga-
 rapiri quarepori uy Gaqua yacatu note ymoñá. Ambuae aete
 raco Aba guemi ybó pia ohaça etei. Cobae pi pe nãnga Tupi
 nãndeyira omboyequa ana guobaichuar oramo ace recoti. Mbi a
 amongue raco recobai rehe ana opia raã andupabe, ohoqueci-
 boi, tobemburu oyabo chupe, aiporami oicoboraco ymarãnga-
 tuete bae acoi Aba hu ypi pe note ana moñeguãhãharami etei he-
 cony ymoti bo mburu. Ambuae raco aipo ana opia atõ hague
 oyeçapã hape ana aiparamo heco rehe oyeçacereco catu e y pi pe
 oipo. ãngereco niri hoqueçy boi eymo. hae nãnga raco acoi Aba
 aiaru y remia bi teingacarami heconi, ãngaipã miri apobo. Am-
 buae aberico acoi ana opia mongetaha porãngereco catu hape
 onemboori note hece, hoqueçy potareymo, aiporami guã niã
 aloyabiy acoi quarepeti uy pi pe ana remi ybongatupiri bae,
 hieramo ãngaipã guçu oyapo. Eite tenãnga aipo guemiporã-
 gereco catu rehe y nboayepotahape onemembetaramo acoi a-
 moagatu gu y pi pe ana rembi pirãçacarami etei heconi ana
 ñemombiahabamo note onemofngobo.

Emonaramo Cher. recopochi amorehe ana pe pia atõ rite pe-
 ñemombeuramo pamboyequa catu Pay upe aipobae, pei po-
 rãngereco miri nipo hoqueçy raibi eymo, coterã yporãngereco
 catu hape nipo peñemboori note hece, corenã peñemombeta
 hece, ymboaye potahape, abae opocatu nãnga pemombeu Pay
 upe hecorupi notene. Eitebe tenãnga ãngaipã haguã rehe peño-
 mongerã hague pemboyequa acitu Pay upe peicobone.

P. Hae ãngaipã heco yequa e y bae rehe, marãñabepa ace o-
 ñemombeu? R. Aipo nãnga rehe onemombeubo niã ace, aya-
 po herã cobae reco, coterã ndayapoi ndaiqua catu, ayeçacere-
 co etaramoyepe, hey Pay upe. P.

P. Amorrê acê tecobai amo apohague oiquãcãtu yepê, hece hece oñemombeu hague ndoiquãai, aiporami oicobae cñemombeu pipo hecene? R. Oñemombeune, yma co ângaiipa che yyaipo hague ai quaa catu, acê hece cheñemombeu hague catu ndaiquãai, hey Pay upene.

P. Oimeãramo acê ângaiipa eỹ yepê ângaiipa guaçu ramo hece; hae ângaiipa guaçu nipo cobae oyabo yepê, oyapo ramo, oñemombeu pipo hece raene? R. Oñemombeune, ângaiipa guaçu nipo cobae guiyabo yepê ayapo, oyabo Pay upê. Chatepe; aipoyara Tupã remimbota raça poiãhu eỹ oyequaa catu, egũtãmi oicobae nãnga oiquãaramo yepê ângaiiparamo hece, nooi poiãhu yyabo haguã, haeramo Tupã remimbota oyeupe oyequaa catu eỹbae yepê raça poiãhu eỹmbĩpe mbae amo oyaporamo ângaiipa guaçu oyapo.

P. Marãrami repãnga acê reconi oyeupe ângaiipa amo recoyequaa catu eỹ ramone? R. Oporandu Pay upê hece quaa catu ângaiipa rehene, operandu haguã oyeupe yguataramo acê, na ângaiipa ruguaicobae heyne, Tupã poroquãita, corerã Santa Mãcie Igreja porequãita amo raça reĩa eỹramo, lay amo yepê ângaiiparamo heceombeu eỹramo raã, ângaiipa heceramo amo ndayapciche, oyabo.

P. Angaiipa guaçu morãngueha omboyequaa pãgã acê Pay upê oñemombeuramonê? R. Nãscotebãhãbi, oñemombeupcaramo acê hupi rupi ñote omombeu Pay upene, Cheracĩramo raco aiete ahaça, tembũ yecoacu rebẽgua poreỹramo ñote raco çooãu yecoacuramo, oyabo. Aiporami oicobae acê ndicotebẽ hece oñemombeu haguã rebe, ângaiiparamo hece eỹramoe.

P. Angaiipa guaçu aãotepipo omombeu acê Pay upê raene? R. Haebae omombeu haguã ñote rãgã acê recotebãhãcte.

P. Hae ângaiipa riri rebe no ñer ombeuiche tepipo accraene? R. Egũbae nã Tupã rerãme ñũã ñehoboi habangue om crãngie, Furgatorio yape ñãndemonibĩtãbo, haeramo yãicotebe hece aãbe ñãnde ñemombeu haguã rebe. P.

P. Angaipā miri pāpahāba oicōtebē pāngā ācē ymōmbeu haguā rehe? R. Ndoicotebēi. Haeramo ace guapicha cura cura rera riteramo yepe, hece oñemombeuramo, cherapichara aicura reriō oyabo ñote yepe, omboyequa a caru ĩma ebocōibae.

P. Angaipā miri rehe ñote oñemombeubae, aguīyetei pāngā āngaipā guacu amo ĩmaguarera oñemombeu hague yepe mombeu yebī haguāmarac? R. Aguīyetei. Chatepico: amomē ace āngaipā miri rehe ñote oñemombeuramo, noñemboaci carui hece hac oñemboaci caru eỹ pīpe oñemombeuramo, omorāngue Sacramento marāngatu, ndeitee aguīyetei caru āngaipā guembībaetereco carucue reheyepa ace ñemombeu yebī, Sacramento marāngatu mbopo caru haguārehe. Bīte tenāngā āngaipā heco yequa caru eỹ bae rehe ñote oñemombeuramo, acciramo raco āngaipā amo hecoyequa carubie rehe abe ñemombeuno. Corupīñote yepe tac peēme curi, arire arete ambuae pīpe mbae ambuae hecegua amombeu peēmēne.

Doctrina X.

De dos otros requisitos, que sea dada y humilde, y de los casos, quando es nula y Sacrilega

O ñemombeu caru poraramo ace, na ymboaci caru pīpe o-āngaipā mombeupa haguā rehe ñote ruguāiche oñemo-āngata oicobone, oñemomīngatu hape, ñeē yequa a caru pīpe guembībae memēngatu membeu rehe abe oñemoāngata oicobone. Na mbobī ñote ruguāi raco eguī ramī gueco rāngue rehe oñemoāngata eỹramo, oñemombeu āngaubae Cher. haeramo aipo peñemombeu āngau rāngue ragui peñeāngu caru haguā rehe, ramombeu aipo nāngā nāngatāu recocue amo peēme.

Aīporāngū: raco, hac aē guembīreco aba pochūpe ymeē

rire yepe, ahecha raco cherapicha angai pa, hey tei bñe, hecõ:
cuc rupi ñote oangai pa momben hiba aguepe ñeẽ atĩbĩbĩ ñote
poruabo.

Na ñeẽ yequaa catu pĩpe oñe momben baerũguaf abe raco, eguĩ
cherapichara mbae rehe chemunda, hey ñote bae Pay Abare
ni i oicotebẽ, acoi munda higuera mbae tubicharamo heco, co-
terã mbae mirĩ amo heco yquaa haguãna rehe. Ndeytee agũ.
y teibe acoi munda harera cherapicha yĩ rehe, coterã ao catu
pirĩ amõ rehe, coterã quice rehe, coterã cherapicha copo tubi-
cha rehe. apoco y yaguãna Pay upe, eguĩ ramĩramo ngatu te-
ningã Pay oi quaa angai pa reco tubicha, coterã angai pa mirĩ-
ramo heco, oicobene.

Amo abe raco, che angai pa, hey ñote Pay upe oñe momben
ramo, aipo cẽ ñote pĩpe raco. o angai pa reco etc. Pay rembi-
guaa catu rangue, oi pĩbĩ pĩbĩ, i nunga chũui. ymboyequaa
eymo. Mbae angai pa rehegua herã, ndoyequaa catu raco ran-
ge, ypapahaba abe momben eyramo ranõ.

Amo angai pa mirĩ paũme aipo ñeẽ, che angai pa, hey ñote bae
oi poru, Pay hendũey haguãmarĩ. na oyabo: Apocura che-
rapichara rehe mbae mĩmba hae chupe mbae çipĩrãbai hac
chape, che angai pa. mbae nambiguacu ai hae chupe, acci che
angai pa y e curitei ñote hague co angai pa mirĩ paũme, amome
Pay nohendui hae aipo rire yepe, añe momben irãa hey beyau.

Amo raco yeccacuramo çoo au, hey ñote; aipo yeramo Pay
eporandu chape, tembiu yeccacu rehegua y yacatu etc reco ra-
mo. yepe pãngi, oyabo, hae accoibae: çoo ñote ç au, hey yebĩ ño-
te Pay upe, tembiu poreyramo, coterã tembiu retaramo yepe,
oyabanguape. Chatepe tembiu heraramo, çoo año ú hara yepe
angai pa guacu oyapo, acci yeccacu rehegua gĩembi poru ñote
rangue poru eyramo, haeramo tembiu rerecobo yepe çoo ñote
ú haguera, omboyequaa Pay upe añe momben tone

Amo abe raco gĩambia po pociene y pĩshubae yĩmabae re-
he

37

hebe omboyopara tei Pay upe y momboubo, eguĩramĩ oĩ cobae
abe nombouyqua a carui oãngaipa reco Pay upe. Haeramo eguĩ
nãnga oãngaipa pãhu cue momboupa rite caru, yñmabae o-
mombou Pay upene

P. Hae aguĩyetei pãnga ace, ãngaipa pãhu momboubo ye-
pe. ÿmanguarera cobae v e haguãma Pay upe rae? R. Ma a-
guĩyetei tei tamopae? ndicatui niã ãngaipa pãhu oñemombou
rite guare upe ÿ na cheñemombou hague cobae y e tei haguã-
ma, aipo oãngaipa ymombou ñirey upe yepe, ÿma cheñemom-
bou hague cobae, ya ya rau nãnga. oñemombou tei ñote, hae-
ramo oĩcotebẽ aipo oñemombou bai hague moatyrõ haguã
rehe .

P. Hae aguĩyetei pãnga oñemomboubae oãngaipa p-geri
mboyequaa carube poribo yepe, oãngaipa hague rera mombou
haguãma, aerehe cheãngaipa oya oya bau rae? R. Anĩ ndicatui.

P. Haemãrãnguã paipo ñemo mirĩngatu hae ÿme oñemombou
zngaubae rae ranõ? R. Hae nãnga eguĩ ãngaipa guãçu mombou-
bo yepe. co mocoĩ ñote, corerã mbohapĩ ñote arundebe, nda-
herai yayarau. Mã ãngaipa guãçu petei yepe mbae angarãmo
hecoramo tamopae? aipo ye ye au aguĩyetei rae? guẽyãpe etei
nãnga aãrã rembiaĩ huramo guẽco potãhu oguẽce rãmo amõ, a-
ipo ndeycherãe, oñemomirĩ ñote caru amo.

Aiporãmi tberaco i nõ ãngaipa guãçu momboupa rite angaipa
eyomombou teĩõie, chemenda haguẽcy rehe ayabĩ, petei, core-
rã mocoĩ yebĩ. Arete aete ndihaçai. cherapicha mbae tubicha
amorehe nachemundai, oyabo tei Eguĩ nãnga abe raco nõne-
momirĩ, oñemombou rãmo, omomirĩ potã caru oãngaipa, he-
copichĩbĩ caru eteibae yepe acoĩ ãngaipa ey guẽmimombou tei
pĩpe vyahoi potã potã raubo. Eguĩ nãnga nãnga rau raco ndo-
guẽrobãĩ berãmi petei ãngaipa guãçu rehe ñote yepe aãrã
mõ oho haguã.

A nõguẽra aete raco oñemombou rãmo aẽcyberãmi oñemo-
mi

mi ingatu Payupe, che niã angaipabiya retẽ, coterã angaipã herã etei apoharera che, oyabo, na opãguibe rugãã aete, Pay sacacabaci catu poi hupape ñote catu aiporami oico. Aipora- niãgua niã oãngaipa reco picãibi catu omaendua reçapora. mengatu henõiramo amo, tõe yepẽ Pay quie roñeẽngaçĩchebe chemotĩbo, ey è tenãnga Tupã aracañymbape mbĩa pabengatu rembiecharamo etei eguĩ cherecocue cocuetaurẽhe chemotĩmo arirene, hey amo hupicatu oñemomiri bo.

Eguĩrami oicobae memẽ nãngã oñemombeu angau ñote, ang aete yahecha eguĩ oñe nombuteĩ pĩpe Sacramento marãngatu mombochĩha reco. Cone hac.

1. Maciã quabire yepẽ oyeçareco ey pĩpe aguĩyẽ ramboi o- ñemombeu bae.

2. Oãngaipapaguerambocacĩcatu hareyẽ, chugui opoi petareyẽbae.

3. Oãngaipapaguera mombeupa hareyẽ, petei angaipã guaçũ ye- pe cocube.

4. Oãngaipa guaçũ yepẽ momiri potaha pe yypubae, mbaemiri reheraco apoco cyaboteĩ, mbacu bicharehe opoco rire yepẽ, coterã angaipã rehe omenda haguereyẽ monçetã rire yepẽ, che- pĩape ñote aãem combota hecẽ, hey teĩ bae, aiporã mĩ abe, angaipã vñymã bae hobaçã pĩre nãngã cobae, angaipã hobaçã pĩre yranõ hecota no yepẽ, hey teĩ bae ranõ.

5. Yñabõ ñabõ pãpaha abe ymombeu hareyẽ.

6. Oãngaipa abateha cocce cocbae mtoyehe hareyẽbae.

7. Yapãmo pĩpe guapichareraquãngatu mocãñyrei rire yepẽ y- moãtyrõ potã hareyẽ ranõ.

8. Hie rombĩ mundiporẽ mbae tubicha yepẽ y yarampe ymbe- ye bĩ potã hareyẽ.

Cobae reco amo rereoharau upe nãngã ace oñemombeuteĩ bae hey. Hac noñemombeuteĩ ñote rugãã, oirãmõ catu cãngaipa- paguera, angaipã guaçũ ambuẽ tubichatebae apobo.

P. Hae oguenotiramo tecō amo āngūpa eŷ yepe , āngūpa
guaçuramo hecomōāgape , nomombochī y pipo Sacramento
marāngatu acciramorae ? R. Ta omombochī catu.

Hupi catu ebocoi Cher. aipo nāgara niā āngūpa guaçuramo
heco moī ī na rite yepe oicoacuramo , oñemombeu pochī: mba-
eramo ? ñemombeuhape āngūpa guaçu coacu Sacramento ma-
rāngatu mo nbochī haramo heco quaabo yepe. oicoacuramo .

P. Pay poranduramo ñote co cheāngūpa amombeu ya ya-
ra amo oychuramo , oñemombeu catu pīri pipo rae ? R. Mā
oñemombeu catu pīri ey tamopae ? oyequa a catu niā eguī nūnga
Sacramento marāngatu mombochī potaha , haeramo aipo nūnga
amo eguīrami oye pīa mongeta āngūpa hague yepe omombeu Pay
ape, oñemombeu ramone.

P. Agūyetei pangā ace guapichara mbaetubicha amo omunda
hague oguerecoramo yepe yyara upe y aboyebī eymobe yñe-
mombeu haguā rae? R. Anirico omboyebī rānge yvaraupene,
mēguāī canī añā chemborabīramo chemmombeurire nambo-
yebīyehene , oyabo. Aipo oyabo aberaco guapicha mbae mo-
eāñ rire , aipo hepīrā omeē chupene , hupitī catu haguā quaz
eymo , yyataru herā , coterā anī , oyabo aete , toporandu ñe-
mombelhape yepe Pay upe.

P. Hae guapicha rerāquāngatu yapu amo pīpe ymo eāñ rire
oñemombeu eymobe aye pipo omoatyrō oicoboraene? R. Ta
mēguāī amo nipo chemmombeurire namoatyrōiche, oyabo ranō.

P. Hae marāramipe acereconi aiporamī guccoerau ymo a-
tīrō potaboraene? R. Guemimongetacue upe, cheraco ayeçapīz
teī acoibae mbae cherambiguaa eŷ yepe mombebuō ndebe acci-
ramo , heyne.

P. Hae agūyetei pangā aipo nūngate guemimoērāquāndaī-
eue pīri yho haguā ñyrōhabari oyerureborae? R. Guemimoērā-
quāndaīyue cquaramo ñote oho ypīrine; oquaa eŷramo aete
ndohoihe yepene. Guccoaci haguerehe omaen duaramo, oyeu-
pe yñsmoŷrōbe agui.

Doc-

Doctrina XI. De la Absolucion, y frutos de la Confesion particular, y general.

A Mombeu yepe raco cuehe arete ambuae pīpe eguī oñe. Mombeuteſbae reco peēre Cher. aipobae quaa caru haguā ace recotebe habere ramo acte, mbae ambuae abiquī ñanon. de, amombeu yeбі curiteſ ñore yepe pota peēme guitecobo curi. Haeramo.

Oñemombeuteſ potareymo raco ace oicotebē rānge oāngai pa- paguerari oyeſaereco caru haguā rehe, oicotebē abe heya etc. pota ymboaqi caru haguā rehe, hae Pay Abare upe ymo- mbeupa haguā rehe ranō, peteſ yepe amo coacu potareymo, oicotebē abe yñabō ñabō papaha Pay upe ymombeu haguā rehe: arete ahaſa peteſ, coterā mocōi yeбі cheatey hape ñore, yeco- acu pīpe tembū arecoramo yepe ſoo au mocōi, coterā mboha- pī yeбі, oyabo. Aiporami abe oicotebē oāngai pa abactcha oi- eos coebae ymombcupa haguā rehe, emendabae, coterā cheana tee yepe amborabi, hece guñemoāngaipabo, oyabo Pay upe. Cobae reco nānga ohaſaramo ace amo peteſ yepe ñoñemombeu caru pīrii, hae oicotebē hece oñemombeu yeбі haguā rehe. Amo- mbeu aberaco cuehe eguī yapu guaſu amo pīpe guapicha rerā- quāngatu mocāñyteſ rite yepeymoatirō pota harey reco, hae e- guī mundapore mbae tubicha yepe yyara upe ymboyeбі pota- harey reco raāñ, aiporami oicobae nānga oñemombeuteſ ñore, āngai pa guapicha rerāquāngatu mocāñyteſ rehegua niā ymoātī- rō eſ yicatu, hae āngai pa mundapore yyara upe ymboyeбіeſ yicatu abe ñimocāñyhabi, cobae opacatu raco amombeu ānga peēme guitecobo cuehe.

Ang arete mbae penambiguarā ambuae tamboye hu peēme.

P. Oicotebē pānga ace Pay guōbiſa haguā rehe, āngai pa guaſu rehe oñemombeu cituramo yepe rac? R. Oycotebē etc. P.

P. Haeramo amonipo Pay guobaça eỹ mobe omanõramo aia.
 rerãme nõce oherae? R. Anãrã agũ uqũbĩye hape nõce oñe-
 mboacĩramo amo Pay guobaça eỹmobe omanõramo aia rerã-
 me nõce oho, aete opĩa guibecatu Tupã raĩhupape nõce oñe-
 mboacĩramo, Pay guobaça eỹmobe omanõramo yepe Purgato-
 riõpe ceterã Tupã rerãme oho amo, yãmboacĩcãtũbe recõrupĩ.
 ñemboacĩ Tupã raĩhupapegua niĩ angaipã opacatu omocãñỹ acc
 ãngagũ. Hae amome tubichaberamo, angaipã rejĩrangue yepe
 omocãñỹ etc.

P. Mbaeramo repiã ace egũ ñemboacĩ Tupã raĩhupapegua
 pĩpe oangaypã mocãñỹmbã rĩre yepe onenõn beũrae? R. Iesu
 Christo ñeengue mboaye potabo, Iesu Christo ñandeçara niĩ
 opota opacatu ñe nombeu aigua ni guãĩhupape oñemboacĩ raĩ-
 mo yepe, haeramo aipo Tupã raĩhupape oñemboacĩramo, õ-
 ãngaipã paguera mocãñỹharera yepe oñemombeu potareỹmo,
 aia rerãme nõce oho amo, na acõĩ ãngaipã cañỹague rehe ruguãĩ,
 ñemombeu rehe Iesu Christo ñandequaitague mboaye eỹ rehe
 cãrũ.

Amome Pay oñemombeubĩe amo oãngaipã pague abacte reco-
 cãtueỹ mo ãngape ndõhobaçaĩ tereho nũcãngaipã paguera mbo-
 acĩcãtũbe raĩge, hae ñeñeã ãngara rĩre acõĩ arapĩpe ereyũ eñe-
 mombeubõne, acõĩ raĩmõngatu Pay nderobaça cõĩre ñe hey chu-
 pe ymoãdõbo. Aipo ñĩnga amo oĩmeramo omboyequãã yebĩ
 pĩpo Pay upe acõĩ ãngaipã guemimombeucue opacaturacne?
 R. Pay ambuac upe onemombeuramo, opacte omombeu, acõĩ
 Pay tereho rãnge yare upe oñemombeuramo aete ndõicõre beĩ
 chupe ymõmbeu yebĩ hãguã rehe, yquaabĩteramo nõce ymãen-
 dua beỹramo aete omboyequãã yebĩ chupe guemimombeucue
 yepene.

P. Oyehuramo amoteõ robaque oñeẽ cañỹ ãmaramo mbie re-
 co pãnga oyapo Vel. ohiã, onemombeu potã habã mboyequãã-
 bo raene? R. Oyepĩã rãpã, cõceterã Pay po oĩpĩçã rãtã oupã oñe
 mombeu mboyequãã habãmoãe. P.

P. Hae Pay pi'abu oñeē quāpāreŷ robāque oñeē cañŷ eŷramō yepe, marāpe hecōni, Pay guobaça haguā rehene? R. Acoiramo abe oyepīa rupā rupā oupa Pay guobaça haguā rehene. Oime-rano aete Aba Pay ñeē quā pira amo aguiyeteiabe haçibae an-gaipā amo peteī aube acōi Aba upe ymombeu, Pay upe yquaa-buca haguā rehe, acōi Aba Pay upe ymombeu hare aete; ndica-tui ymombeu haguā yepiguarāma, peteī upe yefe ymombeara-mo amo, āngai pa guāçu oyapo rae.

P. Mbaeteco pānga ace oyohu oñemombeucitupīrīramo oye-upe rae? R. Aipobae raco ndīpapahabi yepe biña, vyīpibe bae aete, conānga: āngai pa tetīrō cañŷ haba: añapo agui oñepī-hŷrō haba: Tupā gracia marāngatu oyeupe yñemcē yehce ca-tu haba: Tupā retāre guarāmamō oñemōŷgohaba: hae opīa a-pīrībe catu haba ranō Oñemombeucitupīrī rīre ñote nānga a-ce oyohu opīa pītucatu haguā, hae rbae poromongīhiyeha tetīrō agui oñemopīrī eŷ haguāma aberanō. Mā mbaeē tamō-pae egui Tupā gracia marāngatu retequa quīhiye habamo rae? Añā yepe raco, acci yaguaruçu yñapītīrībīre rami ñote oico-chupe, yquīhiye habeŷramo. Marā tetīrō agui, teō çapīa heçui yepe raco ndoquīhiyei, amanōramo yepe Tupā retāme ñote a-hane, çyabo.

P. Hae acōi rembiapo catupīrī Tupā gracia marāngatu pīpe acerecō ramonguare repīra, āngai pa guāçu amo pīpe ocañŷ baecue, nomboyebīche pīpo Tupā yñemombeucitupīrī ramō-ñe? R. Omboyebīne, hey raco Tupā quātīa mboyequāpa rēta, amōnguerī aete ndoyebīchene hey ranō, aipo rehe Tupā ñote oīçuar. Acoi rembiapo catupīrī yepe āngai pa guāçu pīpe ace acerecō ramonguare aete, nda hepībeengabauche yepiguarāra-ne? Mbaeramo? Tupāngotīguareŷ rembiapōramoē.

P. Hae arāçae guarāpe aipo ñemombeu haba rae? R. Arañan-decī Santa Igleŷia remiçuabeçngue pīpe, conānga: Yecoacu guāçu ñabō pīpe oñemombeue. Sacramēto marāngatu arō-pīcīñmonde abe, hae omanō mōāngape aberanō. P.

P. Agüyetei pîngã ace ñemombeu pîy pîy rae? R. Mã adã agüyeteiche ramo paê rae.

P. Mba cramo pãnga? R. Gucco baigue moatirõ ete haguãma rehe, hae Tupãgracia marãngatu oyeupe y ñel rûmõ rûmõ haguã rehe rano.

P. Haebe pipo ace ãngaipa guccobe yacatu guare memêngatu ara amopipe, coterã omano potaramo, oñemombeu catu pîrã rite yepe, Pay upe petei rehebe ymombeu yebîpa haguã rae? R. Haebe ete aiporami oñemombeu pîpe uãnga ace guccobe yacatu oñemombeu hague pabengatu ombogüyetei opia ñeãnguãngu hague mocãnyõ, nda naubie, acõipe niã ace oãngaipa oñemombeu ñabõ ñabõ pîpe guare ohechapacte, ndeytee ombocã catube, hae taheya ete ñeãngaipa oyapape abe racõ ace guccobeyacatu pîpe guare rehe oñemombeu ami acõiramo .o.

P. Aiporami oñemombeubae yquãtaape yepe oheyaramo ãngaipa guaçu amoomombochi pipo Sacramento marãngatu rae? R. Angaipa guaçu ymombeu pîreỹ amo oheya ramongatu oomombochi Sacramento marãngatu, ymombeu catu pîrãra aete oheyaramo yepe nomomarã.

Aipo rami oñemombeu potabae aete toba ãrõ guapicha ñemombeupa haguãma, ymboare potareỹmo, raquicuepe catu tobãhẽ Pay upe, coterã coiparabo ara amo aiporami gucco haguãma.

P. Hae oñemombeu catu rite ace, mbae tecco pãnga ombõãyeracae? R. Agüyebete, hey Tupãupe, ogracia marãngatu oyeupe ymeẽ haguera rehene, oyerute abe recobai retirõ oñemombeu hague nemoãtyrõngatu haguã rehene, hae rombî Pay oquaytague oquircyngatu hape ombõaye oicobo ranõne.

Exemplo.

Aypo penemienducue peẽme ymombõhî catu potabo, ramombeu recocue amo hecegua, ñemombeu catupîrã haguã rehe potomongireỹ hãete tene haebae Cher. Ye-

Yecoteu guacu amopipe mbia ñemen teuramotaco, aña abe
 eunumbuçurami cico mbia onemombeu baera paume araca,
 hae mbia onemomocu paramobe, hae abe oho Pay robaque
 onemombeu bo, eupepe acoiãna Cunumbuçuramingua omom-
 beu angaipagua tubichaete, hera eteibaerano, acoiramo Pay
 y Cunumbuçu ete rechaca onen ondi mirieyngatu, angaipag-
 uacu hera ete mombeuramo, nde itee hece ocuerairam onã-
 ga: yma ete ete higuera bendereco rite yepeamo, nda herobia-
 habiche, nde angaipag, herabe ete, hei chupe. Aipo Pay tra-
 mo raco aña: yma ete ete higuera be oicobae cepe yepe, ci-
 cobae teniche hey Pay upe. Aipobae renduboraco Pay onem-
 mondii carube Ma aba caru tepico nde, oyabo. Acoi ybagagi
 oãbaeue Lucifer rehegua amo aña recatu ai teniche, hey boi
 race Pay upe coite. guete ete mboveguaabo. Acoiramo Pay o-
 ñemondii eteramo aña pangande? Hei chupe. Ta aña che, hey,
 che angaipag uera amomomonte yepe nico amombeu nde-
 be, cheremimombeu sama aete hera yeahce ete ofme ere-
 hendu potaramo, haeabe amombeu ndebene, oyabo chupera-
 no. Acoiramonogatu raco Pay oiqua ramo aña reco pochii y
 pohano mbirãre yramo heco: Ma marãnunga tepanga aña ra-
 mo eicobo yepe ete itei onemombeu bo rae, hey caupe. O-
 mboye biraibi raco aña Pay ñee, uoyabo: nde porom onemom-
 beu yacatu nico ape nderobarehei ñete aico mbia ñemombeu
 rechaca curi, hae ahecha mbia angaipabiya reteeue yepe guete-
 cue mombenpa rite nde gobaçaramo, yñemomãrangatu ete
 teobe apire yme guarãmamo abe yñemomãngo ranõ, acoiramo
 magua ycamã cheabe eguãramã che recorã ayohu guitecobone, gui-
 yabo, ayu ndebe che ñemombeu haguã rebe curi, oyabo. Acoi
 rupi Pay che ndequaitaba eremboaye ramõ, ndeabe Tupã
 ñyãõhãbi ereyohu nde yeupe ranõne, hei chupe, aipo y è ramõ
 aña, nde chequaitague y yabai eyramõ, amboayene, hei Pay
 upe, hae Paya mbae mazi ñote, tereho supe Tupã robaque, hae
 bo-

mbohipi yehi ndeñeromiri ngatuhape ybicoi enemboapipe,
 ni eyabo: Tupã cheyiri chemonangara abe che aè ayabi nde-
 be, ndeñyõrõ ãnga chebe; eyabo ñote, hey chupe. Añanga aere
 ani ebocoibae niã ypoñi etc chebe, hey Pay upe. hae Pay
 ohobasti raibi yñee, marãnunga repãnga mbae miri yepe cre-
 mombohíy ymboabaibo rae, oyabo chupe. Aipo yeramo añã;
 ndicarubei niã cheñemomiri haguãma, hey Pay ñee mboycbibo,
 acoi rupibe Pay oñemoñrõ hape, ndeñemboete yeaboce catu
 haguera rehe Tupã ndemonangarera upe yepe ndereñem omi-
 ri potari, heramo ecirimburu chehegui ndereyohuiche tenã-
 ga ndebe Tupã ñyõrõha yepiguarãmne, hey chupe. Aipo
 Pay è ramõ raco añã ndoyequabeí, hendague ñote berami
 ocañymo, ohobo.

Hindo Cherañyera oñemombeu catupiribae reco porã nũ-
 garey mboyequaa hague porã etc raco aipo añã yepe ñemombeu
 mbeãã hague. Haeramo peiporuquaa caruãnga co Sacramen-
 to marãngatu ñandete guarãmamo ñote Iesu Christo ñandeyã-
 ra remimonanguera. Hece ñote nãnga ace que ybipebe opig
 ãnga pibicatu haguã oyohu oicobo, hae ornanõ rite cu ybape
 ãngapihã catu apirey readape obahẽ yepe oicobo sai õne.

Doctrina XII. De la Satisfacion.

S Acramento marãngatu ñemombeuhaba rehegua raco, ng
 Sacramento marãngatu ñemongaraihaba ace ãngaipa repi-
 beẽ haba rehebe ym ocañyha ramigua ruguã Cher. Ace ãngai-
 pamboaciha reco rupi catu raco, ombogue ãngaipa ace hegui.
 Cui mbia abe ñemombeuhape oñemboaciramo yepe, na tubi-
 cha etc ruguã oñemboaci ami. Aipobae rehe oicotebe oñemo-
 mbeu catu rite ramo yepe hepibeẽ haguã rehe ami yepi.

P. Hae mbae reco pi pe pinga ace que ybipe oãngaipa pa-
 guera ohopioene? R. ñemboe pucã haba pi pe, i upa mbae y-
 po

poriahubae upe ymeē raīhubēy habā pīpe , yecoacu habā pīpe
 abe, hae yerecoaci hā tetīrō pīpe abe ranō.

P. Mbaeramo pānga Tupā oi pota acc aipo yerecoai habā pīpe
 catu oāngai pa repībeē haguā rac? R. Oāngai paramo acc guere
 mboyerobia tetī haguepē.

P. Hae quie ybīpe cāngai pa repībeēngatu. hare rey , mamōpe
 ohepībeēne? R. Tecobe ambuaepe.

P. Agui yereibe pānga ace quie ybīpe catu oāngai pa repībeē ha-
 guā rac? R. Agui yereibe. Chatepe, quie ybīpe chepībee ramōn-
 gatu , nohepībeē note ruguāī oīrūmō rūmō abe Tupā gracia
 marāngatu oyeupe , tecobe ambuaepe aete nos rūn ōbei Tupā
 gracia oyehe. Quie ybīpe gua teoaci opacatu yñandupī abe no-
 mboyoyai , mirī yepe acoi tecobe ambuaepe yporarapī , egui
 nānderata quie ybīpe ymoñambirepabē rupia tete yepe raco ,
 haebae Purgatorio rata robaque aete, acoi rata raāngaba yquatis
 pīrerapicharimo fīcte cico.

De las penas del Purgatorio. Exemplo.

Tapehendu āngatecoque amō hecegui yma yyayebaeue Cher.
 Oico raco Aba marāngatu amō guecobe yacataramo oāngai pa
 poepīcape cñemomborahu porarabaeue aracae . Haebae Aba
 raco ara amo pīpe hacī oupa coite, hae petei roy quabire. gue-
 mimborara racī omoāngeco eteramo, oyerure Tupā nāndeyara
 upe omanō hagi ārehe, topate quie ybīpe co chereco poriahu-
 yabo. Aipo rupibe raco Tupā nāndeyara ombou īmani Angel
 marāngatu amō heō ai rapape, nā rami ymongeta uca bo. Ohendu
 īmaraco Tupā ndeñē euri. ac aete eiparabo, mbaeterā ereipe-
 ta? āng eremanō mbotaramo, mbohapi ara Purgatorio. ratape-
 ereī Tupā rerāmē ndeho nānondene, quie ybīpe petei roy a-
 mbuae co nderecoaci pīpe ereicobite potaramo aete, conderu-

pague aguibe ñote ereho Tupâ retâmene, hey. Acoiramo taci bo
 recobe ambuae pe guecorâ renondea eÿ mo chemânô haguâ catu
 aiporabo, hey raibi Angel marângatu upe. Hae Angel marân-
 gatue enei tiyaye nderemimborâ hey chupe. Aipo ie rire acci
 hacibae ndaare rire ruguâ i omanô, y pitupa rupibe raco y an-
 gue Purgatorio aepe catu taha yyaguepe oguetu qua imani An-
 gel marângatu, aepe heraharire, ohobo chugui. Acoi ara hera-
 ha hague pipebe raco Angel marângatu oyehesauca yebichupe,
 nâ oyabo: ânguera, mbohapi ara tecoaci quie gua parabo hare,
 marâeteipe erecorae? oyabo chupe. Acoiramo ânguera oñe-
 moyrô hape nûnga: Ah chembotabi hare, nâ Angel marângatu
 ruguâ i nde, hey. Angel marângatu niâ ndiyapui. Mbohapi ara
 ñote eupepe tecoaci ereiporara eina ne nde e rire yepe, heta er i
 roÿ amombatei quie, hae ndahai Tupâ retâmene, oyabo. Aipo
 icramo Angel marângatu: ndererecoaci, ye ahoceretei ñote catu
 nûnga ndemoingo are etei berami ndembotabi bo, hey chupe,
 chatepe: co petei ara pucu yepe nderemombai rânge, ae aete e-
 reyebi potaramo ybi pe acci tecoaci nderemimborarati pipe
 Tupâ ñandeyara omee ndebe ndeyebi haguâ mane, cha nûgu
 nderetecue niñorÿhai rânge, oube bite nde coticuepe, oyabo
 chupe ranô. Acoiramobe ânguera: Ayebi pora, enei taha ra-
 bi angâ, hae nâ petei roÿ pipe ruguâ i ai quabe e cheremimbo-
 rara rama, aracanÿmbapebe catu acci cherecoaci aiporara ñeÿ-
 rûmô rûnô yepe guitupane, oyabo chupe. Acoi rupibe Angel
 marângatu oguetu yebi hetecuepe ymoingobe yebi bo, hae eupe-
 pe mbia tetirôngaru upe omomben recobe ambuaepe ace remi-
 mborarati rubicha yeahoce catu haba, nimboyoyahabi tecoaci
 quie ybi pegua rehe ebapogua tecoaci cherembiechacue, oyabo:
 Aipo oe pipe quie ybi peño oigai pa repibe e haguâ rehe ym oñe-
 momburubo, hae petei roÿ aipo guemimborara raci terohoçân-
 gatuirire, omanô coite, Tupâ retâmene ñote ohobo.

*n taha yepe
 Purgatoriope
 haeramo*

Añemopiri mirieÿngatu raco cobae tecoacera quatia marân-
 gatue

gataramō pīpe hechaei Cher. Natei rūguāi tenānga ymārāngā
 tubae Tupā rembie apē pabē quie ŷbīpe catu ohepībēē mbota
 tecoaci tētīrō upe guccobe yacatu oycquaiyebo, haeramo gue-
 coposhī rūmō rūmō potabo nēte aerire anēmombeu catupīri-
 ne, hey bae, oñembotabī mirīcēyngātu. Aiporamīngā raco
 guete āngau mbeorītef haguepēē, tecobe ambuaepe catu ohepī-
 bēē yeaboce etei, acoi taraguāgu hapichareym bīpe oīna, oñemo-
 mbeu catupīrī rireramo yepene.

P. Hae aipo tata Purgatorio pegūāra oporomoāngeco yeyā
 pānga anguera marāngtau reche raē? R. Anī, oāngāipa cueteco-
 ru pī catu raco ebapo guara ombae porara yoa bīabī oquapa.

P. Haeramo oāngāipa rūmō rūmō hague nābē pānga ace accoi
 tata guāgu guapīharā abē omboarīatī etei nūnga oychē oinarac?
 R. Ta, yrūmō rūmō hague nābē!

P. nēmombenhapc Pay oquaitague mbeayeparamō ace ohepī-
 bēmba-pipo oāngāipa pagnera v yacatu rapīrae? R. Ndohepī-
 bēmbai amī, oīmēbīte quie ŷbīpe, coterā tecobe ambuaepe he-
 pībechaguāma.

P. Qie ŷbīpe oāngāipa yyratū hepībēē potaharā mbae te-
 coaci pānga oyapo petēi āngāipaguāgu repībēmba haguārehe
 raene? R. Ebocoi bae Tupā nandeyara nōte oīquaa, Tupā qua-
 tia quāpara amō raco, Siete roŷ rupi petēi āngāipa guāgu re-
 pīramo oyerēcoaine, coterā oñenūpābo, coterā oyecoacubo,
 coterā oñe nboebo, āngāipa guāgu reco rupī, hey.

P. Mbaeramo tepānga Pay poromōnēmombenharā āngāipa
 guāgu ete repīramō yepē mbac mirī nōte oyoquai raē? R. No-
 mboayciche amo, oāngāipa repī yycatū rupi yepē oquairamo,
 oytbo.

P. Haeramo Pay oāngāipa repīramo tecoaci amo mbobī catu
 yquāberamo yepē, ace nōnēmboacīche pīpo raene? R. Anī,
 oñemoāngāpīhī ete catune. Cobae pīpe nīco ahepībēēngatube
 cheāngāipa, paguera, hae tecoaci tuoichabē tecobe ambuaepe
 che

cheremimborara rāngue ayaro yarogi guiteobone, oyapape.
Hupig ia rete nānga ayobae Caer. Venia Pay oquaitague
rupi oāngai pa repi nōboaye bo catu ohepibeengatube oāngai pa
piguera, chatepacoe ace amō guemimbora rupi note hae ae o-
Missa renduramo, coterā oyecoacuramo, coterā onenpāramo
oāngai pa poepicape, meguaī canāī peteī ara Purgatoriope gue-
co habāngue omōāngue Pay nēmombeuhape oquaitague rupi
oyecoacuramo, coterā onenpāramo aete, mocoī ara catu hae
meguaī mbobapī ara yepe Purgatoriope gueco habāngue omō-
cany, mbacra no: Sacramento pīpe nāudey ara Iesu Christo ru-
guī marāngatu re. guembiapo catu mboye hea ramoe.

Hiera no aguīyete catu ace oāngai pa repi ramō guecobe ya-
catu guembiapo caturā memērehe Pay upe y yerure haguāma.

P. Hae eguī Pay oquaitague mboayepa eymobe yepe angai pa
guācu amō apobo, hae acōi āngai pa guācu pīpe oicobo yepe o-
mōboayeramo Pay oquaitague ohepibeē pīpo oāngai pa paguerac?

R. Ani omocāyngatu oāngai pa repibeē habāngue. Tupā gra-
cia renofada rembiapo catu note nānga āngai pa repibeengaba-
mo oico. Hazeramo ndicatuī onēmombeu rite Pay oquaitague
ymboareteī haguāma.

P. nēmombeuhape, peteī Missa ehendu ānga ndeaangai pa
repīramo oyeupe Pay erite, arete pīpe note o Missa renduramo,
omboaye cata pīpo Pay oquaitague rae? R. Arete pīpe yepe
cobae eremboayene Pay eēyramo, Ani, ara ambuae Saara Ma-
dre Iglesia poroquaitabeymengatu omboaye aipobaene. Aipo-
rami abe cyecoacu Pay eramō, ara yecoacu rendabeymengatu
omboayene.

P. Amome raco ace Pay oquaitague nomboayepai, hae aipo
nāgara onēmombeuhaba ambuaerite yepe, nomboayeiche pī-
po apōi guemimboaye eyngue raene? R. Omboaye catunc.

P. Eguī Tacibōra, coterā Caruabōra, coterā tecomarā tetirō
guemimborara, oiquabēramo Tupā nāndeysara upe oāngai pa
repī

repiramo nohepiñbeñ pipo oñgaipa pague rae? R. Ohepiñbeñ a-
be, ñitebe nderemimboraracue irũnamo Iesu Christo Cheyara
co cherecoaci aiquabeñ ãnga ndebe, oyabo, ohepiñbeñ gatube.

P. Hae Indulgencia yaba pipe obupitĩ pipo acc oangai pa re-
pi rãngue mocañyhaba? R. Ohupitĩ catube raco, aeete ofrã
ñemonẽchaba ambuae pipe catu tobac amboyequaa peẽmeue.

Doctrina XIII. De las Indulgencias.

NAguembiapo catu pipe ñote rũguai ãce omboobai este
oãgaipa paguera, ac raco peeme cuehe Cher. Indulgen-
ciasya pipe abe raco acc chepiñbeñ gatube oãgaipa paguera, hae
ramo guccobe yacatu oyeporara catu acc aipo Indulgencias
marãngatu yoguahaguã rehe ne.

P. Hae mbac upe pãnga Indulgencia hey acc rac? R. ñaa-
de ãngaipacue co nanderocobe pipe, coterã recobe ambuaepe
ñande hepiñbeñ habãngue mocañyha upe nãnga, acc aypo heĩ.

P. Aba pãnga aipo Indulgenciasya meengara? R. Pay Papa.

P. Mbac catu pãnga Pay Papa oiporu acc ãngaipa repi rã-
ngue mbogue uca habamorac? R. Iesu Christo hae Santos rem-
biapocue pabẽ repi rãgu haba apirey. Chatepe: Iesu Christo
ñandeyara rehe Tupaci marãngatu rehe abe, teco catupiri ãno
siruramo heco ramboe, noñaubetei, mbac quia miri amo yepe he-
miepiñbeñ rãngue aracae. Santos creyaba amenguera aberaco
co guccobe pipete Tupã ñee amõ abi rite yepe, aipo guccoca-
tu eñgueri repiñbeñ gatube guembiapo marãngatu ombocra eta,
nã yyacatu ñote rũguai oyahocetei abe ãnga raco. Aipo San-
tos rembiapo marãngatucue rera, ymeguã bacuera agui her-
be bac, Iesu Christo, Tupaci abe rembiapo aguiyeci catu ñote
cuerañ, amboyehea pipe raco, Pay Papa Tupã recobiar aipo guc-

cohipe ângai pa bîya ñemomâ rângatu cue rera rehe oguerobî, oângaipa cue repî beẽmba habanguerari yre quarai catu pohângamo ymeẽnga.

P. Mar oicobo pice aipo ângai pa repî rângue morânguebara upe obahê rae? R. Pay Papa poro quairague mboa yebo. Chatepaco: Pay Papa aipo ângai pa robai rângue mocañya meera mo, nã hey: hece oyceohupotabae toñemomacu rângue, to Tupã rângue abc hey, amõme toyecoacu hey, amõme yporiahubae upe totupã mbae beẽ, hey ranõ, aipo Pay Papa ñeẽngue mboopocatuhara ñote, ay po oângai pacue rari Tupã poro guereco caruhaba Indulgencia ya ohapitî catu ânga oicobo.

P. Hae co Indulgencia ya omocañy ete yoya pipo ace ângai pa repî rângue rae? R. Ani Indulgencia guicu plenaria coterã Jubileo ya ñote omocañy ete ace ângai pa reriõ repî rângue, Indulgencia miri 40, coterã Ciento ara rupi ace ângai pa repî rângue mocañy haba aete, omoembî ace ângai pa repî beẽ haguima. Anome aete cobae yepẽ omocañy mba ete ace ângai pa repî rângue, miri ñote kepî beẽ mbirã oguerereco ramo.

P. Haebe pinga ace guembia po repî beẽ habângue, hae Indulgencia oyceupe ñote guembiyogua rângue yepẽ anguera marã agatu ipoheroba haguãna rae? R. Haebe ete, aiporami oicobae niã acoi guembia rângue yepẽ yporiahubae upe ymeẽharami etei heconi, teco Tupã re ni porângereco ete rerecobo. Aipo nungare catu raco Tupã ñandeyara ymanõ hape oimbae meẽ yoa yoa rerei herecobo. Omboyequa a raco Tupã ñandeyara Santa Teresa marã agatu upe aipobae guere araca. Chatepaco: Santa Teresa guerecobe yacatu ami guembia po carucue repî beẽ habângue yepẽ ogueroba ânguera marã agatu rehe, hae omanomborara ñe oñembopiatitî nũnga. Guãete piche Purgatoriope are tei guerecobre, cherecoberamo chere nbiapocue repî beẽ habânguepe cheyeche checã angareco eỹ rirere, oyabo. Aipo oe pîpe yye pia mõpiri ai yrubamo raco Tupã ñandeyara oyehu ye-

çipia hobaque. Mā a lepoyairaba upe cheyehoce ucaramo
tanopae erequihiyetei rae? Oyabo caupe, nderecobe yacatu
raco cheraihupape ñote ndeyeupe guarāague yepeteroba ān-
ga, āngue chere nbiahubete upe cicobo am, aipo nderecobe
pocpicape teniche orohoce etei nderecobeēha rehe guiteco-
bone, oyabo rano, ymoāngapīnīnū igareymo.

P. Hae ogueropoyai ey ey pipo Tupāñādeyara Indulgen-
cias marāngatu oicobe bae upe, coterā ānguera marāngatu upe
yepete rae? R. Ani raco, y yohuhaguā rehe oyeporara catu pīpe
gucco pochī reroyrō hape oñemboçacoi catubae upe ñote raco
ogueropobeē quireyngatu, hece ymooyecohubo. Haeramo ān-
guera marāngatu upe yepete Tupāñādeyara amome norcei,
guccoberamo aipo Indulgencia ya yonu haguā rehe yeporara
catuey haguepeē, bīre tenānga gucco pochī moatyō haguā re-
he, hae hepībē haguārehe yñemoāngata catu ey haguepe ranō.

Exemplo.

Acepia mocañy etei raco tecocue amo hecegua Char yma arā-
cae raco Cuña marāngatu amo Doña Marina de Escobar herā-
bae, ohecha ānguera Purgatorio pegua amo, hae tecocai yea-
hoco etei pīpe heceramo, oimcā range añā retāmcaguarāmo
heco, oñemomboriabu hape oyehe ñemboe haguā rehe oyupe
yyerutei amo aete, ciquaaboi ānguera marāngaturamo hecc,
ae aete guecha rupibe ccañy yeçapia hobaque agui, Acciramo
Cuña marāngatu oñypirū ñembocha Indulgencia guacu Iesu
Christo tecatuai remimecngue henche haguā reheguara. Iesu
Christo ñādeyara aete chupe oyehchaucabo, mbac pānga e-
reyaporae, hey. Acoiramo Cuña marāngatu: cheya, Añemboe
ñote acoi ānguera marāngatu che rembiechacue renobe mbotabo
hey. Aipo yeramō Iesu Christo ñādeyara, tobe hey chupe.
Ebocoibae niā Aba añā retāmcaguarāngue guccobe yacatu ān-
guipa guacu mboyoapīapī hare ānguera, hembiaapo aguiyeicue
amō rehe, hae Angel marāngatu hañrōhara hece yñemboera

55

mo a'be, aiporiahubereco oingai'pa mboaci' caruha pi'pe ymo-
manõucabo. eupe recoaci' yea'hoce catu pi'pe aete aracañy'mba
pebe, cheteco mbo'oya quas catu haba rupi. oicone, haeramo
tobe ndaipotari nde henotē haguāma, oyabo.

Hindo Cher. aipo Aba ānguera guecoberamo guecopochi
mbobitebiteri haguepe, ndoipotari Tupā nandeyara Indul-
gencia guasu rehe yepe vyecohu haguāma. Aipobarehe Cher.
ndore angapihi i ore ray' retamo, coterā oreyi' retamo teō
rerobica'pe oupa yepe āngai'pa guisu pi'ahusamo reroco rehe ye-
pi, guecobe'catu pi'pe oangaipa agui opoi potareyramo, mā
Tupā āngatu pi'ā oiquaa nembocaci'catupi'pe ymanōha, oro-
yabo. Chatepiā namēmei rugua' raco egui nunga Tupā gracia
marāngatu pi'pe omanō, hac Tupā oporiahuberecoha pi'pe o-
manōramo yepe na curi nore rugua' recobe ambua'pe gueco-
cuc repibcē acicatu haguāma.

Doctrina XIV.

Del Sacramento del Eucharistia como Misterio.

C Veheguā arete ambua'ie pi'pe raco Sacramento marāngatu
ñemombeuha rehegua p'abe amombeu ānga peeme Cher.
Ara'era yepe raco amomba aipo Sacramento marāngatu rehe
pemboc'catu potabo, seate co Sacramento marāngatu ymo-
itundi'haba Tupā rete rehegua reco peeme amombeupa pota-
ramō amō, ro'y'era yepe namombaiche rae. Marā n'abē ramo
pace co Tupā porerequaha memēngatu noōngaba lupiti' pi-
rāme'ngatu yepe mombeu haguā rehe y'eatube rae? Angel
marāngatu upe yepe amo oguata nēē nandebē ym'oyequaa
potaramo imō, hac imo nandebē abe araquaa ndi'poriche hu-
piti' catu haguāma. Aiporamo yepe teniche nandē araquaa au
re'corupi aiporabo rabo peeme cheremimombeurā amō guire-
sobone.

P.

P. Marā oyabo pāngā Santissimo Sacramēto hey āce rae?
 R. Iesu Christo rete marāngatu hostia robaçapi pīpe oībae upe,
 aipo hey.

P. Hae mbaepaipo Hostia marāngatu nānde yaba rae? R. Mbu-
 yape rechaguera ño Iesu Christo rete marāngatu piaba.

P. Na mbuyape ete ruguāi tepipo eguī mbae ca amāngatu mo-
 rōi piterībae (Missa mbitepe Pay rembiecha uca cacāngocē
 octī hupiramo rae? R. Ani, na mbuyape ete rūguāi, Iesu Christo
 rete marāngatu, mbuyape ete cañyngue rechacaba año pīpe oī-
 so ñemibae catu.

P. Hae mbaeramo pāngā Iesu Christo nāndeyara co Santissi-
 mo Sacramento marāngatu pīpe ñemi hape catu oñemcē nāndebe
 rae? R. Guecha eýramo yepe oñcē marāngatu: conico Cherete
 marāngatu hey bae nānde herobia haguā rehe. Aipobae rehe
 nānga ñcē ambuae pīpe co Sacramento marāngatu Misterio o-
 roē chupe. Misterio oyabo raco ace, Tupā remimombu rāpi ño-
 ae mbae hecha pīre y yepe ace be yñandubuecha, hey.

P. Aracae pānga Iesu Christo nāndeyara Santissimo Sacra-
 mento incñangipini rae? R. Ara omanō haguā renondei caaru
 pīha ye rupi, guemimboē reta rero carurismo.

P. Marā rami pānga ymoñani aracae? R. Oipīei raco mbu-
 yape añō opope ýbacoti heroyeççaupibo, Aguiyebete oyabo
 Tupā guba marāngatu upe, hae hebaça rite, omboyao yao gu-
 emimboe reta upe, conico cherete marāngatu oyabo chupe. Ai-
 po rami abe Caliz marāngatu pīpe canguī ohobaça. Conico che-
 ruguāi marāngatu pende he ambuae reta rehe abe cheremimomba-
 earāma oyabo rāñō.

P. Aracae pānga hete marāngatu oī ipī mbuyape pīpe, mbu-
 yape reeo mosañymo rae? R. Conico cherete marāngatu, Pay e
 rupibe.

Hacramo Cher. aipo ñcē Pay yporurireramo mbuyape reeo
 ndoicobey coite. Mbuyape niā oyecocero ba Iesu Christo rere-
 mo oñemoñgobo. P.

P. Hae Pay ñeē ñote pāngā omocañy mbuyape reco, hendaguepe Iesu Christo rete marāngatu moŋgoucabo rae? R. Yñeē ñote.

P. Hae marā nunga tepānga Pay Abare Abaramo oicobo yepe, oñeē pīpe ñote mbuyape reco omocañy, hendaguepe Iesu Christo rete marāngatu moŋgobo rae? R. Iesu Christo recatuai raco omeē aipo hecorā chupe, guccobia reteramo y-moŋgobo.

P. Iesu Christo ñandeyara hostia marāngatu pīpe oñemoŋgobo, ogucyī pipo ybagagui yba reyabo rae? R. Ani etei y-ba reyacybo yepe raco Pay Abare oñeē marāngatu raā rupibe, omoŋgo guete marāngatu guendaguerēme yepe.

P. Haceramo nipo Iesu Christo ñandeyara ndoicoi opa rupi? R. Tupā ramo guccoramo opa rupi etey oico, Abaramo guccoramo aete, na opa rupi ruguay, ybape, hae Santifumo Sacramento pīpe ñote oico.

P. Iesu Christo rete marāngatu oñemboeta pānga hostia rera pīpe oñemoŋgobo rae? R. Ani heire haba ñote oñemboeta, Chatepe Iesu Christo rete marāngatu pecti nguaran o oicobo yepe hostia ñabō ñabō pīpe ofme āngá.

P. Pay Abare Hostia tubicha oipicī ramo, oipicībe, pānga hostia miripicī haragui rae? R. Ani yyoaya ete.

P. Haceramo nipo Iesu Christo rete marāngatu hostia yñama-guaçubae pīpegua ndoicoei, miri ngatubae pīpeguaragui rae?

R. Ndoicoē moāi, aetecatuai hostia robaçapī miri miribac pīpe yepe yquai.

P. Hostia raicueti ybīcuyti ramingua pīpe yepe pipo Iesu Christo rete marāngatu guetebo etei heconi rae? R. Ypīpe yepe.

P. Marā nunga tepānga Iesu Christo ñandeyara rete marāngatu gubicha ramo yepe, oico hostia pecti ngueri ñabō pīpe guetebo rae? R. Mbaeamo mboabai harey ramo guccobape

H

raco

velo 3. o. j. dispues

raco Iesu Christo ñandeyara oico hostia pecēgueri ñabō pīpe.

P. Oime pānga mbae ra āngaba amo ebocoibae ace hupitī haguāmari rae? R. Oime yepe. Charepe ace ānga Tupā omoña ipī Hague reco rupi ñote oico yepiguarāma, ndocaquaa, ace rete ocaquā aramo yepe, aipo raminguaramo oicobo yepe, ace mitā ramo ace rete caquaae ymi yepe omoīngobe, hae ace rubicha ramo yepe, hae recatuai omoīngobe rano, eguf rami etei nānga ñandeyara reconi co Sacramento marāngatu pīpe, hostia pecēgueri pīpe, hae hostia rubicha pīpe yoabi eyingatu guerebo etei oicobo.

P. Hostia Pay oipeceā ramo Iesu Christo rete marāngatu abe pipo ombol hercebo rae? R. Aní, Mbuyape rechacagueraño etei.

P. Mbaerā mbari pānga Iesu Christo hostia marāngatu poramo gucco quic ybīpe ogueropīra hercebo rae? R. ñanderaihu yehocererey mboyequaa haguāmari.

P. Marā ñabē pace aipo Iesu Christo porai hupatete rehe o-yecohu oicobo rae? R. oTupāra catupīri ramo.

P. Hae ñande Tupāra ramo aracae hapebe pānga Iesu Christo ñandeyara oico ñande pīpe rae? R. Acoi mbuyape morotīngue reco cany eỹ yacatu ñote oicobiteri.

P. Hae mbaeramongatu pānga mbuyape morotīngue, hae canguí pīrāngue guípe ñote oñemoīngo ñandebe cñemeēbo rae? R. Tembui co ñanderete moāngapīhī harami etei co Sacramento ñande ānga moāngapīhī mboyequaa porahape.

P. Hae marā oyabo catu pānga Iesu Christo ñandeyara canguí pīpe abe oñemoīngo co Mysterio marāngatu moñanga aracae rae? R. Guquí marāngatu ñanderai hupape guemimombucacueri rehe ñande momaēndua hape.

P. Hacramo nipo Caliz marāngatu pīpe huguí marāngatu ñote oico rae? R. Aní yepe, Caliz marāngatu pīpe raco huguí rehebe, hete marāngatu abe oico, hae na hete marāngatu ñote ruguai, yānga marāngatu abe, hae Tupānamo heco abe

59

oico ýbape oĩ ñabēngatu. Aiporani abe hostia marāngatu pĩpe ñandeyara Iesu Christo ýbape gueco ñabēngatu oý rano.

P. Aba ñeēnguerari pānga ace Iesu Christo hostia pĩpe, hae Caliz pĩpe heco oguerobiane? R. Haebae Iesu Christo Santissimo Sacramentora moña ipĩ hare ñeēnguerari.

Exemplo.

Heta yepe raco ñandeyara Iesu Christo Santissimo Sacramento pĩpe gueco mboyequaa hague Cher. aete pemboare porareýmo mocoĩ ñote aiporabo peēme cheremimombeurāma curi. ýbí amo Africa ya pĩpe raco oĩ me hera ycarai baecue yepē Iesu Christo ñandeyara Santissimo Sacramento pĩpe heco rerobia hareý aracae. Hecegua Pay Abare yeperaco yñabē ñote co reco hupigua rete ñandeci Santa Iglesia ñandembece hague ndoguerobiai. Ndeytee ara amo pĩpe aiporami mbĩa upe Santissimo Sacramento rerobia uca porareýmo, pabē rembiecharamo ohobaça Mbuyape amo guĩmba yaguũ upe ynonga, na tembiu ymboyerobiapĩrāma ruguaĩ nicobae, yaguaruçu rembiurāmangatu, oyapape. Acoiramo acoi yaguaruçu Pay oyatee yepe guembiguaa eýrami etei repeñanga, oguerccoay ay yacabo, ypeccā ccābo rano.

Hindo aipo raco co mbae hupigua rete yepe rerobia hareý Tupā ymboaraquaa hague Cher.

Ambuse aete raco oicoe catu ebae agui. Veu Tabuçu Faris yape raco Iesu Christo ñandeyara mitāngi rechecá porā nūngareý pĩpe oyehechaucā Missa moñangape, mbĩa pabe rembiecharamo aracae. Acoiramo mbĩa aipopeguara oñemondiý mirseýngatu ramo, oñemondururu ruru etei hecháca, hae oparupi oñomongeta ngeta hece, mbae poromondiýrabetē oyachu cyabo. Acoiramo raco amo oho San Luis Mburubicha guachu rendape, chupe ymombenbe, co ñande Mburubichabete abe tohecha co mbae poromondiýrabetē, oyabo biña. San Luis

ae

velo una oja ante.

aete omomranduharera upe: nandeyara hostia marāngatu pī.
 pe heco rerobiaharey ae toho hechaca. Cheraco mbac chere-
 mbiecha açocebe yepe arobia catu, haeramo ndahaichene, hey.
 Curi curiaũ ramo aipo San Luis mbac guembiecha açocebe ye-
 pe Iesu Christo hostia marāngatu pīpe heco rerobia catu peyo-
 gua ānga Ch. Aiporami peico ramo amō, pe Tupāra potaramo
 nenboçacoi ere pīpe memē peico amorae, aete oĩrā ñemo-
 ñeēha ambuae pīpe catu amboyequaa peēme aipo pendecorā a-
 rirene.

Doctrina XV.

De la Eucharistia como Sacramento
 y dela disposicion antes de Comulgar.

Cuehe Arete ambuepīpe raco amboyeahu peēme co Mysterio
 ya, Iesu Christo nandeyara Santissimo Sacramento mo-
 ña ipī hague, hae ypīpe yñemoĩngo haguera abc. Co ara pīpe
 aete amboyequaa pota peēme Sacramento yabamo heco, hae
 ypīcī catupīrī haguā reche ñande ñemboçacoy haguā rano.

Sacramentos marāngatu rera reco peēme y nboyequaabo raco,
 Tupā gracia hechapīreỹ yepe mbac hechapīrī pīpe oñemcē-
 bac mboyequaapaba nānga Sacramento ya, hae peēme guite-
 cobo cuehe. Haeramo Sacramento marāngatu opacatu aguibe
 tubichabe cobae, aipo Tupā gracia moñangara tecatuai Mbu-
 yape rechacaguerano pīpe oĩ ñemibae mboyequaa pabamo
 heco hape. Ndoyobīy raco co Sacramento marāngatu eguĩ
 quarahĩ penembiechatī. Yacĩ tara tetirō açoçepe guembipe a-
 haĩnduçu pīpe mbac opacatu reco aguĩyeirā meēngara rebe
 Cher. Chatepaco eguĩ Yacĩtara tetirō, quarahĩ guembipē
 guaçu pīpe ombopoacaramboe, oheco mboaguĩyei yoya yepe
 mbac co ybī peguara pabē biña, ae aete quarahĩ catu oyahoçe
 etei ybīpo ramongua memēngatu reco aguĩyeirā chupe yme-
 ēnga. Eguĩ ñabē etei raco Sacramentos marāngatu rera, gucco
 aguĩ

aguiyei Iesu Christo remimecengue piſe ñande momarângatu yepe, ae aete Sacramento marângatu Eucharistia ya oyapira-ha rahi etei aipobae, ogracia marângatu piſe ñande momarângatu yehoce reſeibo, ñandererereco.

P. ñande ânga mongaru ângapihi catu haguâ rebe pipo Iesu Christo omoña co Sacramento marângatu aracae rae? R. Ta, ñande ânga mongaru ângapihi porahape raco omoña.

P. Marâ rami tepipo ace ânga hete eſbae yepe mongaru rae? R. Co Sacramento marângatu poequabamo gracia ya Tupâ remimecendi piſe tembiu ace reſe reheguara poromoângapihi ñabê y moângapihibo.

P. Omeẽ yoya catu pipo ogracia marângatu o Tupârabaſe upe rae? R. Ani, y ñemboçacoy hague reco rupi catu raco omeẽ yoabiabi.

P. Marâ raningaru tepânga peñemboçacoy catube co Sacramento marângatu piſi haguâ reſene? R. Mbohapî reco mboayebõ. Yyîpiramo hostia marângatu piſe Iesu Christo ñandeyara ybape of ñabengatu heco terobia catu haguâ, Tupâ raſe reſe uai Señora Santa Maria marâneſe reſe ñanderamo oïmoñabaeue, ñanderaihu raſi agui gugui marângatu mombuca hare, ybape Angeles pabêngatu remimboyerobia raſu tenico cherembipiſirâ, peyabo. Ymômocoinda: peânga Tupâ raſe recatuaſi rendaguâ moingaturipi haguâ: angaipe reſe o miri yepe peânga mongia hague mboaçicatu yebi yebi piſe abe yquiaoca. Mburubicha guſu amo quie ñandererame tu poramo biñae amõ raco pemoingatu piri etei ñande reſe oca quiaque reſe o reſeibo, ypei yebi yebi ranõ, birêbe tenânga Iesu Christo pabêngatu Mburubichabete peânga piſe tu ñanonde pemoingatu piri etei hendaguâ, yquiaque pabêngatu reſeibo ranõ: Cher. Ymombohapi haba acte: peânga reco marângatu reſe o piſe y moaruângatu haguâ, Chatepângâ: Mburubicha quie ybipeguara cotirâ, na peiquiao ñote

ru

vel una oja aney.

ruguafche amo, poromoârûâha pîpe abe amo pemboyegua
ypî rupi, yya peru pî tîrô ymbocatu pîrîbo, ape nãnde Mbu-
rubicha tof nembobîa catu ñore peyabo. Eguf ramingatu raco
pe Tupâra potaramo peicobone, na peãnga reco quîabaicue
reiricaguãmbari ñore ruguafche tenanga peñeaãngatu peico-
bone, reco marãngatu tetirô pîpe abe pemoporã porãngatu
peicobo ranõne.

P. Hae mbae reco marãngatu pîpe tepîro ace aipo oãnga
cmbocatupîrî oicobo rae ne?

R. 1. Tupã upe oyeccoabi tci hãguereya etc haguã, mbaepo.
romoãngaipa hatî agui oyepcat oy haguã abe momboi pîpe.

2. Guapicha omomarã hare upe yepi opîa ñyrõngatu pîpe.

3. Iesu Christo ñanderaihupape recoaci tetirõngatu tco abe
porarahague rehe oyepîa creco catu pîpe.

4. Aipobae rehe õnemomaendua hape abe, mbae amõ acerete
momboriahuha porube, ceterã pîrû oTupãra ñanondegua
pîpe oyecocau mirîbo, mbae amo guembu rãngue ycatupîrî-
beramo yepi u cîro.

5. Lite tenãnga mlac patê açoce oTupãraihu pîpe oyepîa
ratapî guaguramo. Cobareco catucue tetirô pîpe oicoramo
tenãnga ace oãnga omoporã yca yoa retei oicobo ne.

P. Onemombeu catu habãngue reco Tupãra, ãngaipa guãçu
ambuaerami ñoregua pîpo? R. Anî, ãngaipa guãçu pichibî
nũngarey catu aipobae. Chatepe opîa quîabai pîpe oTupãra-
hae Iesu Christo tetiarãngatu oguereco menguãngatu, tu-
yu nembaci rendape etei berami ynengã rei. Añebê San Pa-
blo marãngatu Eguf nũnga nũngatan reco abate ymombeubo,
acoi Iudicys ya ñandeyara Tupã yuca etc tetingata hare reco-
cuc rehe omboyoya

P. Hae acoi ara pîrû abe, oTupãra renondegua pîpe ãn-
gaipa guãçu amõ apohare noTupãraiche pîpo Pay obobaça
rîreramo yepene? R. Eguf nũnga ãnga raco ndoyoabîy acoi
cotînembaci omoatyrõngatupîrî rîre yepi heaquẽndai yepi-

quã

quaabae rehe, Añebē ni ñarñar ñandeyara Iesu Christo retema-
rãngatu ypĩpe heique haguãma, haeramo ymboyerobia catu-
be haguãmari ohaãrõ range ara ambuae oTupãra haguã oi-
cobone. Bĩte tenãnga eTupãra emē range, Pay eramõ, o-
mboaye ñote oñemomĩrĩ hapene.

P. OTupãra rĩcĩpe oñeçũrĩre oangaipe guãçu cuera amo re-
he omaẽnduar amo ace, marãñabē pĩpo oico, raTupãra ay ay
emē, oyabone? R. Of ñote oñeçũhapene, aipo oãngaipacue
mboacĩcatu ñemĩmo, hae oTupãra rĩre oñemombeu hecene.

P. Hae marãoyabo catupĩpo ace oTupãrane? R. Tambo-
yerobia Tupã Che moñangarera, oyabo. Tambobĩteri teri
cheãnga reco catu guitecobo, oyabo aberaco, oTupãra ranone.

P. Agũyetei pãnga ace mbae amo urĩre, yTupãra rae?
R. OTupãra renondegua pĩtũmbĩte agũibe ace oyecoacu ere
rembiu quĩriamõ, coterã mbae ymboçururu pĩ amõ quĩrĩ ye-
pe guabeymone.

P. Hae ace yamo pĩpe oyeyuruhẽy catu rĩre, yñomũramo,
hembĩre mirĩamõ guendĩ rehebe çapĩape ymocõramo, omo-
rãngue pĩpo ace Tupãra haguã rae? R. Ani.

P. Hae ace rembiucue mirĩ ace raĩ maũmẽnguarẽ omocõ ye-
çapĩaramo, hae abe pĩpo nomorãnguei rae? R. Hae atc.

P. Amomē rãco ace yepĩrubequĩyramo ñerĩ amõ oqua ace
yuru robabo, hae ace ohequĩyçapĩa, ymocõbo (l. Anomē ñiã
ñerĩamo, coterã mbae bebe mirĩ oyuru robabo yquabamo, ace
omocõçapĩa.) Egũfbae abe nĩpo nomorãnguei ace Tupãra ha-
guã rae? R. Hae abe.

P. Agũyetei pãnga hacĩ bae ocaru rĩre yepe yTupãra
haguãma? R. Omano etepotaramo ñote agũyetei, hacĩ i-
mabae aere Santa Madre Igreja poroquaita rupi oTupãra
potaramo, coterã areteguãçu amo omboyerobia potaramo,
ndicatu.

P. Hacĩbae omanõ potaramo oTupãra pĩpone? R. Santa
Madre Igreja poroquaitague nĩnga aipo, haeramo oTupãra-
ne

velo dos ojas de pua.

ne, nicotebê ete nanga omanoporari bae aè etepe oupa, oTupâra haguârehe, acoi mamote ohobae ñabê, recobe ambuaepe ohoramo obohîyârarâ rehe, recobe ambuae biarupi aña oamôtareymba upe onemopîstângatu haguâ rehe abe ranô.

Exemplo.

O mboyequaa catu raco aiporami ñanderecorâ tecocueamo y. ma yyayebaeue Ch. Hací bae amo raco Ansberto ya oñc. membeu ñote rite, omanô, oTupâra eý pîpe. Oiquaa ramobe yyecotîaha marângatu amô San Etrulfo ya, choymuni beongue cu ápe oina, cyaheguabo, na oñeengey pîpe ruguai ñemboaci miri eý pîpe catu raco. Ah Cherîency amýri nde Tupâra eýmobe cremano, oyabo porara. Acoipe raco Tupâ ñandeyara, haebae Aba marângatu moangapîhî potabo, omoacâbî imani manongue ymoingobe yebîbo, ocaápe ofbae rebe omaebo raco Toô rembia yecapiacue, ma nde angá panga chere enof epe, hei chupe, Cheico, hey, hae oporandu boi chupe, teremombeu ânga chete, mamope ereico, hae mbae panga crehecha rae, oyabo. Acoi tape yyabai bae rupi chehoramo chemoangeco haragui raco chemboyebí epe, hey yporandu hague mboyebíbo, aipo yêramo raco Aba marângatu ereTupâra pota panga, hey chupe, ATupâra pota hey ymani acoi omanobaecte, hae omcTupâra, acoipe oTupâra rite oque ñote berami omanôbo coite.

Hindo Cher. yaicotebê mêmêngatu raco ñandemanô hape ñande Tupâ píci haguâ rehe, recobê ambuaebiarupi aña ñande robaichua upe ñande pia mombaraecte haguârehe.

P. Haè Cunumi coterâ Cuñatai oTupâra haguâ rupitî harey yepe pipo omanô poraramo oTupârane? R. Eguíbae abe yepe co Sacramento marângatu reco quaa catu reco rupi oTupârane. Haeramô yñamô Pay omomorandu, hecharangé haguâmariné. Cîmebite yepe raco cobae reheguâ cheremi-

mombeu rãngue Ch. áete pemboare porãreỹmo áete ainbuac
pĩpe catu amboye hu peime guitecobone.

Doctrina XVI.

De loque handehazer inmediatamente
antes de Comulgar.

y dela acion de gracias despues de aver
Comulgado.

Pehendu ĩnaraco cuehe áete ambuae pĩpe oTupãra ñã-
nonde ace ñemboçaccy haguã Ch. áng áete Tupãra ha pe
obahẽmo áe remimboayerã, coterã oTupãra rire Agũyebete
Tupã ñandeyara upe áe çhaguãma amboye hu pora peime gu-
tecobo ángã. oTupãra haguãme obahẽramo racombia oñemo-
maẽndua Angel marãngatu guaãrõhara eupẽpe guerobahẽha
rehene, hae Tupã recoubicha rupĩĩ pĩrãmeỹngatu guembipĩ-
çĩrã, gucco porĩahubĩ áte guccãpe etci nũnga oguerccc, oñe-
momĩringatubone, hemimbora marãngatu raçateĩ hague raçĩ-
ereco ñemomyrũhẽ eỹngatu abe oguendi accipene. Santos que
ỹbĩpeguarẽ reco carupĩĩ pĩricue oãnga pĩpe hercco haguã re-
chagaubo rano, curĩ curiau ramo nde boya marãngatu rera re-
co marãngatueue tetĩrõ, hae acoi ndeçĩ reco oaruãduçu pĩpe
oporoapĩraha raha eteibae ndememaẽ orĩ caruha ñabẽbe, aĩ-
co ángã nderete marãngatu pĩçĩ aruãngatu haguãmirche rae,
oyabo. Aĩporami oicobo catu acoi ñeẽ ñandeçĩ Igreja rembi-
porutĩ, Cheyara Iesu Christo ñĩnarũngatuy yepẽ chepĩa fo-
riahubĩme nderẽique haguãma. ercĩporaramo áete, ndeñeẽnga-
rupĩ ñote cheãnga ocuerane, hey bae oiporu ñemomĩringatu
Iesu Christo guembipĩçĩrã robaque oĩnane, hae oyeupe oñe-
meẽbae raĩhucaturĩpe oipĩçĩ oyurupe coĩtene.

P. Hae marãramĩngatu pãngã áe oyuru rereconi Pay tache-
mo Tupãra a bai eme, oyabo raene? R. Aba nãngã oñeamboza-

ÿyĩÿ catu rãngene, aiporãmi abe Cuña oã oipea cáru oyũrua-
guine, Pabengatu aete hobãba oñeacãngupi carubona, oye-
yurupeca carubo ranõ, guembeari ocũ:pi mbocica, hostia ma-
rãngatu ocũrehe yñandupa aete, oye yuru nombĩ ñore, ymo-
cõbo coĩtene. Yyabaete airaco amõngue Tupãraba: Cuña amo
raco oyeobami etei os pipe, Aba yñambora bucubae abe raco
yyurupĩcorĩ abei yñambora oyeoĩ Tupãrete marãngatu çica-
bamo, Amongue aete raco oñemboeça Ybĩf yere pichibĩ, amo
raco ocũbonde pucu ai, amongue raco oyurupipe Paypo raĩ-
bãboi, gendi pipe Paypo moãquĩbo. Eguĩnãnga reco an ra-
co niñaruĩnderei Tupãra hape.

P. Hae ypiçĩ rupibe omocõboi pipone? R. Omocõboine, y-
mocõrupibe raco Tupã ñandeyara õmeẽ chupe ogracia ma-
rãngatu.

P. Tecotebã ete pipo açe oTupãrarire ÿe haguãrehe rãe?

R. Ndoicorebei yepe, acoi ÿraco oyurupĩruagui ñore ace oy-
piçĩ misi, ymocõboi haguãma rehe.

P. OTupãra rupibe oyeptã mondoboi pipo açe mbãe terĩõ
guembiaporã rehe Tupã agui oñemoacãñymbẽibo raene?

R. Aai, Iesu Christo opiapcoĩ bae rehe catu oyeça moĩan-
gatu rãngene, aguiyebete ãnga ereyu rãe, oyabo chupe. Hae
ramo Mbutãheirã yepe oTupãra rupibe ndopocoiche mbãe
amõreheae, bĩterenãnga mimbĩ rehe

P. Oyerureabe pãngã açe gucotebẽhaba amõrehe oicobone?

R. Oyerurene, oãngã porãhupabeta, guete angaubĩ requarã-
ha abe chupe, ymo nohenga oñeẽ çemeypĩ pe yepene.

P. Mbie catupãnga acoi aẽ etepe açe yerure haguã rãe?

R. 1. Tupã poĩhucatu hape yñemoĩrõ habangue ragui yeero-
quĩhiyehũ. 2. Tecobai amo pipe Tupã gracia mocãñy eỹ ha-
guĩ, onarãngatu angãipa amõrehe yyopara eỹbae rerocobe-
pi haguã ranõ. 3. Oyerure abe Tupã nec guemienduti rerobia
cãru reco rupi ymbõaye haguã rehene. Amongue raco opĩa aya-
pearãmo ñoreberami oguerobia Tupãñeẽ, aipo guembĩrobia

67

gumbiapo catu eypipe ymboyoabi etei ramo. 4. Tupã rehe
nore oyerobia catu haguã rehe abe oyerure Tupã upene.

P. Bicebe renãgã Tupã omonãgarera raïhu mbaepabẽ açõ-
çe, hae guapicha oamotareymbayepe oyeaïhurami etei haïhu
habaranõ. 6. Rombi gueteporiahu requaraiha pabẽ yepe oi-
papa nũnga chupe, heçe oyerurebo none.

P. Aguiyetei pãngã açe ybipabeï rupi, ycarai cybae recoha-
rupi Tupã recoquahaba ñemoaçafdagua rehe Tupã upe yye-
rure haguãrae? R. Na ebocoi ñoteruguaï, egui ycarayreibae-
cuc reco ayetegua rerobia pehẽha harau herejes ya reçapẽ ha-
guãrehe abe; Tupã rehgua pãbẽ reyãra Santa Iglesia ya amo-
tareymba tetirõ momiri haguãrehe rano, Tupã rerobia ha me-
mengatu upe aere ycatay hague mboaye catu uca haguã rehe.

l. Omboe catu hague rupinore ymoïgo uca haguã rehe) egui
Mburubichabere ycaraybaecue pabẽngatu oyoupe ymboyoaï-
hu catu uca haguãrehe abe, Hae angaipagua u pipe oicobae
memẽ hecoporiahu agui henohẽyepẽ hagua rehe rano. abae o-
pacatu rehe nãngã aguiyerey Tupã upe aceyerure haguã.

P. Aguiyetei abe pãngã açe anguera marãngatu Purgatorio
yapagus renoçe haguã rehe Tupã upe yyerure rae? R. Agui-
yetei catu.

P. Oiquabecẽ abe pãngã açe ñandeyaraupe haïhubari gue-
mbiaporã amo oyeupe yñemeengague robai ramo rae?

R. Oiquabecãe. Mbaebaete pabe açõçe angaipã abae reco-
haguã, mbae poromo angaipãebae agui mombiri catu gucco
haguã, oylyãraguã mabe, arami gucco haguã renanga açe y-
momboirape Iesu Christo upe oiquabecẽ acoipene.

P. Hae mbae rehe pãngã ñande mboychu co. Sacramento ma-
rãngatu ñande remblpĩçicne rae? R. Mbaerubicha nũngarey
rehe raco ñandemboyecõhu ñandererereco, cone hae: rãnde
momarãngatu ogracia marãngatu pipe. 2. Omombaracte abe
ñande ãnga, mbae yyabai catubae rãngue yepe mboabai uca
eymo. 3. Marã tetirõ ñanderobaichua yepe ogueroõçãngatu

uca

uca Tupã remimbota marãngatu rehenõ ñande mongirey ñandererccobo. 4. Oheçapè abs ñandearaqua a moãngi yepe mbae ybapegua rupitĩ caru haguãrehe. 5. ñande Tupã rerobiahaba rehe ñandepia mboyeco caru, mbae hechapirey yepe ñandebe herobia caru ucibo. 6. Guerãme Tupã ñandereraha haguãrehe ñandemboyerobia caru uca abe. 7. Rombĩ Tupã ñandehaĩhubaba oirũmõ rũmõ etei uca ñandebe. Cobae opacaru rehe raco omboyecohu opĩçĩ carupĩrĩ harera co Sacramento marãngaru.

P. Mbobĩ yebĩ pãngã açe roy pucu rupi oTupãra ñandeci Santa Iglesia poroquairã rupi raene? R. yecoacu guaçu ñibõ pipe, hae omanõ mbotaramo abe.

P. Hae yecoacu guaçu eymobẽ hera yebĩ oTupãra tire yepe, oTupãra pipo yecoacu guaçu Santa Madre Iglesia remiquabẽengue arapĩpe raene? R. OTupãranẽ.

P. Amomẽ Aba oico arapucubo, hae omombateĩ ara Santa Iglesia Tupãra rehe poroquiseguc, oTupãraeymo. Aipo nãnga obahẽ rupibe oTupãra pipone? R. OTupãrane. Corupi note yepe tãe peẽme rãnge Ch. oĩrã arete ambue pipe Tupã oipotaramo, amboyopĩ yepe guitecobo peẽme rãnone.

Doctrina XVII.

Dela Eucharistia como Sacrificio.

Mbohapi reco raco Sacramento marãngatu Eucharistia ya oguercco oyche Ch. Conãnga *Mysterio* ya, Sacramento ya, hãe *Sacrificio* ya ranõ. Mecoĩ raco amboyecuaa imã peẽme guitecobo cuebe. ãngãre yimombohapĩha *Sacrificio* yaba amboychu porã peẽme guitecobo ranõ. haerãmõ.

P. Mbae paipo *Sacrificio* ya raẽ? R. Mbaeamõ Tupã upẽ mbaepabẽ moãnga rãmõ heco hãpe chupe yquabẽe haba. *Explic.* Tupã reco quã ipĩ hare nãnga aipo baẽ reco oguercco

aracac Ch. Hae niã Tupã upe, nde nĩngã mbãc pabẽ moñan-
 gara, hae oreyara abe oyãpape, mbac amo oiquabecẽ ami chu-
 pe, ymocañỹmo ranõ. ñã nderubĩpicue Adanraỹ yyĩpĩbac
 Cain, hae Abel ya raco aipo reco oguereco ipĩ aracae. Hae bac
 nĩngã mbacamo oñãagarecoba oguer opobecẽ Tupãupe ymbo-
 yerobia habamo aracae. Abel Cain rĩbĩ raco obecha rerequa-
 ramo gucohape, oiporabo obecha raỹ rĩpĩ ycatupĩribac
 Tupãupe yquabecẽmo, hece Tupã maẽ orĩ casu habamo. Tỹ-
 queỹ Cain ya aete eorerequaramo gucohape, oiporabo ibĩ ñe-
 monã aigue ñore Tupã upe guarãma, aipobac reheraco Tupã
 nomeỹ hemiquabecẽ beẽ au reche. Santo Patriarcha Moyses
 ya upe Tupã oporoquaita marãngatu mboyequaa rirc aete ra-
 co ebocoi reco oñemoerabe coite. Hacerico mbaemỹmba reri-
 rõ ogueraha ami Altar aramo yucabo, coterã mbacamo ybi-
 pe onemõnabaecue yepẽ ogueraha eupẽpe ranõ. Aipo *Sacrifi-*
cio ya aete raco Tupã upe yquabecẽ reco reco rupie yrundi
 oime, conc hae: Oyeupe Tupã poyaitague poepicape ñore
 chupe mbacamo reropobecẽhãba. *Sacrificio de alabanza* ya.
 Ymomocoindaba: Tiñyrõ Tupã che angaipacne reche chebe,
 oyabo, mbaeamo Tupã upe heropobecẽmbaba. *Sacrificio pro-*
piatorio ya. Ymombõhapĩhaba: Tupã agui guco rebẽha re-
 rĩrõ yohu porahape mbac ari yporoquabecẽ haba, *hostia paci-*
fica ya: Ymoirundĩhaba aete: oTupã mboyerobia casu hapeẽ
 mbac chupe guemiquabecẽ reco mocañỹete haba, *holocausto* ya:
 Co yrundi reco nãngã mbã Tupã reco quaa ipĩ hae oguere-
 co oTupã mboyerobia habamo aracae.

P. Hae aipo *Sacrificios* yaba Iesu Christo ñandeyara ourire
 oñmẽbabĩteri pipo rac? R. Oñmẽmba yepẽ Missa marãngatu
 pĩpe ñore, ac aete na acoi ymanguareramibe rugual oico. Ie-
 su Christo ñandeyara niã Tupã guba marãngatu mboyerobĩ-
 a carube haguãmari oipora, mbacambuac hemiporãngereco
 rãmbete chupe ñande yquabecẽ haguama. Conãnga. Guete ma-
 rãreỹ Guba marãngatu mboyepora hape, hae ñande raĩhu-
 pa

pape abe Teō aḡi carā upe guemimeēngue. Haeramo āng
 Iesu Christo rurire guere *Sacrificio* ya ambuae ŷmāguare
 ragui hecoubicha poroapiraha raha etei, oaruā nūngarey ra-
 mo Ch. Chatepacami aipo mbīa ŷmāguara oiquabeeramo ye-
 pe mbae Tupā upe, mbacmŷmba ñore oguerobahē Pay pope
 ymeēngā arācae. ñande aere taŷra tecatū yaropobē chupe
 ymaēori catu habamo. hae co petei pīpe ñore yepe acoi y-
 rundi ŷmaguare *Sacrificio* ya oiquepa oīna. Pay Abare tā
 co oMissaramo oiquabē Tupā upe taŷra marāngatu, ñande-
 be ypoyaitague robairamo, oiquabē abe ñande angaipabari
 ñandebe Tupā moñrō haguā rehe, chugui ñanderecotebēha
 terirō yohu haguā reheabe, hae Tupā ñandemoñangarē mbo-
 yerobis pota haperano. Haeramo co petei pīpe ñore yepe
 acoi yrandi ŷmaguā rera yareco. Hae cobae pīpe oyequa
 mbīa abe oMissā renduramo, coterā oTupāraramo: Chebe
 Tupā remimeēngue rehe aguīyebete tae Tupā upe yñanguā,
 tabendu Missā coterā ta Tupāra cheangaipa repīramo, coterā
 rayohu cherecotebēha Tupā aguī, coterā tamboyerobis Tu-
 pā chemoñangarera yñanguā rano.

P. Hae que ŷbipe oicobebae apeguarama ñore pipo Iesu
 Christo ñandeyara co *Sacrificio* guere marāngatu rehguā o-
 moña arācae. R. Ani anguera marāngatu upeguarama abe
 raco aipobae.

Exemplo.

Tapehendu sngā curiteihape yepe tecocuera amō Ch. ŷmān-
 gatu raco oico Pay Abareamo haḡi porarabae, aipobaeit-
 cohape raco oime ŷbu amo tiacu catubae, haḡi baereterirō o-
 yepipe yyahu ramo ymoogeraboīha. Haebae pīpe nānga ai-
 po ray ohoami oyahubo, haeacoipe oyehubei Aba amo yñe-
 mboiramo, yñemonderamo ypitŷbō hara yepi, ara amo pīpe
 Pay oho potaramo oyahubo, ymaēnduaboi acoi Aba oyeche
 ypo

yporerequa etebae rehe, hae oñubã miri mbuyapeamo chupe
 guarama, cobaeype taraha acci Aba cherehe yporerequa
 catubaguẽ mboyebi habamo, oyabo. Aipobae Aba omone-
 mondepa rite raco Pay omeẽ meãau acci Mbuyape guẽmbi-
 rahacue, cobaeype tereypĩĩ anga cheraihupape, oyabo chu-
 pe. Acci Aba aete aipo Pay eramõ, oñembooba raĩ, mbae
 ramo pangã ebocoibae ereiquabeẽ chebe Cheruba, chenã
 ndaicotebes ebocoibae rehe, *Sacrificio* marãngatu pĩpe I u.
 pã upe cherehe ndeyquabeẽ haguã rehe catu aicotebẽ etc. o-
 yabo, chenanga co ybĩ yarera aracae, ang aete cheangaipe
 repiramo Tupã retã agui ape Purgatorio yape catu aico, hae
 ramo tereMissã ñore angã cherehe. hae ereyebiramo que
 cheyohueymo, ereiqua ymãni Tupãretãme cheho haguera
 ne, oyabo Pay upe ranõ, aipo ce rupibe ocañy yecapã Pay
 róbaque agui, acci rite Pay oMissã hece, hae ara abuaeramo
 oho yebibo acci ype, ndoyohubei coite.

Exemplo II.

A ra amo pĩpe abe Pay Abare marãngatu amo San Franci-
 sco rehegua oMissãramo anguera marãngatu raĩhupape
 ypiã yabeo aete oĩnã, ndeytee hostia marãngatu ohupiramo-
 be, ohecha acci tara pĩri rami etei anguera marãngatu rera
 Purgatorioya hegui Tupã retãme ohobae, acci *Sacrificio*
 Iesu Christo rete marãngatu rehegua Missã pĩpe yquabcẽmbĩ
 poequabamo.

Hũdo Ch. co *Sacrificio* marãngatu Pay Abare porupi Tu-
 pã upe yquabeẽ ramo oipitẽbõ miñeyngatu açe anguera ma-
 rãngatu hecoporiabu agui ymoẽmo.

P. Hae cobae Missã pĩpegua *Sacrificio* marãngatu ñore pã-
 gã yarcco Tupã mboyerobiahabamo rae? ndipori tepãnga a-
 mbuaeamo açe tẽrõ remiquabeã y Tupã mboyerobiahaba-
 mo rae? R. Oime nangẽ.

P:

P. Hamābaepāngā? R. Açerēcō marāngatū tēfirō;
 Ayete Ch. teco marāngatu tēfirō pīpe açe omboyerobia Tū-
 pa omoñangarera; yyipīberamo sete co yrundī teco marān-
 gatu; ñembochaba pīpe, Yecocu babapīpe, o Tupā mbac-
 tēcēpīpe, hae Rombī açe recatuai Tupā upe oñemeēpīpe o-
 Tupā mboyerobia oicobo. Co yrundī teco marāngatu raco
 acoi yrundī *Sacrificios* marāngatu ymangua rembiapocuera-
 mi etei oico. Chatepaco ñande ñembocha pīpe poromombu-
 catuha *Sacrificio* yaiquabecē Tupā upe ymboyerobia habamo.
 ñande yecoacu pīpe, hae tecoaçi tēfirō pīpe abe angaipā repī
 rangue mbogue haba *Sacrificio propiciatorio* ya ñaiquabacē Tu-
 pā upe ranō. yporiāhabae upe hecctēbēba meēbo, *Sacrificio*
hostia pacifica ya yaropobecē Tupā upe rano. Rombī açe açe re-
 catuai Tupā upe oñemeē ramo. oiquabecē *Sacrificio* marāngatū
holocausto ya. oyehē Tupā momaēorī catu habamo, y-
 mboyerobia catu habamo ranō.

P. Hae marānunga repānga açe oñemeē Tupā uperae?

R. Tupā upe gucco marāneyrā ño reroecobe pucramo.

Ebocoi teco raco Tupāçi marāngatu teco eymobe niñāndu-
 pabi etei aracaē Ch. Tupāçi marāngatu, hae San Ioseph ma-
 rāngatu rurire ñote raco egulbae teco oñembocta etei oparu-
 pi, Abareta niā, hae Cuña reta abe Tupā upe ñote oñemeē-
 ramo gucco marāney omanōhabebe ogueroccebe pucu ami ye-
 pi. Aipo teco upe nānga açe *Sacrificio* marāngatu *holocausto*
 ya, Tupā mboyerobia catu hara, hey.

Doctrina XVIII.

De las Ceremonias de la Miffa.

T oñemomaēndua cherehe oyapape raco Iesu Christo
 ñandeyara *Sacrificio* marāngatu cuebe peēme cheremi-
 mboyehusue omoña aracaē Ch. Aipobae nānga Pay Abare
 oMi

oMissaramo oyapo. Haeramo Missa oyabo raco age Iesu Christi nandeyara rembiapocue marangatu rehe nemomaendua haba, hey.

Emonaramo. Toyoqaa catu a Cherayreta. Missapipe araya guembiechari yñabō ñabō, guiyabo, amboyequaa miri pota peeme aipobae guirecobo curi.

P. Marā oyabo paco Pay oMissa potaramo Missa moñangā robaque ybi pe catu ceyuyi oāma rae?

R. Oñemomiri habe oMissa haguā rehe oñemboqaco yto.

Haeramo mbia Missarenduhara abe acoirarangatu cicone, oñemomirirangatu hape oangupapaguera mboaqi catate, che-reco marā eñ pipe catu tabencu'co Missa, oyapape.

P. Hae acoi Missa moñangape oyepi rite ñeē marangatu Introito ya mocoñ yebi haāmbire, mbaepangā omombeu fan-debe rae? R. Acoibae nangā omboyequaa Tupā boyā imān-guare Limbo yape ofbae Iesu Christo nandeyara rubaguā mo-ñange ānge etei haguera, cu raibiñgata mo nandepihyrō ka-ramo, yyaguera.

P. Hae marā oyabo pipo Pay cobae rite nueve yebi Kyrie eleison ohaā oāma rae? R. Acoibae raco nueve yaqi pipe ñan-deyara Iesu Christo ñanderamo oñemonañite oñ Señora Santa Maria marānev riepe heco haguē omboyequaa ñandebe.

P. Hae Gloria in excelsis Deo, ohaāramo Pay. mbae pipo omboyequaa ñandebe rae? R. Omboyequaa raco ñandeyara Iesu Christo mitāngi rano yā rite Angeles marangatu pura-hei hague acoi ara pipe aracaē.

P. Marā oyabo pangā Pay cobae rite mbia cori cori oyerobabo Dominus Vobiscum hey rae? R. Iesu Christo ñandeyara ñanderamo gucco reroā rite Vecharerequape, hae Abertu-bicha guacu mbohapi hae ure Tupā nango gucco omboyequaa aracaē, aipobae rehe nangā Pay ohaā ebocoibae ñeē: Dominus Vobiscum, Tupā toico pefiñamo, oyabo.

Y

P.

P. Mbãe mboyequã aporãbo pipo acoi Pay co rite *Oremus* hey rae? R. Ebocoi nangã ñãhepeña Tupã ñãndeyara mbacamo ñãnderecotebẽ rehe chupe yayerurebo, oyapape, ohaã. Ñãeramo cobae rite Pay *Oracion* ya pĩpe oyereure mbacamo ñãnderecotebã rehe Tupã upe Santo Tupã robaquegua marãngatu amo acoi ara pĩpegua reco catucue chupe yquabẽnga, co heco marãngatucue rehe que toreporiahubereco epe ãnga Tupã oreyara, oyabo. Aipobae Santo reco marãngatucue. Tupã upe guamiquabeẽ mombohĩhãramo raco acoi ñeẽ penemiendui: *Per Dominum nostrum &c.* hey bae oirumo yeti, embopo caru ãnga orebe co oreyerurepagueri nderay marãngatu rehe Tupã oreyara, oyabo Tupã upe. Acoiramo *Missa* pĩrĩbõhara, coterã Mbuisheytara Pay ñeẽ robairamo, Amen hey. Tiyayc ãnga aipo ore yerureha, oyabo.

P. Corire raco Pay ohaã Santo Profeta, coterã Santo Apostol rembiquatiscue *Epistola* ya, mbaepãnga aipobae omboyehu ñãndebe rae? R. Ebocoibae nãnga Iudios Tupã recoqua ipi hare upe Tupã boya ñemoñeẽ hague aracaẽ, omboyehu ñãndebe.

P. Corire quãtia oguercha, hãe acoipe Pay Iesu Christo recatuai ñeẽngue *Evangeliõ* ya ohaã, ebocoibae mbac hey pipo ñãndebe rae? R. Ebocoibae nãnga omombeu ñãndebe Iudios Iesu Christo ñeẽngue terobia eỹramo. Tupã ñãndeyara chugui ypoi hague, aipo oyabo ñore raco oguerobanca Tupã quãtia.

P. Hãe marã oyabo pãnga mbãã abe opuãmba ñãcoiramo rae? R. Acoi ñeẽ recatuai rendu carupĩrĩ haguã rehe, hãe ymboayc haguã rehe ñãndequyreỹngatu haba mboyequaabo ranõ.

P. Hãe marã oyabo paco Pay co Tupã ñeẽ ipĩrõngape cigibape, cyurupẽ, opĩare abe oyeobaça, hãe mbãã opacatu abe aiporami oyeobaça rae ranõ? R. ñãnde maenduaha pĩpe, ñãnde yurupĩpe, hãe ñãndepĩa pĩpe. Tupã ñeẽ marãngatu yarecõcõ, oyabo. Chetepẽ amõngue, o maẽnduaha pĩpe ñore oguerreco

reco Tupã ñeẽ yquãabo , haeyurupĩpe yepẽ õgũeredo teĩyẽpe herõñeẽ carupĩreĩmo , Haeramo ñandeĩ Santa Iglesia Tupã ñeẽ marãngatu omẽenduãhabĩpe oyurupĩpe , hae opĩã pĩpe aba ymboayecaturã ñoce , õno Tupã retãmene oyabo , aiporãmi oyeobaça .

P. Ymboyerobia mboyequãã porãhãpe nĩpo acõĩ Pay Tupã quãã mongetãpa rĩre oyeçuru mboya heçe rae? R. Tã ymboyerobia porãhãpe .

P. Marã oyabo paco Arã ymboayepĩ pĩpe Pay Evangelio marãngatu raã ramo Tarãeadi ybuca mocõfẽ õguerãha hõbaque henõã na rae? R. Iesu Christo ñandeyara õñeẽ marãngaturĩpe mõiãpãbẽngatũ reçãpẽ habãmo , heco mboyequããhãpe .

P. Hãe marã oyabo abe pãnga Pay Evangelio marãngatu hããmbõtabo , omõĩmbõ rãe raõõ? R. Tupã tecatũã ñeẽ cobãe oyabo Pay omõĩmbõ , hãe Pay hãã harerã abe omõẽãquã ymõĩmbõbo , reco marãngaturũ rebe heãquãngaturũ ñoce , Tupã ñeẽ omõmbẽune , oyabo raõõ .

P. Acõĩ rĩre Credo Arobianiche , oyabo Pay , nõsepe ombo. yehũ ñãndebe rae? R. Ebocõĩbae raco arĩmbãe ñãndeĩpĩcũe Iesu Christo ñandeyara ñeẽ guẽmĩẽnducũe rerõõãã hãgue omõmbẽu ñãndebe .

P. Hãe ymõĩrepe õñeçũbo Pay mbaepãnga omboyequãã porã ñãndebe rae? R. Iesu Christo ñãnderãĩhupãpe yãemõmĩrĩhãgue , Crãẽpe: Acõĩ Credo Arobianiche yãã pĩpe opãeãtũmbãe ñãnderãmbĩrõõã õĩme , ñdeytec acõĩ Pay: ñãnderãmo õñemõãã heç y bãe ñeẽ marãngatu raãrupĩbe , õñeçũ ñãndeyara Iesu Christo ñãnderãĩhũ rerõõemõmĩrĩ hãgue mboyequãã porãhãpe .

Corĩre raco Pay Mbuyãpe hoõõãã yã , hãe Calĩz canguĩ rĩrũ abe Tupã ape õĩquãbẽẽ Iesu Christo rere marãngatu , hãe hugãĩ marãngatu rendãguãã renĩcobãe õẽ pĩpe õñemboçãcoybo .

P. Hãe marã oyabo pĩpo Pay Calĩz pĩpe Cãnguĩ nõngã , ymĩrĩã abe õõõõõ ypĩpe , heçe ymboyeçãbo rae? R. Ebocõĩ bãe ñãnga

nā ſiſa Ieſu Chriſto nā nā deyara ſque cutu hague rupi huguī mā-
rāngatu ſemba ere ramo ſmiri abe San Iuān marāngatu re-
mbiecharmo chugui yſe hague, hae co abarāmo nāndereco
poriſhu yepe acoi ſmiri abiarey Tupā reco rehe nāndembo-
yeſahaba abe omombea. Charepe: Ieſu Chriſto gugui marā-
ngatu mombuca hague Tupā gracia ya rehe, nānemo Tupā
nūnga Tupā rayramo nānemo ſngobo, acoi ſmiri canguī pīpe
ynōmbire nemo canguī rapicha. Aipobae mboyequaabo Pay
egaībae reco oyapo acoi pe.

P. Corire Pay opuā apire note oyobei miriramo, mbaepe o-
mboyequaā nāndebe rae? *R.* Acoi Sacramento picīha mbae
quia amo miri pīpe yepe heco eſy haguā mboyequaabo.

P. Hae mbae nāndebe ymboye hupotabo paco Pay oyeroba
mbia rera cori cori *Orate fratres* oyabo rae? *R.* *Orate fra-*
tres oyabo rae Pay peñemboe, hey, haeramo oipora gupibe
aſe memē nēmboc haguā. Co *Sacrificio* marāngatu ndepo rupi
Tupā nāndeyara toipici, guera marāngatu mboyerobia carū
habamo, hae nāndepibē āngā mbocco aguīyci habamo ranō, y-
mboeucabo.

P. Hae mbae hey pora pīpo acoi *Trefacio* ya raā rere, yca-
miri mbopuhaba nāndebe rae? *R.* Acoibae nānga Ieſu Chriſto
nāndeyara Ierusalem yape Pindorobaſaha ara pīpe heique
nēmboyerobia uca carū hague omboyequaā.

Corire rae Pay Tupā upe oyerapi rere Altar marāngatu re-
he oyeyurumboya, hae nec ſemey pīpe oyepipe note onēmboc
oāma, ebocoi bae nānga Ieſu Chriſto nāndeyara ſbaſipe Tu-
pā guba marāngatu upe ynēmboc nēmbopipe carū hague rehe
nānde momaendua. Ndey tee acoiramongatu mbia aguīyci
reco rebēha terirō rehe Tupā upe ynēmboc haguā, conānga
Santa Madre Igleſia amotare ſmbara Tupā ymomiri baguā re-
he, angaipa guāſu pīpe oicobae memē rehe abe guecoporiſhu
aguī yſe yepchaguā rehe, ycarai eſy bae rehe abe, toico Tupā
ere rehe guaramo, oyapape, coterā gueco rebēha terirō rehe a-
be

beranõ.

Cobie rite caru raso Pay ñembocha ambuae ohaã, oyepe moã abe Caliz marãngatu robu áramõ, hae ypipebe Curuzu rera oyapo hobaçabo, cobae opacatu nia ñãndera ihupape Iesu Christo remimboraracue resfrõ omombeu ñandebe.

Haerire Pay Iesu Christo ñandeyara ñeãgueraã rupibe, hostia marãngatu piãpe Iesu Christo rere marãngatu moãngore rite abe, oñeçu y mboyerobiabo, acoi rite caru ohupi coite, ñande pabẽ ope y mboyerobia ucabo, ñãndera ihuraci agui ñote Curuzu piãpe y opuã ñõiramo heco hague rere ñande momaãduã porabo ranõ. Aporamiãbe Caliz marãngatu robu çarite ohupi Pay Iesu Christo raguã marãngatu mboyerobia ucabo ranõ.

P. Hae Pay hupi ramo mbae hey pipo açe ymboyerobia porabo raene? R. Ayeroyiãnga ñdebe Cheyara Iesu Christo oromonbeu porãngatu abe, ñdenãnga ñderesoaçi resfrõ rebe, hae Curuzu piãpe ñdemanõ açi caru hague rere orepiãyrõ epe aracae, ñdenãyrõ ñaga orebe, heyne. Cobae ñote yepẽ tamombeu peẽme raage, arite açete ambuae piãpe yepẽ ramboyoa-pi peẽme.

Doctrina XIX.

Prosigue la misma materia.

A mombeu raso peẽme cuehe açete ambuteramo Miãã marãngatu araya penembicchari reco Oh. Mbae heca ecciramo heco hapee raso amboyobire ñote peẽme ymõmbeguabo cuehe. ang açete acoi Miãã mbiteramõngua tamombeu ñaga peẽme guitecobo ranõ.

1. Mbae ñandebe ymboyerobia porahape herã acoi Pay Caliz marãngatu rupi rite Cinco yebi Curuzu oyapo yãramo hobaçabo rae? R. Cinco Iesu Christo ñandeyara rere marãngatu curu
ha

hague quare nãnderaĩhupape ñote hemimboraracue tenãngã
omboyequaa ñandebe.

P. Acoi rirẽ raco Pay oyaĩbĩ mirĩ oãma altar marãngatu re-
he oyeyurumboyabo, acoirupibe mbohapi yebĩ obobaça ranõ,
acoibae mbae pãnga omboyequaa ñandebe rae? R. Ebocoibae
niã mocoĩ mbae omboyequaa ñandebe, mbohapi ara raãngaba
rupi ñandeyara Iesu Christo Curuzu pĩpe heco hague, haeco
Sacrificio marãngatu ybapeguara, ybĩpeguara, hae Purgato-
rio pe upeguaramamo heco omboyequaa. ybapeguara upe
raco ymoãngapĩhĩ habamo, ybĩpeguaraupe Tupã gracia marã-
ngatu yrũmo umõ habamo, hae Purgatorio peguara upe y-
pit ybõ habamo oico ãnga. Aiporehe raco Pay corire onẽcẽ-
meỹ pĩpe onẽmboe anguera marãngatu rehe oãma. Haeramo
mbia abe acoipe caru agũyetei anguera marãngatu rehe yñe-
mboe haguãma ranõ.

Corupibe raco Pay oye pĩa nũpã peteĩ yebĩ *Nobis quoque*
peccatoribus heybae ñcẽ marãngatu raãbo, orebe abe tandenã-
rõ angã Tupã ore yara, oyabo, acoi bae raco, Curuzu pĩpe
ñandeyara Iesu Christo reimeramo acoi Mandaha yyacataa,
cotiguara Tupã namo hecoquaabo, ñyrõhabari Tupã upe
yyerure hague omboyehu ñandebe, Haeramo açe abe agũ-
yetei ore oveupe ñyrõhabari Tupa upe yyerure haguãma.

Hae acoi hostia requi queriguara Pay ohupi ñanonde mbohapi
yebĩ hobrahaba Pay ñcũ haba, hae Caliz marãngatu
roba aramo hostia marãngatu pĩpe Curuzu apohaba mbae
hey pipo ñandebe rae? R. Cobae opacaturaco acoi Indios ya
Iesu Christo Curuzu pĩpe hĩramo poromcr araha tetitõ pĩpe
ymotĩ motĩ au hague omombenãndebe. Acoi rirẽ Pay ñc-
mboeha *Pater noster* Oretuba ybape ereĩbae ya ohaãramo,
ñandeyara Iesu Christo acci guerecoi hare rehe Cuba marã-
ngatu upe yñemboe hague cacu omboyequaa. Hae acoiramo
nda agũyetei pipo açe abe omomaraĩ hare rehe Tupã upe
yñemboe rae? A. Agũyetei estu

P. Hae mbae pānga Pay hosiā marāngatu mbite rupi y-
mboyoa rite, ypeçēngue miri amō Caliz marāngatu pīpe y-
moīna, omboyequaa rae. R. Acoibae raco Iesu Christo nānde-
yara manō rite, here marāngatu ytymbīramo heco hague o-
mboyequaa nāndebe.

Acoi rupibe raco Pay mbohapi yebī oyepitia rupā *Agnus
Dei qui tollis*. Tupā raỹ marāngatu mbīa angaipā mocañỹ
harete tandēñrō ānga orate. Oyabo, cobae pīpe raco o Tu-
pāra potabae nēmbēaçi catu pīpe ñote hecobaguā omboye-
quaa. o Tupāra eỹmobe Pay oñeçũ, hae mēchapi yebī oye-
pīanupāramo *Domine non sum dignus*. hey, marā ña dere-
corā pe aipobae omombeu nāndebe rae? R. Tupā recoti-
cha nangareỹ rehe, nānde maēnduaramo nēmenirīngatu pīpe
ñō nānde ypiçi haguā omombeu.

Amomeraco Millaguasu amo ofneramo trocoi Pay oñerret-
de oñopitỹbō haramo, acoiramo raco Pay Missa monangara
o Tupā piçi eỹmobe, Pay ambuae *Evangelio* recopurabei ha-
rera oñañubā, hae acoi yñañubāmbire, oqua oyrũ añubābo
ranō, acoibae niā yoihucaturipi pīpe ño ace Tupāra haguā
omboyequaa nāndebe.

P. Aguiyetei pipo Pay Abare o Tupāramo mbīa epacatu
Missā ñabō pīpe yepe y Tupārāçe catu haguā rae? R. o angai
pa paguera mboaçi catu renoñdara aguiyetei catu. Eguīra-
mingua niā o Tupāra baēcue rami etei oyecobu co Sacramen-
to marāngatu rehe amome amī yepi, hey raco Santo Thomas
marāngatu co reco nāndebe ymombeguabo. Tupā nāndeyara
abē raco omoātuāngatu aiporamīngua reco, ndeytee yma re-
co yyayebaeçue amō pīpe omboyequaa catu nāndebe.

Exemplo.

Y ma aracaē raco Taba amō pīpe oico Cñambuco ma-
rāngatu ete o Tupāra potarabae. Aipobae raco ara e-
me

mo pīpe Pay omorāngue yTupāra habangue ypiaraāmbocahape ñote, tahecha Tupā recobiaramo cherecobape cheñeē mboaye, oyabo ñote, hae acoiramo Cuñambucu omboaye ñote Pay ñeē. Chaterō acoi Missa pīpe Pay mbīaret a moTupāraramo, acoi Cuñambucu omboaci mirieyngatu oTupāra babangue oīna. ndeytee oTupāraçe catu etei renōina: Ah Tupā Cheyara niñaruai etei anga niā cheānga pīpe ndereique haguāma, Aveauangā rano egui cherapicha ndebīacatu haerami etei aico ndepiçī haguāmarī rae, hey ñemomborīahu catu raco oīnānga, oTupāraabaerā Tupāraha rupi yñeçitō rechaça, Aipo vē hīnamobe raco Pay ohupi opope hostia marāngatu. *Eccē Agrus Dei* oyabo, hae acoi rupibe hostia marāngatu obetē Parpo agui ohobō pabē rembiecharamo etei acoi Cuñambucu marāngatu yurupe oiquēbo.

Hindo Ch. ypōrā ete Tupā ñandeyara upe ñemomborīahu catu pīpe ace Tupāraçe haguēma.

Haeramo Missa ñatō ñabō pīpe Pay Tupāraramo aguiyetei catu peēabe Tupāraçecatū pīpe pendeco Tupā upe ymboyequaa haguā, nā revabo. Ah Tupā cheyara niñaruai yēpe raco co cherete porīahu pīpe ara ñatō ñabō ndereiaue haguā, ndē marāngatu apīeçē pīpe aete nanga nderemboataiche co cheānga porīahupīpe ndereco haguāma ricotone, Haeramo tereique yēveāngā co cheānga ndererimōñangveri pīpe, ndegracia marāngatu pīpe heçapē haguā rehe, nderaitu marāngatu pīpe ymbōacu haguā rehe rano, peyabo, acci ara angzipa aīmo pīpe peānga, uī ymoçē haguāmeçē rehe chi pe peyeurebo ranō.

Pay oTupārarire raco vpiçyēbō hara quatia marāngatu oque-roba yobī yyacauaceti ymoīnā, rbaepipo acoībae omboyequaa ñandebe rae? R. Aracañv eçñcbe Iudios Iesu Christo yuca hare heguigua opacatu Tupārecoquaa laba relecocēbī haguāma, omombeu ñandebe.

Coquafia kerobarire rano Pay ñe marângatu amo olaa, ebo-
 zoiãe niã Iesu Christo ñandeyara omanõ rire hecobe yebi
 hague omboyequaa. Acoi rire Pay *Dominus Vobiscum*. Tupã
 roico peirũnamo, hey, mbae teco pipo omboyequaa ñandebe
 re? R. Acoibae raco mocoĩ teco omboyeha ñandebe; Iesu
 Ciristo gucobe yebi rire guemimboe retacue upe yyechecha-
 uca hagu, hae aracañy eymobe mbãa ybĩpeguara opacatu Ie-
 su Christo Tupã etramo heco quaa catu haguã abe rano.

Corite Pay *Oremus* hey, hae oñemboeramo, oycrue mbae
 amo rehe Tupã upe Iesu Christo ray marângatu rerarehe, co-
 bæ pipe Pay, Iesu Christo ñandeyara ybape oycupi rire Tu-
 pã Guba acatua coti hecõhãba, hae heçe omãehapeẽ Tupã ñan-
 derecorebãha pabẽ ñandebe ymeẽhãba, omboyequaa.

Cobae paramo raco Pay *Dominus Vobiscum*. Tupã roico
 peirũnamo, hey yebi, acoibae nanga omboyequaa ñandebe, Ie-
 su Christo ñandeyara aracañy eỹ yacatu Santissimo Sacramento
 pipe ñandecũnamo heco, hae aracañy rire ñande pabẽ teco
 cue rehe porandubo tuhaguãma abe rano,

P. Hae marã oyabo pãnga Pay acoi rupibe opotoobãça oã-
 ma rae? R. Toipihyõ co Missarenduharera opacatu marã
 terõõ aguã, oyabo. Mocoĩ mbae abe omboyequaa, Iesu Chri-
 sto ybape yycupi rire, guemimboecue upe Tupã Espiritu
 Santo mbou hague, hae aracañy rire oyehegua guembiparabo
 cue opacatu, gupibe heraha ñanonde, hobãça haguã abe rano.

Corite Pay oho *Evangelio* coti San Iuan marângatu Tupã
 ray recoubicha nũgareỹ mombou rehegua ñeẽ raã haguãmari,
 acoipe raco Pay Iesu Christo ñandeyara co Missa pipe oi-
 bæ recatuai, Tupã ray etramo, mbãepabẽ monãngaramo
 abe hecorehe ñande momaẽndua, ñande ymboyerobis haguãmari,
 ndeytee ypahape, cobae Tupã ray: recatuai niã ñande-
 raĩhapape oñemomirĩ, ñanderamo oñemoñabo aracae, oyaboe,
 oñũũ ymombato coite.

P. Hae eguf ao marângatu oMissarano Pay rembiporuri omboyequaa yepenipo mbicamo ñandebe ranô? R. Ta, mbae heta abe omboyequaa ñandebe, ae aete ofrã arceambuae pi-pe caru eguf bae reco amboyequaa peemene.

Doctrina XX.

De los Sagrados ornamentos del Sacerdote:
y frutos de los que oien devoramente La Misa.

P enembiechari yepe raco eguf ao marângatu oMissarano Pay rembiporuri Ch. ae aete ndapeiquai nipo heco, Misa Sacrificio marângatu recoubicha nungarey mboyequaa porahape, hae Iesu Christo remimboraracue tetirô mboyequaa porahape ñorê raco Pay Abare oñemonde ypípe Ch. Aypobae rehe aguïyetey caru heco marângatu peiquaa heguã mari che ymboyequaa miri haguãma curi.

P. Haeramo mbae ñandebe ymboyequaa porahape pipo eo morôti pucu Alba ya, Pay oiporu, ypípe oñemonderamo rae?

R. Aba tarobaratno hereco recoauto, ao morôti bai pi-pe Herodes Iesu Christo moñemonde hague nãnga, omombeu.

P. Hae euaquaha Cingulo ya, hae Estola ya Pay oayurupi opitia rupi abe ymboyoçato, hae Manipulo yaba abe oopapi rehe ymoñramo, mbaepanga omboyeçu ñandebe rae? R. Eguf bae opacatu nangã Judios herotaha ñabô tucumbo yyayu rupi, ycuã rupi, hae ypoapiqua rarã habamo abe hereco hague, omboyeçu.

P. Hae marã oyabo pangã Pay Casulla yaba pi-pe oñemonde rae? R. Pilatos rope Iesu Christo nupã rite Judios mbarubicha bicha au ramo herecobo, ao pitãbaigue pi-pe ymoñramo hague, hey ñandebe, ypípe rupi of bae aete Iesu Christo ñandeyara omanô haguãme Cutuzu pohi ere cati yberã heraba hague omombeu;

P.

P. Hae marã oyabo pãnga Pay Abãre memẽ oguerecõ oacãmẽ apĩrerẽ *Corona* oreyabã rae? **R.** Acoi Iesu Christo ñandeyara acã marãngatu rehegua ñuatĩ mbucu acãnguaha. 1. acãmbuaha rãangabamo oguereco.

P. Hae Caliz marãngatu mbae pãnga omboyequaa? **R.** Ebo. coibae nangã acoi yta earamẽnguã guaqu Iesu Christo ñandeyara ñorõ hague omombeu.

P. Hae acoi quareparitĩ ñãembe mirĩ *Patena* oreyaba Caliz marãngatu robapĩ ahoyaba, mbaepangã omboyequaa ranõ?

R. Acoi yrapebuqu yta earamẽnguã guaqu Iesu Christo re: e marãngatu rĩrucue ahoyabamo ou baecue omboyequaa.

P. Hae acoi ao morõtĩ o*Missã* ñanonde Caliz ambaramo Pay rembipĩho *Corporal* oreyaba, mbaepanga omboyequaa rae?

R. Ebocoibae nangã acoi ao morõtĩ Iesu Christo ñandeyara re: e marãngatu ùba hague omombeu ñandebe.

P. Hae nguã *Taraendĩ* *Missã* ñabõ pĩpe Tupã ropĩrembipẽ caruramo yepẽ yporupĩtĩ oico eĩbae pipo rae? **R.** Anĩ yepẽ.

Eguĩbae raco Iesu Christo ñandeyara poroçape hareteramo heco caru omboyequaa, hae co Sacramento marãngatu pĩpe Tupã ñanderaihu yepĩa rarapĩ guaqu haba abe, omboyequaa ranõ.

P. Aguiyetei pãnga açe ara ñabõ ñabõ pĩpe y*Missã* rendu haguã rae? **R.** Aguiyetei caru.

P. Mbaeramo pãnga? **R.** *Missã* marãngatu açe ãnga, açe re: e recoaguiyehabamo hecohape.

P. Marãnungã pangã açe ãnga reco aguiyehabamo heconi rac? **R.** Ymarãngatu bae upe heco carurã ombopĩ copĩ, chupe Tupã gracia marãngatu mboetabo, yñangaipabae upe aete heco poriahu pobãngamo oico, Hae marã rãngue tetirõ agui abe açerete oipĩhĩrõ ranõ.

Exemplo.

N dipipãrabi yepẽ raco aiporami *Missã* rendu hare marã rãngue tetirõ agui *Missã* marãngatu remipĩhĩrõngue Ch. Ma

Mi mbac ae repungui amome ybiraguacu pendete oabie
 rangue yepe marangotie oabae rae? hae mbacae repungui abe
 amatiri pendete recarui oabae rangue yepe, mbaceti ro pen
 dobaquegua rehe note oporoamotareyngatu mboyequaa ha
 gue, pemo mara eymorae? Mboi yebi pipo Yaguaree, co
 tera mboi pochí, coterá y poroyuca agui Missa marangatu
 guendu hare oipihíro rae? hera etei Ch. ara guetcho peeme
 ymombuobo yepeamo namombaiche. Haeramo mocoí note ye
 pe hecegua amo tahendubuca peeme.

Oico raco Tabucu amo pipe Mburubichabete rembireco
 Cuña marangatu ere Santa Isabel ya, hae bac raco oboya re
 ta agui pcei amo ohaíhu carube, ymarangatu eteramo, ndey
 tee raco hece note oyerobiabo, ypope etei ombae retíro omec
 mboriahubó upe ymboyaó pirama, aiporami oyara haíhu catu
 rechaca raco, rembiguai ambuae, onamotarey ere, hae omo
 mbeuai Mburubichabete upe, cobae aba onemboçarai ndere
 he nderembireco rehe yepe yñangai pa, oyabo chupe. Acoira
 mo Mburubichabete guembireco marangatu ere quaabo, acoi
 Cunumbuçu abe reco marangatu yareteramo heco, quaabo
 ranó, ndoguerobíai range ae aete mbegue mbegue guembireco
 ymboyerobia catu rechaca, onemoá hece coite, meguaí camí
 lupigua cobae oyabo. Aipo oere recobo, Mburubichabete o
 yoquai oboya ambuae tataqua rerequara upe, na oyabo: Coe
 ramo ochorupi amondo cherembigui amo pepirine, hae pee
 me ybaheramobe peipiçí raibi acoi tataqua raçu yeañyngatu
 haguame heitíbo mburu, oyabo chupe. Oyeiberamobe raco
 Mburubichabete onengue mboayepotabo, acoi Cunumbuçu
 marangatu onemoáha omondo imani tataqua rerequa reco ha
 pe, Pemboayeí ma pangá Mburubicha neengue rae, ere ebobo,
 hey chupe. Tape rupi ohobo raco haebae Cunumbuçu ohendu
 Tupáro miçí amo pipe ytapú Pay Missaha, hae oique Missa
 renda haguá rehe, Eupepe guetçorí rupi onemboare ofua Mi
 starenduboa, ndeytee Mburubichabete, yey íma raco yho ha
 ere

gue, eyabo, omondo guembiguai oyeupe ymonbeuai hare te-
 cscuai taragua rerequapiri, oñeẽ mboaye hague rebe ymopo-
 randubo bina, taragua rerequa aere oimoi acoibae Cun-
 umbuçu renonde ybaheramo Mburubichabere remienofngue-
 ramo heco, ndeytee ogueroa raibi taragua ruçupe ymondobo
 mburu. Corite acoi Cunumbuçu marangatu Missaparamo,
 raba cheya chequa itague mboayebo, hembiguaa pora rebe gu-
 porandubo, hey ohobo, obahẽbobe raco, pemboayeima pa-
 ga Mburubicha ñeẽngue rac, hey oãma taragua rerequa upe,
 oromboaye ima curi, hey raibi raco, chupe, aipo yeramo raco
 eyebĩmani Mburubicha upe ymonbeubo, acoiramo Mbu-
 rubicha oñemondĩy mirieyngatu, haebae Cunumbuçu guemi-
 mocañyagatu rãngue oyeupe yyebiriramo, hae yñemboarẽ ha-
 gue rebe oporanduramo, ohupiri Missa marangatu remipihĩ-
 rãngueramo heco, ymarangatu haba abe oiquaa caru ranõ.

Hindo Ch. ebocoi Cunumbuçu raco, omarangaturamo ye-
 pe amo Missarendu rebe oyepoquaa eyramo, noçẽ yepiche-
 egufõnga marãndai bere agui oicobo rae? Ayete Missarendu
 rebe yeacrai eýagatu haguera ño, ypihĩrõ harãmo oico. Añebe-
 ramo raco eguf arãabõ ñabõ Missarendu eý hague binae ndie-
 estui, mabitebe tenanga areteramo yepi Missa raçaref ndica-
 tui etc. Aipo nũngã ra u amo raco quie ýbipe yepi ohepĩbeẽ-
 garu eguf rami gucohague aracac: Pehendu catu angã aipo
 nũnga amýri amo recocue ranõ.

Arã amo pipe raco. Cunumbuçu amo mocoĩ oyogueraha are-
 teramo yeporacabo aracac, ambuae Missarendu hare, hae a-
 mbuae Missarendu harey, ebapo ñume yoguercco ramobe ra-
 do oipocõhu arai pochĩ etc amo oubõ, oyopiãça açã etcĩ raco
 Amatiri oparupi oãbo, hae acoipe oñeẽndu ñeẽamo, eyuca
 eyuca mburu, hey bae, hae acoi rupibe amatiri oãmmani Cu-
 numbuçu Missarendu harerey rebe, yyuca bo. Ypia titi miri-
 eýngatu raco yrãngue aipobae rechaca, hae oñeẽndu yebi a-
 coi ñeẽ: eyuca eyuca mburu, yara, aipobae ñeẽ rupibe chendu
 ñeẽ

ñeē ambuac, robe eupebae, ndicātū che yyuca hāguā, cō
ara niā acoi ñeē marāngatu Missapīpe: *Verbum caro factum*
est, hey baē ohendu yey rae, yara, hae ndopocoi ete hecē.
Aiporami raco Tupā, hera yebī ogueteco Missarendu pota-
barey ymboaraquabo, hae hera yebīabe Missarendu rebe y-
quirey ngarubae oipīhīrō heco marā rāngueragai.

Doctrina XXI. De la extrema uncion.

Nanderecobe yacaru pīpe yepe raco yaicotebē Añā poroā
āngai agui Tupā ñandepihīrō haguā rebe Ch. Añe
niā acoi Kaguarere guembiarā recabo, ocoīrō guāsu reo-
yete yerchar ami etei heconi pemocō mbotabo, hey raco San
Pedro marāngatu. Mabitebe tenāga ñamanō mbotaramo
Tupā poropitibō habari ñaicotebē ete Ch. Acoi ramongatu
raco aña, āng ara amocāñyēramo amo añemopane uca tey
hecē, oyabo, opereregetei oporoā āngai pīpe ñandemoñ-
gotebē tebē eteibo. Aiporami aeetepe ñanderubamo, aña
ñande rebe ypuāmbušu haguā renondea catu rerecobo raco,
Tupā ñandeyara co Sacramento marāngatu ñandī robaçapi
rehaguara omoña aracae.

P. Hae mbie upe pangā açe Sacramento marāngatu ñandī-
robaçapi, hey rae? R. Açerere mbae anduhaba tēfō rebe
ymongipi upe nangā açe aipo hey.

P. Cuāçī caru cōramo yepe pipo açe oyerureco Sacramento
marāngatu rebe caene? R. Anī, menguaý camī co cheraçī ete
caru cheramione, oyaboē caru hece oyerurene.

P. Açe haçī ete hae upe hemimbotarā tēroāngapīhī caru uca
haba abe rāngī aipo ñandī robaçapi? R. Eguñramī açe rere-
co caru haba abe raco, aebae ranō.

P. Nomboyeo ucari. L. nombogue ucari pipo aebae açe an-
gai

87
gaipacuera amō açe heguĩ rañrano? R. Omboycouca nãã.
P. Mbae açe angaipacuẽ catu pangã ñandĩrobaçapĩ pœ-
quabamo, açe angã aguĩ caãỹ rae? R. Angaipã mirĩ reri-
rõ, hae angaipã guaçũ yepẽ angaiparamo heco moãpĩreỹ, o-
mbogue.

Pebendu catũ co cheremimembẽurã Ch. Heta etei niã añã-
retã menguarãngue co Sacramento marãngatu rebe ñote o-
ñepĩhĩrõ baecue. Chatepaco amome haçĩbae angaipã guaçũ
pĩahu amo oguereco, coterã Aba ymarãeỹ bae yepẽ raçi pœ-
romoneẽ beỹ bae amo oheçapĩã, hae oñeẽ caãỹ imaramo, ndi-
catubei heçe yñemombeu haguãma. Acoipe oñemboaçĩ mi-
rĩeỹngatu yepẽ aipobae angaipã rebe, na Tupã raĩhupape
rũnguãĩ aete, añã retã aguĩ oquĩhĩ ye hape catu, Aiporamĩn-
gua añãretãme ohobae rãngue Tupã raĩhupape rũnguãĩ yñe-
mboaçĩ hague raco co Sacramento marãngatu ombocatupĩrĩ
chupe, aipo yñangaipacuẽ mocãỹĩmo ehugui. Hae aipo ño
pipo co Sacramento marãngatu rebe ypiçĩ harera yecohu ha-
rĩ rae? Anĩ Ch. co Sacramento marãngatu rebe nangã Tupã
ñandeyara ograciã marãngatu oĩrũmõrũmõ yãnga pĩpe, hae
añã acoipe heçe oyeoporara casubebae upe yñemombaraete
haguã omeẽabe chupe, ombou abe Angeles marãngatu reta
ypĩrĩbõharãmo, hae recobe ambuaẽpe oangaipã repĩbeẽ ha-
bangue oyarõ ymboguebo, bĩte tenangã haçĩbae Tupã re-
mimbora marãngatu Tupã pope ñote omeẽaramo, ndere-
mimbora marãngatu ñote tiyaye angã cherehe Tupã Che-
yara oyabo, ombogue ete amõme gucco meẽguãngue memẽn-
gatu repĩbeẽ habangue oyehegui.

P. Hae Cunumi quĩrĩ oTupãra rupĩrĩ hareỹ yepẽ aguĩ-
yetei pipo ypiçĩ haguã rae? R. Aguiyetei yyaraquaaramo.

P. Omandõ moãngãpe oipĩçĩramo, hae ocuera rĩre guaçĩ
yebĩramo oipĩçĩ yebĩ pipo açe co Sacramento marãngatu
omãñõpotaramo raene? R. Ta oipĩçĩyebĩne.

P. Marãñabẽ pangã haçĩbae oñemboçacoy catupĩrĩ co Sa-
cra

cramento marāngatu piçĩ haguã rebe raene? R. Oñetrombeu mbæ rubichazmo oguerecoramo.

P. Hæ haçĩbae marāpe heconi ombæ andupabã meme rebe Pay ñandĩcaray mongĩramo raene? R. Oangãipa paguera acoi ombæ andupaba pĩpe guembiapocue rebe ñyrõhabari Tupã upe oyerurene.

Haeramo Ch. haçĩbae gueça rebe Pay ñandĩ robaçapĩ moĩramobe, Ebocoi chereça reça au ndemoyrõ tetřõ hague rebe tandenyrõ angã nderaguĩ marāngatu rebe chebe Tupã cheyara, heyne. Aiporami abe oapĩçape Pay ñandĩ marāngatu mongĩramo. Eguĩ cheapĩça yobaibe pĩpe mbæ poromoangãipaha tetřõ rendu hague rebe tandenyrõ angã chebe Tupã cheyara, hey ranone. Eguĩrami ñote ombæ andupaba ambuaepe Pay ñandĩ caray nõ andupape, oTupã mongeta aquĩ catu oupã, oangãipa tetřõngue mbogue ete haguã mari chupe oyerurebone.

P. Haçĩbae rete abe euerápabamo pipo aipo ñandĩ robaçapĩ reconi rae? R. Ta, açerete euerápanguãramo abe heconi, açe angã upe agũyeteiramo. Aipobæ rebe ndicatuĩ ypiçĩhaguã moporombucu etei, Aipiçĩboiramo amo amanõ, oya oyabau. Aipobæ rebe tapehendu angã recocue amõ cheremimombeurã euri. Haecaru omboyequaa ete gueõrã poĩhupapci ñandĩ caray piçĩ potaharey reco peẽtene.

Exemplo.

O ico rãco arimbæ Aba marāngatu ete amõ, guecobe yacatu tembdiapo marāngatu tetřõ rebe oyeoporubæ. Hæ bæ Aba marāngatu upe rãco, taçĩ ymombaraete beyramo, o porãndu haãrõ hara; agũyetei pangã Pay ñandĩ caray ndebe heru haguãma, oyabo. Acoi Aba æere ñandĩ caray e ohernduramobe, oyeroba imani, pekendubuca emẽ angã aipobæ che

chebe, nandiaru piği harera memengatu niã omanõboi, oya-
bo chupe, aipo oerupibe aete ypĩrupá yeçapĩã oinanõmo.
Yroĩfãmba ñna ramo raco heçe ñangarecohara Teõgue oñubã
poti biña, acciramo ypĩrupõ mbĩã rebe omaẽmo, hae nahey
guobaquẽgua mongetabo: Sacramento marãngatu ñandĩ carai
rehagua agui chequihĩye rei hague rebe ñote nãnga Tupã
ñandeyara Ciento roỹ rupi Purgatorio rata guaçupe chemen-
do yporara ağı casu haguãme, co Sacramento marãngatu che
ypĩĩramo amõ, acuerã yepe rae, Sacramento ñandĩ carai re-
hegua nãnga na açe rete rebe teõ reroyaha ruguãĩ yepe, açe
rete agui teõrã mopo lombucu etei ucaha casu tenanga hey,
hae aipo oerupibe, omanõ ete coĩte.

Hiñdo Ch. aguiyeteiramo açe angã upe, amome ocuerã ye-
pene. Amomẽ aete ndahaebẽ, beta etei raco teõ robeque
oñemboçacoycarubaecue yepe, opuã rite omboceta eta oangãĩ-
pa, hae ypĩpebe teõ oipocobu, aña retãme ñote ohobo mburu,
ocuerã eỹramo aete Tupã retãme ñote oho amõ.

P. Mbaeramo pangã açe rete mbae andubaba rebe casu ñan-
dĩ robaçapĩ omongĩ rae? R. Cobse açerete mbae andubaba
opseatu angaipã tetĩrõ raporamo hecohapẽ. Charepaco açe
gucça pĩpe ohecha mbae poromo angaipaha amõ, hae hecha ri-
re oñemomaendua, heçe oñemomborabo rano, hae amomẽ o-
ñemombota hague omboaye; Hiñdo eguf nungã açe reça oico
angaipã raporamo, hae eguĩrami abe açerete mbae anduba-
ba tetĩrõ.

Doctrina XXII.

De la disposicion remota, y prosima
parabica morir.

A çe ñemoãngatã haguãmbete raco açe manõngatupĩrĩ
haguãma recobe apĩreỹ ñeypĩrũngabamo gucco hapeẽ
L Ch;

Ch. Aipobae rehe Sacramento marangatu ñandicaray re-
hegua reco peeme che ymombeu rira, omanogatu piri haguã
rehe açe ñemboçacoy caru haguã anombeu pota peeme guitẽ-
cobo curi.

Oñembotabi guaçubẽ raco acoi mbia omanopotaramo ñote
oñemboçacoy haguã momboitara Ch. Eguñungara niã he-
tabe ocañytei aipo reco rehe oyepoquaa eỹ ramoe, oyaboe
raco Tupã boyarera guccobe yacatu ñemboçacoy ete pabeỹ
pĩpe ñote oico, tchemoingo rebẽ rebẽ rei emẽ ae etepe che-
rubamo, chemanogaturipi habangue mombochĩha resitõ, o-
yapape.

P. Haeramo marãami pangã açe oñemboçacoy carupiri
guccobe yacatu pĩpebe raene? R. Acoi omanõ hape guccobe
yacatu pĩpe guembiapo rangue guembiechagauteira, ang be
caru omboayeparamõ.

Ayete Ch. acoiramo niã açe omanõ haguãme oupã, Tupã re-
mimbora marangatu raçatei hague, hae tembiapo marangatu
tatitõ mboera eỹ haguera abe ohaciereco ete. Curiaũ ramo
petei yebi yepe Cheya remimbora marangatu amõ ndahaçai-
che aracae rae. Curiaũ ramo acoi aña chembotabi reco rupi
cherembiabiẽue cheñemombeu rireramo namboyoapi apĩbeĩ-
che caru guitẽcobo aracae rae. Curiaũ ramo acoi cherapicha
chemomarã harẽ rehe ndayepĩyche chupe cheroçangatu año
rrecobo aracae rae. Curiaũ ramo cherapicha mbae hembiaĩhu
amo rehe ndapocoiche rae, haeramo acoi yporiahubetebae
upe caru Tupã mbae meẽ guitẽcobo aracae rae. Curiaũ ramo
Arere amo ndahaça teĩyche aracae rae, ara ñabõ ñabõ yepe
Missatendu guitẽcobo, oyabo.

Haeramo açe ñeangu eỹ pĩpe omanõ potabo, quie guccobe
yacatu pĩpebe aipobae omboayene.

P. Hae haçibae teõ robaque oupa, mbae reco rehe pangã o-
yeporu tamanogaturipi, oyabo raene? R. Tecõ marangatu
resitõ rehe oyeporune, opacatu açoçebe nangã, reco maran-
gatu

91

gatu **Tupã** rehe poromomaẽha mbohãpĩbae, conangã; **Tupã** rerobia haba, **Tupã** rehe yerobiahaba, hae **Tupã** raĩhu haba rehe catu oyeporu oupane.

P. Marã hey pingã açe aipo **Tupã** rerobia haba rehe oyeporubone? R. Arobia herã herã eỹngatu teniãche Arobia niche pĩpe guara memẽ Apostoles recatui rembiãpocuerã aracaẽ, hae emoaã abe arobia ñeãngu ãngu eỹngatu mbae herobia catu pĩrã memẽ Santa Mãdre Igreja, hae Pay Abare opacatu remimo mbeucuera, na Pay ñeẽngueramo ñore herecobo rĩguã. **Tupã** porombotabi hãreỹ, hae oĩmbotabi eỹ bae recatui ñeẽngueramo hecoramo ñore catu, heyne.

P. Hae **Tupã** rehe yerobiaha oiporu potaramo, marã hey pipoac? R. Ayerobia mirĩeỹngatu ãngu niche nderehe **Tupã** cheyara, nde niã ndeporoporiahubereco apĩreỹ hape nderugũ marãngatu oreri eremombuea aracaẽ, ereiquabeẽ abe angaypabiyarã ndebe oĩmeẽbaeupe nde ñemoĩrõboi haguã ranõ, hae aipo nderemiquabcẽngue ndepoaca rusupĩpe eremboopõ catupĩrĩ eicobo yepĩ, nderemimoĩangue canỹreĩ potareỹmo. Aiporami ndereco rehe guimaẽmo renãngã Ayerobia erecheangapapague cherenimboaçi catu cheheguide ymocaĩỹ haguã rehe, ndegracia marãngatu ndererãme chemobahẽ ucaha chebe ndeymeẽhaguã rehe ranõ, oyabo.

P. Hae mbaepabẽ açõge **Tupã** raĩhu mboyequaapotabo marãreỹ pipo ranone? R. Ab **Tupã** cheyara, oroaĩhu mirĩeỹngatu ãngu niche chepĩaguibe, mbae pabẽ açõge abe ndemarãngu eraramo, chemoĩngataramo nderecoramo, nderugũ marãngatu Curuzu pĩpe nde ymombuca hague rehe añapo agui chepĩ hỹrõ hareteramo nderecoramo. Curi curiau ãnga ramo eguĩ ybape nderobaquegua memẽ nderaĩhuhaba amboya yoa chepĩape herapa, chenderaĩhu moãngĩ rehe ymboyeceabo, oyabo chupe.

P. Hae eguĩ omanõ potabae oĩnduramo guecobe catu pĩpe guembiãĩhu baicue rehe añã omoãngeco, marãpipo heconine? R.

R. Nañemo ãngãrã potari nãngã ebocoibae rehe, curiãbã tamõ ndahaĩhuiche aipobae bacau guitecobo aracac. Ah Tupã cheyara ndepope catu teniche amof co chepiã nderaĩhu rehe ymboacubo, rahaĩhu emẽ ãngã ndehegui mbac quic ybĩpeguara ãngau, heyne.

P. Hae oamoraẽymbare rehe aña omomaẽnduaramo, marã hey pipo rane? R. Chepiaporamo etei tenãngã eguf ehebe marã hare yepe aru ãngã haĩhu catubo, ndeñyõ ãngã chupe Tupã cheyara ndeporoporiahubereco apirey pĩpe, heyne.

P. Hae corire aguĩyetei pãngã açe õnemombeu rireramo yepe oãngaipa paguera mboaçi yebi yebi haguãrae? R. Aguĩyetei catu.

P. Hae marã hey pãngã ymboaçi catu mboyequãabone?

R. Cheyara Iesu Christo Cheniã nderaĩhupape, &c.

P. Ebocoi ñeẽ ñore pãngã oiporu oãngaipapaguera rehe õnemboaçibo rane? R. Ani Tupã omẽcramo ñeẽ aguĩyetei amo chupe, haebae yepe oiporu õnemboaçi yequaapabamone. Amoraco: Ah Tupã cheyara cherecobe yacatu pĩpe raco nderaĩhu catu año rerecobahanguẽpe, mbac ãngãubicatu ahaĩhube ndehegui, aiporami cherecocue cucrau tenico ayabsetereco miri eỹngatu chepiã guetebo etei, ymboaçi catubo ranõ, na añaretã poĩhupape ruguãĩ, na rayecobu tecoorirehe guiyabo ruguãĩ abe, nderaĩhu raçi aguĩ ñote catu amboaçi, hey. Aiporire omombõ oãngaipa haguera aguĩ opci ete haguãma, na oyabo: Cherecobe pacu biteramo yepe amo, ndegracia marãngatu chepitãbõramo ndeporoquaitaba ñore simboaye guitecobo, mbac poromoãngaipa harĩ aguĩ guĩnepĩhyrõmo guitecobo ranõ, oyabo.

P. Haebe pãngã haçibae guemimborarã oãngaipa repĩramo Tupã upe yquabeẽ haguãrae? R. Haebe ete. Cc cheemimborarã nãngã aiquabeẽ ãnga ndebe cheyara Iesu Christo, nde remimborara retirõngue yrunamo, cheãngaipa repĩramo, nde
crei

ereiporaramo cirumō yepe chebe cō cherecōaſi, quicūbipe
catu tachepībeē cheāngaipa paguera, oyabo Aiporāmi oyabō
raō haſībae oyarongī oāngaipa repītecobē ambuaepe gua-
rāngue, ymocāñmo, Haeramo omanō potarībae ndicatu etc
guemimborara raſī poquaabeñmo ñote, amanōboi rāmo, yya-
guāma.

P. Agūyeterēi pīpo haſībae guecobē pūcu rāngue raīhu eñ
mboyequaabo Tupā pope ñote guemimbora moſ rae? R. A-
gūyeterē etc. Acoirāmo niñ: Co cherecobepūcu rāngue yepe
tenānga ndahaīhu Tupā cheyara, nderemimbora marāngaru
cherebe yya ye haguāma catu aipora, ndecatu āngā niā erei-
quā chemanō haguā; chebe haebēbaerā ranō. Haeramo a-
mbōtāru āngā mbae cherembiaīhu ihuau pābē cō ybīporamō
ngūa reya haguāma, ndeirūnamo ñote cherecopctabo catu,
heyne.

P. Noyerobiache pīpo omanō potarībae Santos Tupā ro-
baqueguā amo rehe, tachepīrībō oyabo raene? R. Oyerobia
catune.

P. Mabie Santos upe catu repāngā aſe opitīyō haguā rehe
oyerure ne? R. San Joſeph marāngaru omanō potarībae pīrīy-
bō hatī upe, hae acoi Santos yaſī ñabō ñabō guembipīſi-
cuera upe, hae guecobē yacaru guemimboyerobiacuera upe
abe; bīrebetenānga Angel marāngatu guārōhara upe, hae
San Miguel marāngaru upe abe, aipobae aſeche aete Santos
pabēngaru rubichabere Tupāſi marāngatu upe, oyerure ñemo-
mborāhu catu oupane.

P. Pīpua catu co Cheremimombeucue Ch. an omo niñ Pay a-
mo tībeñbapē aſe omanō, hae ño ngupape, acoirāmo hae
aē oſepitīyō cō ñeē marāngatu porubone, aete oyeramō
hapicūa amō yyaquā catubae, hae abe pīpīyō, a bae te-
co marāngaru rehe ymooyeporu ucabone, haſī catubaramo
aete, hembiporu rāngue ñeē pūcuēybae catu ohaā chepene, na
oyabo;

Che

Cherĩbĩ eyepĩa eroba ãngã Tupãngorĩ, rerehendu hemimbotã marãngatu ndebeguara: Ererobia caru tenanga Tupã remimombu Santa Madre Iglesia porombocha opacarunc, ererobia pãngã cobae? Hae haçĩbae yñeẽmboyebĩbo: Arobia caru heyne.

Corire, eyerobia caru abe tenãgã Iesu Christo remimboraracue rehe, hae Señora Santa Maria, Santos ybspeguara abe nderĩ yñemboehaba rehe, ybape ndeho haguãmari eyupane. Ereyerobia pãngã aipobae rehe? Acoiramo haçĩbae, Ayerobia caru, heyne.

Aipo rire: Hae ndepĩaguibe erehaĩhu caru Tupã ndemoñangarera mbaepabẽ açoçene; Santos opacatu ybapeguara haĩhu ñabẽ nũnga haĩhuporabo caru, na eyabo: Curiaũtamo Santos opacatu ybapeguara nderaĩhura mingatu oroaĩhu gutupa angã Tupã cheyara, eyabone. Aipo erepãngã? Hae haçĩbae: aipo ae, heyne.

Arire haçĩbae upe yñaguaiĩpa paguera mboaçĩ caru ucabo, na heyne. nderemboaçĩ y pãnga ndeangaiĩpa paguera opacatu nderecobe yacaruguarẽ Tupã raĩhuraçĩ agui yporoquaita marãngatu raçãabamo hecohapeçã rae? Aipo eramõ, omanõ porabae: Amboaçĩ caru, heyne.

Corire hecorã chape ymombõĩ ucabo; nderecobe pucu bĩteramo Tupã remimbota marãngatu rupi ñore nderecohaguã nderemombõĩ pãnga, heyne? Hae haçĩbae amombõĩ, heyrã none.

Ang Tupã pope ñore emof ãngã nderemimbota, na eyabo: Ndepope ñore cheremimbota amof angã Tupã cheyara, erciporaramo chemanõ haguã, cheabe aipora, nderemimbota marãngata cherche yyaçhaçuã rehe, ndeñore angã niã eriqua caru ara chebe aguiyerãbae chemanõ haguãma, ndepope a le angã amof co che angã nderugui marãngatu tecaruaiĩpe n le reuapĩ ñongue Tupã cheyara, eneĩque yporiahubẽ. Icoçõ angã cherere agui yçẽmbotarĩramõ, acoi ndepĩa ange-

toraci yeyuca aibetei Hague rehe Curuzu piſpe ndemanō
mbotariramo, eyabo. Aipo erepangā? Hae haſibae: Aipo ae
co guitupa, heyne.

Aiporire: eyerure abe angā Tupāi marāngatu upe, hae
San Miguel marāngatu upe Angel nderaārōhara marāngatu
upe abe, hae Santos Tupā robaquegua opacatu nderecobe
pucu piſpe nderemimboyerobiacue upe ndepiſibō haguā re-
he. Aña ndepiā moāngecoramo recobai amo rehe eñemomba-
raete mburu chupe, Ieſu Chriſto, hae Señora Santa Maria rera
marāngatu rehe ñote ndepiā moina. Ieſu Chriſto, hae Señora
Santa Maria rera marāngatu ndepiāporamo, ndeyurupōerō
abe herupa ñote nānga ndereyerobi ucaiche mburu chupene,
hey, ypiſyōbone. ymanō rere aere oñemboe hece ne, Tu-
pā up: Ieſu Chriſto remimboraracue ypiſibōhabamo y-
quabeēnga ranō.

Doctrina XX III.

Del Sacramento del Orden.

A coi cuehebe hebe Cinco Sacramentos marāngatu che-
remimombeucue raco, aſe ñabō etei recorebēhabere-
ramo oico, co mocoſ Sacramentos ambuae Porombo Abare
haba, hae Mendahaba aere nānga yearai baccue pabē noñ-
gaba catu oicotebē hece. yyipiramo raco oicotebē Pay Abare
amō aſe angā rerequarā opaume hece rehe, hae Mendahaba-
rigua Sacramento ambuae piſpe abe oicotebē, oñombobīa ca-
tu haguā reh, omenda porerī rehe abe oñangareco catupirī
haguā rehe ranō. Aipo recotebēhabere rehe omaemo raco
Ieſu Chriſto nandeyara omoña mocoſ Sacramento marāng-
tu ambuae Abare ñemoñangaba, Mendahaba abe aracae,
haeramo ang tāpehendu raſge mbteamo penembiguaa caturā-
ma Pay Abare ñemoñangaba rehegua.

P. Mabaeupe piā Pay Abare hey aſe? R. Tupā recobīa
rehe upe aipo hey aſe. P.

P. Aba pangã aixo recoubicha nungarey Tupã tecatuaí reco-
biarãmo heco haguã, omecê chupe rae? R. Mã Abac tamopae?
Tupãray etc Iesu Christo ñore. Hae ño angã raco omanõ eý-
mobe Sacramento guete marãngatu rehegua moñangipihãpe
guemimboe rera Apostoles yaupe omecê ipi, accipe omecê abe
chupe guccobiarã ambuae moíngo haguã ranõ.

P. Mbae pangã Tupã aipope omecê chupe guccobia rera-
mo ymoíngobo rae? R. Guete marãngatu Hostia pìpe ymoí-
uca haguã.

P. Hae nomecê tepangã angãipa tetirõ mocañy uca haguã
chupe rae? R. Hae abe omecê ranõ, chatepe; guccobe yebi
rite chupe oyehchaucaramo: *Accipite Spiritum Sanctum*
quorum remiseritis peccata etc. hey, opira marãngatu pi-
pe ypeyubo; Peipici Espiritu Santo, Peñyrõ hague upe te-
nangã cheabe chenyrõ guitecobo none, oyabo, aipo oe pìpe
raco omecê chupe angãipa mocañy haguã abe. Mbae rubicha
nungarey raco ebocorbae Ch. charexiã. Tupã ñandeyara
Angeles marãngatu upe yepe nomecêy, oçí Santos pabẽngatu
rubichabere upe yepe nomecêy ebocorbae guccobia upe guc-
mimẽenzue. Pehupiti carube haguãmari pendeçarupi etei
nungã pemaẽnduz pìpe pehecha Cunumbuçuamo reõ rây
mãdne angãipa guçu pìpe ofbae, Ch. a bac Cunumbuçu
raco guccoporihã nandetei renõina, ybacoti oyeaupira-
mo, omae Tupã oangaipa pìpe guemimoýrõngatucue rehe,
ybi coti oyeañbiramo ohecha ana rera roquẽnduçu omanõ
ramobe oio haguã, cocoti, hae cocoti omaeramo aere a-
ñangetã ñore ohecha, acoirami oicobo raco tecorãmey año
rembiahoý rereirãmo hini tey. Oiporiahubereco potaramo
ano raco aipo Cunumbuçu Angeles marãngatu rera Tupã-
çí marãngatu abe yepe omẽmboe ñore amo hece, ae aere
hecoporiahubere agui yinoçe, yepetuca haguã catu ndogue-
recoi, Aba catu tepangã haebae Cunumbuçu recoporihã
nandetei chugui ymocañy haramo oicorae? Pay Abare ñore.

Pay Abare ñote nangã acoi Cunumbuçu upe yñangaipa mboaçi catu uca rite, ohobaçaramo, omocañyboi chugui, hae añangeta omoñeguãhẽ, ybarerã ñote chupe ymboobaguaçu-bo, acoi tecoori apirey Guayramo oicobaeupe ñote Tupã ñemboçacoihague rehe oyecohu baerãramo ymoñgobe coyre.

Hindo Ch. mbaeangaubôtey Angeles marãngatu ybapeguarayepe, Tupãçi marãngatu abe yepe rembiareco eỹ, opopc etei oguereco Pay Abare.

P. Hae eguf oangaipa agui opoi potareybae upe yñyrõ ha-guã abe pangã Tupã omeẽ Pay Abare upe rae? R. Mã o-mẽeteĩ tamopae. Eguf nunga nungarau raco Pay ohobaça-tamo yepe omorãngue Sacramento marãngatu, haeramo Tu-pã niñyrõĩ chupe.

P. Ymboayepirãmbetepipo eguf Pay Abare rae? R. Ta, quic ybipe niã ndipori chuguibe ymboyerobiapirãmbete amo.

P. Hae eguf Mburubichabete ybipabẽ yareteramõ ofbae yepe na ymboyerobiapi ruguãĩ repipo Pay Abare agui rae?

R. ñomboyerobia ruçu tetirõ apitepe requaramo ofna ye-pe raco eguf Mburubichabeta, hae catu Pay mboyerobiaha-ramo oico. mã teçramotepaco San Ambrocio marãngatu acoi Quarepotiyu porã Oro oreya quarepotipi Plomo ya rehe oyohugui hecoyoabi caturami etei raco Pay Abare reco Mburubichabeteagui yepe hey. San Francisco marãngatuabe raco aiporami Pay Abare recoubicha nungarey ñan-debe ymboyehu catu potabo, Angel marãngatu rehebe Pay Abare yoguerecoramo amõ, Pay Abare upe rãngengatu a-yeroyĩ, haerire amo Angel marãngatu upe ayeroyĩranõ, hey aracaẽ. Angel marãngatu tecatuãĩ yepe raco omboye-quas aiporami reco aracaẽ. Chatepaco oico carambohe Pay Abare rã amo ymarãngatu etebae, hae yepi yepi Angel marãngatu uãrõ hãrã oye echauca chupe, hae yguataramo

Angel marāngatuabe oico hupibe yyecotīaha rapicha y-mongratō. Hae acoipe mocoibe yogueraharamo, Angel reconānga Aba recoagui yñaruāngatube, oyabo, yyacatua corī caru heconi oatabo. Pay Abareramo yñemoīngorire aete yyaçu corī ñote heconi yrūnamo oatabo, Pay Abare reco caru nangā yñaruāngatube cheaçoçe, oyabo.

P. Hae marā ramipangā açe egul Pay Abare omboyerobia raene? R. Aba Pay Abareamō ohecharupibe hañhumbonyequaabo ohepeñaboī ypo marāngatu rehe oyezurumboyabone. Cuña aete oyeañbi ñote chupe oñemomiri ngatuhapene.

P. Hae Pay oata rebabo yhoramo marā rami pangā mbīa oico ymboyerobiabone? R. Opīta miri rançē chupe oacāngamboibone. Cuña aete oyepea amonçotī miri Payupe oyeroyībo oāma ranōne.

P. Oyehuramo Taba amopīpe Carayretāme yepe Pay Abarepochīamo, oico amopipo ymboyerobia pīreyramo rae? R. Ymboyerobiapīrāmbere yepe raco aipo nūngara, Tupā recobia reteramo hecobapce.

P. Ohechagi tel ñotepipo Tupā ñandeyara quie ybīpe egul gucobia mboyerobia potaharey ymboaraquaeēymo rae? R. Mā emonateītamopae? Acoi Pay Abare Iesu Christo ñandeyara ru eymobe oicobaecue mboete caru harey biñae raco Tupā ñandeyara roçā ñote habeýramo aracae? Aiporamiaguare raco San Patriarcha Moyfes reindī, oquībī Tupā rembiañhubere āngao ngaohague rehe ñoteyepe, ombopirai āngaubotey hereccho aracae. Aiporamiabe nānga acoi mbohapi Tupā quatia remimotabeu, Core, Datan, y Abiron herabae, Pay Abare Aaron ya poroquaitaba mboayepotareýramo, yñangaoporarāramo abe, Tupā ñandeyara oñemoýrō chupe, ybī mboyuruzuaçubo. mbohapi be ymocōucabo aracae. Bīte renānga Iesu Christo ñandeyara mī rireguare opope etei here marāngatu yepe rexequa, Tupā rembiepī ereiramo cicocho Ch. Aipobaera mboyeçuaabo raco Iesu Christo ñandeya

69

deyara guemimboe reta upe: peñdehe opocobae memē nān-
ga, chereçāyī tecarui rehe opocone hey aracae. Mā mbae ae
repugul aiporami heçe ñemboçarai hare amatiri pīpe hecobe-
pucu rāngue mombayeçapiā pīrē rae.

P. Hae Pay Abare hañhacatupīpe ymboyerobia ñote hare
upe, mbae pangā Tupā omeē quie ybīpe yepe rae? R. Te-
cobepucu haba, acoj Guba, oçīabe mboyerobiaha ñabebē
erei.

P. Eguī Pay Abare poromboeramo yyapiça quīreñgatu
pāngambīa hemimombeu rehe, ymboayccatuporabo raene?
R. Ta ma Tupā tecarui ñeēngue mombueyramo ramopae.

P. Haeramo nipo Pay Abare año oico Tupā remimbota
marāngatu mboycquaa haramo rae? R. Ta haēño. Ndeytec
açe oguerecoramo mbaeamo guemimoā yoparapīpe ñote y-
quaa catu eymō, angaipā nipo cobae, coterā ani oyabo, he-
coete quaaporabo. Pay Tupā recobia ñote ohepeña yquaa-
catuhaguā rehe. Corupiñote yepe topomongeta mirī gui-
recobo rangē Ch. arete ambuae pīpe Sacramento marāngatu
Mendahabarigua ahecoabīquī peēme ranone.

Doctrina XXIV.

Del Sacramento del Matrimonio.

Tupā rembiapocue raco Mendahaba Ch. Chatepe yma
aracae Tupā ñandeyara ñanderubīpī rā moñarupibe
ñemboçta oyapape, Chugui ñote Cuña omboyehu, conē
ñderembirecorā oe pīpe yrū ereramo chupe ymeēnga, acoipe-
be omendabae memē recorā quaabucabo ranō.

Haebae Mendahaba raco Iesu Christo Tupāraÿra quie ybīpe
ourire, Tobīá carube cheporoquaita marāngatu mboayeha-
guā rehe, oyabo, omoarūamirīeñgatu Sacramento marān-
gaturamo ymoñagobo.

Hae

Haeramō mbāeupēpāngā Mendahabi, hey aḡe rae? R. Abā, hae Cuña Tupāupe nōte guemimoñangue tetāi rereco pō-rabo, oyoupe nēmeē habaupe nānga, aḡe aipo hey.

P. Chemendaporeri Tupāupe nōte rereco, oyabo tepipo mbīa omendā rae? R. Aipo oyabo.

P. Oicoe carupipo ycaraibaecue Mendahaba eguī ycaraiēy-bae mendahabaagui rae? R. Ta oicoēcaru, ycaraiēybae mendahabatenūgui na Sacramento marāngatu ruguaī, ycaraibae-cue mendahaba aete Sacramento marāngaturamo oico.

P. Aipobae reco quahapēpipo mbīa omendānanonde oñemombeu rae? R. Ta yquahape oñemombeu ranḡe.

P. Ogucromendaramo aḡe angāipaguaḡuamo, omombochī-amopipo Sacramento marāngatu angāi paguaḡu Sacrilégio ya apobo rae? R. Ta omombochī caru.

P. Hae oimeramo aipo nūngarēamo oicotebēpipo omendā-yebī haguā rche rae? R. Anī, angāipaguaḡupipe co Sacramen-to marāngatu piḡi haguērari oñemombeu haguā rche nōte caru oicorebē.

P. Hae Tupā gracia marāngatu reromendaramo, oirumō rumō pāngā aḡe aebae Tupā gracia marāngatu oyeupe rae? R. Ta oirumō rumō.

P. Mbāebe paipo ycaraibaecue Mendaramo Tupāremimeē, yānga recoaguiyēi habamo rae? R. Morōpitēybohā marāngatu guēcobeya yyoaihu caru haguā, recoaḡi tetā rō omendabae-cue remianduti reroatāngatu haguā abe, hae guemimoñan-gueretāi mboecatupiri haguā abe ranō.

P. Mbaeramo tepānga ycaraibaecueamo co Sacramento ma-rāngatu piḡirire yēpe ndoyoaihuī, oyoche obiācaru eymō rae? R. Co Sacramento marāngatu aguiyeramoī ypiḡiramo.

Ayere Ch. Egufnūnga raco nohepeñarangei Tupā omen-dānanonde; Tupā cheyara ndeniā ereipora chemendaha-guā, haeramō atoi Cuña, coterā Aba cheānga recoaguiyēi rā-rehe ndetōmbiguā, teremēānga chebe oyabēymo. Anēbē-

rāmo eguñānga nā oānga recōguñyeirā rehe omāchape
 ruguā omenda, mbae catupe ymboerepī āngā rāihupape ca-
 ru. Amo aberaco Guba, hae oñi gucco caturā renondea ci-
 rupīri hāgue yepe ogueroñrōtel, ytabībae rehe ñote oñembo-
 pīa acatuabebo, ndeytee Tupā ñandeyara omboaraquaz
 que ybīpe yepe tecoporīahu tetirōāño noōngabamo ymoñā-
 gobo. Tuba, hae ychī acete aiporāmo yepe ndicatui guay,
 coterā omembī hemiporāngereco eñ rehe hemimboaçipe etei
 ymomenda hāguama, aiporāmi ymomendapīre raco, gu, co-
 terā oñi reñārupī, nā cherembireco rāngue ruguā, coterā
 nā eheme rāngue ruguāñ nde, he yoyoupe, aiporāmi yogue-
 recobo guccobeyacatu tecoporīahu rerequaramo ñote oyo-
 guereco. Amo raco Tupā remimeñgue ñote rāihu habā-
 guepe, oyeupe añā remimoporā porā au ohañhube angau oi-
 cōbo. Amo aberaco oñopītybō yoya catu ñote habāngue a-
 bīabo, rembiguai porīaba ramī ñote oguereco. Hīndo aipo
 raco eguñ omemendabaecue memē yoañhu catu rāngue mo-
 mbochīha.

P. Marāñabēngatu tepānga Mendare oyoañhu catu yogue-
 recobone? R. Oñocōtebē habi tetirō rehe oñomboaye quī-
 reñagaturāmo oyoche oyeahei eñramo, oyocura menguambī-
 pe oñomotī motī eñramo, oyoeco tatā upe guoñāngaturā-
 mo, oyoaçī rehe oñemocaneōndecuerai eñramo, omendaha-
 guereñ amo rehe oñembopīa eñramo, Rombī oyoeco marān-
 gaturā rehe oñopītybōngatu yoyaramo ranō, aipo nānga
 Mendare oyoañhucaturābae yoguereco hāguā.

P. Heta Cuñapipo petel Aba ñote yepe rembirecorā rae-
 ne? R. Anī, petelñō ymerā peteyñō ñabēbe.

P. Aguiyeteipipo mendare oyohugui ypoitel oñcañhāba-
 riē rae? R. Ma aguiyetei ey tamopae? Anī ndicatui ete

P. Hāramonipo eguñ guembireco reya etē potāhape gue-
 mimbotararupī Caray rerāme opītatelbae angaipapīpe oi-
 corae? R. Ta angaipapīpe, hae yyebīporareñ yacatu oñe-
 mo

mombcurãmoyepe, Tupã nĩnyroĩchupe.

P. Hae açe omendaramo oñemoĩ rũhaguerete yãrete rãõo-
pipo oico, guemimborararupi hercohaguã rehe rae?

R. Ani, ndeytee ndicatuĩ ete omendahague yporapochĩ-
haguã, Tupã ñandeyara niã oyapo co Sacramento marãn-
garu Mendahaba, toñemboera oyapape ñote, nã yñemboorĩ
pochĩtel haguã rehe ruguã Oĩmoyepe mbae ambuae co Sa-
cramento marãngatu mendahabaporu rehegua penembiguaa
caturã biãa, ae aete ã teĩype che ymboyequaa haguã ndĩ-
catuĩ, haeramo guecorã quacaturharey ñemombcurãpe catu
roporandu Pay upe.

P. Angaipaguaçu pipo omendahague guapichãupe ymcẽ
rae? R. Angaipaguaçu Tupã moyrõ ycahoçereteiha nãn-
ga ebocoi.

Explic. Oguarã nãnga ñeẽ chebe aiponũnga nũnga rau
angaipa abaerhaba che ymboyequaa haguãma Ch. Aipo-
nũnga Abaniã niñarũaf ete Aba retapsũme heco, Mbaemỹ-
mba retapaãme hecohaguã yepe berami niñarũai. Chate-
paco: eguã mbaemỹmba tecoamo andupateyramo oicoboye-
pe, ebocoi tecopĩpe ñote yyaquabe berami chugui, oi-
rũ rehe oñemoacatey eteibo. Haeramo aipo nũnga mbac-
mỹmba açoçepe hecoabi nũngarey. Cuãa, Aba aiporami-
gua rembireco aberaco omẽ aipo teco rehe oquairamo ym-
boyepĩpe hae abe oñemoafbi ete eteĩ, angaipaguaçu Tupã
moyrõhabete apoborano.

P. Hae omendabaccue rembiapo angaipa, yyoya pipo
mendarey rembiapo angaipa rehe rae? R. Ani, oirũmo rũ-
mo tubichabe oabaeteha, mendareramo heco hapeẽ.

Iesu Christo co Mendahaba Sacramento marãngatu pĩpe
yñoarũanduqueymobe biãae raco angaipaguaçu tubichabe-
ramo oico aracae; mãbiterenanga Sacramento marãngatu-
ramo heco rite, aipo omenda baccue rembiapo angaipa rũ-
bichahaba mboyequaa potabo raco San Pablo marãngatu

ni hey aracae; *Adulterorū iudicabit Deus.* Tupā cāru om-
madabaecue angaipahaba reco omomohēngatu tecobe a-
mbuaepene, oyabo. Ndipori niā quie ŷbipe yñangaiparo-
bairamo, ymboaraqaa haguāma, tecobe ambuae pecatu o-
mboyoya caru Tupā hecopochī yehogereitecūe hepībeēn-
garu ucabo chupene, oyabo nūnga.

Exemplo.

O mboyequaā carūaco aiporami omendabaecue recora
recocueamo āng cheremimombeurāma curi. Santo Do-
mingo marāngatu quie ŷbipe hecoberamo raco, oico Cun-
mbuçu Cuña oyecorīahabai raīhupīpe oyepīa ratapīguacu
etei bāeamo aracae, hae aiporami oicobo guembireco gue-
mbiaīhucatu rāngue oñemboçaraihabamo ñote oguereco ye-
pi yepi, opoquīhīyebeymbīpe herecosibo, ymomboriahu-
bete eteibo ranō. Cuña aete raco tecobaiamo moārūāharey
cteramo oicobo yepi, ara amopīpe aiporami guerecopucu
etei haguā poquaabeymbape, taeque co Aba motīporahape
ñote yepi, aba cheraīhu parā amorecabo mbururō quī, hey.
Ara aipo oyague pītumbīperaco aebae Cuña, ohecha o-
quepe añaretāmengua remimborara oicoē coēbae; Eupepe
raco ohecha omendabaecueamo taraquaruçu ete amopīpe
hecō, acoīpe añanguçuamō teyu yagua ramingua oico yrū-
namo, hae aipobae guembiaramo herecobo, oñañubā tata-
guachu hendīobīobī abaetecatubae oyuruagui oqēbae pīpe
hete opacat uī rapīpabo. Aña ambuae ohecha aberaco qua-
repori ymboīcupīre tata reheguara hece yñohē ranō, Acoī-
ramo āngue haçembucūete etei, opacatu añaretāmengua raçē
apīraha raha eteibo; Hae aipobae ambīy cotī ohecha tata-
qua ruçuamō yporeybae, aipobaeraco Tupā oiquabuca
chupe, conāngā ndemē upe varāma, oyabo. Aipobae re-
chabō carū raco Cuña oñemboī mīrīeyngatu oqēpe oya-
he

leguabõ, hae aipõrami oyahco pucu õgueropãg l. õgueropã) acoipe nimaẽnduabei omẽ upe õnemoÿrõ haguera rehe, õiporiãhubereco nũngareÿngatu raco omẽ, ndeytee coẽ ramobe õhoboi Santo Domingo marãngatupĩri, aipo õquepeguare mombegua bo chupe: Oyeupe añaretãme cmẽ recoaçi apĩreÿrã mombeu paramobe raco, Santo Domingo omẽ õRosario chupe, Co cheRosario eraha, hae ndemequepotaramo, emof yñacãngitã guĩpe, oyabo chupe, omboaye raco Cuña Pay marãngatu ñeẽ cmẽ acãngitãguĩpe acoi Rosario marãngatu moĩna, chãterõ: ymẽabe õquerãmo õhecha aipo guembireco rembiechague recatuaĩ opacatu ranõ. Acoipe õnemondĩÿ ñemopirĩ ete etei añaretãme taraquaruçuaomõ oyehe ñemboçacoyha rechaca. Ndeytee coẽramobe õhoĩmanĩ Pay upe õñemombẽubo: Hae acoihãguerabe oyoaĩhu nũngareÿ, oyoaĩhubae tetĩrõ açõçete etei yoguerecobo coĩte. Aiporami yoaĩhu ñemomborãhucãtupĩpe ñote yoguerecopũcu rĩre raco peteĩ arapĩpe peteĩ quaraçi raãngãbãpĩpe oyoya ete Cmano, aipobãepĩpe raco Tupã omboyequãã berãmi oyoaĩhu catupĩpe yñemopeteĩngatu hague.

Hiãdo Ch. yporã ete nangã Tupãupe omendãbaecue yoaĩhu catupĩpe ñote yoguerecõhãba, yyãbaete nungareÿãberaco omendãhãguerañõ raĩhu habãnguepe ambuãe añãremiquãbeẽngue raĩhupãramo heco, ndeytee Tupã tecobe ambuãepe aiporami hecõhãgue hãguerau õhepĩtee yeãhoçereteĩ ymombãẽacĩ tetĩrõngatubo herẽcobo.

Doctrina XXV

Sponsalia & impedimenta.

Cuehe arete ambuãerãmo raco Sacramento marãngatu Mendãhãba reco amboyequãã peẽme Ch.ãng aete omendããããõnde acerecõrã amombẽupotã peẽme guirecobo ranõ.

Nã aguiyeramboigua rûguai raco egul mendaha, opacaru rãnge raco omendabaerã onõmongera yogueréco bo canã- mberã rebebe, ndoyehuf berami mbacamo nãnde menda ha- guã morãngueba, oyaboe nãnga onõguerobahẽ Pay robaque chupe oyehchaueabo : oreniã emonã orojcopora cheruta, oepipe, chupe onẽnoi ucabo:coite.

P. Hãe aguiyerei pãnga omendabaerã Pay robaque oye- hechauea ima rireramo hãe teĩype guenof imarise yepe guc- mimborarẽ reroyrõ haguã, ymbetebo rac? R. Mbae angãu- li amo rebe ndicarui etc, mitã recoi nãnga ebocoi, A ba zete onẽmoãmimborãima rireramo, hãe nõrongera carupĩ- ri rireramo ahe, niñembute haguã etci. Tupã nãndeyara abe raco ndoipotari mbae angaubi rebe Pay guccobia ro- baque, nõngquãbẽe hãgueragui yycroba haguã. Añebẽ nãnga quã ybĩpe yepe Tupã nãndeyara omborãquã ami aipo nãngara, acõi ambuãe hembipotãbotẽngue rebe ymbobia caru uca reỹmo.

P. Hãe egul omendabaerã Tupã oroquẽme Pay gobaçã eỹmobe oyoche onẽmbotabi ramo, na angaipã guãçu ruguãĩ pipõ oyape rac. R. Angaipã guãçu caru aipobãe.

P. Hãebe pipõ onãtẽe ari yepe ymenda. R. Yyabacẽbe raco ymenda. Ayebe Tupã nãndeyara robe ey, na mendaha rûguai ebocoiãe, nẽmboãguã çahaba nõte caru õyabo. Aipo- hãpẽ raco Pay porõ nomendabaerã Arete mbohãpi yõupi- begã pipõ cyoche omenda potãbie Tupã rope, yporapa- bẽ remienduramo ohenof, onãramo heco hãba amo quã- partẽ, tomombeu imãni cyabo ymendarãitei potãreỹmo.

P. Mendaha rarus amo quãpara aguiyerei pipõ Pay upe aipo gue mbigua mombẽu eỹ rac? R. Mã aguiyerei ci ramo- pic? ndahãebẽi raco. Santa Madre Igreja nãnga Pay Abare porõmomendabãe opacatu cyoquãĩ teĩyrapẽ omendabaerã renof haguã rebe; hãe oyoquãĩ abe mbãã teĩrõ mendarã-

cu amo quapara ymenda eymobe Pay upe guembigua amo-
 mbeu haguā rebe ranō. Aipohape raco mendararua coacu-
 har ahangipa gustu ovapo ycoacuramo, oyabi amirf raco
 Santa Madre Iglesia oquaitague. Ma mbac angāu hecoramo
 tamopae poromboaguaca, ynangaipa guacu eymf raco

P. Hae mabaepangā sipo mendaba rarus raco

R. Conte hac.

Tabula Graduum, Consanguinitatis
in quibus solum est impedimentum
Matrimonij Indorum ex Bulla Pauli iij.
Mendararua Abañcama tee rehegua teni-
cobae

Primus Gradus.

In linea recta.

Ndicatui nungā Aba genda	Nose puede casar el hombre
Oci tee rebe,	Consu Madre.
Guayitee rebe.	Consu hija.

In linea transversali.

Gueladī rebe.	Consu Hermana mayor, o menor
---------------	------------------------------

Secundus Gradus.

In linea recta.

Oyariy tee rebe	Consu Abuela
Caemymnotee rebe	Consu Nieta.

In linea transversali in æquali.

Oyaiche rebe	Tia hermana desu Padre
Ociy rebe	Tia hermana desu Madre
Oyeripe rebe	Sobrina hija desu hermana
Oyoayi rebe, con ñnga guñquey,	Sobrina hija desu hermano
coipo Gubi rayi rebe.	Mayor, o menor.

In linea transversali æquali.

Oyaiche membí rebe	Prima, hija dela hermana desu Padre.
Ociy membí rebe	Prima, hija dela hermana desu Madre.
Gubi rayi rebe	Prima, hija del Hermano desu Padre.
Otuí rayi rebe	Prima, hija del Hermano desu Madre.

*Gradus Affinitatis ex copula licita diligentes
Matrimonium Indorum*

*Cónico Mendarupi ño Aba ño amore hegua
Mendaha rarueta.*

Primus Gradus.

In linea Recta.

Ndicatui ñnga Aba menda	Nose puede casar el Hombre
haguã ocí raangá rebe, co ñnga:	con su Madrastra
	Co

Gu rembi recocue rehe. fue desu Padre.

Guay rari rehe, conanga: Nuera, muger desu hijo.
Guay rembi recocue rehe.

In linea transversali.

Gobays rec rehe, conanga: Cuñdas, muger que fue desu
Guiquey, coipo Guibi hermano mayor,
rembi recocue rehe. o menor.

Secundus Gradus

In linea recta.

Cyariy raanga rehe, conanga: Madrastra desu Padre
Guanoï rec rembi recocue rehe. Segunda muger desu
Abuelo.
Cueminiño rembi recocue rehe. Muger desu nieto.

In linea transversali inæquali.

Gubi rec rembi recocue rehe. Muger que fue desu Tio
Hermano desu Padre
Oraï rec rembi recocue rehe. Muger desu tio hermano
desu Madre.
Cuiquey ray rembi recocue rehe. Muger desu Sobrino, hijo
desu Hermano mayor.
Cuibi ray rembi recocue rehe. Muger desu sobrino hijo
desu hermano menor.
Oiy, l. Guirar rehe, Conanga, Muger desu sobrino hijo
desu Hermana.
Gueinditec membi rembi recocue rehe.

In linea transversali æquali.

Oyaiehe membi rembirecocue rehe	Muger desu Primo, hijo de la Hermana desu Padre
Oelý membi rembirecocue rehe	Muger desu Primo, hijo de la Hermana desu Madre
Gubi ray rembirecocue rehe	Muger desu Primo, hijo del Hermano desu Padre
Oruci ray rembirecocue rehe	Muger desu Primo hijo del Hermano desu Madre.

*Gradus alij Affinitatis quæ oritur ex
copula licita.*

Cone Mendarupino Aba ñoamo rehe gua
Mendaha raruâ ambuae.

Primus Gradus

In linea Reça

Ndiarui nsngã Aba menda Guachocue tee rehe	Nese puede casar el hombre con su Suegra.
Guayĩ rainga rehe, coninga Guembireco membi rehe.	Con su <u>Eatenada</u> .

In linea transversali.

Gobaya tee rehe, coninga Guembirecocue ee tee membi rehe. vel Guembirecocue ri que, coipo y qui piy rehe.	Cuñadas de afinidad, que son las <u>Hermanas</u> desu muger.
--	--

Secundus Gradus

In linea recta.

Guicheo cīcuc rehc, vel: Guembireco Yariſcuc rehc.	Madre defu Suegra Abuela defu Muger
Guembirecocue remſarō rehc, vel: Guembireco membire rayi rehc.	Nieta defu Muger hija defu Encenada

In linea transversali inæquali.

Guembirecocue yaiche tee rehc, vel: Guembirecocue ru reindī rehc.	Tia defu muger, hermana del Padre defu muger.
---	---

Guembirecocue cīycue rehc, vel: Guembirecocue cī rīque, coipo yquīpīy rehc.	Tia defu muger, hermana mayor, o menor defu madre de muger.
---	---

Guembirecocue quibi rayi rehc.	Sobrina defu muger hija del Hermano defu muger
--------------------------------	--

Guembirecocue rīque, coipo yquīpīy membī rehc.	Sobrina defu muger hija del Hermana mayor o menor defu muger.
--	---

In linea transversali æquali.

Guembirecocue yaiche tee membī rehc, vel: Guembirecocue ru reindī membī rehc.	Prima defu muger hija defu tia defu hermana defu Padre.
---	---

Guembirecocue cīy membī rehc, vel: Guembirecocue cī rīque, coipo yquīpīy membī rehc.	Prima defu muger hija defu tia hermana mayor, o menor defu madre.
--	---

Guembirecoeue rübī tee rayī.	Prima desu muger hija desu
rebe, vel: Guembirecoeueru	rio, hermano mayor
rīquey, coipo rībī rayī rebe.	o menor desu Padre.
Guembirecoeuerurī rayī rebe,	Prima desu muger, hija desu
vel: Guembirecoeue cī quībī	rio hermano
rayī rebe.	desu madre.

Gradus Affinitatis ex copula illicita

Conico mendararua angaipā rupi ñote

Ace ñoamo ñemi rehegua,

Primus Gradus:

In linea Recta

Ndicarui nānga Aba osngai pa	Nose puede casar el hom-
hague cī tee rebe ymenda haguā.	bre con la madre deaquella

Ymembī ce rebe.

conque peccō
Ni consu hijaz

In linea transversali

Tīque rebe
Yquipiŷ rebe

Hermano mayor de ella
Hermana menor de ella

Secundus Gradus

In linea Recta

Yyarīy tee rebe.
Hemiarirō rebe, vel: ymembī
raibe rayī rebe coipo ymembī

Abuela de ella
Nieta de ella, hija del
hijo, o hija de ella.

Gūna membī rebe.

In

In linea transversali inæquali

Yyaiche tee rebe

Yçiv tee rebe

Yquibi rayi rebe

Tique, coipo yquipy membi
rebe.

Tia hermana desu Padre.

Tia hermana desu Madre.

Sobrinas, hija desu hermano.

Sobrinas, hija desu hermana
mayor, o menor.

In linea transversali æquali.

Yyaicherec membi rebe.

Yçiy tee membi rebe.

Tubi tee rayi rebe

Ycuti tee rayi rebe.

Prima hija desu tia, hermana
desu Padre.

Prima, hija desu tia hermana
desu Madre.

Prima hija desu tio hermano
desu Padre.

Prima hija desu tio hermano
desu Madre.

Mendararuâ Cuña ñoamo tee rehegua tenicobae

Primus Gradus

In linea recta

Ndicarui nãnga Cuña menda.

vel: ñimenda haguãl

nãnga Cuña.

Gutec rebe

Omembitec rebe

Noes bien quela muger se

eale, o nose puede casar

la muger

Consu Padre

Consu hijo.

In linea transversali

Oquĩbĩ rehe

Consu Hermano

Secundus Gradus

In linea reẽia

Guamoĩ tee rehe

Consu Abuelo

Guemfarrĩõ tee rehe; conangã:

Consu Nieto

omembĩ raĩhe raĩ rehe

In linea transversali inæquali

Gubĩ tee rehe, vel Gu rĩquey,
Coipo tĩbĩ rehe.

Consutio hermano mayor
õ menor desu Padre.

Ocuĩ rehe, vel: Oci tee quĩbĩ
rehe.

Consutio hermano desu
Madre.

Openg rehe, conangã Oquĩbĩ
raĩ rehe.

Consu Sobrino, hijo desu
Hermano.

Oñomembĩ rehe, conanga: Guĩ-
que, coipo, Oquĩpiy membi rehe.

Consus Sobrinos, hijos
desus hermanas.

In linea transversali æquali

Oyaiche membi rehe, conangã:
Gu reindĩ membi rehe.

Primo, hijo desu tia Her-
mana desu Padre

Ociy membi rehe, conangã: Oci
rique, coipo yquĩpiy membi
rehe.

Primo, hijo desu tia her-
mana mayor, õ menor desu
madre.

Gubĩ raĩ rehe, conangã: Cu
riropiguare raĩ rehe, vel: Cu
riquey, coipo tĩbĩ raĩ rehe

Primo, hijo desu tio her-
mano mayor, õ menor de-
su Padre.

Ocu O

Pri

Otutí ray rehe; conangá:
Ogí tee quíbi ray rehe.

Primo, hijo de su tío herma-
no de su madre.

Gradus Affinitatis ex copula licita.

Conico Mendarupiño Cuña rícamo rehegra
mencaha ratuâ reta

Primus Gradus In linea recta.

Indicatu nãnga Cuña menda
Gubãnga rehe; conãnga: cci
r endera rehe. coipo omon-
garai tca hatera rehe.

Opeinguerã rehe; conãnga:
omen bi mendera rehe.

Nose puede casar la mujer con
su Padrastro, Marido, que fue
de su Madre. ni tampoco con su
Padrino de Bautismo.

Yerno; esto es, Marido que fue
de su hija.

In linea transversali.

Guíque mendera rehe; co-
nagã: Ocí ríepore mengue-
ra rehe.

Oquípiyí tee mendera rehe;
conãnga: ocí ríepague men-
guera rehe.

Guobaya tee rehe.

Cuñado, marido de su herma-
na mayor, esto es de una con-
tenada que fue en el vientre
de su Madre.

Cuñado, marido de su Herma-
na menor, esto es, de una con-
tenada vb. sup.

Cuñado.

Secundus Gradus.

In lineâ recta.

- Guimoi rainga rehe; conânga: Oyatîi tee me yospira rehe. Padre desu Padrastro segundo marido desu Abuela, que en español quiza sedize Aguelastro.
- Guemiarirô mendera rehe; conanga: omembrayî meanguera rehe. Marido desu Nieta; esto es, el marido dela hija desu hijo.

In lineâ transversali inæquali.

- Oyaiche mendera rehe; conanga: Gu icyadi menguera rehe. Marido desu tia Hermana de su Padre.
- Ociy mendera rehe; conanga: Oci rîque, coipo yqî piy tee menguera rehe. Marido desu tia Hermana mayor, o menor desu Madre.
- Guîque peûnguera rehe; conanga: Guîque manoi mendera rehe. Marido desu sobrina, hija de su Hermana mayor.
- Oqui piy peûnguera rehe; conanga: Oqui piy memoi mendera rehe. Marido desu sobrina hija de su Hermano.
- Openg mendera rehe; conanga: Oquibi teerayâ mendera rehe. Marido desu sobrina hija de su Hermano.

In lineâ transversali æquali.

- Oyaiche peûnguera rehe; conanga: Gu reindi memoi mendera rehe, vel. oyaiche memoi menguera rehe. Marido desu Prima Hermana hija desu tia Hermana (desu Padre).

Ociy

Mari

ris

Ociy peñguert rehe. Conānga: Marido desu Prima Her-
oci rique, coipo yquipiŷ me- mana hija desu tia hermana
mbi mendera rehe. vel. ociy desu Madre.

Gubi rayi mendera rehe: co- Marido desu Prima Her-
nānga: Gū riquei, coipo mana, hija desu tio hermano
tibi rayi menguera rehe. desu Padre.

Otuti rayi mendera rehe; Marido desu Prima Her-
conānga oci quibi rayi men- mana hija desu tio Hermano
guera rehe. desu Padre.

*Gradus alij Affinitatis quæ oritur
ex copula licita.*

**Cone Menda rupiño Cuña ñoamo rehegua
Mendaha ra ruã ambuae.**

*Primus Gradus
In linea recta.*

Ndicatui Cuña mēda omen- Noſe puede caſar la muger
duguera rehe. conſu ſuegro, el Padre deſu
marido.

Omengue rayre rehe. Entenado hijo de ſu marido
de otra muger.

In linea tranſverſali.

Omendiqueire rehe. Cuñado Hermano mayor de
ſu Marido.

Omen

Cuña

Omendibire rehe. Cuñado Hermano menor de su marido.
 Guobaya cuera rehe; conanga: Cuñado, marido de su Hermana de su vieja. hija de su padre rehe. Madre.

Secundus Gradus.

In linea recta.

Ome ramoingue rehe, o Padre de su suegro Abuelo de su Marido.
 Omengue remim nongue rehe. Nieto de su Marido

In linea transversali inæquali.

Omendubique rehe; conanga: Tio de su Marido Hermano mayor, o menor de su Padre de el.
 omengue ra niquel vel. tibire rehe. Tio de su Marido Hermano de su Madre de el.
 Omengue raire rehe. Sobrino de su Marido hijo de la hermana de el.
 Omendi quey raire rehe. Sobrino de su Marido hijo de su hermano mayor de el.
 Omendibire raire rehe. Sobrino de su marido hijo de su hermano menor de el.

In lineâ transversali æquali.

Omengue yaichere membre che. Primo Hermano de su Marido, hijo de la hermana de parte de su Padre de el.

Cmea

Pri

Omengue cãyre membire
rehe, conãnga: omengue cã
rique, coipo yquĩpiỹ me-
mbire rehe.

Omengue rubire raĩrera
rehe, conãnga: omengue rã
riqueỹ coipo tibi raĩrera
rehe.

Omengue rucire raĩrera
rehe, conãnga: omengue rucĩ
raĩrera rehe.

Primo hermano desu marido
hijo desu tia hermana depar-
te desu Madre.

Primo Hermano desu Marido
hijo desu tio hermano maior,
o menor desu Padre.

Primo hermano desu Marido
hijo desu tio hermano desu
Madre de el.

Gratus Affinitatis ex copula illicita.

Cenico Menda rarua angaypa rupi ñote

Cuña ñoamo ñemi re egua.

Primus Gradus

In linea recta.

Nlicetai nãnga Cuña menda
oangãpa haĩcẽũ rehe.

Tai rehe.

Nose pede casar la muger
con el Padre de el, coa quien
pecó.

Nicon el hijo de esse.

In linea transversali.

Tiqueĩ tee rehe.

Tibi tee rehe.

Hermano maior de el.

Hermano menor de el.

Secundus Gradus

In linea recta.

Tamoſ tee rebe.	Abuelo de el.
Kemiminongue rebe, coi po rayi membri rebe.	Nieto de el, vel Hijo de la hija de el.

In linea transversali inæquali.

Tubi rebe.	Tio hermano desu Padre de el.
Ytuti rebe.	Tio hermano desu Madre de el.
Kiciy, conanga; Keindĩ membĩ rebe	Sobrino hijo desu Hermana de el.
Tiqueĩ ray rebe.	Sobrino hijo desu hermano ma- yor.
Tibi ray rebe.	Sobrino hijo desu Hermano me- nor.

In linea transversali æquali.

Yyaiche tee membri rebe.	Primo hermano hijo desu tia hermana desu Padre.
Ychiy membri rayhe rebe.	Primo hermano hijo desu tia hermana desu Madre.
Tubi ray rebe.	Primo hermano hijo desu tio hermano desu Padre.
Ytuti ray rebe.	Primo hermano hijo desu tio hermano desu Madre.

*Impedimenta, quæ oriuntur ex Cognatione
Spirituali.*

Conico Menda rarua Poromongaraiha rehe-
 gua hae Pay Obispo ace ciba rehe
 nãndi carai nongaba rehegua.

Nd'carui Aba menda guayi
 raãnga poromongaraihape
 guembipiciue rehe, coterã
 Pay Obispo y ciba rehe nã-
 ndicarai nã ramo guembipici-
 cuera rehe.

Oat'ibaça guayi raãnga q' rehe-
 aba. Aiporamiabe nãnga ndicatu
 Cuãa omembiraãngaporomon-
 garaihape guembipici cuera
 rehe, coterã Pay Obispo y ciba
 rehe nãndicarai mongiramo
 guembipici cuera rehe ymen-
 da, Tuba rehe abe.

Hindo: conãnga Menda catupiri halãngue morãngueha
 Ch. Amombeu peeme peyquaa catu hagua rehe, haeramo
 omendabaerã Pay henof rireramo, a Lae mendararua amo
 quapara tomombeuboi Pay upe.

Oimeabe mbie ambuae penembiquarãma Ch. Cone hse:
 Mitã amo omanõpotarãramo, hae Pay chupe ybabẽ hagua
 ybabãramo, tomongaraihoi Aba, coterã Cuãa tetirõ hepe
 õbae. Aba, coterã, Cuãa ambuae poreyramo, Tu yepe,
 ychi yepe omongaraine. Tu, coterã ychi aipo recotebe etẽ
 pipe ymongarairamo ype aetẽ noeromãnge oyoehene.
 Aba coterã Cuãa ambuae tetirõ ñete catu ymongarai rirẽ,
 õne

Nose puede casar el hombre
 con la ahijada de Baptismo,
 o Confirmacion.

Ni con la Madre de su ahija-
 da su comadre.

De la misma manera no se que-
 re casar la muger, consu ahi-
 jado de Baptismo, o Confir-
 macion.

Ni con el Padre de el.

ñemoanã mitã rebe, aracaabei yepe oyoche omenda haguã-
meyme yogerecobo.

Quiã Tupãope Pay mitã mboyahuramo, Aba mitã ruban-
gãramo oicobacere abe raco cãmoanã acci mitã guãyranga
rebe, Tuba rebe, ychĩ rebe abe. Cuãa mitã hogagui heru-
barero acce, na aiporami tugual, yepece raco Pay poro-
mongarã yacaturupĩ erei mitã oyibapãramo agusteco, acci
mitã rebe, Tuta rebe ychĩ rebe abe ñcanãhãba quiri yepe
ndoyai heçe.

Mendarauã ñoamoteerelegua peẽme cheymombeurire,
ing mendaha marãngatu mtoeccãnyngatu Leahã ambuae
ramboyequã peẽme.

1. Yyĩpiramo: Ndicatui nãnga Aba, coterã Cuãa ycarã
eybae rebe ymendã.
2. Ymomoccindaba: ndicatui abe Aba Cuãa ymẽrecole-
bae, hãe Cuãa Aba hambirecorecobetae ymendã.
3. Ymemtohapihãba: Aba, coterã Cuãa õñerengarãramo,
na oyato: cayuca ndeyrũ, hãe ramenda nderehe. Hãe ambuae
ymbocaturãro, ney chupe heiramo, ndicatui egiũ cñemenge-
ta pochĩbae oyoche ymendã, yyucari e yepe.
4. Aiporami abe Aba, coterã Cuãa õñemongarãramo,
ndeyrũ manõ rire nderehe arẽdane, chupe heybae Ambuae
ymbobaeberamo, ney oyabo chupe ymanõmie yepe ndicatui
heçe ymendã.
5. Aba hemimboçipe mamõ Cuãa rerahateyba, ramenda
here oyapãpe, ymĩ porombucãramo herecobo, ndicatui heçe
ymendã.
6. Ndicatui abe Aba, coipo Cuãa Abarubicha, coterã Pay
agui oquĩhyehape ymendã. Ndoiporari erei niã Tupã
guemimtoatĩ yepe açe mendahagã, quoripãpẽcatu rãhã
romenda hey. hãeramo ndicatui equĩhyehape ñote cãca-
dabae reco.
7. Omendabaerã Pay Aba rebaque, hãe mccoĩ Aba so-

baque Santa Iglesia te comoñangabari pi omendane, aji re-
rami ymenda cyramo. ndicari omendá.

Emendaramo Ch. Santa Madre Iglesia poroquaitá quaa.
eyhape omendárefbaecue. touraiti Pay upe omendatel-
hague mombeguato, hae Pav omoatyrô chupe ecytene.
Pay Abare niã Santa Iglesia. hae Pay Papa ñeetupi oico
generame, pemenda elhague mocatyrôcharã, ñemire tite
pe idecomootyrômo, ambuae upe yquaauca cy mo rano.

Doctrina XXVI.

Ceremonias y educacion de los hijos.

O mendáramo raco açe Tupãope oiquie ñanende once
ohendubuca rãnge Payrebaque Pay oveupe yporan-
duramo, corire yopopicitãno Pay ohobaça, haerire
miãguãha. hae quãepotãf Atrasã Pay ñeetupi Aba omeç
guembirecoupe, Tupãope heicuerire acẽ raco, ao amopipe
ynãcaubãbo tucumboamo omoç yvavutupi, tãtãendĩ abe y-
pope ymoĩna rano. ã bæ memẽ pecmẽ che ymboyequaacaru
hãguãreie raco ayucuri Ch. Paeramo.

P. Marã oyabo raco Pay Omendatãerã robaçacẽmote
oporãnduchupe hemimbo arehe rãe R. Ndicari nãnga
guemimboaçipe ymenda hãguãma, oyabo.

I. Hãe marã oyabo pi o acoi Pay guçbaçaramo ovopo-
piti rãe? R. Etocci yopopicitãhãba niã ñomboyetãbia caru
yequaapabãmo hãe ñepitãbõngatu abe yequaapabãmo oico,
haeramo omenãbae ñomboyetãliãcatu pĩpe tãre guetãbe
yãatãrupi o opitãbõngatuhãguã, emboyequaã accipe.

P. Hãe mbãe mboyequaabo piro omendabãe acci muã-
guãha guembireco puã miti ymotocoinãdãba rebe omoç rãe?

R.

R. Naref ruguaf, ebocoibae aze pu miri ymamocoindaba
rupi oibae azeraya raso oho azerape obahemo, aipobae
rehe yoaihu ofando gandreibaimey pipe oyohugui opia
ambuae ey hagiingatu. onombeu nandebe.

P. Hae acoi querepoua Arris yabi mara oyabo pang
ome guembireco ape rae. R. Ebocoibae nanga: condebe
cienemehague yepiguarama, cheymboe eyhaguâ raan, abe-
mo roico, hey.

P. Hae acoi Tipaope heiquie rite mara oyabo pang
omof Cuna aca arimo rae? R. Ome ane nole yuangareco-
habimo recomara teriroagui heco mboyequaabo; hae o-
mbyequaabe ap pipe ynomimoiami etei nenotingatu
pipe nole Aba ambuae agui gecoaguâ, hembiechara rehe
nole onenopora pora au potareymo ranô.

P. Acoi racumbo pipe mara oyabo pipo ombeycaru
nanga rae? R. Ebocoi yoyuâba ni mboyequa mocoihe
yhoitvbo yoyacatu haguâ, hae, yepiguarama yyaô yaô tel
eyhaguâ ranô

P. Hae tiamendi ypopegui mara heype rae? R. Tupi
poroquitaba marangatu rupi nole yoguereto porabo nec
maragatu pipe yyoecape haguâ, hey uanga nandebe.

P. Hae mbae chupaguarache pipo acoi ray onemboe
hepe rae? R. Acoipe raso Pay hecotecha teriro rehe oye-
ture Tupi ape, Yyipiabe acce mbhapi; Conangi: Y-
yoaihu euerai ey haguâ etei guetomirtey terocobepacu
haguâ rae, hae ymendaporeri nenboera haguâ rehe ranô.

P. Hae aipora ni omendaporeri nenboera habangue poi-
hupapei Cuna mbeimo pipe onepouarimo angaipagua-
su pipo oyapo rae? R. Marâ timopa: angaipagua an-
retame poromondoucaha nanga oyapo, aiporami oicobo.

P. Hae onangarecoatu pipo omendabileue glemimo-
nangue retai rehe ymangaquaz catupiriba rae? R. Onan-
gareco catupirine.

P. Miti nãbẽ pangĩ heretoni ymongiqua acat upĩrĩbo raene?
 R. Hecorecẽĩu chap: ymbogurũ ue ueĩmo. Mocoĩ raco
 recorebehi guetobũ reraĩ upe yñemoçanenaua guã Ch. Hec
 rehẽgua yĩgĩriguãra abe ranõ. Haeramo Aba rĩporĩabu
 eme gu: a biũrĩrehe, oyabo, niñateyĩche chupe guarãma eo
 ga apobone. Na mbobĩnoterugũĩ raco oñateyĩ rehe ohe
 chareĩ nembĩarĩy agũĩ Guayĩreca yaheĩporĩahueatu, ebo
 coioae mitã nĩ, oaraquateyĩrecoĩrupi, ndohẽcaquarĩ mbac
 amo guentĩurãma, haeramo Tubã, hae ychĩ abe oñanga
 recorecau ycaruhaguã rehene. Guĩra terĩrõ, coterã mbaemỹ
 moa terĩrõ biñeraco Gubamo cherecoquĩ ã hae chereco
 biarĩ reraĩ coiquarĩ, oyabo berami, oñemocaneõnde caru, y
 poraci hagiẽpẽpe ymongarubo, bĩte tenãnga Aba yreco
 quĩbae aĩporami oĩcobone.

Pehẽadu caru Ch. Aba raĩbaçue opacatu upe, hae Cuña
 ymembĩbae pabẽ upe co cheñeẽ ahequĩy ymondobo, pene
 corebehabere niã pendaĩ rera yquĩrĩ ramobẽ peymooara
 quarĩ caru haguãma, acoi ybaĩ rami. Charepaco: ybaĩ mirĩ
 yĩmbĩamo ybĩtu ymbocaraparĩre me nõre agũyeteĩ yña
 pengõ haguãma, ycaquaaguaçu reĩ rĩre acẽ, niñapengõ ha
 guãbei; aĩporami abe naagi pendaĩ rera yquĩrĩmete rere
 co ymboaraquaabone. Aneyĩramo Tupã nãndeyara acoi
 cogĩya ocoga rerequĩ upe temĩrĩ recobairamo yñemoĩrõ seĩ
 caru nãbebe, peẽme oñemoĩrõ, pendaĩrera recobai pendehe
 ymbocayabone.

Exemplo.

O mboyequia caru raco co Cheremimombẽĩ Tupãĩ marã
 gatu Cuña amo Firenze yape requara upe aracae. Ha
 bie Cuña nãnga yyĩpĩramo augaipabiya rereamo cico, hae
 tembĩ oñemee ete Tupã nãndeyara upe tembĩapo marãgatu
 terĩrõ pĩpe nõre oĩcobo. Aĩporami accu caru mboyequiaçõ
 caru

atubeporahape raco Tupācī mārāngatu ara amopīpe o-
 yeethauea chupe, hae acoīpe: Agaiyeete yebī yebī e-
 aigi Cismambi marāngatu upe nteporiahūbereco yehio-
 ceerecī pīpe añirecī a mbuae recirō aguibe ndeho hābi-
 gueraui ndepīhīrō hāguerarehe hey. Charepatos: copī-
 tū mbīpe yundī co Tāsuū īgua omanō anareāme oho bone,
 hie hārupī ohe aōfāno, cobae oho anareāme co gue-
 mōipopochī rehe, co mbuae co nāga guccopochī rehe abe
 oho añireāme, cobie abe aipō. nāi guccamēnguanguē
 rehe oho añireāme, co ymoīrundi hāa aere nā gucco
 māguāīrerūguāī yape, guāīretaresorabī rechateī hāgue-
 rehe nōrecitū oho añireāme, oyūbo.

Hiado Ch. Tupā nādeyara pendaī rera, hae pendaī
 rera recopochī abe pchojuecī cīramo omboya padehe
 pembarauis bone.

Tractado III:

Delos Preceptos del Decalogo:

Doctrina I.

Dela obligacion grave que tenemos de guar-
 darlos todos.

Tupā retāme raha chemanō tīre oyabo raco açe, nā
 Tupā remīmombuecūe opacatu rerobiacatu pīpe Sa-
 cramentos marāngatu pīshāguā rehe nōteruguaī, oicote-
 bē, yporoquairā marāngatu mboayecatu hāguā rehe abe
 nānga oicotebē ete Gh. Charepe Tupā rerobiahī, ypo-
 roquairā marāngatu mboayehabāībe açe omoñōyru cīramo,
 acoī ybīra reōngue ete berami heconī, yāabē opacatu
 cī

cŷramo, (*in fructu*) Tupã gratia marãngatu ŷbareãme poromondoucaha Sacramentos rehe açerembipiçicue abe ocañŷ ere ranõ. Añebëramotenico aipo açe remimboayerãmbete Tupã poroquaita marãngatu xeco amboyequaa-pora peeme guitecobo curi, Ch.

P. Mbobipangã aipo Tupã poroquaita marãngatu açeremimboayerãmbete rae? R. Diez. conãnga: mbaepabe açoçe Tupã erehañhunc. Ymomocoñdaba nderehenof teiche Tupã rerane &c. abae Diez opacatu nanga acoimocoñ Tupã poroquaitague: erehañhu catu Tupãne mbaepabé açoçe, hae nderapichara erehañhunc ndeyeahunãnga heybae, pipe, oiquepa oina.

P. Tupã remimeenguepipo aipo Tupã poroquaita ñandeyaba rae? R. Ta Tupã remimeengue.

P. Abauperãguarã piã aipobae rae? R. Mbãa opacatu upe-guarã.

P. Abauperãnge pãnga omeë aracae rae? R. Oychegua Guay marãngatu co ŷbipe ymboueymobeguare rehe ñangarequa Moyses marãngatu yabaupe nãnga omeëipi aracae.

P. Hae marãnũnga tepãnga Iesu Christo ñandeyara manõ rite acoiteco imãngue chupe Tupãremimeengue oparamoyepe aipo Tupã poroquaita ñandeyaba ñote oimebiteriteri rae? R. Pabengatu remimboayerãmbete cobae açearaquaa tecatuay yabamo hecohape, Iesu Christo ñandeyara o Evangelio marãngatu pipe ymbocatu haguerche ranõ. Ayete Ch. açe ñabõ ñabõ araquaniã mbaepabeaçoçe hañhupãrambete Tupã, hae guapicha abe oycañhu ñabebë açe ohañhanone hey açebe, haeramo pabengatu remimboayerãmbeteramo hecohape lambuaecue pabire yepe oimeime yepiguarãmane, Bite tepãnga Iesu Christo ñandeyara gucoberamo ymbocatu haguera rehe.

P. Mbae pãngã Tupã ñandeyara oiquabecë aipo oporoquaita marãngatu mboaycharera upe rae? R. Tecooñ apitey

reŷ guerāmēnguara, hae co ŷbīpeyere angapihī ayetregua
 catu añō rerequaramo hecohaguāma abe rano. Na mbae hu-
 piguareŷruguaŷ nānga aipo Ch. peēyeperaco Tupā poro-
 quaita marāngatu mboayepīpe ñote angapihī perombopīa-
 guapībae peñandu amome peicobo, hae angapihī ambuae
 Tupā poroquaita marāngatu raçahabariguara mbīa āngeco
 ai haguā añō renoscharamo heco peñandu peicoborano.

P. Hae haçateŷ harera mbaeteco pipo oyohu oyeupe
 raene? R. Co ŷbīpehe añā rembiañhuramo guccohaguā, hae
 tesobē ambuaepe añā tataguaçu apireŷme ñote. guccohaguā
 ranō.

P. Hae co Diez Tupā poroquaita marāngatu opacatu pipo
 ymboayepīr āmbete rae? R. Ta opacatu.

P. Eguf ambuae opacatu mboayecatupīrī pīpe peteŷ ñote
 yepe ohaçaramo açe oñemopane pipo tcecbē apireŷ Tupā
 remiquabeēngue rehe, tataguaçu apireŷme ñote ohobo rae?

R. Ta aipotami nānga heconi, peteŷ ñote yepe ohaçara-
 mone.

P. Hacramo nipo açe yñabō ñabō haçapīpe angaipaguaçu
 oyapo rae? R. Ta angaipaguaçu oyapo mbae tubicha amo
 pīpe ohaçaramo.

P. Marā oyabo pānga mbae tubichaamo pīpe rereae?

R. Mbae miri pīpe haçahaba na angaipaguaçu rūguaf guī-
 yabo aipo ae. Ayete mbaemiri amo pīpe ohaçaramo angai-
 pamiri ñote oyapo Ch. Chatepe Tupā peroquaita marān-
 garu ymosietehaba: nandemundaichene. hey: aipobae çua-
 picha mbae tubicha amo rehe poco pīpe ohaçaramo, angai-
 paguaçu oyapo, mbaemiri rehe opocoramo aete, angaipā
 miri ñote oyapo.

P. Hae oimepipo mbae ambuae Tupā poroquaita marān-
 garu raçahaba angaipaguaçuramo heco morānguehā amo
 rae? R. Ta oimenanga: temimbota guereboguareŷ, l. gue-
 mimbota etc eŷrupi yyapo.

Hae

Haeramo Ch. oquera pīpe aqe tecobaiamo rehe oñemom.
 boraramo yepe. ndoyapoi angaipaguaçu guemimbota etc eỹ.
 pīpeguaramo hecoramo: aiporami abe oque eỹramo yepe te-
 cobai oñcanguhari amopīpe guemimoã eỹrupi oã yeraiara-
 mo, graphicambacamo rehe opoco porabo, coterã opīpe
 omendabaguereỹ rehe ñemombota oñandu ñoteramo ndo-
 yapoi abe angaipaguaçu guemimbota guereboguareỹramo
 hecohape ranõ.

P. Hae eguf yyaquaa cañybae tecomara ypoihupĩ amo
 oyaporamo yepe; yñangaipaguaçu piporae? R. Ani etc,
 angaipamiri yepe ndoyapoi guemimbota etc pīpe yyspo eỹ-
 ramo.

P. Hae eguf quĩrĩbae, yyaquaa yepĩpirã catu eỹbae,
 oyaporamo tecopochĩ amo yñangaipaguaçu piporae? R. Hae
 abe ani, angaipaguaçu yecoquaa catu eỹharamo guccoramo.

P. Yyabibẽ piã Tupã poroquaira marãngatu pabe aqe
 ymboaye haguã rae? R. Tupã o gracia marãngatu pīpe ñan-
 depĩtybõramo ndiyabay, haerã rehe, Tupã rdahacateỹ mioã
 petei upeyepe ymeẽngeỹmo: añebẽnã mbobĩrõngatu ñore
 ruguãĩ oime, l. oyehu pepaũme yepe ymboayecatu bara,
 eguibae pīpe nãnga oyequaa catu ymboayehaguã abai eỹ-
 haba Ch.

Aipobae nãnga añaretãmẽngua piãraça etei habamo oieo
 yepiguarãmame Ch. Ah! amboaye ñore tamõ accoi chere-
 cõberãmõ Tupã poroquaira guitecobo aracaẽ rae, na yyabai
 etei bae rĩgãĩ yepe paco ymboayeha, ayofrẽ che nũnga Tupã
 poroquaira mboayehare beta etei oime Tupã retãmẽ, San-
 tos pabengatu irũnamõ Tupã rechacaba poromoãngapĩhĩ
 nungareỹ rehe oyecõhubo, che aete Tupã ñee rehe chepo-
 renducẽreỹ haguẽ robairamo, ape ratape ñore acãĩ apĩreỹ
 guitecobomburu, oyabo yepi.

Emonatamo Ch. peñemomburu etu ãngã aipe Tupã re-
 mo

moñangare poroquaita marāngatu mboaye ñore haguārehe, +
aiporami pendecoramo nānga mbíá pítui catu pipe ñore
peico, utú Tuparetame myrubeñgatu pabeý rehe peyecohu
ñanondene, pehaçateframo aere mbíá ecoñoreý año puá mbu-
çu habamōngatu peico quie ybí pene, bíte tenānga recobé a-
mbuaepe &c. *Vé el exemplo de S. Macario pag. 101.*

Super pe peyerehe ñeomunāngatubo peicobo yano.

Doctrina II.

Del primer mandamiento Diliges Dominum Deum tuum.

Erehañhu Tupā ndeyara mbaepabē açoçene, heý raco
Tupā ñanderecorā rehe ñandequai ypíbo aracae.

P. Hæ marāñabēpaçe aipo Tupā oquaitague mboayeni
oicobo raene? R. Opacatumbae cyehogui ycañyaguā yepe
nānga açe ndoipoñhúiche yporoquaita marāngatu raçapota-
reymene.

P. Ndoicoi tepāngā mbaeamo ñanderecotebēhabere yepe
Tupā aguibe ñanderembiañhurā rae? R. Ani ece, opaca-
tumbae rehe recotebē haba catu nānga yaiporará rāngene,
Tupā remimbotaeyrupi ñandereco potareymo.

P. Ymboyerobiaripiramo reco açoçebé yepé pipo yahañhu
Tupā raene? R. Ta yyaçoçebe yepe.

P. Hæ marāñabē repānga açe ymboyerobiaripiramo gre-
co aguibe ohañhu Tupā oicobo rae? R. O marāngatuceramo,
omotí haguā yepe poñhúbeñmo; oromombeu ay, oromocra-
quāndaí, cheremimbota mboaye cyramene, āngaipatiya o-
yeupe yēramo yepe, omārangatu agui ndopoiche, heçe oñe-
mombaraete, omomarāretí rō rerooçangarubonone.

P. Hæ güecobé tecatuaí yepe pipo açe ohañhucañyngerei
hemimbota marāngatu raçapotareymo raene? R. Ta güe-
coba

Sobé tecátual yepé açe ohaïhu cañyue; Iesu Christo ñande-
yara biñacé nãnga guccobé açoçebé ñanderaihu ñandepihirõ-
mborabo ñote Curuzupipe omanõbo araeae, biteberenãnga
ñande aiporami ñanderecobé cañyhaguã yepé ndiyaipoiuhui-
ehe, haïhuraçiaçui yaicobonone Ch.

P. Haeramouipo egui Tupã poroquaita marãngatu raça-
refharera mbaepabé açoçe oroaihu angã Tupã cheyara, oyaba
yepé, ndohaihui rae? R. Ani ndohaihui. *Qui habet manda-
tamea, et servat ea, ille est qui diligit me.* hey raco Iesu
Christo ñandeyara araeae. Cheporoquaita marãngatu re-
recorire, l. quaarire ymboayehara, aene cheraïhuparetera-
mo oico, oyabo.

Hupiguarere nangã aipobae Ch. Chatepaco egui Tupã
ñee abiharera mbaeangau raïhupape hemimbota marãngatu
nomboetei, omombaeeyeatu ymboaye eymo, haeramo Tupã
remimbota marãngatu taquicuecoti omoi, tenondebé mbae
angau catu raïhubo. Añebé mbaepabé açoçe oroaihu angã
Tupã Cheyara, oya oyabaubo yepé, ndohaihu moai.

P. Egui añaretãmagui equihlyehape ñote Tupã poroquaita
marãngatu mboayeharera ohaïhu pipo Tupã rae? R. Egui
nãngara niã, ohaïhu yepé Tupã; ae aete acci tembiguai o-
yara agui oquihlyehapei yñeẽmboayeharami ñote oico, Tu-
pãraïhupape ñote ymboayehara aete acci açe guba marã-
ngatu raïhupape ñote yñeẽmboayeharami etei heconiranõ:
añebé añaretã oime eýramo yepeamo ombaaye ñote Tupã
poroquaita marãngatu, l. nomboaye eymiche Tupã poro-
quaita marãngatu.

P. Haeramo amonipo quie ýbipe ñande momboriahuramo
yepé Tupã ndiyahaihu poiliche rae? R. Ta ndiyahaihupoi-
richeamõ, ymarãngatu ete rehe, hae ñandersaihuhaguerehe
ñamaeramo.

P. Haeramoabe amonipo açe oiquaramo yepé omanõrire
añsrerãme Tupã omondohaguã, ohaïhu ñote abe amonipo
rae

rac? R. Ta, ohañhuñote abeamo, ymarângatu apirey rehe
mbaepabê açoçe hañhupirãmbeteramo heco rehe omãimõ.

Exemplo.

O mboyequaipora raco Pay Cunumbuçuamo aiporami etei
o Tupãraihu, hague aracaç Ch. Chatapaco ara amopipe
aña aebae Pay reco marângatu poquaabeymo, tamocañy
yTupãraihu mbaraece caru haba, oyabo, Angel marângatu
rami rami au oyeechauca Pay tuya yrũ ape aracaç. Acoi-
pe aña: mbae Tupãaño rembiguamombeubonico ayunde-
be, hey imani, cobae nde: rũniã añiretãme guarãmamo oicõ,
haeramo onemotaneotei rembiapocarupiri mbbeta erabo,
oyabochupe. Hae acoihaguerabe Pay ytuyabae hecha ñabõ
ñabõ onembõaçi mirieyngatu, na gueçay çirieypipe ruguañ
oicobo? Aiporami hecorerõangeymo raco Pay ycuambuçu-
bae oporanduchape, mbaeramongatu pugul cherehe cre-
maẽ ñemomboriahucatu ñore eicobo yepi? Oyabo. Pay tu-
ya aere nomombeupotari chupe, rombi yyperorata eteramo
onombeucoyre. Ndiplandiy quiri aubeteiraco Pay Cunum-
buçu aipo Pay tuya remimombeu rendupa, tiyaye ñore angã
Tupã remimbora marângatu, cheniã na ybapegua recohorã
apirey rehe cheyecohuhaguã momboirape ruguañ yepe angã
Tupã remimbotarupi aico, ymarângatu apirey rehe, hae
ñanderãihu yeahoçecatu hazuerehe guimaẽmo ñore aiporami
aico, haeramo añaretãme chemondoporatamo, tiyaye ñore
angã hemimbora marângatu, ndaroyaiteniche hañhucañyñi
guirecobone, hey, o Tupãraihu piarângatu heroyerobiacatu-
bonote henofnz. Tupã ñandeyara aere ymoãgapihã pora-
bo acoi pyrũmbipebẽ ombou Angel marângatu amo Pay tu-
yapiri aña ymborabihague mombeubo. Aipo Pay cunum-
buçu o Tupã raihu hague pipe Tupã gracia marângatu gue-
cobe yaberei hembiyohucue opacatu açoçebe, acoi ara pĩpe
note

ñore peteisehebe yrũmo rũmõgũaçu eteishabã chupe ymõ-
mbeubo, Tupã retãmenguarãmamo heco abe chape ymombeu
bo ranõ.

Hindo Ch. aipobae Pay añaretãme Tupã omondohagui
haguã añ readubo ype, ymarãngatu apirey rehe, hae ñan-
dezaĩhu yehogereci hague rehe abe omaẽmo ohsũhu ñemo-
mbaraete catu ñore &c. V. Tract. 5. Doct. 9.

Doctrina III.

**Non habebis Deos alienos coram me Non
facies tibi sculptile, ut adores illud.**

Oporoquita marãngatu yyĩpĩbae Moyses ya upe guc-
mimeẽngue pĩpe raco Tupã ñandeyara *Non habe-
bis Deos alienos*, &c. hey. ñdererecoiche renãnga mbla
ambue rehegua Tupã nde Tupãramo ymboyerobia robia
baubone, oyabo. Aipobae oñee marãngatu pĩpe raco Tupã
ñandeyara Tupã Tupã ndaũ retã agui hae añõ omboyero-
bia haguã rehe ñandequai aracaẽ. Emoaramo mbaepabẽ
açoçe Tupã ñandehaĩhu haguã cuhe che ymboyequãa rirẽ,
angã ñande ymboyerobia ruçuhaguã rehe opomboc miri po-
ra guirecobo Ch. Haeramo.

P. Mbae reco pĩpe catu pãnga açe o Tupã mboyerobiaruçu
oicobo raene? R. Acoi mbohapi reco marãngatu Tupã rehe
poromomaẽha peru pĩpe chupe, ñõ Tupã eteramo, ñande-
moñangaramo abe beco hape, yayeroyĩbo.

P. Mbaepãnga aipo reco marãngatu Tupã rehe poromõ-
maẽha rae? R. Tupã reobia haba, Tupã rehe yerobia-
haba, hae Tupã raĩhubaba abe. V. Tract. 5. Doct. 1.

P. Marãrami pãnga Tupã ñamboyerobia chupe yayeroyĩbo
raene? R. ñande angã ñanderere pĩpe abe chape ñañemomiri
ramo

P. Ndicutui tepāngā Tupā hetē c̄yberamo hecoramo, n̄ande ānga p̄ipe n̄ore yepe chupe n̄ande n̄emom̄ri haguā-
rae? R. Ani n̄anderete abe niā hembiapocuera, haeramo
n̄anderete p̄ipe abe yayeroyi chupe n̄an̄emom̄rinḡarubone.

P. Abapiā aipo Tupā poroquaitaba ohccoabi abi tēi uico-
borae? R. Acoi mb̄ia ucu peguara Tupā reimhaba rerobia
h̄areȳ *Aristas* ya: egui Tupā remimōn̄angue *Quarab̄i*, co-
terā *Yaç̄i*, coterā mb̄aē ambuae aba rembiapo amo o Tupā-
ramo herocōha harau *Idolarras* ya: Tupā n̄cē amonguerāno
herobiana harau *Herejes* ya: egui mb̄aem̄ymbat̄et̄i r̄o ren-
dubo, mb̄orau, ōc̄p̄ipe herobiat̄eī hara abe: B̄ite tenāngā
egui aā yecor̄i ah̄abere ypayebae, eguibae mem̄c̄n̄anga aipo
Tupā poroquaita marāngatu ohaçateī oquapa angau.

P. Hae egui Paye yaba rembiaporā amorehe oyerobiat̄eī
bae, hae abe p̄ipo ohaça aipo Tupā n̄andequaitaba rae? R. Ta
hae abe.

P. Aguiyetei paçe oquepeguare rerobiahaguā rae? R. Ani
na herobiapirāma ruguāī ebocoi bae. Ayete yeperaco biñā
amōme Tupā açequera p̄ipe mb̄ae amo rehe açe momorān-
du, ac aere heco yequaacaru ēyramo, ndoguerobiaiche açe
Tupā recob̄i upe ymboyequaaēymobe ramone. B̄ite tenān-
ga açe mb̄aeramo oquec̄ȳ p̄ipe yepe oyeupe yyeçch̄aucaramo,
ndoguerobia yeçap̄iaychene Pay upe ymomb̄eu ēymobene.

P. Ndereyapoiche abe mb̄ae rañgaba amo, çoupe eyeroyi
royi aubone; he y abe raco Tupā aipo oporoquaitabip̄i ma-
rāngatu moñanga aracie, hae marān̄anga tepāngā Tupā, hae
Santos ya rañgaba, Aba rembiapocuera upe caraypabē o-
yeroyi rae? na *Idolarras* ya reco t̄ec̄aruāī ruguāī tepipo e-
b̄ocoi bae rae? R. Ani, *Idolarras* yayabau raco Aba rembia-
pocue o Tupā eceramo hecohape catu oyeroyi chupe ymbo-
yerobiabo, caraypibe aere na chupe et̄eī oyeroyi h̄aperuguāī
oyeroyi, Tupā, coterā Tupāboya ucu Tupā robaquegus ha-
angabiyarehe o maehapeē catu oyeroyi chupe ymboyerobiabo.

P.

P. Haceramonípo ni Tupã raãgabiupe, eoterã Tupãboya raãgabiupe ruguã açe guécotebêhabari oyerurerae?

R. Ani, Tupã teratuaí upe, eoterã Tupãboya teratuaí upecatu açe haãgarobaque chupe oyerure guécotebêha rehe oinane.

P. Omboyoya pipo açe Tupã, Santos ya rehe haãgarobaque chupe oyeroyíbo, guécotebêha rehe abe heno henof-borae? R. Ani etc.

P. Hae marãnunga tepiã chupe ñandeyeroyíhaba, ñande henofhaba abe ñamboypabi abi yaicobo rae? R. Tupã ñandeyara upe, yayeroyíbo nanga, Tupãcteramo, hae ñandemonãgaramo hercobo yayeroyí chupe, monepereí mbaepãbe yatereramo, guécotebêha tetirõ meãgaramo hercobo ábe, ñaheno henof ñanderecotebêha pãbe ari chupe yayerurebo, yboya marãngatu Santos ya aete Tupã yecorãha eteramo hecoramo uete yayeroyí chupe, hae Tupãrobaque ñanderi ñeãgaramo hecoramo abe ñahenoí, ñanderecotebêhaba upe ñande móbabe uca haguãmari ranõ.

P. Aguiyeteibe pipo Tupãngatu Santos pãbe agui ñandehenoí haguã, ñanderecotebe habari chupe yayerurebo rae? R. Aguiyeteibe catu, açe aete Tupã ñandeyara amome nomboayeboi oyeupe ñandeyerureha, oboya marãngatu ñandeyri ñeãgaramo hecoramo aete ombaaye ami, ymboyerobiahaguã rehe ñandemongĩreĩmberato.

P. Hae Santos ya cáigüe ñanderemimboyerotã caturã pipo rae? R. Marãtamopae.

P. Mbaeramo pãngã? R. yarerã guécoberamobe Tupã mboyerobiahabamo yporuhaguerari. Cha angatepugul Tupãboya marãngatuce Santos ya che angã pĩpe ñote cheyara Tupã upe raico ndeini, gueteabe rãto Tupã raãhupape omomborãhu curu hercobo: ovecocauramo omoãgai ñembi hĩy agui, gueterehe abe mbaerã tetirõ ogueropuã amome yepi; Tupã remimãotatupi tamõingo yporopotaçe
habi

habangue mombica. l. moçandôca, oyabo. Emonaramo; á
 herēcuenã Tupã Eſpiritu Santo requatí aracaç, açirre
 Tupã retãre ohobaerã rano, yayabo catu raco egui Tupã
 boya cãngue ñamboyerobia yaicebo ãnga.

P. Hae ymbaecte marã yayabo pãnga namoingatu ymboye-
 robia herēcobo rae rano? R. Co oboya marãngatu mbaecte
 poru rebe omachapeç Tupã tomeç chebe oyeuçe cheyeru-
 reha, yayabo, yyarereco marãngatucue rebe chemomaçu-
 duãhabamo, teco marã tetirõ agui chepihĩrõ habamo abe
 rareco yayabo rano namoingatu ymboyerobia herēcobo.

Nota

La Doctrina ſiguiente la quife dexar, para no abrirles los
 ojos, y enseñarlos á jurar, y me determine á ponerla por-
 que ſeballan algunos, que lo ſaben y ſe acusan de ello. de-
 xando á la prudencia del Doctrinante el ver ſi conviene, ó
 no, explicarla en ſu pueblo.

Doctrina IV.

II Non assumes nomen Domini Dei tui in vanum.

N derchenoĩ reſche Tupã rerane, heyraco Tupã po-
 roquaita marãngatu ymomocoĩndaba.

P. Abape aipo Tupã poroquaita marãngatu raçateĩha rae?

R. Hupiguarey mombeubo cyapupiahabamo, l. oyapu mo-
 mbohĩy habamo Tupã renoĩ reĩhara.

P. Mbae angaipa pangã açe oyapo, oyapuhape Tupãre-
 noĩteĩramo rae? R. Angaipaguaçu yapumĩĩ pĩpe Tupã-
 rera ohenoĩramo yepe.

P.

P. Mbaeramo pangã yapumiri pipe yepe Tupã renõ rei angaipaguaçuamo oico rae? R. Tupã reça hupiguara ñote rechacarãmo, heco mboyaputeĩranõ nũnga.

P. Hae guemimobeurã quã carueĩmo yepe Tupã renõ rei harã hac abe pipõ aipõ Tupã poroquaitã marãngatu oyabĩ angaipaguaçu apõbo rae? R. Ta hac abe hupiguareĩ reche Tupã renõ rei habangue ragui oyceroquĩhiye eĩramõẽ.

P. Tecõrebẽhabeĩme hupigua mombẽbo yepe Tupã renõ harã yãngaipa pipõ rae? R. Ta yãngaipa vepẽ, ac aete na angaipaguaçu rugã ebccoĩbae angaipamiri ñote, catu Tupã poĩhucatu habeĩme emona benõiteĩ haguepee.

Ayere Ch. Tupãrera marãngatu niã ym boyerobiãhaguã, hac ymombẽbo catu haguã ñote ñandeyuru pipe yarecõne, A-ñebẽ ndicatui ete yyabĩqui bĩqui rei haguama. Aipõreche ñandeyara Iesu Christo Tupãrera porucaturũ haguã mem-
bẽguabo na hey aracaẽ; mbaẽamo perobia uca poraramõ, Tupã reche emona oico cobãẽ peyeteĩne, emõns nangã oico cobãẽ, peye ñote catu, hey.

P. Açẽ Tupãrera marãngatu renõ eĩramõ vepẽ oyapu-ramõ angaipaguaçu pipõ oyapõ rae? R. Guapicha rerãquan-gãtu. momarã caturamõ, cõterã guapicha mbaetubicha amo oyapu pipe ymõcañỹ ucãramõ ñote angaipaguaçu oyapõ, mbaemiri reche oyapuramõ aete angaipamiri oyapõ.

P. Abapiã egũ yapu moñangipi hare aracaẽ rae? R. Ma Abã abãetãmpac, ananga ñote, hac niã ñandẽĩ ipi Eva ya oyapu pipe omborabi, co yba pepocõme heçẽ, Tupã ya gũe, peuramõ yepẽ ndapemanõĩchene, oya oyabau. Emona-ramõ egũ yapuriya memẽ añã recoaharamõ oico angau, hu-pigua ñote mombẽguara aete Tupã recoaharamõ oico rano.

P. Hae Curuzu marãngatu oyapu mombõhiỹ pcrãhãpe he-
nõĩ reĩramõ, Curuzu marãngatu reche hupigua cobãẽ, oyabo, angaipaguaçu pipõ oyapõ rae? R. Ta angaipaguaçu, aipõra-
mi oicõbo nangã Iesu Christo Curuzu reche omanõbãccue

tecatuãĩ ohenoĩ rei. Aiporami abe Tupãĩ maãngatu, co-
teri Tupã robaquegua ambuae oyapu mboáye etc potahape
henoi teiramo, nde Santos rehe etei aipo ndaei, coterã nda-
yapoi, oyabo, angaipaguaçu oyapo, Tupã ymomarãngatu
hãre tecatuaĩ ypĩpe henoi rei ramboẽ.

Doctrina V.

Memento vt diem sabbathi sanctifices.

O poroquaira marãngatu ymombohapĩhaba Moyses yã
upe guemimeẽngue pĩpe raco Tupã *Memento vt
diem, &c. hey.* Terenemomaẽnduãã angaque Arete moma-
rãngatu haguã rehe, cyabo. Aipo Tupã ñeẽngue mbove-
quãacatubo raco Santa Iglesia ñandegĩ: ndereporabi quĩsche
Arete pĩpe Tupã mboyerobihabone. hey. Haeramo:

P. Mbaẽramo pãnga Tupã Areteramo ndoipotari ñande
mbaeapohaguã rae. *M.* Tecoteĩ pĩpe omboyerobiahaguã ño-
te tepipo oipora rae? *R.* Ani yepe, ñanderete pĩtuũramo,
ñande angãe, l. ñaade angã ñote mbaeapo potabo catu aipo
rehe ñandequai.

P. Haẽramonipo ara ambuae pĩpe Aãã oyupe toico, co-
ara pĩpe chebe catu toico oyabo Tupã Arete reco omõãã
aracae rae? *R.* Ta aipo oyabo. Chatepe açe Arete recõey-
ramo mbaẽ ambuae rehe ñote õnemboçac etã Tupã agui, A-
reteramo aete aipo oãngaraha ambuae agui opoi, ndeeteõõ-
nemboçac etaeỹ pĩpe Tupã mboyerobiahaba rehe ñote oye-
poru catupĩrĩ oicobo.

P. Mbae gucco pĩpe catu pãnga açe Areteramo oTupã
mboyerobiane? *R.* Missãrendu pĩpe, aipobae nãnga açe ndo-
hãgaiche Areteramone, Santa Iglesia heçẽ ñandequairamo:

P. Hãe Mbae guembiapo catu reheabe pãnga açe oyeporu
R tamboe

tambocete caru Arete, oyabo raene? R. nemoñeẽ rendu rehe.
 Pabẽngatu recotebẽhabete nãnga eguĩ Tupã ñeẽ renducatu
 hãba Ch. Ayete yepe raco Santa Iglesia ñandeçĩ Missaren-
 du haguã rehe ñote ñandequaibiña, ae aete ñemoñeẽ rendu
 haguã rehe abe açe oñemongĩreỹngatu oicobone. Chatepe
 amome açe ñemoñeẽ renduhague rehe Tupã opĩá atoframo
 oñemomarãngatu ete oiccho, añaretãre obohangueragui
 oñepĩbirõmo, hacramo Tupã ñeẽ recquaacatu hara yepe
 henducatu haguã rehe oyeporacatu oicobone. Bĩterenãnga
 Tupã reco, yporoquaita marãngatu abe quaacatu hareỹ, hac-
 baẽ catu nãnga oicotebẽ ete henduhaguã rehe, marã ñabẽ-
 ramo pãnga Tupã remimbota quaeẽmo omboaye? Añebẽ
 heçe oyeporacatu eỹramo omoĩrõ Tupã ñandeyara angai-
 pa apobo.

P. Ndereporabĩquĩche Aretepĩpene, oyabo Tupã, ma-
 baẽ mborabĩquĩha rehe ñanderecocẽyhaguãngatu pãnga oyo-
 quai rae? R. Eguĩ ñemocaneõguazu pĩpe ñandeporabĩquĩ-
 eỹhaguã rehe nãnga ñandequai, eguĩ ndobi pĩpe ybĩrai eỹha-
 guã rehe, oga amo apocẽyhaguã rehe, copi haguepe ybĩra a-
 mo reitĩ eỹhaguã rehe, mandĩyupobã eỹhaguã rehe, hac
 moac ambuae ae eguĩnũngara abe ranõ.

Peñemborabĩ uca eme añã upe Ch. Chatepe amome mbĩã
 amongue atĩbĩbirĩ ñote teco rerecobo mbaespo pucupĩpe
 oicoreĩ ñote ombaeapo eỹmo, hac Areteramo ñote oñe-
 mongata ete guembaporã rehe yyapobo, recotebẽhabete
 cobãẽ opĩ oyabĩ: Aipcbãe rehe Tupã que ybĩpe yepe o-
 mboracatu amĩ ycaueõngue rehe ymboyecohu ucareỹmo,
 caĩpucu mborĩpe, coterã tecomarã ambuae amopĩpe ranõ.

Exemplo.

E guĩ nãnga momborabĩ haguãmbote raco recocue amo
 heçegua San Gregório Turonense ye remimombẽu Ch.

Oico raso Abi ana Areteramo yepē ombaeapobae a-
 raso, aēna raso Areteramo pīpe oībiraihape oitaçirai ye-
 porairamo yī pīpe oyihā porabiāa, hae acoi yī rehe ypozo
 rapiba ypo ombobōi etc, hae mocoi rai guetebo aipo ope
 nembōi rehebe yī oguereto opope, na oyeupe hūi angāu
 ngaupīpe ruguāi aere. Mocoi roŷ quabire raso Tupā rope
 ohoramo San Iuliano marāngaru ape Visperis apohape oico,
 hae coēramo Aretepīpe ypo oyerā acoi yī reitībo coite.

P. Hae miri ñote ombaeapobae omomarāpipo Arete rae?

R. Ani mbaeapo arecatu ñote ndicatui. Ayere Ch. ombaeap-
 po miriramo aŷe recotebe habaŷme yepē nomomarāi arete
 angaipa apobo. Mocoi ara yaocaba mbogunīmatire ombaeap-
 pobiteri teriramo aere ndicatui.

P. Hae mbobī yaocaba pipo araguetebō ogueeco rae?

R. Doze ñote, pītū rehebe aere 24.

P. Mbaeapo Tupā poroquaitā raçahabarigua pipo Are-
 teramo ñemboçarai, guata, mbaequitia, Poromboc, mbear-
 mo rehe ñemboe abe rae? R. Ani aguŷetei nānga eguībae
 memeapo haguā angaipa apo agui, emona abe aguŷetei San-
 tos riāngabi amo quitia, hebaē moña, Guira, coterā Pira-
 yuca, ñemboçai ñote habamo, recotei porareŷmo.

P. Niñeehabi tepipo amō amōme yepē mborabiqui guaçū
 haguā areteramo yepē rae? R. Oñemeēngatu recotebē etc-
 pīpe. E nonaramo aŷe araipochi opocohu moāngape, aguŷe-
 tei trigo quiti haguāna, coterā Pirareça nupā haguā, coterā
 copegua ambuae monoō haguā rano, Tupā ñandeyara niā
 aŷe copo oporequahague cañŷetei haguā ndoiporari, ndey-
 tee chemboyerobia rehe oīngata habahague yepē mbia roipo-
 tu, mbae ciere nimeēngue rereco caruhaguā rehe, hey, ñan-
 decāneōngue rehe ñandemboyecohu porahape.

P. Mbae Aretecatu pipo aŷe omboyerobia oMili rendu-
 bo, ypīpe oporabiqui eŷmo,raene? R. Arete rapia meme
 Domingo ya Santissima Trinidad mboyerobiahabamo heco-
 hape

habe. Arereguacu m̄tingi ah̄gue, Arereguacu hero hague,
 ybiray reoba yiba, Mburubichaguaçu mbobapibae aretegua-
 çu abe, ybape yyeupihague abe, hae hete marangatu reoata-
 guçuha abe rano, a bac areteguacu Iesu Christo n̄and yara
 rehegua meme n̄anga penemimboyerobia n̄ama: hae Tupiçi
 marangatu rehegua yrandi ambuae, Conanga, yahague, hae
 Tataendi robaça ha ara piçe omembĩ marangatu Tupãrope
 heroiquehague, hae Angel marangatu Tupãçirã mongeraha-
 gue, hae omanõ rite ybape yyeupihaguera abe, hae rombĩ A-
 rereguacu San Pedro hae San Pablo reheguara, Cobae Are-
 teguaçu n̄anga peeme guarãma Ch. Creheguarãma aete he-
 tabe.

P. Hae mbaeramo p̄anga Santa Iglesia ara mbaeapo pucu
 reheguara agui Domingo yaba catu oiporabo n̄ande ymboye-
 robiahaguã reherae? R. Iesu Christo n̄andeyara gucobeye-
 bĩ hague piçe, hae Tupã Espiritu Santo ou hague piçe abe
 ymomarangatu haguera rehe.

Doctrina VI.

IV. Honora Patrem tuum & Matrem tuam. vtilis longævus super terram.

Mbobapĩ Tupã poroquaita yyĩpĩramõngua Tupãmb-
 yerobiahaguã rehegua peeme che ymboyequaarite, ang
 Tupã poroquaita ambuae n̄anderapicha rereocatu haguã
 rehegua amboeco ipipota peeme ymboyequaabo Ch. Yyĩpĩ-
 bae n̄anga n̄anderuba n̄andẽçĩate mboyerobia catu haguã
 rehe n̄andequai, n̄anderuba ndẽçĩabe. eremboverobia catune,
 oyabo. Na rereobehali yepẽ herami aipo oporequaitague
 Tupã n̄andebẽ ymẽchaguã biña. ma mbaemymba tetĩõ ye-
 pe guba, çĩ abe taĩhuaguã quacẽramo tamopac? heymõ
 amo

amo tecoti amo reha oyeceareco catue yrenofna. Ayete
yeptraco aipobaz biãa Ch. aere oyeãu amome y-iraquaabae
yepc mÿmba aguibe guba oãabe rñhuquahirey, ndey-ee
co oporoquaira marãngatu mbãa upe Tupã ymee haguã teco
rebẽ habere rano. Enoniramõ ythecharãge guba oãabe
mboyerobia catu hara.

P. Abapiã guba oãabe omboyerobia catu rae? R. Hãihu
catu hara, yñeẽ marãngatu mboayehara, hãe teco rebẽ amo
pĩpe hecopĩrĩ bõngatu harano.

P. Hãe eguã guba oãabe cura curahara, yyoaitape hecã-
gaãbo, oyabĩpipo aipo eremboyerobia nderu ndeqĩ abene
Tupã yague rae? R. Oyabĩ catu, mibiterenãnga eguã guba
oãabe reheabe oñeẽngai amo reitĩha harai yñamotareyẽmbape y-
nupaha harai abe eguã nũngare raũ upe nãnga Tupã ohepĩ-
beã aãĩ catu hecopochĩ, co teco be pĩpebe, ypiãhu biteri ra-
mobe. I. ycaquaa catu eymobe. Teõ upe hecapĩaucabo, ymo-
tiarõ ucareyẽmo, I. ymbotuya ucareyẽmo. Añebẽ Tupã pene-
mboçarai eme penduba rehe, peçirehe abe, pamboyerobia-
catu ñote, raicobe pucu, peyabo, hey.

P. Mbaẽamo Tupã remimbotaeỹ rehe oquiramo yepc pi-
po aãe guba oãabe ñeẽ omboayc ymboyerobia porabo rane?

R. Añeene, enonihetoramõ nãngã aãe guba oãabe yepc
ndoiquabiche yãeẽmboayc eymone.

P. Mbaeramo pãnga ñanderuba ñandeçĩ abe ytequarai pa-
beã rehe ñande ypiãybõ haguãmari Tupã ñandequairae ra-
no? R. ñandemongaquaa haguã rehe ypoçaneõngue mboobai
catu haguã porabo, haeramo Ch. ndohechatefche aãe guba
aẽño yporabĩquĩ ara yacatu, yyĩbãri ombaẽapobo catu y-
moaẽapo aãĩ habagui ymombĩtuũbo, coterã hecobiaramo he-
mbiapo rãngue mõnãbo coĩtene: Aiporami abe haçĩramõ,
coterã ytuya eteramo oñemoãngara catu hecotebẽha tetirõ y,
coterã yepcã, coterã hembĩuri amo chupe ymboychuhaguã
rehe rano. Aiporami guccõhabangue abĩbo racõ amõngue
guba

guba, coterã oĩtee yepẽ raĩpucu pĩpe ytubamõ, perẽĩ ye-
bĩ aube yepẽ ndohechai, bĩterenãnga hecotebẽhã tetĩrõ-
mo rehe õnemõngara haguĩ quĩrĩ aube, vepẽ ndoguerecoĩ,
guba oĩĩ abe quãpareĩ eĩĩ aberamĩ oicobo aĩngũ.

Exemplo.

O heĩbẽngũtu racõ Cunumbuçuamo Gurecotebẽha mboã-
yeporãĩreĩ aiporãmĩ guccocuerãu aracaã. Cũna ymbaẽ-
herãbe rehe õnemã agũyẽĩ carũ rĩre racõ, aebãẽ Cunu-
mbuçu ara amopĩpe ocãru potabiãã, Chãtepe acõĩycãrupõ-
taramõ Tuba porãĩhu, ytuya etc bãe õho hope mbãe guccõ-
tebẽhãba mĩrĩ amõ yohãhaguã rebe biãã, Tuĩ raĩãu acẽe
rahãba aĩdubobe, Vrugũçu ymoĩtĩrõmbĩre oyãhoĩ raĩbi
oyehẽguĩ ypeãucãbo, hãe Guba oyehẽguĩ yhorĩre õguerũru-
cã yebĩ hãe ocãru ñsmõangãpĩbĩ carũ haguã rehebãã, hãete
yyĩhoĩyãborãmo Curũru abãẽccãtu ñote oyõhu hecõbiãra-
mõ, hãe acõĩ Curũru õãhoĩyãbo rupĩbe õnemõmbõ yyũru
rehe õpũapẽmbucũ pĩpe ymõmbĩgããã aĩĩ aĩ etcbo ranõ: õ-
yeporããã acõĩ yepẽracõ aebãẽ Cunumbuçu aipõ Curũru
oyehẽguĩ ypõbõĩ haguã raãã raãã aũbo, acẽ acẽe ñdicãtũbeĩ, aĩ-
porãmĩ racõ aebãẽ Cunumbuçu porãĩhu õñẽcẽmẽĩramõ
yepẽ arĩheĩ eĩĩ ombõgua mbãã õpacãtu. Guba raĩhu cãtu-
haguã rehe ymbãe carũbo oicõbo.

P. Hãe ñãĩderũtee, ñãĩdeqĩ tee abe mboyerõbiã haguã
rehe ñote pĩpõ Tupã ñãĩdequãĩrãe? R. Anĩ, ñãĩde ñãũgãrĩ
ñãngãrequããã abe mboyerõbiã carũhaguã rehe abe ñãngã
ñãĩdequãĩ. Gũccẽ porãĩhu mõngãquãã hãre biããerãcõ acẽ
õmboyerõbũ carũ õicõbõne, mã bĩterenãnga Paĩ ñemõngã-
ray hĩpe õãngã recõbe haguã Tupã grãcĩã yã oyẽupe hẽre-
cõucã yĩpĩ hãre

P. Hãe egũĩ oyehẽguĩbe õãquãã carũbãe guãmõĩ, guĩqueĩ
abẽ, hãebãe abe pĩpõ gubã rehe õmboyehẽã ymboyerõbãĩbo

raene? R. Ta, haerabe, oanaramo hecorupi rupiè omboyerobia ranone.

P. Eguf Mburubicha, hae hecobiareta Taba rehe nangarecoba, haeabe pipo açe Guba yünamo omboyerobia hecobo raene? R. Ta haeabe, chereame cherecorã rehe onangareco pipe oyecorarabae nangã eguf bae, oyabo.

P. Hae Cuña ymëbae omë mboyerobiaharey chaçapipo aipo Tupã poroquaita marãngatu rae? R. Ta chaça, ndicatu niã Cuña omë ñcë mboaye eỹ haguã, ñcëngai amo pipe heçe yñemtoçarai haguãma rano, mbaçamo Tupã remimbora eỹrupigua rehe oquairamo ñote nomboayeichene.

Doctrina VII,

V. Non Occides.

Cheñote peẽ pabẽ recobe yaramo aicõ, hæramoque pe porapiti emë, peyocobẽ momba rei, heyraco Tupi ñandeyara oporoquaita ymocinco haba pipe ñandequaibo.

P. Hae Abapiã aipo Tupã poroquaita marãngatu ohaça rae? R. Cuapicha yuca rei hara tetirõ: emonaramo yñamotareyimbape ñote, coterã ymbae rehe oyecohu potahape guapicha yuca hara, coterã guemimbora amo mboayepora reỹramo yyuca hara, ã bae memë nangã aipo Tupã poroquaita marãngatu ohaçatei bae.

P. Amome raco Aba hebae amo abibo, guemimoã eỹrupi guapicha onybo çapiã, coterã mbocapipe oyapi yucabo, ac nungãra abe pipo oyabi aipo peporapiti emë Tupã yague rae? R. Ani ndoyabiỹ guemimbora eỹrupi ramõ.

P. Hae Guirinihape onepihirõmbotabo guobaichua yuca hara ohaçapipo aipo Tupã ñandequaitaba rae? R. Ani, accoipe niã oyucapota hara, coterã tembiguairamo çueraha

potá hara, ndicatuí nico ehuguí cheñepíhÿrô haguâ che yuca eÿramo, oyabo ñote cyuca, aiporamiabe aguÿetei yuca haguâ, teco yoya potahape ñote Gubichaguaçu omôñguerini ucaramo.

P. Mburubichabete recobiarcta Aba amo yubí uca hara, yñacâmondog ucabara abe, ohaça pangâ aipo Tupâ poroquaita oicobo rae? R. Ani, ndohaçai etei, pehechangiemê angaipaguaçu ya recobe, ymarângatu bae paúme, cyeupe Tupâ yague mboayepotahape, na yñamotareÿmbape ruguâi yucaucaramo.

P. Hae eguí Cuña ypuruábae moñâ amopípe omembíran-gue yucaha haraú, na oporapitibae ruguâi pipo aipobae rae-ranô? R. Oporapiti abactebe baecatu nangâ hae baè baè aú ranô, omembí anguera poriahu ca ÿbape cyche cyecohubae raramo ñote Tupâ remimôñangue, pÿtumímbi Limbo yape ymondorca teí ranoè.

P. Haeramô ypuruábae nupâha amo ymembí yucabara abe pipo oyabí aipo Tupâ ñeêngue rae? R. Ta hae abe.

P. Guccoporiabu rehe ocuerai hape, coterâ guccoaçi ndic. rei catu reroçängeÿ hape açeae cyeyucaramo, ohaça pipo aipo Tupâ poroquaitaba rae? R. Mborapiti recopichíbi cete nangâ aipobae ranô, na açeae ruguâi niâ guccobeya rete, Tupâ ñote cihu açebe yporu ucabara, aipobae rehe açeae gupiarâ moña ndicatuiramo, aipo nungâre opacacatu añarecâme ñote oho rae.

P. Hae açeae guemimbotarupi oço, coterâ opí ahíã haguâ aguÿetei pipo rae? R. Ani abe. Mboi pechí rafmbô amô opope ahíãme ñote amome aguÿetei yyahíã haguâma, cma nô agui.

P. Guccobe moñatúri potahapei aguÿetei pangâ açe ye-coacu pucu, coterâ yñenapângatu haguâ rae? R. Ani ndicatuí. Na guccobe pucu ranguemoatúri potahape ruguâi raco

Tupâ

Tupãboya marãngatu retã oyecocacu pucuãmi, oñenupãngatu abe ybĩporamo oquapa, yporoporaçerai morãngue potabo, Tupã remimboça rupi ñote co cheçete tareco, oyabo caru raco emona heconi. Pepaũme aere ndoyehũ aiporami requara amo Ch. Ocaru yehaõge pĩpe caru omõaturĩ curĩ amongue guecobe pucurãngue amome yepi.

P. Hae eguĩ mborapiri rehe poropĩyõbõ hara, ndohaçãĩ pipo aipo Tupã ñandequaitaba rae? R. Ohaçacatu. Amomaramo eguĩ oñcã ñcããu pĩpe yporoyuca hãguã rehe guapicha monemomburubara, coterã mbaeamo, quĩçe yĩ, ybĩra, rucumbo, coterã mbae ambuae chupe ymẽẽ hara, eguĩbae memẽ nangã peporapiti cme Tupã yague ohaçateĩ oicobo.

P. Mborapiri pĩpe, coterã heçe poropĩyõbõ pĩpe ñote pangã açe ohaça, ndereporapitiçhene Tupã yague raene?

R. Na hae pĩpe ñote ruguãĩ, eguĩ açe guapichãyãrãõ pĩpe, ynupã, quĩçe pĩpe yquĩĩ, ytãpĩpe yyapi guaçũ, yyatĩbetẽ, yũũ, rombĩ herecoai tetĩrõ pĩpe abe, eguĩramique peicoemẽ hey nangã Tupã, ndereporapitiçhene, õepĩpe.

P. ñcẽ yocura manguangatu poropĩã coõbae. poromoti etei bae, poromomburu mburu bae, oguereco pangã açe oyurupe aipo Tupã poroquaita marãngatu rendu riçe yepẽ raene?

R. Ani, mombirĩ caru oyuru agui oguercone, yoyuca hãguã ñcẽpĩrũngabamo hecohape.

P. Hae guapicha rehe teõ quaitarã abe pipo aipo Tupã ñcẽngue marãngatu ohaça rae? R. Ta haçabe, opĩape ñote yepẽ aiporami oicoramo.

P. ñanderapicha retyuca eỹhaguã rehe ñote pipo Tupã ñandequai ndereporapitiçhene, oyabo rae? R. Ani ñanderapicha angã recobẽha Tupã gracia ya mecañỹ ucaẽyhaguã rehe abe nangã ñandequai, haeramo eguĩ guapicha mbeçpochãha haraũ, angãipa hembiaporã amo rehe ymeñemomburuba haraũ opacaru nangã oyabĩ ere aipo Tupã ñcẽngue marãngatu ymoỹrõguaçũ herecobo.

Do

117

yñemopñe apñreỹ, hecobirano recoñçi ycahoçeretei añ-
rerñ nẽngua, co ybĩpe oñembõorĩbai haguerecorupi ypora-
rahaguã rano, yba Angeles marãngatu recohipe oiquapora-
ramo añnga açe, Angeles marãngatu ñadebẽ reançand hãre-
tirõ oyabactereco nũngareỹ oicobone Ch.

P. Hãe aguĩyetei pang: açe oñemombeũbo, che angaipã co-
terã Tupã poroquaita marãngatu ymoçeis hãba ayabĩrei,
oepĩpe nõce ymboyequaa haguã rae? R. Anĩ ecc, angaipã y-
yabactehã oicoc coẽ bac rechebe caru omombeũpa Pay ãpe
oñemombeubone.

P. Miẽramo ãipo oyoabi abĩ caru aguĩ angaipã abactehãba
rae? R. Ta oyoabi abĩ, oyoahõçe hoçereteibo rano. Cha-
tepaço heco abactebe yepe omendacẽbae reche ñemoangai-
pa, omendabacẽue reche açe yyabactebe. Aiporami abe Cu-
ñambucu marãneỹ reche hemimboaçipe yepe açe angaipã y-
yabactebe rano, hãe aipobac aguibe oanatec reche yepe açe
angaipã abactehã tubichãbe. Aipo Cuñarehẽgua angaipã
abactehã açõçebe etei seteraco mbohãplãmbuae oĩna vni-
chĩbĩ nũngareỹbae, conãnga: oyehe, coterã guabichã reche
coterã mbaemỹmbã amo reche açe ñemoangaipãhãba: ãbae
memẽ nangã angaipã abactehã oyoabi abĩbae, oyoahõçe
hoçebac rano, ndeyrec reche ambuaepe yypõ harerã heco
abactehã ycahoçe hoçe reco rupiẽ Tupã omõngoaçicatu he-
recobone Ch.

P. Guemimboaycẽue angaipã abactehã oicoc coẽ bac añõ
pipõ ñemombeũhãpe açe remimboyequaarãma rae? R. Anĩ
guemimboaye cẽngue angaipã abactehã oicoc coẽbac abe
naagã açe omboyequaa oñemombeũramone, omendabacẽue
reche, coterã omendacẽbae reche, coterã cheanatec reche ye-
pe añemombata, cotenipo apoco, coterã recobã apohaguã
reche amongeta, oyãbo.

P. Hãe oquepe nõce recopochĩamo oyãporamo, õhãça pipõ
açe aipo Tupã poroquaita marãngatu rae? R. Anĩre yepe
bi

biña, hie aete amo ne açe que peguare yepé angaiparamo oi-
co, o que eymobe tecopochi amo guenonde aramo yepé açe ae
ñembooribai hazue heguiguaramo guccoramboe.

P. Hae opag rire heçe oñembooriramo yñangaipaguaçu pi-
po rae? R. Ta yñangaipaguaçu.

P. Hae egul mbaemymba tetirō oyoche heco ohecharamo,
açe yñangaipapipo rae? R. Heçe oñembooriramo ñote yñan-
gaipa, yeçapiñape hecha eynoteramo aete niñangai pay.

P. Egul Cuña oñenoringatu ñote habangue gueterecha u-
caguaçu hara, mbaetetirō oyeçushabamo abe yporuguaçuba-
ra, tachercha cheporangerecobai harã, oya oyabau, omo y-
rōguaçu pipo Tupã yporoquiza marangatu raçat cimo rae?
R. Ma nomo yrōguaçu che tamopae: egul nūnga nūngarai ca-
tu nānga omocmbia yoa yoa rerei añã ymarangatubaç rāngue
rehe yepé oicobo angai.

P. Hie egul Cuña upe abapuca, yyepoerū, yyuū yuū oyehe
ymomaēpotahape, mamō yhoramo haquicuecoti yñemopia-
mbu ambu, yramirū pipe yyapibō, yyata hatirupi yeorirū,
egulbae Cuña potaraha opacatu pangã angaipaguaçu añare-
tame poromondoucha rae? R. Ta egulbae opacatu.

P. Tecopochi rehe añã poroañgai ñotehaba angaipapipo
rae? R. Na angaiparuguañ yñandu ñoteha ypeaboiramō,
opiñape ymbobĩã biñatiramo aete angaipaguaçu oyapo.

P. Hae egul tecopochi amo andurupibe oyehegui ypeaboi
hareraupe ombœpi pipo Tupã recobe ambutepe rae?

R. Ombœpi gũaçu nānga co ybipe yepé Angeles marānga-
tu reta ñangarecobabamo ymoñgobo.

P. Mbaepinga tecocandahe rehe caru abĩ moñngo ucaba-
rae? R. Caru yeahoçe, poromo angai pa hatĩ tetirō agui
ñeñgubabe y rano.

P. Hae mbaepinga aipo tecocandahe mengua pohāngete
rae? R. Coninga: oparupi Tupã reco rehe yeçarecopige y,
heçaporamo erei marāgueco habangue poihubo, açe recobe

apipaha rehe nemo mendi haba ranō. Ayete Ci. Tupi
 raporamo gueto rehe, hie o minorite quecove cocuerupie
 oyeupe. Tupi y nbohahi haguā rehe oyeqareco por araramo
 aq. añeyagui amo niñanguipiche rae. oguerobia angau
 ñore nānga aq aipo tecora hupiguaeteyepe tecobe ambua-
 peguarā Ch. añebē aipo mbae angau curiceñ ñoregua pi-
 pe, teco o moingeco apireyhañ oyogu oicobo angau. ecc.
 V. Trat. 5 Doct. 2. *Delos peccados capitales.*

Doctrina IX.

VII. Non furtum facies. X. Non concupisces rem Proximi tui.

Pequiri haueribe raeo nandemandichene Tupā yague
 pehendu peicobo Ch hae pequiri hauerabe abe pe-
 ñombae rehe pepocogice perocagua ranō, hae amome na-
 mbie peyecohuhaguā rehe ruguāñ yeye pepoco, pemundaqer-
 amo ñore mbae pendapicha tecorebēhabere yeye heraha
 rapibe ymocañyremō rano: cobie pipe nangā mbia o nbo-
 yequaacatu o rraquacē, añebē tomocañyemē ā hae Ch. r.
 mbie angau que ybipeguari rehe, mbaere: a Tupāretāme
 oyeecohuguaçu habangue guiyabo, aipo Tupā poroquaita
 mirāngatu mboayeha rehe pemboebo ayucuri, Ch. Haeramo

P. Abapiā ohaça aipo nandemandarichene Tupā yague
 rae? R. Guapichambae rae opocorebae. 2. mbaerepi yo-
 yaeypipe oñemūbae. 3. oyeupe moieapohare pocaneōngre-
 repi, cōterā oyehe ñemūhare mbaerepimecharey. 4. ñem-
 boqarñhape, 1. mborepi reistāape oporomborabibae. ā hae
 memē nangā oyabi aipo Tupā poroquaita mirāngatu o-
 quapa.

P. Aipora nigtre mame piipo yñangai paguaçu oicobo rae?
 R.

R. Guapichambae tubicha rehe opocoramo yñangaipa guazu, mbae mirramo hecoramo aere, angaipamirí fiote oyapo.

P. Hae eguf yporiahuae recorebêhabete mbaemirí rehe yepe aze munda angaipamirí pipo raé? R. Aní, angaipaguaçu eatu, yyitaporiahu yrumohabamo hecohsee. Peiquaacatu cobae Ch. Chatepe aze amome mbaemirí yepe ogueraha, coipo Abati petei ayaca ñote yepe, hae cobae pîpe ñote yepe angaipaguaçu oyapo, yyara acoi Abati petei ayaca ñote rerecoramo chugui herahahague pîpe ymomborahubete ramboe. Aiporami abe etc.

P. nemu carupirí pîpeguare guapicha mbaécue oyehégui yeanñramo, coterá yñemombochirire hepícue guapichaupe guemimcengue pîsi yebihara oyabîpipo aipo Tupá ñecn-gue marângatu raé? R. Ta, oyabî ete, oaraquazeý ete etei mboyequa eaturano; abae rerecorao pepaime ñote oyehé Ch. nemu rehégua recoyoya peaupiríeyramboe. Aba nanga guapicha rehe onemu carupirí rira na ombaecueyramobe rugual oico, chugui ymbae yogushare ñote caru yyarite, heramo Aba de nupipe ombae meehare guapicha agui heroyebîhaguí, ndicarubei.

P. Marânanga pingá Aba omundahaguera omosirô; tinñrô Tupá eabe oyabo raene? R. Omboyebî omundapore yyaraupe herecobiteriramone, ymocañrira aete ohepîbea yyatarurupi, / hecoeue rupine, heçe opocoreihague rehe onemombeubo ranô.

P. Hae onemombeurire pipo aze omboyebî, coterá ohepîbea mundapore yyaraupe raene? R. Aní onemombeuey-mobecatu, meguaficami cheñemombeurire yepe namboyebîche ana chemborabiramone, oyabo.

P. Hae yyaraupa ymboyebîhaguá, coterá hepîbeehaguá abairamo, mará ramipace oico, camonñrô Tupá cheyeupe, oyabo raene? R. Ygueraha Day om onemombeu hareupe hae

haecatu omoeñote yvaraupene.

P. Amboyebl chemundahaguerane, coterã chembae agui-
yei amopipe amboobscatu yvaraupene, oteipipe ñore oñe-
mombeubaẽ omocañy uca pipo oangaipa haque raẽ? R. Ani
nomocañy ucai, biterenanga emboyebl aipobaẽ yvaraupẽ
rãnge, Payeramõ, oyapuhape: amboyebl ima yvaraupẽ
hey teibaẽ.

P. Mbaẽ yya^{ra}yequaseybaẽ yohuhare, marañabẽ pangã he-
coni Tupã ñeẽngue rupi oicopotabo raene? R. Ogueraha
Pay upene, haecatu yvara yehurire chupe ymechagua rebe,
mbaẽ angauramo hecoramo aere ogueropita yepene.

P. Amome raẽ aẽ mundahague yara omanõ hae marã-
ramipipo aẽ reconi ymanõ imarire ymboyeblipotaramone?
R. Ymbaẽue rebe oyecohubaẽ upe catu aẽ omboyebline,
conangã: Tayreupe, coterã hembirecocueupe.

P. Aguiyerci pangã aẽ omundapore yvaraupẽ ymeẽ ha-
bangupe, ypotiabaubaẽ upe catu ymeẽ raẽ? R. Yvara cy-
quaacaturamo ani ndicatu, yvara yequaacatu cyramo ñore
aguiyerci.

P. Hae acoi ndovi tabs ambuaepguara yucarire abaupe
pangã aẽ ohẽpibeene? R. Acoi tabs rerequaupe ohẽpibeene.

P. Omundapore mocañy rihẽpĩrã oguerococẽramo ndo-
hẽpibeẽche pipo aẽ gucobey raene? R. Ani hẽpĩrã o-
guerocoramobe, ohẽpibeẽboi oñemombeuysbi yebi rirera-
mo yepene.

Doctrina X.

Profigue la misma materia.

Tupã poroquira ymosetehaba peẽme ymboyequaabo
raeo penembigua caturã herãramo namombai guire-
tõbo, tuche Ch. Aipo there mimombeaẽne mboyoapibonico
ayucuri. Haeramo. Epuãnde.

P.

P. Mũndahapĩtĩbõ ñote harera, aẽ abe pãnga chaça aipo nandemundarichene hey bac Tupã poroquaitague rae?

R. Na aẽñote ruguãĩ, mũndahaguã rehe guapicha moñemo mburuhara abe, mbae mundapore coacuhara, rembiũ mundapore yquaacarube yepẽ yũhara, hae mundaharera agui mbaeamo mundaporeramo heco guẽmbiguaa yepẽ yoguahara abe oĩça.

P. Hae mundahare opocohague yyarĩupe ymboyebeĩyramo, coterã ynocañĩrite hepiẽbeẽngatu eĩramo, ypitĩbõhare jipo acci oñomundapore chepiẽbeẽ yyaraupe raene? R. Ta, ypitĩbõhare yepẽ chepiẽbeẽne. Haeramo Ch. mundahare yyarĩupe ymbac mboycũ eĩramo, coterã ynocañĩrite hepiẽbeẽ eĩramo, Eguĩ mundapore hecoquaacatu pĩpe yepẽ yyo guahara, coterã mundapore coacuhara, yporuhara abe hae mundahaguã rehe guapicha moñemombutuharera yepẽ chepiẽbeẽ yyaraupe Tupã moñĩrõmborabone.

P. Amome raco açe ohechateĩ guĩmba guapichacore heique heritĩyugue mombochĩbo, eguĩ ramĩngua nohepiẽbeẽiche pipo acci guĩmba rembiapo pochĩeuc coyara upe raene? R. Ohepiẽbeẽcatunc, hae oñemombeũabe heçenone, Chatepiã eguĩbae baetũ ymombochĩ rechateĩ recorupi angaipa oyapo.

P. Hae eguĩ mbae Tupã ropegua amo rehe ymundabaẽeucra, angaipa amome ramĩngua pipo oyapo rae? R. Ebocoirami oicobae rembiapo angã mocoĩ oabatcha pĩpe oyahõçebe, angaipa ambuae Saĩrlegi yabamo oicobo.

P. Amome abe açe ohe guapicha mbactubicha amopiçĩ ha guãme biña, hae acci guẽmbiraha pora poreĩramo, mbaemini guẽmbiyohu ñote egueraha aiporami oicobae yñangaipa niĩrĩpipo rae? R. Ani, yñangaĩpsguacu catu, añebe oñemombeĩramo acci guẽminibetateĩngatob omboyccuacatu Fay upene.

P. Hae acci oyocora guatarãramo coterã ocora moañĩrõharamo ypiçĩhara, aẽ abe pipo chaça aipo Tupã poroquaita
maran

marângatu rae? R. Ta hae abe: hae abe acoi cora guemio-
quendabocue rupi mbaemymba miti mombochihara reicue
hague ohepibee ranone.

P. Aba guay coterã guembirece oñombae catucueamo rehe
ypoco rechateiramo, ndoyabiy pipo aipo Tupã rãncecuai-
rague rae? R. Oyabibe caru. añebẽ aipobaecue moatyio po-
rabo ymboaraquarire omboyebibi yyarapene.

P. Miri yepe guembiurã amo rerecoey etcito açe gua-
picha yupi rereco catuharembiuamo pigiramo, yñangaipa-
pipo rae? R. Ani. açe recobehaba niã mbaerebe tertiu
agui, haeramo miri ñote guembiurã reraharamo na angaipã
ruguãf,

P. Hae acoi aba ymbacheta catubae oyeahogẽ hague nbe-
riahuto upe ymee eyramo ohaça pipo aipo nandemundai-
chene Tupã yurupore rae? R. Ta chaça, ndeyeahogẽha
nangã nandembaeruguãf, yporiahubae rbae caru, hey raco
San Agustín marângatu aipo nunga upe hecorã mombuto.

Ayete Ch. Tupã ñandeyara niã yporiahubae upe pepoyai
caru haguã rehe ñote omce yeahogẽ caru ami eguf nbae te-
tirõ peeme.

P. Hae arecoramo euebae, guapicha mbae upe yara, oha-
ça pangã nderenemombotariche nderapicha mbaeamo rehene
heybae Tupã poroquairã marângatu ymodiez haba rae?

R. Heraha etei porahape arecoramo euebae oepipe ñote
caru ohaça, herahapotareyhape aipo oepipe acte ndohaçai.

Doctrina XI.

VIII. Non loqueris contra Proximum tuum
falsum testimonium.

Na guapicha mbae rehe aşepoco haguã año ruguãf raco
Tupã ohoqueçf, guapicha reraquãngatu rehe aşe po-
cotei habangue abe raco ohoqueçf, oporoquaita ambuae y-
mboochohaba pıpe, nderemopuãfche yapura nderapichara
rehene, oyabo, natefruguãf, aşe niã ombaeretırõ aguişe gue-
raquangatu catu ohaıhube. Añebẽ guapicha reraquãngatu o-
mocañyramo aşe, acoi guapicha mbae catupıri hembiaıhu-
bere mocañyhare aberamı etei heconi. Emonaramo.

P. Guapicha rehe yapuguaçu mboyatejhare heraquãngatu
mocañymo, angaipaguaçu pıpo cyapo rae? R. Ta angaip-
guaçu.

P. Hae nõmoatırõiche pıpo aıpo oyapu hague añaretãme
heçe oho agui raene? R. Omoatırõngatune

P. Oñemombeũbo nõre pangã aşe omoatırõngatu yapu o-
yoehe guemimboyacue raene? R. Anı, oyapu renduharera
opacatu upe abe nãnga aşe: ayeçgapiã raco emona oico, gui-
yabo ndebe carambohe, hey yñabõ ñabõ upene.

P. Aıporamı oyapu moatırõngatu potaharey añaretãme
pıpo oho oñemombeũrıreramo yepe rae? R. Ta añaretãme,
Tupã ñandeyara niã oyapucue moatırõngatu potaey yaca-
tu niñyřõf chupe, acoi guapicha mbae tubicha omundahague
mboyeбі potarey hare abe ramıngatu herecoto.

Exemplo.

Na mbobırõ nõteruguãf nãnga guapicha reraquãngatu mo-
cañyřire ymoatırõ harey ybaga agui ocañy baecuera Ch.
Ai

Aipo recō agui penderoñeangu cātu rercobo, eguibaē amo petei, ñore yepe tamombeú peeme.

Oicoraco Cunumbuçu amo hecoubicha recorupi pabē remi-
mboverobiaruçu aracae. aebae raco ara amopipe oñabē re-
coubicha yara robaque; Cuñarubicha ymarāngatubae rehe
yapuguaçu omboyateñgatu, cheraco emona areco carambohe
oēpīpe, heraquāngatu mocañymo. Aiporire oho oñemom-
beúbo. Pay aete aipo hemimombeú rendurire: añaretāmen-
guarāmamo ñore erico Cheray, hey ñore hobaçapotareymo.
oñemondiy micfeñgatu raco aebae Abarubicha aipooyeupe
Pay ehague rendubo, hae ñemboaçicatu pīpe oho Pay am-
buae oñemombeúhaguā recabo; Pay omoñemombeúharā yo-
hurire raco, oñemombeú eymobe omboyequaa raibi Pay am-
buae oyeupe yyaguera acoi Pay oñemombeútehague rera abc
chupe ymboyequitaborano. Aipo Cunumbuçu ñeē rendubo
raco Pay oñemondiy ere ymoñemombeúhare mbacqua apare-
teramo hecoquitabo, hae acoi Cunumbuçu moangapīhipora-
bo: Cheray, açeñā guecobepīpebe oangaipa rubicha yepe
heya ere poratamo, hae ñemboaçicatu pīpe oñemombeúramo,
oyerobiacatu oyeupe Tapā ñyrōha reñeae, haeramo tere-
mombeú ānga aipo ndeangaiapa paguera chebe, hey chupe:
Hae acoi Cunumbuçu omombeúboi, teyñ robaque yapugua-
çu Cuñarubicha mirāngatu rehe ymboya teñ hague. Acoi-
ramo Pay āngaiapa rubicha ere yepe nānga ebocoibae, hae
aete ypoñāñmbīrano oicorano, hey chupe. Oñemoāngā-
pīhī micfeñgatu raco acoi Cunumbuçu aipo Pay ñeē ren-
dubo biñi. Ah Cherubi, oñeojueñdaboguaçu berami ereñ
angā ybarojuēñdera nderobaque chebe, oyabo, mbacpipo
cheremimboayerā añaretāme cicho habangueragui rae oyabo
ranō. Aipo ycramo Pay: tereyebī Cheray, aipo ndeyague-
rañ renduhare meñeupe, hae ndeyapu ere hague tere-
mobeichipe: Cheraco ayecapīá ñeēngaiamo yapara rehe-
guarābo peeme acoiramo, eyabo chupe, hae ndererobia po-

tareyramo ejurá yepe, Tupá rehe cheyápu etc acoiramo, cyabo chupe rano, hey. Oipíacuru nūngarey raco aipo Pay heē ymopitubē nduqubo ymoína hae ymboaye haguāmey mboyequaabo. Ciereraquāngatucue mocañyhabeteamo nangā ebocoibae Cheruba, hacramo ndicatuí etc aipo ndeyague eue ymboaye haguāma, hey Pay upe. acoiramo Pay: hupicatu aiterāmenguarānamo ñore ereico, hey Pay ambuae ndeē aipo ade yaboayehaguāmey quaabo, hey. Aipo ndeyaboaye boarey pīpe nangā ndere yohuiche Pay nderobaçatūā mo eicoboac, hae nderobaçaramoyepe ymboaye potarey porombucu, ymboripiramo etei ybaroquēndeta oico ndeē yepiguarāmae, oyabo chupe rano.

Mudo Ch. Aipo aba poriahu ocañy etei ybagagui guapicha reraquāngatu mocañyrire, ymoatyrōngatu potarey haguepe. Bire tenānga Pay guobaça potareyramo, Pay ambuae upe oñemombeubo guobaça haguāmey poihupape oangaipe coacuha harau, corerā Pay guobaça haguāmari amboaye ima angā raço nde chequairague ya yarau, ocañy etc añarecame recoaçi yehaço ecarube porara haguāme ohobo.

P. Mae acoi aba yapuguaçu pīpe Pay upe guapicha mombueay harerā, marārami pānga oico, aipo guccocue moatyromo raene? R. Oho Pay piri ycotīpe yepe, Cheruba che raço añā chembotabiramo acoibae rehe yapu amboatei acoiramo heçe guiyepi potabo ñore, l. yñamotarey mbape ñore, oyabōne.

Cipoihutei raco amongue aipo bae mboaye habangue Pay cyeupe yāemoỹ ohaguā, coterā omotīhaguā oimoā moāauramo Ch. Ani ndicatuí niā Pay upe açe ae ñore ymombueiramo ymboraraquāahaguāma, guerāquāngatu abe raco aipo nangara nomocañy y emona cicobo, ohechacatu raco Pay oāngarehe yñangareco caru haba, Ayete yepe biña co Cunumbuçu orecobí acoiramo, aç aere Tupá leramagui ocañy potarey mo omboye catupitī Pay omonē mombuehare oquai-

raguera oê pîpe omboubichabé ñote heraquangatu.

P. Teco angaipá supigui yepe oyoupe ymombeu aguiyetei pangã? R. Yquaa harey upe yquaabuca ndicatuí, ñoera-quãngatucue mocanýtei haraco egui angaipá ñemimengua yepe abiqui teí.

P. Hae Pay upe yepe pipo ymboyequaa haguã ndicatuí rae? R. Tamoatýrô uca cobaeoyapape ymombeu ñote aguiyetei. Pay upe oñe nonarãngatu au pota hape, corerã yñimotarey mbape aete ndicatuí.

P. Hae gue nimoãngue yepe Pay upe ymombeu bo, ahechaete ya yarri, o nboyateí pipo yapu guapicha rehe rae? R. Ta, aimoã ñote oyabanguepe ahechaete aipobie, oe pîpe yapu omboyateí guapicharehe, Añebe egui ñangare oicorebe guapicha reraquãngatu moatýrô haguã rehe, cheremimoãngue mombeu bo yepe ríco, ahecha cobae hae ndebe acokamo, oyabo Pay upe.

P. Amome oyehu mbã amo oyapu Pay upe ymombobíy au potabo, l. ynboyete au potabo oyopareha bae, nde aete nboyoya caru angã co Pay upe cheremimombeurí, añeyngatui raco cobae, cheabe nangã emouãisco ahecha, te-reãnga Pay upe, oya oyabau oyoupe, eguãramingua guarau ohaça pipo aipo nderemopuãiche yapura nderapicha rebene Tupã yague rae? R. Ta aememẽ ohaça etc. Tupã moýrô miríeyngatubo, emonaramo ae memã oicorebẽ etc aiporami guecocue cocuerau moatýrô haguã rehe.

P. Teco marã agui guapicha pñhýrômbota hape ñote yepe açe yapu aguiyeteipe rae? R. Ani, guapicha poria ñubereco hape açe yapu yepe nangã ndicatuí.

P. ñemombeu hape yepe pangã açe guapicha angaipacue ndoyabiquýiche heraquãngatu rañupape raene? R. Ta, eupepyepé, hateramo ñangaipacue rehe opitýbô hare nobe-noiche oñemombeuramo ae. Aiporami abe ndeana pangã aipo,
corerã

coracimendarera pangã aebte oyeupe Pay éramo yporandu hague me ne ñore omombeu, hera momben eymone.

P. Aguiyerei pangã açe oyche yepe yapura mboyatei rae?

R. Anu ndicatu niã açe teyãrape onemombeuhape yepe yapu amo oyche ymboyatei haguãma gueraquãgaru guembiaï-hu rangeretitibo tes.

Doctrina XII.

De Charitate Proximi.

Oporoquaita marãngaru Moyses ya upe guemimeẽngue pïpe raco Tupã ñandeyara ñanderapicha rerocoã eỹ haguãrehe ñore ñandequai aracae, Iesu Christo ñandeyara aere quic ybïpe eubo oyapiraha etei berami aipo ñandequaitague ñanderapicha memẽ raïhu haguã rehe ahe ñandequai bo, hae onẽẽ ymombohlï catuha pïpe ymboayehaguã rehe ñande mongiceỹno: *In hoc agnoscent homines, quia discipuli mei estis si dilectionem habueritis ad invicem*, hey Co payoãihu haba ñore catu nangã Cheremimboeramo pendeo yequapanguãmamone oyabo. Añebẽ Tupã quarta mboyequapara Santos Doctores ya memẽ, Tupãterãme açe hohaguã yequapabete nangã açe guapicha raïhucaru haba hey yoabi eỹ, Emonãramo.

P. Abape aipo ñanderapicha ñanderembiaïhurã rae?

R. Guerãmenguarãnamo Tupã remimoña memẽ, I. Iesu Christo ñandeyara yeugui mombuca hague memẽ.

P. Haeramonipo ñandeamotareỹmbã memẽ yepe ñande haïhu haguã rehe Tupã ñandequai rae? R. Ta haebẽ, ñanderapicharamo becohape.

Mbae yyabai etebãe ñande ymboaye haguã rehe nangã Iesu Christo ñandeyara ñandequai, ñandeamotareỹmbã yepe
ñan

ñande hañhaguã rehe ñandequaibo, hey nipo ame aipo Iesu Christo ñandeyara poroquaitaguembopo catu haguã rehe oñemomburupotarey bae. Ayete yep: raco yyabay miri azebe aipobaebiña Ch. Tupã opitýbõramo aete, Iesu Christo guerecoaihare rehe yep: ñeẽ porañhu catu pĩpe ñote yñemboc hague rehe omaẽramo, ndiyabai azebe ymboaye haguãma, hae yyabai eteiramo yep: oñemomburu aze guerecoai-hara yep: rañhu catu haguã rehe, Iesu Christo ñanderañhu-parete poroquaitaguerramo heco hape *Regnum calorum vim paritur. Violenti rapiunt illud*, hey nãnga Iesu Christo ñandeyara, ñemomburute hape hupitipĩ nãnga Tupãretã, guete remimbora raquco hara ae ñote oñemboccehu hege, oyabo.

P. Hae marãrami pangã ñanderapicha yahañhune?

R. ñandeyañhu ñabẽ. Omboyequaa catu raco aze yeañhuhaba aze guapicha rañhu haguãma Ch. Chatepe oyeañhuramo aze, ndoipotari guapicha omotĩ, ombae rehe ymunda: oipora catu guecoporiahuramo opitýbõ, hae mbaetere rõ pĩpe-guereco catu: aiporami abe guapicharañhu porabo nomotychene, ymbae rehe ndopocoichene, hecoporiahuramo oipitýbene, oporerẽquaha ambuae ae pĩpeabe hereco catulo rano.

Exemplc.

A iporami moyoañhu ñabẽ etei guapicha rañhuhague raco Aba rubicha amo yyipiramo ypochĩbaecue yep: eguerababoi Tupãretãme aracae Ch. Acbae Caray uperaco ray marãngatuamo guapicha rerecoatuey rechaea: nderspicharaupe ndeycerrecoeca potaha recorupi eteicoramo ñote eteho Tupãretãmene, hey. Oique pucu imañi raco aipo ray marãngatu ñeẽngue Caray rubicha pĩape, ndeytee acoi haguerebe oye pĩa mongerabo, nahey oyeupe: nde amo ndepo
ca

caneõnguerepĩ nderapicha herecoramõ, ereipora ndete y-
meẽ haguãma, haeramõ aguĩyetei nderapichara pocaneõn-
guerepĩ chupe ndeymeẽ haguãma. Aiporami abe amõ ndepc-
riahuramo, ereipora nderapicha ndeporiahuberecohaguãma,
haeramõ ndeabe tereiporiahubereco ñote nderapichara, hey
oyeupe. Aipo oyabo raco ara amopĩpe, haçĩbae poriahuamõ
cmombĩta guope, hae ymongatu catu tire orotĩpe yepe o-
moĩ rupaguãma, cheraçĩ poriahuramo amõ aiporami cherehe
mborererequacatu haguã aipora cyabo oyeupe. Pĩhayeramo ra-
co acoi haçĩbae poriahu oyaço pĩru eteramo oyerure y mi-
riamõ rehe, hae Carayrubicha oque ete yepe ogueropuã, ai-
porami che yubeiramõ amõ aiporabe che yubei moangapĩhĩ
haguã cepĩpe cho yquape yamõ renohẽmõ biña, accipe o-
ñemcangẽ eteiramõ, hae pĩtũberamo abe yarahaçã requĩ re-
quĩ y supĩpe oyeapĩro yçapĩa acoi yqua pĩpuca etepĩpe o-
hobo, na oicobe cobebo ruguãĩ yete. Oñemboaçĩ mirseỹnga-
tu raco heçeguara opscatu, aiporami Mburubicha amỹrĩ
yquape ymanõhague rechaca na cyahco eỹpĩpe ruguãĩ he-
nohẽmõ. Yñemboeçaĩguaçuhague mombihabamõ aete raco
aipo Mburubicha reõngue ayurupĩ ypĩa áramõ quare potiyu
eçacãporã nungareybae rui, hae ypĩterupĩ oỹ quatia eça ye-
quaacatubae na yara: Co terecue y ymoroyçã eỹmobe nãnga
yãnguera oyecohũ Tupã rehe, heybae.

Hindo Ch. Oyeaĩhu ñabẽ guapicha raĩhuhague rehe ñote
aipobae Mburubicha ohoboi Tupã retãme, hae aete aipo-
ramõ yepe ndicatuĩ açe guapicha raĩhuhaguã rehe Tupãre-
mimbota marãngatuamõ raçahaguãma Ch. Haeramõ ndicet-
tuĩ yporiahubae upe guemimeẽrãrehe açe munda, ceterã Tu-
pã poroquaitã marãngatu ambuae açe haça, aiporami oieo-
bae oimeramõ amõ Tupã aguibe acoi guapicha catu obaĩhu-
au, Tupã ñandeyara mbaepabẽ açoçe guembiaĩhu rãngue
taquicuepe ñote herecobe.

I. Haẽ mbaeramõ pangã Iesu Christo ñandeyara oipota
ñande

ñanderápicha memēngatu ñandeamorareymbara yepe ñandeycaihu ñabē etei ñandchaihu haḡuāma rae? R. Petef Tupāpārayramo memē ñanderecoramo, hae petef teterami etei ñanderecopotabo. Ayete Ch. oyeupe Tupā remimoñanguememe nangā moñepelguāḡu petef teterami ñote oico, emona nungā tenungu petef aḡe ete, aḡereḡa, aḡepo, aḡepi. opacatu aḡereterheḡua oyoaihu yoyacatu yoguerecobo. vu aḡepi cururamo rae aḡereḡa ohecha, hae aḡepo ohequiŷ chugui ypitybōmo, aiporamiabe nangā ñande memē opacatu oipotā Tupā ñande ñopitybō piḡe ñande yoaihu haḡuāma. miri yepe ñande ñomomarā potareymo.

P. Haeramo nipo eguf ñoāngāo ngaotei ari ñote tequara, coterā guapicha poroangāo rendu reroangapihi ñote hara, guapicha reco marā guemienducue moḡaḡai hara, aipohēy ndebe oēaú piḡe. oyoaihu catupiri bae moñoamcra-rey hara, guapicha cura curaharā, mbacaibi tetrōrehe ymboyoyabo, hae rombi guapicha ymarāngatu bae yepe reco moāteshara abe. egufbae opacatu nipo oyabi aipo Iesu Christo ñandeyars ñcē, ndeycaihu ñabē nderapichara erehahone, heybae rae? R. Ta, eguf bae memē, bite tenangā eguf comomarahare upe oñytrō potarey opiape herecoporara hara, aipo nūngare upe nāngā Tupā ñandeyara niñyroi guapichara upe hecceuerupi ñote herecobo.

Delos Preceptos de la Iglesia

Doctrina I.

De la obligacion de oyr Miffa los dias de fefia.

Tupā ketāme obopotaramo aḡe na acoi diez Tupā potroquaita marāngatu cheremimboyecquasue ñote su-
 V gii

gualche ombaŷe oicobone, Cinco ambuae ñandeçĩ Santa Iglesia remimeẽgue abe nãnga açe ombaŷe ranone. ayeteŷe-pe raco co Cinco ambuae ñande remimboŷerã upe. Santa Iglesia poroquaitaba yaẽ, hae ñandebe ymeẽ hareramo hecoba-pe, ae aete Tupã recatuaf poroquaita marãngatu abe ebocobae Ch. Santa Iglesia Tupã Espiritu Santo gueçaperamo. o-yeupe yquaabuca haguerupi ñandebe ymeẽramboẽ. Haeramo.

P. Mbaepaipo ñandeçĩ Santa Iglesia poroquaitaba rae?

R. Conãnga: 1. Pehendupa Miŷŷa amo Arere ñabõ. 2. Pehẽ yebĩ aube roĩ ñabõ peñemombeu Pay Abareupe, peTupãra renonde, pemañõ moãramo abe. 3. Yecoacu guaçu parire Areregi açu pĩpe, coterã hobaque peTupãra. 4. Peyecoacu Santa Iglesia peyecoacu heyramo peẽme. 5. Diezmos ya pehepĩbee Tupã upe, heybae.

Haeramo: yyĩpĩ Pehendupa Miŷŷa amo Arereñabõ, hey.

P. Marã rami pãnga açe ombaŷe aipobae rane? R. Pehẽ Miŷŷa guetebo ohendu catupĩrĩramo.

P. Yñangaipa pipo eguĩ Arereramõ Miŷŷa peẽngue ñote renduha rae? R. Ta yñangaipa Miŷŷa pehẽ guembiaçateĩ reco ñabẽbe.

P. Abapiã Miŷŷa yyĩpĩguibe hendueỹmo nomboŷeĩ aipo Santa Iglesia poroquaita marãngatu angaipaguaçu apobae rae? R. Acoi cateŷhape ñote Caliz marãngatu pĩpe Cangui nohaguã rehe Pay ñemoçaena rire obahẽbae.

P. Haeramo nipo aipo nũngare angaipaguaçuapo agui oicotebẽ acoi ara pĩpe Miŷŷa ambuae reimeramo henduhaguã rehe rae? R. Ta oicotebẽ.

P. Eguĩ Miŷŷa pĩyẽboha, oheyaramo yepe Miŷŷa pehengue amo yrambopu coterã Tupã motĩmboha pĩçihaguã rehe ohobo, yñangaipa pipo rae? R. Ani, Miŷŷa rehẽgua memẽ nãnga ebocoi yñemoangaraha.

P. Amõme açe ohenduyepe Miŷŷa yyĩpĩguibe Sanctus Sanctus Pay haĩ hapebe rina. acoi agui opuã mbaeamo rehe ohobo

bó, hae acóí Missaparire, oyebíramo Pay amabuac Missa Sa-
 ctus Sanctus aguibe omboyoapí hendubo, eguirami oicobac
 nonboayeipipo nãndeçí Santa Iglesia poroquaita rae? R. no-
 mboaye caful omboyeramó yepe.

P. Aipó Santa Iglesia poroquaita marãngatu mboayepotabo
 oicotebê pipó açe Tupã ñe marãngatu Missa pípegua Pay
 haã rendu rehe rae? R. Aní yepe, añebê yya píça eýbac, hae
 mombrí catu oíbac yepe omboye ima Santa Iglesia poro-
 quaita marãngatu.

P. Amome raco Pay Tupãro mĩçiamo pípe o Missa, hae mbíã
 gueta eceiramo hobaque oiaa yepe ndohesha yoyai Missa, a-
 coi oca cotí oíbac Pay rechiarey nonboayei pipó Santa I-
 glesia poroquaita marãngatu rae? R. Ta, omboyecatu, acóí-
 ramó niã monpepiguagu yoguerecobo yepe peteç berami oico
 Missarendubo

P. Hae Missa porombucu equebac omboyepipo aipo San-
 ta Iglesia yaguerac ranó? R. Aní, añebê oicotebê Missa a-
 mbuac oimeramo henduhaguarehe.

P. Haçíbac abe pipó ohaçaramo yãngaipa rae? R. Aní,
 heçe ñangarecohara yepe niãngaipai.

P. Eguí mamó tetirõrapi tequara, moiemýmbarerequara,
 coterã ytýmbíre rehe ñangarequara coterã guatãhara, eguib e
 abe pipó Arete pípe Missarenduyno niãngaipai rae?

R. Ta eguibac abe.

P. Hae eguí oñateýpihabamo mĩno mĩrĩ ohorire yepe
 oyebíraibieýbac, co Arete renoad: yayebíboiramo amo na
 Missarendu Areteramo, heyteýbie haeabe pipó ndoyabíy
 aipo Santa Iglesia poroquaita marãngatu rae? R. Oñateýpia-
 habamo ñore aipo oyigüe pípe Areteraçã no angaipai oyapo.

P. Aretereco hãreç op op Tupãope gueiquehabingue poi-
 hupara, yãngaipa pipó Areteraçabo rae? R. Aní, haeabe
 niãngaipai, acacete oyeçuramo amo ao cacupirĩ herĩ ñore
 yepe rerequara, hacipepibẽre mbieçuramo yporãmamo yepe,

Tupã

Tupãrope heroique hãguãma ñate oipõĩhuramo, l. omboabairamo, haebae caru amo noñepĩhỹrosche angãipa apohẽgui, l. ndoyecopiache angãipa apõbo.

P. Hae acoi guemimbora eỹrupi, ỹrĩguãcuramo, corerã arai pochĩ guoquẽĩramo Missarendu hareỹ, yñangaipa pĩpo Areterãçabo rae? R. Ani etei.

P. Mitãngĩ áhãgue Areterguãçu pĩpe mbohapi yebĩ Pay Missaramo, mbohapi be pĩpo açe acoi Missa ohendu Santa Iglesia poroquaita marãngaru mboaye porabo rae? R. Pẽtei ohendũamo ñate yepe omboayene.

Lo demas que pertenece ala Missa V. Tract. 2. Doctr. 17. y las otras 3. que se siguen.

P. Hae marãoyabo pĩpo ñandẽĩ Santa Iglesia Arete tetĩrõ roỹpũũ rupĩgua omoña rae? R. ñandeyara rehegua Areteraco, ñanderãihupape hembiapocue meme rehe ñande momẽĩdua porãhãpe omoña, haĩhu citupĩpe agũyebete chupe ñandẽẽ yebĩ yebĩ porabo rano. Tupãĩ, hãz Tupãboya ambue rehegua arete açe raco omoña, hecocue marãngaru rupĩ ñate ñanderecohaguã rehe ñandemongĩreỹ porabo, ypoẽquabamo ñandarecotebẽha tetĩrõ abe Tupã agũ ñande yyoũhu porabo rano. V. Tract. 2. Doctr. 5.

Doctrina. II.

De la obligacion de Confessarse una vez al año y Comulgar por la Pasqua de Resurrecion.

A rete ñabõ ñandẽĩ Santa Iglesia poroquaitãgue rupĩ Missa renduhãgua peeme che ymboyequãĩre raco, y poroquaitãgue ambue tetĩ ñabõ ñande remimbayerã coããã pĩpe

pipe aheco abiqui miri pora peeme Ch. Petesi yabi aube
 roi nabõ peñemombeu Piy Abareupe peTupãra reñonde,
 peñanõ moãramo abe, hey raco ymõmocoñdaba.

P. Pabengatu remimboaverã pipe aipobae rae? R. Yyara-
 quabae mema angaipa amo apo harera ñore nãga aipobie
 ombõyene.

P. Hicramonipo na yquyribae, corerã yyaraquacañybae-
 cue upe guarãma rãguai aipobae rae? R. Ta na chupe gu-
 rãma rãguai.

P. Hae angaipa miri ñore rerequara nombõyepipo aipo
 peñemombeu ñandeçi Santa Iglesia yague raene? R. Eguira-
 mingua upe nãga ñandeçi Santa Iglesia ndoyeporarai peñe-
 mombeu oyabo, he nimbõrara ypope ñore ymõfna, aere ai-
 porãnoyepo oho aube Piy pirãe. Tupã chepĩrĩbõramo niã
 ndãrecoi angã angaipaguãguãmo oyabo chupe, oãngaipa mi-
 ri reheyepo õñemombeurãmo aere aguiyeteibe.

P. Hae egui angaipaguãguãmo henõrĩhãpe ñore ycoacĩha-
 ra, corerã ñemboaçi caru eypipe õñemõnbeubae ombõyepo
 pipe ñemombeu rehe ñandeçi Santa Iglesia poroquaitague
 rae? R. Aniere, ñandeçi Santa Iglesia niã ñande ñemõnbeu
 carupĩri haguã rehe ñore ñandequai.

P. Hae aracaerepipo açe aipo ñandeçi Santa Iglesia po-
 roquaitague ombõyepo oicobo raene? R. Yecoacuguaçu nabõ:
 Yporoquaitague ambuae: Yecoacuguaçu patire Arereguaçu
 pipe corerã hobaque peTupãra, heybae, yrunamo nãga a-
 guiyetei ymõyepo. Egui Cununi yyaraqua ramõbie aere
 roy pucurelegua ara cetĩrõ pipe yepo ombõyene.

P. OTupãrarenõnde nabõ nabõ abe pipe açe õñemombeu
 oicobo raene? R. Ta õguerecoramo õñemombeu haguã õñe-
 mombeune, angaipa miri amo yepo rerecoharey aere toho-
 ñore Pappiri oTupãra haguã oyeupe ymeẽ haguã rehe.

P. Hae omanõ moãgape oicobo yepo açe mbãretubicha a-
 mo rerecobo õñemombeu eyrãmo angaipaguãguã pipe oyapo

ai porami oicobo rae? R. Ta angaipaguazu oyapo. Añebē nangā egui guarinime ohopotabae, egui Cuña ymembira capupiri eýbae, teccoçi yehocçecatu amo rembiyucapora abe, oicotebēramo oñemombeune, omanomoingape memē guecoramboe. ^{tecco} Oyabi ere eteyraço ^{quecorangue} egui mbia oicotebēramo yeperoý nabō pereí yebí ñote oñemombeubae, omanō moāngape yepe oñemombeu habangue mondo mondci hara abe Ch. Egui nūngara niā oñemombeueý pucupipe oipoiñu canñy ere Tupā, angaipa tetirō ñote mboera erabo angau, hae ogueroyepoquaa ýmaramo aipo gueco, oñemombeuramo yepenoñemboaçi caru quabi ami oicobo, ndeytee oñemombeuteí pīpe ocañy apireý, bīretenānga acoi oñemombeueý pīpe Teō curime rembiarimo oicobae ocañy etebo rano. Emonarimo Ch. omanō haguā quacatuēýno açe, oicotebēramo açe oñemombeuhaguā rehe nomomboi teiche oñemombeuhaguā Santa Iglesia poroquaitague ara obaheramo ñote, coterā Arereguaquamo renon de ñote rañemombeu cya oya bau oicobone, Pay omonemombeu harā amo oyohu ramobe caru noñemombeuboi, ndaiquai niā co ara, coterā co pītū chehaça yepe haguā oyabo.

Exemplo.

O ñepñyñrō porāete raco aipo oepīpe Caray amo añareta me ohohabangueragui oicobo araeae Ch. Aipobae Carayraco ara amopīpe Tupā opīa acoi harupi guecobecaturamo yepe pñhaye eteyñna nico ndey, Paypīri ohobo, hae coraroqueñe obahe ramobe, Pay poromonemombeuharehe aicotebehey. Acuiramo coraroque rerequara ombouñibi Pay hecotebecha chupe, cupepe Pay oimoāramo hañbae amo ñemombeuhaguā eneyññi hey chupe orebo. Acoi Caray aete ani, checatu aicotebe cheñemombeu haguārehe hey chupe raap aipo yerañno Pay, eneý terañemombeu hey chupe y-

moñemombeubo. Hae acoi Caray oñemombeu hague pĩrũ-
mbĩpe recaruai guope oyebĩre yeçapĩhape omano. Hinda
Ch. aino Caray oñemombeu haguã ara ambuaepe yepe o-
momboĩ ñoteramo amo, ocañy apĩrey añaretãme oborae.

III. Precepto.

Santa Madre Iglesia poroquaira Ymombohapĩhaba nãnga.
Yecoacu guaçupabire Aretaguaçu pĩpe, coterã hobaque pe-
Tupãra hey. Aipobae mboayeporabo raco açe Carayretã-
me Pay heraramo Pindo piçĩ guibe mocoĩ mbaepo pucu-
rupĩ ñore oTupãrapa ere peteĩ rehebe. Co pendecoha co-
tiãete Pay heraeĩramo Yecoacu guaçu reique renondegua
mocoĩ mbaepo pucu reheguaraguibe ara peTupãrahaguã o-
ñeyĩrũ, Iesu Christo ñandeyara rete. reoataguaçu hapebe
obahẽmo.

P. Hae mamopaçe ymboayeporabo oTupãra raene?

R. Guetãme ñore, oPay taba ambuaepe oTupãrahaguã o-
meẽramo aete, taba ambuaepe yepe oTupãraramo omboay-
yne.

P. Eguĩ atapucuhara ara Santa Iglesia Tupãrarehe poro-
quaitague ohaçaramo, guetãme obahẽrupĩte, OTupãraboĩ
pipone? R. Anĩ yepe, ae aete Agũyeteibe yTupãraboĩ
haguã.

P. Aratetĩrõ pĩpe heriyebĩ oTupãrarireramo yepe, o-
Tupãra pipo açe ara Santa Iglesia remiquabeẽgue pĩpe raene?
R. Ta oTupãrane.

P. Hae angaipaguaçu pĩpe oTupãraramo, omboaye pipo
açe aipobae raene? R. Anĩ, ñandeĩ Santa Iglesia niã ñande
Tupãra carupĩrĩ haguãma ñore oipora.

P. Hae omanõpotaramo açe oTupãra pipone? R. Ta o-
Tupãrane, Tupã poroquaitaba nãnga ebocoibae.

Lo demas V. en el Trar. de los Sacram.

Do

Doctrina III.

De la obligacion de ayunar, y pagar
Diezmos.

Açe raco na guete moāngapīhī guāçuref haguā rehe ru-
guāf ocaru, guēcoberamo opīarāngatu haguā rehe ñore
catu, añebē oyacatu ñoreamo ocaru rāc biña, ac aete aiporami
guēco habanguēabībo oñembetabīuec ami gueteupe, ocaru
yēahoçerereibo amīyepi. Aipebae rehe nangā oicrebeēte açe
oyecoacuamo pīpe aipo ocaru yēahoçe catu hague repībeē
haguā rehe, Tecobe ambuaepe acci que repībeē açi catube
açui. Bīteçenānga acci Santa Iglesia pēyecoacu co ara yya-
gue ohaçareibae, eguībae meme nangā co tecobe pīpe chepī-
beēngatu eyrāmo tecobe ambuaepe caruai apīreŷ pīpe ombc-
hobai añaretāmene. Haeramo yahecha miri aipo Yecoacu
yaba reco rançe. Mocof raco Yecoacu rebegua ñandēçī
Santa Iglesia poroquaitague oime, Ch. aronanga pēu eme-
que çoo, hey bae. ebocoibae nangā Yecoacutapia roŷ pucu ru-
pigua pīpe, acci yecoacu mbohapi pēreŷ mbaepopucu pīpe
guara. 4. *Tempora* ya pīpeabe, hae areteguaçuamo renonde-
gua *vigilia* ya meme Tupā ope pēme Pay remimombēutī
pīpeabe rano açe remimboayerā. Santa Iglesia poroquaitague
ambuae aete raco pēreŷ yebī ñoreque yyacatu pecaru açaye
cotī heybae, ebocoibae aete yecoacuguaçu pīpegua yecoacu
rapia *vienes* ya meme pīpe, ñandeyara tecobe yebī hague
ara renondegua *Sabado Santo* ya pīpeabe, hae ñandeyara
pīreŷ yramo ya hague ara renondeguara pīpeabe yn toa-
yeraçama.

De la Aftinencia de carne.

E mōnarāmo yahecharange aipo peū emeque ꝑco Santa Iglesia yague rehegua amo.

P. Pabēngatu upe guarā pipo aipo ñandecī Santa Iglesia yague rae? **R.** Pabēngatu upe guarā yepē biña. hae tete oime opocaca eýrecorūpi aipocae mboavecharān t rano.

P. Mābāc ra aipocae? **R.** Eguī quīrībae Sierercy rupiūharey, haçībae tetirō, hae tembiu yecoacū rehegua rerecoharey.

P. Mbae tembiu pa aipo yecoacu rehegua rae? **R.** Tembiu tetirō ybīpe oñemōñabae. Pira tetirō, hae Vruguaçu rupia abe rano.

P. Hae teyuguaçu açe yporuhaguā, aguīyetei pipo yecoacuramo rae? **R.** Ta aguīyetei, Pira roo abīareyramo hecoramo.

P. Aguīyetei pipo açe ꝑco rīcūe ñote yepē yecoacuramo yporuhaguā rae? **R.** Anī ndicatuī ete.

P. Yñangaiḡaguaçu pipo aipo Santa Iglesia pōroquairaraçateīha rae? **R.** Ta yñangaiḡaguaçu.

P. Peteī ara pīpe mocoī yebī, coterā mbohapi vebī ꝑco rehe ocaruramo, mbobī angaiḡpa pipo oyāpo rae? **R.** Mocoī, coterā mbohapi, heçe ocarūñabō pīpe oyāpo: ndeytee oñemombeuramo açe, yecoacuramo ꝑco aū, oyaboñote, nombonyequaacatuī oangaiḡpaḡguera, peref, coterā mocoī yebī ꝑco aū, oēpīpe catu, aiporami yyabīhague on boyequaa catu Pay upene.

P. ꝑco mirī peteī yuru ñote açe oūramo, yñangaiḡaguaçu pipo rae? **R.** Anī angaiḡpamirī niā ebocci bae.

Del

Del Ayuno.

P. Marârami pãnga açe oyecoacu, Santa Madre Iglesia pe-
yecoacu yyâgue mboaye potaborae? R. Açaye cotĩnote pe-
tefeyebĩ ocaruramo.

P. Haeramo ndicatuinipo açe oque potaramo mbaemirĩ a-
mo yepe pişĩ yebĩhaguã rae? R. Mbaemirĩ aguĩyetei.

P. Aguĩyetei pãnga açe tembiu mirĩ caáruramo guarãngue,
oyeiberamo ypişĩ haguã, tembiu yyacatu açayeramo guarã-
gue caáruramo ypişĩborae? R. Tecorebeamo oimeramo aguĩ-
yetei.

P. Oyũramo omomarã pipo açe aipo yecoacu rehe Santa I-
glesia poçoquaitague rae? R. Yñote, canguĩ yope ouramo, ani
nomomarã, cambi ouramo aete omomarã, tembiu creramo he-
coramoc.

P. Hae yba mirĩamo ouramo omomarã pipo yecoacu re-
co rae? R. Petef yebĩ note oũmitĩramo, ani, hera yebĩ yũra-
mo aete mirĩramo yepe, omomarã.

P. Yecoacu momarãtef hare, yñangapaguaçu pipo rae?
R. Ta yñangapaguaçu.

P. Hae aipo yecoacu Santa Iglesia yague ara piþe ocaru
yoapĩ apĩramo açe, mbobĩ angaipa pipo oyapo rae? R. Te-
mbiu yecoacu reheguara oiporu yoapĩapĩramo yepe, petef an-
gaipaguaçu note oyapo, ço haerami yporu yoapĩ apĩramo
ãete, yporu nabõ nabõ piþe angapaguaçu oyapo.

P. Hae oime pipo aipo yecoacu haguã rehe hecorã beẽ pi-
reỹ rae? R. Ta oime nãnga, haene eguĩ 21. roỹ rupitĩ ha-
reỹ, hae tiarõngue 60 roỹ raça harera, haçĩbae retĩrõ, Cuña
ypuruãbaõ, cõterã mirã mocambuhara, eguĩ yporiahubae
meme açayecorĩ tembiu oyacatũguĩ rehe ytequarãbae, hae
caneõguaçu piþe ombaeapobae, abae meme nãnga oicorebe o-
carũ yoapĩhaguã rehe, añebẽ Santa Iglesia nãndeçĩ mborãĩ-
hubiyaramo guecohapee oiporiahuberco, aipo teco yecoacu
rehe

rehegua meē eymo chupe.

P. Eguibae yecoacuerē rehe yquai pīreŷ, yquai pī pipo qocā eŷhaguā reŷe rae? R. Ta yquai pī meme, Santa Iglesia niā ca-
ru yoaŷi haguāma ñore omēē chupe, qocā haguama acē no-
meēŷ, raŷi boreta upe ñore, requaraiboreta upe ñore abe nangā
peyecoacu Santa Iglesia yague ara pīpe yepē aguīyeteŷ qocā
haguāma.

Delos Diezmos.

Santa Madre Iglesia poroquicia y noŷi nco haba raco Diez-
mos pemēē Tupā upe hey.

P. Marā oyabo pace Diezmos hey rae? R. Aŷe guembia-
reco meme Diez ymbōyo rite, Ymondiezague Tupā upe
ymēhiba, oyabo. Eboŷoibaeraco ŷma haguerebe napembo-
yeŷi Ch. mboriahuboramo pendecohapeē. Coromo acē aipo
pembōyeŷ yepē herā pŷicoŷone, Emonaramo pē yquaacatu-
haguā rehe tamboyeŷ quia carube aipobaeraco pemē.

Aŷe angiri ñangarequara niā, adicari guembiarā rūpaguā
rehe coterā orora rehe oporabiŷi pīpe yñemoāngara ha-
guī, aipo rehe Tupā oipoca aŷe meme hecotebe terrō rehe
ypitŷbō haguama, guembiareco meme diez ymbōyo rite, y-
modiez hague chupe y neēbo. Añebē aŷe guemī ŷngue Abi-
ti, Cumanda, coterā rigo, hac mbae ambue terrō roŷñabō
diez fanegas ya pīpe haŷi ñaŷō rite nueve oyeŷ peguarā oī-
pŷiŷae, hac peteŷ ymodiez hague o neē chupene.

P. Hac ymēhareŷ ñangai pī pipo rae? R. Ta yñangai-
piguacu, coterā yñangai miri, guemimeē rangue rubicha,
coterā miri corrupi, hac Tupā ñadeyara abe aipo nangarē
quie ŷbīpe yepē onboaraqaa ami, ypacanēngaru rite
yepē hemitŷague mocañŷ ucabo.

Tratado IV.

Delo que deuenos pedir a Dios.

Doctrina I.

De la Oracion, y Requisitos para que sea eficaz.

Açe recotebē habere raco Tupā, hae Santa Iglesia nā-
dequaitaba marāngatu cuehebe hepe peēme cheremi-
mboyequaacue mboayeha, Tupā gracia marāngatu ŷbape po-
romondouca hae mocañy cŷhaguā rehe Ch. Aipo Tupā, hae
Santa Iglesia poroquaitaba pabēngatu aete açe nomboayei-
che Tupā opitŷbō cŷramone, ndeyrec açe oicotebē ere chu-
pe oyerure yeporaracatu haguā rehe. Aipo açe recotebē ha-
bere reco tenico amboychumirŷ pora peēme pemboēbo curi.
Tupā nāadeyara upe penecotebeha rehe peyerurequaa caru
haguāmari aete ramboyequaa mirŷ mbae Tupā upe açe yeru-
reha, coterā yerurecŷha guirecobo rānge. Oicoraco mbae-
amōngue guetoteerupi ymarāngatu nōte hae, hae hae raco Tu-
pā gracia marāngatu, coterā recobe apireŷ ŷbapeguara, hae
reco marāngatu ambuae tetŷrō. Oicōabe mbae ambuae gu-
coteerupi ypochi nōtebae, aebae nangā eguŷ guapicna rehe
açe yepŷha, reco çandahe, hae angaŷpa tetŷrō, rombŷ oicō
ambuae guetoteerupi ypochieŷ hae, ymarāngatu cŷbaerand,
aebae raco, eguŷ açe recoaçŷha, coterā açerecomarāey haba, a-
çe manoboyhaba, coterā ecobe pucuhaba, açe mbae heraha-
ba, coterā requarajboramo açe recohaba rano. Emōnaramo
eguŷ mbae ymarāngatu nōtebae rehe caru açe nēanguhabeŷ-
me erei oyerure nēmocaneōnde caru Tupā upe oicobone.

Mbae

Mbae vpochi ñote bae rehe aere ndicatuere Tupã upa aye yerure haguã, añebẽ guipicha rehe uyepiçe rerecobo, chepi-rybõ angape Tupã cheyara, hey he ñauramo amo aye, angaipaguaçu amo oyapo rae. Hae Tupã ñandeyara nombopoycheamo yyerureha habaurano. Acoi mbae guecoreerupi vpochi eỹbae, ymarãngatu eỹbae abe rehe aere nã, ñande ãnga reco sũcã rehe hieberamo ñote Tupã upa yyerure yacobone. Ndeytee haçi bae: che ãnga upe aguỹeteicame ñote teremeẽ ãnga cheba reco aguỹei, ñebe ñote cheretohaguã Tupã cheyara, heyne, aiporami abe mboriahubo reerndoyerureiche ombae herarã rehe Tupã upene. amome nã aye mbe hera ogueracoramo oiporu pochi oingamomboriahubo ñerecobo, amome abe oiporu chepĩri mboriahubo moingapĩhihabamo ñote heracobo rano, ndeytee che ãnga upe hieberamo ñote teremeẽ yahaçe caru ãnga cherete reco rebãhaba reirõ cheba Tupã cheyara, hey chepe oyerurebone.

P. Hae aipo guecorebãha reirõ rehe Tupã upe oyerureramo aye oyeohuboi pipo heçe raene? R. Ta Iesu Christo ñandeyara yombuhague rupi oyeohuboine, *Quid quid orantes petitis accipietis*, he rãco Iesu Christo ñandeyara guemimboere: a upe aracae. Pe Tupã moigeraramo poyerure reirãreirõ peyohu / pehupitĩ peinane, oyabo.

P. Hae mberamo pãnguã Tupã upe aye yerureha amome ndiyayci, / ndipoi, / ocañyrei, berdupireỹramo berami oicobo rae? R. Co mbohãpi mbae rehe ñote. 1. Angaipã pĩpe açeteoramo. 2. Mbe aguỹetei eỹbae rehe oyeupe aye yerureramo. 3. Hae mbae aguỹeteibte rehe yope oyerure habangue ere rupi aye yerure eỹramo.

Ayete Ch. mbae aguỹeteibae rehe oyerureramo yepa aye amome Tupã ñandeyara ohenduteĩ, oyerure habangue ere eỹrupi oyeupe yerureramo.

P. Marã ramingatu tepangã açe aipo oyerurehaguã ete rupi guecorebêha rehe Tupã upe oyerure raene? R. ñemomirĩngatuhape, heçe yerobiacatuhape abe, chupe oyerurecuerateĩramo.

Oñemomirĩngatu pĩpe ñote raco acoi *Evangelio* marãngatu remimombeu Publicano ya oyohu Tupã upe oyerurehague araeae. Emona abe acoi Cuña Tuguĩquĩ porarahara, apotoramo ñote yepe yyaopopĩ rehe acueraboine, oẽ yerobia herã eỹngatu pĩpe, opocoramo ñote Iesu Christo ñandeyara ao rehe, ocuera yeçapia, marãeỹngue aberami oicobo carambohe. Aiporami abe raco acoi Cuña ambuae Canãnea ya omembĩ cuerapanguã oyerurehague Iesu Christo ymeẽboi eỹramo yepe chupe, ñemomirĩngatuhape oyerure porararamo ñote oyohu guecorebêha oicobo araeae rae rano.

Aiporami yepe raco che Tupã mongetaramo, ñemomirĩhape, heçe cheyerobiahape, checuerai eỹpĩpe abe mbacamo rehe Tupã upe ayerure, udaroyai Tupã cheyerurehague rehe che mboyecobuni, hey nipo amo, oyerurehague rehe oyeupe Tupã poyacatu eỹmoãngape. Tinãngapĩhĩ angaque aipo tunga amo oimeramo range Ch. Cha angã tepiã eguĩ oyerurehague upe obahẽ eỹramo yepe, ohupitĩ mbac ambuae eguĩ oyerure higueraquĩbe yñaruãngatubebae oicobone. Ndapehechãĩ tepaco eguĩ quĩrĩbae, amome quĩçe opoquĩtĩ harĩngue rehe ñote oyeupe yyerure ñemomborlahu caruramo yepe, Tuba, tobe ypoquĩrĩhãrã ñote amonipo quĩçe oyabo, mbac ambuae yporãbebae caruchupe ymeẽ rae. Acoirami etei nĩngã Tupã ñandeyara ñandebe aguĩyetei eỹramo nemeẽĩ a nome oyeupe ñandeyerureha, ac aete mbac ambuae aguĩyeteibebae caruomeẽ ami ñandebe oicobo yepi.

PP. Hae eguĩ angaipabiva mbacamo rehe Tupã upe oyerureraramo, ndoyohupipõ Tupã aguĩ acoi oyerurehague, coterã mbac ambuae yporãbebae yepe Tupã remimeẽndĩ rae?

R. Amome ñote Tupã oporiahubereco ramboe, na chupegua

guarã ruguãĩ niã açe yerureha mbopo haguã Iesu Christo remiquabeẽngue aracae. *Si verbamea in vobis manserint quodcumque volueritis petetis, & fiet vobis,* hev rã-o Iesu Christo ñandeyara aracae. Cheñeẽ marãngatu pepiãpe perecoramo ñore peyerureha tetirõ pehupitĩne, oyato.

P. Hae marãramipanga açerĩni Tupã robaque guecotebẽhabari ymongetabo raene? R. Oñeẽyĩpiã mboçĩ yobai nãnga açe ybĩari oñeẽũbo, oyepoboyabo abe oinane. Ni-ñaruã eỹmi yepe açe oTupã mongetabo ypuã, yguapĩ, yñeno yepe guecotebẽ reco recorupie oicobo.

P. Mamõnga piã aguĩyetei açe Tupã mongetarae? R. Ma-mo guecoha pabẽrupi. Tupã ñandeyara niã mamopabẽrupi oico, hae aete aiporamo yepe Tupãrope eatu yñaruãngatube açe Tupã mongetahaguã, cupepe catu nanga guecoporerequa catu omboyequa abe ami oina yepi.

P. Oycupeguarã reheño repipo açe oñemboe Tupã upe oicobo raene? R. Ani ambuae upeguarã rehe abe, añebẽ nãnga açe oTupã mongetaramo oyerure Tupãupe angai-pabiya tetirõ reco aguĩyetei rehe, ycaray eỹbae reçapẽ ha-guã rehe, haçĩbae pabẽ guemimborara tetirõ reoçangatu haguã rehe, mboriahuboreta requaraiha pabẽ chupe ymbopõ catu haguã rehe, bĩtetenanga recobe ambuaepegua anguera marãngatu ratãguaçũ guemimborararĩ agui hencoçe yepe ha-guã rehe rãno.

P. Opiãpe ñore pipo açe oTupã mongeta chupe oñemboe bo raene? R. Opiãpeño ramo yepe aguĩyetei, oyurupĩpe açe Tupã mongeta abe aguĩyetei rãno, haeramo eguĩ ñemboe ambuae ae Arobianiche, Oreruba, Tupã rãnderaãrõ Maria abe oyurupĩpe açe remiaãndĩ aguĩyetei catu.

P. Hae eguĩ açe ñemboeha tetirõ agui, mabae ñemboeha catu panga yporãbe rae? R. Oreruba ñandeyaba, Iesu Chri-
sto ñandeyara recatuai yuruporeramo guecohape. Ayete
Ch. haenanga ñemboeha ambuae opacatu açoçe yporãbe, a-
ñebẽ

ramo oirã arete ambuae pipe catu aipobac reco amboyequaa
guitecobo peeme.

Doctrina II.

Explicase el Pater noster.

Nembocha pabēngatu aq̄uibe yporābebae Oreruba reco
peeme ymboyequaabo raco ayucuri Ch. hae nanga na
Tupāboya marangatu amo rembiapocue ruguaſ, Iesu Christo
ñandeyara recatuaſ rembiapocue catu tene haebae, añebē
ñandeq̄i Santa Iglesia chememb̄irera rembiquaarāma tenico
tae ñembocha marangatu, oyapape, arañabō ñabō **Missa**
marangatu pipe oiporu uca Pay Abare upe. Emonaramo
co ñembocha marangatu Oreruba rehe ñande yep̄ia mosn-
gatu haguāmari, yabecha miri Siete Tupā upe aq̄e yerurcha
oyeche heminos, yñabō ñabō hemimombēñ ñaina range. Conc
yyipi: *Pater noster quies* etc. Oreruba ybape creſ bac,
ymboyerobiaripiramo ñderera marangatu toico.

P. Mbaeramo panga Tupā upe ñañemboeramo Iesu Christo
ñandeyara (Oreruba) ñandeq̄e oipora rac? **R.** Guba marān-
gatu rayramo meme ñandereco mboyequaapotabo, yerobia
catupipe abe chupe ñanderecorebecha tēſrō rehe ñandeyerure-
haguā potabo ranō. Aipobac pipe abe nanga Iesu Christo
ñandeyara mocoſ mbae ambuae omboyequaa ñandebē Cher.
Omboyequaa raco ñanderubamo hecohape Tupā ñandepo-
raihu haguāmbeteramo. heco. Omboyequaa abe peteſ Tupā-
rayramo meme ñanderecopipe ñande yoſ queſramingatu ñan-
deyoaihu catupirihaguāma abe rano.

P. Marā oyabo abe pipo aq̄e o Tupā mongerabo. Oreruba
catu yenī, Cheruba oyabeſmo rac? **R.** ñande yoaihu catu
pipe ñande yopabē upe guaramari Tupā upe co ñembocha
marān

marāngatu pīpegua rehe yayerurene. oyapape.

P. Hae marārami pangā Tupā nānderubamo oico rae?

R. Co nāndereco, hae guāyramo poromoŋgoha cgracia ma-
 ŋgatu nāndebe ymē haguera rehe.

Nandepabēngatu rehe oñangareco poraihuatu pīpe abe
 nungā omboyequaa catu Tupā nānderubamo gucco Ch. Ma
 reitamo paco Angeles ybaperequa yepe nānde raārōharamo
 ymoŋgobo rae, nānde upe guarāma note guī mbae terirō
 nānderembiporutī ymoñanga aracaerae rano. Aipo bae ŋo-
 ŋebe aere guetāmengua teoorī apīreỹ oyecohua tecatuāī
 rehe oyecohuaerāramo nāndemoña hague omboyequaa catu
 Tupā nānderubamo gucco Ch. Maeramo nānderubamo hai-
 huatu pīpe note aiporami guāyretaramo nānderereco nāmi-
 boobai catu yaicobone &c.

P. Mbaeramo abe pangā (ybape erejbae) yae Tupā mon-
 getabo rae? Ma na mamō pabērupi tequa ruguaī tepipo Tupā
 rae? R. Ayete nangā mamō nocỹ tequa yepe Tupā biña, ae
 aere ybape guccorec pīpe oyheguareta upe yyechehuca
 ramongaru, aipo yae: Aipo nāndeē pīpe abe nangā Iesu
 Christo nāndeyara nānderubamo Tupā recoubicha nungatỹ,
 nāndemaēndua teape etei ymoña, poropoīhu catu pīpe,
 nēmomirŋgaru pīpe abe chupe nānde nēmboc haguā rehe
 nāndemboe. Aiporami abe oipota ybacorī fiote nāndeyepīa
 ereco haguā, na cherembiecharāmeỹ ruguaī tenico ybīpe-
 riahū; cupe yba catu tenangā cheretāmbeterā, nāndeēhaguā
 potabo rano.

P. Hae mbae rehe pipo aqe oyerure Tupā upe (ymboye-
 robiarīpīramo nāderera marāngatu toico) oyabo rae? R. ybi-
 petequa mēme Tupāeteramo hecoquaa pīpeymbocetocatu na-
 guā rehe oyerure.

P. Marārami pipo mbīa oico tambocce Tupā oyabo rae?

R. Herobiacatu hape, heqe yerobiacatuhape, nāñhucatu hape
 abe, hae teco marāngatu terirō pīpe abe rano.

P. Marã yayabo pãnga Tupã upe (Toundereco marãngatu orebe) yae rae? R. Ndeboyarãmo ñote, ndeporombocha rerequaramo, hae ndegracia marãngatu rerequaramo abe toico mbã pabãngatu quie ybĩpe, hae teeobe ambuaepe nderetãmengua tecoorĩ eatu apĩreỹ rerequaramo toico rano, yayabo, rou ndereco marãngatu orebe, yaechupe. ñanderubi-pĩcue angaipa rire nãnga, ychuguigua reta Tupã recoquaa eỹrerecobo, añaboyaramo ñote oico araeae Ch. Añebẽ Iesu Christo ñandeyara Guba marãngatu Tupãeteramo heco mbã pãbẽ yquaacatu haguã rehe ñande yerure rireẽ, oipota, ññẽmbotramo, heçeguaramo hecohaguã rehe abe Tupã upe ñandeyerure haguã, Toundereco marãngatu orebe, ñandẽmbocacabo.

P. Hae marãrami pãnga mbã Tupãboyaramo oñemoĩngo rae? Ma mbãpabẽ guemimoñangue yara ruguaĩ tepipo Tupã rae? R. Ayete yepe biña Ch. Mbãpabã Tupã remimoñangueramo gueco pĩpe yboyaramo oico, Tupã ñandeyara aete ymoñarãmo ypope ñote hemimbota, Tupãngotĩ, coterã añangotĩguaramo yñemoĩngo haguã omeẽ, emonaramo ñemongarai pĩpe Tupã reheguaramo oñemoĩnde bae, ae eatu Tupãboyacteramo oico.

P. Hae aiporami Tupãboyaramo oico bae ñote pipo Tupã retãmengua tecoorĩ apĩreỹ rerequaramo heconine? R. Hae ñote, na Tupã remimbota marãngatu mboayeeỹ rerecobo ruguaĩaece. Chatepe: Tupã remimbota raça pĩpe añã remimbotarupi ñote oicobae oñemongarai rire yepe añã boyacteramo oñemoĩngo, añebe ycarãieỹbaerami crey oñemopane tecoorĩ ybapegua rehe yepiguaramane, añarecãme ñote ohoborano. Tupã ñandeyara niã na açe ñemongaraihague tobairamo ñoteruguaĩ omeẽpota acoi recobẽ apĩreỹ guetãmenguarã, guemimbotaamboaye catupĩrahague repĩramo ñote eatu.

P. Hueramo nipo nipo Tupã remimbota marãngatu mbã ymboayẽ eaturhaguã rehe yayerurebo, Toundereco marãngatu

tu orebe, ñandèè rire, (Tiyaye nderemimbora quie ýbipe, ýbape yyaye ñabè,) yae rae? R. Ta ebocoi bae rehe yayeru rebo.

P. Hác mbae oè rerecobo pãnga quie ýbipe ýbape yyaye-ñabè, hey açe rae? R. Angeles marãngatu ýbape equireýngatu pìpe Tupã remimbora mboaye catupirí ñabè, mbía pabè quie ýbipe hemimbora marãngatu mboaye, oyabo.

P. Hác oiqua pìpo açe aipo Tupã re nimbora marãngatú, ymboaye háguã rehe rae? R. Ta oiqua catu, Tupã poroquaita marãngatu oiquazamo.

Ayete Ch. guesimbora marãngatu mboyequã porahape ñote raeo Tupã ñandeyara oporoquaita marãngatu omecè ñaadeos, emonaramo ndoyecopíache recobe ambuaepe eguí yyabíreýhare, ndaiquairamo ñote nderemimbora marãngatu mboayeí aracaé. oya oyabiu Tupã upane, yquacatu pìpe yepe niã eguí ñinga ñingarau memè nomboayei, noñemoangaray ymboayecatu háguã rehe, añã remimboraraí rehe ñore oñemongíreýmo, oyaboeramo ycaráieýbae aguíbe recobe ambuaepe añi ñemboçarai tetíronga: u habamo heconine.

P. Eguí Tupã recobía remimbora marãngatu mboaye bo açe, Tupã remimbora tecatuai pìpo omboaye rae? R. Ta Tupã remimbora tecatuai. Haeramo açe tetíro Pay. oãnga rerequa remimborarupi ñore oicone, biterenãnga ñemombeu hape tecarã amo oyeupe ymeçramo omboayecatu oicobone.

P. Tupã remimborarupi pìpo eguí tecoporíahu tetíro açe remiãduti oico rae? R. Ta Tupã remimborarupi ñore.

Hupiguarere raeo ebocoi bae Ch. angaipa año ñanga Tupã remimboraey, reco ambuae tetíro açe hemimborarupi ñore oico. Añebè guesoporíahu amo pìpe oicobo açe, aguí yetei catu Tupã remimbora marãngatu rehe guesimbora mboyoayahaguã, nderemimborarupi ñore ñinga co tecomarã chemomboríahuí areso Tupã cheyara, aiqutecatu niche she ñanga reco carurã ndeyporahaba. haeramo ndegracia marãngatu cobae che

che herooçahaguãma ñote, teremeê ânga chebe, Tupã cheyã-
ra, oyabo.

Doctrina III.

Profigue la misma materia.

A rete ambuae pïpe raco Tupã mboyerobiahaguã rehegua
ambohãpï Oreruba pïpe Tupã upe açe yerureha ambõ-
yehu peeme guitecobo cuehe Ch. Ang açe oãnga, guete abe
rehegua tecorebêha terfõ rehe açe yerureha ambõyequãã
miri pota peeme guitecobo ranõ.

Oreruba pïpe oãemberamo raco açe (Orerembiu ara ñã-
bõnguara emee ânga orebe) hey.

P. Mbae rembiu rehe pipo açe oyerure Tupã upe aipo
oyabo rae? **R.** Oãnga rembiurã, guete rembiurã rehe abe
nãnga açe oyerure.

P. Mbae pãnga aipo açe ânga rembiu Tupã upe açe ye-
rureha rae? **R.** Tupã gracia marãngatu. Ayete, hae ñote
nãnga rembiu abãareyramo oicobo, omoingobe açe ânga, hae
oirumo rumoramo abe açe, omongaquãã nãnga Tupã robaque
hecomboubicha receibo ranõ.

P. Mae marã oicobo pãnga açe aipo Tupã gracia marã-
ngatu ombobiteri teri oye pïpe, hae oirumo rumoabe herecobo
raene? **R.** Mbae poronoãngaipa harã agui oyepeabo, Tupã
upe yporopitibõha rehe oyerure çandogeymo abe nãnga, o-
mbobiteri teri oye pïpe henõns, Sacramentos marãngatu
poru catupiriramo, hae rembiapo marãngatu terfõ rehe o-
nemocaneõnderamo abe, oyrumõ rumõ herecobo ranõ.

P. Hae guete rembiurã rehe oyerureramõ açe, tecotei pï-
pe oretecoramõ yepetomeengci Tupã orerembiurã crebe,
oyabo pipo açe, Orerembiu arañabõnguara emee ânga orebe,
hey

hey rae? R. Ani etc, orepo ca neōngueri terembapōcatu ān-
ga orebe, oyabo catu nānga aḡe aipo yēni. *In sudore vultus
tui vesceris pane tuo*, hey raeo Tupā nāndeyāra nānderu-
līpīcuc Andān upe yñāngaipā rīre aracae, ndeḡībaīāī, / nde-
reḡībarīāī pīpe erecarune, oyabo.

P. Hae mbaceramo pīnga Tupī nāndeyāra ciruai pīpe
mbīa momborīahu amome, ara nābō nābō Mīssa pīpe nāndēḡī
Santa Igleſia yerobia eatuhape nānderembīurā rehe Tupā
upe yyerurera no yepe rae? R. Oñeē marāngatu abīteīhagūe
repīramo. *Quarite primum regnūm Dei et iustitiam ejus
et haec omnia adijcientur vobis.* Tupā upe nōte pendeco-
haguā, ygracia marāngatu abe pebecarānge, hae rīre ē tenānga
pendecorebēha tetīrō oñemeē yehogē catu peēmene, hey Iesu
Christo nāndeyāra aracae. Hīeramo aiporami hecōeḡ haguē
mboobaitape Tupā omboaraqūa porara amī mbīa caruay
pīpe amome yepī.

P. Hae mbae rehe paḡe oyerure Tupā upe, (Nleñḡrō ore
yñāngaipabae upe,) oyabo rae? R. Oangaipa, hepīceēhābān-
guerarībe yñḡrōhaguā rehe. Mbīa opacatu nānga oicorebe
ete oyeupe Tupā nḡrōhaguā rehe Ch. angaipabiyaramo me-
mē guecōhipe, Ayete yepe raeo heri oī ne angūpaguaḡu amo
pocōhaguereḡ bīna, ac aete aipo nūngara yepe ndiyabi eo ḡbī
porīahupe angaipā mirī tetīrō aḡui yñepīhīrō ete haguāma.
Emonaramo, angaipā mirī peteī yepe repībeēhaguā rehe o-
poaca citu eḡramo, / oḡīcatu eḡrīmo, oicorebē oyeupe Tu-
pā nḡrōhaguā rehe.

P. Hae Tupā remīmeēngei pīpo aipo nḡrōhabī, ndeñḡrō
ore yñāngaipībae upe, hey teī baē upe rie? R. Mī emonareī-
tamopae, oangaipa abactereco pīpe heya ete potāhape ym-
boḡīcatucamo nōte nānga aipo Tupā nḡrōhabī oñemeē amī
chupe.

P. Mbaceramo paco Otererecomenguāhara upe Oredḡrēnūn-
ga

ga vae ymboyoap̄iborae? R. Niñyrōichecāmo Tupā guapi-
 cha upe yñyrō eỹbae upe, yayabo.

P. Hae egui guapicha omomarāharera upe yñyrō bae oyo-
 huboi p̄ipo oyeupe Tupāñyrōhaba rae? R. Ta oyohuboi
 ma teitamopaco Iesu Christo ñandeyara tecauai *Dimittite*
et dimittimini. Peñyrōramo pendapichaupe, peē abe ñyrō-
 habamo peicone, oyabo rae.

Aye hae ae guapicha omomarāharera upe ypiñyrō raibi
 bae Ch. hae nānga omoñyrōraibi Tupā oyeupe.

Exemplo.

N dipapahabi nānga teo yyaiebaccue cobae rehegua Ch.
 ae aete peteñote aiporabo, guenduramo poromonga-
 p̄ihī caru bae peēme Cheremimombearāma cari. Ymaugatu
 raco San Juan Gualberto rā osunumbuquramo ofrū era re-
 hebe guibī yuca hare ohobaitī ocabaū amo p̄ipe aracae, eu-
 pepe asoi t̄iblyucahare ehugu; oñanguahe habangue yya-
 bairamo, oquihīye mirfeỹngatu, biterenānga quise pucu oñā-
 bo etei cyche henoi rechaca, cāng etei temico cheyuca guibī
 rep̄ibone, oē raco gueroñegu raibi hobaque oyeyiba p̄ipira
 p̄ipe Curuzu apobo, acoirami ofnā, ndeñyrō ānga chebe Ie-
 su Christo coara nānga p̄ipe ñanderai hupape omanōbaecue
 rehe ñote, hez. *Viernes santo* Ara p̄ipe oicobaecue nānga
 aipobae Ch. Acoiramō ~~raibi yuca p̄ipe~~ oñembop̄ia aquimāñ-
 eỹngatu raibi, neỹ cheñyrō ānga ničo ndebe cheribī reco-
 biaramo abe ndererec̄bo, oyabo chupe, hae aipo oerite oho
 Tupā rope oñemb̄oeb̄o, eupepe ñandeyara Iesu Christo rañ-
 ga Curuzu p̄ipe of̄bae, yb̄irape rehe yquatiap̄ire guobaque
 yñeçuramo, oacā oguenohē yb̄irape agui, heroyeal̄b̄ibo chupe.
 agulyebate cherai hupape nderibī yucahare upe ndeñyrō oī
 oyabo nānga. Ang biteri raco aipobaecue acoi Tupā rope
 oyehecha, p̄ibēngatu rehe poromendītrabamo ofnā Ch.

trace J. Alberto Franoytia

Hindo

183

Hindo nānga marā ere rire yepe oyōupe Tupā rāhupape
yñrōboi bae, omoñrōraibi Tupā oyeupe.

Doctrina IV.

Prosigue la misma materia:

P emboarē potareymoraco cuehe Arete ambuae pīpe C-
reruba reco amboyao ñote peēme ymboycquzabo Ch.
Aipo cheremimombeu eýngue peēme ymboychuhaguā reche
teniche ayucuri. Haerāmo.

P. (Eipotareme angaipapīpe oreá) cyabo açe mbae reche
pīpo oye rure Tupā upe rae? **R.** Poroaāngaiha tetirō agui
Tupā opitýbōhaguā reche nānga açe oyerure.

P. Hae Abapānga ohaāngai mbīa angaipa pīpe ymboau-
cabo rae? **R.** Mbohapi açe āng amotareymba, Conānga: A-
ña, Açe roo, hae ýbīreco.

P. Marā cyabo pānga (ýbīreco) ere rae? **R.** Mbae bei bei
tetirō ýbīpeguara oyēhe ñote poropīa rerahatef bae, Cone:
Eguí mbae yeguañi poruhaba tetirō, carupe mbae heia ya-
ramo poromofngocheha harau; eguí reco poromboubicha re-
he yeporara tel haba tetirō abe, pabē remimboayeramo tai-
co, açe mboe ucaha harau rano.

P. Hae marā cyabo pānga açe roo abe ere curi? **R.** Açeroo
guiyabó raco recomarā tetirō reche poroporaçehaba, hae.

P. Hae añā cyabo marā ere rae? **R.** Angel pochīcuc, ýba
guetāngue reche guacateýramo mbīa opacatu angaipa pīpe
ymboaucahaguā reche oye porara bae.

P. Hae eo mbohapi: ýbīreco, açeroo, hae añā ndeyague
açe remimboaçipe pīpo açemboá uca angaipa pīpe rae?

R. Anýyape, oiquabec ñote nānga mbīe poromborabi bae
açebe, açe cīpotareýramo aete ndoauiche āngaipe pīpene.

P.

P. Poroaāngaiha tetirō, tēbemburu oē pīpe aše hoqueçīha, nā angaiapa ruyāi pīpo rae? *R.* Tupā gracia marāngatu oyeupe aše ymbottaucaha catutene aipo bac.

1. Hae poroaāngaiha amo andubo, yporāngerecohape heçe oyeapīçabeçbae, yñangaiapa pīpo rae? *R.* Oyeçapīahape angaiparamo hecoquaa catueymobe hoqueçīboicēramo, angaiapa niri ñote oyapo, angaiparamo hecoquaa bo yporāngereco catuhape hece oñemboorīramo aete, angaipaguaçu oyapo, bāte-tenanga ymbōaye haguā momboiramo.

2. Marāngua mbaepochīagui nandepīçīrō haguā rehe pungui yayerure. Tupā upe: Orepiçīrō peccatu mbaepochī agui Yayabo rae? *R.* Aše ānga açerete abe rupia tetirō agui nande pīçīrō haguā rehe nānga yayerure.

De la recta intencion.

Tupā gracia marāngatu yohuhaguā rehe aše recotebēhabere nānga gue nbiapo amopīpe. Tupā mboyerobia potahape ñete rayapo cobae, ašeçhaba Ch. hae aipo oē catupīrīhaba motetirō hague recorupi abe Tupā gracia marāngatu oirumorumo erei cyeupe. Añebe Iesu Christo nandeyara Oreruba guenbiapo pīpe. Siete Tupā upe yerureha recorupi Siete nange rembiapo catupīrī pīpe nandee aguiyeihaba omboyehu ñandebe. Chatepe: Oreruba pīpe. Tupā upe yerurehaki-ri: (Ymboyerobianipīramo Tupā rera marāngatuf toico) heybae. Tupā rera marāngatu mboyerobia potahape rayapocobae ñandee haguā omee ñandebe. Aiporami abe Tupā upe yerureha ymomocoindaba: (Tou ndereco marāngatu orebe) heybae, Tupā reco marāngatu rehe quie ybīpe ybape abe cheycoha potahape cobae ñandeeçhaba ambuae omee abe ñandebe. Tupā upe yerureha ambuae ymombohapīhata abe (Miyaye adere nimbota marāngatu quie ybīpe ybape yyaye nabē yara, Tupā remimbota marāngatu mboaye potahape rayapo

Oyeechaucã chupe, oporiatupi Tupã tanderarõ Maria quã-
 repotiyu abiarey obera berabae letra pipe yquatia pite, re-
 recobo, accipe Tupãçi marângatu: Gobae nembocha, niã yma
 San Gabriel Archangel marângatu yururupi Tupã chemoa-
 ruã iduçuhagueramo hecohape, yporã nungarey chebe, hey, ai-
 po oyabo, co Tupã tanderarõ Maria nembocha marângatu
 recomeme omboyequaa chupe ymcangapĩhĩ yehocereteteibo,
 Acoframo Santa Metilde marângatu omanõhape opit ybõha-
 guã rehe oyerure chupe, chemanõramo tandemaendua ãnga
 cherehe, oyabo, Aipo yeramo: Tupãçi marângatu, ney accipe
 aico ndepit yhomone, ae astendeabe arañabõ nabõ mbohapi-
 ye bĩ co nembocha marângatu chaã chemboyerobiahape, hey
 chupe, hae aipo oerupibe, ndahecha cahabei imani hobaque o-
 hobo chugui.

• **Hindo Ch.** opacatu aguibe yporãnungarey co nembocha ha
 Tupãçi marângatu upe, anebẽ acci haguerabe hera etey ai po
 mbohapi Tupã tanderarõ Maria chaã ami arañabõ nabõ
 manõhape Tupãçi opit ybõhaguã rehe oyerurebo. Emonã-
 ramo ãng namõmohe mĩi hemimbeu reco yaquara ãngã.
 P. Marã oyabo pipo Archangel marângatu San Gabriel
 Tupãçirã pchupa oubẽ: (Tupã tanderarõ) hey chupe rae?
 R. Tecõ aguiyei ñote Tupã tomeẽ ãnga ndebe, oyabo, aipo
 bey.

Omembreu catũ porã nungarey abe raco Archangel marân-
 guru AVE oyague pipe Tupãçirã marângatu aracae Chã Cha-
 repiã aipo ñee pipe nandẽçi ipi EVA recoperahu terirõ çi-
 cabamo oicobae rerũ omboyeapiyere EVA oyabanguere AVE
 oyabo chupe, ndeũõ nãnga EVA recocue atĩ bĩbiri teccatu-
 pĩĩ memẽ çi cabamo ñote ereico, oyabo.

P. Mbre mboyequaa porabo pipo (nderĩnyhẽ Tupã grã-
 ciã rehẽ) hey chupe rae rano? R. Heco marângatu ubicha yea-
 hocereteteibae mboyequaa: porabo nãnga, aipo hey.

P. Omboye ya pipo ymarângatu bac amẽ aipe Señora Señora

Ma

Maria Tupã gracia rehe tĩnyhẽhaba rae? R. Ymarãngatu bac
pabẽ açoçepeguaretei rão aipo Señora Santa Maria Tupã
gracia rehe tĩnyhẽaguaçuhaba.

Na ñande ariquaa moãngi rembiupitĩ ruguaĩ nãnga aipo-
bae Ch. Chatepe Tupã marãngatu oĩemonaĩpĩrupibei
yepẽ ymarãngatũbae memẽ Angeles ybapeguara abe Tupã
gracia gueminoĩ pĩpe oyoapĩraha rahareteibae yepẽ oya-
hoçe nãngarey. Bĩtebetenãnga gueçoobe yabetei arañabõ ñã-
bõ oirũmõ rũmõramo, ombocra mboyoyapĩrameyngatu here-
cobo.

P. Haeramo ñipo ymarãngatu bae memẽ ybapeguara yepẽ
açoçebe etei Señora Santa Maria catu Tupã rembiathuramo
oico rae? R. Ta eguĩbae opacatu açoçebe etei. Añebe opa-
catu aguibe yñeẽ pñĩyãcatu Tupã ñandeyara upe ñandere-
cotebẽha tetĩrõ rehe oyerurebo.

P. Aipobaẽ rehe abe pĩpo Tupãboya opacatu aguibe ya-
hĩhuẽcatu ymboyerobiabo raene? R. Ta aipobae rehe nãnga.

P. Hae mbae Señora Santa Maria moĩruãnduçuhaba mbo-
yequaabo pipo Archangel marãngatu (Tupã ñandeyara ndei-
rũnamo oico) hey chupe rae? R. Yñemonaĩpĩ haguerahe etei
Tupã ñangareco catuhãbamo ñote heco mboyequaã potabo,
acoĩhaguerahe haĩhu catuhape opĩa põramo ñote herecobagãe
mboyequaã potabo rano.

Ayere Ch. Cuãa pabẽ aguibe guay marãngatu çĩramamo
yparabõĩgĩteratic Tupã yñemonaĩpĩhaguerahe etei yñã-
mto gueco pĩpe oñãngarecoatu haçe, marã tetĩrõ agui ypi-
hĩrõm), recopora opacatu rehe abe ymboyecobu yehoçetei
herecobo rano. Aiporãmĩ abe Tupã marãngatu acoĩ hague-
rãbe etei Tupã guecoquia poroahoçe catubaẽ oyeupe ymẽe
hĩgue recocupi oĩhũ mirĩeyngatu opĩa põramo etei hereco-
bo rano. Aipobaẽ mboyequaã potabo nãnga Angel marãngatu
(Tupã ñandeyara deĩrũnamo oico) hey chupe aracaẽ.

P. Cuãa pibãngatu aguibe Señora Santa Maria reco aruã-
cu

tuſca ſi ſarey mboyequaa potabo pipo. (Ymombtu catupĩ-
 ra no ereico Cuña pabē agui.) hey chupe rae rano? R. Ta aipo
 mboyequaa potabo. Chatepe Señora Santa Maria Cuña patē
 agui gucco miraney pĩpe yepe ymembĩ, hac ſupā gracia
 mirāngatu pĩpe abe oñemoña, hacamo chuguibe ymombu-
 catupiramo oico.

Na aipo ño ruguāi raco Tupāçĩ marāngatu aruānduſha. Ch.
 Oimēbiteri ambuacue penemiendurāma, hac bac nānga Atete
 ambuac pĩpe. catu amombu peemē guccoco aritene.

Prerogativas de la Virgen

Doctrina VI.

HEta yepe raco Tupāçĩ aruānduſha co ara pĩpe cuhe
 cheremimboyequaa haguā mombocue Ch. ac acie do-
 ce nocte aiparabo, acoi doce yaçĩ tarā yñacā mamāhāba San-
 Juan marāngatu rembiechacue recorupĩ peemē cheremimom-
 bentāma curi.

1. Yyĩpĩbae nānga: yma yñemoña cotic yngatu yepe mama-
 bĩpē catu yyayebaerā mboychuſha. Santo Profetas ya rem-
 biechangucueramo heco, hac Mburubichaguaçu David ñe-
 moñangaba angaturambereramō heco rano.

2. Ymomocoindaba: haeño nānga angaipāpĩcueragui ypĩ-
 ſitōmbĩramō oico, ndicatui etei oñā Tupāçĩrā añā rembia-
 ramō rānge hecohaguāma aracae.

3. Haeño oñemoñāpĩhāpebe gracia mirāngatu pĩpe y-
 moĩnyhēmbĩramō heconi, emoaramō tenānga acoihāpebe
 Santos opacaru, Angeles reyyuçu oicoe coēbae yepe oyaho-
 ſe catu etei gracia yoa yoa etei rerecobe.

4. Acoipebe araquaa aguiyei çuū poru pĩpe ymoāruāndu-
 çupiramo hūi: nāytee acoipebe guembuſuete gracia ya

gucobē yācātū pīpe cimbōyoā yōā pōrōpīrahāreī herēcō-
bo, arapēhēnguerī amo yēpe ndohāçateīrī aipo graciā yā o-
yeupe Tupā poyaitaque mboera era herēcobo rano.

5. Haeño gucōbezycatū mboropozarai amo nāndōpābē
rēmbīroarī au nōnāndūbi, añebē teco mēngūā amo mīrī pīpe
yēpe gucco porā nūngarcēy nombopīarīy aracae. 1. nomon-
gīā aracae.

6. Hae rangē nangā ōāngā, guete abe nūrāncēy ogueropobēē
pī Tupā upe. Chatepaco Angel marāngatu opohupara ndeī-
bīmbōra Tupāraŷ tēcatuaf ererēco angā curine, oyeupe
yeramo, marācāmī tēpangā yŷaye aipo chebe ndeyagte rae
ae, chenangā chereco marāncēyhabari nōte aico, heŷ īmānī,
aipo oēpīpe nangā omboyequaa catu gucco marāncēy Tupā
upe ymēē hāguera, hae acoī hāguerabe oñemboera eteī ebocoi-
bac teco cōrupīrī, hera eteī nīā Tupāçī marāngatu tecoā po-
rabo, ogueropobēē Tupā upe gucco marāncēy omanōhabebe
herobahemo.

7. Hae catū Cūnpābē aguibe guay marāngatu çirā mamō
Tupā rēmbīparabocue aracae, oyaboz Tupā rēmi mōñangue
pabē yarēteramo herōnī angā, pabēngatu rēnimboayerāmbē-
teramo rae rano.

8. Haeño teco marāncēy yarāmo oicoboyepe, ymembī. Cha-
tepaco ymembī bīe pabe gucco marāncēy mocāñy rīre nōte y-
membī, gucco marāncēy pīpe nōte oīcorāno aete nīmembīy
Tupāçī marāngatu aruāndabaño nāngā gucco marāncēy pīpe
oicoboyepe ymembī.

9. Haeño abe omarāncēy momēngūācēy mō hāçīhabeŷme o-
membī marāngatu omboā, bīte tenāngā tēcoporāhu rēçīrō y-
puruabae rēmandūrī nōnāndū, tēçāīndā yeabozē hoçecatu
año rerecobo.

10. Cūnā ymembīca potābē ñē mōmāēn duapē rāra hāçūā etera-
co aipo Señora Santa María teco aruāngatucue Ch. Aipotae
lene

rehe ramombeu teco yyayebactue amo peeme range.

Exemplo.

U Cu ybi Areto yape raco fiere ararupi etei Cuña ymem-
bi a haguã catueybae amo rui aracae, omanõne poropo-
hano hara pabengatu yabamo ñore oupa rano. Aiporami yma-
rãndecha pucã ete habanguepe raco San Francisco marãngatu
yqueramo oyechauca chupe: Erei quã pe Tupã tãnderaãrõ
Mburubicha oyabo, acoiramo Cuña oquepe ai quã, hey ñma-
ni chupe, aipo yeramo San Francisco marãngatu ehaã ebocoi-
bie; hae ñemembĩ oã catupirine, hey chupe rano. Aipo
yerupibe Cuna opag, Tupã tãnderaãrõ Mburubicha raãbo
ñmani, hie acoi ñee marãngatu (Ehechauca ãnga orebe Iesus
nderieporera marãngatu) yeramobe, oã ymembĩ miã po-
rãngare ete iramo, miri yepe recoaçi amo oã upe yñandubuca
eymo rano.

10. Hieño Ch. ebocoi Cuña oyohu Tupãçi marãngatu poro-
pityõõha pi pe teco aguã yei omanõ habanguera aguã õnepihy-
rõmo aracae. Aig acie yahecha Tupãçi marãngatu aruan-
daba ambuae.

11. Hieño Tupã rañhu poropiã ratapiguacu reromanõmo,
miri yepe recoaçi amo ñãñandubi: Yñaruãngatu raco Tupãçi
marãngatu recoaçi amo ñanduhabeyme ymano Ch. Chatepiã
õnegabi marãngatu Cucuzu rehe yyequiã rechaca, omanõ ñe
remimborara açoçebe etei õñemboaçi, Tupã õpityõõ eyra-
mo amoraco omanõ ete yepe acõipe aracae.

12. Hieño omanõ rite hie teco marãngatu ñõñembotutuã
ñore ruguaã Tupã retãme hehaha raibipiramo abe oico rano.

12. Hie ñangi cu Tupã retãme Santos pabengatu reça-
cueriõ bahẽmbape, tenda porã ybate ñungareyme hendatõ-
ñãñbiramo cico, oyaboe ybi peruara memengatu, ybapegua-
ra yepe Mburubichabiteramo ñiñi rano.

Coñe Doze Tupáçĩ marãngatu aruãndaba cheyãgne Ch. Ambovequaa peeme, hecoubiẽha nungarey peyquaa catute haguã rehe, hae haĩhu catu mboyequaa potabo aguĩyebere ye- bĩ yebĩ chupe peãaguã rehe rano.

Prosigue la explicacion del Ave Maria

Doctrina VII.

T Vpã rãnderaãrõ Maria reco peemẽ ymboychuto rãco. San Gabriel Archãngel Tupáçĩ marãngatu mombeu, catu hague ambovequaa miri peeme guitecobo caehe Ch. ang aete Santa Isabel marãngatu, hae nãdeçĩ Santa Iglesia ym- bdyoapĩ hague reco amboychu pota peemẽ guitecobo rano.

P. Acõĩ (ymombeucaturipiramo abe oico ndemembĩra Ie- sus,) hey bae ñee marãngatu aba pãnga oipora chupe rae?

R. Santa Isabel marãngatu.

P. Ymombeu catu porahape pipõ aipo hey rae? R. Ta y- mombeu catu porahape. Chatepaco ybĩra aguĩyei reco mos- ruãngatu habamo yã ñote oico. Aiporami abe nãnga Tupáçĩ, reco mombeu aruãnduçu habamo ymembĩ marãngatu ñote oico.

P. Nãdeçĩ Santa Iglesia ymboyoapĩ hague pipõ (Santa Maria Tupáçĩ marãngatu emboe aãga ndemembĩra upe ore yãngaipabae rehe, ang orem inõmotaramo abe,) hey bae ñee marãngatu rae? R. Ta nãdeçĩ Santa Iglesia ymboyoapĩ hague.

P. Mbietamo pãnga omembĩ marãngatu ñãnderi yñemboe, haguã rehe oyerire eymobe nãdeçĩ Santa Iglesia Tupáçĩ marãngatu range ohenof rae? R. Heçe nãdeyerobia catu porahape. Chatepe Tupáçĩramo hecõramo ucuyabai chupe Tupã aguĩ nãdeyerureba, l. nãderecorebeha yõhuhaguit-

ma. Ebocoibae ãeẽ pĩpe unãã ñãndeĩ Santa Iglesia Señora
 Santa Maria reco aruãduçua terĩrõ omonoõmba eteĩ y-
 member catubo Ch. Chatepiã Tupãĩramo gucco rehe an-
 gaipabĩpi agui ypĩhĩrõmbĩramo oico, Tupã gracia rehe y-
 moĩnũhembĩramo oicobae rano, heçe abe Tupã retãme hen-
 daĩbatebe, ebapoguara amoyepe tahembabeĩme oĩna, sebac
 rehe abe ebapo ñãnderi ñeengaramo oĩna yñeepohĩybe Tupã
 upe rano. Hĩndo Tupãĩ chupe oyabo ñote yepe açe, heco
 aruãduçu terĩrõ ogueroyapa heçe ymember catubo.

P. Hãe mbaeramo pãnga ñãndeĩ Santa Iglesia omembĩra
 upe catu yñembochaguã rehe oyerure rae? R. Ymembĩ marã-
 ngatu oçĩñeẽ rapiaboi haguã ciquaa caturamo.

P. Mãã oe renõina pipo ore yñangaĩpa bae rehe, hey rae
 rano? R. Yñangaĩpabae memẽ teniã ore, haeramo niñaruãĩ
 angã oreãe orerecotebchã yohuhaguãma, nderehe omaehape
 ñote tomẽẽ orebe oreyerurehaba, oyabo nãnga, aipo hey, na
 heçe yerobia catupĩpe ñote ruguãĩ, chupe ñemomĩringatu pĩpe
 abe chemembĩreta toñemboe Tupãĩ marãngatu upe, oyabo
 rano.

P. Nãnde rehe yñemboe porarabaguã rehe oyerurebo pipo
 ñãndeĩ Santa Iglesia (ãng oremanõmotaramo abe,) hey chl-
 pe rae? R. Ta aipo oyabo.

Ayete Ch. yepi yepi nãnga yaicrebẽ ete Tupãĩ marã-
 ngatu oñembocha marãngatu pĩpe Tupã robaque ñãndepũyõ
 haguã rehe, co ybĩporiãhupe nãnga nãnde amotareyĩmba terĩ-
 rõ remimamãngeteĩramo ñote yaico, bĩtebetenãnga ñãnde-
 manõhãpe. Emõnãmto açoĩpe catu Tupãĩ marãngatu opĩ-
 yõhãhaguã rehe açe oyerure abe chupe oyerure andongeyĩ-
 ngatu reĩupame.

Exemplo.

M. Daemỹmba yepe raco amomẽ Tupãĩ marãngatu opĩ-
 yõhãhãndũ, bĩtebetenãnga yerõĩacatu pĩpe ñãndeye-
 rure

rureramo. Pehendu ānga aiporaminguāre reccūe amo ŷmā
 yyayebaecue Ch. Tupāçĩ marāngatu rehe ñandeyerobiaha
 mopiatāngatu haguāmbete tenānga haebae.

Oico raco Aba marāngatu amo Tupāçĩ marāngatu mbo-
 yerobia harete aracae, acbae raco cheañoque ārami taico
 Tupāçĩ mboyerobiaharamo ndey, oyehēgaretā abe aipo
 guecorupimēñē ñote ymboe herecobo. Aiporān i gūeco pīpe
 raco Tupāçĩ reheçua ñemboeha tetirō aq̄ute Tupā tander-
 raārō Maria catu oiporāngereco yeahoçererei, añebē oipora
 oyehēguapabē, guenoĩ ramobe Tupā tanderāārō Maria o-
 yeupe yñanguāma ebocoi ñee marāngaturāā porara rendupo-
 rabo abe guĩmba Cuĩra yepē omboc yeporacatu hereco-
 bo rano. Chareñō aipo guĩra mongatu rite yyara ara amopĩ-
 çe gueçarairamo cheya ñete, hĩru roque, l. hocai roque mbo-
 ñi yebieçmo, acoiramo guĩra oçē guĩru, l. guocaiçagui obebe
 ohobo, hae mamorupi yhoramo taguato amo chepeña hero-
 abo. Acoi guĩra mĩmba aere taguato gueçararobe Tupā
 tanderāārō Maria hey imani guaçembuca pīpe aipo ñee ma-
 rāngatu rehe oyepoquaa hagerupi, hae aipo jērupite tagua-
 to amatiri rembieçapĩarami etei òa ybĩpe omanobo, acoi
 guĩra aere opĩhĩhare oyehēgui ypoiramo, acoi ñee marān-
 gatu Tupā tanderāārō Maria ohaā ycapĩapĩ guĩru, l. guocai
 repeñabo.

Hindo Ch. mbiemĩmba yepē co ñee marāngatu rehe
 ñote oyohu oamotareyĩmba po aq̄ui oçē yepehaguā, bĩcete-
 nānga açe añā taguato abĩareyĩ omanohape guerobĩramo o-
 ñepihĩrō chugui yerobiacatu pīpe Tupāçĩ marāngatu upe o-
 pĩtibō haguā rehe oyerureramo, ae aere omanohape yepē açe
 noĩemo maenduaquaabiche Tupāçĩ marāngatu rehe guecobe
 yabetei ymboyerobia reroyepoquaaeyĩ rite ramboene Ch. Ai-
 pobae recōrā rehe guiyeeçamofna raco nacheangapĩhĩ aube-
 tei guĩ Ch. core:ā Cherayĩreta amongue iupāçĩ mongera-
 ha Nofatio hape yquĩreyĩ eỹ rechaca, bĩterenānga ñeçūagapu-

ramo yepē oñembōe haguâ rehe yñemoāngatā eýngatū rechā
ga ranō.

Ndaiquairāmo ñote eguñ ñeçungapurāmo ñembocha recō
namboayeri hey teñ nipo amō oyeecopia pota potaraubo biña,
aete na perez̄ yebí ñote ruguañ nipo Paý pepaūmēnguarē om-
boyequaa eguñbaē tecopeemē. Mbchapi. Tupā tandraārō
Maria nangā açe ñeçunga coēñramo açayeramo hae caaturā-
mo abē ypuramo, ohaā ami Archangel marāngatu Tupāçi ma-
rāngatu pohubo tuhague rehe, acoipe Tupāraýra hie marā-
neýme ñanderamo yñemoñahaçte rehe abē oñemomaendua
hape ranō.

P. Hae oñeçupipo açe aipo mbohapi Tupā tandraārō
Maria raābone. R. Marātamopae, Arete Iesu Christo reco-
beyebí haçueraguibe Tupā Espiritu Santo arete hapebetote
hae Arete rapia Domingo ya aipo areterenonde Sabado ya
caaturamo ñote abē ohaā oamane, ara ambuaçpe ete oñeçu-
ne aipobae mboyequaa bo tenanga ñeçungaba yae aipo reco
marāngatu upe.

P. Hae pñhabo anguera marāngatu rehegua puramo
mbae hey pipo açe anguera marāngatu pññbō habamo raene.
R. Perez̄ oreruba, hae perez̄ Tupā tandraārō Maria ypi-
ñbō habamo ohaāne, haarupite: Mbñuu apñeȳ teremeē āngā
Anguera marāngatu upe Tupā cheyara nderetā rembipē a-
pñeȳ rehe ymboyeçohubo rano, heýne aipo Santa Iglesia rem-
biporutí ñeē mboycapilo. Cobae teçatuaý abē nangā açe o-
haā, Aba, coterā Cuña amo manōramo yta yaheo reñdi bo
ranone.

De la Virtud que por las Oraciones
de la Iglesia tienen

El Agua, Velas, Ceniça, y Palmas benditas.

M Bae amo hobaçapĩre ñandeçĩ Santa Iglesia ñemboçha rehe ypoica catubae reço pyporuhaguã rehe ymboye-
quaabo nico ayucuri Ch.

P. Hie mbaepa aipobae rae? R. Co Yruadi, ý, Tataen-
di, Tanimbu, hae Pindo robaçapĩ. Nei tamboyequaã peeme
yñabõ ñabõ heco aguieiba, l. ypoacaha terirõ.

Del Agua bendita.

P. Mbaepanguĩ ýrobaçapĩ puacaha rae? R. Angaipã mi-
ri mbogucucuhabamo reço. 2. Ndoyeroñucãĩ añã upe oporu
catupĩrĩharagui ymo leguãñepucubo, ñemomaendua pochĩrã-
gue caugui ymoenymõ rano. 3. Hae recomara terirõ aguie-
abe oporuhã oipĩhĩrõ.

P. Hae mĩrarãmi pangã angaipã mirĩ mbogucucuhabamo
heconi rae? R. Oporuhara upe angaipacue mboaçiha Tupã
agui ypoñubucaramo.

P. Hae amo nipo oiporuramo Chemembĩreta oãngã quã-
cuc mbogucucuhaguã, royoñũ Tupã agui hobaque oĩ aruan-
garuhaguã ni rehe, oyabo, egui ýcaray rĩru Tupã roquẽ-
gotĩ ymoĩ ucaãĩ rae? R. Ta aipo oyabo, tomboyeoipucu aie
añã remĩmoĩguamo pĩpe opĩã reoñna oyabo rano.

P. Hie aipo oyabo abe pipo acoi ñandeçĩ Santa Iglesia
Areteramo Miſſa reñonde ñabõ Altarguagu rĩpĩ ý rĩre mbĩa-

pabēngātū abe ohīpīy oicobō rae? R. Tā aipo oyabo abe; hae mbae ambuac abe omboyequaa nīlebe; Chatepe acoi Altarguaçu Curūzu Iesu Christo guguī marāngatu mombu- cahague raāngabeteramo oico. Añebē Iesu Christo ruguī ma- rāngatu rehe nōte mbīapabē ānga quāō catuhaba oyohu, o- yabo Altarguaçu aguibe opacatu ohīpī oicobo.

P. Aguiyetei pangā açe nipo ycaray poacaha tetirō rehe oyecohu porabo guope yepe yporu yebī yebī haguā rehe he- recco rae? R. Ta aguiyetei catu.

P. Hae guaçiramo aguiyetei pipo açe yporuhaguā yguabo yepe rae? R. Ta aguiyetei abe, hera etei niā guaçi pīpe heçe yerobia catuhape yporurano ocuera, bīte cenangā aña rem- biaporupi raçi pochiamo oiporararamo.

P. Hae omanōporabae ndoicotebei pipo yporuhaguā rehe rae? R. Oicotebebe catu, acoiramo niā haçibae oicotebē ete oyehegui aña oyehē oyeporarabae mondopucu haguā rehe, A- ñebē haārō hara ndaheçarayche acoipe chupe yporu yebī ye- bīuca haguārehe hīpībone.

P. Ytymbīre mocan̄ya tetirō oīmeramo, aguiyetei pipo ocope yporuhaguā ypīpe hīpībo rae? R. Ta aguiyetei catu: aipobae rehe nangā Pay acoipe ogueraha ami, ypīpe Co roba- çabo.

Delas Velas benditas.

T. Tataendī robaçapī abe pipo ñandeçi Santa Iglesia ñem- boehaba rehe ypoaca rae? R. Ta hae abe.

P. Hae mbobī pangā eguī ypoacaha rae? R. Mbohapi a- be. Yyīpīramo āngaipa mirī mbogucuahabamo heco, hae niā operucarupīhara upe oyohubuca Tupā agui yporoçapeha marāngatu yñemboaçiramo yñangāipacue mbogueuca haçtā- z. Omoendīramo abe nomobahēucaī aña gūecohape. 3. Hae
na

107

haçibae upe hererecōaguīyei yepa oyō iūbuca Tupā agui, hae-
beramo chupe.

P. Hae mirārami yporubo carupino içe Tupā agui gue-
te recōaguīyeirā oyohu rae? R. Ÿgue nbiurā pīpe hen līrehebe
ymoīramo. Aīporami yporubo angā naçibaeirā oyohu Tu-
pā agui gueco aguīyeirā Ch.

P. Iwarā oyibo pipo Santa Iglesia egui Tataendī Tupāçī
omembī marāngatu Tupārope herōique ipī iugue rapīpe
catu ohobaça rae? R. Acoi arīpīpe San Simeon marāngatu
TupāraŸ oyibapōramo henoāma mbiapabe rehe poroçape
harete nico mitā yyaguerari nāndemomaēnduībo.

P. Hae mbae yayabo abe pipo Tataendī PaŸ popegua
rehe nānderatēndīrā nūmboypota chugui hendicueri re-
hābo rae? R. Iesu Christo Tataendī guaçu abīareŸ poroç-
apeñabari ño içe angī omaēporā guecoatu raperā quapaguā-
mīrī, yayiboe angī iporami yāco, ocarupi tetirō herocā-
bo, herecobo.

P. Iesu Christo nīndeyara poroçape harete mboyequā-
habamo egui tataendī reco poquābeŸno repipo añā ymoēn-
dīrā no oñaguāhe chugui rae? R. Ta ipobae poquābeŸmo.
Añebe Ca. nomocanyteŸche açe egui tataendī robīcipī mbae
ey ey rehe yporubone, omoñagrupīrā catu reōrobaque cupa
ymoēndīramo ueupe catu nā oyehēgui ymoñngo uca hagui
rehene.

P. Amome raco añā rembiapo rupī ou arai pechī etc,
hae acōiramo aguīyetei pipo tichepīñŸō Tupā amatirī agui,
ojabo yporahagua ymoēndībo rae? R. Ta i guīyetei catu.

De la Ceniça bendita.

P. Mbiramo paugī Ycaraybaeue Yecoacuguaçu rei queŸ-
piramo Tañambu roçipī oipīçī añī rae? R. Oñguipaeue

pohingamō.

P. Hie mirārami pangā angaipicue pohingamō heconi chupe rae? R. O nanaōbaerā ramo heco rebe ymomaēnduā pīpe angaipī rebe yporopotaçerai hague mbogueuca haba-moguecoramo.

R. Mbae teco aguiyei ambuse pipo ñandeçi Santa Iglesia ñembochaba rebe oguerereuca açebe opičiramo rae? R. Ye-coacu pīpe, hae yeerecoai tetirō pīpe açe oangai pa repibcē haguā mombotape açeretereco aguiyei ñore haguā nangā o-guerereuca;

De las Palmas benditas.

P. Mbae rebe ñandemomaēnduabo pipo Santa Madre Iglesia Pindo hobaga rae? R. Fabaçu Ierusalem omanō pīpe añi mboaguiye haguāme Iesu Cristo omboyerobia ruçu pīpe heique hague rebe ñandemomaēnduabo.

P. Hie mirā òe rerecobo pipo acoi hobaga rire omembī rera upe omboyao yao yponabō ymeēnga rae? R. Pindo nangā oamotareȳmba rebe poromboaguiyehare yequaapabamogico, haeramo ñandeçi Santa Iglesia toiquaa à chemem. Bireca oāngi amotareȳmba tetirō omboguiyerire ñore Tu-pirerime ohohaguā cō rerecobo aiporami heconi anga.

P. Hae mbaagueco aguiyei pipo oguenoī oyehe Santa Iglesia ñemboapo rebe rae? R. Açe āngi amotareȳmba tetirō mboaguiyehaba, açereterupia tetirō agui poropihirō haba abe rano. Añelē nānga açe amatirī agui oñepihirōhaguā re-he gope, coterī guecha ñabō pīpe oguereco heçe oyerobia carubone. Acoi caabo oporomoāngapīpe oāme açe rereco ñabebī abe raco, egui Pindo pīçī harera yāme oico Tupā nangā rerecobabamo rano.

Tractado V.

Enseña lo que devemos huir, y Obras
para ser Justos.

Doctrina I.

De las Obras malas, y buenas
En General,

Delos effectos del y Peccado, y Remedios
contra el.

T Vpã retãbiarupì ohobae na tecopochì agui ñore ru-
gualche oyeropiane, tembiapo marãngatu tetřrõ rupi
guetchaguã rehc abe nangì oñemocaneõ ñecatu cicobone
Ch. Declina à male, & fac bonum, heyraco Santo Profeta
marãngatu aipo ñeẽ tecatuã pìpe ymomteuto ñandebe. hae
ramo co ñemoñeçhaba pìpe yahecha miri aipo açerembiapo
tetřrõ ypoçhìramo chugui açe ñeanguhaguã, hae yeatupirì-
ramo açe ñemocaneõ ñecatu haguã reco waquapa rangẽ.

P. Mbiapaipo tembiapopochì açe ñeanguhaguã rae?

R. Gucco araquaa arìbìbìri, hae Tupã poroquaita arìbìbìri
açerembiapo.

P. Haeramo gucco araquaa haba rupi, hae Tupã poro-
quaita rupi ñore pìpo açerembiapo marãngatu rae? R. Ta
hae.

Ayete Ch. Tupã ñandeyara niã mbaemymba tetřrõ a-
gui cmeẽ ñandebe nandereterega abìarey araquaa, ypìpe rei-
quaa guembiaporã oyabo, aipo ñande araquaa hãta ñande-

rubipicue angaipu rebe ymaepoaca catu eyrano aete Tupã
 nandeyara ypochoo porabo guemimbota marangatu azerembia-
 po mboiguiveiha omboyequaa oporoquaita marangatu mee-
 bo nandébe. Enenaramo Ch. nanderembia po aipo nandé a-
 raquaz pipe. Tupã remimbota marangatu rupiguaz pe note
 rembiapo marangatu yae, atibibiriguaramo. I. yyatibirig-
 guaramo hecoramo aete rembiapochi yabamo yareco rano.

P. Hae oime pipe aze rembiapo amo egui mocoí non au-
 mengua guecoteerupi ypochieybae, ycatupiriybae rae ra-
 no? R. Ta oime nanga aiporami gua raco nu rebe aze maé aze-
 ara azenybó abe.

P. Mbaeramo pipe egui azerembia po ndipochiy, ndicatu-
 piriy aberano? R. Tupã poroquaita atibiriguaramo, co-
 tera hecorupiguaramo guecoe y ramboe.

I. Yyeeco mbotéhaguá pipe azerembia po marangatu o-
 nemombochito rae? R. Ta oyeeco mbotéau amome onemom-
 bochibo, mbaebaramo rebe oapo pipebe aze gueromaeramo.
 Ayete eguinanga amo raco tachemombet catu mbia cyapape
 azenenupa coterá mboriahuborupe aze Tupãmbae mee.

P. Hae ndiyeco erobahaguá pipe azerembia pochí amo
 onembecaturiribo rae? R. Ta, ndoyeco erobai, mbaecatua mo
 rebe oapo rebebe aze gueromaeramo yepe, añebé ndicatuí etc
 guapicha mbaecatua mo rebe aze munda, Tupã mbaeramo note
 rameé oyapape.

P. Azerembia po ypochi eyndi bae, ycatueyndibae abe c-
 yeccobona pipe rembiapo caturamo, coterá rembiapo pochí-
 amo rae? R. Ta ypochi teneguibae oapo rebebe tecomarã
 amo rebe aze gueroyeçamof ramone, ycatupirií abe nanga oapo-
 pipebe tecocatua mo rebe aze gueroyeçamondo amo ranone.
 Anbe guí azeataha, taha cherapichambacamo rebe guipoeo-
 lo azeeramo rembiapo pochiramo oico, taha Tupãope ce re-
 rouraramo aete, rembiapo caturpiriramo oico rano.

P. Rembiapo caturpiriramo no e tepipo aze ypochiramo
 onean

oñeāngu raene, hae ycatupirirāmo oñemōcāneōnde heçe oicobo raene? R. Ani tembapo pochī mbiā peguaragui abe yepe nānga açe oñeāngu catu oñane, aiporami abe tembapo catupirī mbiāpegua rehe yepe oñemōcāneōnde oināranone. Ma Tupā açe piāpe opira ñemibae recha eñramo tamopae heçe açe ñemoangataeñmi rae. ndeytee hae abe hecorupi hepibeēmbiramo oico ranone.

P. Açe tembapo pochī rāngue morāngueha, l. roquecñha abe pipo ymbooba catupiramo heconi raene? R. Ta hae catu nānga Tupā ohotzibona yeahoçecatube aiporamitequarēupe. Ayete Ch. Chatepe eguf tembapo catupirī açe yeoacu haçue coterā açeñenupā haçue coterā marā ambuae açe yeerecoay haçue hepibeēngatupiramo yepe oico biña, tecopochī rāngue morānguehaba aete, hepibeē yoa yoaretei pirāmo oico, Tupāupe yporābebaeramo hecoramtoe. Emo-naramo aña tecopochīamo oyeupe ymoçerā porā auramo chupe açe ñemombaretebāra coterā guapichā tecobāramo apo poraramo açehoçuecñhāra, ombeyoa voa yeahoçeretei Tupā gracia marāngatu oyeupe. Aiporami abe nānga açerembapo catupirī morāngueha ymboobaipirāmbere rano. Angyahacha mbae ambuae heçguara.

P. Marā ñabēpaçe aipo Tupā poreçusita marāngatu y yañibīñi oicobo. ohaça rae? R. Mboropotarai pīpe, coterā ñeēngai pīpe, coterā tembapo ay pīpe.

P. Hae egufbae pīpe haçahaba angaipaguachu pipo rae? R. Guemimbota guereboguapīpe haçaguachuhaba ñete angaipaguapuramo oico, hae miri haba aete, coterā guemimbota guereboguay pīpe haçahaba aete angaipamirīramo ñete oico. (V. Tract. 2. Doct. 1.)

P. Mabae pipo aipo angaipaguachu porē rau rae? R. Ndi-papahibi nānga ebocoibae, yñipibebae aete co yruñi. Tupā tembapirāramo, rañramo abe poromōñueha gracia

ya, hae rembiapo aguiyei catucte guecobe yacatu aqene-
mopanec hague necañy 2. Aña rembiaihuramo ñore hem-
baramo abe açemoingouca. 3. Tecoori apirey ybape açe-
yechuhabangu rehe açemopane. 4. Hae rataguaçu apĩ-
reyme yquisipiramo açemoingo uearano.

P. Marã oicobo pipo açe angaipa tetirõ agui õñepihirõ
y yapo eymo rae? R. Co cheremimombeurã mboayebõ. Ara-
ñatõ ñabõ oquepotaramo, õpagramo abe angaipa arto rehe
guecoeyhaguã omomboiramo, Tupã upe opitibchaçuã rehe
oyerureramo rano. 2. Mbae poromo angaipa hatĩ agui õñcã-
gu catutamo. 3. Oparupi Tupãreco rehe cyeçsereco catu-
ramo. 4. Hae acoi yrundi açerecobe apĩpaha rehegua, Teõ
rehe, Aricañyramo mbia patengatu reçape etey Tupã açe-
recocuerati yporanduha rehe, recoaçi catu añaretãmengua
rehe, hae tecoori ybapegua rehe õñemomaẽndua porara ra-
mo. *Memorare novissima tua, et in æternum non peccabis*, hey
nãnga Tupã quatia; ndereobe apĩpahabari ñoreque randa-
maẽndua, hae nandeangripatiche vepiçuarãmene, cyabo.

Ayere Ch. añã tecobay amo rehe opiaatoçramobe açe o-
manõhaguã rehe, hae omanõ rire Tupã omoingocicatu ha-
guã rehe, õñemomaẽnduaramo amo, ndoyapoiche rae. Rom-
bĩ tamboetaeme che angaipacue oyabo açe tecobai amo pĩpe
añã omboguiye rire, hupibeç ñemombeucatu pĩpe cmocañy-
ne. Angaipa niã petef vepe açe capo imaramo cyoparcha
reba guçu etei berami açeãnga pĩpe ñoguenoãemo, aipobac
rehe nãnga açe petef angaipaguaçu apo rire, ncmbcabaibeĩ
ambue ae apohaguãmi.

Doctrina. II.

De los pecados Capitales.

TVpã poroquaita atĩbĩbĩri açerembiapo nãnga rembiapo
po pochiramo oico, hae raco peeme guitecobo cuche,
an

angaipaguaçu poré rau amongue abe raco amboyequia pe-
me guiccoobo rano, ang yanecha mbae ambuae heçegua.

P. Mbob:bae pipo egui angaipa ígue, l. ípícue, l. rapó
rae? R. Siete nãnga.

P. Ma bae pinga? R. ñemboete. Tacatey, teco çanda-
he, ñemoiro ay, oyaboteyngatu caruçe, yoeco caturehe ñe-
moatatey, hae ñatey

P. Angaipaguaçu memé pipo aipo angaipa ípícue ypapa
píre rae? R. Tupã hie ñanderapicha raíhu momarãeyramo
na angaipaguaçu rãguã.

P. ñmoeramo pãnga egui Siete teco mênguã upe angaipa
ípícuera, l. angaipa rapó, yte rae? R. Angaipa amongue í-
píramo, l. haporamo hecoramo.

Ayete Ch. Chipaco: ñemboetebõra, oñemboçarai ami
guapichã rãhe, heroýrõno, mbie angaurehe yepabe heçe
oyepíbo, guccomãã he ñemboçarai yepé onenoyeyai-
rãamo carupe eguereco, heçe oñemboyerobia aubo, hae te-
cocuã no pípe ocobo, marangacabõ ramo mbia guereco-
higuã ñore opíãpõramo oguereco au. Mindo nãnga ñem-
boetehiba angupa ambuae raporamo oico, eguãramã abe
Sets ambuae angupa rãro raporamo gucco oguenof oyehẽ,
oyabõẽ angupa ípí yabamo l. rapo yabamo heconi mburu.

Ñete ca nboyequã cituõẽ yãõõ ñabõ aipo angaipa reco-
P. Mbiepãnga ñemboete? R. Ambuaecue cueragui ñem-
boçbateçerai l. yerobiaçerã.

P. Hae marã õe pípe pipo açe oñemboçbateçerai rae?

R. Oyoco apíraã potã rípe çãe ño nãnga pabe remumboa-
yerã ñocẽ õe pípe.

P. Hie rãreý mbiepãnga? R. ñemombãcheta potãçeraiã
hãpe yoporãubereco hãbeý.

P. Tete mboõã mênguã potãã pipo tecoçandahe rae?

R. Ta hãe.

P. Hæ mbae pipo ñemoÿrõai rae? R. Yepihaguã año mombõihã.

P. Mbetepãnga nipo oyiboteÿngatu caruçehã rae? R. Tembã rehe yzãnoÿe porãzetãihã nãnga aipõbae.

P. Hæ yoecocatu rehe ñemoicacẽy mbaepãnga rae?
R. Guapichã reco agũyẽi rehe ñecoõ, l. Guapichã reco agũyẽi mboÿãihã.

P. Hæ mbae pipo ñateÿ rae? R. Tecõ marãngatu rehe ñemboÿriÿhãbeÿ, l. Tupa yague mboaye rehe açereco pohiÿ ai hãbi.

P. Mbae angaipa catupãnga ypoihũ catubepiã eguãbac memẽ agui rae? R. Tecõçandãhe catu aipõbae.

P. Iybaeramo pãnga? R. Ypõhãno abai catupãramo hecoramo.

Ayete Cũ. herã etei nãnga aipo ngaipa poiũhu catueÿ pi-pe õho añã retãme, añree yepẽ aheya ete to cherecobai guitecobõhe oyabo yepẽ, guẽcoõitupi nõce oico omanõhãpebe herobãhãmo. Açerecoõgi õmãe racõ yyabãicãtũbe yyepoquãã ãnã rirẽ ypoihũõ ñãguãma õicereñãnga açãngã recobai, õyepoquãã õmãguã rehe añã õmongireÿngaturãmo, yyabãile ypoihãõngũãma. Nã mboõitõ nõerugãã racõ õime õhugũ õpoi porã rerecobõ yepẽ hege õyepoquãã ãnã rirerãmo õhugũ õpoi eÿbae. Hãndo ypoãno abai catupãramo hecoramo, hæ catu õpãcatu agũbe ypoihũ catupãramõbeterãmo oico.

Doctrina. III.

De los pecados contra el Espiritu santo,
de los que piden vengança al Cielo y de los pecados agenos.

A Ngaipa Espiritu Santo robaichãã ñandeyãba, ÿbacõitõ õõipucãã porãrabãe ñandeyãba abe, hæ Tupãũpe açe

oioingtipicue oyehe ymboya uaha mboyequaabo raco ayu curi Ch. haeramo.

P. Mbobĩ pãnga aipo angaipa Espiritu Santo robaichua rae? R. Seis nãnga.

P. Humabae panga? R. Tupã poroporiahubereco ndaetei catuhabari yerobimangue mocanỹ. 2. Açe gembiaipo catueỹ pipe yepe ybape ohohaguã rene yyerobia robia au tei. 3. Tupã re nãno nãucue mbãe hapigua gembigua catu yepe robaichuaro nepiraquã idau. 4. Guapicha marangatuhaba rehe ñemocateỹ taq̃ ay. 5. Guecobu apango, l. mocayrõ potareỹmo morendabey 6. Angupa ymborçiey pipe heromanõ potatei. Come angaipa Espiritu Santo robaichua cheyague curi.

P. Hae tubicha pipo aipo angaipa Espiritu Santo robaichua ñandeyaba rae? R. Tubicha aungareỹ.

P. Hae mbaeramo pãnga angaipa Espiritu Santo robaichua yae çhupe rae? R. Tupã mirangatuhã, hae Tupã nanderãhu yeãm̃jereteiha robaichuaramo hecohape.

P. Oyeãm̃pipo Abiãno Tupã poroporiahubereco ndaetei citãha rehe oyerobia habangue mocanỹha rae? R. Ta aipo nungire naco ñanderũbĩpĩcue taỹre Cain yaba aracae. Hae nãnga guibĩ yuca rire oyahoje etei nãnga co che angaipa Tupã poroporiahuberecoha, haeramo che ymboasĩ catu rirerãno yepe a no niĩyrõiche Tupã chebe oya oyacau, omocãỹ Tupã rehe oyerobia habangue aracae.

P. Hae guembiaipo catueỹ pipe yepe ybape ohohaguã rehe oyerobia robia aubae amo oyeçu pipo rae? R. Ndipapahabi ebocobãe, curãutãno aiponũga amo, co ñande Tupã opeĩõ ndoyehũche aipo nuĩga amo, ybĩyacatũrupĩ nãnga oime cingupa agui opoi potareỹmoyepe ybape ohohaguã rehe oyerobia robia aubae. Ndeĩtee eguĩ nãngare catu oiporiandũcu amỹrĩ ñããetã oyehe oquipa.

P.

P. Hie Abapānga hupigua guembiguaa caru yepe ohobai chuarō nepirāquāndau oicobo rae? R. Eguf Tupā ete reco rerobia potaharey, eguf bae baeau raco oiquaa yepe, Tupi guzapèramo Tupā ete reco, hae noñemeē mbotari chupe guemimborāa rupi ñete oico potabo. Eñtetenānga eguf y curai bae hupigua Tupā reco rehegua quaa carurire yepe, chugui oyapèramo. Aiporamiguare rau aberaco Judios Iesu Christo porombohaba marāngatu pīpe hae mbae poromocū ytaba pīpe abe ymbohupigua quaacaturire yepe herobia potaharey rano.

Angaipā Espiritu Santo robaichua rehegua aberaco oyap. eguf guapicha reco marāngatu rehe onemoangapīhi habangupe onemboaqi teibae Tupā Espiritu Santo mā oipota ñande opataru yoathu haguā reco marāngatu rehe ñande ño-pitūbōngatu haguā rehe rano. Haeramo guapicha reco marāngatu rehe onemboaqi teibae ohobichuarō ñandetei aipo Espiritu Santo remimbota marāngatu oicobo.

Aipor mī abe guetobai apengō potaharey no ypotendubeý bae ohobichuarō igatu etei aipo Tupā Espiritu Santo ñande momarāngatu potaha oico rano.

P. Hae angaipā mboaqi eý pīpe heromīto potateña marārami pānga Tupā Espiritu Santo ohobichuarō rae?

R. Hie mītooci marāngatu guerāna ñande meme hohiguā ymorāngueramo.

P. Hie ñānga pipo acoi hie re oyeyucabae rae? R. Ta hiebae ñānga acoi angaipā guacu hieae oyeyucabāa ogleomīto, Tupā ete rāne ohobangué moranguébo.

P. Hae mabae pānga angaipā abete ete ñāngareyramo ybicoi oapueai porita oapohare Tupā ymbonāquānguā moānge āngebo berami rae? R. Co yrundí. 1. yoapāi ey ey. 2. yohe ñemoangupa. 3. Mboti mbo, yae mītooci bae, hae tēreý abe monboti ahutef. 4. oyeyupe oitobae, mbieape-

katē abē caneōnguerepībeē habeē. ā bāe nānga ybacotŷ ca.
baere catu reroçapucaī hara yabamo oico. 107

P. Hae guapicha angaipacue Tupā upe oyehe açe ymbo-
yaucaha mbaepānga? R. Conānga: angaipā apohaguā rehe
ñomboe mboē, coramiramongatu erehupitī, l. eremboavene
oyabo. 2. yyapohaguā rehe yquaicaba, neŷ tereho ymboi-
yebo, oyabo guai upe, coterā guembireco upe, coterā mabae
upe. 3. Oñoemimbotarai aipo nānga yepe mbocatu ñorehaba,
ymombeu catuhaba ranō, namaraichene, coterā haebecte e-
bocoibae, oē oēau pīpe. 4. Yoerequiramo oicobo yepe teco i-
bi requeçihabeē, poroacacahaeŷ rano. 5. Rambi recomi-
rānday apoha terirō pītŷbōhaba, aiporamingua raco eguī o-
ñomundapore ñomihara, coterā mundahare quacatu bo yepe
oñeē caracatu pīpe hepīhara *Los que bueluen por ellos defen-
diendo los eguīramingua memē nānga guapicha angaipā. l. au-
gaipa oñoembiapocue Tupā upe oyehe ymboyaucaha,*

Doctrina. IV.

Del Merito, Impetracion y Satisfacion

fruto de las buenas Obras.

TEmbiapo catupīrī açe ñemocaneōnde hague pō me-
mengatu peeme ymboyehubo raco ayu curi Ch.

P. Mbobipe sipobae rac? R. Co mbohapi: 1. Tupā gracia
açe ānga mcaruāngatūha l. momarāngatūha recobe apīreŷ a-
çebe ymeēue thá rano *Merito* ya. 2. Tupā agui mbae catuamo
co ybīpe hupicīha l. yyohuha, *Impetracion* ya. 3. Hae an-
gaipacue repībeēngaba, *Satisfacion* ya: Haeramo Tupā gra-
cia ya que ybīpe açe rembiyohurī, ybaretāme Tupā rehe
poromboyehubuca haguā raco açerembiapo marāngatu pō rī-
pī Ch. Aipo Tupā gracia marāngatu nānga ñemongaraiha pe
açe oyohu ipī, Tupāretāme nguarāmamo oñomōngobo.

P.

P. Hae guembiaꝝ ocaru tetirō pīpe cīrumō rumō abe pīn-
gā aꝑe quie ŷbīpe yrumō rumō hague recotupi cū ŷtaretāre
Tupā oyeupe guāiā yñemboꝝacci hague rehe, cyecohubo, o-
hubo rae? R. Ta oyrumō rumō.

P. Hae mbobīpipo egū? Tupā gracia ya oyeupe aꝑe ym-
boeta haguā rehe aꝑe recombēha rae? R. Yru ndī nangā. Cone
yyipi: Co ŷbīpe aꝑerecorebehā. Co recobe pīpe ñote nangā
aꝑe omboyoa yoa amī Tupā gracia marāngatu guembiaꝝpocue
citu pīpe, omano rire aete, anibey. Aipo cu asbo tenungū
Tupā boya marāngatu, oyeperara catu etc quie gucobera-
mo memē guembiaꝝo catu tetirō pīpe ymboyoapī apī haguā
rehe. Aiporamiabe tenngā pee Ch. Tecobe ambiaꝝe: nam-
boyoapī haguā beychene, peyabo, tembapo marāngatu pīpe
ñote pe ideco haguā rehe peñemcāngatā catu peycoboa ngā. bi-
te tenngā Tupā gracia mecanyēy haguā rehe, ymocanyē ri-
reramo tenico cherembiaꝝo catu rep ruꝝuranguē abe amoca-
nyēteŷ guie cobo ranone, peyabo rano.

2. Aipo Tupā gracia quie ŷbīpe yrumō rumō haguāmari,
oicotebē abe aꝑe aipo Tupā gracia tecatuay hereco haguā re-
he. Chatepe guī hereco haryē. co nangā: yatai cybne. cote-
rāyotai bacue yepc angaipaguāꝝu amo rehe ymocanyē hare
guembiaꝝo catu au pīpe adoyohuy Tupā gracia marāngatu,
herecohara l. henōndara ñote raco oyrumō rumō oyeupe.

3. Oaraqua aꝑe henōndaba recotebehābete rano, yyaraqua
cū bac mā guembiaꝝo pocai rocoquāa eŷ pīpe angaipa aꝑo eŷ
ñābē guembiaꝝo catu pīpe yepc hecoqualeŷ ramoe, noyrūmoy
Tupā gracia marāngatu oyeupe.

4. Rombī guembiaꝝo catu Tupārehe heromaēha. l. guem-
biaꝝo catu rehebe Tupārehe ymaēha, Tembapo catu pīri amo
pīpe oicobo nangā Tupārehe catu aꝑe oguēromāene, haīhu-
pape, he nimbotarupi gucco potahape abe yyapo porabo, Tu-
pā agui mbac ambue rehe heroyegamoŷtamo omocanyē etc

áipo guembiapo catupírí perángue Tupã gracia marãngatu oyeupe yrumõ rumõ eymo. Mabítetenanga tachechã mbia, Ma reco marangatu ano yarere eupe rae, pabẽ yabamõ, guinemoſngobo oya cyabaubo.

P. Angaipã guaquamo pípe ymccañy ríre marãrami pãngã oico açe, heçe oyecohuyebíbo rae? R. Oangaipã mboaçícatu pípe oñemombeu catupíríramo. Hae Tupãraihu raçí aguíy oñemombeu haguã memboi pípe ymboaçí caturamo abe.

P. Hae acoi guembiapo catupírí tetirõ pípe Tupã gracia marangatu guemimboyoa yoaretei angaipãguachu pípe guemimocañymbacue reheabe pípo oyecohu yebí cñemombeu catupíríramo raene? R. Ndoyecohu yebíbeichene, hey Tupã quatia mboyequaapara amongue, amongueia aete oyecohuyebíne heyra no, tembiapo catupírí yepe angaipãguachu pípe açe recoramonguare ñote nanga, açe oñemombeu riteramo yepe ndahepí beengabiche yepíçá aramane.

P. Aguíyetei pípo açe Tupã gracia marãngatu oyeupe guemimboyoa yoacue guapicha marãngatu habamo chepe heroba haguã rae? R. Ani, ndiyabi etei nãnga aiporami açereco haguã. Acoi guembiapo catucue pó mocoí ambuae Tupã aguí mbaecatualamo yohuba, *Impetracion* ya, hae angaipacue repíbeengaba *Satisfacion* ya ñote nãnga herobapíramo oico.

P. Hae aguíyetei pípo açe guembiapo marangatu Tupã upe yquabẽẽ mbaecatualamo chigui guapicha upe yyohutuca haguã rehe rae? R. Ta aguíyetei. Añebẽ nãnga Tupã boya amo che ñote Tupã reheguaramo taico oyabeymo eguí guembiapo marãngatucue pó *Impetracion* ya oiquabẽẽ amí Tupã upe angaipabiya ñemomarangatu habamo.

P. Aiporamiabe pípo aguíyetei angaipacue mbocobaitaba guapichaupe oyehẽgui açe heroba haguã rae? R. Ta aguíyetei catu Santa Iglesia reheguaramo peteç tete rami ñanderecoramo. Emona nunga tenanga amomẽ açe oatucupe chai hai uca

210

oacâraçieue mboroi potabo, aiporamiabe açe oyerecoaçihã
amo oguetochoçângatu guapichapit.ÿbõ potabo. Eguĩami ci-
cebo raco hera etei oyerecoaçihague põ anguera marângatu
anguipacue repibeengabamo oiquabẽẽ ami Tapã upe, nda-
royai tene aiporami oicobo yepe guembiaço porẽ rehe yñe-
mopane ucañi ñandeyara upe. Iesu Christo ñandeyara niã a-
porami heco porângereco hape guguĩ marângatu porẽ rehe
omboyecohu catu herecobo.

P. Teccebeha pipo quie ÿbi pebe açe oangapacue re-
pibeẽ haguã rae? R. Ta tetotebẽ habere, emona ñandereco
eÿ rite tenãga tecobe ambuaepc yahepibeengatu rataguaçu
Purgatorio pegua porarabo ñaÿnane.

P. Na-aguĩye ruguai tepipo Iesu Christo ñandeyara an-
gupa pabẽ repibeẽ yoa yoa haguera, eguĩ ñandehepibeẽ ha-
banguẽ morânguebo aracaẽ rae? R. Ayete oyahoçe yepe ra-
co aipobae biãa, haebacuera acẽ ndaheroyateĩ habi, l. nda-
heroba teÿ hati ñanderehe açerembiapo catupiri rehebe, Sa-
cramentos poruaguĩyei rehebeabe, hae *Indulgencias* ya rehe-
beramoabecatu nangã eguĩ ñandeyara Iesu Christo ruguĩ ma-
rângatu porera oyeroba, l. oyeroya ñanderehe, l. oñemeẽ
ñandebe. V. Tract. 2. Doct. 1. Trat. 4. Doct. 1. Tract. 2.
Doct. 12.

Doctrina V.

De las obras de misericordia y ocho

Bienaventuranças.

M Boroporãhuberecoba rembiapo aracañyramo Iesu
Christo ñandeyara perandu haguã, ocho tecoaye re-
heguã Apostoles marângatu upe Iesu Christo tecauai remim-
bayehũne abe tenico ahcco abiqui miũ pota penemendura-
mo curi Cũ. Hacramo.

4. Sibobi bae pipo eguĩ yoporãhubercco rembiapc rae?
R.

R. Catorçe nangã: Siere yoete rehegua, hae Siere ambuae ño ñnga rehegua. Yoete rehegua co nangã: Haçibae pohu, ñembiahĩybo mongaru, yuhcibo mboĩu, opibogua mboao, guatahara mombĩuũ, ybĩraqua pegua pohu, reõngue ñetỹ.

Haeramo Ch. guapicha haçibae poriahu amo, coterã y-tuyabae, coterã heco marãbae ambuaebae recoramo hembia-rã, y, yepetã coterã mbae ambuae hecotebẽha adobechareyẽche chupe ymeẽ eymone. Eguĩrami tequare nangã Tupã ñandeyara ofrã aracañỹramo teỹyẽpe omotĩ guãçu aiporami he-cocuerau requĩybo chupene, tapeho mburu chehegui chepo-riahuramo yepetã cherechatef ha harau, oyabo chupe.

P. Hae mbaeramo pipo Tupã ñandeyara aracañỹramo aiporami guapicha poriahubereco hare teỹ upe cheporiahu-ramo yepetã cherechatef epe carambohe, hey raene? R. Gua-picha poriahu upe açe rembiapocue memẽ oyeupe guare abĩa-reỹramo hecohague mboyequaa potahape.

P. Hae ambuae ño angãrigua yoporiahuberecoha rem-biapo mbaepĩnga rae? R. Yyaraqua eỹbae mboẽ ytecoquaa rỹbae upe hecorã mombeu, tecoabĩ hara apengo, omomariã-hare upe ñỹrõ, ñemombiãbora moẽçã, guapicha reco marã rerohõçã, oicobebae rehe omanõbaecue rehecabe Tupã upe ñemboẽ.

Ocho Bienaventuranças.

P. Hae mbobĩ pipo aipo tecoyẽ rehegua aracaẽ gue-mimboereta upe Iesu Christo ñandeyara re nimboyebucue rae? R. Ocho ñaga, Yyĩpĩ rae: Aye omarãngatu raçĩ agui ombae cacucue reyanã rera ae, aipobae nangã ybapegua mbae yaramone. Ymomocoĩndaba aye ñerãneỹ bora ae, õc. (V. infra.)

P. Aba piã aipo Tecoyẽ rehegua yyĩpĩbae ruboayẽha rae? R. Acoi Iesu Christo ñandeyara ñemboẽquarai cacu

higue.

hague recoá potabo ombae hetacue reyahara, eguĩraminguarẽ reco rato ombae retacueragui opoy rire Tabeĩme tequarẽ aracae Ch. hae ang yepe heta etei oyechu Pay ombaereta reya rire Santo Domingo reheguaramo, coterã San Francisco reheguaramo coipo ñanderubã San Ignacio reheguaramo onemoĩngobae *Religiosos* ya, hae memẽ nangã aipo Iesu Christo ñandeyara ñeenguerupi ybapegua mbaeyaramo guccopotahape, onembotequarai carubaecte.

P. Hae eguĩ omendahague rerequara ymbaehetabae marãrami pipo heconi aipo Iesu Christo ñandeyara poromboe marãngatu mboayepotabo rac? R. Tupã poroquaita marãngatu raça agui ombae rera cañy haguã yepe poiũ eỹ renofna.

2. Tecoye reheguara ymomocoĩndaba: (Aye ñerã eỹborae eguĩbae niã ybĩpõ yaramone, hey.

P. Mararami pipo aiponũnga ybĩpo yaramo oico rac? R. Opiã guapĩcatu rehe ñore co ybĩpe yyecohuramo, guapicha pabẽngatu piã ya reseramo hecoramo rano. Ayete Ch. eguĩ ñerãeỹbora ñore catu nangã oyepiã moãngeco ai habangue tetĩrõ opoguĩpe etei nungã hereco pipe ñemoỹrõay miri yepe quaa eỹramboe mbĩa pabe rembiãhuramo gucco pipe abe oyecohu catu co tecobe rehe oicobo. Hacramo hupicatu Iesu Christo ñandeyara: eguĩbae niã ybĩpõ yaramone hey chupe.

3. Tecoye rehegua ymombopĩhaba mombeubo raco ñandeyara (aye oyahcobae ae eguĩbae nangã ymoãngapĩhĩpiramone,) hey.

P. Abapiã eguĩ oyahcobae ymoãngapĩhĩ pĩrãma R. Acoi Tupãremimbora marãngatu raçatei hague rehe onemboaçicatabae, coipo Tupã guembĩñhubete rehe mbiãrera ymboycrobĩa ñore habanguepe yñemboçarai rechaci, onepũngatubae, hae ybĩpegua angapĩhĩ angau tetĩrõ ogueroỹrõngatubae aberano.

4. Hae tecoye rehegua ymoĩrundĩhaba mabac pangã?

R.

R. Aye Acoi guẽmbiũhei catu reche zberamĩ teco marãngatu reche oye porarabae ae, aipo nũnga niã õñeytarõngatu heçene.

P. Acoi õñemomarãngatu potahape açeãnga recobehã Tupã gracia ya oyeupe yũmõ rumõhaguã reche oye porarabae upe pipo ñandeyara aipo hey rae? R. Ta aiporimĩngua upe hae aipo Tupã gracia marãngatu meẽngara Iesu Christo recatuã? ypiçĩ çehape catu ypiçĩ yebi yabihaguã reche oye porarabae upe abe aipo hey rano.

P. Hae marã oyabo pãnga hae catu õñeytarõngatu heçene, hey rae? R. Acoi tembũ catupĩrĩ poromõytarõngatu bae ñabebẽ, hae catu oyeupe gracia ya marãngatu Tupã porãitãguã reche oyeõhu yeãhoçẽ catubene, oyabo aipohẽy.

5. Tecoaye reheguara ymocinõhãba, na hey: Aye yoporãhuberecõhara ae hae bae nãnga yporãhuberecopĩramone.

P. Marãngua yoporãhuberecõ rerequa upe pipo Iesu Christo ñandeyara aipo hey rae? R. Guapicha tetĩrõ omemẽnguarẽy yepe l. guẽmbiguaaey yepe porãhuberecõ hape heçẽ yporerequa catubae.

P. Hae marãrami pãnga eguĩnũnga reche yoporãhuberecõramõ guecõ õipõru raene? R. Acoi 14. yoporãhu bererecõhãrembiapo curi çheranĩmõoyequaãcũc mẽme mboayebo.

P. Hae catu oyoõhubõioyehẽ Tupã porerequacatuhã oyoabo pipo hiebae nãnga yporãhuberecopĩramone hey rae? R. Ta aipo oyoõ, Tupã ñandeyara niã ñemõñẽhãba ambuae pĩpe cobãe recatũũ mboyequãabo. *Eadem mensura, qua dẽc. hey, pẽdapichãupe pene nããapo recõrupi opõguerecõne oyabo.*

6 P. Hae marã oyabo pãnga Tecoaye reheguã ambuae mombeubo Iesu Christo ñandeyara. Aye ypiã marãncẽbaeãçẽ, hae catu nãnga omãẽ Tupã rebene, hey rae? R. Hae catu Tupã rechãcãba poromõyẽcũhẽngatu reche oyeõõhu yeãhoçẽreçẽi ybareããmene oyabo, aipo hey.

7. Tecoyerehegua ymo sieseñba: Aye ñoãmotareȳ rere-
quarcȳ ae, eguframíngua niã Tupãraȳ yabamone, hey.

P. Abapiã aipobae mboaycha rae? R. Acoi guaspicha gue-
recoahara yepc ñoãmotareȳ quaaybae, hae oñoamotareȳbae
mboyoũhubucahara aberano, bĩetenãnga acoi angaipa amo
rehe Tupã remiamotareȳramo gucoeȳhaguã rehe oycpora-
rabae.

8. Rombĩ: Aye Teco marãngatu raĩhupape guerecoihaba
retirõ rerooçãngatuhara ae, haebae niã ybape oyeahoçc mbae
rehene, hey raco ñandeyara Iesu Christo tecoye rehegua y-
mo ocho haba mboyehubo aracae.

P. Marãramíngua upe pipo Iesu Christo ñandeyara aipo
hey aracae? R. Gucco marãngatu raĩhu raçĩagui, l. guecoma-
rãngatu agui opoi potareȳhape, omomenguã menguã açc te-
tirõha yepc rerooçãngatu ñorehara upe nãnga aipo hey; &c.

Doctrina VI.

De los Dones del Espiritu Santo.

N Ande ãnga moaruãnduçuha Espiritu Santo remimeẽ-
dĩ *Dones* ya reto rehe. opomboc mirĩ potã co arapĩpe
Ch. Açc ãngapĩpe ouboraco Tupã Espiritu Santo acoi Siete
opoyaitague Santo Profeta Isaías remimombeucue *Dones* ya o-
mee ami açc upe açcpiã atoĩha mboaye qui reyngatu haguãma-
ni herecobo. Conãnga: 1. Tecocatu quaa 2. Araquaa. 3. Po-
romborecoku catu, 4. Mýatã, 5. mbae quaa, 6. ymboyerobia
haguã rehe Tupãngotĩ, ocaquaacue reta cotĩ cotĩabe yepĩã e-
noi. 7. Tupã poiũ. Açc ãnga moaruãngatuhabete nãnga ai-
po Espiritu Santo *Dones* ya he nimeẽdĩ Ch. haeramo Tam-
boye quaa ãnga heco yñabõ ñabõ peeme. ae aete ypahacotĩ catu
raĩypĩrũ Espiritu Santo ymechaba recorupi.

P. *Timor Dei* Mbae pãnga Tupã poiũ catu oguerecõuca açc
ãnga upe rae? R. Tupãremimbota marãngatu raçateĩ haban-
gue

*L. omonga:
quaa hare-
ta cotĩ cotĩ*

guer agui ñeângucatuhaba. Mbae tubicha nūngarey mbia pa-
bēngatu Tupā upe yyerureporara habangue nānga aipo Tupā
poiū catuha Espiritu Santo remimeēndī Ch. Aye aeae ai-
pobae reco rerequara, haēno nānga Tupā maēorī catuhabamo
oico, aipo Tupā poiū catupīpe angaipa tetīrō agui oñepī-
hīrō porararamo.

P. Hae mbobī baepa aipo Tupā poiū catuhaba rae? R. Mo-
coībae, conānga: Anaretame Tupā poromondoucahabagui o-
quihīyehape ñote angaipa tetīrō^{ar}guer agui ñeangu catuhaba,
hae Tupā raīhu raīagui ñote angaipa tetīrō rānguer agui ye-
requihīye catuhaba.

P. Haebe pānga aipo añaretā agui oquihīyehapei angaipa
tetīrō agui aye ñeangu catuhaba rae? R. Marātamopae. Acoi
Tupā raīhupape ñote angaipa tetīrō agui aye ñeângucatuha-
ba aete yporābe, recobe ambuaepe acoi recoorī apīreỹ Tu-
pā raīhupague repīrehe aye mboyecobu yeaħoeretei habamo
oicobe.

P. Hae marātanū pānga aye reconi aipo añaretāmagui o-
quihīyehape ñote yepe angaipabagui oñeangu catuhaguā rehe
rae? R. Añaretāmengua remimborara ači catu apīreỹ rehe o-
yeçareco porararamo, hae cyehē oyerobia rebia au cypīpe
Tupā upe oyerure porararamo rano.

P. Hae Tupā raīhu raīagui angaipabagui ñande ñeānguha-
guā rehe, marārami pānga yaico raene? R. Tupā marāngatu
ha apīreỹ, hae ñanderuhe ypōretequa tetīrō aī ñande maēn-
dua reçaporamo hereco porarabo.

Pietas. Tupā poiū catuha meē rite reco Tupā Espiritu
Santo omongīreỹ ñande anga, Tupā hae ñanderuba ñandeçī
abe mboyerobiahaguā rehe ycorī corī, ñande caquaacue reta
corī corīabe ñandepīa enoīhaguā meebo ñandebe.

P. *Scientia* Hae aipo opcyaitague meē rite mbaepānga omeē
aye ānga upe rae? R. Mbae reco recoquaapaba. Ayete Ch.

Tupā

Tupãngorĩ hae ycaquaacuereta eorĩ eorĩ açepĩá moy rite raco
 Espiritu Santo Tupã mboyerobiãhaguã, guapicha rerecocatũ
 haguã, añã mboiguĩyehaguã, hae mbac ambuãe terĩrõ açe añ-
 ganigua reco oiquaabuca chupe ymboebo.

Horridus. Amome açe oiquaramo yepe Tupã mboyerobia
 haguã omboabai rei, hae Tupã rerobiãha amotareỹmba mbarau,
 coterĩ añã mboaguĩyehaguã abe oiquaramo yepe, nõnemom-
 birerei chupe õnemboaguĩyucato. *Medice.* Espiritu Santo
 mĩatãhãba hecetebehãbete omecẽchupe ymbarãetehãbãmo ra-
 no. *Conico.* Espiritu Santo poyãitãgue ymoĩrũndĩhãba.

Constitium. Ymocinohãba aete porombotecoũ catũha. Nõne-
 mocãneorĩ raco añã mbĩã ymbarãete eteĩbae yepe raãhaguã rehe
 ymborãbĩ ete porãbo añebẽ aiporãmi oyeupe ymbarãetecatu
 rehãca õheca hecãboi recobãĩ hechãcuerãno marãngatu ngatu
 aũbaemo, ypĩpe ymborãbĩ haguãrehe. Acoipe açe mĩrĩ yepẽ
 ndoiquãĩ guẽcorãma. Espiritu Santo marãngatu aete cheça-
 perãmo porombotecoũ catũha. *Conãnga:* hupigua nõte yohu-
 haguã omecẽ chupe, añãupe yñemborãbĩuca eỹhaguã rehe.

Intellectus. Omecẽabe arãquãã mbãe ybãpegua rupitĩcatũha-
 guã rehe, mãretãmopaco amome Cuãã porãhã yepe eguĩ yya-
 raquãĩbãe agũibe Tupã Espiritu Santo oãnga renoĩnda, gue-
 çãperãmo a po teco ybãpegua rupitĩcatũbo rac.

Sapientia. Rombĩ recocatũ quããha omecẽchupe, teco catũpĩrĩ
 nõte chupe ymboebĩ ebĩngibo nõnga hãĩhu catũ pĩpe yñemo-
 mĩrãngatu ete haguã rehe oyãboẽ raco San Bernardo marãnga-
 tũ *Is sapiens est qui iustus est* hey. ymarãngarubãe aene tecoquãã-
 biãã rece, oyãbo.

Hupĩcatũ raco San Bernardo marãngatu aipõ hey arãcãe, chã-
 tepe ymĩrãngarubãe teco catũquãã Espiritu Santo oyeupe hemi-
 meẽ pĩpe nõnemboãbĩucãrã añãngaũpe, hãerãmo hãecãtu eguĩ
 arãquããbiãã yepe chũpe õnemboãbĩucãreĩbae agũibe tccoquãã-
 parẽce yãbũmẽ heconĩ.

P. Hae Espiritu Santo ñote pāngā omēē açeāngā upe aipo Siere opoyaitague cheremimombeucue Tuba, hae Taÿra agai rae? R. Ani haēabe omēē mbohapi Tupā moñepeteiramo guecoramo

P. Mbaeramo repāngā Espiritu Santo ñote poyaitague amo yareco rae? R. Tupā poraiñupore niā haēbae aipo Tupā poraiñu porē aete niā Espiritu Santo rehe catu ñamboya, Tuba hae Taÿra yoaiñuhabamo hecohape, aiporamiabe i upā poacaporē Tuba rehe catu ñamboya yyipi eÿpipe Personas mocoñ ambuae chuguiguaramo hecohape, hae Tupā recoquaa-paporē Taÿra rehe catu ñamboya rano, Tuba araquaa heguiguaramo hecohape.

Doctrina VII.

De las Virtudes Theologales.

De la Feē.

TEco marāngatu pabeagui yporāngatubebae peēme ymboyequaabo temico ayucuri Ch. Tupā rehe ñandemo-mae ipiharete nāngā, heco marāngatu nungateÿ rehe ñandemo-boyeça hareteabe nāngā haēbae, haeramo.

P. Mbohapiipo haēbae rae? R. Mbohapi. Tupā rerobiahaba, Tupā rehe yerobithaba, hae Tupā rañuhaba.

P. Mbaepaipo Tupā rerobiahaba rae? R. Tupā remimombeu opacatu upe hupigua ete cobae açemboē ucaba. Aipobae pehupitacatube haguā rehe ramboyoapi miri cheñeē peēme ymboyequaabo, Ca. mbae guembiechaupē raco açe arobia ndey i, ahecha hey catu, aiporamiabe açe guembiguaa ete upe arobia ndey rano, ai quaa hey catu. Acoi Aba hupicatu ñote mbae mōmbeuha remimombeu upe catu nāngā açe arobia hey. Emonaramo Tupā quaria pipegua memē na açerembiecha ruguañ, na açerembiguañ ruguañ abe, Tupā remimombeucue ramboē açerembiorarama n e catu hae, Anelē nāngā açe

guembiechari acoçe yepe oguerobiane, aipobae fete yabaa
ete açebe. mbae hupiti pirameyngatu teta etciramo, ndeytee
Tupã nandeyara nemongaraihape oporoçapeha marângatu
emece ami açebe açepiçybomo. Aipo açereçapeha Tupã re-
mimombeu opacatu upe, hupigua ete co-
bie açemboerecaha upe nãnga açe Tupã rerobiahaba bey.

P. Arobianiche pipegua ñore pãnga aipo Tupã açereçape-
ha omboyequaa ñandebe herobialcabo raẽ? R. Anĩ Tupã
quatia *Sagrada Escripura* yaba pipegua memẽabe.

P. Aba rembiapocue pipo aipo Tupã quatia *Sagrada Es-*
cripura yaba raẽ? R. Tupã boya imague mambipe catugua-
ra yepe quãparete Profetas ya, hae Iesu Christo recocue
quarihare *Evangelista* ya abe, Tupã Espiritu Santo omboc-
harupi hembiapocue nãnga aipobae.

P. Mbaeramo pãnga açe aipo Tupã quatia pipegua memẽ
guembiechari açoçebe eteyepe oguerobia raene? R. Tupã
onembtabi eýbae. Porombotabi hareý abe remimombeucue-
rãmo hecoramboe. Ayete Ch. Tupã nandeyara niã mbae
pihengatu quãpareramo oico, haeramo niñembotabi haguã-
mi, noporombotabi haguã abe ymarângatu apireýbae ramo
guetoramõ, Añebẽ açe mbae guembiechari açoçebe etei yepe
remimombeu oguerobiane.

P. Ayete Tupã remimombeucue hupiguareteramo oico,
hae marãrami tepipo açe oiquaa aipo Tupã ymombeuhague
oicobo raene I. Tupã remimombeucueramo heco raene?

R. Yearitbaepabẽ noõgaba Santa Iglesia ya pipegua ymarã-
ngu ete bie mbae quãparerẽ abe ymombeu yoabi eýramo.
2. Aipo Santa Iglesia mboe marângatu eteiha recatuafabe
nãngã onambeu berami ebocoibaẽ nandete na co ýbi pe oye-
tubie ete ruguã ýbagaguĩ Tupã ray rembirure recatuaf niã che
oyãbo nãnga. 3. Emonã abe Santos Apostoles marângatu y-
marãbau ipihare na gueta etei p - ruguã na guariniã amo-

pīpe rujuāi, na guccoubicha ypoñhucaturī amo pīpe rujuāi,
Doze ñore yoguereco ñemomiringatu pīpe yepē ybī yaçaru-
rupi ymoçaçahague, omboyequaa catu ñandebe rano. 4. Bē-
terenānga aipo Santos Apostoles marāngatu hae ambie reta
papa pīreçngatu, hupiguaete cobae òe pīpe, guguī mom-
buçahague, a baememe nānga Tupā tccatuāi remimbeuramo
heco omboyequaa catu açebe.

P. Marāramingatu tepipo aipo Tupā rerobiahaba yaipo-
rū yequaa catu yaicobo raene? R. Arobia herāe yngatu ānga
renico che mbohapi Personas ya pīpe monēpeteçngatu Tupā
namo nderēco ybaga, ybīabe monāngaramo nderēco rano.
Tupā cheyara, Arobia catuabe ānga ndera y marāngatu A-
baramo yñemoñangaguera arācaē, hae āna pahēgui orepiçirō
haguā rehe Cutuzu pīpe ymanōhaguera, ara ymombohapihā-
ba pīpe hecobe yebīhaguera, ybape yyeupi hagueraabe, hae a-
raciā yramo mbīa pabēngatu recocuerari porandubo tuhaguā-
mi, ymarāngatu biesue ypoçhībaecue upcabe hecocue coeue-
rupie ybareame recoorī pīpe, coterā añaretāme recoaci re-
tīrōngatu pīpe hepībee apīre y haguama rano. Aiporamiabe
nānga Arobia ñcangu c yngatu Arobianiche pīpegua mēme,
Santīssimo Sacramento pīpe nderīndeschabaabe, hae Santā
Iglesīa poromboeha ambuae memēngatu, nde oñembotabīe y-
bae, porombotabīhare yabe tccatuāi remimombeucuerame he-
coramo, l. ynombeuhaguera rehe ñore.) Emonaramo co che-
reobe cañ y haguā yepe amo ndai poñhūiche herobiahā amota-
re ymbi upe ynocañucabo, aipo nderemimombcu rerobia-
haba agui chepoi potare y pīpe chepiarāngatu rerecobo, hey
nānga açe aipo Tupā rerobiahaba poru yequaa caruhaguā re-
he oitobo re...

P. Hae Tupā rerobiahare y amo reiqueha pipo Tupā retā?
R. Anī ndi heiqueharuguāi Tupā rerobiahāsaño ete nānga
Tupāretā roque rehe ñoque adaboca abīare yramo oico ñande-
be,

teco mirāngatu ñeypīrūngabamō guccohape.

P. Hae egui ycaray eýbae ocanymba etei pipo ýbāgāguine?
R. Ocanymba, na yoy icatu ruguāi aete, micāngue memé nanga
recomarā rerequaeý ramoé limbo yape ñote oho, ypochā-
brecue memé aete añā retāmengatu ohone.

Hae aipo Tupā rerobia ñote pipo Tupā retāme açemoñ-
gueha l. mondoucaha rae? R. Aní yepe raco.

Mbae rehe catu tepānga açe Tupā rerobiaha omoñoirū, ra-
bahē yerobiari Tupā retāme oyabo rae? R. Tupā poroquaita
marāngatu mboaye catu haba rehe.

Hupigua ete nānga cobae Ch. Tupā rerobiahaba nanga
ndoyabíy acoi Aba oyo^{tape} abiramo, cocatucape ndeho ha-
guā rini oyoupe yara. Hae niā ñandereçape ramo omboye-
quaa ñote Tupā recābia tape catupírí Tupā retāmebe yya-
pībahae pīpe ñande moñgo ípībo. Tupā poroquaita maran-
gatu mboaye catuhaba aete tape catupírí Tupā retāme oho-
bae abīateýramo guccohape, hae catu Tupā retāme ñande-
mobahē yepetuca ñanderecoco. Emonaramo aipo Tupā re-
robiahaba tape catupírírupi açemoñgo rireramo yepe, Tupā
poroquaita marāngatu mboayehabagui opiaramo nobahēiche
Tupāretāmene.

Ndoyabíy abe aipobae teco acoi ýbīra ýbīpe guapó rei-
que puearamo yepe yá eýbae tece rehe. Charepe: Tupā re-
robiahaba acoi ýbīra rapó rapicha etei oico, hae Tupā po-
roquaitaba várami etei heconi ranō. Haeramo açe amongue
Tupā rerobiahaba ogueracoramo yepe Tupā poroquaita ma-
rangatu mboaye eýramo acoi ýbīra hapó teibae guobana guacu
renoāmberrarami ñote yaí, na oá mbobíríramo yepe renoā-
ma ruguāi yete, ndeyteramo nanga ndaherobahabiche Tupā
retāme, acoi ýbaý vá catupíríba reýýtapene.

Emo iramo Ch. peyeporara catu ānga co tece marāngatu
Santa Madre Iglesia ñandembochague rerobia catu haguā re-
he,

he. hae eyerure yeporara catuabe Tupã upe pepãpe hero-
biahaba reique pucuhaguã rehe rano. Penembiechari raco e-
gui ŷbaŷ tetirõ, yã carupiribae memẽ yoguerecobo yepe, yã
carupiri yoabi abibae, ŷbiŷe haporeique pucubae nõ raco
ŷba carupiri omboye hu oyehe henoãma, ŷbiayaperupi memẽ
hapõ ycoibae aeteraco oãramo yepe yã pocã pocã nõre angau
oapiteratãgai rumõmõ berami oãma. Aiporamiabe nãnga
aŷe Tupã rerobiahaba opiãpe hifeco recorupie aŷeremiapo
carupiri oico. Amoraco Tupã ñeẽ rerobia catuharamo gue-
cohapee, acci ŷbaŷ hapõ ŷbiguĩro catubae ñabẽ i guemiapo
marãngatu nõre omboeta era herecobo. Aiporamĩgua raco:
recobe ambuaepe aŷerecocue cocuerupie Tupã aŷerereco-
haguã ~~Pay ymombeu renduhape~~, herobia catuhape reco ma-
rãngatu mboetã higuã rehe nõre oye poraracatu oicobo, reco-
marã amo apo potare ymo rano. Ambuae aete Tupã ñeẽ re-
robiana opiã ayapẽaramo nõre henoĩnamboe, ndiecatuquaabi
etei reco marãngatu rehe acci ŷbira yãbai baibae rami etei
oicobo. Eguĩnũngã raco Tupã ñeẽ guemienduti opiãpe yva-
tica catu nõre habanguepe omboguabi nõre berami oapĩŷaqua
robabo, ndeytee gueco marãngatu nõre mboeta habangue abĩ-
bo reco marãndai tetirõ nõre omboe ŷyũçus l. omboeta etei
yrumõ rumõ herecobo angau, etc. V. Tract. 1. Doct. 1.

Doctrina VIII. De la Esperanza.

P Ehenduĩma raco cuehe Arete ambuae piŷe reco marã-
ngatu Tupã rehe poromomaẽ habipi Tupã rerobiaha
ñandeyaba reco peẽme che ymombeu haguera Ch. co arapipe
aete nico ymo. nocoĩndaba Tupã rehe yerobiaha reco catu
amboye quaa miri pota peẽme guitecobo curi.

P. Mbaçupe pãnga Tupã rehe yerobiaha hey aŷe rae?
R. Teco marãngatu nemonga aihape aŷe ãnga upe Tupã re-
mimẽca

mimicēndī, mbae opaeatu hemiquabeē yohu haguāmīri Tupā rehe nānde mboyerobiaucaha upe nānga açe aipo hey.

P. Hae mbae pānga aipo Tupā remiquabeēngue rae?

R. Tecoorī apīreŷ herāmengua, yporopitŷbōha marāngatu abe ebapo nānde mobahē yepuca harāma rano.

P. Aipo hemiquabeē yohu ey ey haguā rehe pipo açe Tupā rehe oyerobia raene? R. Ani, oñepitŷbōngaturamō ñote nānga açeyyohuhaguā rehe oyerobiane.

Hupigua ere nānga aipobae Ch. oñepitŷbō eŷramo raco açe oyerobiateŷ ñote aipo Tupā remiquabeēngue yohuhaguā rehe oicōbo. Añebē, oāngaipa mocanŷha Tupā agui yyohu potabo oyeoporara catu angaipa mocanŷha Iesu Christo remimōñangue nemombeuhaba porucaturipirihaguā rehe oicōbonē, aiporamiabe tecoorī apīreŷ Tupā herāmenguarupe obahē potaramo, oyeoporara etc Tupā gracia marāngatu ebapo poromondoucaha mocanŷ eŷhaguā rehe rembiapo catupirī tetirō rehe ymboetabo ranone. Aiporami oñepitŷbōngatu rireramo yepe aere na gucco aguŷyeiamō ^{rehe} zuguāŷche oyerobiane, Tupā rehe ñote catu, Tupā nāndeyara niā omarāngatu raçī agui ñote guemiguabeēngue nānderembiapo catupirī tetirō aguibe heruçu yeahoçe rereibae omeē nāndebe.

P. Mbae rehe omaēho catu pipo açe oguerombāraete Tupā rehe oyerobiahaba rae? R. Tupā marāngatuha hae yporoponahuberecōha apīreŷ rehe, yporopitŷbō poacarūçu apīreŷ rehe abe hae mbae guemiguabeēngue mbopo catuha ramo heco rehe omaēmo.

Ayete Ch. Aipo mbohapi Tupā reco rehe omaēmo açe oyerobia catu quie ŷbipe ygracia marāngatu rupirihaguā rehe, hae heçe ŷbipe Tupā rehe oyerohu çandougeŷhaguā rehe ranone. Charepe Tupā nāndeyara oporoponahuberecō hae omarāngatu raçī agui oipora etc aipo guemiguabeēngue nānde hupirihaguāni, ypoacarūçu apīreŷ bieramo hecoramoabe ndi-

yabai chupe hupiti haguã rehe ñandepitĩbõ haguãma. Guerniquabeengue abe nanga ombopo caru yepi, na porombotabi bac ruguai nanga Tupã, Añebẽ ymoherã habeỹme. *l. ñeaguhabeỹme yayerobia heçe hemiquabeengueyohu haguãrehe vaicobone.*

P. Ñanderehe ñote gugui marãngatu Iesu Christo ñandeyara ymombuca hague abe pipo Tupã rehe ñandeyerobia mo-piatãngatu habamo cico rae? R. Ta hac abe.

Marã rami pãnga açe Tupã omongera, heçe oyerobia caru porubo raene? R. Ah Tupã cheyara Ayerobia mitĩ eỹngatu ãnga niche nderi cheangãipa nderaĩhupape cherembĩabactereco chehegui nde ymocañỹ haguã rehe, nde gracia marãngatu abe, hac ndeporopitĩboha tẽfĩrõ nde rerãme cheho ñanondegua chebe nde ymee haguã rehe rano, na chereco aguĩyei amo rehe guimaẽbo ruguai yepe pãnga, nde poroporiũhuberẽco hæ nde marãngatu apĩreỹrehe nde poropitĩbõ poaca ruçua apĩreỹrehe nderemiquabeengue memẽngatu mbopo caru haramo ndereco rehe, hac cheyara nderaỹ marãngatu aipo nderemiquabeẽgue che yohupotabo ñote gugui marãngatu mombuca hague rehe guimaemo ñote caru, hey nãnga Tupã rehe oyerobia caru porubone.

P. Oñemo marãngatu haguã rehe, hac Tupã rerãme ohõ haguã rehe açe recorebẽ habere pipo Tupã rehe yerobia haba rae? R. Ta açe recorebẽ habere. Ndeyreẽ Ch. oyepia mboaci caru pĩpe oñemombeu carubae memẽ, omanõ potarĩbae abe oyerobia Tupã rehene.

P. Yyabay etc nãnga aipo Tupã poroquita marãngatu che ymboaye haguã, haeramo ndiyabi ybape cheho haguã heybae yñangãipa guãçu pipo rae? Ta yñangãipaguãçu, Tupã opitĩbõ haguã rehe oyerobia eỹ ramboc. *Omnia possum in eo qui me confortat.* hey raco San Pablo marãngatu Ch. Ndiyabai teci mbaeamo chebe Tupã chepitĩbõ ramo, oyabo. Tupã ñandeyara abe raco guẽco carurã rehe oñemoãngatabae upe oyehe

oyche overobiabae upe ahe nomee eymi oporopit ybôha marangatu, ndeytee Tupâ rehe overobia eypipe yporoquaita marangatu mboayehaguâ mboabai teiramo, angaipaguaçu o-
yapo.

P. Cheahoçe etei niâ cheangai pa chetecobe yacatuguarêrâ, haeramo ndicatubai berami chebe Tupâ nÿrôhaguâma, hey teibae, haeabe pipo yñangai paguaçu Tupâ moyrônguaçubo rae rano? R. Ta haeabe Tupâ poroporiahubereco apirey yepe moherâ herâ ~~teiramo~~. *ha haxau*

Ayete Ch. Acoi oangai pa paguera reya ete potarey, ñore nânga ndoyohiche oyeupe Tupâ nÿrôhaguâma, Tupâ raï-
hupape heya ete ^{hara} ymboaçicatu harera ^{abe} aete, overobiacatu o-
yeupe Tupâ nÿrôhaguâ rehene.

P. Hae egui oangai pa mboeta potabo ñore Tupâ poropo-
riahubereco apirey rehe overobia teibae: yyapireybae nânga
Tupâ poroporiahuberecoha, haeramo cheangai paramo yepe
ndiyabai chemanôhape ñore Tupâ nÿrôhaba che yyohuboiha-
guâma, hey teibae, omoyrônguaçu pipo Tupâ oyeupe rae?

R. Omoyrônguaçube nânga Tupâ oyeupe, Tupâ poroporiahu-
bereco ha apirey yporoquaita marangatu raça teyhabamo ñore
~~hecotamboc~~ i yporuramboc.

Exemplo.

A çepiâ mocañyhabete nânga aipo nûnga recocue yma yyaye-
baecue amo Ch. oico raco Cunumbuçuamo oangai pa mbo-
eta porahapei. Tupâ poroporiahuberecoha apirey rehe gueco-
be yacatu overobia teibae aracae. Aipobae raco ara amo pïpe
guaçiramo yepe, oyepoquaramo guccotibai rehe, omoporom-
bucu tei onemombeu habanguera, teo robaque guitupae yepe a-
ñemee Tupâ upene oya oyabau. Romoi omanô ete pora re-
chaca oipiarô uca Pay onemombeu haguârehe biña, ac acoi
Pay bia horamo memê oyeechauca aña caupe quaita pucu hem-
bia

biñpocus pabērenda opope herecobo. Acci quātia pīpe gūeco-
cuc memēngatu yyabaete etebae oycupe hechaucaramo raco, ta-
gībo ñemondīy raçtagui, acoi Tupā poroporiahuberecoba gue-
cobeyacatu oyerobiareī hagueraui gueçarai ramo, haçēmbucū:
guere catupipo cheangaipa abaerecatucue reca quātia pucu pīpe
añā chebe herubo raerá, oyabo, hae aipo cē mbegue eýngatu ñor
te oguerocañybiari herupa, na mamoceruguaī ohebo. *l. anaretā-
me ohobo. Hinda nānga oangaipamboera haguāmañi ñore Tu-
pā poroporiahuberecoba apīreý reha açe oyerobiareý, omano
habebe Tupā oporiahubereco habanguepe. oycupe Tupā ñe-
moýrō açi apīreýhaba ñore catu oyohune. V. Tract. 4. Doct. 1.*

Doctrina IX.

De la Charidad.

TEco marāngatu pabē rubicha Tupā rañuhabareco pe-
cme ymboyequaahaguā rebe tenico ayucuri Ch. curi
curiau āngaramo ayohu ñee ypoaca catubae, hecoubicha nun-
gareý peeme hupitī uca haguā rebe rac, hae amo opombopiā
acubō heçe pemoina, Cha ānga repī aipo Tupā rañuhaba pe-
reīyebī ñore yepe açepīape óaramo, Tupā gracia marāngatu
oānga moaruānduçubaba pīpe oiporiāmba peteīrehebe, hae ai-
po Tupā rañuhaba pīpe oyepīá ratapīguaçuramo açe, oangaipa
retirō, acoi rata ñanaguaçu rebe oyepotarire ymbocuçuguepa
catuñrami etei, *l. hapīpa catuñrami etei) oyehēgui omocañy mba.*
Añebe nānga tecomarāngatu ambuae i upāterāme potomondou-
cabae aguibe, hae catu ñandemobahe yeçapiāuca Tupā terāme,
ebapogua tecoorī rebe ñande mboyecohu yehōçe retei ucabo
ñandererecobo. haeramo yahecha mirī.

P. Mbaeupe pānga Tupā rañuhaba yac rac? R. Teco ma-
rāngatu ñemongaraihape Tupā remimecandī ñandemo Tupā
rañuhucaba upe aipo yac?

P. Haecabe pipo ñanderapicha ohañuhucaba ñandete rac?
R. Ta haecabe,

P. Hae marārami pānga açe Tupā ohaīhu oicobo raene?

R. Mbaepabengatu açoçe.

P. Guba, oçtagui yepe repipo açe ohaīhu Tupā raene?

R. Ta chuguibē yepe.

P. Oyeīhu aguibe abe pipo açe Tupā ohaīhu raene?

R. Taloyeaīhu aguibe abe.

P. Haerāmo nipo Tupā raīhu oyehegui ymocaiñy potareyā-

mo açe, adorpoīhuiche, reco poromomara tēro, coterā gue-

ēobe cañyagua yepe oicobu raene? R. Ta mlipoihuiche.

P. Aiporami oyeīhu aguibe yepe Tupā raīhubarā hae cañy o-

yeīhubē Ch. Graçepō Aiporami tequā o Tupā raīhupipe te-

coaçī recobe ambuae pēguarāguetāguī oñepihyō Tupā gra-

cia marāngatu ōbape Tupā-rehe omboyecobu yeihoçecatuuca-

harāna abe mboya yōa receibo rano. Acoi Tupā aguibe oyea-

īhubē tete nānga ndoyeaīhu miri yepe, aiporami gucco pi-

pe aē aē tēcoaçī cacu tetirō recobe ambuae pēguarupe oñe-

meē ramē.

P. Hae Aba pipo aipo Tupā aguibe oyeaīhubē bacau tae?

R. Ma Abaē ramopae? Egūi Tupā remimbōca marāngatu a-

guī guemimbōta angau cacu mboayeha nara.

P. Haerāno nipo Tupā remimbōtā marāngatu mboayeha-

ra notē Tupā raīhuparamo oico rae? R. Ta nae notē Iesu Chri-

sto tēcatuay nānga yponēy oEvangelio marāngatu pīpe.

P. Mbaerāmo pānga Tupā mbaepabe açoçe haīhubipīramo

oico rae? R. Teco marāngatupabe yaīpīramo.

P. Nānde piāguetebo abe pipo yatupraīhu raene? R. Ta,

nāndepiāguetebo; hemimonānguerāmo, hemipiāironguerāmo

abe yaicobo rāco aiporami nānderāīhubague abocōñyagua rē-

hē, nāndepiāguetebo etei yaīhūne Ch. Haerāmo mbae que

ybi pēguarā angaurāīhuparā nā opīgueteborūglay ortuparāīhu.

P. Tupā raīhupara o tēchāguī pipo guapichā tetirō abe Tupā

raīhubaguā raene? R. Ta o tēchāguī. Aipobae rehe nā-

gã ymarãngatubae. Tupã raĩũparere oyeporara ete guapicha
 tetiro abe. Tupã remimbora marãngatu mboaye pĩpe raĩhu
 haguã rehe, yyeoabĩramo aere onemboaçĩ mirieyngatu, he-
 çe tĩrõ onemboebo.

P. Araçae aguibẽ pãnga açe o Tupãraĩhu raene? R. Oaraquaa
 yepĩpĩra ipĩramobe. Ayete Ch. I Tupãraĩhu nãnga yporoquai-
 ta bipĩramo oico, Tupã rerãme ohohagua rehe açe recoetena-
 hocramo abe oico ramo, açe araquaa yepĩpĩra ipĩ rupibe yya-
 yamãhae guẽcobe yacatu rupĩramomẽe onboyequaa o Tu-
 pãnãngera habamo herẽcoborano. Bĩre tenãnga onĩnoporara-
 mo, acõpe cãtu nãnga oyeporaraete nipo Tupã raĩhu rero-
 mã nõ haguã rehae, nãno açe mãno ñeãngu cõhabamohecohapẽe.

P. Hãe marã reỹ pĩpõ açe o Tupã raĩhu mboyequaa bo raẽ?
 R. Caenãguibe mbaepabe açoçe cherecobe açoçe yepẽ nãnga
 oroaĩhu Tupã chevara, nde marãngatubaba apĩreỹ rehe, ore-
 raĩhu yehõçe retehague rehe abe guĩmaemo. Haeramo nde-
 poroquaita marãngatu mboayehaguã nõte chepiaporamo anoĩ-
 la arcco yepĩguaramane. Ayquia angania: cheporoquaita ma-
 rãngatu mboayehara nõte cheraĩhuparamo oico, ndeyague, hãe
 ramo pẽreỹ yepẽ ndegracia marãngatu, ndebẽ cheyerure yebĩ ye-
 bĩ chepiĩboramo, ndahaçayche cherecobe yacatu guĩtecobone.
 Cũti curiaũ anga ramo, mbĩa pabengatu abe nderaĩhu caruhũ-
 guã rehe apĩa ratapĩguĩũ guĩtecobõ, nde remimboraupi me-
 me ymonguaparae, hãe amo nde remimbora marãngatu note y-
 yaye quie ybĩpe ybapẽ yyaenãbẽ raẽ. Amen.

.Vcl. Ah Tupã chevara nde nãnga ypoaca apĩreỹbae ymbae-
 quaa apĩreỹbae, ymarãngatu apĩreỹbae abe, hãe tecoaye apĩ-
 reỹyãrete ramo oicobae ramo. Aipobae nderecobicha mboyo
 yapĩreỹ rehae, cheangapĩhi mirieyngatu guĩtecobõ anga. cu-
 ributĩguã angaramo nderecobĩgua rera ñabẽ oroaĩhu Tupã che-
 vara, hãe amo ara amõpĩpe yepẽ nde remimbora marãngatu nda-
 haçayche guĩtecobõ aracaçrae, aneĩ anga que co chepiã nderaĩhu

nanderei catu pipe ymboan^{cu catu}bo. mbae quic ŷbĩ pegua angau a-
mõ raĩhu habangue chehegui ypeapucubo ranõ Tupã cheyara.
Amen.

Vel. Ah Tupã cheyara nde anganiã, cherehe eicorebe cym-
yepembae eĩagui cremoñaepe aracaẽ hae mbae eĩramocheho
yebĩhegui aracaẽbei yepena chereyapotarĩ epe anga, cherecobe
yoco yotagibo ñote cherecobo, cheheguarã. I. cherecobe
reĩhabangue pohãngamo) aberaco egui mbae terĩrõ cremoña
co ŷbĩpe aracaẽ, hae chemanõ rĩreguarã tecoorĩ nderetãmen-
guarehe crenẽmoçacoy, heçerẽmoçacoy andongey haguã
rehe ranõ. Aipo cherehe ndeĩmoçacoy hagueupe chemobabe
yepesucaporabo abe raco, nderay marãngatu embou co chere
co aĩbĩ yepes pipe oñemõnde rĩreguarã marãngatu rehe añapo-
pe chereco habangueragui chepĩhĩroharãmo aracaẽ. Sacramen-
tos marãnga u poçquabãmo abe nderayramo chemoĩngo epe
ndegracia marãngatu cheãnga moaruãnduçu haguãmi rehe che
mboçcohubo, Angel marãngatu cheraarõhara erẽmẽe abe che-
be. Rumbĩ cherapichapabe cheraĩhuhaguã rehe ereyoquai, che
rerecohague reco recorupie chupe hepĩbeemo ranõ. Aipora-
nĩ ndecheraĩhu angau borey hague rehe guiyeeçamoĩna tenãnga
ndebe ñote co chepĩa aiqubee anga. caeique nderayhubarĩ y-
mboçcu catubo herecobo anga, toyepocoi reĩbeme anga co ŷbĩ-
pegua mbae angau raĩhu rehe, nderaĩhu catu ñote chepĩapora-
mo herecobo yepi.

Peñeã angatu cueraiey angã aiporãmi Tupã pehaĩhuha chu-
pe ymboyequaa haguã rehe Ch. opĩaguĩbe açe Tupã raĩhu-
catu haba, haeñote yepes açe angaipa paguera omocanỹmba etc
ñanderembiapocatu terĩrõ abe moaruãngatubo quie ŷbĩpe Tu-
pã graciãrehe ymboçcohubo, hae recobe ambuaepe reco orĩ a-
pĩreypĩpe hepĩbee pĩrambeterãmo ymoĩngobo ranõ. V. Tract.
2. Doctr. 2.

LAUS DEO,
& BEATÆ MARIÆ VIRGINI,

CATHECISMO
Que el Concilio Limense
mando se hizieffe
para los Niños.
Explicado en lengua Guaraní
por los primeros Padres.

- | | |
|---|--|
| P. Decidme hijo, ay Dios? | P. Ere chebe Ch. oicope Tupã? |
| R. Si Padre Dios ay. | R. Ta Pay, oico nãnga. |
| P. Quantos Dioses ay? | P. Mbobĩpe Tupã oico? |
| R. Vn solo no mas. | R. Moñepeteĩ ñote. |
| P. En donde está este Dios? | P. Mamope Tupã reconi? |
| R. En el cielo, en la tierra,
y en todo lugar. | R. Ybape heconi, ybĩpe heconi;
hae mamõpa bẽrupi abe heconi |
| P. Quien es Dios? | P. Abape Tupã? |
| R. El Padre el Hijo, y el Es-
piritu Santo, tres Personas y
un solo Dios no mas. | R. Tuba, hae Taÿra, hae Espi-
ritu Santo, mbohapi Personas
hae Tupã moñepeteÿramo ño-
te oico. |
| P. Como son tres Personas, y
un solo Dios no mas? | P. Marã nunga tepãnga mbohã-
pi Personas oicoramo yepetupa
pã moñepeteÿramo ñote oico? |
| R. Porque de estas tres Perso-
nas el Padre no es el Hijo, ni
el Hijo es el Padre, ni el Espi-
ritu Santo es el Padre ni el Hi-
jo, pero todas tres Personas
tienen un mismo ser y así no
son mas que un solo Dios. | R. a mbohapi Personas oico è o-
yohugui, Tuba niã ndoicoi Ta-
ÿramo ndoicoi abe Espiritu San-
toramo, Taÿra abe ndoicoi
Tubamo ndoicoi abe Espiritu
Santoramo. Emona abe Espi-
ritu Santo ndoicoi Tubamo ndo-
icoi abe Taÿramo mbohapi be |

P. Pues el Sol, Luna, Estrellas, lucero, rayo, no son Dios?

R. Nada de eso es Dios, más son hechuras de Dios, que hizo el cielo, y la tierra y todo lo que ay en ella para el bien del hombre.

P. Qual es el bien del hombre?

R. Conocer á Dios, y alcançar su gracia y amistad y goçar de ella despues de esta vida en el cielo.

P. Tves ay otra vida despues de esta para los hombres?

R. Si ay, porque las almas de los hombres no mueren con los cuerpos como las bestias, mas son immortales y nunca se acaban.

P. Como alcanza el hombre la gracia de Dios en esta vida y despues la vida eterna en

aete Personās moñe petey ñote heco, hae emonaramo mbohapibe moñepeteý ñore Tupã namo heconi.

P. Hae egu? Quarahi, yaci, yacitata guacu, amaberá amatiri, na Tupã rûguay pãnga?

R. Ani na Tupã rûguay, Tupã remimoñanguera ñore, hae catu ýbaga oyapo aracaè yporãma abe, ýbi abe oyapo yporãma abe ñande pabẽ upe guarãma ñandereco caturãmarì.

P. Mbae pãnga ñandereco caturãma?

R. Tupã quaaba, hae Tupã gracia Tupã upe ñande ñembo curupirihaba, hae ñande manõ rirẽ ýbape Tupã rehe ñande pituengatu.

P. Oico tepipo tecobe ambuaè co ñande recobẽ pabire ñande pabẽ upe guarãma raè?

R. Ta oico uãnga, ñande ãnga niã nomãnoĩ ñanderete omanãramo yepembaemýmbá ãnga rapicha, na omanõbaerãmarũgaty, ñdiyapiriche abe hecobẽ yepi guarãmanẽ.

P. Marã ñanderecoramo pipo Tupã gracia yayohu co ñanderecobe pipene, hae co ñande

el cielo?

R: Creyendo en Iesu Christo, y guardando su Santa ley .

P. Quien es Iesu Christo?

R. Es Dios, y Hombre verdadero, que siendo Hijo de Dios, como lo es, se hizo hombre en el vientre de la Virgen Maria, nacio quedando ella Virgen y murió en la Cruz por librar á los hombres del pecado.

P. Pues Como murió si era Dios?

R. Murió en quanto hombre, y luego al tercer dia resuscito, despues subió á los cielos, y sienta á la diestra de Dios Padre, y reyna para siempre sin fin.

P. Pues decidme agora: pues murió Iesu Christo por todos, Salvanse todos los hombres?

R. Los que no creen en Iesu Christo, y los que aunque tienen Fee, y no tienen obras, ni guardan la ley no se salvan, mas seran condenados á penas eter-

recobẽ pabire ybape tecobẽ pabe yare cone?

R. Iesu Christo rerobiabo, yñeẽngue mboayehápe rano.

P. Abape Iesu Christo?

R. Iesu Christo nãaga Tupã ereramo oico, nãnderamo abe oicono, hae niã Tupã arãramo oicobo, oico nangã, nãnderamo oñemoña aracãe, Señora Santa Maria marãneybae rĩepe, hãe oã ychĩ gucco marãney rereroramo yepe, hãe omanõ Carugupĩpe nãnde ãnga ypabagui nã de pĩcĩrõ haguã rehe.

P. Marã tepe omanõ Tupãramo guecoramo?

R. O manõ nãaga nãnderamo guecoramo, hãe rĩre ara ymo mbohãpĩhãba pĩpe oicobe yebĩ, hãe rĩre oyeupi ybape, açpe tecobẽ pabe y rereroharamo heconi.

P. Ere angã chebe no: IESV Christo nãde pabẽ rehe ymanõ hãguera rehe, yaha pabẽ tepe ybapene?

R. Iesu Christo rerobi hãre y herobiahãra yepe herobiahãre y nãderamo, yñeẽngue mboayeyramo, ndochoiche ybapene, ãnãretãne catu oho reco açi

nas del infierno?

P. Y los que creen en el y guardan su ley seran saluos?

R. Si seran, y gozaran en cuerpo, y alma de los bienes eternos en el cielo, y por esso há de venir al fin del mundo Iesu Christo á tomar cuenta á todos los hombres, para lo qual resuscitaran entonces todos los hombres.

P. Pues los malos que han pecado tienen algun remedio para no ser condenados?

R. Si no son bautizados el ultimo remedio es hazerse Christianos hijos de Dios, y de la Santa Iglesia por el Bautismo.

P. Que entendéis por la Santa Iglesia?

R. La Congregacion de todos los fieles Christianos cuya cabeza es Iesu Christo, y su Vicario en la tierra el Papa Santo de Roma.

P. Y si son Bautizados, y han tornado á pecar que han de hazer para no ser condenados?

catu apĩreỹ porarabone.

P. Hae eguĩ Iesu Christo reobiacatuhara, yñcẽguẽ mboayecatuhara abe, oho pãnga ybapene.

R. Ta oho nãngane, haẽ ebapoguarĩ pape guẽte rehebe, cãnga rehebe tecobẽ catupĩrĩ apĩreỹ oguerecone, hae emona haquã rehe Iesu Christo aracañyramo ouaẽ ñande rececuera rehe o porandubo ñandebe, hae eguĩ rãma rehe teõnguera opacatu cicobe yebĩne.

P. Eguĩ yñangaypabaecuera mirãpe heconi añaretãme oho haguameỹ rehe ne?

R. Ycaray eỹbae oñemongarayucane Tupãraĩramo hae Santa Iglesia mẽmbĩramo ocaraihaba rehe oñemoĩngobo.

P. Marã eyabo pe Santa Iglesia erẽ rae?

R. Carai pabẽ Tupã upe yñemoneõngaba haẽ pabẽ rubicharamo Iesu Christo reconi, Pay Papa abe hecobiarete. Cobae upe Santa Iglesia yaẽ.

P. Hae eguĩ ycarai baecuera yñangai paramo, marãpe heconi añaretãme oho haguameỹ rehe ne?

R.

R. Confesar sus culpas al Sacerdote y arrepentirse de ellas.

P. Y haciendo esto seran salvos?

R. Si seran, si permanecen en cumplir los mandamientos de Dios, y de la Iglesia que son amar á Dios sobre todas las cosas, y á su proximo como á si mismo.

R. Oñemombeú catune Pay Abare upe oãngai papaguera mboacícacuhape.

P. Hae emona guécoramo oho pãnga ybapene?

R. Ta oho nãngane, Tupãñandequitaba, Santa Iglesia ñandequitaba abe mboaye catu capiaramo. co nãnga: Tupãraihu catu mbae pabẽ açoce hae ñande pabẽ ñande yeãihu nungã ñande yoãihu catu.

Breue Explicacion
De los articulos mas Principales
Del Cathecismo Limense
Por Nicolas Yapuguay

Doctrina I.
De la Existencia, y ser de Dios

P. Oicope Tupã? R. Ta oico nãnga.

P. Mararami pãnga creiquaa aipo Tupãreimehaba rae?

R. Guã yba, ybĩ abe, ypĩpia rehebe raco omombeú nungã ñandebe, na oñemoñangeibae rûguay nãnga ore, Tupãremimoñangue ñote catu, oya bo nungã.

P. Mbobĩpe Tupã oico? R. Moñepetey ñote.

P. Hae mbae paipo Tupã? R. Mbae morã memẽngatu renofndã.

P. Abape Tupã? R. Tuba, hae Taĩra, hae Espiritu Santo mbohapi Personas hae petey Tupã.

P.

6.

P. Marã eyabo pãnga mbohapi Personãsererae? R. Mbohapi Personã guiyabo niche mbohapi peteyngatu Tupã reco oyehe henofndãra aè.

P. Tuba marãngatu Tupã ete pãnga? R. Ta Tupã ete.

P. Taÿra marãngatu Tupã ete pãnga? R. Ta Tupã ete.

P. Espiritu Santo Tupã ete abe pãnga? R. Ta Tupã ete abe.

P. Haeramo nipo mbohapi Tupã rae? R. Ani peteyngatu ñote.

P. Mbaeramo tepãnga Personã ñabõ ñabõ upe Tupã ete ndeè rire yepe, peteyngatu ñote Tupã ere? R. Co mbohapi Personã ñabõ pïpe peteyngatu Tupã reco recatuay oyeburamo, aipo aè. *Vel.* guí mbohapi Personã ya peteyngatu Tupã reco oguenofnamboè.

P. Noñemboya oi tepãnga Tupã reco aipo Personã ya pïpe ofna rae? R. Ani guetebõí catu peteyngatu Tupã reco Personã ñabõ ñabõ pïpe hiní angá.

P. Haeramo nipo Tuba, hae Taÿra, hae Espiritu Santo Tupãramo gueco pïpe ndoicoèi rae? R. Ta ndoiccèy.

P. Marãnguramo gueco pïpe tepuguí oiccè oyohugui? R. Personãramo gueco pïpe ñote, Tuba niã, Tubamo guecohápe, ndoicoi Taÿramo, ndoicoi abe Espiritu Santoramo, Taÿra abe Taÿramo guecohápe, ndoicoi Tubamo, ndoicci abe Espiritu Santoramo, emona abe Espiritu Santo, Espiritu Santoramo guecohápe, ndoicoi Tubamo, ndoicci abe Taÿramo, eguí ari Personã mbohapi oicèè oyohugui.

P. Oñoenondebe pipo aipo Personã yoguerecoborae? R. Ani, oñõñabẽngatu nãnga yepiguarabè yoguereconí.

P. Co mbohapi Personã agui mabae catu pãnga ypoacabebae, ytesoquaabebae; ymarãngatubebae abe rae rano? R. Ma yycabíramo tamopã, yte yte au oicoborae. Peteyngatu ni nga Tupã reco, haeramo yyoa catu ypoacaha apireÿ, ytesoquaaha apireÿ, ymarãngatuhã apireÿ abermo.

T.

5

T. Ndiyĩpĩy pãnga Tupã arãcãe? R. Anĩ, nã yyĩpĩbãe rãguay Tupã.

P. Oico pĩpo arimbae arã amo Tupã reco haguerey rae? R. Anĩ ete ara memẽngatu ypirã reco eymobe ete guarerabẽ reco Tupã.

P. Ara amo pĩpe ocañybaerã pipo Tupã? R. Anĩ na ocañybaerã rãguay Tupã.

P. Teco marãngatu pabẽ yarĩpĩ pãnga Tupã rae? R. Ta hãe nãnga Tupã reco.

P. Aipo rehe nipo mbae patẽ açoce ñande rembiaihu rãmbetẽ rae? R. Ta aipo rehe.

P. Hae marã oicobo pace mbae pabẽ açoce Tupã ohaihu rãe? R. Yporoquaita marãngatu raçatey poihupãpe, ombaẽ tetirõ, guecobe yepe cañy haguã poihubeymo. *Vel.* yporoquaita marãngatu mboayecatupirĩbo.

P. Teco marãngatuborĩpirãmo guecoha peẽ pipo Tupã reco mẽngua tetirõ oyabaetereco rae? R. Ta aipohape.

P. Teco yoya yarĩpĩ abe pãnga Tupã ace recocue rupi rupiẽ hepĩbeẽmo rae? R. Ta teco yoya yarĩpĩ.

P. Haeramo nipo ndohechateiy ace rembiapo mirĩbae yepe heco heco rupiẽ hepĩbeẽngeymo rae? R. Ta ndohechateiy nãnga, ñanderembiapo tetirõ mirĩbae yepe heco rupi ñote hepĩbeẽngatu pĩpe ymboyoyãpa.

P. Hae mbae catu pãnga ace rembiapocue repĩbeẽngãba rãe? R. Ace rembiapocue reco rupi oicoẽ coẽ hepĩbeẽngãba. Chatepe oñemoembiapo catupirĩramo ace, quie ybĩpe ace ãnga momãrãngatuhã gracia ya, hae recobẽ ambuaepe teco poro nomỹtũẽngatu apĩreỹ omeẽ Tupã chupe hepĩramone, reco mẽngua a porã harera aẽte teco acĩ añaretã mẽngua ceterã Purgatoriopeguara pĩpe heco rupi rupiẽ omboobai curu herecobo none, hae amõme quie ybĩpe yepe teco poro mombori ahu tetirõ pĩpe oipocpĩ herecobo rãre.

- P. Mbae teco ângai pa pângã teco aci añaretã mênguã pĩpe Tupã ombo obay rae? R. Teco ângaypa guãçu tetĩrõ.
- P. Teco ângai pa miri ñote pângã teco aci Purgatori opeguãra pĩpe omboobay rae? R. Na hae ñote ruguãy, ângaypa guãçu ace ñemombeu catupĩrĩ hague yepe aberano. *V. Doctr. 9.*

Doctrina II.

De la Imensidad de Dios, y otros atributos.

- P. Mãmope Tupã reconi? R. ybapẽ heconi ybĩpe heconi mãmõ pabẽme abe heconi.
- P. Haeramo nipo tatape yepe oico rae? R. Ta tatape yepe.
- P. Hae tatape oĩna ocay pângã? R. Ani ete, tata niã Tupã remimõñangueramo guecohape, Tupã remimbota rupi ñote cyco.
- P. Ndoyehuy repipo mbae amo Tupã requabeỹ R. Ndoyehuy ete, Tupã niã gueco apĩrey pĩpe mbae opacatu oyporiãmba, oyqu bãmba aberano.
- P. Oñemĩ pipo mbae amo Tupã mbae quaapabagui? R. noñemĩy, opacatu mbae ymaguarera, ãnguãra, arirẽ guarãma, aratetĩrõ guarãnguẽra yepe cyquaa Tupã.
- P. Eguĩ ace yepĩ a eteco ñemihabupe yepe pângã obahẽ Tupã mbae quaapaba rae? R. Ta chupe abe.
- Emenaramo oheca heca reỹ ñote guĩ yñangaypacebae bacau ñemihã amo Chr. Ayete yepe raco mbia reça hegui oñemĩ ñemian oicobo biña, Tupã mamo pabẽ me cicobae, hae mbae opacatu acepĩ a peguara yepe rẽchacãra igui aete, noñemĩ haguãyche oicoboe. Aiporehe añã pẽmbotabi petarimo; Anietẽ, Tupã cherecha, Tupã reça pĩtepe etey aico, haeramo ndicatuỹ ângaypa pĩpe heça marãngatu che ymongiã, peẽpĩpe, peñemo-

mōmbārāete catū mburu upe he mīmbotā pochī reroŷrōngātubo
peicobo rano.

P. Aba ŷpī moñangarè pipo Tupā aracaè raè? R. Ta ymo-
ñangare rano.

P. Hae mbaerā rehe pānga Tupā Aba omoña raè? R. Co ŷbī pe
omboyerōbia haguā rehe ; hae tecobē ambuaepe guechacá poro-
momītuēngatu apīreŷrehe ŷbape ymboyecohu haguāmari rano.

P. Hae marā oicobo pipo ace quie ŷbīpe Tupā mboyerobia
raè? R. Heco , hae ŷñeēngue rerobia catu pīpe, yperocquayta
marāngitu mboaye catupīrībo.

P. Oīmē tepipo co ñanderecobē pa rite tecobē ambuae raè? R.
Ta oīme nanga.

P. Haeramo nipo ñanderete omanoramō yupe ñande ānga no-
mānoŷ raè? R. Ta no.nanoŷ, ñande ānga niā ndahecopabiche
yepiguarāmane.

P. Ace rete omanōramo , ace ānga mamope yhoni raè? R. Te-
cobē ambuaepe heco heco rupiè hepī beēngaguāme yhonine.

P. Hae marā ñabēngatu piā Tupā oyeupe marāte ŷ requarè re-
reconi co hecobeŷngau pabire raene? R. Añā rara guaçu pabeŷ
mboramo omoīngo aci catu herecobone.

P. Hae oyeupe oieo catupīrībaecuè marāramingatu pipo
hereconi raene? R. Tecoorī guetāmanguara rehe omboyecohu
apīreŷ herecobone.

P. Mbaerā rehe pipo Tupā guŷ ŷba yacī tata ñoguen oīndá hae
co ŷbī ñanderecohá ypīpia memē rehebe omoña aracaè raè? R.
ñande pabē upe guarāma ñandereco caturāmari.

P. Hae mbaè pānga ñande reco caturā? R. Tupā reco ñande y-
quā hae ŷñeēngue reco rupi ñande ñemoīngoha.

P. Aba na Tupā ñangurecoba bamo ruguāŷ pipo raè? R. Tupā
ño nānga hece ñangarequarētē , hecote beha tetŷrō chupcymeēn-
ga rano.

P. Haeramo Tupā ñote pipo ace ohepeñā otequārai tetŷrō
mo-

Aña upe oñemeñgei yoa pĩramboe. Chanaco Iesu Christo ñe he-
guaramo ñemongarai pĩpe oñemofngo rite yepẽ, añgappa gua-
çu rehe omocañy. Tuparairamo poromogingucaha gratia ya
oyehogui, Aña rembiaramo cñemofngcho angau, aipokae que
rehe raço Aña ombae eteramo hecorameẽ, ymano rupibe õ-
gueraha guetame tata guaçu apĩreỹ caruhabamo ymoñgoboo.

P. Aba ambuae ñemoñahatĩramingua pipo Tuparai ñande-
ramo yñemoña hagüe aracaẽ? R. Ani oicobẽ ete aipobae agni.

P. Ndatubipipo Tuparai ñanderamo gucõhaperae? R.
Ta ndatubi.

P. Marãña be tepãnga Tupaci yepi marãneỹ Aba amo rembi-
atoingucereỹramo hecoramo yepẽ, õybĩymboramõ Tuparai
rereconĩ aracaẽ? R. Tupã Espiritu Santo rembiapo rehe:
Chatepe Espiritu Santo co Cuñambucti maraneỹ rugui catucue
amo Tuparai reterãramo cyporabo, acoipe mbac eỹagui i-
ãngrãma ycatupĩri nungareỹbae oyapo abe, mitaggi marã-
gatu retepõramo ymoña, hecebe Tuparai gucõteẽ retoyẽ
ceabo henofnã rano.

P. Hae marãña be pãnga õã aracaẽ rae? R. Nĩpingai raço iã
haguerã. Chatepiã mirĩ tĩrõ ete yepẽ mbacaci amo ocũpe no-
ñandubucãy, heco maraneỹ momenguaeỹmo rano.

P. Haeramo nipo õhaça ocĩybĩ agui acoi quarãhi rembipe
ytabera marãneỹ raçahãrami etey rae? R. Ta aiporami etey.

P. Mbae pipo Iesu Christo rembiapocue co ybĩporamo gucõ
porombucũ aracaẽ? R. Teco marãngatu pabẽ mbãã tetĩrõ upe õ-
yquabeẽ, oñemoñeẽmo oicobõ.

P. ñande raĩhupape Curuzu pĩpe omanõramo Tupãamo
heco abe pipo omanõ aracaẽ? R. Ani ñanderamo hecõñete,
na mbac omanõbaerã ruguãy nãnga Tupã.

P. Iesu Christo ãguera marãngatu mamõ pãnga yhoiã ypi-
tupa rite aracaẽ? R. ybĩapĩtepe ãguera marãngatu rendãpe.

P. Mbaerã rehe pãnga aãpe õgreyĩrae? R. Haebã ãguera
ma-

marângatu ýmã hãguerãbe etey oyeheheçacoipa aũte ýbae-
cuc, aipo henda pitĩ mimbi agui henõhẽ haguãmari.

P. Mbobĩ ara pãnga Iesu Christo reõngue ruy yta caramẽn-
gua onõnga guepe rae? R. Mbohapi.

P. Guĩ mbohapi ara quabirẽ , oicobẽ yebĩ pãnga? R. Ta oi-
cobẽ yebĩ na amõme omanõ yebĩ be ñanonde ruguã.

P. Marã nunga pãnga oicobẽ yebĩ opuãbo rae? R. Yrundi
guete aruãnducu oguerocobẽ yebĩ he noĩnãngã. Cuete rembipe
ruçu, ybebuhã nungareỹ, mbae poana memẽ raçahãba, hae
mbae aci amo mirĩ yepe andupabeỹ angã rano.

P. Guccobẽ yebĩ rirẽ oho boy pipo ýbape rae? R. Arã qua-
renta etey quie ýbĩpe oicõ rãngẽ, oyehegua reta upe oyehecha
uca yebĩ yebĩbo, toguerobia catu cherccobẽ yebĩ hãguera, oya-
pape.

P. ýbape ohobo ãnguera marângatu abe pãnga ogueraha gupi-
be heroycupibo rae? R. Ta ogueraha raco Angeles marângatu
reta ýbagagui hapependuaharẽ ñopaũme.

P. Ndouyebĩbeyche pipo ara amo pĩpe cú ýbagagui co ýbĩpe
raene? R. Anĩ, ouyebĩ nãngane.

P. Aracae catu terã, oune? R. Aracañỹramo.

P. Mbaerã rehe pãnga? R. ñanderecocuerari ñandebẽ opo-
randu haguã rehe.

P. Aracañỹramo ñote pãngã aipo ñanderecocuerari Tupãñan-
debe yporandu haguã? R. ñande manõ rire abe ñandepitupa
rireme etey.

P. Mbaerã rehe tẽpãnga ace manõ ramõbe oporandu rire yepe,
oporandu yoapĩ aracañỹramone? R. Ace recocue pabẽ mbĩa
tetĩrõngatu oicobẽ yebĩbaecue noõngabuçu pe ymboyequaa ha-
guãmari, hãcocue cocue rupiẽ hepĩteẽ yacatu mboyejú haguã-
mari rano.

P. Marã etey pãnga mbĩa pabẽngatu reconi guccocue cocue ru-
pie aẽ ara pĩpene? R. ymarângatubaecue nãnga Iesu Christo ru-
pi

pibe Angeles marângatu rerã paũme oyoguerã ha orĩcatu ýbape yoguerecobone, yñangai pa bæccerãete añangeta rehebe ýbĩ oñemboyurũ guaçuramo, cu ýbĩ apĩtepe ccãĩ apĩreýngatu haguãme ocucuy yucu ohobone.

Doctrina IV.

De la Virgen Nuestra Señora.

P. Mbae Cuña pãnga Tupãraĩ ocĩteerãmo oi porãbo ñãnderãmo oñemoñanga aracae? R. Cuña pabẽngatu eguite cũñataý marãneybete, teco marãngatu pabẽ yarete abe Maria herabae.

P. Omboyoya pipo ymarãngatu etebãe yepe ambuae amo, aipõ Tupãcĩ reco marãngatu aracae? R. Anĩ ete, ymarãngatu etebãe patẽngatu açoce eteygua raco eupe Tupãcĩ reco marãngatu.

P. Teco menguã cĩcabeý pipo Tupãcĩ marãngatu? R. Na teco menguã amo quĩrĩ yepe remfãtoĩngue rũguaý nanga Tupãcĩ ãnga marãngatu heteporãmo oĩpĩ hãguerãbe.

P. Ma ndocĩý tepipo iãnga rehe ñãnde rubĩpĩcũe angaipãhãgue guĩ mitã memẽngãtu seroã hatĩ aracae rãe? R. ndocĩã y yetey catu, checĩrã tene euebãe reã oyaboẽ Tupãraĩ, yñemoña ýpĩramobe ogrãcia ya pĩpe oheçãpĩã iãnga, aipõ angaipã ipĩcũẽ ñãndepabẽ ñemoñãha monẽnguahãrau upẽ herobĩ ucaeymo herocoto.

P. Mãmope Tupãcĩ reconĩ? R. ýbape Tupã omoĩngobe yebĩrĩre gueroycupi hãguepe.

P. Hãpĩchã pãnga Tupãcĩ recoubichã ýbape rac? R. Noñemboĩbĩ richuari etey Tupãcĩ rehe ýbapeguarã amo.

P. Mbae Tupãcĩ recoubichã catu pãnga tetĩrõngatu aguitubichãbe rãe? R. Tupãcĩramo heco.

P. Aĩpobãe rehe pipo Tupã gracia rehe nderĩnĩhẽ yãe ehũpãe rãe? R. Aĩpobãe rehe raco.

P.

P. Hæbæ rebe æbe pānga æcēi nēngaramo cū v̄bape v̄cē-
pohiybe Tupā upe rae? R. Hæbæ rebe etey. Checī teniā āngá,
oyabo Tupā, oyneēngenda imani nānde recotebehá amo yye-
rure hageri mbopo catu.

P. Yahepeñā pīty pānga Tupāci ymboyerobiahape nānde re-
cotebē habari chupe heroyeturebo raene. R. Na mbobirōnga-
tu nōterūgaŷ raco emona yaico angane, nānde-recotebehá yca
yoá ctevr amo.

P. Mbae gucotebeháhabá rebe catu pānga ace cñemopīa āngc-
cobe Tupāci upe oyerurebo raene? R. Angaipatetirō agui o-
pīhīrō haguā rebe, hæ omanō agui yei catu haguamī rebe abe
oyerure yeporacatu chupe cīnane.

P. Aipo oyabo nipo ace Tupā tanderāārō Mariā rāābo y-
pahápe: cñemboē angá ndemembīra upe āng. oremānōmbotā-
ramo abe, heyāmi chupe cicobō yepī? R. Ta aypo oyabo.

P. Hūmabæ nēmbōehá catu pānga Tupāci remiendu quireŷ-
ngatube rae? R. Tupā tanderāārō Maria. Aipo nēcē pīpe teca-
tuay raco Angel San Gabriel Señora Santa Maria merget ni
ocīramo Tupā oporabo hagerari ymoñemomaēnduabc.

P. Hæ mbae ace rembiapo catu pānga Tupāci upe yperābe
hāihu mboyequaapabamc rae? R. Ymembī marāngatu raīhu
catu, angaipā amo rebe ymoŷrō potareŷmo. Chapaco nānde-
requahaype biñæ cūā raīhu catupīrīha, ymembī rerecc catu
haguāmarī oyperarabe hīe porerī teniābae oyabo. Eitelē te-
naco Tupāci raīhu ymembī marāngatu raīhu pīpe nāndeymbo-
yequaabo rae ranc.

Doctrina V.

Del Alma.

P. Ace āngá pipo ace rre omōngobeme? R. Ta hie.

P. Acetu æcēi abe remimōngæ pipo acc āngá rae? R. Ani

ete, Tupãngatu mbaceỹ aguiomõã ace retepe ymoĩnã, hecobe-
haramo.

P. Ace ãnga ace retecuẽ reyarãmo ñote pipõ ace omanõ rae?

R. Aiporamĩ ño raco.

P. Hactamo nipo ace ãnga ace rete omomĩỹ yyarã hagũã re-
herae? R. Ta hae.

P. Hae abe pãnga ace upe mbac̃ rechautaha, mbac̃ rendubuca-
há mbac̃ reãquã retũ ucaha, hae tembiu tetirõ ree ambuae aẽ
andubucahá rano? R. Ta hae abe.

P. Hae mbobĩ pãnga ace ãnga poscahá Potencias ya? R.
mboĩapĩ.

P. Humbac̃ pãnga? R. mbac̃ rehe maẽnduaha, araquahá, hae
mbaeporahá.

P. Guĩ guĩra, hae pira, hebac̃ tetirõ agatu caapõ, hae ñumbo-
ra abe ãnga pãnga? R. Ta ãnga raco, oãnga rehe niã oisobẽ.

P. ñande ãnga rapicha pipõ ãnga rae? R. Ani oyoabĩ ctey-
eatu, ace ãnga niã nomanoĩ ace rete omanõramo yepe, eguĩ
mbac̃ ambuae ãnga aete guetẽ rehebe omanõ.

P. Manope ace ãnga oho ace manõramo rae? R. Tupã o-
mondohape amogue raco añretãme, ambuac̃cuẽ Purgatorio
yape, ambuac̃cuẽ Pitũmĩmbi Limbo yape ambuac̃cuera aete
ỹbape ogueraha uca.

P. Ycaraiẽỹbac̃ ãnguera ñote pipõ Tupã añaretãme omon-
dõ rae? R. Na hae ñote rũguaỹ, ycaraỹbac̃cuẽ ãnguera ãngay-
pagraça amo retomanõharera abe.

P. Hae eguĩ oraquã rãngue pĩpebe omanõbaec̃cuẽ ãnguerã
manope omondõ rae? R. Ycaraiẽỹbac̃cuẽ pitũ mĩmbipe ñote
omboyecõĩ, ycaraiẽỹbac̃cuera aete ỹbape Tupãretãme, reoõrĩ
apĩre ỹ rehe ymboyecõhubo.

P. Guĩ mitã ycaraiẽỹbac̃cuẽ ñote pãnga omanõ rapĩbe oho boy
Tupãretãme rae? R. Tupã remimbota mboaye catupĩrĩ ño-
rebẽ abe, hae ãngaipãbiyarẽ yepe oãngaipac̃ue coguẽcõbe pĩ-
pebe hepĩbec̃mbaharẽ abe rano. P

P. Hae acoi oñemombeu catu rirè yepè oãngaipapagus repĩ-beẽmbahareyĩ mamope yhoni rae? R. Purgatoriope.

P. Hae ñote pãnga oho Purgatoriope rae? R. Aniãngaipa mirĩ reromanõharèra abc.

P. Mbae pãnga ace ãnga momarãngatuhá? R. Tupã gracia ya.

P. Oico pãnga ace ãnga reco marãngatu mbotĩgue rcteyha rae? R. Oico raco ãngaipa guaçu.

Doctrina VI. De la Gracia de Dios

P. Mbae pãnga Tupã gracia ya? R. Tupãraĩramo poromõĩngohá.

P. Hieramo Tupã retãme poromondo ucáhá rae? R. Ta Tupã gracia ñonia Tupã retãmenguarãramo ñande moĩngo.

P. Aracae paipo ñande ãnga momarãngatuhá gracia ya oñeme-ãngipĩ ñandebe oicobo rae? R. ñande ñemongarairamo.

P. Oico pipo mbae amo aipo ñoãnga mbocatupĩrĩ pĩrĩha gracia ya mocañũucáhá rae? R. Ta oico nãnga, ãngaipa guaçu.

P. Angaipa guaçu amõpĩpe Tupã gracia mocañũharera marãramipãnga oicone, tareco yebĩ cyabo rae? R. Cãngaypacue mboaci catuhape oñemombeubo.

P. Aipo ñande ãnga reco porã gracia ya oñeyrũmõ rũmõ pãnga ñande ãnga pĩpe oĩnã rae? R. Ta oñeyrũmõ rũmõ.

P. Quie ybĩpe Tupã gracia ya ace yrũmõ rũmõ hague reco rupi pipo cúyba Tupãretãme teco ori gloria yabari oyecohube oicobo rae? R. Tá yrũmõ rũmõ hague reco rupi.

P. Mbae ace rembiapo pĩpe pãnga oñeyrũmõ rũmõ oĩnã rae? R. Ace rembiapo catu tetĩrõ pĩpe.

P. Guĩãngaipabiya rembiapo catu niporãngi pãnga Tupã upe rae? R. Niporãngeyĩmi yepè liña ac aete ndohẽpĩbẽcyche Tupã recobe ambuaepene.

P. Mbieramo panga? R. Tupã grãcia hembia po momarãngã-
tuh irãngue poreÿramboe.

P. Ma niãngat ibeyche tepipo ãngai pa rerecohã gue mbia po
carurã amo rehe, mbac ypoepipit ameÿ teniãbae cherembia po
recobẽ ambuaepene, oyabo rae? R. Yãngata biteri tenangane, ã-
ranĩ cheñemoãngata rechaca Tupã tache poriahubereco, angai-
pa upe chemombarate uca bo, aãapo agui chepiãrõmo rãnd
oyabo.

P. ãande ãnga recobẽhá pãnga Tupã gracia ya? R. Ta hecõ-
bẽhi.

P. Marã ãabe pace aipo pãnga recobẽhá oyehe ombobiteri te-
ri hercobone? R. Mbae poromoãngai patĩbae agui oyepeabo
ymoca ãÿeÿ hagui rehe Tupã upe oyerure ñemomboriahubecatu-
bo oicobo rano.

Doctrina VII.

Del Pecado

P. Mbae pãnga ãngai pa? R. Tupã poroquaita amo raçateÿhã?

P. Tupã moyrõ ha pãnga ãngai pa? R. Ta ymoyrõha, Tupã
rehe ñemboçaraitabamo guecohãpẽ.

P. O Tupã moyrõ ye ya pipo ãngai pa opacatu? R. Ani, ãngai-
pa guaçu niã o Tupã moyrõbe matate ãngai pa mirĩbae agui o-
pocã beramo.

P. Aipobae rehe nipo ãngai pa guaçu Tupã guaãhupague mbo-
guehabamo, hac Tupãrairamo acemoingoha gracia ya mocãñÿ
ncãhabamo abe oico rae? R. Ta aipobae rehe.

P. Aipobae rehe abe pãnga ãngai pa guaçu amo reromanõhã re-
ra aãaretãme Tupã omondo rae? R. Ta aipobae rehe abe.

P. Hac ãngai pa miri ñote reromanõhãre mamope Tupã omo-
ndo rae? R. Purgatoriope, aẽpe sce ãngue ñequiãingo rite An-
geles marãngatu ogueraha ÿbapene.

P. Hãeramo nipo ãngaipa miri yepẽ omõngiã ñandẽ ãnga ý-
bape ñandẽho boy habãngue morãnguebo rae? R. Ta hãe yepẽ
omõngiã .

P. Oyoeco rupi mēmẽ pãnga ãngaipa guãçu mbac mēnguã ete-
ramo gucco rehe rae? R. Ani oyoabi abicatu. Chatepugul ãn-
gaipa guãçu yepẽ teco mēnguã rehe ace ñemombora guãçu, aipo
ñemomboraraí nboaye potahape ñomõngeta tẽyhaba aete yya
baetebe, bitetenãnga guemimbora pochi mboayehaba . Aipo-
rami abe guí mundahá o Tupãmoýrõ catu yepẽ oñombac catuy
rehe opocoreýbo , mbac Tupãropeçua amo rerãharamo aete o-
moýrõ catube , cabaeteha ambuae aẽ ypochi bebae Sacrilegio
ya rerecoramõẽ.

P. Teco ãngaipa rehe ace ñemombora miri, ãngaipa guãçu añã-
retãme poromondoucahá pipo rae? R. Yñandu rupibe heitõoi
cýrano, ãngaipa miri ramo oico , hãe aete oñemombora potaha-
pe oñemomboraramo çuri miri ñote yepẽ ãngaipa guãçuramo
oico, bite tene opãape ymbobãramo . Emonaramo Cher. teco
bay amo rehe Añã pepãatoíramobe, tobe rãturu, peẽ pĩpe pe-
ñemombora aete cata chupe, pembobãa eme que pepãape teco bay
amo, yñandu rupibe etey ãngã peyepãeroba ímani Tupãngo-
tĩ , pepitõõ haguã rehe peyerurebo chupe.

P. Hãe ãngaipa guãçu co ýbĩporamo ymboyoa yoa hãgũe re-
co rupi pipo ãngaipabiyarẽ teco aci añãretãmengua oñandu ca-
tubẽ oquapa rae? R. Ta aiporami etey.

Doctrina VIII.

Del Infierno

P. Oico pãngã Añã retã? R. Ta oico nangã.

P. Hãe mbac pãnga Añãretã? R. Tequabaci aybetẽ ãngapĩhĩ
amo miri yepẽ yehuhabeýrano.

P. Abã rehe guarã ramo pipo añãretã Tupã omõngõ aracaẽ rae?
R.

R. Angeles pōchī, *Vel.* mārāngatūrāngue, Añañandeyāba rehe guaratamo, hae Aba yñangai paporendubeỹbaecue rehe guaratamo abe, ymoīngo aci catu haguā rehe.

P. Mamope añaretā rui rae? R. Cú ybī apītepe etey.

P. Mbaç pānga Tupā oīporu añaretāmengua moīngo aci catu haguā rehe? R. Tara guaçu abaete apīreỹ.

P. Haeramo na ara amo pīpe oguebaerā ruguāy pānga aīpotarā guaçu abaete rae? R. Ta na anome yepe oguebaerā ruguāy oapīreỹngatu renoīna.

P. Na cē haguā ruguāy abe pānga añaretā? R. Ta nā cē haguā ruguāy.

T. Hae ace ānga ñote pānga, aīpo tecoaci aybetē oīporara oīna rae? R. Aracañỹ rireramo acetete abe. Aracañỹramo ñañde opacatu recobe yebī rireramo niā hete rehebe Tupā tecomenguarerequire onondō añaretāmene, guete aū mboorī porahape ñote raco chere nimbota mārāngatu nombocayē rae, haeramo guete rehebe toīporara mbūru aīpo tecoaci aybete, oyabo.

P. Noñembopīa aquī raubi pīpo Tupā aīpo añaretāmengua tecoaci yehoceretey rechaca rae? R. Ohechateỹ ñote, na amome yporāhubereco ñañonde ruguāy.

P. Mbiaramo pānga Tupā mboroporāhubereco yāreterāmo oīcobo yepe mambipe etey yepe ndoyporāhubereco yche raene? R. Hae aetecatuy aypo gue nimbora rāmari oyequayye, o porerobiareỹramo aracae, oyabo.

P. Ycaraiçybae pīpo añaretāme acoī tecoaci oīporara catube oīcobo rae? R. Ycaraibaecue catu, Tupā remimbota guembiguitatube, mboyeey haguerañe.

P. Angaipa guaçu reta etey reromanōharē ñote pīpo añaretāme Tupā omendō rae? R. Ani peteyñoyepe reromanōharera, peteyāguapa guaçu ñote yepe añarembiaramo ymoīngoramboè.

P. Hae oīporará yoya catu pānga yñangai pabaecue aci tecoaci

aci añaretâmenguatâ rae? R. Ani oângaipapague teco rupi catu oyoabi abi hemimborara. Ayebe raco añaipa guagu etâ apoharê orata anducatube oicobone.

P. Hae tata guagu ñote panga aèpeguâ oiporara oicobo rae?

R. Ani, teco aci ambuae aè abe oiporara oicobo.

P. Mbae teco aci ambuae aè pipo aipobae? R. Ace retè mbae andupa ba pabê remimborará. Chatepe accitata ndohapi ñote ruguây, oiporara uca abe, aciraci, teçaraci, apicaraci, mbia rací, hae nemongaraura rací abe. Acoi tata abe, açufre nembaçí aço- ce ynê cte etey, ndocheçapcy abe aipo rehe pítundûcu apirey mboramo oicoranone. Oyporara abe nembiâhiy yugu; hae vûbey poromocubonde cteybae rano. Hae nreboçoy ño ruguây mi se piçupiarô nunga oyuru poramo oçuerco açpîreç mane. Açpîreç mi nânga acoi añaretâ pîpô rau ohepîbcêngatu gverte mbcorî pochî haguê yepi guarâ mane.

Doctrina IX.

Del Purgatorio.

P. Mbae panga Purgatorio ya? R. Tata guagu yçaraibaccue aanguera marângatu ñe jûrîngocâba.

P. Mbae ymongaraipirê aanguera catu pipo aipo tata poraraharamo rae? R. Acoi omanô eymobe oângaipacue repîbceml aharey aanguera.

P. Hae mbae añaipacuera panga Purgatoriope hepîbcembi- rama rae? R. Añaipa ace nemcambu catu hague, hae añaipa mirî tetîrô a e.

P. Mamôngatu pipo aebae tata guagu rendi Purgatorio yá?

R. Vcu ybiap tepe añaretâ tequa açoçe cotî.

P. Oicoè panga aiporata guagu Purgatoriopeguara, acci añaretâmenguaraguirae? R. Haci yoya catu yepi, guaçipîcopî habari aete oicoè catu. Chatepe aipo tata Purgatoriopeguara

ārācāñyrāmobe ogue eteyne , opīpiarē ānguera marāngatu
pabē Tupāretāme oho haguera rehe , Añarctāmenguara aere
ndahecopabiche yepiguarāmane.

P. Oico pucu yoya pipo ānguera marāngatu aipotata guāçu
poramone? R. Oico pucu yobī abīne . Acoi āngai pa guāçu
retacuera que guacobetamo hepībeēharey raco , roseta etey
ogueraha aipotata ñequitīngo cape oquapane , oāngai pacue re-
pībeē haguā rehe oñmotaheo adobacuera aere , nda arē arē rā-
guāy acoi tata rembiaramo heccnīne.

P. Hae oguereco pipo acoi tata agui omocēuca haguā amo aēpe
oīna rae? R. Doguerecoy etey , co ybīporamo gucco yā biñote
catu oāngai pa repīrāngue morāngueha tetīrō oguereco.

P. Mabae catu repānga aipo āngai pa repīrāngue morāngue-
hārae? R. Mīsa rendu , ñenboe , yecoacu , ñenupā , mboriahubo-
rupe Tupāmbae meē , hae tembiapo marāngatu ambuae aē , bī-
retenānga Pay Papa remimeēngue Indulgencias ya .

P. Hae eguī racī bōra oyquabeēramo Tupā upe guemimbo-
rarā oāngai pa paguē repīramo , hae abepānga , Purgatoriope
gucco pucu rāngue omorāngue rae? R. Haceramiagua abe.

P. Guereco menguāha upe Tupā raīhupape ace ñyrōhaba om-
bogue pipo ace āngai pa repīrāngue rae? R. Ombogue porā etē.

P. Agūyete y pipo Iesu Christo hac Tupā boyā marāngatu re-
mimboraracuē Tupā upē yquabeē haguā , ānguera marāngatu
pītī bōharamo rae? R. Agūyete y catu .

P. Agūyete y abe pā iga guembiapo catupīrī oāngai papague
repīrāngue Tupā upe yquabeē , ānguera marāngatu pītī bōha-
bamo rae ra io? R. Agūyete y catu abe . Chatepe : oñōngue te-
coacīpegua pītī bō hague ñābebēque egūībae cmanō rīre opī-
tībō habamo toico , oyabo raco Tupā , oypīatō atōy co ybī-
poramongua hece yñenboē haguā mari , y Mīsa rendu haguā ma-
ri , yñemo embiapo catu haguā mari abe y non , reymo . Anguera
marāngatu abe oponiahubereco hague robairamo , oñemo āngata
catu etey heccū yba oñudape , lupā upe ymonepīrīrō ucabo
coīte.

Doctrina X. De la Gloria

P. Ymarāngatu ñotebae ānguera mamope Tupā herecōni raene? R. Cū ŷbā guetāme.

P. Hetecue rehebe pānga aēpe omboyecoi erirē raenē? R. Tā herecue rehebe, Aracañyramo ymoīngobe yebī rire.

P. Tecocāi amo bahēmba pipo Tupāretā? R. Ani āngapīhī catu pabē noōngabuŷu ñere catu Tupāretāme.

P. Na teō cīcaba rīguāy ābe pipo acbae Tupāretā? R. Vcupe etey Tupāretā aqūi teō reconi yepi.

P. Ypīahaŷngatu pānga Tupāretā? R. Ypīahaŷnduŷu etey raco Tupāretā, ucū etepe oho ohoibo opopīechapīreŷ renoi-na ānga.

P. Oīme pipo cū ŷba Tupāretāme Quarahī guembipē reroyere yerē pīpe ara, hac pīā mboyupībē pībē harā amo, egafñānde rembiecharī ñabebe rae? R. Ani Iesu Christo niā Quarahī recoerē aŷoce pebē gucco porā nungareŷ pīpe omoembipē mbipē ruŷu ara teŷaīndabari ñoregua rereco ucabo yepi.

P. Hembipē abe pipo ctapogua rerē rae rano? R. Quarahī a guibe ycatupīrī hembipē ruŷu oquapa āngā.

P. Opohīy pīpebe pipo co ñānde rete au oico ebapō Tupāretāme rae? R. Ani, ndipohīy beychene, mbae bebūy catu pabē quāngatuharamo oicōtōne.

P. Mbae rechabocatu puŷu ŷbapegua reŷa omboyerequacatu herecōtōne? R. Iesu Christo opīhī rōbaerī, Tupācī reco porā yehocereteybac, hte ymarāngatubae patē recoetecatu rechacaba, Tupāretā abe yñaru ngata yopīpē pī pēbae omōeŷaīngatuherecōbo none.

P. Tupā recotee oñie ŷbīpe ace rembiechaēŷ oyeahcyabō cātuy pānga ace āngā eŷa upē cū ŷbape ace reco ramone? R. Oyechaucā porāere nanga ace āngā upē āngapīhī yehoce reteycītu rehe yporiānga herecōtōne. P

P. Ndoguerēcoreȳy pīpō aēpe ombāe renduhā rāe? R. Horī
ērey catu nungāī ōyrūnderā mburshēy ārupi hendupireȳ reȳ
pīpe Tupā mombēucatubone.

P. Hae mbae retūha oguerēco pīpō ebapombāeāmo omoangā-
pīhī haramo raene? R. Oguereco, omoangapīhī raco ebapo-
gua mbae retūha ȳborī rofas, hae açucenas ya agui be Santos
nabō nabō reco marāngatu.

P. Ohaā abe pīpō aē terabiu catūpīrī amo ucū Tupā retāme
rae? R. ndoicotebēbey ȳbape requara ocaru haguā rehe, aipora-
mo yēpe mbae herā yūpīe atucue pabē agui hecngatubēbae pī-
pe oyyaceo moangapīhī tetīrōngatu herēcobone.

P. Onēmomburu catu pānga aē aīpō Tupā retāme obahē yēpe
haguā rehe rae ne? R. Angapīhī pabē tetīrō noōnguçu nanga
aypo, tecōaciāmo yehuhabēy rano, e monaramo ebapō oba-
hē yēpe haguā rehe oye porara ete oicobone.

P. Oicopīpō ucū Tupā retāme quie ȳbīpe guēcobramo yñāñ-
gaipabaecūe amo rae? R. Heta cey oico.

P. Marā nabē te pānga aīpōramī guēco rite yēpe ucū Tupā
upe oico catu ñotebae rendāpe obahē yēpe obobo rae? R. Onē-
mombēu catu rite guēco angaipā agui opoy retybō, hae Tupā
retāme poromondoucahá gracia ya rerōmanōborano.

P. Yyoya catu pānga aīpō ȳbape nīadara Tupā rehe oyecohu
guaçu oicobone? R. Tupā upe guēco catu hague ambuae aē rū-
pīnanga horī tubicha bichaē yoguerēcobone.

P. Oīme pānga mbae ambuae ymoangapīhī ycahocerēy há
rae? R. Oīme nanga, aīpō oyecohu guaçu nungareȳ-
há aracaebey yēpe ycañy ha-
guameȳ.

Doctrina XI.

De la Ece.

Y de la Señal del Christiano.

P. Tupã rerobiaharey amo reiquehá pipo Tupãretã? R. Naherquehá ruguây etey, Tupã rerobiahaba ânga raco Tupã retã nõquendabocã abíarey, ae nõ nãnga ace reco caturã ñeĩpĩrũngãba yyecocãba abe rano.

P. Mbae pãnga Tupã rerobiahaba rae? R. Teco marãngatu ñande ânga upe ñemongaraihape Tupã remimõtendĩ, opacatu mbae Tupã remimombeucue rerobia catu ucahá.

P. Mbae pãnga ycarai baccue rembirobiamã rae? R. Arobiana niche pĩpegua.

P. Eguĩ Tupã ñeẽ Tupãrope Pay remimombeutĩ, aebae abe pãnga herobiapitãmã rae? R. Hae abe.

P. Pay ñeẽ ramo herecobo pipo ace aipo ñeẽ oguerobia oicobone? R. Ani Tupã ñeẽngueramo hecohape catu.

P. Ndicatuy paipo Arobiana niche pĩpegua ñemoã yoparapey herobia? R. Ndicatuy ete guembiechatĩ açocebe etey yepe nãnga oguerobiane.

P. Mbae ramo pãce guembiechatĩ açocebe yepe Tupã ñeẽ oguerobia oicobone? R. Tupã õnembotabieybae oporombotabieybae abe recatuay ñeẽngueramo hecoramo.

P. Angãipa guãgu pipo Tupã ñeẽngue amo opãape ñote yepe ymoherã herã au rae? R. Ta angãipa guãgu Tupã hupigua nõ mombeuhã ñembotabihague, coterã ñande mbotabihague moã moã autey ranboe.

P. Hae marãhei pipo ace aipo Tupã ñeẽngue rerobiahã mboye quãbo rae? R. Arobiana herã herã eýngatĩ teniã che ndereco, Tupã Cheyara, hae opacatu mbae ndemimombeucuetã aterano, ndeporombotabiharey, hae õnembotabieybae ñeẽngue-

ra no hecōra no, *Vel.* Hupigua ñcte mbae mombeu haretēramo
nderecoramo.

P. Otupārerebi haba ñctē pipo ace Tupā retāme oguerōi-
que rae ne? R. Ani moāy.

P. Mbae tepace otupā rerobiahaba rehe omboyecca herōi-
que haguā rehe oinobone? R. Guembiapo marāngatu, conanga?
Tupā poro quita mboaye catupirihaba.

P. Ycaribaecuē upe pipo Christianos yae rae? P. Ta ychūpe.

P. Hae marā yayabo pānga Christianos yae rae? R. Iesu Christo
ñāe gurāmo ñemongirai pīpe oñemoingobaccua yayabo ai-
po yae.

P. Mbae pānga ycaribaecuē Christianos ya reco haguāmbete
rae? R. Iesu Christo poromboe haguē quaa catu, heco rupi ñote
yimoingō catupirī haguā rano.

P. Hae mbae pipo Iesu Christo poromboe haguē oyohubuea
ñindebe rae? R. Quie ybīpe ñānde Tupā mbeyerotia haguā,
hae ñānde manōrire v̄bape hece ñānde yecohu haguā.

P. Mbae pipo ycaribaecuē yequazapata rae? R. Curuçu marā-
ngatu.

P. Mbitra no pānga? R. Iesu Christo ñānde pihirōmo hece y-
manō haguera rehe.

P. Ene/ eyeobara Curuçu apobo, tahecharō? R. Santa Cruz
marāngatu rehe orea notate ymbaragui orepirō epe Tupā oreya-
ra. Tuba, hae Taŷra, hae Espiritu Santo rera pīpe Amen Iesus.

P. Marī oyabo pace ocibape Curuçu aponi rae? R. Co Curuçu
marāngatu rehe tachepirō Tupā maēndua pochi tetirō agui,
oyabo.

P. Hae marā oyabo abe pipo oyurūpe oyapo rae? R. Tachepi-
rō Tupā ñeē pochi amo cheyurū rupi ymoē habāngue ragui,
oyabo.

P. Hae cpīa rupi marā oyabo pipo yyaponi rae? R. Toipotā-
remē Tupā chepiape ñemombora pochi amo che hercco haguāma,
oyabo.

P.

P. Hae Curuzu guaçu oyaporamo ace, mbãe mboyequãĩbo pĩ po ocĩbape rãnge Tuba hey rae? R. Eboçoi nãnga Tuba Personas mocoỹ ambiaae, yĩĩpĩbaeramo heco, omboyequaa.

P. Hae mbãe mboyequaabo abe pipo ace opĩape opombegueyĩbo Taira hey rae? R. Tupã raĩ Santa Maria ybĩỹ marãneyĩme ybagagui ygueyĩ haguera, omboyequaa.

P. Espiritu Santo mocoĩ. Personas ambuae begui guaramo heco mboyequaabo pipo ace opĩriãpe oaçu agui oacatua cotĩ opo re-roba, Espiritu Santo oyabo rae rano? R. Ta aipo mboyequaabo.

P. Aracae pãnga aguĩyetey Curuzu raãngã ace yporu oyeobaçabo rae? R. Oquepotaramo, opagramo abe, hae guccorçebãhaba tetĩrõ pĩpe guccoramo, bĩte tenãnga añã teco bay amo rehe ombotabĩpotaramo.

P. Oquĩhiye etè pãnga añã Curuzu marãngatu agui rae? R. Oquĩhiye nungareỹ.

P. Mibaeramo pãnga? R. Iesu Christo Curuzu omanõ hague rehe ombogaũye tereyramboè.

P. Hae Curuzi marãngatu amo robaque ñaãmamo marã yae ãnga pipo ymboyerobia haguãmari raene? R. Oromombeu porãngatu ãnga niche Iesu Christo Cheyara co Curuzuporamo eĩ-ñã añã poagui orepihĩrõ epe aracae yaene.

Doctrina XII. De la Esperanza.

Teco marãngatu ñemongraihape Tupã remimeẽndĩ opacatu mbãe ñandebe Tupã remiquabeẽague yohu haguãmari ñandemongreỹ ucaha upe nanga Tupã rehe yerobiahaba yae.

R. Hiẽ mabie citu topiã egui Tupã ñandebe he mĩquabeẽague rĩe? R. Tecobẽ pbeỹ ybapegua raco aipo, hae opacatu mbãe egui tecobẽ pabeỹ upe ñande mobahẽ ucaha rano.

R. Hiẽ mabãe ratu pũpo ybape ñandemobahẽ ucaha rae?

R.

R. Tupã graciã mirãngatu porocãpeha, poromengireyha-
babe niãegui, haebae Tupã gracia ribeyhape renanga ndiyabi
ete y teco marãnday hegui ace ñe guãhẽ, hae teco marãngatu amo
ace yyapo.

P. Mbae rehe omaẽbo catu pipo ace Tupã rehe oyerobia yepi.
taço catu oicobone? R. Ymarãngatu apirey rehe, yporopitibõ
pocã ruçu apirey rehe abe, hae opacatu mbae guemiqua beca-
gãmbopocatuharamo hecorehe omaemo.

P. Hae yporoporiã habereco apirey rehe, Iesu Christo aipo
tecoorã ybapegua ñande hupitiã haguãmãri ñote guguãmãriã
ngatu mombuca haguẽ rehe abe nomaeyche, pipo ace egui Tupã
rehe oyerobia tereco ñeãngueyngatu haguãmãrehe raene?

R. Omaẽ raco ranone.

P. Hae ndoyerobiayche pipõ ace gucco aguỹei amo poequa-
bamo aipo tecoẽ pabeỹ rendape obahẽ haguãmãrehe raene?

R. Noyerobiaychene, hae aete ndoipotari Tupã oyche ñande
yerobia reỹ, oporoquaitaguẽ ñande ymboye catupirã oipora
oyche ñande hercyerobia, hae ybape ñande herobahẽ abe ranõ.

P. Oãngai papaguera mboacãcatuhape ymboyoapipotarey hape
abe, oñemo nbeu catupirã rirẽ, oyerobia pipõ ace oyeupe Tupã
ñyrõ haguẽ rehe raene? R. Oyerobiane, Tupã ñandeyarã niã,
aiporamã oñemombeu catupirãbae upe oyquabeeãnga oñemo ñi-
rõ.

P. Ndequĩreỹ pãnga cũ yba Tupãretãme nde ho haguãmãrehe
rae? R. Ma mbae angauramo tamõ pãe ebipõ Tupãreco teẽ
recha, chequĩreỹngatu eỹni rae.

P. Hãramõ nipo ebapõ Tupãretãme Tupãrecoteẽ reshapo-
tahapeẽ ace teco marãngatu tetirõ rehe oñemombeũde oma-
nõ eỹ yacatu oicobone raene? R. Ta aipohapẽ.

P. Hae ndoyerureiche pipõ Tupã upẽ opitibõ haguãmãrehe ra-
ene? R. Oyerure yebĩ yebĩ cycobone. Tupã poropitibõhá
gracia ya poequabamo ñote niã ace oĩmbop opĩ gucco marãn-
gatu oicobone.

P. Hae marā hei pipo aē Tupā rehe oyerobia catuha mbō-
yequaaboraane? **R.** Ayerobia neanguēyngatu anga niche Tu-
pā cheyara che angaypapague mboacicatuhape cheremi oirōnga-
tuchehgui nde ymocañy haguā rehe, hae nde gracia marāngatu
ndererāme potomobahēucabae chebe nde ymccē haguā rehe ra-
no, na chereco aguivei amo rehe guimaemo rūguay aēte. egi
nderemiquabēngue mbopoye catuhararo nde teco rehe, hae
Iesu Christo cū nderendape chereraha haguāmarī ñote ymanō a-
eī catu hague rehe guimaemo ñote catu.

Doctrina XIII.

De la Caridad y amor de Dios

P. ñemongaraihape pipo teco marāngatu Tupā, hae ñande ra-
picharāñu haguā rehe ñandembo aē catuha oñence ñandeberae?
Vel. Teco marāngatu ñandembo tupā rañhubucabā hae ñande
rapicharāñhubucabā, oñemeē ñandeberae? **R.** Ta ñerenga-
raihápe.

P. Mbae pabē aqocē pipo Tupā hañhupirāmbete rae? **R.** Ta
mbae pabe aqocē.

P. Mbaeramo pānga? **R.** Teco marāngatu pabē yñiripiramo
heccoramo, *Vel.* teco morā memēngatu noōnguecuramo hecco-
ramo.

P. Haeramo ndipo ndiporay yecy pipo mbae amo Tupā rañ-
hu ñabē hahu yoya pirārae? **R.** Anīete.

P. Guecobe aqocebe yepe pānga aē otupārañu rae?
R. guecobe aqocebe yepe, aiporamīngatu etcy niā Santos Mar-
tyres ñande ya otupārañu; hañhupaje fote teco aci tetirō u-
pe, teōupe yepe oñemeēbo

P. ñande guañu haguāmarī ñote pānga Tupā ñandemcña ara-
rae rae? **R.** Ta aiporā rehe ñote. **P.**

P. Hãe yyabay pãnga mbae pabẽ açoce ñande Tupã raĩhu haguã rae? R. Tupã gracia marãngatu pĩpe ñandepitĩbõramo nciyabay, chatepiã mbae porã a agãbi co ybĩpegua yepe, operã rechicabẽ oyeaĩhubuca bey ñandebe. ocotĩ coĩ ñandepia; terahaboibite ñandevari Tupã mbae porã memẽngatu rerecohã.

P. Hãe marã oycobo pãce otupã raĩhu mbae pabẽ açocent?

R. Haĩhu raci agui ñote yporocuitague pabẽngatu mboayecatubo, haçã tey potãupapẽ mbae quic ybĩpegua memẽngatu raĩhupotareymo rano.

P. Haeramo ñandẽmundaychene Tupã yague raçateyha eraio. Tupãraĩhuy rae? R. Ndo'raĩhu moay Tupã, acoi mbae opocotey hague caru ohaĩhucatube Tupã agui.

P. Aiporamĩ abe pipo guere mboorĩ potahape Tupã perocuitague amo abĩteyngatacha harau notupãraĩhuy rae? R. Tandohũhuy mitĩ yepe Tupã, guere yço rembiuã caru ohaĩhucatube au Tupã agui.

P. Angaipã guaçũ ño pipo Tupãraĩhu mboguchabamo oicõ rae? R. Ta hãe ño. Açebẽ nangã oico eyramo yepe amo añaretã, angaipã guaçũ tetirõ Tupã raĩhu mocañyucababamo hechhapẽe, ndoyabaetereco eymiche açe oicobo rae.

P. Tupãraĩhupara guapicha abe pãnga ohaĩhucatupĩrĩ eicoboriene? R. Ta Tupãraĩhupãra niã omboaye caru acoi nderapicha erẽhaĩhune, ndeyeaĩhunaã Tupã yaguẽ oicobone.

P. Hãe aipo nderapicha erẽhaĩhune ndeyeaĩhu nabẽ Tupã ñeengue mboaye potahape aguĩyeteypãnga guapicharemimbota pochĩ mboaye haguã? R. Ma aguĩyetey ey tamopac? nombõayechene, yñemoyrõ guaçuramo yepe, Tupã remimbota marãngatu raçatey poreymo.

P. Noñemo ãngatayche pipo açe guapicha reco bay amo rechica, yñemoatyrõ haguã rehe raene? R. Oñemoãngata cature, iãnga raĩhupape, hãe Tupãraĩhupape abe. Chatepe Tupãraĩhuparetẽ Tupã remimbota rupi ñote, apicha pabẽngatufõfõngõ rehe oñemo ãngata caru oicobo yepi.

P. Tupã raïhupãra omboyoyá pipo guécõ acípípe yepe guemimbota Tupã remimbota rche rae? R. Ta omboyoyá catu. Tupã raïhupãra niã, tiyaye ñore nderemimbota marãngatu Cheri Tupã cheyara, hey amí yepí.

P. Tupã raïhu mboyequaa paba pipo Tupãngotí acc ñemoma. ãndua mondo mondo cú ýbape heco teè rechace catu renolna rae? R. Ta ymboyequaa patetè raco kae.

Eney emboyequaa chebe ñeẽ poraïhu catu catuy arigua pípe ñande Tupa raïhu catuhá.

Ah Tupã Cheyara che nãnga oroaïhu miri cýngatu mbae pabẽ açoce chepía guetebo, nde año ãnga niã teco marãngatu pabẽ yarípíramo nderecohape mbae pabẽ açoce haïhupírambetera mo ereico ãnga. Añebé raco gueteboy añemee ãnga ndebe nde remimbota marãngatu ñote cherecobé yacatu ymboaje catupotabo, ãngai patetiro nde yyabaterereco ñabebé cheyyabaterereco estu etey renolnãngá.

Doctrina XIV.

De la Santa Iglesia, Comunión de los Santos, y de las Indulgencias.

P. Marã oyabo pace Santa Iglesia hey rae? R. Ycarai bacuẽ pabẽ Tupã upe ñemonoõngaba, hey.

P. Aracae catu pace aipo ycarai bacuẽ ñemonoõngápe oi que- ýpi? R. Oñemongarai uca ramole.

P. Aba paipo ycarai bacuc reta tubichatetè rae? R. Iesu Christo ñandeyara.

P. Oico pãnga quic ýbípe Iesu Christo recobia ruçuhá amo ycarai bacuẽ pabẽ remimboyerobiará rae? R. Cico nãnga Tay Papa yá Tabuçu Roma yape oíbae.

P. ríac pãnga Pa, Abatẽ guaçi Obispo yá, hae ore Tay Abare abe omõngo, moia ãnga rche ñangarcquarãmo rae? R. Ta hae. P.

P. Hae abe pānga Abā, cōterā Cuña ymārāngātū yequāabebā-
 ccuē ŷbape yhō rirē, Santo yabamo que toicō coite hey, nānde
 pābā upe mboyerobiaucabo rae? R. Ta haebae.

P. Mbae paipo Santos Comunion ya? R. Ycaraihae marān-
 gatū pabē. oñocmbiapo catu pīpe ñopitibōhá.

P. Haeramo nipo guí Misa terā ñabō ñabō pīpe yyapopī,
 hendupīabe, guí Tepāupe yñemboē, haebembiapo marān-
 gatū terā ŷabe aguīyete y nāndebe rae? R. Ta aguīyete y nā-
 ndebe.

P. Aipo rāmīngatū abe pīpo ñanderembiapo mārāngatū aguī-
 yete y catu chupe rae rano? R. Ta aguīyete y chupe rano.

P. Hae quie ŷbīpeguara ñote pānga ycaraihae ccuē oñocmbiapo
 pīpe oñopitibō rae? R. Anī tecobe ambuaepeguara abe. Añe-
 be raco nānde rembiapo catu ccuē ānguera marāngatū pītībō-
 habāmo oico, hae Santos ya Tupā mongerāha nānde opacatu
 upe aguīyetei catu rano, acoi oyche ytupāmongerā haguā
 rehe oyerurebae upē acē aguīyete y catube.

P. Hae aguīyete y pīpo ānguera marāngatū upē ñānde pītībō
 haguā rehe ñāndeyerure rae? R. Aguīyetei catu, hae abe nān-
 ga otupāmongerā pīpe ñānde pītībō haguā rehe ypoaca catu.

P. Anguera marāngatū oicotebē pānga ñānde rembiapo catu-
 cuē repī rehe opītībōhabāmo rae? R. Ta oicotebē ete, hae-
 bae niā ñānde pītībō haguā rehe opoaca catu rāmo yepē, hae
 aē niñepītībō haguāmi etey.

P. Aguīyete y pānga acē yoera rembiapo marāngatū guembia-
 po tcerāmi etey Tupā upe yquabē haguā? R. Aguīyete y
 catu, Santa Igleŷia peteynguātete abīareŷramo hecoramboe.

P. Mbae pānga Indulgencia yā? R. Angaipacue acē hepībē
 habāngue mocāñhá.

P. Aba pānga aipo Indulgencia yā meēñāra? R. Pay Papā
 Santo.

P. Mbae pangā oguereco aipo ñoāngaipacuē repīrangue mbo-
 gue ucahabāmo rae? R.

R. Santos retã, Tupãci marãngatu, hæ Iesu Christo rembiãpo
yñaroãngatu eteybaecue repĩruçuhaba.

P. Haeramo aypo hepĩ ruçuha pipo Pay Papa Iesu Christo re-
cobiaramo guecohãpe ogueroba ñãnde ãngaypapague repĩ beẽ-
habãngue morãnguehabamo ymeẽnga rãe? R. Ta ayporãni
etey.

P. Marã ñãbẽ pace aypo ãngaypa repĩrãngue morãngueha o-
yõhu oyeupe rãe? R. Pay Papa poro uaitague mboayebõ.
Chatepaco Pay Papa aipo Indulgencia ya meeramo nahey.
hece oyecohã potãbae, toñemombeu rãnge hæ totupãra abe,
hey, amõme abe toyeocoacũ, hæ totupãmbãemẽ vporãhu-
bãe upe, hev, toñemboẽ abe, cinco oteruba, hæ cinco Tupã ran-
dera arõ Maria rããbo, hey rãno, egũ Pay Papa ñeẽngue mboay-
ehãra ñote aypo Indulgencia ya upe obãhẽ ãnga cycobo.

Doctrina XV. De la Confesion.

P. Marã ñãbẽ pãnga yñãngãipabaecue reconi Tupã oyeupe
yã ñõyõ mbotabo rãe? R. Oñemombeu catune.

P. Oñemombeu habãngue reconiaramo, tañenupã acĩ catu, ta-
ycoacũ pucũ, tañemõmbiapõ catu, oyabo acc, cmoñõyõ amo
pãnga Tupã oyeupe, aypo oyague mboayc caturãno yepẽ rãe?
R. Anĩ nomõyõyche amo.

P. Mbaeramo pãnga? R. Peñemombeune Santa Madre Iglesia
yague mboayc eỹramboẽ.

P. Opa rehebe pãnga oãngãipapague ombõyquãa Pay Abãrẽ
upẽ oñemombeurãmone? R. Ta opa rehebe ñote ndicãtuy, ñã
ymõmbĩ, Vel. yñboyãc, perẽy Pay upe memẽ oãngãipapague
cyquaabuca oicobõ.

P. Gueçarãraguera acci Pay oñemombeu hãgue rupe ñote pã-
nga, ombõyquãa oñemombeu yehãramõraene? R. Anĩ, gueçã-

rañguera Pay ãmbute upè yepe ymombeu haguã aguiyeteý.

P. Oyoacuramo ace ãngai pa amo , ãngai pa ambuae Pay upe hemi nboyequa rãcãcã ocañy pãnga ychugui rãe? R. Ani pe-
teý yepe nocañy. oñemboera catu ãngaypa guãçu ete Sacrile-
gio ya ambuae pãpe. Chatepaco Sacramento marãngatu morã-
gue ha ãagãypa guãçu ete Sacrilegio yabãcã ovcã , haerãmio
egui oãngai papãgue coacũha harãui Tupã moñy rã habãnguepe
omoñy rãbe catu oyeupe.

P. Marã oyabo pace ñeãngubeý pãpe guẽmbiãpo ay pichĩbĩcũe
yepe oyahoyabo catu Pay upè ñemombeguãpene? R. Namarã-
che tenãnga chebe cheñe nombeu rirene. oyabo. Chatepe ñe-
mombeu hape guẽmĩenducũe ãngaypa mĩrĩ ãngãũ yepe youpè
yã nabuca hãguãma ñdicatuy etey, mabĩtel e tenãnga guĩ tubi-
chãbebae amo rendapãgũe.

P. Mã adogueroy rã oĩ repipõ Pay oyeupe oñemombeubaẽ guẽco
ayberecũe mboyehurãmõ rãe? R. Oiporĩ habereco catu, ha e
oñemoĩngapĩhĩ abe Aña po agui yñepĩhĩ õ hãguẽ rechaca. A-
yete yepe rãco amõme oyaacãã heco pochĩcũe mboabaetebo bi-
ña, acãete na heroy rã hape rũguãý tomboyõapĩ eme oyapãpe ñcte
catu oyeicõs porãñũ catu, ymoñemõmarãngatuce rerecobo.

P. Oñeombeubaẽ ohenoý pipo oãngai pa yrũngue , aẽ raco
cheãngai pa a po hãgue oyãbo rãeue? R. Ani, nomboyequãay-
chene. Cheãna raco, coterã na cheãna rũguãý , ymẽbae raco,
coterã na ymẽbae rũguãý , hembirecobãe raco, coterã na hem-
birecobãe rũguãý aipo cheãngai pa hãgue oyãbo ñcte.

P. Oyapuhãrãpi oñemombeu aubaecũe , marã ñabẽ pãnga omo-
atý rã aipo oñemombeu ay ay hãgue , tĩñy rã Tupã chebe oya-
bone? R. Oñeombeu yebĩne , acoi cãngãipa guẽmbicãcũe-
ýãgie Pay upè ymboyequããbo rãnge , haẽ ñemombeu ambuae-
pe ycoacu teý hãguera a be oiquãabuca rãõne , cobãe ãngai pa
henotĩ hape ñote aicoacu petey. coterã moç y yebĩ oyabo Pay
upè aiporĩre acoi ycoacupĩrẽ yrũngue pãbẽ guẽmĩombeucũe ye-
pe,

pe, omombeu yebĩ Pay upene, ñemombcu ambuãepe ycãñy eỹ.
ramboe.

P. Mbae tẽro mboayebo pace oñemombeu catupĩĩ, oycobo rae?

R. Yrundi teco mboayebo.

P. Mbae catu pãnga aebae tereipapa rõ? R. Yyĩpiramo ace
ndoyẽapĩayehene oãngaipapague opacatu rehe oyeçãerrecoca-
ruypapabone guecohatĩ tetĩrõrehe oyeçãmondobo, ocorĩ rehe
ocoga rehe, ombaeapo Hague rehe, Tupã rope gueique Hague re-
he yepe, ayabĩ pipo Tupã poroquaita amo guitecobo ñemo-
mbotaray amo pĩpe, ñeãngai amo pĩpe, tembãpoy amo pĩpe
rae, oyabo.

Ymomocoĩndabã: Na che angaipapaguerari cheñemomaẽnduã
Hague ñote rĩguãỹ nico araha ñemombeguapene, che ymboaci-
catu haguera abe, oyabo, Tupã robaque oĩna, omboaci catu
Tupã ñemoỹrõngatuhabamo hecohapee herecobone, na ara
amo pĩpe yepe ymboyoapĩteỹ ñanonde rĩguãỹ. *Vel.* Amome ye-
pe ymboyoapĩ potareỹmo.

Ymombohapĩhaba ñemomirĩngatuhãpe Pay Abarẽ Tupãre-
cobia upe omboyequia catu, peteỹ yepe ycoocupotareỹmone.

Ymoỹrundihaba, oãngai pa repĩramo Pay oquaitague omboaye
catupĩĩ oicobonone.

P. Mbae poromomboriahubae ambuae ymboaci pĩĩ ramĩngua
pipoãngai pa mboacihaba raene? R. Anĩ, mbae poromombori-
ahubae memẽ açocebe catu ace oãngaipapãguera omboaci opĩ-
ape tĩrõ, *Vel.* opĩa guerebo oycobone.

P. Mbaeramo pãnga? R. Hece Tupã mbae pãbẽngatu açoce
hãhupĩrãmbete, ymboyerobiapĩrãmbete abe reytĩ teỹngatu
haguerari.

P. Hae guĩ añaretãme yporomondouca rehe ãngai pa mboaci-
haba, aguĩyetey pãnga? R. Aguĩyetey ramo, aeacte acoy Tupã
ãngaypa guembĩrãhũrãngue rehe, ñemboçatayrãbamo hecohã-
pee, ymboacihaba catu ypoĩabe. Chirepe, acõno yepe Pay opo-

romonemombéubaé recosyhae, omôcañyuea ângai pa tetirô.
 P. Marî nabê pæcê ñemboacîha ae nunga upe obahê raene?
 R. ñemomborîahû catu pîpe hêcê Tupâ upe hae Tupâcî marâ-
 ngatu upê oyerûrebo rânge, aipo rîre na hey Tupâ upê oangai-
 papague mbcacî catuha mbc yequaapabamone.

Acto de Contricion.

Cheyara Iesu Christo chemo ñangara, chepicîrôhara abe, mbæc
 pabe açoce hañhupîrambeteramo nderecohapeè chepîa gue-
 rebo nderaîhubeteyramboe abe amboacî catu, ayabætereco
 catu abe chepîape tîrô cheângai papaguera tetîrôngatu, na añ-
 retâme yporomondoucaharamo rûguây yêpe anga, nderehe
 ñemboçaraiteyngatu haguera hêcôhape catu, na cheângai pa
 yoapîbeiche coîtene, cheporerobia catu ñote ndeporoquaita
 marângatu memê mboayecatubo guitecobone. Tandeñyîrô ân-
 gâ chebe Tupâ cheyara ndeporoporîhuberecohá ndætey catu
 rehe, naeri guî marângatu Curuzu pîpe nderînamo, cherîñhû
 racî agui nderemimombucacue rehe rano. Amen Iesus.

P. O ñemombeu ñanonde ñote pângâ mbîa aipoñeẽ oyporî
 oângai papague mboacî catuhape raene? R. Naêpe ñote rûguây,
 ara ñabô ñabô yêpe, bîtebe tenâga teõ rehe ñeânguhape
 gueco ñabô, guæte amope cheângai pa mocañy haguerey rehe-
 be teõ chepocoharâmo, oyabo.

Doctrina XVI. Del Santissimo Sacramento Como Myfterio.

P. Marî oyabo pæcê Santissimo Sacramento heiraæ? R. Iesu
 Christo rete marângatu hostia hobaça pîre pîpe oîbae upe aipo-
 hey.

P:

P. Hae mbayape ecaũ piã hostia ere rae? R. Mbuyape recha-
guera ño Iesu Christo rete marãngatu piãbaũpe.

P. Na mbuyape ete ruguã y tepipo aipo hostiãya omĩsacuãpe
Pay rembiecha ucã oacã ocecotĩ hupirãmo rae? R. Ani, mbu-
yape ete caũngue pĩpe Iesu Christo oico ñemĩbae caũ.

P. Haerãmo nipo ace hostiã rehe oĩaerãmo mbuyape morotĩ-
nguera ño ohecha rae? R. Ta hae ño.

P. Hae aipo hostia oyurupãramo henofnã, mbayape reẽcuera
ñe etey abe pipo oñandu rano? R. Ta heẽcuera ño.

P. Mbaerãmo pãnga? R. Moĩbey raço hostia hobaça pĩre pĩpe
mbuyape reocetẽ, Iesu Christo rete marãngatu ñete hecobia-
ramo oico ãnga.

P. Hae Iesu Christo rete marãngatu ñete pãnga hostia hobaça
pĩre pĩpe hĩni rae? R. Ani, iãnga marãngatu abe, hũguĩ opaca-
tuy abe, hae Tupãnamo hecotee abe hĩni ybape oĩnã bengatu.

P. Hae guĩ quarepãtiyu terã ygua Mĩssa mbĩtepe Pay rembi-
upi, cagũ ete rĩru piporãe? R. Ani Iesu Christo ruguĩ marã-
ngatu, ymboyerobiã pĩrãmbetẽ rĩru catu aipobae.

P. Cagũ ete yepe paco Pay calizya pĩpe oĩnã eupe Mĩssa
moñahã popĩcotĩ oãma, marã ñabẽ tepã cagũ Iesu Christo ru-
guĩramo oñemoĩngo rae? R. Iesu Christo ñeẽnguera poe quabamo.

P. Hae Iesu Christo ruguĩ marãngatu ñete pãnga aipo Caliz
ya pĩpe hĩni rae? R. Ani, Hete marãngatu, iãnga marãngatu
hae Tupãnamo hecotee abe hĩni ybape oĩnã bengatu.

P. Hae marãoyabo pipo Iesu Christo Cagũ caũngue pĩpe abe
yñemoĩnirãe? R. Toñememaẽndea cherugũ marãngatu mbĩã
pabẽngatu rĩhu pãpe che ymombuca haũ e rehe cyãbe.

P. Hostia rucũta pehẽnguẽ arãmo, oĩpeceã pipo Tupã rete
marãngatu rae? R. Ani ete, Iesu Christo rete marãngatu niã nda-
ypeceã iãbi, ñebẽ raço hostia pehẽnguẽ arãmo Iesu Christo re-
quãba ñe quãbẽ quãbẽ cyãnegũ, hostia hãtũ porãmo Iesu
Christo guete marãngatu reñĩna ãngã.

P. Haerāmoni po hostia Curubicuē nābō pīpe of Iesu Christo rete marāngatu y caramānguaꝣubae pīpe gucco nābēngatu rae?

R. Ta acoi nābē raco hīni.

P. Hostia hobaꝣapirē pīpe cherete marāngatu rīnī rae Iesu Christo yague herobiapīrāmbete pipo rae? R. Herobiapīrāmbete.

P. Haeramo ndicatu y pānga aipo Iesu Christo nēēngue upē añēy pipo rae accētey haguā ymohetā hetāmo rae? R. Ndica-
tu y etey, nēāngube y pīpe etey raco ace aipo Iesu Christo nēē-
ngue rerobiani cicobone. Ma Tupā upē mbae amo abairamo
tamo pac, y nēēngue marāngatu upe ayete nipo ace hey tei ni rae?

R. Haeramo nipo otupā moyrōnguaꝣu y nēēngue marāngatu
erobia umbī umbī nōtebae rae? R. Ta o moyrōnguaꝣu Tupā.

De la Eucharistia Como Sacramento.

P. Mbaerā rehe pānga Iesu Christo hostia marāngatu pōramo
gucco que y bīpe ogueropīta rae? R. nānderāihu mboyequaa-
pagnā rehe.

P. Haerā nābē pace aipo Iesu Christo porā ihupabete ari o-
yecohu oicobo rae? R. Otupā raramo.

P. nānde ānga rembiu ete pipo Santissimo Sacramento rae?

R. Ta hembiu etē.

P. Marāramīngatu Santissimo Sacramento nānde ānga poy-
tabamo gucco omboyequaa rae? R. Tupā gracia, *Vel.* Tupā ra-
ihu nānde ānga recobē etē mbopīcopībo, chate nugū rembiu
ambuae tetīrō ace rete rehe oporomōngobe pucu ucā hae opo-
romombaraetē abe oicobo rano, aiporami etey Iesu Christo re-
te marāngatu Tupā gracia, nānde ānga recobehā omboye-
quaa añā upe ymombaraetēbo herecobo rano.

P. Marā nī ē pace reconi otupā agūyēi nā nōnde rae? R. An-
gāpa nīo oyehē hēo hūno, oñēno nōseu curupīrāno. P

P. Angaipā guāgu rerotupārā, Tupā moŷrōhabetē pīpō rae?

R. Y moŷrōhabetē nīnūngairā cō emonangua nguarau reco opī chībīramo, omombae aŷbī ete niā Tupā, eguf nunga nunga rau heŷe marāngatu, ymboyer obi apīrāngue, opīa quīa abācte catu angaipā tuyu nēmbacī abīareŷ pīpc ynōnga.

P. Angaipā mirīngue rerotupāraramo ace omōŷrōnguaŷu pīpo Tupā rae? R. Anī yepe, ac acte nomboyerobia catuy abē:

P. Otupārabaerā rīcīpe oñeŷū rirē, āngaipā gueŷaraitague amo tehe omaēnduarāmo marā ñabe pīpo ace reconīne? R. Oñ ñote oñeŷū hapene aipo o angaipacue mboacīcatubo, kece oñe-mombeu haguā momōoy aye catu o rano.

P. Ndicatuy pīpo mbae amo ū rirē ace Tupā pīcī rae? R. Anī etē.

P. Aracāebe catu pīpo otupārabaerā oyecoacu iū pī amo mccoeymōne? R. Pīhayē ara otupārā haguā renonde aguībe.

P. Cyecoacu ete pīpo ace tembiu quīrīngue yepe, coterā mbae ymboŷururupī rīquīrerī yepe guabeŷmōne. R. Ta aipo-rami oyecoacu ete oicobone.

P. Mbobīyebī pānga ace otupārā roī ñabō Santa Madre Iglesia poroquaitague raŷa potareŷmōne? R. Feteŷy yebīño.

P. Aguīyeteŷ pānga ace Tupārā pīŷī? R. Aguīyeteŷ catu. Ace retebīnāē ocaru yoapī apīrāmo ñote oñemomīatāngatu guecobe mbopīcopīcatubo herecobo, mabītebe tenangā ace āngā Ieŷu Chriŷto rete iūpīcatu pīrī eterehe oñemombaracte catu guecobe gracia ya mbobīteri terībo herecobo rano.

P. Cñeŷrūmō rūmō abe pānga ace āngā recocatuhā gracia ya ace otupāraramo rae? R. Ta oñeŷrūmō rūmō, ayebe nāngā ñarde Tupārā ñabō oñemoporāngatube ñande āngā Tupā re-ŷa upe.

P. Marā oyabo pace otupārā rae? R. Tambobīteri terī che-āngā recocatu guecobo oyabo, hae tomboacu chepīa guāihu-hiba rehe Tupā, āñā upechemombaractebo, oyabo rano.

P.

P. Aguiyetey pāngā Iesu Christo nānderembipicicue Tupā Tuba upe yquabeēni rae? R. Aguiyetey catu.

P. Mbaerā rehe pāngā? R. Oyeupe ymoñyō haguā reha. Conico nderaī marāngatu cheāngū papagū repībeēmbotahāpe Cruzu pīpe omānōbaecuerī, haīhupape teremēē ānga chebe nde grācia marāngatu nderobaque chemobahē yepe uahā; oē pīpe raco omōñyōngatu Tupā Tuba marāngatu ymboyerequa catu to rano.

P. Aguiyetey pāngā guembiapo caturā amo Iesu Christo upe yquabeē, oyeupe ynemeēngague robayramo rae? R. Aguiyetey.

P. Hae mbae guembiapocaturā pipo oyquabeēne? R. yporō- que itague mboayecatū haguā mbae poromoāngaipatībae agui oyivij taguāma abe, aē nāngā acoipe Iesu Christo upē acc re- miquabeē rāma ānga.

Del Sacrificio de la Misa.

P. Mbae paipo Misa nānde yaba rae? R. Iesu Christo Tu- pāraī marāngatu Tupā Tuba upe yquabeēngaba

P. Mbaerāmari pāngā Pay omisabae Tupā Tuba upe Iesu Christo quabeēni rae? R. ymboyerobia haguāmari nāndebe y- moñyō haguāmari abe, hae haīhupape nānderecotebēna tetiō mbopocatu haguāmari rano.

P. Ndeicoy pipo mbae marāngatu ambuaē amo Tupā upe y- quabeēngipi ymboyerobiahamo rae? R. Oico yepe, tcco ma- rāngatu tetiō pīpeniā otupā mboyerobia ace oicobo, ae acte Iesu Christo Tupā Tuba upe yquabeēngaba pīpe catu omboye- robia yehocererey nungarey.

P. Hae mbaeramopāngā Misa rehe catu nāndebe Tupā moñyō- rōngatunī rae? R. Iesu Christo nānde rehe ymanō hague raāngā- hāmo hecohāpe.

P. Iesu Christo rembiapo catucue robayramonipo Pay omisa- ramō

ñimo oyerurè Tupã upe ñande tequãray pabẽ pohãno hãguã rebe rae? R. Ta hembia po eatucue robayramo.

P. Aguiyebete ãngã orebe ndeporer equa catu hãgue. Tupã upẽ oyaguĩmãri abe pãnga Pay omĩssa oicoborae? R. Ta aerãma re he abe.

P. ñandẽbe qui ybĩpe tequãrupẽ ñote pãnga Mĩssa aguiyetey rae? R. Anguera marãngatu tata guaçu Purgatorio ya porarã harupẽ abe ãnga raco.

P. Marã ñabẽ pace omĩssa rendu catupĩrĩ oicobone? R. Oñeçũ pehẽngey oĩna, Pay rembiapo rebe oquĩrĩngatu pĩpe cyecça moĩ oarĩba rĩbãngeyramone.

P. Marã oyabo pace omĩssare adme? R. Tamboyerobia Tupã, hãe tañemomaẽndua porãihu catu Iesu Christo ñande raĩhupa pe hemimboraracue rebe, ymanõ hãguẽ rebe abe, oyabo.

P. Aguiyetey pãnga, ãnguera marãngatu pĩrĩbõhabamo roico co Mĩssa cheremie adurã accẽ hãguãma rae? R. Aguiyetey catu.

P. Aguiyetey abe pãnga che ãnga, hãe chere te abe tequarai terĩ õmbopo aye catuhabamo Tupã upe taiquabẽ co Mĩssa marãngatu accẽ hãguãma rae rano? R. Aguiyetey catu abe.

P. Mbaerã rebe pãnga quatia rerobaramo mbĩa opuã rae? R. Iesu Christo ñeẽngue Pay remimongeta mboaye ñemborĩrĩ catu potace yequã paguã rebe.

P. Mbae rebe pãnga hostia marãngaturupĩramo, hãe Iesu Christo ruguĩ marãngatu rĩru rupĩramo abe, mbĩa opotiacã rupã rupã oicobo rae? R. Opĩa guibe oãngaipacue mboaci catu rebe.

P. Angaipã guaçu pãnga Mĩssa areteramongua raçateyhaba rae? R. Arete rapĩramongua Domingo ya memẽ hãe Tupã co terã Tupãci areteguaçuramongua, S. Pedro hãe S. Pablo arete guaçuramongua abe, ãngaipa guaçu nãnga haçateyhá. Carai upe guarã arete mirĩramongua raçahaba, arete na ãngaiparũguaỹ.

P. Hãe eguĩ hacĩbae, mombĩrĩ tabey ruf quabae abe, arete gua

guaçu yepe ohaçarãmo niñãngaipây pipo rae? R. Ta niñãngaipai.
 P. Hae aguiyeteypãnga ara ñabõ ñabõ Míssa rendu? R. Agui-
 yeteypatã etei, marã terirõ agui ace pihirõhabetenanga Míssa
 rendu.

De los Mandamientos de la Ley de Dios

Primer Mandamiento.

Nanderecorã rehe ñandequai ypíbo raco Tupã ñandeyarã cre-
 haïhu Tupãmbaepabẽ açocene, hey aracae.

P. Mbaeramo pãnga Tupãmbaepabẽ açoce haïhupirãmbete-
 teramo oico rae? R. Hae no reco marãngatu pabẽ yaripiramo
 hecoramo.

P. Aceru, hae acecĩ açoce yepe pãnga Tupã haïhupirãmbete
 rae? R. Ta yyaçoce.

P. Mbaeramo pãnga? R. ñande moñangaramo, hae ñanderu
 porerequacaturamo hecoramo, aipo mboyequaabo anga niã
 Oteruba yba pe ereybae, yaechupe.

P. Manõ acicatu pĩ pe aña po agui ñandepihirõ haguepe abe
 pãnga ñanderembiaïhurãmbeteramo heconirae rano: R. Ta
 aipohape abe.

P. Marã ñabẽ pace aipoerehaïhu Tupãmbaepabẽ açocene o-
 quairagã, onboye oicobo raene? R. Yporoquaita marãngatu
 raçateï porareyha pe mbae amo guembiaïhu catucue yepe cany
 haguã poïhubeymo.

P. Haeramo nipo egui Tupã poroquaita marãngatũ raçateïha
 harãndohaïhui Tupã? R. Ta ndohaïhu moaï, yyuruporẽ
 marãngatũ ndohaçateïche bee amo.

P. Mãndoicoi tepipo mbae amo ace recotebẽhabeteyepe Tu-
 pã agui be ace rembiaïhurãma rae? R. Ani, petey yependipo-

ri, guecotebê habete tetirô yepe ace ndoguerobiayehê yporarabone, Tupã remimbotarey rupi raico yme, oyapape.

P. ñande ñemboyerobiahabaguibe yepe pãnga yahaïhu Tupã raene? R. Ta ñande ñemboyerobiahabaguibe yepe.

P. Haeramo nipo : oromombu ay , ndereco marãney yepe moerãquãdaybo cheremimbota mboayecymone , ãngaipa rehe omoãngescha harau oyeupe ieramo yepe , ndopoiriche ace Omarãngatu aguine , omomarãtey tetirô rerocãngatubo hercobo rae: R. Ta aiporami ace reconi oñemboyerobia habaguibe otupã raïhubone.

P. Guecobe açoce yepe pãnga ace ohaïhu Tupã raene? R. Ta guecobe açoce yepe. Eguï ñabãngatu co Iesu Christo ñãnderaïhupãfetera no heconi ãngã ñãnderaïhupape ñote, teô upe yepe oñemeêbo aracaë . Emonaramo Cheraïteta , guecobe recatuai yepe ace ohaïhu cañyngerey. Tupã remimbota marãngatu raçapotareymone. Eguï nungarè meme nuguï Ss. Martyres ya aracaë. Chatepe: Iesu Christo rehe guarame gueco coacu potareyhape ñote , Mburubiha caraybeymbetã rembiyuca. ueacuëramo oico carambohe, aiporami abe Cuña marãngatu reta , guecoatãngatu poru hagac pïpe guete recobê yepe ohaïhupea otupã raïhuhaba ãngaipa amo rehe oyeheguï ymboguepctareymono ãngã.

P. Eguï mbae amo oãngaipa repãrambari oyeupe vqua beër amo, oñemboaquibae baeu , ohaïhu pãnga Tupã mbae pabê açoce rae? R. Anï ete acoi mbae guemiporãngereco tey au ohaïhu catube Tupã aguï.

P. Hae eguï guapicha mbae guembiecha ñote rãnguerari opocotey bae baeau , hae abe pãnga mbae quie ybïpeguata ãngau Tupãaguibe ohaïhu rae? R. Hae abe.

P. Tecobai amo raïhuhaba ombogue pãnga ace ãngaguï Tupã raïhuhaba rae? R. Ta ombogue ete.

P. Hae eguïrami Tupã raïhu habãngue mi gueretei hare raïu,

ymanō rīre, māmope Tupā ymondonī rae? R. Matnoē tāmō pae! Añaretā ycáy apīreŷ haguāme ñote.

P. Tupā raīhupara guapicha a be pānga ohaīhu oicobo ránone? R. Hae abe.

P. Hae marā ñabē pānga ace guapicha ohaīhu oicobo raene? R. Oyeaīhu ñabēngatu.

P. ñandeamotareŷmbara yepe pipo yahaīhu, ñandeyeaīhu nunga raene? R. Hae yepè.

Ayete yepe raco Cheraŷretā yyabaīcatu acebe oamotareŷmbā haīhu haguā biña, ae aete Tupā opītŷbōramo hae Iesu Christo oamotareŷmbara yepe raīhu catu hague rehe omaēramo, ndiyabay abe.

P. Guerecomenguā harerupe y ñŷrō pora reŷbae oyerobiateŷ pipo oyeupe Tupā ñŷrō haguā reherae? R. Ta oyerobiateŷ. Tupā ñandeyara niā niñŷrōŷche chupe, guereco menguā hare rupe yñŷrō eŷ yacatu.

Segundo Mandamiento.

Estos Indios no sabian que era el Iurar, ni lo auia entre ellos; pero despues, que se lo explicaron, se hallan en varios Pueblos algunos que Iuran falso, no obstante pondre lo mas preciso.

P. Abape orepā renoi teī au rae? R. Mbae hupiguareŷ rerobiā ucahape, Tupā rerā marāngata requiiteŷhá harau.

P. Mbaeramo pānga churcharupi Tupā renoi, ndicstuy? R. Tupā reŷa hupiguano rechacáramo hece, ymboya piteŷramo nunga.

P. Hupigua mombcuhápe Tupā renoi, āngaipa pipo? R. Na āngaipa ruguāŷ yepe, mbae hupigua mombcu ñote renduhara herobiā potareŷramo biña, ae aete aguŷyeteibe Tupā renoi eŷ, emona nanga oico cōbae yayabo ñote ndahiebei niā Tupā rerā marāngatu ymoraŷbeu catu ño pīrambere ñande yyabiqui biqui rei haguā.

P.

P. Tēcōrebēhabeŷme hupigua mōmbeubo Tupā renoī hara yñāngai pa piporae? R. Yñāngai pa yepe, acēcre na āngai pa guaçu ruguāī ebocoi, āngai pa mirī ñote catu.

P. Mbaeramo pānga? R. Tupā poi hū catu habeŷme, cmoñā henoŷ teŷ ramboē.

Aiporamō Cheraŷrera pendapicha amo Tupā rera marāngatu renoī teŷ rendubobe : natecotebe habi ebocoi, mbaeramo tepico Tupā rera marāngatu erehenoī teŷ aū rac pē pīpe peyacaca boy ymotimone.

P. Hae guemimombeu quaa catu eŷramo yepe otupārenoŷ-bae, yñāngai pa mirī piporae? R. Anī yñāngai pa guaçu catu.

P. Mbaeramo pānga? R. Hupiguareŷ Tupā renoī teŷ habāngueraguī heroquī hī ye eŷramoē. Chatepe meguāŷ cami acoi gue-mbiguaa catu eŷ, na hupigua ruguāŷ, haeramo Tupā renoī haba pīpe ymbohupigua ete habānguerēŷ ndicatui.

P. Tupā renoŷ eŷ pīpe yepe oyapuramo ace, yñāngai pa guaçu piporae? R. Guapicha reraquāngatu momarācaturamo, coterā guapicha mbae hepīruçubae oyapu pīpe ymocañŷ ucaramo ñote, yñāngai pa guaçu, mbae mirī rebe oyapuramo acete, āngai pa mirī ñote oyapo.

Tercero Mandamiento.

P. Tupā ñandequaita ymombohapīhaba marā pānga hey? R. Ndereporabiquīŷche arete pīpe ne, hei.

P. Tecoteŷ mbīpe ño arete eremboguane, oyabo pipo Tupā, ndereporabiquīŷche arete pīpe ne, hey rac? R. Anī na aipo oyabo ruguāŷ acērete topītuu arete pīpe ombaeapocŷmo, acē ānga aēte toñerroēmbia po catupīrī chemboyerobia catubo, oyabo catu raco, aipo hey.

P. Haeramo nipo ara ambuae pīpe oycupe gueco rite, co āra pīpe chebe catu toico, oyabo Tupā, areterā ñāngi aracac rac? R. Ta aipo oyabo. Chatepe arete amo ace mbae ambu-

mbuae rehe oñemboeçæerãramoë, Tupã rehe ño ypiã rindaguã-
ma yyabai, arete aipo mbae ari oângata poy haguepe aete
opiã reta eỹmbipe orupã mboyerobia catu haguã, ndiyabay.

P. Marã guesoha pĩpe catu pãnga ace, areteramo otupã mbo-
yerobia oicobone? *R.* Missa rendu pĩpe. Aipo Tupã mbo-
yerobiaha catu tenanga areteramo ndahaçapĩrã ruguãỹ Santa
Madre Iglesia ñandequaytagueramoë.

P. Mbae guembĩapo caturã ambuae rehe pĩpo ace oñemoĩngo,
tamboete catu co arete guirecobo, oyabo raene? *R.* ñemoñeẽ
rendu rehe. Ayete yepe raco Santa Iglesia Missa rendu haguã
rehe ñote ñandequay biña, ae aete ñemoñeẽ rendu haguã rehe
abe ace oñemongĩre yngatu oicobone, na mbobĩrõ ñote ruguãỹ
raco ñemoñeẽ rendu haguereariẽ, oñemcmarãngatu, añaretãme
oho habãngueragui oñepĩhĩrõmo, e nonaramo Tupã ñeẽ reco
quaa catuhara yepe ohpeña Tupã oñemoñeẽ rendubo, Tupã
reco, haẽ yporoquaitã marãngatu quaa catu hareỹ aete oico-
tebeẽ ete hendu haguã rehe, añebe hece oñemcãngata eỹramo
omoyrõnguachu ñandeyara.

P. Arete momarãhapipo mborabĩquĩ curiteỹ ñcreguã? *R.* Anĩ
yepẽ, mborabĩquĩ are catu, ae ño areteramo ndicatui.

P. Aray pochĩ moãngape areteramo yepẽ Trigõ quĩtĩ, cote-
rã copeguara mbae ambuae monoõ, ãngaipa pipo rae. *R.* Anĩ
abe, ñandeyara niã ace copõ acebe guemimcẽngue canỹmbey
haguã ndoipotari.

P. Pay tabĩçua reta rehe ñangarecoha, pẽmbaeapo yepẽ te-
nãnga coara iẽramo, aguĩyeteĩ pãnga acebe areteramo yepẽ
mbaeapo? *R.* Aguĩyeteỹ, ñandeci Santa Iglesia guemimbota
Pay pope ymoĩramoë.

P. Eguĩ ñemocaneõnguachu pĩpe ñandeporabĩquĩ eỹ haguã rehe
ñote pãnga Santa Madre Iglesia ñandequay, nderepcriabĩ-
quĩyche arete pĩpene, oyabo rae? *R.* Ta ñemocaneõnguachu
pĩpe ñote. Añebe areteramo ndicatui nobi pĩpe ybĩray ha-
guã

guā, oga amo apo haguā, copi haguēpe ybira amo reyti haguā, mandiyu pobā haguā, hae mbae ambuae ae eguf nungarā abe rano.

P. Aipo Tupā poroquaytague raçahabarigua pipo areteramo ñemboçarai, mbaequara, hebae moña, Cuira, coterā pirā yuca hae eguf nunga mbae ambuae ae rano? R. Ani aguyereci nānga eguf bae meme apo haguā āngai pa apo agui, ñemoçai ñotehá bamo recotei potareyro.

Quarto Mandamiento.

Nderuba, ndeci abe eremboyerobia catune hey ráco Tupā poroquayta marāngatu ynoirundihaba.

P. Abape Gu ocī abe omboyerobia catu oicobo rae? R. Yñeē-mboayehara, hae recotebē amo pīpe hecopitibóngatuhara a-berano.

P. Mbae amo Tupā remimbotarey rupigua yepe pipo ñeē omboaye, Gu, ocī abe ñeenue rupi oico potahape raene? R. Ani nomboayeichene.

P. Oñeēngurū ngurúhāpe Gu, ocī abe ñeēmboayehará, o poromboyerobia catu pipo hece rae? R. Oporomboyerobia ráy ráy catu oicobo, quireyngatu nānga ae Gu, ocī abe ñeē ace omboayene.

P. Hae oyabī pipo aipo eremboyerobia nderuba ndeci abe Tupā yague, eguf ycura cura teyhara yyoyaitape hechagacihara, ocī omongarupotaramo tembiu mombohara, tereho Tupā ope yyague atibibiri ymboayehara abe, oyabī pipo rae? R. Oyabībe.

P. Hae eguf guba ocī rehe abe oñeēngai amo reitihā harau, yñamotare ymbape, ynūpaha harau abe oyabī guāçu pipo Tupā poroquaitague marāngatu rae? R. Ta oyabī guāçu, añebē eguf nungarē rau upe cohecoba pīpebe yepe Tupā ohepībeē
aci

acel catu yelquaa catu cymobé reô upe heçãpiã ucabo ami yepi:

P. Ereipitÿbongatu nderu ndeci abe hecotebê habari eyequai-
bone, hey abe pipo Tupa eremboyerobia çatune oyabo rae?

R. Ta aipo hey abe ânga raco.

P. Mbaerâmo pãnga ytequaraypabêta rehe ñandeypitÿbô há-
guãmari Tupã ñandequai rae rano? R. ñandemongaquaa haguã
rehe yeancô tetirôngatu hague poepi catu haguã.

P. Abape ace Gute abiareÿramo hecohápe, omboyerobia
oicobo none? R. Pay oãnga rehe ñangarecohá, haegui oyehegui-
be ocaquaacatubae, guamoÿ, guiqueÿ abe.

P. Egui Pay recobia reta Taba rehe ñangarecohá, hae abe pi-
po ace gu rehe omboyecce ymboyerobia tone? R. Hae abe.

P. Hae cuña ymêbae omboaye pipo omê ñcê aipo Tupã po-
roquaita marângatu mboayepotahapene? R. Omboayene; Tupã
remimbora eÿrupigna rehe oquairamo acte nomboayechene.

Quinto Mandamiento.

P. Abã piã Tupã poroquaita ymocincohaba ndereporapitiy-
chene, hey bac, ohaça rae? R. Guapicha yucateÿhara tetirô.

P. Guarinihape guapicha yucahá oyabi pipo aipo Tupã poro-
quaita marângatu rae? R. Hubicha, reco yoya catu potahape ño
ymoguarini ucaramo, ndoyabi y.

P. Oyuca potahara, coterã tembiguairamo guerahapora harã
oyucaramo ace, ohaça pipo aipo ndereporapitiychene Tupã
ñcêngue rae? R. Ani, yyabai nico chugui cheñepihirô haguã
che yyuca eÿramo, oyabo ñote ace oyuca.

P. Mburubichabete recobia aba amo yubi ucahára, coterã yña-
cãmondogucahara ndoiguïroi pipo aipo Tupã poroquaita
marângatu rae? R. Ta ndoiguïroi, na yñamotareÿmbape ru-
guãÿ nãnga oyucã uza, pehechangi eme ângaipabiya ruçu re-
cobe, ymarângarubae paüne, oyeupe Tupã yague mbaycha-
pe ñote catu.

P. Hae eguĩ cuña õpuruã ãy yequãã agui omẽmbĩ mbõguahã harau; coterã mohã amo pĩpe ymorãngueha harau, na oporapiti bae ruguãỹ pipo aipobae rae rano? R. Oporapiti bae tebebae catu raco hae, omẽmbĩ ãnguẽ poriahu pĩtũmĩmbi limbo yape ymondo ucateframoẽ. Añebẽ ypuruabae nupãhara abe ymẽmbĩ yucaramo oyabĩ guacu rano.

P. Mborapiti etẽ año pipo Tupã omboabãete, ndereporapitiychene oyabo rae? R. Nda hae ñote ruguãỹ, guĩ ñonupã ãõ-ỹrãrõ, quĩce pĩpe ñoquãĩ, yta pĩpe yoapi guacu, yoçu, rombĩ yoerecoay retĩrõ, eguĩrami peico eme que, Tupã yabamo heconi, ndereporapitiychene, oyabo.

P. ñeẽ poropiacoõbae, poromoti eteybae, porocura mẽnguĩngatubae, poromomburu mburubae, oguereco pipo ace oyuru-poramo, ndereporapitiychene Tupã ẽ renda rite raene? R. Ani, oguereco mombĩrĩ caru oyuru aguine, yoãha carupĩrĩ momẽnguã habamo, amõmeẽ yyoapitieterã ñeĩ pĩrũngabamo abe hecohape.

P. Hae guĩ yoeco poriahu rehe horĩcatubae, coterã yoecoaguĩyei ari õnemboaci catubae, hae abe pipo omomarã aipo Tupã poroquaita marãngatu rae? R. Ta omomarã, bire tenãnga guapicha rehe teõ quaitãra, opĩape ñote yepe.

P. Hae eguĩ guapicha mboẽ pochĩha harau, ãngai pa gũacu he-mbiaporã amo rehe ymoñemomburaha harau abe, eguĩramingua abe pipo ohaça Tupã poroquaita marãngatu rae? R. Ta eguĩramingua abe, guapicha ãnga reobehã gracia ya moçañỹ uca ramos.

Sexto y Nono Mandamiento.

P. Tupã ñandequaitague marãngatu ymoñeishã bá mbae pãngã hey? R. nderebigiche ndemenda haguereỹ rehe ne hey.

P. Hae ymonuechaba marã pãnga hey? R. Ndereñemomborã-riche ndemenda haguereỹ rehe ne.

P. Yyabactebe pipo mendarẽ ãngai pa mendate reỹ ãngai pa agui rae? R.

pĩape guarè ñote yepe abacteha oicoè coèbae, omboyehu pipo Pay upe oñemombeturamo raene? R. Ta omboyehue, omeadabaccuè rehe, coterã cheanambete rehe yepe ñemomboti guaçu tey chupe ymboyequaabo, coipo chepĩape ñote oyabo Pay upe.

P. Angaipa herã ñotegua pipo eguĩ cuña mbae tetĩrõ oyegua habamo yporu guaçuhaba, racheretã cheporãngeroco bai harãma, oya oyau rae? R. Na ãngaipa herã ñotegua ruguã y nãnga ebocoi, ãngaipa guaçu reco catupĩrĩ ybapegua rehe poromopanebae citu. Aiporami abe oyabĩ guaçu acoi cuña oñenotĩngatu ñote habãnguepe, guete rechaucaguaçu ha harau, añã pitỹbõhá nãnga haebae baẽ az, ymarãngatubaerãngue rehe yepe ymoembia yoa yoa reteramoè. Añebẽ ymanõ rĩre Tupã añã hemipitỹbõngue pope etei hembiaramo omonẽmẽ, na amome chugui yñepihỹrõ tey ñãnonde ruguã y.

P. Angaipa rehe añã poroãngai anducuera ñote etei ãngaipa pipo? R. Na ãngaipa ruguã y nãngu ñotehá, aete yñanderamo yepe yypĩpĩ ha guã rehe ñeaãngatu eỹramo, ãngaiparano cico, mabite tenãnga opĩape ymbobĩaramo.

P. Hae eguĩ tecobai amo andu rupibe ype áboi hareraupe? R. heytĩ raibi harera upe ombõepĩ pipo Tupã tecobe ambuape rae? R. Ombõepĩ ruçu nãnga, co yõipe ogracia marãngatu yãnga momarãngatuhã chupe ymeẽ yeahoceretei pĩpe hae ybape tecoorĩ yeahocerete y pĩpe aberano.

P. Mbae ñemboorĩ pochĩha catu pipo, pabeỹ agai ypochĩberae? R. Oyehe, coterã guapicha rehe, coipo mbae mĩmba amo rehe ace ñemoãngaipahã. abae nãnga oyahoce hoce ãngaipa ambuae, oabacteberamo, ãngaipa eguĩ nunga renoĩnguera ñote yepe raco ice teminotĩrãngue, bĩtebe tenãnga hece yvepĩareco, ndeytẽ aipo ãngaipa hegoỹ mbĩrãmeỹ yabamo oicobo. haebae ãngaipa abaete ari tequarera amo rehe oyeahsytape raco Tupã, na ucu ñã retãme ñote ruguã y ombõobai aci catu co hocote pĩ-

pebe ate raco yñamongue reçapiani tãtã ybagagui heçe guembã-
cicus pĩpe, coterã amatiri pĩpe hapĩpabo.

Septimo y Dezimo Mandamierito.

Oporoquayrague marãngatu ymosi etehaba pĩpe na ndemunda-
ycene, hey raco Tupã; Hae Aba piã oyabi aipo Tupã yague
rae? R. Guĩ guapicha mbae rehe ymundabae, hae mbae repĩ yo-
ya eỹ pĩpe oñemũbae abe.

P. Angaipã guagu pipo guapicha mbae rehe ace pocotehá rae?
R. Mbae tubicha rehe, ace pocoteyhá angaipã guapuramo oico,
mbae mirĩ rehe mbocoteyhába ace, angaipã mirĩramo oico.

Ayete Cheraỹreta mbae mirĩ rehe yepe opocoteỹramo ace añ-
gaipa mirĩ oyapo, añebẽ omanõ rire ndohoboiche Tupã retã-
mene, tata guagu ambuae Purgatorio yape rãnge oho, hepĩbeẽ
aeĩ catu haguãmarĩne.

P. Guapicha mbae tubicha rehe opoco rireramo ace, yyarupe
ymboyebeỹmobe, oñemombeuramo yepe heçe, oyohu pipoo-
yeupe Tupã ñỹrõhabae? R. Ani, mandãporẽ rerecobiteramo,
hae yyarupe ymboyebeỹramo oñemombeu teỹ ñote, Tupã ñan-
deyara niĩ niĩ ñỹrõỹche chupene, oyaboe mundaporẽ reromanõ-
harera ocañỹ apĩreỹ Tupã retã agui. añaretãne ñote ohebone.

P. Hae ymocañỹ rireramo marãrami pace reconi tiñỹrõ Tupã
chebe oyabone? R. Hepĩã oguercoramo omeẽ boi chupene, o-
guerecoeỹramo aete, guerecobe yacatu hepĩbeẽ haguã rehe oãnga-
ta rereconine, hae oguerecrambe cmeẽ raibi chupene.

P. Hae yyarupe ymboyebeỹ haguã coterã hepĩbeẽ haguã yyabay-
ramo, marãrami panga acereconine? R. Tegueraha ñemiha-
pe Pay oñemombeu harerupe, hae Pay cmeẽ ñote yyarupene.

P. Yyayequaaeỹramo, marã ñaba pipõ ace cico Tupã remi-
mbeta rupi cico ptae raene? R. Tegueraha Payupe, hae
catu oheca y yarẽ chupẽ yreẽone.

P. Mbae obahẽmbeỹ hagueabe pipo yyayequaaeỹramo oy-
qua-

quãbeẽ Pay upe , Yyãrupe ymõbahẽ ~~ua~~ haguãmãri raene?

R. Ta Pay upe oiquabeẽne, mbae mirĩ angau ramo aete, ro-
gueropita yepe.

P. Guapicha mbae hepĩruçãbse rehe ace pocorãmo, yyãrupẽ
ymboyebĩrĩrẽ, coterã hepĩyoya meẽ rĩre yepe pãnga õnemom-
beu hecene? R. Ta õnemombeune, guapicha mbae carucue rehe
ace poquĩhiye eỹ hague nãnga ãngãipa guãçurãmo oico, oya-
boerãmo ymboyebĩ rĩre yepe õnemombeune.

P. Mundaha pĩtỹbõ ñotehá, hac a be pipo nande mundayche-
ne, Tupã yague oyabĩ rae? R. Na hac ñote rũguãy, munda ha-
guã rehe guapicha mongĩteỹhara abe, mbae mundaporẽ co acu-
hara abe, coterã iũ harã, coipo yyoguateỹhara abe, accue me-
mẽ nãnga nandemundaricene heybae Tupã peroquaytagueta-
çateỹhá harau.

P. Mundaharẽ opocoreỹ hague yyãrupe hepĩbeẽ potãreỹramo
ypĩtỹbõ ñote hare yepe pipo õnomundaporẽ ohepĩbeẽ yyacãtu
rupi yyãrupe raene? R. Ta ypĩtỹbõ ñote hare yepe, oipotã etc
niã Tupã yya ombae rehe yyecõhu haguãma, añebẽ mundaha-
rẽ ymboyebĩeỹramo ypĩtỹbõhare yepe hepĩbeẽ haguã oipotã.

P. Mbae mundaporẽ oyoguarĩretãmo ace marã ñabẽpãnga he-
coni Tupã remimbotã rupi oico potãbo raene? R. Yya yequaa-
ramobe omeẽ chupeae, mundatẽrupẽ hepĩcũe guemimeẽngue
rehe oyeturebõ rano.

P. ñemu carupĩrĩ pĩpeguarẽ guapicha mbaecue ace heguĩ y-
cañỹ rĩre, coterã yñemombochĩ rĩre, aguĩyeteĩ pãnga hepĩcũe
guemimeẽngue pĩcĩ yebĩ haguã? R. Anĩ ndicatuỹ, ase niã gua-
picha rehe õñemu carupĩrĩ rĩrẽ, ua ombaecte yaramobe ru-
guãy oico.

P. Oyocorã guatarãramo, coterã ocora moãtỹtõ potãhapẽ he-
raha harera, ac abe pãnga ohaça aipo Tupã poroquairague
rae? R. Ta ohaça nãnga, oyaboe acõicorã guemioquendabo-
cũe rupimãemỹmba mitỹ inombochĩharã roique hague ohepĩ-
beẽ ymombochĩ hague reco rupiac.

P.

P. Aba guai, coterã guembireco oñombae amo rehe ymundã recharẽyrãmo, ndohaçay pipo aipo Tupã ñandequayrague rae? R. ohaça catu, añebẽ yyacacãre ymboaraquã rãre yepẽ omboyebĩtoĩ yyarupene.

P. Curãtu ramo eupebae areco rae guapicha do catupĩrĩ upe coterã mbae ambuae catucuerĩ upe heybae oyabĩ pãnga nde- rãnemombotãriche nderapicha mbae amo rehene Tupã ñcẽ- ngue rae? R. Arecorãmo hey ñotebae ndoyabĩ arãkatãmo chembaerãmbãri ecemeỹ ñote yepẽ rerecohãra ñote oyabĩ.

Octavo Mandamiento.

Nderemopuãyche yapura nderapichara rehene oyabo. Tupã guapicha reraquãngatu rehe ace pocoreỹ habãngue ohoqueçĩ, Charepe na ombae ñcte ruguãỹ ace ohaĩhu, gueraquãngatu abe rãno.

P. Angaipã guãçu pãnga guapicha rehe yapu guãçu ace ymbo- yateỹ rae? R. Ta ñangãpa guãçu.

P. Guapicha rehe yapu guãçu mboyateỹhare, herãquãngatu- cuerĩ mocañmo, omoatĩrõngatu paipẽ oyapu hague, hece a- ñteretãme chopotarẽymone? R. Omoatĩrõngatune.

P. Oñemombe guabo ñote pipo ace aipo oyapu haguẽ omoatĩ- rõ oicobone? R. Anina oñemombeu pĩpe ñcte ruguãỹ, aipo o- yapu rerepãterupe abe nãnga, oñcẽ reỹ hague omboyehu y- mboatĩrõmone, ayeçãpĩãtenia che, emona raco ahẽ oico gui- yabo ndebe carãbohe, hendi hare ñabõ ñabõ upe oyabone.

P. Hãe acoi guapicha guemitrãcãquã ndaĩcne pĩrĩ oherãmo, cherico aña chembotãbĩramo, yapu guãçu amloya reỹ nde rehe atoirãmo, acoibaecue rehe Tupã raĩhupãpe rãndenỹrõ ñnga che- be, chupe cẽrĩre, oicorebẽ pipo oyapu haguẽ moatĩrõ haguã- rehe rae? R. Tupã raĩhupãpe cheñỹrõ ñnga ndebe, oycupẽ yẽ- ramo, ndoicorebẽỹ, aesece oycupe yñỹrõ ramo yepẽ, agũyeteĩ- be yñomboyebĩ haguã, herãquãngatu mboyebĩbo. P.

P. Hae Pāy upē yapī guāçā pīpe gūpīchā mombear harera,
 hae a be pānga aipo guccocle rau mo at yrōaine? R. Bīte tebe,
 aiporamiguarē tenānga oho Pay pīrine, Che raco añā che-
 mbotabīramo, acci Aba, coterā acci cuña rehe yapu guāçu
 amboya teyngatu acciramo guitecobo, cyabone

P. Hae ndoi poihiche paipo mboayeha āngue, Pay oyeupe
 yñe no yrō haguā oimoā moira no rae ae? R. Ani ndoi poihūi-
 chene, ndicatui niā Pay upe acc ae ñote ymombear amo yñe-
 mo yrō haguā, oñemo āngapīhī catu Pay oānga rehe yñāngareco
 catu rechaca, ayete yepe raco, co Aba, coterā cuña oyecoabi a-
 coiramo biña, ac aete Tupā rerā agui o ñemocañy potareyha pe
 omboye catupīri Pay omoñemombearē oquaitague, oyabo.

P. Hae guemimoā ague yepe ambuac upē ymombear amo, ahecha
 ete ya yarau, omboyatey pipo yapu guapicha rehe rae? R. Ta
 omboyatey yapu hece, aimōā ñote ya ānguepe, ahecha ete he-
 ramce.

P. ñemombear amo yepe pipo acc guapichareco marāngue ndo-
 yabiquiche rerā āngatu rehe oñaēhape rae? R. Ta cupepe
 yepe, añebe guembiapo pochī rehe opitūbō hare, hae oñemo-
 āngaypa hague Aba, coterā cuña rerā nombear amo yepe quiche oñemo-
 mbearamone.

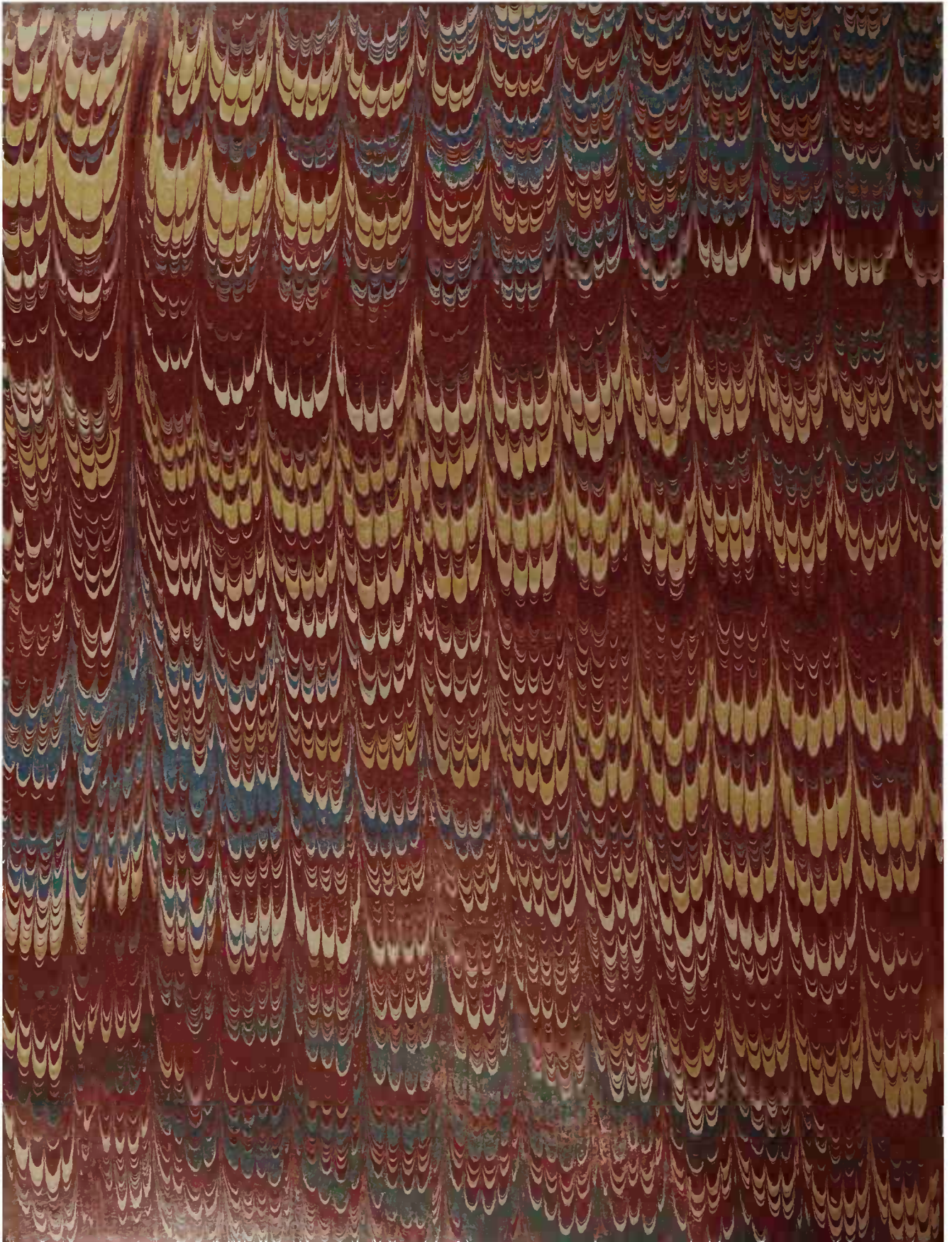
P. Hae aguiyetei pāngā guapicha āngapacue guembigūas catu
 Pay upe ymboyequaa rae? R. yānga rañupape Pay upe ymbo-
 yequaa haguā na aguiyetey, yñamotarey moape aete ndicatuy.

2h/-/-

Collated

(The section of 11 leaves
containing the story of the
Passion — "En gracia de
algunos..." —, wanting),
otherwise perfect;

73.







BRASILIANA DIGITAL

ORIENTAÇÕES PARA O USO

Esta é uma cópia digital de um documento (ou parte dele) que pertence a um dos acervos que participam do projeto BRASILIANA USP. Trata-se de uma referência, a mais fiel possível, a um documento original. Neste sentido, procuramos manter a integridade e a autenticidade da fonte, não realizando alterações no ambiente digital - com exceção de ajustes de cor, contraste e definição.

1. Você apenas deve utilizar esta obra para fins não comerciais. Os livros, textos e imagens que publicamos na Brasiliiana Digital são todos de domínio público, no entanto, é proibido o uso comercial das nossas imagens.

2. Atribuição. Quando utilizar este documento em outro contexto, você deve dar crédito ao autor (ou autores), à Brasiliiana Digital e ao acervo original, da forma como aparece na ficha catalográfica (metadados) do repositório digital. Pedimos que você não republique este conteúdo na rede mundial de computadores (internet) sem a nossa expressa autorização.

3. Direitos do autor. No Brasil, os direitos do autor são regulados pela Lei n.º 9.610, de 19 de Fevereiro de 1998. Os direitos do autor estão também respaldados na Convenção de Berna, de 1971. Sabemos das dificuldades existentes para a verificação se um obra realmente encontra-se em domínio público. Neste sentido, se você acreditar que algum documento publicado na Brasiliiana Digital esteja violando direitos autorais de tradução, versão, exibição, reprodução ou quaisquer outros, solicitamos que nos informe imediatamente (brasiliiana@usp.br).